

České vydání

Informace a oznámení

Oznámení č.

Obsah

Strana

I *Informace***Evropský parlament**

ZASEDÁNÍ 2005 – 2006

Dílčí zasedání od 6. do 9. června 2005

Pondělí 6. června 2005

2006/C 124 E/01

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	1
1. Zahájení zasedání	1
2. Schválení zápisu z předchozího zasedání	1
3. Prohlášení předsednictva	3
4. Složení Parlamentu	3
5. Členství v politických skupinách	3
6. Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi	4
7. Předložení dokumentů	4
8. Texty smluv dodané Radou	7
9. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování	7
10. Plán práce	7
11. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy	8
12. Hlavní směry pro transevropské energetické sítě ***I (rozprava)	8
13. Energetická účinnost při konečném použití a energetické služby ***I (rozprava)	8
14. Ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům (rozprava)	9

CS

15. Infrastruktura pro výměnu geografických informací ve Společenství (INSPIRE) ***I (rozprava)	9
16. Zajištění ***I (rozprava)	10
17. Podpora rozvoje venkova pomocí EAFRD * (rozprava)	10
18. Pořad jednání příštího zasedání	11
19. Konec zasedání	11
 PREZENČNÍ LISTINA	 12

Úterý 7. června 2005

2006/C 124 E/02

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	13
1. Zahájení zasedání	13
2. Předložení dokumentů	13
3. Prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti (oznámení předložených návrhů usnesení)	15
4. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)	15
5. Boj proti terorismu (rozprava)	16
6. Hlasování	18
6.1. Hlavní směry pro transevropské energetické sítě ***I (hlasování)	19
6.2. Energetická účinnost při konečném použití a energetické služby ***I (hlasování)	19
6.3. Infrastruktura pro výměnu geografických informací ve Společenství (INSPIRE) ***I (hlasování)	19
6.4. Zajištění ***I (hlasování)	20
6.5. Podpora rozvoje venkova pomocí EAFRD * (hlasování)	20
6.6. Výměna informací, především v případech závažných trestných činnů včetně teroristických aktů * (hlasování)	20
6.7. Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků (rozhodnutí) * (hlasování)	21
6.8. Prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání trestné činnosti včetně terorismu * (hlasování)	21
6.9. Ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům (hlasování)	21
6.10. Akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu (hlasování)	22
6.11. Teroristické útoky: prevence, příprava a odpověď (hlasování)	22
6.12. Ochrana kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu (hlasování)	22



6.13.	Boj proti financování terorismu (hlasování)	23
6.14.	Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků (hlasování)	23
7.	Vysvětlení hlasování	23
8.	Opravy hlasování	23
9.	Schválení zápisu z předchozího zasedání	24
10.	Členství ve výborech a delegacích	24
11.	Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013 (rozprava)	25
12.	Doba vyhrazená pro otázky (Komise)	25
13.	Ochrana menšin a politiky boje proti diskriminaci v rozšířené Evropě (rozprava)	26
14.	Vazby mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím a integrací přistěhovalců (rozprava)	27
15.	Kontrola pohybu peněz ***II (rozprava)	27
16.	Výrobky podléhající spotřební dani * (rozprava)	28
17.	Mobilita pacientů a vývoj zdravotní péče (rozprava)	28
18.	Pořad jednání příštího zasedání	28
19.	Konec zasedání	28
	PREZENČNÍ LISTINA	29
	PŘÍLOHA I	
	VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	31
1.	Hlavní směry pro transevropské energetické sítě ***I	31
2.	Energetická účinnost při konečném použití a energetické služby ***I	32
3.	Infrastruktura pro výměnu geografických informací ve Společenství (INSPIRE)***I	33
4.	Zajištění ***I	34
5.	Podpora rozvoje venkova pomocí EAFRD *	35
6.	Výměna informací, především v případě závažných trestných činů včetně teroristických aktů *	36
7.	Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků (rozhodnutí)*	36
8.	Prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání trestné činnosti včetně terorismu *	36
9.	Ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům	37
10.	Akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu	37
11.	Teroristické útoky: prevence, příprava a odpověď	39
12.	Ochrana kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu	40
13.	Boj proti financování terorismu	40



14. Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků	42
PŘÍLOHA II	
VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	43
1. Zpráva Rothe A6-0130/2005 — Pozměňovací návrh 28	43
2. Zpráva Schierhuber A6-0145/2005 — Pozměňovací návrh 114	44
3. Zpráva Schierhuber A6-0145/2005 — Návrh Komise	46
4. Zpráva Schierhuber A6-0145/2005 — Usnesení	47
5. Zpráva Duquesne A6-0160/2005 — Usnesení	49
6. Zpráva Diez Gonzalez A6-0164/2005 — Pozměňovací návrh 13	50
7. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005 — Pozměňovací návrh 13	52
8. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005 — Pozměňovací návrh 5	53
9. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005 — Pozměňovací návrh 9	55
10. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005 — Pozměňovací návrh 10	56
11. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005 — Pozměňovací návrh 1+11	58
12. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005 — Pozměňovací návrh 4	59
13. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005 — Usnesení	61
14. Zpráva Borghezio A6-0159/2005 — Bod 1 písm. h) 1. část	62
15. Zpráva Borghezio A6-0159/2005 — Bod 1 písm. h) 2. část	64
16. Zpráva Borghezio A6-0159/2005 — Pozměňovací návrh 4/rev.	65
PŘIJATÉ TEXTY	
P6_TA(2005)0211	
Transevropské energetické sítě ***I	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a ruší rozhodnutí č. 96/391/ES a 1229/2003/ES (KOM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD))	68
P6_TC1-COD(2003)0297	
Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. června 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2005/ES, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a ruší rozhodnutí 96/391/ES a č. 1229/2003/ES	68
PŘÍLOHA I	
TRANSEVROPSKÉ ENERGETICKÉ SÍTĚ	78
PŘÍLOHA II	
TRANSEVROPSKÉ ENERGETICKÉ SÍTĚ	
Další kritéria pro projekty společného zájmu podle čl. 6 odst. 2	81



PŘÍLOHA III

TRANSEVROPSKÉ ENERGETICKÉ SÍTĚ

Projekty společného zájmu a jejich specifikace, v současné době určené podle kritérií stanovených v příloze II 85

P6_TA(2005)0212

Energetická účinnost při konečném použití a energetické služby ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o účinnosti využití energie koncovými uživateli a o energetických službách (KOM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)) 95

P6_TC1-COD(2003)0300

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. června 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o účinnosti využití energie koncovými uživateli a o službách energetické účinnosti 95

PŘÍLOHA I

METODIKA PRO VÝPOČET CÍLŮ ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI U KONCOVÉHO UŽIVATELE 109

PŘÍLOHA II

ZÁKLADNÍ OBSAH ENERGIE VYBRANÝCH PALIV PRO KONCOVOU SPOTŘEBU – TABULKA PRO PŘEPOČET 109

PŘÍLOHA III

VHODNÉ PROGRAMY A DALŠÍ OPATŘENÍ NA ZVÝŠENÍ ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI 110

PŘÍLOHA IV

ZÁSADY PRO MĚŘENÍ A OVĚŘOVÁNÍ ÚSPOR ENERGIE 112

PŘÍLOHA V 115

P6_TA(2005)0213

Infrastruktura pro výměnu geografických informací ve Společenství (INSPIRE) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o vybudování prostorové informační infrastruktury ve Společenství (INSPIRE) (KOM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD)) 116

P6_TC1-COD(2004)0175

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. června 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o vybudování prostorové informační infrastruktury ve Společenství (INSPIRE) 116

PŘÍLOHA I

TÉMATA PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. A), ČL. 10 ODS. 1 A ČL. 11 PÍSM. A) 129



PŘÍLOHA II

TÉMATA PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. A), ČL. 10 ODS. 1 A ČL. 11 PÍSM. B) 129

PŘÍLOHA III

TÉMATA PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. B) A ČL. 11 PÍSM. B) 130

P6_TA(2005)0214

Zajištění ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o zajištění a o změně směrnic Rady 73/239/EHS, 92/49/EHS a směrnic 98/78/ES a 2002/83/ES (KOM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD)) 132

P6_TC-COD(2004)0097

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. června 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o zajištění a o změně směrnic Rady 73/239/EHS, 92/49/EHS a směrnic 98/78/ES a 2002/83/ES 132

PŘÍLOHA I 183

PŘÍLOHA II 184

P6_TA(2005)0215

Podpora rozvoje venkova pomocí EAFRD *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EAFRD) (KOM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)) 191

P6_TA(2005)0216

Výměna údajů o závažných trestných činech včetně teroristických útoků *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Švédského království k přijetí rámcového rozhodnutí Rady o zjednodušení výměny informací a zpráv mezi orgány činnými v trestním řízení členských států Evropské unie, zejména pokud jde o závažné trestné činy, včetně teroristických činů (10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS)) 215

P6_TA(2005)0217

Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o výměně informací a o spolupráci v oblasti teroristických trestných činů (15599/2004 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS)) 223

P6_TA(2005)0218

Ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům

Usnesení Evropského parlamentu o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům (2004/2198(INI)) 232



P6_TA(2005)0219	
Akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu	
Doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě o akčním plánu Evropské unie pro boj proti terorismu (2004/2214(INI))	241
P6_TA(2005)0220	
Teroristické útoky: prevence, příprava a odpověď	
Doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k prevenci, přípravě a reakci na teroristické útoky (2005/2043(INI))	246
P6_TA(2005)0221	
Ochrana kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu	
Doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě o ochraně kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu (2005/2044(INI))	250
P6_TA(2005)0222	
Boj proti financování terorismu	
Doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k boji proti financování terorismu (2005/2065(INI))	254
P6_TA(2005)0223	
Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků	
Legislativní usnesení Evropského parlamentu obsahující návrh doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k výměně informací a ke spolupráci, pokud jde o teroristické útoky (2005/2046(INI))	258

Středa 8. června 2005

2006/C 124 E/03

ZÁPIS	
PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	262
1. Zahájení zasedání	262
2. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)	262
3. Příprava Evropské rady, včetně budoucnosti Evropské unie po referendech o Evropské ústavě (Brusel, 16. – 17. června 2005) (rozprava)	262
4. Přivítání	263
5. Členství v politických skupinách	263
6. Hlasování	263
6.1. Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi (hlasování)	263
6.2. Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013 (hlasování)	263
6.3. Kontrola pohybu peněz ***II (hlasování)	264
6.4. Výrobky podléhající spotřební dani * (hlasování)	264



6.5.	Prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti (hlasování)	264
6.6.	Ochrana menšin a politiky boje proti diskriminaci v rozšířené Evropě (hlasování)	264
7.	Vysvětlení hlasování	265
8.	Opravy hlasování	265
9.	Schválení zápisu z předchozího zasedání	267
10.	Reforma OSN (rozprava)	267
11.	Transatlantické vztahy (rozprava)	268
12.	Situace v Uzbekistánu (rozprava)	269
13.	Dohoda mezi Komisí – členskými státy/Philip Morris ve věci boje proti podvodu (rozprava)	269
14.	Doba vyhrazená pro otázky (Rada)	269
15.	Dohled nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a posílení koordinace hospodářských politik **I — Nadměrné schodky * (rozprava)	270
16.	Posílení evropské konkurenceschopnosti (rozprava)	271
17.	Polycyklické aromatické uhlovodíky v olejových plnidlech a pneumatikách ***I (rozprava)	271
18.	Patent Společenství (rozprava)	271
19.	Pořad jednání příštího zasedání	272
20.	Konec zasedání	272
	PREZENČNÍ LISTINA	273
	 PŘÍLOHA I	
	VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	275
1.	Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi	275
2.	Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013	276
3.	Kontrola pohybu peněz ***II	281
4.	Výrobky podléhající spotřební dani *	281
5.	Prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti	282
6.	Ochrana menšin a politiky boje proti diskriminaci v rozšířené Evropě	285
	 PŘÍLOHA II	
	VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	288
1.	B6-0318/2005 — Návrh na vyslovení nedůvěry	288
2.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 2	289
3.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 48	291



4.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 8,37,45	292
5.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 4/2	294
6.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 35	296
7.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 9	297
8.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 10	299
9.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 11	301
10.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 41	302
11.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 24/1	304
12.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 24/2	306
13.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 28	307
14.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 6	309
15.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 26	311
16.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 33	312
17.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 38/rev2,46	314
18.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 11	316
19.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 34/2	317
20.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 12,39/rev,47	319
21.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 44	321
22.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 45	323
23.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 46	324
24.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 47	326
25.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 48	328
26.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 28	329
27.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 50(1)/2	331
28.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 3	333
29.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 40	334
30.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 51(5)/2	336
31.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Bod 51(6)/2	338
32.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 30	339
33.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 33	341
34.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Pozměňovací návrh 34	343
35.	Zpráva Böge A6-0153/2005 — Usnesení	345
36.	Zpráva Rosati A6-0138/2005 — Pozměňovací návrh 9	346



37.	Zpráva Rosati A6-0138/2005 — Pozměňovací návrh 8	348
38.	B6-0327/2005 – Prostor svobody — Bod 13/2	350
39.	B6-0327/2005 – Prostor svobody — Bod 13/3	351
40.	B6-0327/2005 – Prostor svobody — Pozměňovací návrh 3	353
41.	B6-0327/2005 – Prostor svobody — Bod 29/1	355
42.	B6-0327/2005 – Prostor svobody — Bod 29/2	356
43.	B6-0327/2005 – Prostor svobody — Usnesení	358
44.	Zpráva Moraes A6-0140/2005 — Pozměňovací návrh 12	360
45.	Zpráva Moraes A6-0140/2005 — Bod 22/1	361
46.	Zpráva Moraes A6-0140/2005 — Bod 22/2	363
47.	Zpráva Moraes A6-0140/2005 — Pozměňovací návrh 9	364
48.	Zpráva Moraes A6-0140/2005 — Bod 24/1	366
49.	Zpráva Moraes A6-0140/2005 — Bod 24/2	368
50.	Zpráva Moraes A6-0140/2005 — Pozměňovací návrh 8	369
51.	Zpráva Moraes A6-0140/2005 — Usnesení	371

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0224

Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013

Usnesení Evropského parlamentu o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007 – 2013 (2004/2209(INI))

373

PŘÍLOHA

Finanční rámec v roce 2007 – 2013

389

P6_TA(2005)0225

Kontrola pohybu peněz ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo z něj vystupující (14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD))

390

P6_TC2-COD(2002)0132

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 8. června 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo z něj vystupující

390



P6_TA(2005)0226

Výrobky podléhající spotřební dani *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani (KOM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS)) 395

P6_TA(2005)0227

Prostor svobody, bezpečnosti a práva

Usnesení Evropského parlamentu o pokroku v roce 2004 při vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva (články 2 a 39 Smlouvy o EU) 398

P6_TA(2005)0228

Ochrana menšin a politiky boje proti diskriminaci

Rozhodnutí Evropského parlamentu o ochraně menšin a politikách proti diskriminaci v rozšířené Evropě (2005/2008(INI)) 405

Čtvrtek 9. června 2005

2006/C 124 E/04

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ	416
1. Zahájení zasedání	416
2. Členství v politických skupinách	416
3. Předložení dokumentů	416
4. Převody prostředků	417
5. Udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středoziemním moři * (rozprava)	417
6. Dohoda o mezinárodním programu na ochranu delfínů * (rozprava)	418
7. Sociální začleňování v nových členských státech (rozprava)	418
8. Žádost o zbavení parlamentní imunity	419
9. Hlasování	419
9.1. Dohoda o mezinárodním programu na ochranu delfínů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	419
9.2. Posílení evropské konkurenceschopnosti (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)	419
9.3. Dohled nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a posílení koordinace hospodářských politik **I (hlasování)	420
9.4. Polycyklické aromatické uhlovodíky v olejových plnidlech a pneumatikách ***I (hlasování)	420
9.5. Nadměrné schodky * (hlasování)	420
9.6. Udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středoziemním moři * (hlasování)	421
9.7. Uvádění na trh používání nebezpečných látek a přípravků (hlasování)	421



9.8.	Mobilita pacientů a vývoj zdravotní péče (hlasování)	421
9.9.	Reforma OSN (hlasování)	421
9.10.	Transatlantické vztahy (hlasování)	422
9.11.	Situace v Uzbekistánu (hlasování)	422
9.12.	Příspěvek zaměstnanosti a produktivity k hospodářskému růstu (hlasování)	423
10.	Vysvětlení hlasování	423
11.	Opravy hlasování	423
12.	Schválení zápisu z předchozího zasedání	424
13.	Pořad jednání příštího dílčího zasedání	425
14.	Sociální začleňování v nových členských státech (pokračování rozpravy)	426
15.	Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)	426
16.	Hlasování	427
16.1.	Bolívie (hlasování)	427
16.2.	Svoboda tisku v Alžírsku (hlasování)	428
16.3.	Ázerbájdžán (hlasování)	428
16.4.	Sociální začleňování v nových členských státech (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .	429
17.	Vysvětlení hlasování	429
18.	Opravy hlasování	429
19.	Rozhodnutí o určitých dokumentech	429
20.	Složení Parlamentu (oprava k zápisu ze dne 6. června 2005)	431
21.	Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)	431
22.	Předání textů přijatých během zasedání	431
23.	Termíny příštích zasedání	432
24.	Přerušování zasedání	432
	PREZENČNÍ LISTINA	433
	PŘÍLOHA I	
	VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ	435
1.	Dohoda o mezinárodním programu na ochranu delfínů *	435
2.	Posílení evropské konkurenceschopnosti	436
3.	Dohled nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a posílení koordinace hospodářských politik **I	436
4.	Polycyklické aromatické uhlovodíky v olejových plnidlech a pneumatikách ***I	436



5.	Nadměrné schodky *	437
6.	Udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři *	438
7.	Vztahy mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím a integrace přistěhovalců	438
8.	Mobilita pacientů a vývoj zdravotní péče	444
9.	Reforma OSN	445
10.	Transatlantické vztahy	446
11.	Uzbekistán	448
12.	Příspěvek zaměstnanosti a produktivity k hospodářskému růstu	449
13.	Bolívie	451
14.	Svoboda tisku v Alžírsku	452
15.	Ázerbájdžán	452
16.	Sociální začleňování v nových členských státech	453

PŘÍLOHA II

	VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ	454
1.	Zpráva Freitas A6-0157/2005 — Usnesení	454
2.	Zpráva Vlasto A6-0148/2005 — Usnesení	455
3.	Zpráva Karas A6-0168/2005 — Návrh Komise	456
4.	Zpráva Karas A6-0168/2005 — Usnesení	458
5.	Zpráva Karas A6-0158/2005 — Pozměňovací návrh 3	459
6.	Zpráva Karas A6-0158/2005 — Pozměňovací návrh 9	461
7.	Zpráva Karas A6-0158/2005 — Usnesení	462
8.	Zpráva Fraga Estevez A6-0112/2005 — Pozměňovací návrh 34	464
9.	Zpráva Fraga Estevez A6-0112/2005 — Pozměňovací návrh 10	466
10.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Bod 27	467
11.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Pozměňovací návrh 5	469
12.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Pozměňovací návrh 7	471
13.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Bod 50/1	472
14.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Bod 50/2	474
15.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Pozměňovací návrh 2	475
16.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Bod 52	477
17.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Bod 56	478
18.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Bod odůvodnění G	480
19.	Zpráva Gaubert A6-0136/2005 — Usnesení	482



20.	Zpráva Bowis A6-0129/2005 — Usnesení	483
21.	B6-0328/2005 – Reforma OSN — Pozměňovací návrh 1/rev.	485
22.	B6-0328/2005 – Reforma OSN — Pozměňovací návrh 19/3	486
23.	B6-0328/2005 – Reforma OSN — Pozměňovací návrh 20/2	488
24.	B6-0328/2005 – Reforma OSN — Pozměňovací návrh 20/3	489
25.	B6-0328/2005 – Reforma OSN — Pozměňovací návrh 21/1	491
26.	B6-0328/2005 – Reforma OSN — Pozměňovací návrh 21/2	492
27.	RC B6-0350/2005 – Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 8	494
28.	RC B6-0350/2005 – Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 10	495
29.	RC B6-0350/2005 – Transatlantické vztahy — Pozměňovací návrh 11	497
30.	Zpráva Jukneviene A6-0109/2005 — Bod 4	498
31.	Zpráva Jukneviene A6-0109/2005 — Bod 6	500
32.	Zpráva Jukneviene A6-0109/2005 — Pozměňovací návrh 9	501
33.	Zpráva Jukneviene A6-0109/2005 — Bod 17	502
34.	RC B6-0361/2005 – Bolívie — Pozměňovací návrh 1 + 6	504
35.	RC B6-0361/2005 – Bolívie — Pozměňovací návrh 2 + 7	504
36.	RC B6-0361/2005 – Bolívie — Pozměňovací návrh 8	505
37.	RC B6-0361/2005 – Bolívie — Pozměňovací návrh 10	505
38.	RC B6-0360/2005 – Ázerbájdžán — Usnesení	506

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0229

Dohoda o mezinárodním programu na ochranu delfínů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o mezinárodním programu na ochranu delfínů Evropským společenstvím (KOM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)

507

P6_TA(2005)0230

Posílení evropské konkurenceschopnosti

Usnesení Evropského parlamentu o posílení evropské konkurenceschopnosti: důsledky průmyslových změn na politiku a roli malých a středních podniků (2004/2154(INI))

510

P6_TA(2005)0231

Dohled nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a posílení koordinace hospodářských politik **I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1466/97 o posílení dohledu nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a o posílení koordinace hospodářských politik (KOM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN))

517



P6_TA(2005)0232

Polycyklické aromatické uhlovodíky ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o omezení uvádění na trh a používání některých polycyklických aromatických uhlovodíků v olejových plnidlech a pneumatikách (dvacátá sedmá změna směrnice Rady 76/769/EHS) (KOM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD)) 521

P6_TC1-COD(2004)0036

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 9. června 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského Parlamentu a Rady 2005/.../ES o omezení uvádění na trh a používání některých polycyklických aromatických uhlovodíků v olejích používaných jako změkčovadla a v pneumatikách (dvacátá sedmá změna směrnice Rady 76/769/EHS) 521

PŘÍLOHA 524

P6_TA(2005)0233

Nadměrné schodky *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku (KOM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS)) 524

P6_TA(2005)0234

Vytěžování rybolovných zdrojů ve Středozezemním moři *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o řídicích opatřeních pro udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozezemním moři, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2847/93 a (ES) č. 973/2001 (KOM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS)) 527

P6_TA(2005)0235

Vazby mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím a integrací přistěhovalců

Usnesení Evropského parlamentu o vazbách mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím a integrací přistěhovalců (2004/2137(INI)) 535

P6_TA(2005)0236

Mobilita pacientů a vývoj zdravotní péče

Usnesení Evropského parlamentu o pohybu pacientů a vývoji zdravotní péče v Evropské unii (2004/2148(INI)) 543

P6_TA(2005)0237

Reforma OSN

Usnesení Evropského parlamentu k reformě OSN 549

P6_TA(2005)0238

Transatlantické vztahy

Usnesení Evropského parlamentu o zajištění úspěchu nadcházející schůzky na nejvyšší úrovni EU–USA ve Washingtonu DC dne 20. června 2005 556



P6_TA(2005)0239	
Uzbekistán	
Usnesení Evropského parlamentu o Uzbekistánu	560
P6_TA(2005)0240	
Příspěvek zaměstnanosti a produktivity k hospodářskému růstu	
Usnesení Evropského parlamentu o zaměstnanosti a produktivitě a jejich přínosu k hospodářskému růstu (2004/2188(INI))	563
P6_TA(2005)0241	
Bolívie	
Usnesení Evropského parlamentu o situaci v Bolívii	566
P6_TA(2005)0242	
Svoboda tisku v Alžírsku	
Usnesení Evropského parlamentu o svobodě tisku v Alžírsku	567
P6_TA(2005)0243	
Ázerbájdžán	
Usnesení Evropského parlamentu o Ázerbájdžánu	569
P6_TA(2005)0244	
Sociální začleňování v nových členských státech	
Usnesení Evropského parlamentu o sociálním začleňování v nových členských státech (2004/2210(INI))	572



<i>Vysvětlivky k použitým symbolům</i>	
*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení
(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)	
<i>Informace k době hlasování</i>	
Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.	
<i>Zkratky používané pro parlamentní výbory</i>	
AFET	Výbor pro zahraniční věci
DEVE	Výbor pro rozvoj
INTA	Výbor pro mezinárodní obchod
BUDG	Rozpočtový výbor
CONT	Výbor pro rozpočtovou kontrolu
ECON	Hospodářský a měnový výbor
EMPL	Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
ENVI	Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
ITRE	Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
IMCO	Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
TRAN	Výbor pro dopravu a cestovní ruch
REGI	Výbor pro regionální rozvoj
AGRI	Výbor pro zemědělství
PECH	Výbor pro rybolov
CULT	Výbor pro kulturu a vzdělávání
JURI	Výbor pro právní záležitosti
LIBE	Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
AFCO	Výbor pro ústavní záležitosti
FEMM	Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
PETI	Petiční výbor
<i>Zkratky používané pro politické skupiny</i>	
PPE-DE	Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
PSE	Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
ALDE	Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
Verts/ALE	Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
GUE/NGL	Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
IND/DEM	Skupina Nezávislosti a demokracie
UEN	Skupina Unie pro Evropu národů
NI	Nezařazení poslanci



I

(Informace)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2005 – 2006

Dílčí zasedání od 6. do 9. června 2005

ŠTRASBURK

(2006/C 124 E/01)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17.05 hod.

2. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Opravy hlasování:

Datum zasedání: 12. 4. 2005

Zpráva Glenys Kinnock — A6-0075/2005

— usnesení (najednou)
*proti: Zbigniew Zaleski**Datum zasedání: 26. 5. 2005*

Zpráva Philippe Morillon — A6-0113/2005

— usnesení (najednou)
pro: Henri Weber

Pondělí 6. června 2005

Zpráva Adriana Poli Bortone — A6-0128/2005

- pozměňovací návrh 29
pro: Hartmut Nassauer
- pozměňovací návrh 47
proti: Anders Samuelsen
- pozměňovací návrh 48
proti: Henrik Dam Kristensen, Poul Nyrup Rasmussen
- pozměňovací návrh 55
pro: Henrik Dam Kristensen
- pozměňovací návrh 57
proti: Poul Nyrup Rasmussen
- pozměňovací návrh 58
proti: Poul Nyrup Rasmussen
- pozměňovací návrh 66
proti: Henrik Dam Kristensen
- pozměňovací návrh 69
proti: Henrik Dam Kristensen
- pozměňovací návrh 70
pro: Henrik Dam Kristensen
- pozměňovací návrh 109
proti: Henrik Dam Kristensen
- pozměňovací návrh 101
pro: Poul Nyrup Rasmussen
- pozměňovací návrh 99 (1. část)
pro: Jean Marie Beaupuy, Jean-Louis Bourlanges, Anders Samuelsen
- pozměňovací návrh 102 (1. část)
pro: Jean Marie Beaupuy, Jean-Louis Bourlanges, Poul Nyrup Rasmussen, Anders Samuelsen
- pozměňovací návrh 29
pro: Markus Ferber, Othmar Karas, Hartmut Nassauer
proti: Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Helga Trüpel, Johannes Voggenhuber
- pozměňovací návrh 104
pro: Henrik Dam Kristensen, Poul Nyrup Rasmussen, Henri Weber
- pozměňovací návrh 108
proti: Henrik Dam Kristensen
- usnesení (najednou)
proti: Henrik Dam Kristensen, Poul Nyrup Rasmussen

Pondělí 6. června 2005

Zpráva Cecilia Malmström — A6-0135/2005

- pozměňovací návrh 43
proti: Ole Christensen, Dan Jørgensen, Britta Thomsen
- pozměňovací návrh 16 (1. část)
proti: Britta Thomsen
- pozměňovací návrh 16 (2. část)
pro: Poul Nyrup Rasmussen
- usnesení (najednou)
proti: Henrik Dam Kristensen

Zpráva Robert Goebbels — A6-0150/2005

- pozměňovací návrh 6
proti: Henri Weber
- pozměňovací návrh 11 (2. část)
proti: Ole Christensen, Dan Jørgensen
- usnesení (najednou)
proti: Henrik Dam Kristensen
zdržení se: Henri Weber

Zpráva Ria Oomen-Ruijten — A6-0142/2005

- usnesení (najednou)
pro: Othmar Karas

*
* *

Genowefa Grabowska informovala předsednictvo, že se zúčastnila zasedání 25. 5. 2005, ale její jméno nebylo na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

3. Prohlášení předsednictva

Předseda vystoupil s krátkým prohlášením, ve kterém uvedl, že nositelka Sacharovovy ceny za rok 1991 Aung San Suu Kyi stále zůstává na pokyn barmského vedení v domácím vězení a že barma tímto neustále porušuje lidská práva. Opakovaně jménem Parlamentu vyzývá k propuštění Aung San Suu Kyi a osob, které jsou spolu s ní vězněny, a rovněž jménem Parlamentu kategoricky odsuzuje zneužívání, kterého se barmský režim dopouští.

4. Složení Parlamentu

Brice Hortefeux byl dekretem prezidenta Francouzské republiky ze dne 2. června 2005 jmenován členem francouzské vlády.

Vzhledem k tomu, že podle 7 odst.1 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách je tato funkce neslučitelná s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu, Parlament na základě čl. 4 odst. 4 jednacího řádu Parlamentu oznámí uvolnění mandátu s účinností od 2. června 2005 a informuje o tom dotýčný členský stát.

5. Členství v politických skupinách

Giovanni Rivera se stal nezařazeným poslancem s účinností od 6. června 2005.

Pondělí 6. června 2005

6. Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi

Předseda oznámil, že André Brie vzal zpět svůj podpis pod návrhem na vyslovení nedůvěry Komisi (*seznam poslanců, kteří návrh podepsali: viz zápisu ze dne 12. 5. 2005*)

Hlasování proběhne ve středu.

7. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z parlamentních výborů

1.1) zprávy:

- Zpráva o zaměstnanosti a produktivitě a jejich přínosu k hospodářskému růstu (2004/2188(INI)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
Zpravodajka: Juknevičienė Ona (A6-0109/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví plán obnovy pro platýše černého v rámci Organizace pro rybolov v severozápadním Atlantiku (KOM(2004)0640 — C6-0197/2004 — 2004/0229(CNS)) — Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Kristensen Henrik Dam (A6-0116/2005).
- Zpráva o sociálním začleňování v nových členských státech (2004/2210(INI)) — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
Zpravodaj: Óry Csaba (A6-0125/2005).
- Zpráva o pohybu pacientů a vývoji zdravotní péče v Evropské unii (2004/2148(INI)) — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodaj: Bowis John (A6-0129/2005).
- ***I Zpráva k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o energetické účinnosti při konečném použití a energetických službách (KOM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
Zpravodajka: Rothe Mechtild (A6-0130/2005).
- ***I Zpráva k návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a zrušuje rozhodnutí č. 96/391/ES a 1229/2003/ES (KOM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)) Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
Zpravodajka: Laperrouze Anne (A6-0134/2005).
- * Zpráva k návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani (KOM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Rosati Dariusz (A6-0138/2005).
- * Zpráva o návrhu nařízení Rady o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EAFRD) (KOM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)) — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodajka: Schierhuber Agnes (A6-0145/2005).
- ***I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o zajištění a o změně směrnic Rady 73/239/EHS, 92/49/EHS a směrnic 98/78/ES a 2002/83/ES (KOM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Skinner Peter (A6-0146/2005).

Pondělí 6. června 2005

- Zpráva o „Posílení evropské konkurenceschopnosti: důsledky průmyslových změn pro politiku a roli malých a středních podniků (MSP)“ (2004/2154(INI)) — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
Zpravodaj: Vlasto Dominique (A6-0148/2005).

- Zpráva o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům (2004/2198(INI)) — Výbor pro rozpočtovou kontrolu
Zpravodaj: Bösch Herbert (A6-0151/2005).

- Zpráva o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007-2013 (2004/2209(INI)) — Dočasný výbor pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie v letech 2007–2013
Zpravodaj: Böge Reimer (A6-0153/2005).

- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o mezinárodním programu pro ochranu delťinů Evropským společenstvím (KOM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)) — Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Freitas Duarte (A6-0157/2005).

- * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku (KOM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Karas Othmar (A6-0158/2005).

- Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Radě k potírání financování terorismu (2005/2065(INI)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Borghezio Mario (A6-0159/2005).

- * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o výměně informací a o spolupráci týkající se teroristických trestných činů (KOM(2004)0221 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Duquesne Antoine (A6-0160/2005).

- Zpráva s návrhem doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě o ochraně kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu (2005/2044(INI)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Lambrinidis Stavros (A6-0161/2005).

- * Zpráva o podnětu Švédského království k přijetí rámcového rozhodnutí o zjednodušení výměny informací a zpráv mezi orgány členských států Evropské unie činnými v trestním řízení, zejména pokud jde o závažné trestné činy, včetně teroristických akcí (10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Duquesne Antoine (A6-0162/2005).

- Zpráva s návrhem doporučení Evropského parlamentu Radě týkajícího se akčního plánu Evropské unie pro boj proti terorismu (2004/2214(INI)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodajka: Díez González Rosa (A6-0164/2005).

- Zpráva obsahující návrh doporučení Evropského parlamentu Radě k výměně informací a ke spolupráci, pokud jde o teroristické útoky (2005/2046(INI)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Duquesne Antoine (A6-0165/2005).

Pondělí 6. června 2005

- Zpráva s návrhem doporučení Evropského parlamentu Radě k prevenci, přípravě a reakci na teroristické útoky (2005/2043(INI)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Mayor Oreja Jaime (A6-0166/2005).
- **I Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1466/97 o posílení dohledu nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a o posílení koordinace hospodářských politik (KOM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN)) — Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Karas Othmar (A6-0168/2005).
- ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o náhradách v případech nesplnění smluvních požadavků na kvalitu služeb v oblasti nákladní železniční dopravy (KOM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD)) — Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Zile Roberts (A6-0171/2005).
- * Zpráva o podnětu Francouzské republiky, Irsko, Švédského království a Spojeného království k přijetí rámcového rozhodnutí Rady o uchování údajů zpracovaných a uložených v souvislosti s poskytováním veřejně dostupných služeb elektronických komunikací nebo údajů ve veřejných komunikačních sítích za účelem prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání trestné činnosti včetně terorismu (8958/2004 — C6-0198/2004 — 2004/0813(CNS)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Alvaro Alexander Nuno (A6-0174/2005).

1.2) doporučení pro druhé čtení:

- ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo z něj vystupující (14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD)) — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
Zpravodaj: Peillon Vincent (A6-0167/2005).

2) od poslanců**2.1) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109) (B6-0246/2005)**

- Antoniozzi Alfredo, Matsis Yiannakis, Alvaro Alexander Nuno, McGuinness Mairead, Mavrommatis Manolis, Westlund Åsa, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Posselt Bernd, Moraes Claude, Crowley Brian, El Khadraoui Saïd, Papastamkos Georgios, Czarnecki Ryszard, Pafilis Athanasios, Bowis John, Mitchell Gay, Kinnock Glenys, Hedh Anna, Rutowicz Leopold Józef, Andersson Jan, Paleckis Justas Vincas, López-Istúriz White Antonio, Medina Ortega Manuel, Herranz García María Esther, Moreno Sánchez Javier, Purvis John, Tarabella Marc, Schlyter Carl, Masip Hidalgo Antonio, Goudin Hélène, Hennis-Plasschaert Jeanine, Ortuondo Larrea Josu, Newton Dunn Bill, McAvan Linda, Martin David, Isler Béguin Marie Anne, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Beglitis Panagiotis, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Agnoletto Vittorio, Riera Madurell Teresa, Karas Othmar, Toussas Georgios, De Rossa Proinsias, Carnero González Carlos, Ayuso González María del Pilar, Manolakou Diamanto, Aylward Liam, Casaca Paulo, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Landsbergis Vytautas, Van Hecke Johan, Riis-Jørgensen Karin, García-Margallo y Marfil José Manuel, Martin Hans-Peter, Trakatellis Antonios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Sjöstedt Jonas, Herranz García María Esther, Moreno Sánchez Javier, Posselt Bernd, Hennicot-Schoepges Erna, Newton Dunn Bill, Martin David, McGuinness Mairead, Moraes Claude, Ryan Eoin, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Beglitis Panagiotis, Agnoletto Vittorio, Belet Ivo, Papadimoulis Dimitrios, Mitchell Gay, Mavrommatis Manolis, Claeys Philip, Pafilis Athanasios, Czarnecki Ryszard, Manolakou Diamanto, Landsbergis Vytautas, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Van Hecke Johan, Toussas Georgios, Martin Hans-Peter, Trakatellis Antonios

Pondělí 6. června 2005

2.2) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

- Alyn Smith o vymýcení chudoby (33/2005)
- Richard Corbett o UEFA (34/2005)
- Glenys Kinnock a Catherine Stihler o dosažení pokroku při plnění rozvojových cílů tisíciletí (35/2005)
- Glenys Kinnock o situaci Aung San Suu Kyiové a o podpoře demokracie v Barmě (36/2005)

8. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřenou kopii těchto dokumentů:

- Protocole fixant les possibilités de pêche thonière et la contrepartie financière prévues dans l'accord entre la Communauté économique européenne et la République démocratique de Madagascar concernant la pêche au large de Madagascar, pour la période du 1er janvier 2004 au 31 décembre 2006 (Název neexistuje v českém jazyce).

9. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akt, který byl přijat postupem spolurozhodování:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií s ohledem na prodloužení doby pro přechodná opatření (3620/1/2005 — C6-0179/2005 — 2004/0270(COD)).

10. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání prvního a druhého červnového zasedání (PE 357.269/PDOJ), ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

Zasedání 6. 6. 2005 až 9. 6. 2005

v pondělí

- beze změn

v úterý

- beze změn

ve středu

- žádost skupiny PSE týkající se zrušení Doby vyhrazené pro otázky Radě (*bod 40 KNPJ*).

Vystoupili tito poslanci: Hannes Swoboda za skupinu PSE, který uvedl, že žádost se týká omezení doby trvání Doby vyhrazené pro otázky na 30 minut s cílem věnovat čas do 18.30 hod. odpoledním rozpravám, a Bill Newton Dunn za skupinu ALDE k žádosti.

Parlament žádost schválil.

- Vystoupili tito poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, který požádal, aby byl název rozpravy o přípravě Evropské rady (Brusel, 16. – 17. června 2005) (*bod 28 KNPJ*) doplněn o „budoucnost Evropské unie poté, co proběhla referenda o Ústavní smlouvě“, a Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, který žádost podpořil.

Parlament žádost schválil.

Pondělí 6. června 2005

— Vystoupil: Bernd Posselt, který nesouhlasil s omezením doby trvání Doby vyhrazené pro otázky.

ve čtvrtek

— beze změn

Zasedání 22. a 23. 6. 2005

— beze změn

*
* *

Plán práce byl tímto schválen.

11. Jednominutové projevy k důležitým otázkám politické povahy

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou otázku politické povahy, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Antonio Masip Hidalgo, Carl Schlyter, Zita Pleštinová, Jo Leinen, Roberts Zile, Ashley Mote, Proinsias De Rossa, Jim Higgins, Glenys Kinnock, Alyn Smith, Borut Pahor, Ryszard Czarnecki, Zsolt László Becsey, Csaba Sándor Tabajdi, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Miguel Angel Martínez Martínez, Zdzisław Zbigniew Podkański, Georgios Papastamkos, Sarah Ludford, Panagiotis Beglitis, Jörg Leichtfried, Othmar Karas, Gerard Batten, Eluned Morgan, Georgios Karatzaferis, Mojca Drčar Murko, Adam Jerzy Bielan, Robert Evans, Agnes Schierhuber, Albert Deß a Geoffrey Van Orden.

12. Hlavní směry pro transevropské energetické sítě *I (rozprava)**

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a zrušuje rozhodnutí č. 96/391/ES a č. 1229/2003/ES [KOM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodajka Anne Laperrouze (A6-0134/2005).

Vystoupil: Andris Piebalgs (člen Komise).

PŘEDSEDNICTVÍ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

místopředsedkyně

Anne Laperrouze (zpravodajka) předložila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Guntars Krasts (navrhovatel výboru ECON), María del Pilar Ayuso González za skupinu PPE-DE, Hannes Swoboda za skupinu PSE, Šarūnas Birutis za skupinu ALDE, Rebecca Harms za skupinu Verts/ALE, Angelika Niebler, Reino Paasilinna a Andris Piebalgs

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.1 zápisu ze dne 7. 6. 2005.

13. Energetická účinnost při konečném použití a energetické služby *I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o energetické účinnosti při konečném použití a o energetických službách [KOM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Pondělí 6. června 2005

Zpravodajka Mechtild Rothe (A6-0130/2005).

Vystoupil: Andris Piebalgs (člen Komise).

Mechtild Rothe (zpravodajka) předložila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Corien Wortmann-Kool (navrhovatelka výboru ECON), Eija-Riitta Korhola (navrhovatelka výboru ENVI), Alejo Vidal-Quadras Roca za skupinu PPE-DE, Reino Paasilinna za skupinu PSE, Fiona Hall za skupinu ALDE, Rebecca Harms za skupinu Verts/ALE, Paul Rübig, Dorette Corbey, Manuel António dos Santos a Catherine Stihler.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS
místopředseda

Vystoupil: Andris Piebalgs.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.2 zápisu ze dne 7. 6. 2005.*

14. Ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům (rozprava)

Zpráva o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům [2004/2198(INI)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.

Zpravodaj Herbert Bösch (A6-0151/2005).

Herbert Bösch (zpravodaj) předložil zprávu.

Vystoupil: Siim Kallas (místopředseda Komise).

Vystoupili tito poslanci: Katerina Batzeli (navrhovatelka výboru AGRI), Simon Busuttill za skupinu PPE-DE, Szabolcs Fazakas za skupinu PSE, Jan Mulder za skupinu ALDE, Bart Staes za skupinu Verts/ALE, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, Mogens N.J. Camre za skupinu UEN, Hans-Peter Martin nezařazený, Lorenzo Cesa, Paulo Casaca, Hans-Peter Martin a Siim Kallas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.9 zápisu ze dne 7. 6. 2005.*

15. Infrastruktura pro výměnu geografických informací ve Společenství (INSPIRE) *I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o vybudování prostorové informační infrastruktury ve Společenství (INSPIRE) [KOM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka Frederika Brepoels (A6-0108/2005).

Vystoupil: Stavros Dimas (člen Komise).

Frederika Brepoels (zpravodajka) předložila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Richard Seeber za skupinu PPE-DE, María Isabel Salinas García za skupinu PSE, Vittorio Prodi za skupinu ALDE, Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Eija-Riitta Korhola, Urszula Krupa a Stavros Dimas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.3 zápisu ze dne 7. 6. 2005.*

Pondělí 6. června 2005

16. Zajištění ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o zajištění a o změně směrnic Rady 73/239/EHS, 92/49/EHS a směrnic 98/78/ES a 2002/83/ES [KOM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj Peter Skinner (A6-0146/2005).

Vystoupil: Stavros Dimas (člen Komise).

Peter Skinner (zpravodaj) předložil zprávu.

PŘESEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Karsten Friedrich Hoppenstedt za skupinu PPE-DE, a Harald Ettl za skupinu PSE.

PŘESEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Sarah Ludford za skupinu ALDE, Wiesław Stefan Kuc, Charlie McCreevy (člen Komise) a Peter Skinner s otázkou, na kterou odpověděl Charlie McCreevy.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.4 zápisu ze dne 7. 6. 2005.

17. Podpora rozvoje venkova pomocí EAFRD * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EAFRD) [KOM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka Agnes Schierhuber (A6-0145/2005).

Vystoupil: Charlie McCreevy (člen Komise).

Agnes Schierhuber (zpravodajka) předložila zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Armando Dionisi za skupinu PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos za skupinu PSE, Kyösti Tapio Virrankoski za skupinu ALDE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM, Liam Aylward za skupinu UEN, James Hugh Allister nezařazený, Elisabeth Jeggle, Katerina Batzeli, Jan Mulder, Bairbre de Brún, Mieczysław Edmund Janowski, Lambert van Nistelrooij, Csaba Sándor Tabajdi, Anne Laperrouze, James Nicholson, Astrid Lulling, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski, Ljudmila Novak, Tunne Kelam, Zbigniew Zaleski, Mariann Fischer Boel (členka Komise) a Agnes Schierhuber k vystoupení, které učinila Mariann Fischer Boel.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.5 zápisu ze dne 7. 6. 2005.

Pondělí 6. června 2005

18. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 357.269/OJMA)

19. Konec zasedání

Zasedání skončilo ve 22.10 hod.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Pondělí 6. června 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didziokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fazakas, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Hudacký, Hudghton, Ibrisagic, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškiš, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lavarra, Lax, Lechner, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Liberadzki, Libicki, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Remek, Resetarits, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

(2006/C 124 E/02)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9.00 hod.

2. Předložení dokumentů

Z Rady a Komise byly předloženy tyto dokumenty:

— Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2092/91 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícím označování zemědělských produktů a potravin (KOM(2005)0194 — C6-0140/2005 — 2005/0094(CNS)).

předáno příslušný: AGRI

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1210/90 o zřízení Evropské agentury pro životní prostředí a Evropské informační a pozorovací sítě pro životní prostředí, pokud jde o funkční období výkonného ředitele (KOM(2005)0190 [01] — C6-0141/2005 — 2005/0072(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: ENVI

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 337/75 o zřízení Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání, pokud jde o funkční období ředitele (KOM(2005)0190 [02] — C6-0142/2005 — 2005/0073(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: EMPL

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1365/75 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek, pokud jde o funkční období ředitele a náměstka ředitele (KOM(2005)0190 [03] — C6-0143/2005 — 2005/0074(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: EMPL

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1360/90 o zřízení Evropské nadace odborného vzdělávání, pokud jde o funkční období ředitele (KOM(2005)0190 [04] — C6-0144/2005 — 2005/0075(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: EMPL

Úterý 7. června 2005

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (EHS) č. 302/93 o zřízení Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost, pokud jde o funkční období ředitele (KOM(2005)0190 [05] — C6-0145/2005 — 2005/0076(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: LIBE

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 178/2002, pokud jde o funkční období výkonného ředitele Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (KOM(2005)0190 [10] — C6-0146/2005 — 2005/0081(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: ENVI

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 851/2004 o zřízení Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí, pokud jde o funkční období ředitele (KOM(2005)0190 [11] — C6-0147/2005 — 2005/0082(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: ENVI

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 726/2004, pokud jde o funkční období výkonného ředitele Evropské agentury pro léčivé přípravky (Text s významem pro EHP) (KOM(2005)0190 [12] — C6-0148/2005 — 2005/0083(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: ENVI

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2062/94 o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci, pokud jde o funkční období ředitele (KOM(2005)0190 [14] — C6-0149/2005 — 2005/0085(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: EMPL

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1406/2002, kterým se zřizuje Evropská agentura pro námořní bezpečnost, pokud jde o funkční období výkonného ředitele (Text s významem pro EHP) (KOM(2005)0190 [15] — C6—0150/2005 — 2005/0086(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: TRAN

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1592/2002, pokud jde o funkční období výkonného ředitele a ředitelů Evropské agentury pro bezpečnost letectví (Text s významem pro EHP) (KOM(2005)0190 [16] — C6-0151/2005 — 2005/0087(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: TRAN

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 881/2004 o zřízení Evropské agentury pro železnice, pokud jde o funkční období výkonného ředitele (KOM(2005)0190 [17] — C6-0152/2005 — 2005/0088(COD)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: TRAN

Úterý 7. června 2005

- Návrh nařízení Evropského Parlamentu a Rady o víceletém financování činnosti Evropské agentury pro námořní bezpečnost v oblasti odstranění následků znečištění z lodí a o změně nařízení (ES) č. 1406/2002 (KOM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)).

předáno příslušný: TRAN
stanovisko: BUDG, CONT, ENVI, ITRE

- Návrh nařízení Rady o uzavření Protokolu, kterým se na období od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2010 stanoví rybolovná práva na lov tuňáků a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Komorskou federativní islámskou republikou o rybolovu při pobřeží Komor (KOM(2005)0187 — C6-0154/2005 — 2005/0092(CNS)).

předáno příslušný: PECH
stanovisko: DEVE, BUDG

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se opravuje směrnice 2004/18/ES o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby (KOM(2005)0214 — C6-0155/2005 — 2005/0100(COD)).

předáno příslušný: IMCO
stanovisko: ECON, EMPL, ENVI, ITRE

- Návrh nařízení Rady o přístupu k zahraniční pomoci Společenství (8977/2005 — C6-0156/2005 — 2005/0806(CNS)).

předáno příslušný: DEVE
stanovisko: AFET, INTA, BUDG

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Chorvatskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0159 — C6-0173/2005 — 2005/0059(CNS)).

předáno příslušný: TRAN

3. Prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti (oznámení předložených návrhů usnesení)

Rozprava se konala 11. 4. 2005 (*bod 15 zápisu ze dne 11. 4. 2005*).

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Jean-Marie Cavada za výbor LIBE k sur les progrès enregistrés en 2004 dans la création d'un espace de liberté, de sécurité et de justice (ELSJ) (articles 2 et 39 du traité UE) (B6-0327/2005)

4. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. BOLÍVIE

- Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE o situaci v Bolívii (B6-0361/2005);
— Pasqualina Napoletano a Margrietus van den Berg za skupinu PSE o situaci v Bolívii (B6-0362/2005);

Úterý 7. června 2005

- Alain Lipietz, Monica Frassoni, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Raül Romeva i Rueda a Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE o situaci v Bolívii (B6-0365/2005);
- Jonas Sjöstedt, Helmuth Markov, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Ilda Figueiredo a Athanasios Pafilis za skupinu GUE/NGL o situaci v Bolívii (B6-0367/2005);
- Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o situaci v Bolívii (B6-0376/2005).

II. SVOBODA TISKU V ALŽÍRSKU

- Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE o Alžírsku (B6-0359/2005);
- Pasqualina Napoletano a Raimon Obiols i Germà za skupinu PSE o svobodě tisku v Alžírsku (B6-0363/2005);
- Hélène Flautre a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o svobodě tisku v Alžírsku (B6-0366/2005);
- Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL o svobodě tisku v Alžírsku (B6-0368/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis za skupinu UEN o svobodě tisku v Alžírsku (B6-0380/2005);
- Luisa Fernanda Rudi Ubeda za skupinu PPE-DE o svobodě tisku v Alžírsku (B6-0381/2005).

III. ÁZERBÁJDŽÁN

- Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE o Ázerbájdžánu (B6-0360/2005);
- Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda a Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE o Ázerbájdžánu (B6-0364/2005);
- Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o situaci v Ázerbájdžánu (B6-0369/2005);
- Charles Tannock, Vytautas Landsbergis, Árpád Duka-Zólyomi a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o Ázerbájdžánu (B6-0375/2005);
- Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM o Ázerbájdžánu (B6-0378/2005);
- Marie Anne Isler Béguin a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE o porušování lidských práv v Ázerbájdžánu (B6-0379/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga za skupinu UEN o lidských právech a demokracii v Ázerbájdžánu (B6-0382/2005).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

5. Boj proti terorismu (rozprava)

Akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě o akčním plánu Evropské unie v boji proti terorismu [2004/2214(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodajka Rosa Díez González (A6-0164/2005)

Teroristické útoky: prevence, příprava a odpověď

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k předcházení teroristických útoků, přípravě a reakci na ně [2005/2043(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Jaime Mayor Oreja (A6-0166/2005)

Úterý 7. června 2005

Ochrana kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k ochraně kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu [2005/2044(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Stavros Lambrinidis (A6-0161/2005)

Boj proti financování terorismu

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě v boji proti financování terorismu [2005/2065(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Mario Borghezio (A6-0159/2005)

Výměna informací, především v případě závažných trestných činnů včetně teroristických aktů *

Zpráva na podnět Švédského království pro přijetí rámcového rozhodnutí o zjednodušení výměny informací a zpravodajských informací mezi orgány členských států Evropské unie činnými v trestním řízení, zejména pokud jde o závažné trestné činy, včetně teroristických aktů [10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Antoine Duquesne (A6-0162/2005)

Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků (rozhodnutí) *

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o výměně informací a spolupráci týkající se teroristických útoků [15599/2004 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Antoine Duquesne (A6-0160/2005)

Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k výměně informací a zpravodajských informací, pokud jde o teroristické útoky [2005/2046(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Antoine Duquesne (A6-0165/2005)

Prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání trestné činnosti včetně terorismu *

Zpráva na podnět Francouzské republiky, Irska, Švédského království a Spojeného království pro přijetí rámcového rozhodnutí o uchovávání údajů zpracovaných a uložených v souvislosti s poskytováním veřejně dostupných služeb elektronických komunikací nebo údajů ve veřejných komunikačních sítích za účelem prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání trestné činnosti včetně terorismu [8958/2004 — C6-0198/2004 — 2004/0813(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Alexander Nuno Alvaro (A6-0174/2005)

Bioterrorismus

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Karl-Heinz Florenz za výbor ENVI, Radě: Možnosti Evropské unie čelit hrozbám pro veřejné zdraví, které jsou důsledkem bioterrorismu (B6-0243/2005)

Úterý 7. června 2005

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Karl-Heinz Florenz za výbor ENVI, Komisi: Možnosti Evropské unie čelit hrozbám pro veřejné zdraví, které jsou důsledkem bioterorismu (B6-0244/2005)

Rosa Díez González předložila zprávu (A6-0164/2005).

Jaime Mayor Oreja předložil zprávu (A6-0166/2005).

Stavros Lambrinidis předložil zprávu (A6-0161/2005).

Mario Borghezio předložil zprávu (A6-0159/2005).

Antoine Duquesne předložil zprávy (A6-0162/2005, A6-0160/2005 a A6-0165/2005).

Alexander Nuno Alvaro předložil zprávu (A6-0174/2005).

Karl-Heinz Florenz rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení (B6-0243/2005 a B6-0244/2005).

Vystoupil: Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili tito poslanci: Jaime Mayor Oreja (navrhovatel výboru AFET) (A6-0164/2005), István Szent-Iványi (navrhovatel výboru AFET) (A6-0160/2005), Antonio López-Istúriz White (navrhovatel výboru JURI) (A6-0160/2005) a Angelika Niebler (navrhovatelka výboru ITRE) (A6-0174/2005).

PŘESEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Manuel Medina Ortega (navrhovatel výboru JURI) (A6-0174/2005), Agustín Díaz de Mera García Consuegra za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Ignasi Guardans Cambó za skupinu ALDE, Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, James Hugh Allister nezařazený, Frederika Brepoels, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Sarah Ludford, Kathalijne Maria Buitenweg, Kyriacos Triantaphyllides, Georgios Karatzaferis, Frank Vanhecke, Panayiotis Demetriou, Edith Mastenbroek, Sophia in 't Veld, Hélène Flautre, Sylvia-Yvonne Kaufmann a Carlos Coelho.

PŘESEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Genowefa Grabowska, Anneli Jäätteenmäki, Athanasios Pafilis, Ioannis Varvitsiotis, Erika Mann, Alexander Stubb, Marek Maciej Siwiec, Timothy Kirkhope, Nikolaos Sifunakis, Charlotte Cederschiöld, Proinsias De Rossa, Piia-Noora Kauppi, Lasse Lehtinen, John Bowis, Luís Queiró, Geoffrey Van Orden, Herbert Reul, Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Franco Frattini. Vystoupil: Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady). Vystoupil: Franco Frattini.

PŘESEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

místopředseda

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: **bod 6.10 zápisu ze dne 7. 6. 2005, bod 6.11 zápisu ze dne 7. 6. 2005, bod 6.12 zápisu ze dne 7. 6. 2005, bod 6.13 zápisu ze dne 7. 6. 2005, bod 6.6 zápisu ze dne 7. 6. 2005, bod 6.7 zápisu ze dne 7. 6. 2005, bod 6.14 zápisu ze dne 7. 6. 2005 a bod 6.8 zápisu ze dne 7. 6. 2005.**

6. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

Úterý 7. června 2005

6.1. Hlavní směry pro transevropské energetické sítě ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a zrušuje rozhodnutí č. 96/391/ES a č. 1229/2003/ES [KOM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodajka Anne Laperrouze (A6-0134/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 1)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0211)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0211)

6.2. Energetická účinnost při konečném použití a energetické služby ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o energetické účinnosti při konečném použití a o energetických službách [KOM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodajka Mechtild Rothe (A6-0130/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 2)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0212)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0212)

6.3. Infrastruktura pro výměnu geografických informací ve Společenství (INSPIRE) ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o vybudování prostorové informační infrastruktury ve Společenství (INSPIRE) [KOM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodajka Frederika Brepoels (A6-0108/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 3)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0213)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0213)

Úterý 7. června 2005

6.4. Zajištění ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o zajištění a o změně směrnic Rady 73/239/EHS, 92/49/EHS a směrnic 98/78/ES a 2002/83/ES [KOM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj Peter Skinner (A6-0146/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 4)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0214)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0214)

6.5. Podpora rozvoje venkova pomocí EAFRD * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EAFRD) [KOM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka Agnes Schierhuber (A6-0145/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 5)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0215)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0215)

6.6. Výměna informací, především v případě závažných trestných činnů včetně teroristických aktů * (hlasování)

Zpráva na podnět Švédského království pro přijetí rámcového rozhodnutí o zjednodušení výměny informací a zpravodajských informací mezi orgány členských států Evropské unie činnými v trestním řízení, zejména pokud jde o závažné trestné činy, včetně teroristických aktů [10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Antoine Duquesne (A6-0162/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 6)

PODNET ŠVÉDSKÉHO KRÁLOVSTVÍ

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0216)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0216)

Úterý 7. června 2005

6.7. Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků (rozhodnutí) * (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o výměně informací a spolupráci týkající se teroristických útoků [15599/2004 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Antoine Duquesne (A6-0160/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 7)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0217)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0217)

6.8. Prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání trestné činnosti včetně terorismu * (hlasování)

Zpráva na podnět Francouzské republiky, Irska, Švédského království a Spojeného království pro přijetí rámcového rozhodnutí o uchovávání údajů zpracovaných a uložených v souvislosti s poskytováním veřejně dostupných služeb elektronických komunikací nebo údajů ve veřejných komunikačních sítích za účelem prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání trestné činnosti včetně terorismu [8958/2004 — C6-0198/2004 — 2004/0813(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Alexander Nuno Alvaro (A6-0174/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 8)

PODNET FRANCOUZSKÉ REPUBLIKY, IRSKA, ŠVÉDSKÉHO KRÁLOVSTVÍ A SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ

zamítnut

Vystoupil: Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a uvedl, že Rada svůj návrh nevezme zpět.

Věc byla vrácena příslušnému výboru podle čl. 52 odst. 3 jednacího řádu.

6.9. Ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům (hlasování)

Zpráva o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům [2004/2198(INI)] — Výbor pro rozpočtovou kontrolu.

Zpravodaj Herbert Bösch (A6-0151/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0218)

Úterý 7. června 2005

6.10. Akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu (hlasování)

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě o akčním plánu Evropské unie v boji proti terorismu [2004/2214(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodajka Rosa Díez González (A6-0164/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 10)

NÁVRH DOPORUČENÍ

přiját (P6_TA(2005)0219)

K hlasování vystoupili:

— Martine Roure uvedla, že skupina PSE vzala zpět pozměňovací návrh 14.

6.11. Teroristické útoky: prevence, příprava a odpověď (hlasování)

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k předcházení teroristických útoků, přípravě a reakci na ně [2005/2043(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Jaime Mayor Oreja (A6-0166/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 11)

NÁVRH DOPORUČENÍ

přiját (P6_TA(2005)0220)

K hlasování vystoupili:

— Vytautas Landsbergis předložil ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění C, který nebyl vzat v potaz, protože proti bylo více než 37 poslanců.

6.12. Ochrana kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu (hlasování)

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k ochraně kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu [2005/2044(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Stavros Lambrinidis (A6-0161/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 12)

NÁVRH DOPORUČENÍ

přiját (P6_TA(2005)0221)

Úterý 7. června 2005

6.13. Boj proti financování terorismu (hlasování)

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě v boji proti financování terorismu [2005/2065(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Mario Borghezio (A6-0159/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 13)

NÁVRH DOPORUČENÍ

přiját (P6_TA(2005)0222)

K hlasování vystoupili:

- Giusto Catania k pozměňovacímu návrhu 1;
- Sarah Ludford za skupinu ALDE předložila ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 4/rev, který byl vzat v potaz;
- Rosa Díez González za skupinu PSE podpořila ústní pozměňovací návrh, který předložila Sarah Ludford.

6.14. Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků (hlasování)

Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k výměně informací a zpravodajských informací, pokud jde o teroristické útoky [2005/2046(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Antoine Duquesne (A6-0165/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha 1, bod 14)

NÁVRH DOPORUČENÍ

přiját (P6_TA(2005)0223)

7. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Antoine Duquesne — A6-0162/2005

Andreas Mölzer

8. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zpráva Mechtild Rothe — A6-0130/2005

- pozměňovací návrh 28
pro: John Attard-Montalto, Anders Wijkman
proti: Maria Martens

Úterý 7. června 2005

Zpráva Agnes Schierhuber — A6-0145/2005

— pozměňovací návrh 114
pro: Claude Turmes

— pozměněný návrh
pro: Claude Turmes

— legislativní usnesení
pro: Charlotte Cederschiöld, Claude Turmes

Zpráva Antoine Duquesne — A6-0160/2005

— legislativní usnesení
pro: John Attard-Montalto

Zpráva Jaime Mayor Oreja — A6-0166/2005

— pozměňovací návrh 13
pro: Charlotte Cederschiöld, Claude Turmes
proti: Othmar Karas

— pozměňovací návrh 5
proti: Othmar Karas

— pozměňovací návrh 10
pro: Evelyne Gebhardt, Willi Piecyk, Pierre Schapira

— pozměňovací návrhy 1/11 (stejně)
proti: Luis de Grandes Pascual

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12.50 hod., pokračovalo v 15.00 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

9. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Marie-Hélène Descamps informovala předsednictvo, že byla přítomna, ale její jméno nebylo na prezenční listině.

10. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politické skupiny PSE schválil Parlament tato jmenování:

— výbor AFET: Pasqualina Napoletano, kterou je nahrazen Massimo D'Alema.

— výbor INTA: Massimo D'Alema, kterým je nahrazena Pasqualina Napoletano.

— Delegace pro vztahy se zeměmi Jihovýchodní Asie a Sdružením států jihovýchodní Asie (ASEAN): Vincenzo Lavarra.

Úterý 7. června 2005

11. Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013 (rozprava)

Zpráva o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013 [2004/2209(INI)] — Dočasný výbor pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie v letech 2007 – 2013.

Zpravodaj Reimer Böge (A6-0153/2005)

Reimer Böge předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a José Manuel Barroso (předseda Komise).

Vystoupili tito poslanci: Véronique De Keyser (navrhovatelka výboru AFET), Margrietus van den Berg (navrhovatel výboru DEVE), Pierre Jonckheer (navrhovatel výboru INTA), Enrico Letta (navrhovatel výboru ECON), Jamila Madeira (navrhovatelka výboru EMPL), Jutta D. Haug (navrhovatelka výboru ENVI), Paul Rübig (navrhovatel výboru ITRE), Phillip Whitehead (navrhovatel výboru IMCO), Etelka Barsi-Pataky (navrhovatelka výboru TRAN), Constanze Angela Krehl (navrhovatelka výboru REGI), Albert Jan Maat (navrhovatel výboru AGRI), Ruth Hieronymi (navrhovatelka výboru CULT), Gérard Deprez (navrhovatel výboru LIBE), Johannes Voggenhuber (navrhovatel výboru AFCO), Ilda Figueiredo (navrhovatelka výboru FEMM), Jan Mulder (navrhovatel výboru CONT), Paulo Casaca (navrhovatel výboru PECH), Alain Lamassoure za skupinu PPE-DE, Catherine Guy-Quint za skupinu PSE, Anne E. Jensen za skupinu ALDE, Kathalijne Maria Buitenweg za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, a Dariusz Maciej Grabowski za skupinu IND/DEM.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Wojciech Roszkowski za skupinu UEN, Jana Bobošíková nezařazená, Gerardo Galeote Quecedo, Bárbara Dührkop Dührkop, Jean Marie Beaupuy, Alyn Smith, Helmuth Markov, Hélène Goudin, Umberto Pirilli, Jean-Claude Martinez, Janusz Lewandowski, Terence Wynn, Bronisław Geremek, Helga Trüpel, Pedro Guerreiro, Vladimír Železný, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin, Ville Itälä, Dariusz Rosati, Jan Mulder, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Dimitrios Papadimoulis, Seán Ó Neachtain, Ryszard Czarnecki, Markus Ferber, Ralf Walter, Kyösti Tapio Virrankoski, Elisabeth Schroedter, Sergej Kozlík, Othmar Karas, Inés Ayala Sender, Margarita Starkevičiūtė, Françoise Grossetête, Szabolcs Fazakas, Chris Davies, Konstantinos Hatzidakis, Robert Goebbels, László Surján, Giovanni Pittella, Francesco Musotto, Catherine Trautmann, José Albino Silva Peneda, Marilisa Xenogiannakopoulou, Jean-Luc Dehaene, Valdis Dombrovskis, Rolf Berend a James Elles.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

Vystoupili tito poslanci: José Manuel García-Margallo y Marfil, Gunnar Hökmark, Timothy Kirkhope, Nicolas Schmit, José Manuel Barroso a Reimer Böge.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.2 zápisu ze dne 8. 6. 2005.

12. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)

Parlament projednal řadu otázek Komisi (B6-0246/2005).

Úterý 7. června 2005

První část

Otázka 31 (Alfredo Antoniozzi): Podpora italštiny v Evropě (zpráva Erydice 2005) a stanovení jazykového režimu v evropských orgánech a institucích.

Ján Figel' (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Alfredo Antoniozzi a Paul Rübig.

Otázka 32 (Yiannakis Matsis): Účast Kypru v Partnerství pro mír a vztahy s NATO

Ján Figel' odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Yiannakis Matsis a Georgios Papastamkos.

Otázka 33 (Alexander Nuno Alvaro): Biometrické údaje a víza

Franco Frattini (místopředseda Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Paul Rübig, David Martin a Alexander Nuno Alvaro.

Druhá část

Otázka 34 (Mairead McGuinness): Poplatky za veřejné služby v oblasti rádiového vysílání

Viviane Reding (členka Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Mairead McGuinness.

Otázka 35 (Manolis Mavrommatis): Program MEDIA

Viviane Reding odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Manolis Mavrommatis.

Otázka 36 (Åsa Westlund): Veřejné služby v rámci příští směrnice o rádiovém a televizním vysílání

Viviane Reding odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Åsa Westlund.

Otázka 37 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Opatření pro ulatňování Evropského paktu mládeže

Ján Figel' odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Otázka 38 (Bernd Posselt): Přeshraniční podpora kultury

Ján Figel' odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bernd Posselt.

Otázky 39 až 44 budou zodpovězeny písemně.

Otázka 45 (Bart Staes): Pozpočet pro výzkum a rozvoj v oblasti obnovitelných energií

Janez Potočnik (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bart Staes.

Vystoupil: autor otázky 47 Gay Mitchell k průběhu Doby vyhrazené pro otázky.

Otázka 46 (John Bowis): Výzkum týkající se hluchoty a sluchových postižení

Janez Potočnik odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je John Bowis.

Otázky 47 až 88 budou zodpovězeny písemně.

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19.45 hod., pokračovalo v 21.00 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ
místopředseda

13. Ochrana menšin a politiky boje proti diskriminaci v rozšířené Evropě (rozprava)

Zpráva o ochraně menšin a politiky boje proti diskriminaci v rozšířené Evropě [2005/2008(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Claude Moraes (A6-0140/2005)

Úterý 7. června 2005

Claude Moraes předložil zprávu.

Vystoupil: Vladimír Špidla (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Maria Matsouka (navrhovatelka výboru EMPL), Edit Bauer za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Tatjana Ždanoka za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Romano Maria La Russa za skupinu UEN, Csaba Sándor Tabajdi, Henrik Lax, Jean Lambert, Mary Lou McDonald, Ğirts Valdis Kristovskis, Panagiotis Beglitis, Proinsias De Rossa a Vladimír Špidla.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.6 zápisu ze dne 8. 6. 2005.

14. Vazby mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím a integrací přistěhovalců (rozprava)

Zpráva o vazbách mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím a integrací přistěhovalců [2004/2137(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Patrick Gaubert (A6-0136/2005)

Patrick Gaubert předložil zprávu.

Vystoupil: Franco Frattini (místopředseda Komise).

Vystoupili tito poslanci: Martine Roure za skupinu PSE, Sophia in 't Veld za skupinu ALDE, Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, Gerard Batten za skupinu IND/DEM, Jan Tadeusz Masiel nezařazený, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Magda Kósáné Kovács, Jacky Henin, Marie Panayotopoulou-Cassiotou, Ioannis Varvitsiotis, Simon Busuttill a Franco Frattini.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.7 zápisu ze dne 9. 6. 2005.

15. Kontrola pohybu peněz *II (rozprava)**

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo z něj vystupující [14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Vincent Peillon (A6-0167/2005)

Vystoupil: László Kovács (člen Komise).

Vincent Peillon předložil doporučení pro druhé čtení.

Vystoupili tito poslanci: Gerard Batten za skupinu IND/DEM, a László Kovács.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.3 zápisu ze dne 8. 6. 2005.

Úterý 7. června 2005

16. Výrobky podléhající spotřební dani * (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani [KOM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj Dariusz Rosati (A6-0138/2005)

Dariusz Rosati předložil zprávu.

Vystoupil: László Kovács (člen Komise)

Vystoupili tito poslanci: Astrid Lulling za skupinu PPE-DE, Katerina Batzeli za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, John Purvis, Zsolt László Becsey, László Kovács a Othmar Karas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 6.4 zápisu ze dne 8. 6. 2005.

17. Mobilita pacientů a vývoj zdravotní péče (rozprava)

Zpráva o mobilitě pacientů a vývoj zdravotní péče v Evropské unii [2004/2148(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj John Bowis (A6-0129/2005)

John Bowis předložil zprávu.

Vystoupil: Markos Kyprianou (člen Komise).

Vystoupili tito poslanci: Avril Doyle za skupinu PPE-DE, Karin Jöns za skupinu PSE, Jules Maaten za skupinu ALDE, Jean Lambert za skupinu Verts/ALE, Adamos Adamou za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezařazená, Dorette Corbey, Christofer Fjellner, Othmar Karas a Markos Kyprianou.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.8 zápisu ze dne 9. 6. 2005.

18. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 357.269/OJME)

19. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 0.05 hod.

Julian Priestley
generální tajemník

Ingo Friedrich
místopředseda

Úterý 7. června 2005

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Ceras, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy,

Úterý 7. června 2005

Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přiját
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Hlavní směry pro transevropské energetické sítě ***I

Zpráva: Anne LAPERROUZE (A6-0134/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-17 22-30	výbor		+	
Čl. 4 odst. 1 za písm. a)	34	Verts/ALE		-	
Čl. 6 odst. 1 pododstavec 1 za písm. b)	35	Verts/ALE		-	

Úterý 7. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Článek 8	32	Verts/ALE		-	
	18	výbor		+	
	19	výbor		+	
Článek 9	36	Verts/ALE		-	
Článek 10	33	Verts/ALE		-	
	38	ALDE		+	
	20	výbor		↓	
	21	výbor		+	
Příloha 1	37	PPE-DE	EH	-	141, 392, 35
Příloha 2	39	PPE-DE		-	
Odův. 9	31	Verts/ALE		-	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

2. Energetická účinnost při konečném použití a energetické služby ***I

Zpráva: Mechtild ROTHE (A6-0130/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-18 20-27 30-34 38 40-41 43-51 53-60 63-66 68-72 74-79 81-96 98-99	výbor		+	
	28	výbor	JH	+	458, 148, 27
	§	původní znění (čl. 4 odst. 1)		↓	
	42	výbor	odděl.	-	
	52	výbor	odděl./EH	+	344, 275, 5
	61	výbor	odděl.	+	
	62	výbor	odděl.	+	
	67	výbor	odděl./EH	+	370, 265, 3
	80	výbor	odděl.	+	
Čl. 3 písm. c)	101	PPE-DE		+	
	19	výbor		↓	

Úterý 7. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Čl. 4 odst. 2	103	Verts/ALE		-	
	29	výbor		+	
Čl. 4 odst. 6	104	Verts/ALE	EH	+	335, 292, 7
	35	výbor		↓	
Čl. 4 za odst. 7	108	PPE-DE, PSE, ALDE + Verts/ALE		+	
	36	výbor		↓	
	107	PPE-DE, PSE, ALDE + Verts/ALE		+	
	37	výbor		↓	
	73	výbor		↓	
Čl. 5 odst. 2	105	Verts/ALE		-	
	39	výbor		+	
Čl. 6 za písm. b)	102	PPE-DE		-	
Příloha 3	106	Verts/ALE		-	
	97	výbor		-	
Za přílohu 4	109	PPE-DE, PSE, ALDE + Verts/ALE		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrh 100 byl vzat zpět

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE pn. 28

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE pn. 35, 52, 61, 62, 67, 80

ALDE pn. 42

3. **Infrastruktura pro výměnu geografických informací ve Společenství (INSPIRE)**I**

Zpráva: Frederika BREPOELS (A6-0108/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-3 5-6 8-13 16-20 23-47 49	výbor		+	
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — oddělené hlasování	7	výbor	odděl.	+	
Čl. 8 odst. 3	14	výbor		+	
	51	IND/DEM		-	

Úterý 7. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Článek 9	15	výbor		+	
	54	IND/DEM		-	
Článek 14	21	výbor		+	
	52/ rev	IND/DEM		-	
Článek 15	53	IND/DEM		-	
	22	výbor		+	
Příloha 3 bod 12	55	IND/DEM		-	
	48	výbor		+	
Odův. 22	4	výbor		+	
	50	IND/DEM		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o oddělené hlasování

IND/DEM: pn. 7

4. Zajištění *I**

Zpráva: Peter SKINNER (A6-0146/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-54	výbor		+	
Příloha 1	56	PSE		+	
	55	výbor		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Úterý 7. června 2005

5. Podpora rozvoje venkova pomocí EAFRD *

Zpráva: Agnes SCHIERHUBER (A6-0145/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky	
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-14 16-48 50-61 63-65 67-78 80-113 115-129	výbor		+		
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — oddělené hlasování	15	výbor	odděl.	+		
	66	výbor	dílčí			
			1	+		
			2	+		
	79	výbor	dílčí			
			1	+		
	2	+				
	114	výbor	JH	+	520, 91, 38	
Čl. 19 písm. c) podbod ii)	130	PSE+Verts/ALE		+		
	49	výbor		↓		
Čl. 26 odst. 1	132/ rev	WOJCHIECHOWSKI a další		-		
	62	výbor		+		
Čl. 30 odst. 1 písm. b)	131	PSE+Verts/ALE		+		
hlasování: pozměněný návrh			JH	+	570, 23, 57	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	559, 26, 61	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE pozměněný návrh a závěrečné hlasování

IND/DEM pn. 114 a pozměněný návrh

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE

pn. 66

1. část: „Podpora uvedená ... a vodohospodářstvím,“

2. část: „a finanční ... agro-potravinářský sektor.“

pn. 79

1. část: Vypuštění slov „uskutečněné v hospodářství“

2. část: Zbylá část textu

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE pn. 15

Úterý 7. června 2005

6. Výměna informací, především v případě závažných trestných činů včetně teroristických aktů *

Zpráva: Antoine DUQUESNE (A6-0162/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-17 19-23	výbor		+	
Za článek 9	27	PSE		-	
	18	výbor		+	
Článek 11 za jediný odstavec	25	PPE-DE		+	
Odův. 1	24	PPE-DE		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrh 26 byl vzat zpět

7. Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků (rozhodnutí)*

Zpráva: Antoine DUQUESNE (A6-0160/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy předložené příslušným výborem — hlasování najednou	1-9 12-26 28-31	výbor		+	
Za článek 9	32	PSE		-	
	27	výbor		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	581, 28, 37

Pozměňovací návrhy 10 a 11 byly vzaty zpět

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

8. Prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání trestné činnosti včetně terorismu *

Zpráva: Nuno ALVARO (A6-0174/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: text podnětu				-	

Věc byla vrácena příslušnému výboru podle čl. 52 odst. 3.

Úterý 7. června 2005

9. Ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům

Zpráva: Herbert BÖSCH (A6-0151/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 31	7	Verts/ALE		-	
§ 32	1	PSE		+	
§ 46	2	PSE		+	
Za § 51	5	Verts/ALE	EH	+	362, 269, 14
§ 55	3	PSE		+	
Za § 55	6	Verts/ALE		-	
Za § 75	8	Verts/ALE		+	
Za práv. východ. 6	4	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (najeďnou)				+	

10. Akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu

Zpráva: Rosa DÍEZ GONZÁLEZ (A6-0164/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1 písm. a)	15	PSE		+	
	1	ALDE		↓	
§ 1 písm. b)	2= 16=	ALDE PSE	EH	+	392, 249, 8
	§	původní znění		↓	
§ 1 písm. c)	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
			3/EH	+	473, 164, 11
§ 1 písm. d)	§	původní znění	odděl.	+	
§ 1 písm. e)	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 1 písm. g)	§	původní znění	odděl.	+	
§ 1 písm. k)	9	GUE/NGL		-	

Úterý 7. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1 písm. m)	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 1 písm. n)	3/rev	ALDE	EH	+	331, 290, 16
	17	PSE		+	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL		-	
	§	původní znění		↓	
§ 1 písm. p)	4= 10= 18=	ALDE GUE/NGL PSE	EH	+	357, 281, 10
§ 1 za písm. r)	11	GUE/NGL		-	
Odův. J	7	GUE/NGL		-	
	12	PSE		+	
Odův. L	8	GUE/NGL		-	
Za odův. L	13	PSE	JH	+	598, 8, 48
Odův. Q	14D	PSE	JH	VZ	
hlasování: doporučení (najednou)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: pn. 13

PPE-DE: pn. 14

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM:

§ 1 písm. m)

- část: „v duchu ... hlasování většinou v Radě“
- část: „aby podléhala soudní kontrole Soudního dvora“

GUE/NGL:

§ 1 písm. c)

- část: „mezi vnitrostátními orgány ... teroristických trestných činů“ bez slova „v duchu ... Ústavy pro Evropu““
- část: „v duchu ... Ústavy pro Evropu“
- část: „a právních předpokladů ... dosažení těchto cílů“

Úterý 7. června 2005

§ 1 písm. e)

1. část: „přednostně ... ochrany údajů“

2. část: „podporovat spolupráci ... mezi nimi“

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: § 1 písm. d) a § 1 písm. g)

11. Teroristické útoky: prevence, příprava a odpověď

Zpráva: Jaime MAYOR OREJA (A6-0166/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1 část A písm. f)	13	PSE	JH	+	323, 307, 7
§ 1 část A písm. h)	5	PSE	JH	+	350, 267, 12
§ 1 část B písm. b)	14	PSE	EH	+	349, 286, 7
§ 1 část B písm. c)	15	PSE	dlíčí		
			1	+	
			2	+	
čl. 1 odst. 2 za písm. d)	8	GUE/NGL		-	
Odův. A	§	původní znění	odděl.	+	
Odův. B	9D	PSE	JH	+	395, 243, 9
Za odův. B	7	GUE/NGL		-	
Odův. E	10	PSE	JH	+	324, 299, 24
Za odův. E	6	GUE/NGL		-	
Odův. I	1Z 11Z=	ALDE PSE	JH	+	363, 277, 12
	§	původní znění		↓	
Odův. K	3	PSE		-	
Odův. M	12	PSE	EH	+	352, 283, 12
Odův. N	4	PSE	JH	+	354, 273, 26
	2	ALDE		↓	
hlasování: doporučení (najednou)			JH	+	540, 92, 19

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE pn. 13, 5, 9D, 10, 1Z/11Z, 4 a závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL Bod odůvodnění A

Úterý 7. června 2005

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE

pn. 15

1. část: „podpořila ... evropské instituce;“

2. část: zbylá část pozm. návrhu

12. Ochrana kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu

Zpráva: Stavros LAMBRINIDIS (A6-0161/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: doporučení (najednou)				+	

13. Boj proti financování terorismu

Zpráva: Mario BORGHEZIO (A6-0159/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1 písm. a)	§	původní znění	odděl.	+	
§ 1 písm. b)	§	původní znění	odděl.	+	
§ 1 písm. e)	§	původní znění	odděl.	+	
§ 1 písm. h)	§	původní znění	dílčí/ JH		
			1	+	579, 62, 5
			2	-	286, 341, 9
§ 1 písm. i)	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2/EH	+	335, 296, 8
			3	-	
§ 1 písm. l)	§	původní znění	odděl.	+	
§ 1 písm. p)	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	
§ 1 písm. t)	§	původní znění	odděl.	+	
Za odův. A	2	GUE/NGL		-	
	3	GUE/NGL		-	
Odův. D	§	původní znění	odděl.	+	
Odův. E	§	původní znění	odděl./ EH	+	339, 281, 27
Za odův. E	1	GUE/NGL	EH	+	325, 273, 14
Odův. F	§	původní znění	dílčí		
			1	+	
			2	+	

Úterý 7. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Odův. H	4/rev	PPE-DE	JH	+	ústní pn. 505, 26, 98
Odův. I	§	původní znění	odděl.	+	
Odův. J	§	původní znění	odděl.	+	
Odův. L	§	původní znění	dílní		
			1	+	
			2	+	
hlasování: doporučení (najednou)				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: § 1 písm. h)

PPE-DE pn. 4/rev

Žádosti o dílní hlasování

IND/DEM

Odův. L

1. část: „vzhledem k tomu, že v boji ... Listina základních práv“

2. část: „aby se předešlo ... vše kontrolováno“

PPE-DE

§ 1 písm. h)

1. část: Celé znění kromě výrazů „uvnitř a vně Evropské unie“

2. část: Tyto výrazy

GUE/NGL, IND/DEM

§ 1 písm. i)

1. část: „přijmout opatření ... teroristickým organizacím,“

2. část: „ve využívání ... kontrolu účetnictví“ bez slov „a samoregulací“

3. část: „slova a samoregulací“

GUE/NGL

§ 1 písm. p)

1. část: Celé znění textu kromě výrazů „a neziskové organizace“

2. část: Tyto výrazy

Odův. F

1. část: „vzhledem k tomu, že organizování ... jako např. ‚hawala‘“

2. část: „nebo využívání některých dobročinných organizací,“

Úterý 7. června 2005

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE Body odůvodnění D, E

GUE/NGL Body odůvodnění I, J, § 1 písm. a), b), e) a l)

IND/DEM Bod odůvodnění E, § 1 písm. t)

Paní Ludford předložila následující ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 4/rev, který se týká bodu odůvodnění H

„H organizované trestné činnosti a z činnosti mafie, včetně pašování drog, zbraní a z obchodování s lidmi a **financování prostřednictvím vydírání, včetně tzv. revoluční daně.**“

14. Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků

Zpráva: Antoine DUQUESNE (A6-0165/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
hlasování: doporučení (najednou)				+	

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Rothe A6-0130/2005

Pozměňovací návrh 28

Pro: 458

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Brepoels, Caspary, Chmielewski, Daul, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Novak, Olajos, Pálfi, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sudre, Surján, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Úterý 7. června 2005

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 148

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gahler, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Pirilli

Zdržel se: 27

ALDE: Chatzimarkakis, Kraemer

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Brejc, Coelho, Hatzidakis, Konrad, Pleštinská, Radwan, Schmitt Ingo, Sommer, Sonik, Szájer, Ventre, Zieleniec

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Schierhuber A6-0145/2005

Pozměňovací návrh 114

Pro: 520

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspari, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi,

Úterý 7. června 2005

Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 91

ALDE: Alvaro, Birutis, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Samuelsen, Watson

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Verges

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeborg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Úterý 7. června 2005

Zdržel se: 38**ALDE:** Davies, Duquesne, Ek, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Matsakis, Pistelli**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Coûteaux, Louis**NI:** Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke**PPE-DE:** Pieper**PSE:** Leichtfried**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Zpráva Schierhuber A6-0145/2005****Návrh Komise****Pro: 570****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits,

Úterý 7. června 2005

Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 23

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Buzek, Jałowiecki, Kudrycka, Kuźmiuk, Olbrycht, Piskorski, Saryusz-Wolski, Siekierski, Zwiefka

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 57

ALDE: Manders

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Golik

UEN: Fotyga, Janowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

4. Zpráva Schierhuber A6-0145/2005

Usnesení

Pro: 559

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

Úterý 7. června 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 26

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Buzek, Jałowiecki, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Olbrycht, Piskorski, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

UEN: Camre

Úterý 7. června 2005

Zdržel se: 61**ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Mote**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Golik**UEN:** Fotyga, Janowski, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Zpráva Duquesne A6-0160/2005****Usnesení****Pro: 581****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 7. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 28

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Wuermeling

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 37

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Speroni, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

6. Zpráva Díez Gonzalez A6-0164/2005

Pozměňovací návrh 13

Pro: 598

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 7. června 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Louis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Foglietta, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý 7. června 2005

Proti: 8**ALDE:** Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides**IND/DEM:** Bloom**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz**Zdržel se: 48****GUE/NGL:** Bertinotti, Figueiredo, Pafilis**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Źelezný**NI:** Allister, Baco, Kozlák**PPE-DE:** Sonik**PSE:** Beňová**UEN:** Berlato, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**7. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005****Pozměňovací návrh 13****Pro: 323****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Fjellner, Grosch, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Schnellhardt, Wijkman, Wojciechowski**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Úterý 7. června 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 307

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 7

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Esteves, Hieronymi

PSE: Beňová

UEN: Muscardini

Verts/ALE: van Buitenen

8. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005**Pozměňovací návrh 5****Pro: 350**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 7. června 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Cederschiöld, Esteves, Gargani, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 267

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vataneh, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

Úterý 7. června 2005

PSE: Beňová, Siwec

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa

NI: Baco, Kozlík, Mote

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

9. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005

Pozměňovací návrh 9

Pro: 395

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Úterý 7. června 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 243

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 9

ALDE: Ek

IND/DEM: Louis

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PSE: Beňová

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005

Pozměňovací návrh 10

Pro: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 7. června 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni

NI: Battilocchio, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz

Proti: 299

ALDE: Cornillet, Deprez, Duquesne, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Takkula

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Úterý 7. června 2005

PSE: Correia, Gebhardt, Kindermann, Krehl, Paleckis, Piecyk

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 24

ALDE: Ek, Krahmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Salvini, Železný

NI: Baco, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Beňová

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

11. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005

Pozměňovací návrh 1+11

Pro: 363

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Esteves, Fjellner, de Grandes Pascual, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Úterý 7. června 2005

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 277

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Ries, Takkula

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Siwec

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Zdržel se: 12

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Mote, Vanhecke

PSE: Peillon

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

12. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005

Pozměňovací návrh 4

Pro: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 7. června 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Antoniozzi, Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Wijkman, Wojciechowski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 273

ALDE: Cornillet, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Ries, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Peł, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgai Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski,

Úterý 7. června 2005

Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Camre, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PSE: Beňová

UEN: Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

13. Zpráva Mayor Oreja A6-0166/2005

Usnesení

Pro: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Úterý 7. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 92

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Langen, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Ŏry, Parish, Purvis, Reul, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Kaufmann, McDonald

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Krupa, Louis, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Jarzembowski, Lechner, Rack, Zatloukal

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

14. Zpráva Borghezio A6-0159/2005

Bod 1 písm. h) 1. část

Pro: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 7. června 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, İlves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Úterý 7. června 2005

Proti: 62**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzafelis, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**Zdržel se: 5****NI:** Baco, Dillen, Kozlík**UEN:** Krasts**Verts/ALE:** van Buitenen**15. Zpráva Borghezio A6-0159/2005****Bod 1 písm. h) 2. část****Pro: 286****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Bowis, Hökmark, Lechner, Ouzký**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 341****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Úterý 7. června 2005

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Lienemann

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 9

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis

NI: Baco, Dillen, Kozlík

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

16. Zpráva Borghezio A6-0159/2005

Pozměňovací návrh 4/rev.

Pro: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Morgantini, Pflüger, Portas, Seppänen, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Úterý 7. června 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Horáček, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Proti: 26

GUE/NGL: Strož

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Mussolini

PPE-DE: Konrad

Zdržel se: 98

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis

NI: Allister, Baco, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli

Úterý 7. června 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Navarro, Roth-Behrendt

UEN: Fotyga, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Ždanoka

Úterý 7. června 2005

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0211****Transevropské energetické sítě ***I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a ruší rozhodnutí č. 96/391/ES a 1229/2003/ES (KOM(2003)0742 — C5-0064/2004 — 2003/0297(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0742) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 156 Smlouvy o ES, v souladu s kterými mu byl návrh předložen Komisí (C5-0064/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0134/2005),
1. schvaluje návrh Komise v jeho pozměněné podobě;
 2. žádá Komisi, aby mu návrh znovu předložila k posouzení, jestliže zamýšlí tento návrh podstatně upravit nebo ho nahradit jiným zněním;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2003)0297**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. června 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. .../2005/ES, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a ruší rozhodnutí 96/391/ES a č. 1229/2003/ES**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 156 této smlouvy.

s ohledem na návrh Komise,

Úterý 7. června 2005

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾, po konzultaci s Výborem regionů, v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Od přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1229/2003/ES ze dne 26. června 2003, kterým se stanoví soubor hlavních směrů pro transevropské energetické sítě a ruší rozhodnutí č. 1254/96/ES ⁽³⁾, vznikla potřeba plně zapojit přístupující země do těchto směrů, a podle potřeby tyto směry dále přizpůsobit nové sousedské politice Evropské unie.
- (2) Priority transevropských energetických sítí vyplývají z vytvoření otevřenějšího a konkurenceschopnějšího vnitřního trhu s energií v důsledku provedení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/54/ES ze dne 26. června 2003 o společných pravidlech vnitřního trhu s elektrickou energií ⁽⁴⁾ a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/55/ES ze dne 26. června 2003 o společných pravidlech vnitřního trhu se zemním plynem ⁽⁵⁾. Tyto priority vycházejí ze závěrů zasedání Evropské rady ve Stockholmu v březnu 2001 týkajících se vývoje infrastruktury potřebné pro fungování trhu s energií. Mělo by být vynaloženo zvláštní úsilí o to, aby se více využívaly obnovitelné zdroje energie jako příspěvek k politice udržitelného rozvoje. Tohoto cíle by však mělo být dosaženo, aniž by byla neúměrně narušena obvyklá rovnováha trhu. **Patříčná pozornost by měla být věnována rovněž cílům dopravní politiky Společenství, a zejména možnosti omezit silniční dopravu využitím potrubí pro zemní plyn a olefiny.**
- (3) **Toto rozhodnutí je krokem k naplnění cíle schváleného na zasedání Evropské rady v Barceloně, který spočívá v dosažení minimální úrovně elektrického propojení mezi členskými státy odpovídající 10 % instalované výrobní kapacity v každém členském státě, a tedy ke zlepšení spolehlivosti a bezpečnosti sítí a bezpečnosti dodávek a fungování vnitřního trhu.**
- (4) Výstavba a údržba energetické infrastruktury by měly vycházet z tržních zásad. To je rovněž v souladu se společnými pravidly pro dokončení vnitřního trhu s energií a se společnými pravidly v oblasti hospodářské soutěže, jejichž cílem je vytvoření otevřenějšího a konkurencnějšího trhu s energií. Finanční pomoc Společenství určená na výstavbu a údržbu by proto měla být nadále **poskytována výjimečně**. Tyto výjimky by měly být řádně odůvodněné.
- (5) Energetická infrastruktura by měla být budována a udržována tak, aby umožnila trhu s energií fungovat účinně, **s dodržením postupů konzultace s dotčeným obyvatelstvem** a při respektování podmínek strategické **a univerzální služby a závazků veřejné služby**.
- (6) Priority transevropských energetických sítí tedy vyplývají z rostoucího významu, který tyto sítě mají pro zabezpečení dodávek energie ve Společenství a jejich diverzifikaci, pro začlenění energetických sítí **nových členských států a přístupujících zemí** pro zajištění koordinace provozu energetických sítí ve Společenství a v sousedních zemích, **po konzultaci s dotčenými členskými státy**. Země, které sousedí s Evropskou unií, hrají v energetické politice Unie významnou úlohu. Dodávají významnou část spotřeby zemního plynu v EU, jsou klíčovým partnerem pro tranzit primární energie do EU a stanou se postupně významnými činiteli na vnitřním trhu Společenství s plynem a elektrickou energií.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 241, 28.9.2004, s. 17.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze 7. června 2005.

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 37. Směrnice ve znění směrnice Rady 2004/85/ES (Úř. věst. L 236, 7.7.2004, s. 10).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 57.

Úterý 7. června 2005

- (7) Mezi projekty, které se týkají transevropských energetických sítí, je nezbytné vyzdvihnout prioritní projekty, které jsou velmi důležité z hlediska fungování vnitřního trhu s energií nebo bezpečnosti dodávek energie. Pro projekty, které mají nejvyšší prioritu a které jsou popřípadě vyšší měrou koordinovány, je třeba rovněž vypracovat „prohlášení o evropském zájmu“.
- (8) Postup pro určování, které projekty transevropských energetických sítí jsou ve společném zájmu, by měl být takový, aby bylo zajištěno bezproblémové uplatňování nařízení Rady (ES) č. 2236/95 ze dne 18. září 1995, kterým se stanoví obecná pravidla pro poskytování finanční pomoci Společenství v oblastech transevropských sítí⁽¹⁾. Tento postup by měl rozlišovat dvě úrovně: na první úrovni se stanoví omezený počet kritérií pro určování projektů společného zájmu, na druhé úrovni se projekty popisují podrobně v tzv. specifikacích.
- (9) Protože specifikace projektů podléhají změnám, jsou pouze orientační. Komise by proto měla být oprávněna je aktualizovat. Protože projekty mohou mít významné politické, **environmentální** a hospodářské důsledky, je důležité najít přijatelnou rovnováhu mezi legislativní kontrolou a pružností při určování projektů, které si zasluhují podporu Společenství.
- (10) Mělo by být možné, aby v zájmu zlepšení přípravy a provádění některých prioritních projektů, úseků prioritních projektů nebo skupin prioritních projektů byl na dobu realizace příslušného prioritního projektu vytvořen koordinační tým, v němž by byl zastoupeno Společenství. Komise by proto měla mít v zájmu rozvoje spolupráci mezi uživateli a hospodářskými subjekty jmenovat evropského koordinátora pro tento projekt nebo projekty a měla by zajistit provádění nezbytného dohledu, aby mělo Společenství vždy dostatek informací o průběhu projektu.
- (11) Je třeba vytvořit příznivější prostředí pro rozvoj **a budování** transevropských energetických sítí, a to zejména pobídkami k technické spolupráci mezi subjekty **odpovědnými za provoz a kontrolu systémů pro dodávky elektřiny a plynu**, podporou zavádění schvalovacích postupů pro projekty energetických sítí v členských státech s cílem zkrátit lhůty a přiměřeným způsobem využívat fondy, nástroje a finanční programy Společenství, které mohou být použity v případě projektů sítí. **Evropská unie by měla podporovat opatření přijatá za tímto účelem členskými státy.**
- (12) **Protože je rozpočet Společenství vyhrazený na transevropské energetické sítě poměrně skromný a určený především k financování studií proveditelnosti, je úkolem strukturálních fondů, finančních programů a nástrojů Společenství, aby v případě potřeby pokryly financování těchto propojovacích sítí, zejména sítí meziregionálních.**
- (13) Určování projektů společného zájmu a stanovení jejich specifikací a prioritních projektů, **zejména projektů evropského zájmu**, by mělo probíhat, aniž jsou dotčeny výsledky hodnocení vlivu těchto projektů a plánů nebo programů na životní prostředí.
- (14) Opatření nezbytná pro provedení tohoto rozhodnutí by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi⁽²⁾.
- (15) Komise pravidelně předkládá zprávu o provádění tohoto rozhodnutí.

(¹) Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 807/2004 (Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 46).

(²) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 7. června 2005

- (16) Vzhledem k tomu, že se toto rozhodnutí týká stejného předmětu ve stejném rozsahu jako rozhodnutí Rady 96/391/ES ze dne 28. března 1996, kterým se stanoví řada opatření za účelem vytvoření příznivějších rámcových podmínek pro rozvoj transevropských sítí v odvětví energií⁽¹⁾, a rozhodnutí č. 1229/2003/ES, měla by být obě tato rozhodnutí zrušena,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět úpravy

Toto rozhodnutí vymezuje povahu a rozsah činnosti Společenství při stanovení hlavních směrů pro transevropské energetické sítě. Stanoví řadu hlavních směrů zahrnujících cíle, priority a hlavní rysy opatření Společenství v oblasti transevropských energetických sítí. Tyto hlavní směry určují projekty společného zájmu a prioritní projekty **včetně projektů evropského zájmu** v oblasti transevropských sítí pro přenos elektřiny a přepravu plynu.

Článek 2

Oblast působnosti

Toto rozhodnutí se vztahuje:

- 1) u sítí pro přenos elektřiny na
 - a) všechna vedení vysokého a velmi vysokého napětí, s výjimkou distribučních soustav a podmořských vedení, pokud se tato infrastruktura používá pro přenos či propojení mezi jednotlivými oblastmi nebo pro přenos či propojení mezinárodní;
 - b) veškerá vybavení nebo zařízení nutná pro řádné fungování uvedeného systému, včetně ochranných, monitorovacích a kontrolních systémů;
- 2) u sítí pro přepravu plynu (zemního plynu nebo olefinů) na:
 - a) vysokotlaké a velmi vysokotlaké plynovody, s výjimkou distribučních soustav, které umožňují zásobování jednotlivých oblastí Společenství z vnitřních nebo vnějších zdrojů;
 - b) podzemní zásobníky napojené na výše uvedené vysokotlaké a velmi vysokotlaké plynovody;
 - c) předávací stanice, zásobníky a znovuzplyňovací zařízení pro zkapalněný zemní plyn (LNG) a také lodě na přepravu LNG v závislosti na objemech dodávek;
 - d) veškerá vybavení nebo zařízení nutná pro řádné fungování uvedeného systému, včetně ochranných, monitorovacích a kontrolních systémů.

Článek 3

Cíle

Společenství podporuje propojování, interoperabilitu a rozvíjení transevropských energetických sítí a přístup k těmto sítím v souladu s platnými právními předpisy Společenství s cílem:

- a) podpořit účinné fungování a **rozvoj** vnitřního trhu obecně, a zejména vnitřního trhu v odvětví energií, při současné podpoře **racionální výroby**, přepravy, distribuce a využívání zdrojů energie a rozvíjení obnovitelných zdrojů energie s cílem snižovat cenu energie pro spotřebitele a přispívat k diverzifikaci energetických zdrojů;

(¹) Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 154.

Úterý 7. června 2005

- b) usnadnit rozvoj a snížit izolaci znevýhodněných a ostrovních regionů Společenství, a tím pomoci upevnit hospodářskou a sociální soudržnost;
- c) posílit bezpečnost zásobování energií, např. prohloubením vztahů s třetími zeměmi v odvětví energií v oboustranném zájmu, zejména v rámci smlouvy o energetické chartě a v rámci dohod o spolupráci uzavřených Společenstvím;
- d) **posílit** udržitelný rozvoj **a ochranu** životního prostředí, zejména **využitím kogenerace, energetické účinnosti, energetických služeb a obnovitelných zdrojů energie a** snížením **sociálních a environmentálních rizik** spojených s přepravou a přenosem energie.

Článek 4

Priority činnosti

Priority činnosti Společenství v oblasti transevropských energetických sítí musí být slučitelné s udržitelným rozvojem. Jsou to tyto priority:

- 1) pro sítě pro přenos elektřiny i přepravu zemního plynu, **zvláště pro sítě pro přepravu plyných olefinů**:
 - a) úprava a rozvoj energetických sítí v zájmu podpory fungování vnitřního trhu s energií, a zejména překonávání snížené průchodnosti, především přeshraniční, odstraňování přetížení a dodávání chybějících spojů, jakož i zohlednění potřeb vznikajících na základě fungování vnitřního trhu s elektřinou a zemním plynem a na základě rozšíření Evropské unie;
 - b) zřizování energetických sítí v ostrovních, izolovaných, okrajových a nejbližších regionech a podporování diverzifikace energetických zdrojů a využívání obnovitelných energetických zdrojů, jakož i případné propojení těchto sítí;
- 2) pro sítě pro přenos elektřiny:
 - a) úprava a rozvoj sítí v zájmu usnadnění integrace či propojení výroby obnovitelné energie;
 - b) interoperabilita elektrizačních soustav v rámci Společenství s elektrizačními soustavami v přístupujících zemích a v ostatních zemích Evropy a oblastech Středozemního a Černého moře;
- 3) pro sítě pro přepravu zemního plynu:
 - c) rozvoj plynárenských soustav nezbytných pro pokrytí spotřeby zemního plynu ve Společenství a kontrola systémů v oblasti zásobování plynem;
 - d) zajištění interoperability plynárenských sítí se sítěmi třetích zemí v Evropě a v oblastech Středozemního, Černého a Kaspického moře, na Středním východě a v oblasti Perského zálivu a diverzifikace zdrojů zemního plynu a zásobovacích tras;
 - e) rozvoj a integrace sítí pro přepravu olefinů pro pokrytí spotřeby olefinů v průmyslových odvětvích Společenství.

Článek 5

Hlavní směry činnosti

Hlavními směry činnosti Společenství v oblasti transevropských energetických sítí jsou:

- a) určování projektů společného zájmu **a prioritních projektů**, včetně projektů **evropského zájmu**;
- b) vytváření příznivějších rámcových podmínek pro rozvoj těchto sítí.

Článek 6

Kritéria pro projekty společného zájmu

1. Obecně použitelná kritéria, která se mají uplatnit při rozhodování o projektech společného zájmu, jejich změnách, specifikacích nebo žádostech o jejich aktualizaci, jsou tato:

- a) projekty spadají do oblasti působnosti článku 2;
- b) projekty odpovídají cílům a prioritám činnosti stanoveným v člancích 3 a 4;
- c) projekty vykazují potenciální hospodářskou životaschopnost.

Hodnocení hospodářské životaschopnosti je založeno na analýze efektivnosti nákladů, která zohlední veškeré náklady a zisky, včetně střednědobých nebo dlouhodobých, souvisejících **s veškerými vnějšími dopady v oblasti životního prostředí a dalšími** hledisky ochrany životního prostředí, bezpečnosti zásobování a přínosem pro hospodářskou a sociální soudržnost. Projekty společného zájmu týkající se území členského státu vyžadují souhlas dotyčného členského státu.

2. Dodatečná kritéria pro určování projektů společného zájmu jsou stanovena v příloze II.

O veškerých změnách dodatečných kritérií pro určování projektů společného zájmu stanovených v příloze II se rozhoduje postupem podle článku 251 Smlouvy.

3. Na finanční pomoc Společenství poskytovanou podle nařízení (ES) č. 2236/95 mají nárok pouze projekty uvedené v příloze III, které splňují kritéria uvedená v odstavci 1 a v příloze II.

4. Orientační specifikace projektů, včetně jejich podrobného popisu a popřípadě geografického popisu, jsou stanoveny v příloze III. Tyto specifikace jsou aktualizovány postupem podle čl. 14 odst. 2. Aktualizace jsou technické povahy a musí se omezovat na technické změny v projektech, úpravu určité části konkrétního vedení trasy nebo na omezenou úpravu místa realizace projektu.

5. Členské státy přijmou veškerá opatření, která považují za nezbytná, aby bylo usnadněno a urychleno dokončení projektu společného zájmu a minimalizováno jeho prodlení při současném dodržení právních předpisů Společenství a mezinárodních úmluv o životním prostředí. Zejména musí být rychle dokončeny povolovací postupy.

6. Jsou-li části projektů společného zájmu prováděny na území třetích zemí, může Komise po konzultaci s dotyčnými členskými státy, popřípadě v rámci provádění dohod mezi Společenstvím a těmito třetími zeměmi a v souladu se smlouvou o energetické chartě, pokud jsou tyto státy signatáři této smlouvy, navrhnout, aby dotyčné třetí země uznaly tyto projekty za projekty vzájemného zájmu a byla tak usnadněna jejich realizace.

Článek 7

Prioritní projekty

1. Projekty společného zájmu, které jsou uvedeny v příloze I, budou mít prioritu při udělování finanční pomoci Společenství poskytované podle nařízení (ES) č. 2236/95.

O úpravách přílohy I se rozhoduje postupem podle článku 251 Smlouvy.

Úterý 7. června 2005

2. Příslušné členské státy a Komise se zasadí, v rámci svých pravomocí, o podporu při provádění prioritních projektů, zejména přeshraničních projektů.

Pokud jde o přeshraniční investiční projekty, členské státy učiní nezbytná opatření, aby v rámci národních povolovacích postupů byla určujícím kritériem pro vyhodnocování příslušnými vnitrostátními orgány ta skutečnost, že tyto projekty zvyšují kapacitu propojení mezi dvěma nebo několika členskými státy, a zvyšují tak bezpečnost evropského zásobování.

3. Prioritní projekty musí být v souladu s udržitelným rozvojem a splňovat tato kritéria:

a) musí mít významný dopad na konkurenční fungování vnitřního trhu nebo

b) musí posilovat bezpečnost zásobování ve Společenství **nebo**

c) ***vést ke zvýšenému využívání obnovitelných energií, služeb energetické účinnosti nebo kogenerace.***

Článek 8

Projekty evropského zájmu

1. Některé projekty odpovídající prioritám podle článku 7, které mají přeshraniční povahu nebo mají významný dopad na kapacity přeshraničního přenosu, se prohlašují za projekty evropského zájmu. Tyto projekty jsou stanoveny v **příloze I**.

2. Při předkládání projektů, které mají být financovány z Fondu soudržnosti podle článku 10 nařízení Rady (ES) č. 1164/94 ze dne 16. května 1994 o zřízení Fondu soudržnosti ⁽¹⁾, upřednostňují členské státy projekty prohlášené za projekty evropského zájmu.

3. Při předkládání projektů, které mají být financovány z rozpočtu určeného na transevropské sítě podle článku 10 nařízení (ES) č. 2236/95, upřednostňují členské státy projekty prohlášené za projekty evropského zájmu.

4. Při předkládání projektů, které mají být financovány ze strukturálních fondů v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech ⁽²⁾, upřednostňují členské státy projekty prohlášené za projekty evropského zájmu.

5. Komise zajistí, aby země způsobilé k přijetí pomoci z nástroje předvstupních strukturálních politik náležitě upřednostňovaly při předkládání projektů v souladu s články 2 a 7 nařízení Rady (ES) č. 1267/1999 ze dne 21. června 1999 o zřízení nástroje předvstupních strukturálních politik ⁽³⁾ projekty prohlášené za projekty evropského zájmu.

6. Pokud dojde k výraznému prodlení při zahájení práce na některém z projektů, které byly prohlášeny za projekty evropského zájmu, nebo se takové zpoždění očekává, Komise požádá příslušné členské státy, aby do tří měsíců toto prodlení zdůvodnily.

Po obdržení a posouzení odpovědí příslušných členských států může Komise s přihlédnutím k zásadě proporcionality rozhodnout o stažení prohlášení projektu za projekt evropského zájmu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 130, 25.5.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněno aktem o přistoupení z roku 2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 173/2005 (Úř. věst. L 29, 2.2.2005, s. 3).

⁽³⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 73. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2257/2004 (Úř. věst. L 389, 30.12.2004, s. 1).

Úterý 7. června 2005

7. Pět let po dokončení projektu, který byl prohlášen za projekt evropského zájmu, nebo jednoho z jeho úseků provede příslušný členský stát hodnocení socioekonomických dopadů tohoto projektu a jeho dopadů na životní prostředí včetně vlivu na obchod mezi členskými státy, územní soudržnost a udržitelný rozvoj.

Členské státy informují Komisi o výsledcích tohoto hodnocení.

8. Pokud je určitý projekt prohlášen za projekt evropského zájmu, **koordinují** příslušné členské státy před schválením projektu **svá** hodnocení **environmentálních a socioekonomických dopadů** a veřejné konzultace všech úseků daného projektu **s cílem zajistit, aby postupy schvalování projektů proběhly v rozumných lhůtách.**

9. Pokud je součástí projektu, který byl prohlášen za projekt evropského zájmu, přeshraniční úsek, který je z technického a finančního hlediska nedělitelný, provedou oba dotčené členské státy před schválením projektu nadnárodní šetření s cílem zhodnotit přeshraniční úsek a provést konzultace s veřejností.

10. Koordinované nebo nadnárodní šetření uvedené v člácích 8 a 9 nemá vliv na povinnosti stanovené právními předpisy Společenství v oblasti ochrany životního prostředí, zejména hodnocení dopadů na životní prostředí.

Dotčené členské státy informují Komisi o zahájení těchto koordinovaných nebo nadnárodních šetření a o jejich výsledcích.

Článek 9

Provádění projektů evropského zájmu

1. Projekty evropského zájmu jsou prováděny rychle.

Do ...⁽¹⁾ předloží členské státy Komisi časový plán dokončení těchto projektů a poskytnou údaje o:

- a) plánované dokončení schvalovacího řízení,
- b) harmonogram pro studii proveditelnosti a projektování,
- c) harmonogram výstavby,
- d) zahájení provozu.

2. Členské státy předkládají Komisi výroční zprávy o průběhu realizace projektů uvedených v odstavci 1.

Pokud realizace projektů probíhá se zpožděním oproti časovému plánu, který byl předložen Komisi, musí členské státy předložit Komisi upravený časový plán.

3. Členské státy přijmou vhodná opatření, aby byl schvalovací postup projektů evropského zájmu efektivní a aby neobsahoval zbytečné prodlevy.

Článek 10

Evropský koordinátor

1. Komise může **se souhlasem** daných členských států **a po konzultaci s Evropským parlamentem** jmenovat **pro projekty, jejichž uskutečňování představuje problémy,** evropského koordinátora.

Evropský koordinátor jedná jménem Komise, je jmenován pro jeden prioritní projekt nebo pro určitý úsek prioritního projektu. Působnost evropského koordinátora může být případně rozšířena na jiné související prioritní projekty.

⁽¹⁾ Šest měsíců po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

Úterý 7. června 2005

2. Evropský koordinátor je vybírán na základě zkušeností s činností evropských institucí a znalostí otázek souvisejících s technickým, finančním, socioekonomickým a environmentálním hodnocením významných projektů.
3. V rozhodnutí o jmenování evropského koordinátora musí být uvedeno, jakým způsobem bude koordinátor plnit své úkoly.
4. Evropský koordinátor:
 - a) rozvíjí společné metody hodnocení projektů; poskytuje poradenství řešitelům projektů v otázkách finančního zabezpečení projektů; popřípadě se vyslovuje k otázkám provozu sítí;
 - b) každoročně předkládá zprávu Komisi o pokroku dosaženém při provádění projektu resp. projektů, pro něž byl jmenován, o novém vývoji mimo jiné v oblasti regulačního prostředí, který by mohl mít vliv na významné rysy projektů, a o obtížích, které by mohly způsobit výrazné zpoždění;
 - c) přispívá k dialogu s hospodářskými subjekty, uživateli, regionálními a místními orgány a představiteli občanské společnosti s cílem získat úplnější informace o poptávce po službách přenosu energie, o omezeních a parametrech, které jsou nutné pro optimalizaci využívání dané infrastruktury.
5. Dotčené členské státy spolupracují s evropským koordinátorem a poskytují mu informace, které potřebuje pro plnění úkolů uvedených v odstavci 4.
6. Při posuzování žádostí o financování projektů resp. skupiny projektů, pro něž byl jmenován evropský koordinátor, z rozpočtu Společenství může Komise požádat evropského koordinátora o stanovisko.
7. **Úroveň koordinace musí proporcionálně odpovídat nákladům na projekt, aby se zamezilo zbytečné administrativní zátěži.**

Článek 11

Příznivější rámcové podmínky

1. Společenství přispívá k vytvoření příznivějších rámcových podmínek pro rozvoj transevropských energetických sítí a jejich interoperability tím, že **zohledňuje snahy členských států v souladu s tímto cílem a** přikládá maximální důležitost následujícím opatřením a v případě potřeby je podporuje:
 - a) technická spolupráce mezi subjekty odpovědnými za transevropské energetické sítě, zejména za řádné fungování propojení uvedených v příloze II, bodech 1, 2 a 7;
 - b) usnadnění zavádění schvalovacích řízení projektů v oblasti transevropských energetických sítí s cílem zkrátit přípravné období projektů;
 - c) podpora projektů společného zájmu z fondů, nástrojů a finančních programů vztahujících se na tyto sítě.
2. Komise přijme v úzké spolupráci s dotčenými členskými státy veškeré iniciativy na podporu koordinace opatření uvedených v odstavci 1.
3. O opatřeních nutných pro provádění činnosti uvedené v odst. 1 písm. a) a b) rozhoduje Komise v souladu s postupem uvedeným v čl. 14 odst. 2.

Článek 12

Dopad na hospodářskou soutěž a bezpečnost zásobování

Při posuzování projektů se přihlíží k jejich dopadu na hospodářskou soutěž **a bezpečnost zásobování**. Je třeba podporovat soukromé financování nebo financování ze strany hospodářských subjektů, aniž by byla narušena hospodářská soutěž a ostatní pravidla EU. Narušením hospodářské soutěže mezi účastníky trhu je nutno v souladu s ustanoveními Smlouvy zabránit.

Úterý 7. června 2005

Článek 13

Omezení

1. Toto rozhodnutí se nedotýká žádných finančních závazků členských států nebo Společenství.
2. Toto rozhodnutí nepředjímá výsledky hodnocení dopadu projektů a plánů nebo programů, které vymezí rámec pro budoucí schvalování daných projektů, na životní prostředí. Výsledky hodnocení dopadu na životní prostředí, je-li nutné v souladu s použitelnými právními předpisy Společenství, je nutno zvážit dříve, než se v souladu s odpovídajícími právními předpisy Společenství rozhodne o provedení těchto projektů.

Článek 14

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor.
 2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.
- Lhůta uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.
3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 15

Zpráva

Každé dva roky vypracuje Komise zprávu o provádění tohoto rozhodnutí, kterou předloží Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

Tato zpráva věnuje pozornost provádění a pokroku učiněnému při uskutečňování prioritních projektů týkajících se přeshraničních propojení uvedených v příloze II bodech 1, 2 a 7, jakož i způsobům jejich financování, zejména pokud jde o příspěvek z prostředků Společenství.

Článek 16

Zrušení

Zrušují se rozhodnutí 96/391/ES a rozhodnutí č. 1229/2003/ES.

Článek 17

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 18

Určení

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda/předsedkyně

Úterý 7. června 2005

PŘÍLOHA I

TRANSEUROPSKÉ ENERGETICKÉ SÍŤE

Osy pro prioritní projekty, včetně projektů evropského zájmu, stanovené v článcích 7 a 8

Výčet prioritních projektů, včetně projektů evropského zájmu, stanovených na každé prioritní ose:

SÍŤE PRO PŘENOS ELEKTŘINY

EL.1. Francie – Belgie – Nizozemsko – Německo:

posílení elektrizačních soustav, aby se vyřešilo přetížení, pokud jde o tok elektřiny přes země Beneluxu.

Z toho projekty evropského zájmu:

Vedení Avelin (FR) – Avelgem (BE)

Vedení Moulaine (FR) – Aubange (BE)

EL.2. Hranice Itálie s Francií, Rakouskem, Slovinskem a Švýcarskem:

zvyšování kapacit propojení elektrizačních soustav.

Z toho projekty evropského zájmu:

Vedení Lienz (AT) – Cordignano (IT)

Nové propojení mezi Itálií a Slovinskem

Vedení Udine Ovest (IT) – Okroglo (SI)

Vedení S. Fiorano (IT) – Nave (IT) – Gorlago (IT)

Vedení Venezia Nord (IT) – Cordignano (IT)

Vedení St. Peter (AT) – Tauern (AT)

Vedení Südburgenland (AT) – Kainachtal (AT)

Propojení mezi Rakouskem a Itálií (Thaur-Brixen) vedené brennerským železničním tunelem

EL.3. Francie – Španělsko – Portugalsko:

zvyšování kapacit propojení elektrizačních soustav mezi těmito zeměmi a pro Iberský poloostrov a rozvoj elektrizačních soustav v ostrovních oblastech.

Z toho projekty evropského zájmu:

Vedení Sentmenat (ES) – Becanó (ES) – Baixas (FR)

Vedení Valdigem (PT) – Douro Internacional (PT) – Aldeadávila (ES) a zařízení Douro Internacional

EL.4. Řecko – balkánské země – soustava UCTE:

rozvoj elektrizační infrastruktury pro připojení Řecka k soustavě UCTE a zajištění řádného fungování trhu s elektrickou energií v jihovýchodní Evropě.

Z toho projekty evropského zájmu:

Vedení Filippi (EL) – Hamidabad (TR)

Úterý 7. června 2005

EL.5. Spojené království – kontinentální Evropa a severní Evropa:

zřizování/zvyšování kapacit propojení elektrizačních soustav a možná integrace pobřežní větrné energie.

Z toho projekty evropského zájmu:

Podmořský kabel mezi Anglií (UK) a Nizozemskem

EL.6. Irsko – Spojené království:

zvyšování kapacit propojení elektrizačních soustav a možná integrace pobřežní větrné energie.

Z toho projekty evropského zájmu:

Podmořský kabel mezi Irskem a Walesem (UK)

EL.7. Dánsko – Německo – baltský okruh (včetně Norska – Švédska – Finska Dánska – Německa – Polska – baltských zemí – Ruska):

zvyšování kapacit propojení elektrizačních soustav a možná integrace pobřežní větrné energie.

Z toho projekty evropského zájmu:

Vedení Kassø (DK) – Hamburg/Dollern (DE)

Vedení Hamburg/Krümmel (DE) – Schwerin (DE)

Vedení Kassø (DK) – Revsing (DK) – Tjele (DK)

Vedení V.Hassing (DK) – Trige (DK)

Podmořský kabel Skagerrak 4 (DK) – (NO)

Propojení mezi Polskem a Litvou, včetně nezbytného posílení polské elektrické sítě a profilu PL-DE, aby byla umožněna účast na vnitřním trhu s energií.

Podmořský kabel mezi Finskem a Estonskem (Estlink)

Podmořský kabel Fennoscan mezi Finskem a Švédskem

Halle/Saale (DE) – Schweinfurt (DE)

EL.8. Německo – Polsko – Česká republika – Slovensko – Rakousko – Maďarsko – Slovinsko:

zvyšování kapacit propojení elektrizačních soustav.

Z toho projekty evropského zájmu:

Vedení Neuenhagen (DE) – Vierraden (DE) – Krajnik (PL)

Vedení Dürnröhr (AT) – Slavětice (CZ)

Nové propojení mezi Německem a Polskem

Velké Kapušany (SK) – Lemešany (SK) – Moldava (SK) – Sajovianka (HU)

Gabčíkovo (SK) – Velký Ďur (SK)

Stupava (SK) – jihovýchodní Vídeň (AT)

EL.9. Středomořské členské státy –středomořský elektrizační okruh:

zvyšování kapacit propojení elektrizačních soustav mezi středomořskými členskými státy a Marokem – Alžírskem – Tuniskem – Libyí – Egyptem – blízkovýchodními zeměmi – Tureckem.

Z toho projekty evropského zájmu:

Elektrizační propojení mezi Tuniskem a Itálií

Úterý 7. června 2005

PLYNÁRENSKÉ SOUSTAVY

NG.1. Spojené království – severní kontinentální Evropa, včetně Nizozemska, **Belgie**, Dánska, **Švédsko** a Německa – Polsko – Litva – Lotyšsko – Estonsko – Finsko – Rusko:

Plynovody spojující některé z hlavních zdrojů plynu v Evropě, zlepšující vzájemnou operativnost soustav a zvyšující bezpečnost dodávek, včetně plynovodů „North Transgas“ a „Jamal – Evropa“ na přepravu zemního plynu, výstavba nových plynovodů a zvyšování kapacity soustav v Německu, v Dánsku a ve Švédsku, i mezi těmito zeměmi, a v Polsku, v České republice, na Slovensku, v Německu a v Rakousku, jakož i mezi těmito zeměmi.

Z toho projekty evropského zájmu:

Plynovod „North Transgas“

Plynovod „Jamal-Evropa“

Plynovod na přepravu zemního plynu spojující Dánsko, Švédsko a Německo

Posílení přepravní kapacity na ose Německo – Belgie – Spojené království.

NG.2. Alžírsko – Španělsko – Itálie – Francie – severní kontinentální Evropa:

stavba nových plynovodů z Alžírsku do Španělska, Francie a Itálie a zvyšování síťových kapacit ve Španělsku, Itálii a Francii a mezi těmito státy.

Z toho projekty evropského zájmu:

Plynovod Alžírsko – Tunisko – Itálie

Plynovod Alžírsko – Itálie přes Sardinii a Korsiku s větví do Francie

Plynovod Medgas Alžírsko – Španělsko – Francie – kontinentální Evropa

NG.3. Země Kaspického moře – Střední východ – Evropská unie:

nové sítě plynovodů do Evropské unie z nových zdrojů, včetně plynovodů Turecko – Řecko, Řecko – Itálie a Turecko – Rakousko a **Řecko – Slovinsko – Rakousko (přes západní balkánské země).**

Z toho projekty evropského zájmu:

Plynovod Turecko – Řecko – Itálie

Plynovod Turecko – Rakousko

NG.4. Zařízení LNG v Belgii, Francii, Španělsku, Portugalsku, Itálii, v **Řecku, na Kypru** a v Polsku:

diverzifikace zdrojů dodávek a vstupních bodů, včetně propojení terminálů LNG s přenosovou soustavou.

NG.5. Podzemní zásobníky zemního plynu ve Španělsku, Portugalsku, **Francii**, Itálii, Řecku a v oblasti Baltského moře:

zvyšování kapacity ve Španělsku, **Francii**, Itálii a v oblasti Baltského moře a výstavba prvních zařízení v Portugalsku, Řecku a v **Litvě.**

NG.6. Středomořské členské státy – plynárenský okruh východního Středomoří:

zřízení/zvyšování kapacit plynovodů mezi středomořskými státy a Libyí – Egyptem – Jordánskem – Sýrií – Tureckem.

Z toho projekty evropského zájmu:

Plynovod Libye – Itálie

PŘÍLOHA II

TRANSEVROPSKÉ ENERGETICKÉ SÍŤE

Další kritéria pro projekty společného zájmu podle čl. 6 odst. 2

SÍŤE PRO PŘENOS ELEKTŘINY

1. Rozvoj elektrizačních soustav v ostrovních, **vklněných**, izolovaných, okrajových a nejvzdálenějších regionech a podporování diverzifikace energetických zdrojů a využívání obnovitelných energetických zdrojů, jakož i propojení elektrizačních soustav těchto oblastí v případě potřeby.
 - Irsko – Spojené království (Wales)
 - Řecko (ostrovy)
 - Itálie (Sardinie) – Francie (Korsika) – Itálie (kontinentální)
 - Propojení ostrovních oblastí včetně propojení s pevninou
 - Propojení nejvzdálenějších regionů Francie, Španělska a Portugalska
2. Rozvoj elektrických propojení mezi členskými státy potřebných pro fungování vnitřního trhu a pro zajištění bezpečnosti a spolehlivosti provozu elektrizačních soustav.
 - Francie – Belgie – Nizozemsko – Německo
 - Francie – Německo
 - Francie – Itálie
 - Francie – Španělsko
 - Portugalsko – Španělsko
 - Finsko – Švédsko
 - Finsko – Estonsko – Lotyšsko – Litva
 - Rakousko – Itálie
 - Itálie – Slovinsko
 - Rakousko – Itálie – Slovinsko – Maďarsko
 - Německo – Polsko
 - Německo – Polsko – Česká republika – **Rakousko** – Slovensko – Maďarsko
 - **Maďarsko – Slovensko**
 - **Maďarsko – Rakousko**
 - Polsko – Litva
 - Irsko – Spojené království (Severní Irsko)
 - Rakousko – Německo – **Slovinsko – Maďarsko**
 - Nizozemsko – Spojené království
 - Německo – Dánsko – Švédsko
 - Řecko – Itálie
 - **Maďarsko – Slovinsko**
 - **Malta – Itálie**
 - **Finsko – Estonsko**
 - **Itálie – Slovinsko**
3. Rozvoj elektrických propojení uvnitř členských států tam, kde jsou potřebná pro využití propojení mezi členskými státy, fungování vnitřního trhu nebo propojení obnovitelných energetických zdrojů
 - všechny členské státy

Úterý 7. června 2005

4. Rozvoj elektrických propojení s třetími zeměmi, zejména s kandidátskými zeměmi, s cílem přispět k interoperabilitě, provozní spolehlivosti a bezpečnosti elektrizačních soustav nebo dodávek elektřiny uvnitř Evropského společenství.
- Německo – Norsko
 - Nizozemsko – Norsko
 - Švédsko – Norsko
 - Spojené království – Norsko
 - baltský elektrizační okruh: Německo – Polsko – Bělorusko – Rusko – Litva – Lotyšsko – Estonsko – Finsko – Švédsko – Norsko – Dánsko
 - Norsko – Švédsko – Finsko – Rusko
 - středomořský elektrizační okruh: Francie – Španělsko – Maroko – Alžírsko – Tunisko – Libye – Egypt – země Středního východu – Turecko – Řecko – Itálie
 - Řecko – Turecko
 - Itálie – Švýcarsko
 - **Rakousko – Švýcarsko**
 - **Maďarsko – Rumunsko**
 - **Maďarsko – Srbsko**
 - **Maďarsko – Chorvatsko**
 - **Itálie – Tunisko**
 - Řecko – balkánské země
 - Španělsko – Maroko
 - **Španělsko – Andorra – Francie**
 - EU – balkánské země – Bělorusko – Rusko – Ukrajina
 - černomořský elektrizační okruh: Rusko – Ukrajina – Rumunsko – Bulharsko – Turecko – Gruzie
 - **Bulharsko – Bývalá jugoslávská republika Makedonie/Řecko – Albánie – Itálie nebo Bulharsko – Řecko – Itálie**
5. Opatření zlepšující provoz propojených elektrizačních soustav v rámci vnitřního trhu, a zejména **směřující k určení** snížené průchodnosti a chybějících propojení, **k** vyvíjení řešení umožňujících vypořádat se s přetížením a **k** úpravě metod plánování a provozu elektrizačních soustav.
- určení snížené průchodnosti a chybějících propojení, zejména přeshraničních, uvnitř elektrizačních soustav
 - vyvíjení řešení pro řízení toku elektřiny, s cílem vypořádat se s problémy přetížení elektrizačních soustav
 - úprava metod plánování a provozu elektrizačních soustav nutných pro fungování vnitřního trhu a používání vysokého podílu obnovitelných energetických zdrojů

PLYNÁRENSKÉ SOUSTAVY

6. Zavádění zemního plynu do nových oblastí, zejména ostrovních, izolovaných, okrajových a nejvzdálenějších regionů, a rozvoj plynárenských soustav v těchto oblastech.
- Spojené království (Severní Irsko)
 - Irsko
 - Španělsko
 - Portugalsko
 - Řecko

Úterý 7. června 2005

- Švédsko
 - Dánsko
 - Itálie (Sardinie)
 - Francie (Korsika)
 - Kypr
 - Malta
 - nejvzdálenější regiony Francie, Španělska a Portugalska
7. Rozvoj plynárenských propojení za účelem uspokojení potřeb vnitřního trhu a posílení bezpečnosti dodávek, včetně propojení oddělených sítí **pro přepravu zemního plynu a plyných olefinů.**
- Irsko – Spojené království
 - Francie – Španělsko
 - Francie – Švýcarsko
 - Portugalsko – Španělsko
 - Rakousko – Německo
 - Rakousko – Maďarsko
 - Rakousko – Maďarsko – Slovensko – Polsko
 - **Polsko – Česká republika**
 - **Slovensko – Česká republika – Německo – Rakousko**
 - Rakousko – Itálie
 - Řecko – ostatní balkánské státy
 - Rusko – Ukrajina – Rumunsko – Bulharsko – Řecko – Turecko
 - Francie – Itálie
 - Řecko – Itálie
 - Rakousko – Česká republika
 - Německo – Česká republika – Rakousko – Itálie
 - Rakousko – Slovinsko – Chorvatsko
 - **Maďarsko – Chorvatsko**
 - **Maďarsko – Rumunsko**
 - **Maďarsko – Slovensko**
 - **Maďarsko – Ukrajina**
 - **Slovinsko – balkánské státy**
 - **Belgie – Nizozemsko – Německo**
 - Spojené království – Nizozemsko – Německo
 - Německo – Polsko
 - Dánsko – Spojené království
 - Německo – Dánsko – Švédsko
 - **Dánsko – Nizozemsko**
8. Rozvoj kapacit odběru LNG a pro skladování zemního plynu potřebných pro uspokojení poptávky a regulaci systémů dodávek plynu, včetně diverzifikace zdrojů a zásobovacích tras.
- všechny členské státy

Úterý 7. června 2005

9. Rozvoj přepravních plynárenských kapacit (zásobovací plynovody) potřebných pro uspokojení poptávky a diverzifikaci dodávek z domácích i zahraničních zdrojů, jakož i zásobovacích tras.
- skandinávská plynárenská distribuční soustava: Norsko – Dánsko – Německo – Švédsko – Finsko – Rusko – pobaltské státy – Polsko
 - Alžírsko – Španělsko – Francie
 - Rusko – Ukrajina – EU
 - Rusko – Bělorusko – Ukrajina – EU
 - Rusko – Bělorusko – EU
 - Rusko – Baltské moře – Německo
 - **Rusko – baltské státy – Polsko – Německo**
 - **Německo – Česká republika – Polsko – Německo – ostatní členské státy**
 - Libye – Itálie
 - Tunisko – Libye – Itálie
 - země Kaspické oblasti – EU
 - Rusko – Ukrajina – Moldavsko – Rumunsko – Bulharsko – Řecko – **Slovinsko** – ostatní balkánské země
 - Rusko – Ukrajina – Slovensko – Maďarsko – Slovinsko – Itálie
 - Nizozemsko – Německo – Švýcarsko – Itálie
 - Belgie – Francie – Švýcarsko – Itálie
 - Dánsko – (Švédsko) – Polsko
 - Norsko – Rusko – EU
 - Irsko
 - Alžírsko – Itálie – Francie
 - **Alžírsko – Tunisko – Itálie**
 - Střední východ – plynárenský okruh východního Středomoří – EU
 - **Mísicí stanice v Winksele na severojižní ose (směs plynu H s dusíkem)**
 - **Zvýšení kapacity na ose východ – západ: Zeebrugge-Eynatten**
10. Opatření zlepšující provoz propojených plynárenských soustav v rámci vnitřního trhu a v tranzitních zemích, a zejména určení snížené průchodnosti a chybějících propojení, vyvíjení řešení umožňujících vypořádat se s přetížením a úprava metod plánování a provozu plynárenských soustav.
- určení snížené průchodnosti a chybějících propojení, zejména přeshraničních, uvnitř plynárenských soustav
 - vyvíjení řešení pro řízení toku zemního plynu, s cílem vypořádat se s problémy přetížení plynárenských soustav
 - úprava metod plánování a provozu plynárenských soustav nutných pro fungování vnitřního trhu.
 - zvýšení celkové výkonnosti a bezpečnosti sítí zemního plynu v tranzitních zemích.
11. Rozvoj a integrace kapacit pro přepravu olefinů v zájmu uspokojení poptávky v rámci vnitřního trhu.
- všechny členské státy
-

PŘÍLOHA III

TRANSEUROPSKÉ ENERGETICKÉ SÍTĚ

Projekty společného zájmu a jejich specifikace, v současné době určené podle kritérií stanovených v příloze II

SÍTĚ PRO PŘENOS ELEKTŘINY

- 1.1 Vývoj elektrizačních soustav **ve vklíněných** oblastech
- 1.1 Podmořský kabel Irsko – Wales (**UK**)
- 1.2 **Propojení** Jižních Kyklad (**EL**)
- 1.3 Podvodní kabelový spoj 30 kV mezi ostrovy Faial, Pico a São Jorge (Azory, **PT**)
- 1.4 Propojení a posílení distribuční soustavy na ostrovech Terceira, Faial a São Miguel (Azory, **PT**)
- 1.5 Propojení a posílení distribuční soustavy na ostrově Madeira (**PT**)
- 1.6 Podmořský kabel Sardinie (**IT**) – kontinentální Itálie
- 1.7 Podmořský kabel Korsika (**FR**) – Itálie
- 1.8 Propojení kontinentální Itálie – Sicílie (**IT**): **zdvojení propojení Sorgente (IT) – Rizziconi (IT)**
- 1.9 **Nová** propojení na Baleárech a Kanárských ostrovech (**ES**)
- 2.2 Vývoj elektrických propojení mezi členskými státy
- 2.1 Vedení Moulaine (**FR**) – Aubange (**BE**)
- 2.2 Vedení Avelin (**FR**) – Avelgem (**BE**)
- 2.3 **Propojení mezi Německem a Belgií**
- 2.4 Vedení Vigy (**FR**) – Marlenheim (**FR**)
- 2.5 Vedení Vigy (**FR**) – Uchtelfangen (**DE**)
- 2.6 Fázový transformátor La Praz (**FR**)
- 2.7 Další zvyšování kapacity prostřednictvím existujícího propojení mezi Francií a Itálií
- 2.8 Nové propojení mezi Francií a Itálií
- 2.9 Nové **transpyrenejské** propojení mezi Francií a Španělskem
- 2.10 Propojení přes východní Pyreneje mezi Francií a Španělskem
- 2.11 Propojení mezi severním Portugalskem a severozápadním Španělskem
- 2.12 Vedení Sines (PT) – Alqueva (PT) – Balboa (ES)
- 2.13 **Propojení mezi jihem Portugalska a severozápadem Španělska**
- 2.14 Vedení Valdigem (PT) – Douro Internacional (PT) – Aldeadávila (ES) a zařízení Douro Internacional
- 2.15 Propojení severně od Botnického zálivu **a podmořského kabelu Fennoscan** mezi Finskem a Švédskem
- 2.16 Vedení Lienz (AT) – Cordignano (IT)
- 2.17 **Propojení Somplago (IT) – Wuermlach (AT)**
- 2.18 **Propojení Rakousko – Itálie (Thaur-Brixen) železničním tunelem v Brennerském průsmyku**
- 2.19 **Propojení** mezi Irskem a Severní Irskem

Úterý 7. června 2005

- 2.20 Vedení St.Peter (AT) – Isar (DE)
- 2.21 Podmořský kabel mezi jihovýchodní Anglií a středním Nizozemskem
- 2.22 Posílení propojení mezi Dánskem a Německem, např. vedení Kasso – Hamburk
- 2.23 Posílení propojení mezi Dánskem a Švédskem
- 2.24 Nové propojení mezi Slovinskem a Maďarskem: Cirkovce (SI) – Heviz (HU)**
- 2.25 Sajoivanka (HU) – Rimavská Sobota (SK)**
- 2.26 Moldava – Sajoivanka (HU)**
- 2.27 Stupava (SK) – jihovýchod Vídně (AT)**
- 2.28 Vedení Polsko – Německo (Neuenhagen (DE) – Vierraden (DE) – Krajnik (PL))**
- 2.29 Spojení Polsko – Litva (Elk -Alytus)**
- 2.30 Podmořský kabel mezi Finskem a Estonskem**
- 2.31 Zavedení flexibilních systémů na přenos střídavého proudu mezi Itálií a Slovinskem**
- 2.32 Nová propojení mezi systémy UCTE a CENTREL**
- 2.33 Dürnrrohr (AT) – Slavětice (CZ)**
- 2.34 Podmořské elektrické propojení mezi Maltou (MT) a Sicílií (IT)**
- 2.35 Nová propojení mezi Itálií a Slovinskem**
- 2.36 Vedení Udine Ovest (IT) – Okroglo (SI)**
- 3.3 Rozvoj elektrických propojení uvnitř členských států
- 3.1 Propojení v západovýchodní ose Dánska: propojení mezi dánskou západní sítí (UCTE) a východní sítí (NORDEL)
- 3.2 Propojení v severojižní ose Dánska
- 3.3 Nová propojení v severní Francii
- 3.4 Nová propojení v jihozápadní Francii
- 3.5 Vedení Trino Vercellese (IT) – Lacchiarella (IT)**
- 3.6 Vedení Turbigio (IT) – Rho–Bovisio (IT)**
- 3.7 Vedení Voghera (IT) – La Casella (IT)**
- 3.8 Vedení S. Fiorano (IT) – Nave (IT) – Gorlago (IT)**
- 3.9 Vedení Benátky Sever (IT) – Cordignano (IT)**
- 3.10 Vedení Redipuglia (IT) – Udine Ouest (IT)**
- 3.11 Nová propojení v západovýchodní ose Itálie
- 3.12 Vedení Tavarnuzze (IT) – Casellina (IT)**
- 3.13 Vedení Tavarnuzze (IT) – S. Barbara (IT)**
- 3.14 Vedení Rizziconi (IT) – Feroletto (IT) – Laino (IT)**
- 3.15 Nová propojení v severojižní ose Itálie
- 3.16 Úpravy sítí pro usnadnění propojení obnovitelných zdrojů v Itálii
- 3.17 Nová větrná energetická propojení v Itálii
- 3.18 Nová propojení v severní ose Španělska
- 3.19 Nová propojení ve středomořské ose Španělska

Úterý 7. června 2005

- 3.20 Nová propojení v ose Galicie (ES) – Centro (ES)
- 3.21 Nová propojení v ose Centro (ES) – Aragonie (ES)
- 3.22 Nová propojení v ose Aragonie (ES) – Levante (ES)
- 3.23 **Nová propojení v ose španělský jih a střed (ES)**
- 3.24 **Nová propojení v ose španělský východ a střed (ES)**
- 3.25 Nová propojení v Andalusii (ES)
- 3.26 Vedení Pedralva (PT) – Riba d’Ave (PT) a zařízení Pedralva
- 3.27 Vedení Recarei (PT) – Valdigem (PT)
- 3.28 Vedení Picote (PT) – Pocinho (PT) (modernizace)
- 3.29 Úprava současného vedení Pego (PT) – Cedillo (ES)/Falagueira (PT) a zařízení Falagueira
- 3.30 Vedení Pego (PT) – Batalha (PT) a zařízení Batalha
- 3.31 Vedení Sines (PT) – Ferreira do Alentejo (PT) I (modernizace)
- 3.32 Nová větrná energetická propojení v Portugalsku
- 3.33 Spojovací vedení Pereiros (PT) – Zzere (PT) – Santarém (PT) a zařízení Zzere
- 3.34 Vedení Batalha (PT) – Rio Maior (PT) I a II (modernizace)
- 3.35 Vedení Carrapatelo (PT) – Mourisca (PT) (modernizace)
- 3.36 Vedení Valdigem (PT) – Viseu (PT) – Anadia (PT)
- 3.37 Odklon současného vedení Rio Maior (PT) – Palmela (PT) směrem k Ribatejo (PT) a zařízení Ribatejo
- 3.38 Rozvodny Thessaloniki (EL), Lamia (EL) a Patras (EL) a spojovací vedení
- 3.39 Propojení oblastí Euboia (EL), Lakónie (EL) a Trácie (EL)
- 3.40 Posílení existujících propojení okrajových regionů v kontinentálním Řecku
- 3.41 Vedení Tynagh (IE) – Cashla (IE)
- 3.42 Vedení Flagford (IE) – East Sligo (IE)
- 3.43 Propojení sever – východ a západ Španělska, zejména za účelem propojení k síti větrných výrobních kapacit
- 3.44 Propojení v Baskicku (ES), Aragonii (ES) a Navaře (ES)
- 3.45 Propojení v Galicii (ES)
- 3.46 Propojení ve středním Švédsku
- 3.47 Propojení v jižním Švédsku
- 3.48 **Vedení Hamburg (DE) – region Schwerin (DE)**
- 3.49 **Vedení region Halle/Saale (DE) – region Schwerin (DE)**
- 3.50 **Nová propojení větrné energie mezi pobřežím a pevninou v Německu**
- 3.51 **Zesílení sítě 380 kV v Německu s cílem propojení pobřežních polí na výrobu větrné energie**
- 3.52 **Propojení** v Severním Irsku, v souvislosti s propojeními s Irskem
- 3.53 Propojení na severozápadě Spojeného království

Úterý 7. června 2005

- 3.54 Propojení ve Skotsku a Anglii za účelem vyššího využití obnovitelných zdrojů při výrobě elektřiny
- 3.55 Nová pobřežní větrná energetická propojení v Belgii, **včetně posílení sítě 380 kV**
- 3.56 Rozvodna Borssele (NL)
- 3.57 Realizace reaktivního energetického kompenzačního zařízení (NL)
- 3.58 Instalace fázových transformátorů nebo kondenzátorů v Belgii**
- 3.59 Zesílení sítě 380 kV v Belgii, aby se zvýšila dovozní kapacita**
- 3.60 Vedení St.Peter (AT) – Tauern (AT)
- 3.61 Vedení **Süd-Burgenland** (AT) – Kainachtal (AT)
- 3.62 Dunowo (PL) – Zydowo (PL) – Krzewina (PL) – Plewiska (PL)**
- 3.63 Patnow (PL) – Grudziadz (PL)**
- 3.64 Ostrow (PL) – Plewiska (PL)**
- 3.65 Ostrow (PL) – Trebaczew (Rogowiec)(PL)**
- 3.66 Plewiska (PL) – Patnow (PL)**
- 3.67 Tarnow (PL) – Krosno (PL)**
- 3.68 Elk (PL) – Olsztyn Matki (PL)**
- 3.69 Elk (PL) – Narew (PL)**
- 3.70 Mikulowa (PL) – Swiebodzice-Dobrzen (Groszowice) (PL)**
- 3.71 Patnow (PL) – Sochaczew (PL) – Varšava (PL)**
- 3.72 Krsko (SI) – Bericevo (SI)**
- 3.73 Zesílení slovinského přenosového systému z 220 kV na 400 kV**
- 3.74 Medzibrod (SK) – Liptovská Mara (SK)**
- 3.75 Lemešany (SK) – Moldava (SK)**
- 3.76 Lemešany (SK) – Velké Kapušany (SK)**
- 3.77 Gabčíkovo (SK) – Velký Ďur (SK)**
- 3.78 Propojení v severním Švédsku**
- 3.79 Převod zásobování Saaremaa (ET) na 110 kV**
- 3.80 Zlepšení energetického zásobování v Tartu (ET)**
- 3.81 Obnova rozvodny Eesti (300 kV)**
- 3.82 Obnova rozvoden Kiisa (ET), Püssi (ET) a Viljandi (ET)(110 kV)**
- 3.83 Nošovice (CZ) – Prosenice (CZ): rekonstrukce jednoduchého vedení (400 kV) na vedení dvojité 400 kV**
- 3.84 Krasíkov (CZ) – Horní Životice (CZ): nové jednoduché vedení 400 kV**
- 3.85 Nová propojení větrné energie na Maltě (MT)**

Úterý 7. června 2005

- 4.4** Rozvoj elektrických propojení s třetími **zeměmi**
- 4.1 **Nové** propojení Itálie – Švýcarsko
- 4.2 Vedení Filippi (**EL**) – Marica 3 (Bulharsko)
- 4.3 Vedení Amintaio (**EL**) – Bitolja (Bývalá jugoslávská republika Makedonie)
- 4.4 Vedení Kardia (**EL**) – Elbasan (Albánie)
- 4.5 Vedení Elbasan (Albánie) – Podgorica (Srbsko a Černá hora)
- 4.6 Rozvodna a spojovací vedení Mostar (Bosna a Hercegovina)
- 4.7 Rozvodna a spojovací vedení Ernestinovo (Chorvatsko)
- 4.8 Nová propojení mezi Řeckem a Albánií, Bulharskem a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií
- 4.9 Vedení Filippi (**EL**) – Hamidabad (TR)
- 4.10 Podmořský kabel mezi severovýchodem/východem Anglie a jižním Norskem
- 4.11 Propojení Eemshaven (NL) – Fedra (NO)
- 4.12 Podmořský kabel mezi jižním Španělskem a Marokem (posílení existujícího propojení)
- 4.13 Propojení pro baltský elektrizační okruh: Německo – Polsko – Rusko – Estonsko – Lotyšsko – Litva – Švédsko – Finsko – Dánsko – Bělorusko
- 4.14 Propojení jižní Finsko – **Rusko**
- 4.15 **Nová** propojení mezi severním Švédskem a severním Norskem
- 4.16 Nová propojení mezi středním Švédskem a středním Norskem
- 4.17 Vedení Borgvik (**SE**) – Hoesle (NO) – oblast Osla (**NO**)
- 4.18 **Nová** propojení mezi soustavou UCTE/CENTREL a balkánskými zeměmi
- 4.19 Propojení a rozhraní mezi rozšířenou soustavou UCTE a Běloruskem, Ruskem a Ukrajinou, včetně přemístění měníren HVDC dříve provozovaných mezi Rakouskem a Maďarskem, Rakouskem a Českou republikou a Německem a Českou republikou
- 4.20 Propojení v elektrickém okruhu Černého moře: Rusko – Ukrajina – Rumunsko – Bulharsko – Turecko – Gruzie
- 4.21 Nová propojení v oblasti Černého moře za účelem zajištění spolupráce rozšířené soustavy UCTE se sítěmi v **příslušných** zemích
- 4.22 Nová propojení v *středomořském* elektrickém okruhu: Francie – Španělsko – Maroko – Alžírsko – Tunisko – Libye – Egypt – země Středního východu – Turecko – Řecko – Itálie
- 4.23 Podmořský kabel mezi jižním Španělskem a severozápadním Alžírskem
- 4.24 Podmořský kabel mezi Itálií a **severní Afrikou** (**Alžírsko, Tunisko, Libye**)
- 4.25 Elektrické propojení mezi Tuniskem a Itálií**
- 4.26 Nová propojení v oblasti Barentsova moře
- 4.27 Posílení propojení mezi Dánskem a Norskem**
- 4.28 Obermoorweiler (DE) – Meiningen (AT) – Bonaduz (CH): nové zvýšení kapacity**
- 4.29 Bekescsaba (HU) – Oradea (RO)**

Úterý 7. června 2005

4.30 Pecs (HU) – Sombor (YU)

4.31 Pecs (HU) – Ernestinovo (HR)

4.32 Hranice Velké Kapušany (SK) – Ukrajina

4.33 Andrall (ES) – Encamp (AND) – zvýšení kapacity na 220 kV

4.34 Španělsko – Andorra – Francie: posílení jednotlivých propojení

5.5 Opatření zlepšující provoz propojených elektrizačních soustav v rámci vnitřního trhu

(Dosud nebyly definovány žádné specifikace)

PLYNÁRENSKÉ SOUSTAVY

6.6 Zavedení zemního plynu do nových oblastí

6.1 Rozvoj plynárenských soustav z Belfastu směrem do severozápadního oblasti Severního Irska (UK) a v případě potřeby na západní pobřeží Irska

6.2 LNG v Santa Cruz de Tenerife, Kanárské ostrovy (ES)

6.3 LNG v Las Palmas de Gran Canaria (ES)

6.4 LNG na Madeiře (PT)

6.5 Rozvoj plynárenských soustav ve Švédsku

6.6 Propojení mezi Baleárskými ostrovy (ES) a kontinentálním Španělskem

6.7 Vysokotlaká větev do Trácie (EL)

6.8 Vysokotlaká větev do Korintu (EL)

6.9 Vysokotlaká větev do severozápadního Řecka

6.10 Propojení ostrovů Lolland (DK) and Falster (DK)

6.11 LNG na ostrově Kypr, energetické středisko Vasilikos

6.12 Propojení mezi zařízeními LNG Vasilikos (CY) a elektrárnou Moni (CY)

6.13 LNG na ostrově Kréta (EL)

6.14 Vysokotlaká větev do Patry (EL)

6.15 LNG na Maltě

7. Rozvoj plynárenských propojení za účelem uspokojení potřeb vnitřního trhu a posílení bezpečnosti dodávek, včetně propojení oddělených sítí

7.1 Další propojovací plynovod mezi Irskem a Skotskem

7.2 Propojení sever – jih, včetně plynovodu Dublin – Belfast

7.3 Kompresní stanice na plynovodu Lacq (FR) – Calahorra (ES)

7.4 Plynovod Lussagnet (FR) – Bilbao (ES)

7.5 Plynovod Perpignan (FR) – Barcelona (ES)

7.6 Zvyšování přepravní kapacity plynovodů zásobujících Portugalsko skrze jižní Španělsko a Galicii a Asturii skrze Portugalsko

Úterý 7. června 2005

- 7.7 Plynovod Puchkirchen (AT) – Burghausen (DE)
- 7.8 Plynovod Andorf (AT) – Simbach (DE)
- 7.9 Plynovod Wiener Neustadt (AT) – Sopron (HU)
- 7.10 Plynovod Bad Leonfelden (AT) – Linz (AT)
- 7.11 Plynovod severozápadní Řecko – Elbasan (Albánie)
- 7.12 Propojovací plynovod Řecko – Itálie
- 7.13 Kompresní stanice na hlavním plynovodu v Řecku
- 7.14 Propojení mezi sítěmi Rakouska a České republiky
- 7.15 Koridor pro přepravu plynu v jihovýchodní Evropě přes Řecko, Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, Srbsko a Černou Horu, Bosnu a Hercegovinu, Chorvatsko, Slovinsko a Rakousko
- 7.16 Koridor pro přepravu plynu mezi Rakouskem a Tureckem skrze Maďarsko, Rumunsko a Bulharsko
- 7.17 Propojovací plynovody mezi Spojeným královstvím, Nizozemskem a Německem, propojující hlavní zdroje a trhy severozápadní Evropy
- 7.18 Propojení mezi severovýchodním Německem (oblast Berlína) a severozápadním Polskem (oblast Štětína) s větví ze Schmöllnu do Lubminu (DE, oblast Greifswaldu)
- 7.19 Plynovod Cieszyn (PL) – Ostrava (CZ)**
- 7.20 Görlitz (DE) – Zgorzelec (PL): rozšíření a propojení sítí zemního plynu**
- 7.21 Rozšíření Bernau (DE) – Szczecin (PL)**
- 7.22 Propojení mezi zařízeními v pobřežních vodách Severního moře nebo mezi dánskými zařízeními v pobřežních vodách a zařízeními na pobřeží Spojeného království
- 7.23 Posílení přepravní kapacity mezi Francií a Itálií
- 7.24 Baltický propojovací plynovod mezi Dánskem – Německem – Švédskem
- 7.25 Mísicí stanice ve Winksele (BE) v ose sever – jih**
- 7.26 Posílení kapacity propojující Zeebrugge (BE) a Eynatten (BE)**
- 7.27 Posílení kapacity podél osy sever – západ: Zelzate (BE) – Zeebrugge (BE)**
- 7.28 Výstavba plynovodu spojujícího Dánsko a Nizozemsko a propojujícího výrobní zařízení, která existují v Severním moři.**
8. Rozvoj kapacit pro odběr zkapalněného zemního plynu (LNG) a pro skladování zemního plynu
- 8.1** LNG v Le Verdon-sur-mer (FR, nový terminál) a plynovod do zásobníků v Lussagnetu
- 8.2** LNG ve Fos-sur-mer (FR)
- 8.3** LNG v Huelva (ES), rozšíření existujícího zařízení
- 8.4** LNG v Kartageně (ES), rozšíření existujícího zařízení

Úterý 7. června 2005

- 8.5 LNG v Galicii (**ES**), nové zařízení
- 8.6 LNG v Bilbao (**ES**), nové zařízení
- 8.7 LNG v oblasti Valencia (**ES**), nové zařízení
- 8.8 LNG v Barceloně (**ES**), rozšíření existujícího zařízení
- 8.9 LNG v Sines (**PT**), nové zařízení
- 8.10 LNG v Revithoussa (**EL**), rozšíření existujícího zařízení
- 8.11 LNG na severním pobřeží Jaderského moře (**IT**)
- 8.12 LNG v pobřežních vodách severního Jaderského moře (**IT**)
- 8.13 LNG na jižním pobřeží Jaderského moře (**IT**)
- 8.14 LNG na Jónském pobřeží (**IT**)
- 8.15 LNG na Tyrhénském pobřeží (**IT**)
- 8.16 LNG na Ligurském pobřeží (**IT**)
- 8.17 LNG v Zeebrugge (**BE**, **2. etapa rozšiřování kapacity**)
- 8.18 LNG na ostrově Grain, Kent (UK)
- 8.19 Výstavba druhého LNG zařízení v **kontinentálním** Řecku
- 8.20 Rozvoj podzemních plynárenských skladovacích zařízení v Irsku
- 8.21 Skladování na Jižní Kavale (**EL**), přeměna vyčerpaného plynárenského pole v pobřežních vodách
- 8.22 Skladování v Lussagnetu (**FR**, rozšíření existujícího zařízení)
- 8.23 Skladování v Pecoradu (**FR**, přeměna vyčerpaného naftového pole)
- 8.24 Skladování v Alsasku (**FR**, rozvoj skladování v solných dutinách)
- 8.25 Skladování v centrální oblasti (**FR**, rozvoj skladování u hladiny podzemní vody)
- 8.26 Skladování na severojižní ose Španělska (nová zařízení) v Kantábrii, Aragonii, Kastilii a Leonu, Kastilii – La-Mancha a Andalusii
- 8.27 Skladování na střeozemské ose Španělska (nová zařízení) v Katalánsku, Valencii a Murcii
- 8.28 Skladování v Carriçu (**PT**, nové zařízení)
- 8.29 Skladování v Loenhoutu (**BE**, rozšíření existujícího zařízení)
- 8.30 Skladování v Stenlille (DK) a Lille Torupu (DK, rozšíření existujícího zařízení)
- 8.31 Skladování v Tønderu (DK, nové zařízení)
- 8.32 Skladování v Puchkirchenu (**AT**, rozšíření existujícího zařízení) včetně plynovodu do systému Penta Západ poblíž Andorfu (**AT**)
- 8.33 Skladování v Baumgartenu (**AT**, nové zařízení)
- 8.34 Skladování v Haidachu (**AT**, nové zařízení) včetně plynovodu do Evropské distribuční soustavy

Úterý 7. června 2005

- 8.35 Rozvoj podzemních skladovacích zařízení v Itálii
- 8.36 Skladování ve Wierzchowicích (PL): rozšíření zařízení**
- 8.37 Skladování v Kossakowu (PL), rozvoj podzemního skladování**
- 8.38 Plynovod Malta (MT) – Sicílie (IT)**
- 8.39 Skladování v Litvě (nové zařízení)**
9. Rozvoj přepravní plynárenské kapacity (zásobovací plynovody)
- 9.1 Vytvoření a rozvoj propojení v rámci skandinávské plynárenské distribuční soustavy: Norsko – Dánsko – Německo Švédsko – Finsko – Rusko – pobaltské státy – Polsko
- 9.2 Středoskandinávský plynovod: Norsko, Švédsko, Finsko
- 9.3 Severoevropský plynovod: Rusko, Baltské moře, Německo
- 9.4** Plynovod z Ruska do Německa přes Lotyšsko, Litvu a Polsko, včetně rozvoje podzemních plynárenských skladovacích kapacit v Lotyšsku, **projekt „Amber“**
- 9.5 Plynovod Finsko – Estonsko
- 9.6 Nové plynovody z Alžírka do Španělska a Francie a zvyšování souvisejících kapacit vnitřních sítí v těchto zemích
- 9.7 Zvyšování přepravní kapacity plynovodu Alžírsko – Maroko – Španělsko (do Córdoby)
- 9.8** Plynovod Córdoba (ES) – Ciudad Real (ES)
- 9.9** Plynovod Ciudad Real (ES) – Madrid (ES)
- 9.10** Plynovod Ciudad Real (ES) – pobřeží Středozemního moře (ES)
- 9.11** Větve v Kastilii (ES) – La-Mancha (ES)
- 9.12 Prodloužení směrem do severozápadního Španělska
- 9.13 Podmořský plynovod Alžírsko – Španělsko a plynovody pro propojení k Francii
- 9.14 Zvyšování přepravní kapacity z ruských zdrojů do Evropské unie přes Ukrajinu, Slovensko a Českou republiku
- 9.15 Zvyšování přepravních kapacit z ruských zdrojů do Evropské unie přes Bělorusko a Polsko
- 9.16 Plynovod na přepravu zemního plynu „Jamal – Evropa II“**
- 9.17 Plynovod Jagal Jih (mezi plynovodem STEGAL, vedoucím do trojúhelníku DE/FR/CH)
- 9.18 Plynovod SUDAL východ (mezi plynovodem MIDAL poblíž propojení z Heppenheimu do Burghausenu, propojení s plynovodem PENTA v Rakousku)
- 9.19 Zvýšení přenosové kapacity plynovodu STEGAL na přepravu dalšího plynu z hranic mezi Českou republikou a Německem a z hranic mezi Polskem a Německem přes Německo do dalších členských států.**

Úterý 7. června 2005

- 9.20 Plynovod z libyjských zdrojů do Itálie
 - 9.21 Plynovod ze zdrojů v zemích Kaspického moře do Evropské unie
 - 9.22 Plynovod Řecko – Turecko
 - 9.23 Zvyšování přepravní kapacity z ruských zdrojů do Řecka a jiných balkánských zemí přes Ukrajinu, Moldavsko, Rumunsko a Bulharsko
 - 9.24 Plynovod Stara Zagora (BG) – Ichtiman (BG)
 - 9.25 Plynovod přes Jaderské moře – plynovod na přepravu zemního plynu dováženého z oblasti Kaspického moře, Ruska a Středního východu, který spojuje Itálii a energetické trhy jihovýchodní Evropy**
 - 9.26 Spojovací plynovody mezi německými, českými, rakouskými a italskými sítěmi
 - 9.27 Plynovod z ruských zdrojů do Itálie přes Ukrajinu, Slovensko, Maďarsko a Slovinsko
 - 9.28 Zvyšování přepravní kapacity plynovodu TENP vedoucího z Nizozemska přes Německo do Itálie
 - 9.29 Plynovod Taisnières (FR) – Oltingue (CH)
 - 9.30 Plynovod z Dánska do Polska, případně přes Švédsko
 - 9.31 Plynovod Nybro (DK) – Dragør (DK), včetně spojovacího plynovodu do skladovacího zařízení ve Stenlille (DK)
 - 9.32 Plynárenská soustava ze zdrojů v Barentsově moři do Evropské unie přes Švédsko a Finsko
 - 9.33 Plynovod z pole Corrib (IE, pobřežní vody)
 - 9.34 Plynovod z alžírských zdrojů do Itálie přes Sardinii, s větví na Korsiku
 - 9.35 Plynárenské soustavy ze zdrojů na Středním východě do Evropské unie
 - 9.36 Plynovod z Norska do Spojeného království
 - 9.37 Propojení Pécs (HU) – Chorvatsko**
 - 9.38 Propojení Szeged (HU) – Oradea (RO)**
 - 9.39 Propojení Vecses (HU) – Slovensko**
 - 9.40 Zvýšení kapacity mezi Beregdarocem (HU) a Ukrajinou**
 - 10. Opatření zlepšující provoz plynárenských soustav v rámci vnitřního trhu
(Dosud nebyly definovány žádné *specifikace*)
-

Úterý 7. června 2005

P6_TA(2005)0212

Energetická účinnost při konečném použití a energetické služby *I****Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o účinnosti využití energie koncovými uživateli a o energetických službách (KOM(2003)0739 — C5-0642/2003 — 2003/0300(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0739) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES, na jejichž základě mu byl předložen návrh Komise (C5-0642/2003),
 - s ohledem na článek 51 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanoviska Výboru pro hospodářství a měnu a Výboru pro otázky životního prostředí, zdraví lidu a bezpečnost potravin (A6-0130/2005),
1. schvaluje návrh Komise v pozměněném znění;
 2. vyzývá Komisi, aby ho znovu pověřila se jím zabývat, pokud hodlá tento návrh zásadním způsobem změnit nebo nahradit jiným zněním;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal stanovisko Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2003)0300**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. června 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o účinnosti využití energie koncovými uživateli a o službách energetické účinnosti**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽²⁾,v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 120, 20.5.2005, s. 115.

⁽²⁾ Úř. věst. C 318, 22.12.2004, s. 19.

⁽³⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 7. června 2005.

Úterý 7. června 2005

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V Evropském společenství je třeba zvýšit energetickou účinnost u koncového uživatele a řízení poptávky po energii, **a podporovat výrobu energií z obnovitelných zdrojů** protože v krátkodobém až střednědobém výhledu bude poměrně málo prostoru pro jinou změnu podmínek pro zásobování energií a distribuci, a to buď vybudováním nových kapacit nebo zlepšením přenosu a distribuce ⁽¹⁾. **Tím směrnice přispívá ke zvýšení bezpečnosti dodávek.**
- (2) Zvýšení energetické účinnosti u koncového uživatele přispěje také ke snížení emisí CO₂ a dalších skleníkových plynů. Tyto emise nadále rostou, čímž je splnění závazků z Kjóto stále obtížnější. Lidská činnost související s energetickým sektorem představuje až 78 % emisí skleníkových plynů Společenství. Šestý akční program pro životní prostředí počítá s tím, že bude nezbytné další snížení emisí, aby bylo dosaženo dlouhodobých cílů Rámcová úmluva OSN o změně klimatu (UNFCCC) stabilizace koncentrací skleníkových plynů v atmosféře na úrovni, která by zabránila nebezpečným antropogenním interferencím s klimatickým systémem.
- (3) **Aby bylo dosaženo vyššího cíle zabránit nebezpečným klimatickým změnám, a to udržením globální průměrné teploty pod maximální hranicí 2 °C nad předindustriální úrovní, musejí být uplatňovány konkrétní politiky a opatření.**
- (4) **Zvýšená energetická účinnost umožní využívat potenciál úspor energie efektivně z hlediska nákladů a hospodárnosti. Opatření na zvýšení energetické účinnosti a služby řízení na straně poptávky umožňují tyto úspory energie a přispívají tak k oslabení závislosti Evropy na dovozu energie. Kromě toho může zavádění energeticky účinnějších technologií podpořit evropskou inovativnost a konkurenceschopnost, jak je zdůrazněno ve zprávě skupiny předních odborníků o Lisabonské strategii, které předsedal Wim Kok.**
- (5) **Navrhované cílové hodnoty úspor energie neznamenají automaticky snížení spotřeby energie v každém členském státě nebo na úrovni EU, a nevedou tedy automaticky ke splnění vyššího cíle zabránit nebezpečným klimatickým změnám.**
- (6) Sdělení Komise o provádění první fáze Evropský program ke změně klimatu (ECCP) uvedlo směrnici o řízení poptávky po energii mezi hlavními opatřeními týkajícími se klimatických změn, která mají být přijata na úrovni Společenství.
- (7) Směrnice 2003/54/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. června 2003 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou ⁽²⁾ a směrnice 2003/55/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. června 2003 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem ⁽³⁾ umožňují využití energetické účinnosti a řídicích opatření na straně poptávky jako alternativy nových dodávek v souladu s ochranou životního prostředí, dávají možnost orgánům členských států mimo jiné vypsát výběrové řízení na vybudování nových kapacit nebo se rozhodnout pro energetickou účinnost a řídicí opatření na straně poptávky, včetně systémů „certifikátů úspor“.
- (8) Tato směrnice není v rozporu s článkem 3 směrnice 2003/54/ES, podle něhož je nutné, aby členské státy zajistily, aby všechny domácnosti a, pokud to členské státy považují za vhodné, malé podniky mohly využívat komplexních služeb, totiž aby měly právo na dodávky energie určité kvality v rámci daného území za přijatelné, snadno a jasně porovnatelné a transparentní ceny.

⁽¹⁾ Zelená kniha „Směrem k evropské strategii pro bezpečnost dodávek energie“ (KOM(2000)0769).

⁽²⁾ Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2004/85/ES (Úř. věst. L 236, 7.7.2004, s. 10).

⁽³⁾ Úř. věst. L 176, 15.7.2003, s. 57.

Úterý 7. června 2005

- (9) Liberalizace maloobchodních trhů pro konečné uživatele elektřiny, zemního plynu, uhlí a lignitu, vytápění a v některých případech dokonce dálkového vytápění a chlazení vedla téměř výhradně k vyšší účinnosti a nižším nákladům na výrobu energie a její transformaci a distribuci⁽¹⁾. Tato liberalizace nepřinesla výrazné zvýšení konkurence na základě produktů a služeb, které mohlo vést ke zvýšení účinnosti na straně poptávky.
- (10) **Cílem této směrnice proto není pouze nadále podporovat služby energetické účinnosti na straně nabídky, ale vytvářet rovněž silnější pobídky pro stranu poptávky. Veřejný sektor v každém členském státě by proto měl být povinnen jít příkladem, pokud jde o investice, údržbu a jiné výdaje na energetická zařízení, služby energetické účinnosti a jiná opatření v oblasti energetické účinnosti.**
- (11) V usnesení ze dne 7. prosince 1998 o energetické účinnosti v Evropském společenství⁽²⁾ Rada schválila cíl, který by platil pro Společenství jako celek, zvýšit energetickou intenzitu konečné spotřeby do roku 2010 ještě o jeden procentní bod ročně.
- (12) **Ve svém usnesení ze dne 14. března 2001 o akčním plánu Komise pro zlepšení energetické účinnosti v Evropském společenství⁽³⁾ potvrdil Evropský parlament svůj dřívější názor, že je dosažitelné roční snížení energetické náročnosti o 2,5 %, a zdůraznil význam energetické účinnosti pro dosažení lisabonských cílů.**
- (13) Členské státy by proto měly stanovit **závazné** národní cíle na podporu energetické účinnosti u koncového uživatele a pro zajištění dalšího růstu a životaschopnosti trhu **služeb energetické účinnosti a tím přispěly k naplnění Lisabonské strategie. Členské státy by rovněž měly uzavřít dohody o přijetí odpovídajících standardů ke zvýšení energetické účinnosti.**
- (14) Zvýšení energetické účinnosti u koncového uživatele lze dosáhnout zvýšením dostupnosti **služeb energetické účinnosti** a poptávky po nich.
- (15) Závěry Rady ze dne 5. prosince 2000⁽⁴⁾ stanovují podporu energetických služeb prostřednictvím rozvoje strategie Společenství za hlavní oblast aktivit zaměřených na zvýšení energetické účinnosti.
- (16) **Distributoři energie** a společnosti zabývající se maloobchodním prodejem energie, **jakož u jiní dodavatelé služeb energetické účinnosti** mohou zefektivnit využívání energie v Evropském společenství, pokud budou nabízet **služby energetické účinnosti** zohledňující energetickou účinnost u koncového uživatele, jako např. úsporné vytápění, teplou vodu pro domácnosti, chlazení, osvětlení a hnací sílu. Zvyšování zisku tak pro tyto společnosti bude více spojeno s prodejem **služeb energetické účinnosti** co nejvíce uživatelům namísto prodeje co největšího množství energie jednotlivým zákazníkům. **V zájmu rovných podmínek pro všechny dodavatele služeb energetické účinnosti by měly být přísně zakázány křížové dotace mezi různými činnostmi dodavatelů a prodejců energie. Vnitrostátní regulační orgány by měly usilovat o zamezení jakéhokoli narušení hospodářské soutěže v této oblasti.**
- (17) **Financování nabídky a náklady poptávky musí hrát významnou úlohu v oblasti služeb energetické účinnosti. Vytváření fondů pro subvencování uskutečňování programů energetické účinnosti a jiných opatření na zvýšení energetické účinnosti a pro podporu rozvoje trhu služeb energetické účinnosti je proto důležitým nediskriminačním nástrojem počátečního financování tohoto trhu.**

(1) Uplatňování vnitřního energetického trhu: první srovnávací zpráva; Evropská komise, 2002.

(2) Úř. věst. C 394, 17.12.1998, s. 1.

(3) Úř. věst. C 343, 5.12.2001, s. 190.

(4) Závěry Rady: Bulletin 5-2000, bod 1.4.41.

Úterý 7. června 2005

- (18) **Služby energetické účinnosti**, programy a další opatření na zvýšení energetické účinnosti, jejichž cílem je úspora energie, mohou být podporovány nebo zaváděny dobrovolnými dohodami mezi zainteresovanými osobami a nezávislými orgány veřejného sektoru jmenovanými členskými státy.
- (19) **Při stanovení mechanismů na zvýšení úspor energie ve vztahu k množství energie distribuované nebo prodané koncovým zákazníkům, by se mělo brát v úvahu zvýšení účinnosti dosahované širokým využíváním technologických inovací v oblasti měření spotřeby energie.**
- (20) Přijetím této směrnice se na všechna zásadní ustanovení směrnice Rady 93/76/EHS ze dne 13. září 1993 o omezování emisí oxidu uhličitého prostřednictvím zvyšování energetické účinnosti ⁽¹⁾ vztahují jiné právní předpisy Společenství, a proto by směrnice 93/76/EHS měla být zrušena.
- (21) Vzhledem k tomu, že cíle podpory energetické účinnosti u koncového uživatele a rozvoje trhu **služeb energetické účinnosti** nemožou uspokojivě naplnit členské státy, a lze jich proto lépe dosáhnout na úrovni Společenství, může Společenství v souladu s principem subsidiarity uvedeným v článku 5 Smlouvy přijmout určitá opatření. V souladu s principem proporcionality, jak je stanoveno v dotyčném článku, tato směrnice stanovuje pouze to, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (22) **Opatření nezbytná pro uplatnění této směrnice by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽²⁾.**
- (23) **Tato směrnice není v rozporu s ustanoveními směrnice 2003/54/ES.**

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I

PŘEDMĚT ÚPRAVY A OBLAST PŮSOBNOSTI

Článek 1

Účel

Tato směrnice má zvýšit cenovou efektivitu a energetickou účinnost u koncového uživatele v členských státech prostřednictvím:

- poskytnutí nezbytných cílů, mechanismů, pobídek a institucionálního, finančního a právního rámce, což umožní odstranit stávající překážky na trhu a nedostatky v energetické účinnosti u koncového uživatele;
- rozvoje trhu **služeb energetické účinnosti** a nabídky programů a dalších opatření na zvýšení energetické účinnosti u koncového uživatele.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Tato směrnice se vztahuje na distribuci a maloobchodní prodej energie koncovým uživatelům.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 237, 22.9.1993, s. 28.

⁽²⁾ Úř. věst. L 184, 17.7. 1999, s. 23.

Úterý 7. června 2005

2. Členské státy mohou z provádění této směrnice vyloučit malé distribuční společnosti nebo společnosti zabývající se maloobchodním prodejem energie.

3. Členské státy mohou vyloučit z provádění této směrnice druhy budov uvedené v čl. 4 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/91/ES ze dne 16. prosince 2002 o energetické náročnosti budov ⁽¹⁾, **a rovněž tak zařízení, na které se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES ze dne 13. října 2003 o vytvoření systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů ve Společenství ⁽²⁾ a směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění ⁽³⁾.**

Článek 3

Definice

Pro účely této směrnice platí následující definice:

- a) „Energie“ je energie ve formě elektřiny, **plynu** (včetně zkapalněného zemního plynu a zkapalněného uhlovodíkového plynu), dálkového vytápění a chlazení, topných paliv, uhlí a lignitu, pohonných **hmot a** produktů pěstovaných pro energetické účely a odpadních hmot lesnictví a zemědělství **a paliv vznikajících v souvislosti s péčí o krajinu.**
- b) „Energetická účinnost“ je **snížování spotřeby energie na základě technologických nebo hospodářských změn nebo změn chování, které vedou k tomu, že je zajištěn tentýž nebo vyšší standard, popř. komfort.**
- c) „Úspora energie“ je **hodnota, která vyplývá z porovnání spotřeby energie bez provedení určitého opatření (na zvýšení energetické účinnosti) se spotřebou energie při provedení tohoto opatření, s přihlédnutím k jiným vnějším podmínkám, které ovlivňují spotřebu energie.**
- d) „Opatření na zvýšení energetické účinnosti“: všechny aktivity, jako jsou např. služby energetické účinnosti, programy a mechanismy na zvýšení energetické účinnosti nebo podobné aktivity iniciované některým z aktérů na trhu, včetně vlád a úřadů, které vedou k prokazatelným a změřitelným zvýšením energetické účinnosti u koncového uživatele, a tím k úsporám při využívání energie koncovými uživateli, během doby měření.
- e) „**Služba energetické účinnosti**“: **energetická služba, která v průběhu měření vede k ověřitelnému a měřitelnému zvýšení účinnosti koncové spotřeby energie, a tedy k úspoře koncové spotřeby energie.** Energetická služba je fyzický komfort pro koncového uživatele energie zajištěný spojením energie a technologie její spotřeby a v některých případech provozní činnost a údržba nutná pro poskytování této služby (příkladem je tepelná pohoda v interiérech, přiměřené osvětlení, teplá voda v domácnostech, chlazení, zpracování výrobků atd.) splňující jakostní požadavky a zvyšující energetickou účinnost, nasmlouvané na určitou pevně stanovenou dobu a hrazené přímo zákazníkem nebo činitelem, v jehož prospěch jsou služby poskytovány. **Poskytování jednotlivých složek energetických služeb, jako je např. energetické poradenství a instalace energeticky úsporných zařízení, spadá také do oblasti působnosti této směrnice.**

Při poskytování těchto jednotlivých složek dodavateli energie a maloobchodními prodejci energie, kteří se zabývají prodejem paliva do motorů, musí tito dodavatelé a tito prodejci zajistit dodržování svých povinností stanovených v této směrnici.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 65.

⁽²⁾ Úř. věst. L 275, 25.10.2003, s. 32. Směrnice ve znění směrnice 2004/101/ES (Úř. věst. L 338, 13.11.2004, s. 18).

⁽³⁾ Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

Úterý 7. června 2005

- f) „Programy energetické účinnosti“: opatření (např. energetické audity, finanční zvýhodnění energeticky účinných zařízení a informace a další opatření uvedená v příloze III) zacílená na koncové uživatele energie nebo na aktéry na trhu, která jsou zaměřena na pomoc při uplatňování opatření na zvýšení energetické účinnosti, obvykle hrazena hromadně a nabízena vnitrostátními institucemi, maloobchodními prodejci energie, distributory a dalšími aktéry na trhu.
- g) „Mechanismy na zvýšení energetické účinnosti“: specifická opatření, jako např. certifikace, regulované sazby, daně, systém finančních příspěvků, fondy atd., učiněná vládami nebo vládními orgány, která vytvářejí podpůrný rámec nebo pobídky pro energetické společnosti, společnosti poskytující **služby energetické účinnosti**, techniky zařízení nebo další aktéry na trhu, zaměřené na poskytování **služeb energetické účinnosti** a programů na zvýšení energetické účinnosti, které nejsou zaměřena přímo na koncové uživatele.
- h) „Koncový zákazník“: koncový uživatel v domácnosti, v zemědělském, obchodním, veřejném nebo průmyslovém sektoru (s výjimkou zařízení uvedených v příloze I směrnice 2003/87/ES a průmyslových činností uvedených v příloze I směrnice 96/61/ES) a v sektoru dopravy (s výjimkou dopravních prostředků letecké a námořní dopravy).
- i) „Smlouva o financování třetí stranou“: **smluvní dohoda, která zahrnuje** kromě dodavatele energie **a příjemce opatření na zvýšení energetické účinnosti** třetí stranu, která poskytuje **služby energetické účinnosti** a obvykle financuje investice **a účtuje příjemci poplatek rovný části úspory energie, dosažené v důsledku opatření na zvýšení energetické účinnosti.**
- j) „Smlouva o zvýšení energetické účinnosti“: **smluvní závazek, který během doby platnosti smlouvy zajišťuje, že bude skutečně dosaženo míry zvýšení energetické účinnosti stanovené jako výsledek uplatnění služeb energetické účinnosti. Tento závazek, přijatý společností, bude prováděn povinností dosáhnout výsledku, který zaručuje poskytnutá služba (vyhovující podmínky, povaha služeb atd.).**
- k) „Finanční nástroje pro úsporu energie“: smlouvy o financování uzavřené se třetí stranou, energy performance contracting, smlouvy o záruce úspor, smlouvy o subdodavatelských dodávkách energie a další podobné smlouvy používané na trhu se **službami energetické účinnosti** pro zajištění určité míry úspor a úrovně a kvality energetické výkonnosti.
- l) „Distributor energie“: fyzická nebo právnická osoba, která odpovídá za dopravu energie, jako je elektřina (střední a nízké napětí), zemní plyn a dálkové vytápění prostřednictvím elektrické sítě, potrubního vedení nebo jinými přepravními a distribučními sítěmi určenými pro dodávky takové energie, jako jsou topná paliva, uhlí, lignit a pohonné hmoty koncovým zákazníkům.
- m) „Podnik zabývající se maloobchodním prodejem energie“: podnik zabývající se maloobchodním prodejem energie, fyzická nebo právnická osoba, která se zabývá prodejem koncovým uživatelům v domácnostech, obchodě a průmyslu, kteří nakupující elektřinu pro vlastní potřebu.
- n) „Malé distribuční podniky nebo podniky zabývající se maloobchodním prodejem energie“: distributoři nebo maloobchodní dodavatelé s ročním objemem spotřebované energie pro dálkové vytápění a chlazení nižším než je ekvivalent 50 GWh elektřiny, nebo ekvivalent dodaných krychlových metrů nebo tun jiných nosičů energie.
- o) „Podnik poskytující **služby energetické účinnosti**“: podnik, která dodává **služby energetické účinnosti**, programy **nebo** jiná opatření na zvýšení energetické účinnosti zařízení **uživatele.**
- p) „Energetické audity“: systematický postup získávání dostatečných informací o stávajícím profilu energetické náročnosti staveb, průmyslových postupů atd.; identifikuje a kvantifikuje možnosti úspor energie zvýšením energetické účinnosti a podává zprávy o zjištěních.

Úterý 7. června 2005

- q) „Certifikáty úspor“: osvědčení vydávaná nezávislými certifikačními orgány potvrzující tvrzení aktérů na trhu o úsporách energie jako důsledku opatření na zvýšení energetické účinnosti u koncového uživatele.
- r) „Veřejný sektor“: *veškeré orgány státní správy ve smyslu čl. 1 odst. 9 směrnice 2004/18/ES⁽¹⁾ a čl. 2 odst. 1 směrnice 2004/17/ES⁽²⁾ a služby jimi poskytované, jakož i služby ve veřejném hospodářském zájmu.*
- s) „Smlouvy o zajištění úspor energie“: *smlouvy, na základě nichž podniky poskytující služby energetické účinnosti modernizují a zdokonalují stávající veřejné budovy/zařízení, aniž by použily prostředků z veřejného rozpočtu. Poskytovatelé služeb jsou odpovědní za zajištění financování a aktualizace projektu, a jsou po řadu let refundováni na základě garantovaných úspor dosažených díky zlepšením.*
- t) „Veřejno-soukromé partnerství“: *forma spolupráce mezi veřejným a soukromým sektorem, jejímž cílem je účinné plnění úkolů stanovených v této směrnici, které tradičně plní veřejný sektor. Možnými smluvními partnery veřejné správy mohou být soukromé organizace působící v oblasti energetického průmyslu, pokud zajišťují dodávky energie nebo poskytují jiné služby energetické účinnosti.*

KAPITOLA II

CÍLE ÚSPORY ENERGIE

Článek 4

Obecné cíle

1. Členské státy stanoví a dodrží **závazné cíle** pro celkové roční energetické úspory vzniklé díky **službám energetické účinnosti**, programům a dalším opatřením na zvýšení energetické účinnosti, jako jsou ty, které jsou uvedeny v příloze III.
2. **Cíle** spočívají v úspoře energie v množství odpovídajícím **počínaje uplatňováním směrnice v prvních třech letech nejméně 3 %** objemu energie, **v následujících třech letech nejméně 4 % objemu energie a v dalších třech letech nejméně 4,5 % objemu energie** distribuované nebo prodané koncovým zákazníkům, vypočítaným pro základní rok podle přílohy I. Náklady na opatření přijatá za účelem dosažení **těchto cílů** by neměly převýšit přínos těchto opatření.
3. **Každý členský stát připraví programy a opatření ke zlepšení energetické účinnosti.**
4. Prvních úspor při distribuci nebo maloobchodním prodeji koncovým zákazníkům v souladu s tímto cílem bude dosaženo v prvním kalendářním roce následujícím po roce, v němž bude tato směrnice provedena ve vnitrostátních právních předpisech. Tyto úspory se budou zvyšovat souhrnným uplatněním cílů pro následující roky, až do roku **2015 včetně**.
5. Základní roční spotřeba energie a další podmínky, jako je zohlednění vlivu opatření uplatněných v předchozích letech, budou vypočítány podle metodiky stanovené v příloze I a úspory budou počítány a ověřovány podle zásad stanovených v příloze IV. Pro účely srovnání a přepočtu na porovnatelné jednotky budou uplaněny koeficienty přepočtu uvedené v příloze II.

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, zakázek na dodávky a zakázek v oblasti služeb (Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114). Směrnice ve znění nařízení Komise (ES) č. 1874/2004 (Úř. věst. L 326, 29.10.2004, s. 17).

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci zadávání zakázek zadavateli v oblasti zásobování vodou, energií a dopravních a poštovních služeb (Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1). Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1874/2004.

Úterý 7. června 2005

6. **Pokud by z hlášení podle čl. 19 odst. 2 vyplynulo, že opatření uplatňovaná členským státem nevedou ke zvýšení energetické účinnosti, stanovenému v souladu s odstavcem 2, je příslušný členský stát povinen provést další opatření k dosažení daného cíle.**

7. Členské státy zajistí, aby byl určen jeden nebo více nových nebo stávajících nezávislých orgánů veřejné správy nebo agentur, které budou provádět celkovou kontrolu a ponесou odpovědnost za dohled nad rámcem pro dosažení cílů uvedených v odstavci 2, a tedy za ověřování úspor vzniklých díky **službám energetické účinnosti**, programům a dalším opatřením na zvýšení energetické účinnosti, **včetně stávajících vnitrostátních opatření na zvýšení energetické účinnosti** a za podávání zpráv o výsledcích této činnosti.

Určité části těchto úkolů mohou být přeneseny na soukromé subjekty.

8. **Alespoň 2 roky před uplynutím** období, pro které platí **cíle stanovené** v odstavci 2, Komise předloží návrh, **v němž stanoví další závazné cíle energetické účinnosti, které vstoupí v platnost na konci tohoto období.**

9. Po prvním přezkumu **těchto cílů** a předložení první zprávy Komise přezkoumá, zda je vhodné předložit návrh směrnice za účelem dalšího rozvoje tržního přístupu k energetické účinnosti prostřednictvím „certifikátů úspor“.

10. **Komise může do jednoho roku od vstupu této směrnice v platnost využít postupu projednávání ve výboru podle článku 20 a stanovit a schválit závazné diferencované národní cíle.**

Při výpočtu těchto procentuálních hodnot je třeba zohlednit míru energetické účinnosti dosaženou jednotlivými členskými státy (a zohlednit také snížení emisí CO₂ dosaženého díky opatřením na zvýšení energetické účinnosti).

Celkově tyto diferencované národní cíle musí splňovat příslušné závazné celoevropské cíle platné po dobu tří let podle odst. 2.

Příloha I odst. 3 tím pozbývá platnosti.

11. **Členské státy budou usilovat o to, aby byly v celoevropském měřítku na základě indikátorů energetické účinnosti stanoveny směrodatné hodnoty pro zlepšení energetické účinnosti ve všech oblastech, které připadají v úvahu.**

Komise stanoví pro trhy zaměřené na přeměnu energie a jejich vedlejší trhy stanovené v příloze V v souladu s postupem stanoveným v článku 20 harmonizované indikátory energetické účinnosti a směrodatné hodnoty, které z nich vycházejí.

Nejpozději do 3 let po zavedení předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o pokroku ve stanovování indikátorů a směrodatných hodnot.

Jakmile Komise společně s členskými státy stanoví v souladu s postupem stanoveným v článku 20) indikátory pro trhy zaměřené na přeměnu energie a jejich vedlejší trhy stanovené v příloze V, členské státy společně rozhodnou, zda změní či nezmění celkové cíle stanové v odst. 2 podle směrodatných hodnot za předpokladu, že celkové množství uspořené energie dosahující úroveň směrodatných hodnot splňuje příslušné závazné cíle stanovené v odst. 2.

Článek 5

Dosažení účinnosti využití energie koncovými uživateli ve veřejném sektoru

1. Členské státy stanoví a dodrží **závazné cíle úspor** energie ve veřejném sektoru zajištěním **služeb energetické účinnosti**, pomocí programů a dalších opatření na zvýšení energetické účinnosti. **Tyto cíle mohou být dílčími cíli celkových cílů uvedených v čl. 4 odst. 1 v tom smyslu, že splnění cílů stanovených pro veřejný sektor přispěje ke splnění celkových cílů.**

Úterý 7. června 2005

2. **Cíli** pro veřejný sektor **jsou počínaje vstupem směrnice v platnost úspory celkově nejméně 4,5 % v prvních třech letech, nejméně 5,5 % v následujících třech letech, a v dalších třech letech nejméně 6 %** objemu energie, která byla dodána nebo prodána tomuto sektoru, vymezené a vypočítané podle čl. 4 odst. 4 a podle metodiky uvedené v příloze I. Pro účely srovnání a přepočtu na jednotky primární energie budou použity koeficienty přepočtu uvedené v příloze II.

3. Členské státy určí jedno nebo několik nových nebo existujících míst odpovědných za správní, řídicí a prováděcí činnost související se splněním **cílů**, za hospodaření subjektů veřejného sektoru a poradenskou činnost a zpracování pokynů pro hospodaření subjektů veřejného sektoru se zřetelem k energetické efektivnosti. Tato místa mohou být identická s nezávislými orgány uvedenými v čl. 4 odst. 7.

4. V zájmu dosažení cílů přijatých podle odstavce 1 **stanoví členské státy pravidla** pro veřejný nákup, aby **byly** orgány veřejné správy **povinny** začlenit hlediska úspory energie do svých investic a provozních rozpočtů a činností prostřednictvím využívání **služeb energetické účinnosti**, programů a dalších opatření na zvýšení energetické účinnosti **a energetickou účinnost stanovily jako hodnotící kritérium při vyhlašování veřejných zakázek**. Pravidla, jež musí respektovat postupy pro veřejné zakázky stanovené ve vnitrostátních předpisech a právních předpisech Společenství, se **vztahují minimálně** na:

- a) požadavky na uplatnění finančních nástrojů pro úspory energie, jako např. financování třetí stranou a „energy performance contracting“, které určují dosažení měřitelných a předem stanovených úspor energie (včetně případů, kdy má veřejná správa zodpovědnost subdodavatele) při nákupu **služeb energetické účinnosti** a opatření energetické účinnosti;
- b) požadavky nakupovat zařízení a vozidla z řady energeticky úsporných produktů každé kategorie zařízení a vozidel, přičemž se ve vhodných případech použijí minimalizované analýzy nákladů na životnost nebo srovnatelných metod za účelem zajištění nákladové efektivnosti;
- c) požadavky nakupovat produkty s nízkou spotřebou energie v pohotovostním režimu, přičemž se ve vhodných případech použijí minimalizované analýzy nákladů na životnost nebo srovnatelných metod za účelem zajištění nákladové efektivnosti.

Členské státy zveřejní pravidla přijatá v souvislosti s energetickou účinností v oblasti veřejných zakázek a Komise vyhodnotí tyto pravidla po uplynutí období, v jehož průběhu je uplatňován cíl uvedený v odstavci 2.

5. Po uplynutí období, pro které platí **tyto dílčí cíle**, přezkoumá Komise **dílčí cíle stanovené** v odstavci 2 a prověří účelnost předložení návrhu na prodloužení doby platnosti nebo změny **těchto cílů**. **Komise zároveň zhodnotí prospěšnost návrhu týkajícího se harmonizovaných obecných zásad a opatření prosazujících energetickou účinnost ve veřejném sektoru.**

Článek 6

Účinnost využití energie koncovými spotřebiteli v ostatních sektorech

Podniky mohou v rámci jednotlivých sektorů uzavírat dohody o podpoře účinnosti využití energie koncovými spotřebiteli.

Za tímto účelem mohou podniky předložit žádost Komisi; Komise během 2 měsíců oznámí, zda mohou být pro daný sektor stanoveny závazné cíle v oblasti úspor energie.

Úterý 7. června 2005

KAPITOLA III

PODPORA ÚČINNOSTI VYUŽITÍ ENERGIE KONCOVÝMI UŽIVATELI A SLUŽEB
ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI

Článek 7

Distribuce energie a společnosti zabývající se maloobchodním prodejem energie

Členské státy odstraní překážky poptávce po **opatřeních na zvýšení energetické účinnosti, službách energetické účinnosti a omezení jejich dodávek a v souladu s cíli liberalizace trhu s energií** zajistí, aby distributoři energie nebo podniky zabývající se maloobchodním prodejem elektrické energie, zemního plynu, dálkového vytápění nebo topného oleje, **uhlí a pohonných hmot**:

- a) nabízelí a aktivně podporovali **služby energetické účinnosti** jako nedílnou součást distribuce nebo prodeje energie zákazníkům buď přímo, nebo prostřednictvím dalších poskytovatelů **služeb energetické účinnosti**.
- b) se zdrželi všech aktivit, které mohou bránit **poptávce po a** poskytování **služeb energetické účinnosti**, programů a dalších opatření na zvýšení energetické účinnosti, nebo které by mohly brzdit rozvoj trhu **služeb energetické účinnosti** a opatření na zvýšení energetické účinnosti obecně. **Členské státy** přijmou vhodná opatření, aby takovým případným aktivitám zabránily.
- c) poskytovali informace o svých koncových zákaznících, které potřebují úřady nebo agentury určené podle čl. 4 odst. 7 k tomu, aby mohly řádně navrhnout a realizovat programy na zvýšení energetické účinnosti a prosazovat **služby energetické účinnosti** a opatření na zvýšení energetické účinnosti. Součástí těchto informací by měly být údaje o spotřebě koncového uživatele v minulosti a v současnosti, profily zatížení, segmentace zákazníků a popřípadě zeměpisná poloha zákazníků, přičemž musí zachovat integritu a důvěrný charakter obchodně citlivých informací **a dodržovat závazky plynoucí z vnitrostátních právních předpisů, popř. právních předpisů Společenství, které zajišťují ochranu soukromí koncových zákazníků**.

Členské státy garantují dostatečné pobídky, rovné podmínky hospodářské soutěže, rovnost šancí a transparentnost podnikům, které nejsou zahrnuty v tomto článku, aby mohly nezávisle nabízet a provádět služby energetické účinnosti.

Článek 8

Provádění úspor

1. Členské státy zajistí, aby **služby energetické účinnosti** a programy nebo jiná opatření na zvýšení energetické účinnosti byly nabídnuty všem zákazníkům přicházejícím v úvahu, včetně malých a středních podniků, koncových uživatelů a dobrovolných sdružení menších zákazníků a aby tyto **služby energetické účinnosti**, programy a jiná opatření mohly být dodávány, případně uplatňovány kvalifikovanými místy, včetně **instalačních techniků**, společností poskytujících **služby energetické účinnosti**, poradců a konzultantů v energetice.
2. Členské státy zajistí, že **oblast pohonných hmot a dopravy** dostojí svým **specifickým závazkům ve vztahu k energetické účinnosti a energetickým úsporám**.
3. Členské státy zajistí, aby **každý energetický sektor plnil specifické závazky, týkající se energetické účinnosti a úspor energie, stanovené na základě významu daného sektoru pro hospodářství a trendu spotřeby energie minulých let**.

Článek 9

Informace a poradenství

1. Členské státy zajistí, aby **prosazování účinnosti využití energie koncovými uživateli bylo věnováno více pozornosti ve školním, profesním a univerzitním vzdělávání, v odborném výcviku a vzdělávání dospělých**.

Úterý 7. června 2005

2. *Členské státy vytvoří vhodné rámcové podmínky a pobídky v zájmu intenzivnějšího poskytování informací a rad koncovým zákazníkům o účinnosti využití energie ze strany aktérů na trhu.*
3. *Členské státy podpoří cíle této směrnice prostřednictvím své národní informační politiky.*

Článek 10

Smlouvy o zvýšení energetické účinnosti

Členské státy přijmou opatření k odstranění základních překážek, které brzdí další rozvoj trhů pro smlouvy a stanoví pobídky pro smluvní ujednání.

Článek 11

Kvalifikace, certifikace a akreditace poskytovatelů služeb energetické účinnosti

1. Členské státy zajistí dosažitelnost patřičné kvalifikace, akreditace a/nebo certifikace pro aktéry na trhu, kteří poskytují **služby energetické účinnosti**, s cílem udržovat vysokou úroveň technické způsobilosti personálu a kvalitu a spolehlivost nabízených **služeb energetické účinnosti**. Osvědčení o kvalifikaci, certifikaci a akreditaci vydané pro tento účel orgány členského státu bude na požádání jiného členského státu vzájemně uznáváno.
2. V souladu s článkem 19 členské státy zahrnou do své zprávy Komisi hodnocení účinnosti svých národních programů kvalifikace, certifikace a akreditace a případné potřeby jejich harmonizace v rámci EU.

Článek 12

Finanční nástroje pro úspory energie

1. Členské státy odstraní nebo pozmění vnitrostátní právní předpisy nebo nařízení, které brzdí nebo omezují využití finančních nástrojů a smluv pro úspory energie na trhu **služeb energetické účinnosti**, jako je např. financování třetí stranou a smlouva o zvýšení energetické účinnosti.
2. Členské státy dají tyto nástroje a smlouvy uvedené v odstavci 1 k dispozici v podobě vzorových smluv veřejným i soukromým odběratelům **služeb energetické účinnosti** a opatření na zvýšení energetické účinnosti.

Článek 13

Sazby a další regulace energie vázané na rozvodnou síť

Členské státy zajistí, aby byly odstraněny pobídky pro zvýšení objemu přenášené energie nebo prodeje energie založené na systémech regulace sazeb v monopolních segmentech distribuce energie vázané na rozvodnou síť. To lze uskutečnit zavedením takové struktury sazeb distribuce a přenosu, které kromě objemu prodeje zohlední také takové faktory, jako je počet zákazníků obslužených s využitím stropů příjmů nebo jiných opatření, která mají přibližně stejný **účinek**.

Článek 14

Fondy a způsoby financování

1. Aniž je dotčen článek 87 a 88 Smlouvy mohou členské státy zřídit jeden nebo několik fondů, z nichž bude dotováno provádění programů a jiných opatření na zvýšení energetické účinnosti, a podporovat rozvoj trhu **služeb energetické účinnosti**, včetně podpory energetických auditů, finančních nástrojů pro úspory energie, případně lepšího měření spotřeby a detailního vyúčtování. **Pokud budou zřízeny**, měly by se fondy zaměřit **také** na odvětví **koncové spotřeby** s vyššími transakčními náklady nebo vyšším rizikem a podporovat rozvoj **trhů pro poskytovatele služeb energetické účinnosti**.

Úterý 7. června 2005

2. **Pokud budou** fondy zřízeny, mohou poskytovat dotace, půjčky, záruky nebo jiné druhy financování, vázané na výsledky.
3. Fondy jsou přístupné všem kvalifikovaným poskytovatelům **služeb energetické účinnosti**, programů a jiných opatření na zvýšení energetické účinnosti, kteří působí na vnitřním trhu **služeb energetické účinnosti**, nezávislým poradcům v energetice a **technikům**. Výběrová řízení se budou řídit stávajícími předpisy pro zadávání veřejných zakázek a bude zajištěno, aby fondy doplňovaly a nikoliv konkurovali komerčně financovaným **službám energetické účinnosti**, programům a jiným opatřením na zvýšení energetické účinnosti.
4. **Zřizovaný fond může být financován/zřizované fondy mohou být financovány přírůžkou k tarifům nebo cenám, příspěvkem zúčastněných subjektů uvedených v článku 7, energetickou daní nebo jinými finančními nástroji.**
5. **Členské státy mohou svých cílů dosáhnout rovněž prostřednictvím smluv zaručujících úspory energie, na jejichž základě budou společně přidělovány zakázky na zlepšení energetického zařízení a služeb energetické účinnosti ve veřejných zařízeních, aniž by k tomu byly využívány vyhrazené rozpočtové prostředky. Příslušné společnosti jsou odpovědné za financování a zkvalitnění projektů s tím, že jim náklady budou během několika letů refundovány na základě úspor vyplývajících z tohoto zkvalitnění.**

Článek 15

Energetické audity

Členské státy zajistí dostupnost nezávislých, vysoce kvalitních programů energetických auditů, jejichž cílem bude stanovit případná opatření na zvýšení energetické účinnosti a potřeby **služeb energetické účinnosti** a připravit jejich realizaci. Audity budou dostupné také menším domácnostem a obchodním místům a malým a středně velkým průmyslovým místům a podnikům s poměrně vysokými transakčními náklady; **ve vhodných případech bude uplatněn program řízení a kontroly energetické účinnosti (Energy Efficiency Management and Auditing Scheme – E2MAS).**

Článek 16

Změna orientace na jiné zdroje energie a jiné typy zařízení spotřebovávající energii

Nejpozději do dvou let od přijetí této směrnice Komise vyhodnotí rozsah, v němž bylo a může dále být dosaženo vyšší energetické účinnosti změnou orientace na jiné zdroje energie a na jiné typy zařízení, jako např. přechodem od individuálních kotlů na dálkové vytápění nebo přechodem od pevných paliv k obnovitelné energii.

Toto hodnocení použijí členské státy jako doplňující nástroj k tomu, aby při plnění svých cílů v oblasti úspor energie dosáhly vyššího potenciálu úspor a přínosu pro životní prostředí.

Článek 17

Měření spotřeby energie a detailní vyúčtování

1. Členské státy **ve spolupráci s energetickými podniky** zajistí, že koncoví zákazníci **společností** zabývajících se prodejem energie vázané na rozvodnou síť obdrží za tržní ceny měřiče, které budou přesně zobrazovat skutečnou spotřebu energie a skutečnou dobu její spotřeby, **jedná-li se o nové připojení nebo stávající měřič musí být vyměněn a pokud je to technicky možné, finančně přijatelné a proporcionální vzhledem k potenciálním úsporám.**
2. Členské státy zajistí, že: vyúčtování bude srozumitelným způsobem odrážet skutečnou spotřebu. **Zákazníci obdrží pravidelně informace o své spotřebě, tak aby** byli schopni řídit svou vlastní spotřebu energie. V případě energie vázané na rozvodnou síť a pokud je to vhodné, budou poplatky za distribuci a poplatky za energii uvedeny na stejném vyúčtování.

Úterý 7. června 2005

3. Členské státy **ve spolupráci s energetickými podniky** zajistí, že všichni distributoři energie nebo společnosti zabývající se maloobchodním prodejem energie poskytnou koncovým zákazníkům v účtech, smlouvách, transakcích, dokladech o transakcích na distribučních místech a v propagačních materiálech nebo spolu s nimi následující informace:

- a) stávající aktuální ceny, popřípadě skutečnou spotřebu;
- b) ve vhodných případech srovnání současné spotřeby energie zákazníkem se spotřebou za stejné období předchozího roku, **popřípadě včetně korekcí např. na základě klimatických podmínek;**
- c) srovnání s průměrným normalizovaným nebo vzorovým uživatelem energie stejné kategorie **a s průměrným normalizovaným nebo vzorovým uživatelem energie ekologicky nejšetrnější kategorie;**
- d) dopad na životní prostředí, jako např. emise CO₂ z energie dodané nebo prodané ke spotřebě. **V případě energetického hospodářství by před tímto ustanovením měl dostat přednost čl. 3 odst. 6 písm. b) směrnice 2003/54/ES;**
- e) kontaktní údaje **spotřebitelských centrál, energetických agentur nebo podobných zařízení**, včetně webových stránek, na nichž jsou dostupné informace o cenách **služeb energetické účinnosti**, programech a dalších opatřeních na zvýšení energetické účinnosti, **srovnatelné profily konečných uživatelů**, a taktéž technické údaje o zařízeních spotřebovávajících energii, **včetně jakýchkoli zařízení s „faktorem 4“ dostupných na trhu.**

Článek 18

Definice mechanismů pro dosahování úspor energie

Při definování mechanismů pro dosahování úspor energie v rámci objemu energie distribuované nebo prodané koncovým zákazníkům je třeba vzít v úvahu vyšší účinnost dosaženou díky všeobecně rozšířenému využívání technologických inovací v oblasti měření energie.

KAPITOLA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 19

Předkládání zpráv

1. Členské státy předloží Komisi **rok po provedení směrnice** zprávu o celkové správě a provádění této směrnice. Zpráva bude obsahovat informace o provedených a plánovaných opatřeních, včetně kvalifikace, certifikace nebo akreditace poskytovatelů **služeb energetické účinnosti a o použití systému bottom-up (zespona nahoru)**. Bude zahrnovat také informace o systémech energetických auditů, o využívání finančních nástrojů pro úspory energie, o lepším měření spotřeby a detailním vyúčtování. Je nutné rovněž předložit informace o očekávaném vlivu a financování opatření.

2. Nejpozději **k 1. říjnu 2009** a poté vždy jednou za tři roky až do roku **2015** včetně předloží členské státy Komisi zprávu o plnění **národních cílů** energetických úspor podle čl. 4 odst. 1, o plnění **cílů** pro veřejný sektor podle čl. 5 odst. 1 a o rozvoji **služeb energetické účinnosti** podle čl. 7 písm. a). Vlivy opatření z předchozích let, k nimž bylo přihlédnuto při výpočtu úspor, je nutné řádně specifikovat a kvantifikovat. Tak tomu bude až do doby, kdy bude předložena zpráva za poslední rok, pro nějž platí cíl uvedený v člancích 4 a 5.

3. Na základě zpráv členských států Komise zhodnotí, jakého pokroku dosáhly členské státy při plnění národních cílů. Komise zveřejní své závěry ve zprávě, poprvé nejpozději do **čtyř** let od **uplatnění** této směrnice, a poté každé tři roky. Tato zpráva bude v případě nutnosti doplněna o návrhy dalších opatření určené Evropskému parlamentu a Radě. **Komise zajistí výměnu informací o osvědčených postupech v oblasti úspory energie mezi členskými státy.**

Úterý 7. června 2005

4. *Nejpozději dva roky po provedení této směrnice Komise uveřejní hodnocení poměru nákladů a výnosů, zabývající se společnými body mezi standardy EU, předpisy, politikami a opatřeními v oblasti účinnosti využití energie koncovými uživateli.*

Článek 20

Postup projednávání ve výboru

1. *Komisi je nápomocen výbor.*
2. *Při odkazu na tento odstavec platí články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s přihlédnutím k jeho článku 8.*

Období podle čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je stanoveno na tři měsíce.

3. *Výbor přijme svůj jednací řád.*

Článek 21

Zrušovací ustanovení

Směrnice 93/76/EHS se zrušuje dnem vstupu v platnost uvedeným v článku 24.

Článek 22

Provedení

1. Členské státy přijmou právní předpisy, nařízení a administrativní opatření nezbytná pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. června 2006. Neprodleně sdělí Komisi obsah těchto předpisů a předají jí tabulku srovnávající tyto předpisy s dotyčnou směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních předpisů přijatých v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 23

Další právní úkony

Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě nejpozději do 1. ledna 2007 návrh nové směrnice zahrnující komplexně podporu energetické účinnosti a služeb energetické účinnosti v odvětví paliv a dopravy.

Článek 24

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 25

Určení

Tato směrnice je určena členskými státem.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda/předsedkyně

PŘÍLOHA I

METODIKA PRO VÝPOČET CÍLŮ ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI U KONCOVÉHO UŽIVATELE

Pro výpočet národních cílů stanovených v člancích 4 a 5 bude použita následující metodika:

1. Členské státy vypočtou aritmetický průměr celkové vnitrostátní koncové spotřeby energie za posledních pět kalendářních let před uplatněním této směrnice, pro které jsou k dispozici oficiální **údaje**. **Na základě této hodnoty se vypočtou energetické úspory, kterých má být dosaženo. Základní hodnota se použije** pro celkovou dobu platnosti této směrnice. Těmito údaji je objem energie, která byla během tohoto období distribuována nebo prodána koncovým zákazníkům, bez úprav podle topné sezóny, strukturálních změn nebo výrobních změn.
2. **Cíle** energetických úspor se počítají na bázi **průměrné spotřeby energie za období pěti let** a udávají se v absolutním vyjádření v GWh nebo jiném ekvivalentu při využití koeficientů pro přepočtení uvedených v příloze II. **Tato metoda je nezávislá na růstu HDP.**
3. Při **výpočtu úspor** je možné přihlédnout k energetickým úsporám za jednotlivé roky **po vstupu této směrnice v platnost**, které jsou výsledkem opatření na zvýšení energetické účinnosti zahájených v některém z předchozích let, nikoliv před rokem **2000 a mají trvalý účinek**. Tyto úspory **musí** být měřitelné a ověřitelné podle zásad uvedených v příloze IV této směrnice.

PŘÍLOHA II

ZÁKLADNÍ OBSAH ENERGIE VYBRANÝCH PALIV PRO KONCOVOU SPOTŘEBU – TABULKA PRO PŘEPOČET

Energetické komodity	kJ (NCV)	kgoe (NCV)	kWh (NCV)
1 kg koksu	28 500	0,676	7,917
1 kg černého uhlí	17 200 – 30 700	0,411 – 0,733	4,778 – 8,528
1 kg briket hnědohuhelných	20 000	0,478	5,556
1 kg černého lignitu	10 500 – 21 000	0,251 – 0,502	2,917 – 5,833
1 kg hnědého uhlí	5 600 – 10 500	0,134 – 0,251	1,556 – 2,917
1 kg ropné břidlice	8 000 – 9 000	0,191 – 0,215	2,222 – 2,500
1 kg rašeliny	7 800 – 13 800	0,186 – 0,330	2,167 – 3,833
1 kg zbytkového topného oleje (těžký topný olej)	40 000	0,955	11,111
1 kg lehkého topného oleje	42 300	1,010	11,750
1 kg pohonné hmoty (benzín)	44 000	1,051	12,222
1 kg parafín	40 000	0,955	11,111
1 kg LPG (zkapalněný uhlovodíkový plyn)	46 000	1,099	12,778
1 kg zemní plyn (1)	47 200	1,126	13,10
1 kg LNG (zkapalněný zemní plyn)	45 190	1,079	12,553
1 kg dřeva (25 % vlhkost) (2)	13 800	0,330	3,833

Úterý 7. června 2005

Energetické komodity	kJ (NCV)	kgoe (NCV)	kWh (NCV)
1 kg dřevěných briket	16 800	0,401	4,667
1 kg odpadu	7 400 – 10 700	0,177 – 0,256	2,056 – 2,972
1 MJ výhřevnost	1 000	0,024	278
1 kWh elektrická energie	3 600	0,086	2,5 ⁽³⁾

(¹) 93,0 % metanu.

(²) Členské státy mohou použít jiné hodnoty v závislosti na typu dřeva, který je v daném členském státě používán nejčastěji.

(³) Pro úspory udané v kWh elektřiny mohou členské státy použít standardní koeficient 2,5 odrážející odhadovanou 40 % průměrnou výrobní účinnost v EU za sledované období. Zdroj: Eurostat.

PŘÍLOHA III

VHODNÉ PROGRAMY A DALŠÍ OPATŘENÍ NA ZVÝŠENÍ ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI

Tato příloha uvádí příklady, kdy je možné rozvíjet a uplatňovat programy a další opatření na zvýšení energetické účinnosti. Při plnění cílů úspor uvedených v člácích 4 a 5 je třeba přihlídnout k tomu, že **služby energetické účinnosti**, programy a další opatření na zvýšení energetické účinnosti musí zahrnovat činnosti, které vedou k ověřitelným a měřitelným úsporám a které snižují spotřebu energie, aniž by přitom zvyšovali zátěž pro životní prostředí. **Služby energetické účinnosti**, programy a další opatření na zvýšení energetické účinnosti budou cenově efektivní a jejich dodání a provádění bude přístupné všem certifikovaným, kvalifikovaným nebo akreditovaným poskytovatelům **služeb energetické účinnosti**, programů a dalších opatření na zvýšení energetické účinnosti **a zařízení vyznačujících se energetickou účinností**. Tento seznam není vyčerpávající, má orientační účel.

1. Oblasti vhodné pro určení a uplatňování programů a dalších opatření na zvýšení energetické účinnosti:
 - a) vytápění a chlazení (např. *tepelná čerpadla*, nové účinné bojler, instalace/účinná modernizace systémů dálkového vytápění/chlazení atd.);
 - b) *mobilita* (např. *palivově účinné motory*, *hybridní vozidla*, *vozidla s elektrickým pohonem*, *trolejbusy*, *tramvaje*, *metro*, *železniční nákladní doprava*, *doprava těžkých nákladů po železnici*);
 - c) *kombinovaná výroba tepla a energie, která by měla být podporována v co nejmenším měřítku s cílem zajistit nejvyšší možné termodynamické využívání zdrojů energie. Měla by být prosazována úprava rozvodné sítě elektrické energie se záměrem umožnit, aby elektrická energie vyráběná tímto způsobem byla zavedena do distribučního systému*;
 - d) izolace a ventilace (např. duté zdi a izolace střech, dvojitě/trojitě zasklení oken atd.);
 - e) *zlepšení pláště a konstrukce budov za účelem docílení letního komfortu při nulové nebo nízké spotřebě energie, jako například technologie regulující tepelné proudy a vliv slunečního záření (lepší tepelná izolace stěn, nízká emisivita a zasklení oken regulující vliv slunečního záření, odvětrávané střechy a izolační vrstvy s tepelně odraznou funkcí), technologie pro propojení budovy s přírodními zdroji nízké teploty v letním období (kontakt s půdou prostřednictvím cirkulace vzduchu nebo vody, noční větrání spojené se zvýšenou tepelnou masou); Zlepšení pláště a konstrukce budov za účelem docílení zimního komfortu (silnější stěny, izolace půdy a sklepa, okenní rámy s nízkou propustností tepla a nízkým průsakem vody, zasklení oken s nízkou emisivitou)*;

Úterý 7. června 2005

- f) teplá voda (např. instalace nových zařízení, přímé a účinné vytápění vnitřních prostor, praček atd.);
- g) osvětlení (např. nové úsporné žárovky a úsporná zařízení (*ballast*), digitální kontrolní systémy, **používání detektorů pohybu namísto nepřetržitého osvětlení v hospodářských budovách** apod.);
- h) vaření a chlazení (např. nová účinná zařízení, systémy rekuperace tepla atd.);
- i) další přístroje a vybavení (např. **zařízení kombinující výrobu tepla a elektrické energie, v rámci inovativních technologií nástroje individuálního měření řízené dálkovým řízením automatizovaného měření (*remote AMM*)**, nová účinná zařízení, časový spínač pro optimalizované používání energie, **snížování** energetických ztrát v pohotovostním režimu **a omezování zařízení s pohotovostním režimem**, atd.);
- j) výrobní procesy (např. účinnější využívání stlačeného vzduchu, kondenzátu, spínačů a ventilů, využívání automatických a integrovaných systémů, úsporné pohotovostní režimy apod.);
- k) motory a pohony (např. větší rozšíření elektronického ovládání, variabilních rychlostních pohonů, integrovaného programování aplikací, přeměny frekvencí atd.);
- l) větráky, variabilní rychlostní pohony a ventilace (např. nová zařízení/systémy, využití přírodní ventilace atd.);
- m) řízení odezvy na poptávku (např. řízení zátěžového provozu, řídicí systémy pro snižování špiček atd.);
- n) školení o energetické účinnosti a energetických úsporách na pracovišti;
- o) opatření, která u koncového zákazníka vedou k přechodu od fosilních zdrojů energie k obnovitelným zdrojům energie;
- p) použitý způsob dopravy, např.
- příspěvky na financování nákupu/leasingu energeticky účinných vozidel;
 - pobídky pro řidiče nákladní dopravy na snížení spotřeby pohonných hmot na jednu cestu/den/týden/měsíc atd.;
 - doplňková opatření na zvýšení energetické účinnosti, např. racionální využití kamiónů, komputertizované měření paliva, monitory sledující tlak v pneumatikách;
 - kurzy ekologického řízení s měřitelnými následnými činnostmi;
 - kontroly energetické účinnosti vozidel, např. pneumatiky, emise, střešní nosiče atd.;
 - projekty financované třetí stranou zahrnující přepravní společnosti zaměřené na snížení množství spotřebované energie;
 - **opatření pro zavedení olejů s vysokou mazací schopností a pneumatik s nízkým valivým odporem;**
- q) **opatření, která povedou k přechodu na vozidla, která jsou poháněna biologickými pohonnými hmotami;**
- r) **opatření, která umožňují zvýšení účinnosti dopravy celkově; opatření, která posilují využívání veřejných dopravních prostředků;**
- s) **optimalizační a řídicí technologie (např. systém řízení budov, systém regulace osvětlení, řízení na základě předpovědi počasí atd.);**
- t) alternativní způsoby dopravy, programy zajišťující např.
- domácnost/pracoviště bez automobilu, uplatňování záruk mobility v souvislosti s bydlištěm/zaměstnáním, např. jízdní kolo, průkaz na veřejnou dopravu, snadné půjčování aut atd.;
 - **dny bez aut;**
 - návrat investice: řidiči, kteří se vzdají auta, získají na oplátku alternativní možnosti dopravy za snížené ceny, např. jízdní kolo, průkaz na veřejnou dopravu, snadné půjčování aut atd.;

Úterý 7. června 2005

- parkovací místa s návazností na zastávky hromadné dopravy (systém zaparkuj a jed' MHD (P+R));
- **politiky a opatření, které snižují potřebu dopravy;**
- **politiky a opatření, které prosazují používání veřejné dopravy;**
- **politiky a opatření, které pro dopravu zboží prosazují využívání železnice;**

u) **Zavedení zásady „top-runner“, stanovení srovnávacích hodnot nebo zavedení národního energetického označení.**

2. Vhodná horizontální opatření

Cílená horizontální opatření je možné vzít v úvahu, jestliže jsou úspory energie jednoznačně měřitelné a ověřitelné podle zásad uvedených v příloze IV této směrnice. Jde o (výčet není vyčerpávající):

- nařízení, daně atd., které jsou primárně zaměřené na snížení spotřeby energie u koncového uživatele;
- standardy a normy, které jsou primárně zaměřené na zvýšení energetické účinnosti produktů a služeb;
- kampaně, které podporují energetickou účinnost a opatření na zvýšení energetické účinnosti.

PŘÍLOHA IV

ZÁSADY PRO MĚŘENÍ A OVĚŘOVÁNÍ ÚSPOR ENERGIE

1. Měření úspor energie

Energetické úspory je nutné určit odhadem nebo měřením spotřeby **bez** a **s** provedením opatření, přičemž je třeba zajistit úpravy a normalizaci vzhledem k vnějším podmínkám, které zpravidla ovlivňují spotřebu energie. Podmínky, které spotřebu energie zpravidla ovlivňují, se mohou s postupem času měnit. K nim může patřit pravděpodobný vliv jednoho nebo několika možných faktorů (výčet není vyčerpávající):

- vliv počasí, např. denostupně;
- míra využití;
- doba používání budov využívaných pro nebytové účely;
- intenzita používaného vybavení (propustnost);
- plán využívání zařízení a vozidel;
- vztahy s ostatními odděleními.

Při měření energetických úspor uvedených v člancích 4 a 5 je nutné použít model zdola nahoru (*bottom-up*). Znamená to, že úspory energie, jichž bylo dosaženo díky specifickým **službám energetické účinnosti**, nebo specifickému programu, opatření nebo projektu na zvýšení energetické účinnosti budou měřeny v kilowatthodinách (kWh), v joulech (J) nebo v kilogramech ropného ekvivalentu (kg OE) a sečtou se s úsporami energie jichž bylo dosaženo díky jiným specifickým službám, programům, opatřením nebo projektům. Určené orgány veřejné správy nebo agentury uvedené v čl. 4 odst. 7 zajistí, aby se zabránilo duplicitnímu započítání energetických úspor, které vyplývají z kombinace opatření na zvýšení energetické účinnosti.

Úterý 7. června 2005

Úkolem výboru podle článku 20 a je vypracovat do jednoho roku od vstupu směrnice v platnost jasný, transparentní a nebyrokratický systém „bottom-up“ harmonizovaný v celoevropském měřítku a umožnit jeho realizaci.

Tento systém by se měl zakládat na systémech „bottom-up“, které již v některých zemích vznikly a jsou nebyrokraticky a efektivně aplikovány. Náklady na evaluaci by neměly přesáhnout 2 % nákladů spojených s programy, s výjimkou pilotních programů.

Členské státy jsou povinny nejpozději jeden rok od vstupu této směrnice v platnost zajistit přechod měření a kontrol úspor energie na tento celoevropský harmonizovaný systém „bottom-up“.

Systém „bottom-up“ může být u programů zaměřených na energetickou účinnost (např. programy podpory nebo bezplatná poradenská činnost v oblasti úspor energie), u nichž lze celkově očekávat energetickou úsporu menší než ekvivalent 40 milionů kWh ročně, použit ve zjednodušeném postupu: např.: úspora v kWh = úspora na opatření určitého typu x počet opatření (evidované počty účastníků a opatření na účastníka, pokud tyto nejsou k dispozici, dají se zjistit např. pomocí dat o trhu, indikátorů nebo extrapolací na základě reprezentativních namátkových šetření). Přitom je nutné do stanovené úspory na opatření jednoho typu započítat např. odečet za efekty, při nichž získávají finanční prostředky také ti, pro které nebyly určeny.

Při evaluaci služeb energetické účinnosti (např. smluvy zaručující energetické úspory nebo placené poradenství o úsporách energie), při nichž lze očekávat úsporu energie na zákazníka pravděpodobně menší než ekvivalent 40 000 kWh ročně, může být použit zjednodušený postup pro programy zaměřené na energetickou účinnost.

Při evaluaci horizontálních opatření mohou být uplatněny indikátory energetické účinnosti, pokud je možné určit vývoj jejich trendu, který by se dostavil bez horizontálních opatření. Duplicitní započítání úspor v důsledku cílených programů zaměřených na energetickou účinnost a jiné politické nástroje při tom však musí být možné v co největší míře eliminovat. To platí zvláště pro energetickou daň nebo zdanění CO₂ a informační kampaně.

Dosažené úspory energie, o kterých se v souladu s článkem 19 této směrnice podá zpráva, budou zjištěny následovně:

- a) pokud je služba nebo program/projekt dokončen a v době podávání zprávy je k dispozici dostatek údajů, budou výsledky měřeny podle bodu 2.1 této přílohy.
- b) pokud služba nebo program/projekt není dokončen nebo není v době podávání zprávy k dispozici dostatek údajů, budou výsledky měřeny podle bodu 2.2 této přílohy.

Jak vypočítat základní roční spotřebu energie je popsáno v příloze I, převodní tabulka je uvedena v příloze II a příklady **služeb energetické účinnosti**, programů a dalších opatření na zvýšení energetické účinnosti jsou uvedeny v příloze III.

2. Údaje a metody, které je možné použít (měřitelnost)

Existuje několik metod získávání údajů pro měření a odhady úspor energie. Během hodnocení **služby energetické účinnosti**, programu, opatření nebo projektu na zvýšení energetické účinnosti nebude vždy možné spoléhat se výlučně na měření. Rozlišuje se proto mezi metodami měření úspor energie a metodami odhadování úspor energie.

2.1 Údaje a metody založené na měření

Vyúčtování distribučních společností nebo maloobchodních prodejců

Předtím, než budou zavedeny **služby energetické účinnosti**, opatření, služby nebo programy na zvýšení energetické účinnosti, může tvořit základ měření po potřebnou a přiměřeně dlouhou dobu vyúčtování služeb domácnostem na základě měření. To může být později porovnáno s měřením vyúčtováním pro období po zavedení a využití opatření, také po vhodnou a přiměřeně dlouhou dobu. Výsledky budou pokud možno porovnány s kontrolním vzorkem (skupina která se nezúčastnila).

Úterý 7. června 2005

Údaje o prodeji energetických surovin/produktů

Spotřeba různých energetických surovin/produktů (např. ropa, uhlí, dřevo atd.) může být měřena na základě porovnání údajů o prodeji poskytnutých maloobchodními prodejci a distributory, získaných před zavedením **služeb energetické účinnosti**, programů a dalších opatření na zvýšení energetické účinnosti a údajů o prodeji za období po zavedení těchto opatření. Bude použit kontrolní vzorek.

Údaje o prodeji zařízení a přístrojů

Výkonnost zařízení a přístrojů může být vypočítávána na základě informací získaných přímo od výrobců. Údaje o prodeji zařízení a přístrojů mohou být obvykle získány od maloobchodních prodejců. V některých případech je také možné provést zvláštní průzkum nebo měření pro získání přesnějších údajů od výrobců nebo maloobchodních prodejců. Pro určení míry úspor mohou být získané údaje porovnány s čísly o prodeji.

Údaje o koncovém zatížení

Je možné sledovat energetickou náročnost budov nebo zařízení pro zaznamenání spotřeby energie před a po zavedení **služby energetické účinnosti**, programu nebo jiného opatření na zvýšení energetické účinnosti. Důležité rozhodující faktory (např. výrobní postup, speciální zařízení, instalace vytápění atd.) je možné měřit podrobněji. Na nejnižší úrovni je také možné pro zaznamenání spotřeby energie před a po zavedení nového opatření monitorovat speciální okruhy nebo zařízení, na které má zavedení tohoto opatření vliv.

2.2 Údaje a metody založené na odhadech

Odhad údajů pomocí vyspělé techniky: kontrola

Energetické údaje je možné vypočítat na základě informací získaných externími odborníky v rámci kontroly nebo jiného typu návštěvy jedné nebo několika vybraných lokalit. Na jejich základě je možné vypracovat sofistikovanější algoritmy/simulační modely a využít je u většího počtu lokalit (např. budov, zařízení, vozidel atd.). Touto metodou mohou být úspory energie pouze potvrzeny, ale nikoli ověřeny.

Odhad údajů pomocí základní techniky: bez kontroly

Údaje mohou být odhadovány na základě technických zásad, bez využití konkrétních údajů, na základě předpokladů založených na vlastnostech zařízení, výkonových charakteristikách, funkčních profilech zavedených opatření a podmínkách založených na statistikách.

3. Vyrovnání se s nejistotou

Všechny metody uvedené v kapitole 2 této přílohy mohou být do určité míry nejisté. Nejistota může být způsobena (!):

- chybami v používání přístrojů: vyskytují se obvykle v důsledku chyb ve specifikacích poskytnutých výrobcí;
- chybami v modelování: týkají se obvykle chyb v modelu použitém pro odhad potřebných parametrů na základě shromážděných údajů;
- chybou ve vzorku: týká se obvykle chyb vzniklých na základě skutečnosti, že byl sledován vzorek zařízení místo celých zkoumaných zařízení.

Nejistota může být také způsobena také plánovanými nebo neplánovanými domněnkami; souvisí obvykle s odhady, podmínkami a/nebo použitím technických údajů. Výskyt chyb souvisí se zvoleným systémem sběru údajů, který je navržen v kapitole 2 této přílohy. Doporučuje se přesnější určení nejistoty.

(!) Model pro stanovení míry nejistoty měření založený na těchto třech chybách je uveden v příloze B Mezinárodního protokolu k měření a ověřování výkonnosti (International Performance Measurement & Verification Protocol – IPMVP).

Úterý 7. června 2005

Členské státy si mohou pro podávání zpráv o cílech stanovených touto směrnicí zvolit systém nejistoty měření. Nejistota měření bude vyjádřena statisticky srozumitelným způsobem a uvede jak míru přesnosti, tak spolehlivosti. Například „měřitelná chyba je 90 %, spolehlivost ± 20 %“.

Pokud je použito metody nejistoty měření, musí členské státy přihlédnout také ke skutečnosti, že přijatelná míra nejistoty požadovaná pro výpočty úspor souvisí s mírou úspor a s hospodárností snižující se nejistoty.

4. Ověření úspor energie

Pokud je to finančně možné budou úspory energie dosažené díky určité energetické službě, programu nebo opatření na zvýšení energetické účinnosti ověřovány třetí stranou. To mohou učinit certifikovaní poradci, společnosti poskytující **služby energetické účinnosti** nebo jiní aktéři na trhu. Další pokyny a informace mohou poskytnout příslušné orgány nebo agentury členských států uvedené v článku 4.

Zdroje: „A European Ex-post Evaluation Guidebook for DSM and EE Service Programmes“; IEA, data-báze INDEEP; IPMVP, svazek 1 (verze březen 2002).

PŘÍLOHA V

Pro následující trhy přeměny energie a jejich vedlejší trhy je možné stanovit směrodatné hodnoty:

1. **Trh zaměřený na domácí spotřebiče/ informační technologie a osvětlení:**
 - 1.1 **Kuchyňské vybavení (bílé zboží)**
 - 1.2 **Zábava/ informační technologie**
 - 1.3 **Osvětlení**
 2. **Trh zaměřený na vytápění technologii pro domácnost:**
 - 2.1 **Vytápění**
 - 2.2 **Dodávka teplé vody**
 - 2.3 **Klimatizace**
 - 2.4 **Větrání**
 - 2.5 **Tepelné izolace**
 - 2.6 **Okna**
 3. **Trh zaměřený na průmyslové pece**
 4. **Trh zaměřený na motorové pohony v průmyslu**
 5. **Trh zaměřený na organizace veřejného sektoru:**
 - 5.1 **Školy/ veřejná správa:**
 - 5.2 **Nemocnice**
 - 5.3 **Plavecké stadiony**
 - 5.4 **Pouliční osvětlení**
 6. **Trh zaměřený na dopravní služby**
-

Úterý 7. června 2005

P6_TA(2005)0213

Infrastruktura pro výměnu geografických informací ve Společenství (INSPIRE) *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o vybudování prostorové informační infrastruktury ve Společenství (INSPIRE) (KOM(2004)0516 — C6-0099/2004 — 2004/0175(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0516) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 175 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu se nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0099/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0108/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0175

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. června 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o vybudování prostorové informační infrastruktury ve Společenství (INSPIRE)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C [...] [...], s. [...].

Úterý 7. června 2005

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Politika Společenství v oblasti životního prostředí se musí zaměřit na vysokou úroveň ochrany s ohledem na rozmanitost poměrů v různých regionech Společenství. Při přípravě své politiky životního prostředí musí Společenství vzít v úvahu dostupné vědecké a odborné údaje, podmínky životního prostředí v různých regionech Společenství, hospodářský a sociální rozvoj Společenství jako celku a vyvážený rozvoj svých regionů. *Mnoho* informačních témat souvisejících s prostorovými rysy je vyžadováno v celé řadě politik životního prostředí. Kromě toho jsou ty samé informace potřebné při vypracování a provádění ostatních politik Společenství, v nichž musejí být podle článku 6 Smlouvy zahrnuty požadavky na ochranu životního prostředí. Pro účely zahrnutí těchto požadavků je třeba zavést *koordináční opatření* mezi uživateli a poskytovateli informací o těchto tématech tak, aby bylo možné spojovat informace a znalosti z různých odvětví.
- (2) Podle šestého akčního programu pro životní prostředí přijatého rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1600/2002/ES ⁽³⁾ je třeba se plně soustředit na zajištění toho, aby při tvorbě politik životního prostředí Společenství byl využíván integrovaný přístup zohledňující regionální a místní rozdíly. Program dále požaduje, aby byl kladen důraz na rozvoj evropských iniciativ vedoucích ke zvýšení uvědomění občanů a místních orgánů a ke zlepšování vědeckých poznatků a údajů a informací o stavu a směrech vývoje životního prostředí. Je rovněž vyžadováno, aby byly prováděny tyto prioritní činnosti: ex-ante a ex-post hodnocení opatření a politik, budování spojení mezi environmentálními a dalšími aktéry v oblasti informací, školení, vzdělávání a politik, zajištění pravidelného přísunu informací zejména poskytováním informací široké veřejnosti a přezkoumávání a pravidelné monitorování informačních systémů a systémů předkládání zpráv. Navíc je vyžadováno, aby budoucí právní předpisy v oblasti životního prostředí účinně upravovaly monitorování a sběr údajů a aby byl urychlen vývoj pozemních monitorovacích programů a nástrojů s cílem podpořit členské státy při zavádění příslušných systémů pro sběr údajů. Pokud jde o dostupnost, kvalitu, organizaci prostorových informací a přístup k těmto informacím, které jsou potřebné k dosažení cílů stanovených v šestém akčním programu pro životní prostředí, vyvstává řada závažných problémů.
- (3) Problémy týkající se dostupnosti, kvality a organizace prostorových informací a přístupu k nim jsou společným jmenovatelem pro mnoho politik a informačních témat a potýkají se s nimi veřejné orgány na různých úrovních. K vyřešení těchto problémů je třeba, aby veřejné orgány na různých úrovních a v různých odvětvích přijaly opatření týkající se výměny, sdílení, přístupu a využití vzájemné součinnosti prostorových dat a příslušných služeb. Je proto třeba vybudovat prostorovou informační infrastrukturu ve Společenství.
- (4) Prostorová informační infrastruktura v Evropském společenství, rovněž nazývaná INSPIRE, by se měla opírat o prostorové informační infrastruktury vytvořené členskými státy, které jsou sladěny se společnými pravidly a doplněny opatřeními na úrovni Společenství. Tato opatření by měla zaručit slučitelnost prostorových informačních infrastruktur vytvořených členskými státy a umožnit jejich využití v přeshraničním rámci.
- (5) Prostorové informační infrastruktury ve členských státech musejí být navrženy tak, aby zajišťovaly ukládání prostorových dat, jejich dostupnost a údržbu na co nejvhodnější úrovni, aby bylo možné sdílet prostorová data shromážděná na jedné úrovni veřejného orgánu s dalšími různými úrovněmi veřejných orgánů, aby byly prostorové údaje zpřístupněny za podmínek, které nebudou představovat překážku při jejich širokém využití, aby bylo snadné vyhledávat dostupná prostorová data, vyhodnotit jejich přiměřenost k danému účelu a znát podmínky jejich použití.

⁽¹⁾ Úř. věst. C [...] [...], s. [...].

⁽²⁾ *Postoj Evropského parlamentu ze 7. června 2005.*

⁽³⁾ Úř. věst. L 242, 10.9.2002, s. 1.

Úterý 7. června 2005

- (6) Prostorové informace, na které se vztahuje tato směrnice, se zčásti překrývají s informacemi, na které se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o veřejném přístupu k informacím o životním prostředí⁽¹⁾. Ekonomické a technické stránky prostorových informací však brzdí jejich využití při podpoře politik životního prostředí a začlenění environmentálních faktorů do ostatních politik. Proto je třeba pro prostorové informace přijmout zvláštní opatření, pokud jde o závazky, výjimky a zabezpečení. Touto směrnicí není dotčena směrnice 2003/4/ES, kromě určitých ustanovení týkajících důvodů pro omezení přístupu k prostorovým datům v působnosti této směrnice tak, aby se vyloučila možnost neoprávněného omezení přístupu k prostorovým datům, na něž se vztahuje tato směrnice.
- (7) Touto směrnicí není dotčena směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/98/ES ze dne 17. listopadu 2003 o opakovaném použití informací veřejného sektoru⁽²⁾, jejíž cíle doplňují cíle této směrnice. Komise by však měla přijmout další opatření týkající se problémů, které vyvstávají při opakovaném použití určité kategorie informací veřejného sektoru spadající do působnosti této směrnice.
- (8) Vybudování prostorové informační infrastruktury v Evropském společenství představuje významnou přidanou hodnotu pro další iniciativy Společenství, z nichž bude mít rovněž prospěch, např. pro nařízení Rady (ES) č. 876/2002 ze dne 21. května 2002 o zřízení společného podniku Galileo⁽³⁾ a globální sledování životního prostředí a bezpečnosti (GMES): zřízení GMES kapacity do roku 2008⁽⁴⁾. Za účelem využití součinnosti těchto iniciativ by měly členské státy prozkoumat možnost použití dat a služeb vyplývajících z Galilea a GMES, jakmile budou zpřístupněny, zejména ta data a ty služby, které se týkají časových a prostorových odkazů z Galilea.
- (9) Na národní úrovni a na úrovni Společenství bylo přijato mnoho iniciativ sloužících ke sběru, harmonizaci a organizaci šíření a použití prostorových informací. Takové iniciativy mohou být zahrnuty do právních předpisů Společenství (jako např. rozhodnutí Komise 2000/479/ES ze dne 17. července 2000 o vytvoření Evropského registru emisí znečišťujících látek (EPER) podle článku 15 směrnice Rady 96/61/ES o integrované prevenci a omezování znečištění (IPPC)⁽⁵⁾, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2152/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o monitorování lesů a environmentálních interakcích ve Společenství (Forest focus)⁽⁶⁾, v rámci programu financovaného Společenstvím (např. územní pokrytí CORINE, Informační systém dopravní politiky Společenství) nebo mohou vzejít z iniciativ přijatých na národní nebo regionální úrovni. Nejenom, že tato směrnice doplní tyto iniciativy tím, že vytvoří rámec, v němž budou moci vzájemně spolupracovat, ale rovněž bude vycházet ze stávajících zkušeností a iniciativ, aniž by bylo nutné opakovat činnosti, které již byly podniknuty.
- (10) Tato směrnice by se měla vztahovat na prostorová data v držení veřejných orgánů nebo jejich jménem a na použití prostorových dat veřejnými orgány při výkonu jejich veřejných úkolů. Za určitých podmínek se však může rovněž vztahovat na prostorová data v držení fyzických nebo právnických osob, mezi něž nepatří veřejné orgány, pokud o to tyto fyzické nebo právnické osoby požádají.
- (11) Touto směrnicí se nestanoví požadavky na sběr nových údajů o stavu životního prostředí, ani na oznamování takovýchto informací Komisi, neboť tyto otázky jsou upraveny jinými právními předpisy v oblasti životního prostředí.
- (12) Národní infrastruktury by měly být zaváděny postupně a proto jsou témata prostorových dat spadající do působnosti této směrnice seřazena podle důležitosti. Při zavádění je třeba brát ohled na míru, do jaké jsou prostorová data potřeba v široké řadě aplikací v různých oblastech politik, na stupeň důležitosti činností stanovených jednotlivými politikami Společenství, které vyžadují harmonizované prostorové údaje, a na pokrok, který již byl učiněn při harmonizaci v členských státech.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26.

⁽²⁾ Úř. věst. L 345, 31.12.2003, s. 90.

⁽³⁾ Úř. věst. L 138, 28.5.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ KOM(2004)0065.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 192, 28.7.2000, s. 36.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 324, 11.12.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 788/2004 (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 17).

Úterý 7. června 2005

- (13) Časové ztráty a ztráty zdrojů způsobené hledáním stávajících prostorových dat nebo zkoumáním jejich použitelnosti k určitému účelu představuje hlavní překážku plnému využívání dostupných dat. Členské státy by proto měly poskytnout popis dostupných souborů prostorových dat a služeb v podobě metadat.
- (14) Vzhledem k tomu, že velká různorodost formátů a struktur, podle kterých jsou prostorová data organizována a přístupná ve Společenství brání účinnému vypracování, provádění, sledování a hodnocení právních předpisů Společenství, které přímo nebo nepřímo ovlivňují životní prostředí, je třeba stanovit prováděcí pravidla, aby se usnadnilo používání prostorových dat z různých zdrojů přítomných v členských státech. Tato opatření musejí být navržena tak, aby byla zajištěna vzájemná součinnost souborů prostorových dat a členské státy by měly zajistit, aby všechna data a informace, která k tomuto účelu musejí být vzájemně součinná, nebyla žádným způsobem omezována.
- (15) Síťové služby jsou nezbytné pro sdílení prostorových dat mezi různými úrovněmi veřejných orgánů ve Společenství. Pomocí těchto síťových služeb by mělo být možné najít, přeměnit, zobrazit a stáhnout prostorová data a vyvolat služby prostorových dat nebo služby elektronického obchodu. Síťové služby by měly pracovat v souladu s technickými podmínkami a minimálními výkonnostními kritérii přijatými po společné dohodě, aby byla zajištěna vzájemná součinnost infrastruktur vybudovaných členskými státy. Síťové služby by rovněž měly umožňovat **propojení sítí**, aby mohly veřejné orgány zpřístupnit své soubory prostorových dat a své služby.
- (16) Zkušenosti členských států ukázaly, že pro úspěšné zavádění prostorových informačních struktur je důležité, aby byly široké veřejnosti nabídnuty alespoň základní služby zdarma. Členské státy **a Evropská unie** by proto měly zdarma zpřístupnit přinejmenším služby pro vyhledání a zobrazení souborů prostorových dat.
- (17) Určité soubory prostorových dat a určité služby související s politikami Společenství, které přímo nebo nepřímo ovlivňují přírodní prostředí, jsou ve vlastnictví třetích stran nebo jsou jimi provozovány. Členské státy by proto měly umožnit třetím stranám, aby mohly přispívat do národních infrastruktur, pokud tím není dotčena soudržnost a snadné používání prostorových dat a služeb prostorových dat spadajících do těchto infrastruktur.
- (18) Za účelem bezproblémového začlenění národních infrastruktur do prostorové informační infrastruktury ve Společenství by měly členské státy umožnit přístup do svých infrastruktur prostřednictvím geoportálu Společenství provozovaného Komisí, jakož i prostřednictvím přístupových míst, které se rozhodnou samy provozovat.
- (19) Členské státy odstraní překážky, na které narážejí veřejné orgány na národní, regionální nebo místní úrovni při výkonu svých veřejných funkcí, jež mohou mít přímý nebo nepřímý vliv na životní prostředí, aby zpřístupnily informace pocházející od veřejných orgánů různých úrovní. Je třeba odstranit překážky všude tam, kdy je potřeba využívat informace pro účely veřejných úkolů. Vykonává-li veřejný orgán společně s výkonem veřejných úkolů také obchodní činnosti, měly by členské státy přijmout příslušná opatření, aby zabránily narušení hospodářské soutěže.
- (20) Rámce pro sdílení prostorových dat veřejnými orgány by měly být nestranné nejen pokud jde o veřejné orgány v rámci členských států, ale také pokud jde o veřejné orgány v jiných členských státech nebo o orgány Společenství. Vzhledem k tomu, že orgány a instituce Společenství často potřebují začlenit a zhodnotit prostorové informace z členských států, musejí mít možnost přístupu a užívání prostorových dat a příslušných služeb v souladu s harmonizovanými podmínkami.
- (21) **Vyloučení omezení finanční povahy v místě použití nebrání veřejným orgánům, které vytvářejí soubory prostorových dat a služeb, aby přijímaly finanční náhradu od veřejných orgánů, které tyto soubory prostorových dat a služeb užívají.**

Úterý 7. června 2005

- (22) Za účelem povzbuzení rozvoje služeb s přidanou hodnotou poskytovaných třetími stranami, ze kterých mají prospěch jak veřejné orgány, tak veřejnost, je třeba usnadnit přístup a opakované použití prostorových dat, jež přesahují správní a státní hranice.
- (23) Účinné zavedení prostorových informačních infrastruktur vyžaduje koordinaci ze strany všech, v jejichž zájmu je vybudování takovýchto infrastruktur, ať již do nich přispívají nebo je využívají. Měly by proto být zřízeny patřičné koordinační struktury, **které by zahrnovaly různé úrovně státní správy a které by zohledňovaly rozdělení pravomocí a odpovědností v členských státech.**
- (24) S cílem využívat zkušenosti příslušných evropských **a mezinárodních** orgánů pro normalizaci je vhodné, aby se potřebná opatření k provádění této směrnice mohla opírat o normy přijaté těmito orgány v souladu s postupem stanoveným směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů ⁽¹⁾ **a norem přijatých mezinárodními orgány pro normalizaci.**
- (25) Vzhledem k tomu, že úkolem Evropské agentury pro životní prostředí zřízené nařízením Rady (EHS) č. 1210/90 ze dne 7. května 1990 o zřízení Evropské agentury pro životní prostředí a Evropské informační a pozorovací sítě pro životní prostředí ⁽²⁾, je poskytovat Společenství informace, které jsou objektivní, důvěryhodné a srovnatelné na úrovni Společenství a které mají za cíl kromě jiného zlepšování toku informací o životním prostředí, jež jsou užitečné při vypracování politik mezi členskými státy a orgány Společenství, je vhodné, aby tato agentura aktivně přispívala k provádění této směrnice.
- (26) Vzhledem k tomu, že se jedná o rámcovou směrnici, vyžaduje její provádění další rozhodnutí, která zohlední vývoj politických, institucionálních a organizačních souvislostí a rychlý technologický pokrok, pokud jde o systémy prostorových dat a jejich služby. Opatření nezbytná k provedení této směrnice se proto stanoví v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽³⁾.
- (27) Přípravné práce pro rozhodnutí o provádění této směrnice a pro budoucí vývoj prostorových informačních infrastruktur ve Společenství vyžadují nepřetržité sledování provádění směrnice a pravidelné předkládání zpráv.
- (28) Cíle této směrnice, konkrétně vybudování prostorové informační infrastruktury ve Společenství, nemohou uspokojivě dosáhnout členské státy, vzhledem k jeho přeshraničním aspektům a vzhledem k obecné potřebě koordinovat v rámci Společenství podmínky přístupu k prostorovým informacím. Lze ho tedy lépe dosáhnout na úrovni Společenství a Společenství může přijmout opatření v souladu se zásadami subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu s zásadou proporcionality podle tohoto článku nepřekročí tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení *tohoto cíle*,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I

Obecná ustanovení

Článek 1

1. Touto směrnicí se stanoví **součástí nebo základní principy strategického plánování určeného k vybudování** prostorové informační infrastruktury ve Společenství pro účely **politiky udržitelného rozvoje, pokud jde o Společenství**, a politik nebo činností, které mohou mít přímý nebo nepřímý vliv na životní prostředí **a správu území.**

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.

⁽²⁾ Úř. věst. L 120, 11.5.1990, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1641/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 7. června 2005

2. Prostorová informační infrastruktura ve Společenství je založena na prostorových informačních infrastrukturách vybudovaných a spravovaných členskými státy **a na jakékoli příslušné infrastruktuře, která již na úrovni Společenství existuje.**

Jednotlivými prvky těchto infrastruktur jsou metadata, soubory prostorových dat a služby prostorových dat; síťové služby a technologie, dohody o sdílení, přístupu a využívání; mechanismy, postupy a způsoby koordinace a **monitorování.**

Článek 2

1. Touto směrnicí není dotčena směrnice 2003/4/ES, není-li stanoveno jinak.
2. Touto směrnicí není dotčena směrnice 2003/98/ES.

Článek 3

Pro účely této směrnice se:

- 1) „**prostorovou informační infrastrukturou**“ rozumí **infrastruktura, jejíž prvky zahrnují metadata, soubory prostorových dat a služby prostorových dat; síťové služby a technologie; dohody o sdílení, přístupu a využívání; a mechanismy, postupy a způsoby koordinace a monitorování, vytvořené, provozované nebo zpřístupněné v souladu s touto směrnicí;**
- 2) „**prostorovými daty**“ rozumějí **data, jež přímo nebo nepřímo odkazují na konkrétní polohu nebo zeměpisnou oblast;**
- 3) „**souborem prostorových dat**“ rozumí **určitelný soubor prostorových dat;**
- 4) „**službami prostorových dat**“ rozumí **operace, které lze provádět pomocí počítačové aplikace na prostorových datech obsažených v souborech prostorových dat nebo na souvisejících metadatach;**
- 5) „**prostorovým objektem**“ rozumí **abstraktní zobrazení prvku reálného světa souvisejícího s konkrétní polohou nebo zeměpisnou oblastí;**
- 6) „**metadata**“ rozumějí **informace popisující soubor prostorových dat nebo služby prostorových dat a umožňující jejich vyhledávání, třídění a používání;**
- 7) „**veřejným orgánem**“ rozumí:
 - a) **státní nebo jiný orgán veřejné správy, včetně veřejných poradních orgánů na vnitrostátní, regionální nebo místní úrovni;**
 - b) **jakákoli fyzická nebo právnická osoba vykonávající funkce ve veřejné správě podle vnitrostátního práva, včetně zvláštních úkolů, činností nebo služeb souvisejících se životním prostředím a technologickou podporou poskytovaných vždy s cílem je zlepšit a**
 - c) **jakákoli fyzická nebo právnická osoba mající veřejné povinnosti nebo funkce nebo poskytující veřejné služby pod dohledem orgánu nebo osoby uvedených v písmeni a) nebo b).**

Členské státy mohou stanovit, že pokud orgány nebo instituce jednají v rámci svých soudních nebo zákonodárných pravomocí, nejsou pro účely této směrnice považovány za veřejné orgány;

- 8) „**třetí stranou**“ se rozumí **fyzická nebo právnická osoba, jež není veřejným orgánem.**

Úterý 7. června 2005

Článek 4

1. *Tato směrnice se vztahuje na soubory prostorových dat, které splňují tyto podmínky:*
 - a) *týkají se oblasti spadající pod jurisdikci členského státu;*
 - b) *jsou v elektronické podobě;*
 - c) *vlastní je některý z těchto subjektů nebo jsou drženy jeho jménem:*
 - i) *veřejný orgán poté, co byly vytvořeny nebo přijaty veřejným orgánem nebo jsou spravované nebo aktualizované tímto orgánem;*
 - ii) *třetí strana, které byla zpřístupněna služba propojení sítí podle čl. 14 odst. 3;*
 - d) *týkají se tématu nebo více témat uvedených v přílohách I, II nebo III.*
2. *Tato směrnice se vztahuje také na služby prostorových dat vztahující se k datům obsaženým k souborům prostorových dat uvedených v odstavci 1.*
3. *Se soubory prostorových dat, které splňují podmínky uvedené v odst. 1 písm. c), ale na která vlastní práva duševního vlastnictví třetí strana, může veřejný orgán zacházet podle této směrnice pouze se souhlasem třetí strany.*
4. *Odchylně od odstavce 1 se tato směrnice vztahuje na soubory prostorových dat, které vlastní veřejný orgán na nejnižší úrovni státní správy v členském státě, nebo pokud jsou drženy jeho jménem, pouze tehdy, když sběr nebo šíření těchto souborů prostorových dat koordinuje jiný veřejný orgán nebo je požadováno na základě vnitrostátních právních předpisů.*
5. *Komise může upravit témata týkající se prostorových dat uvedená v přílohách I, II a III postupem podle čl. 27 odst. 2 tak, aby byla zohledněna měnící se potřeba prostorových dat pro účely politik Společenství, které přímo nebo nepřímo ovlivňují životní prostředí.*

KAPITOLA II

Metadata

Článek 5

1. Členské státy zajistí, aby byla pro soubory prostorových dat a jejich služby vytvořena metadata, která budou pravidelně aktualizována.
2. Metadata zahrnují informace o:
 - a) souladu souborů prostorových dat s prováděcími pravidly uvedenými v čl. 8 odst. 1,
 - b) užitelských právech k souborům prostorových dat a jejich službám **a případných nákladech k nim příslušejícím;**
 - c) kvalitě a platnosti prostorových dat,
 - d) veřejných orgánech, které zodpovídají za vypracování, řízení, údržbu a šíření souborů prostorových dat a služeb prostorových dat,
 - e) souborech prostorových dat, k nimž má veřejnost omezený přístup v souladu s článkem 16, a o důvodech takového omezení.
3. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že jsou metadata úplná a **mají náležitou** kvalitu.

Úterý 7. června 2005

Článek 6

Členské státy vytvoří metadata uvedená v článku 5 v souladu s tímto časovým harmonogramem:

- a) **nejpozději** do ... (*) v případě souborů prostorových dat **vztahujících se k** tématům uvedeným v přílohách I a II,
- b) **nejpozději** do ... (**) v případě souborů prostorových dat **vztahujících se k** tématům uvedeným v příloze III.

Článek 7

Komise postupem podle článku 27 odst. 2 stanoví prováděcí pravidla k článku 5.

KAPITOLA III

Vzájemná součinnost souborů prostorových dat a jejich služeb

Článek 8

1. Komise postupem podle článku 27 odst. 2 přijme prováděcí pravidla, kterými se stanoví:

- a) podmínky **pro harmonizaci prostorových dat**;
- b) předpisy pro výměnu prostorových dat.

2. **Zástupcům členských států na národní, regionální a místní úrovni vzhledem k jejich významu jako výrobců, držitelů a poskytovatelů prostorových dat, stejně jako fyzickým a právnickým osobám**, které se zajímají o dotčená prostorová data z titulu svého postavení v prostorové informační infrastruktuře, včetně uživatelů, výrobců, poskytovatelů služeb s přidanou hodnotou nebo orgánů zajišťujících koordinaci, musí být umožněno, aby se podílely na **přípravných diskusích o obsahu** prováděcích pravidel uvedených v odstavci 1 **před jejich posouzením výborem uvedeným v čl. 27 odst. 1.**

Článek 9

1. Prováděcí pravidla uvedená v **čl. 8 odst. 1** se navrhnu tak, aby umožnila vzájemné slučování souborů prostorových dat nebo interakci služeb prostorových dat, takže výsledkem bude soudržné spojení souborů prostorových dat nebo jejich služeb představující přidanou hodnotu, aniž by bylo nutné vyžadovat zvláštní úsilí ze strany obsluhy nebo přístroje.

2. Prováděcí pravidla uvedená v **čl. 8 odst. 1** zahrnují definici a rozřídění prostorových objektů vztahujících se k prostorovým datům a způsob, jakým tato prostorová data odkazují na místa na zemském povrchu.

Článek 10

1. V případě souborů prostorových dat, které **odpovídají tématům** uvedeným v přílohách I nebo II, musejí prováděcí pravidla podle **čl. 8 odst. 1** splňovat podmínky stanovené v odstavcích 2, 3 a 4 tohoto článku

2. Prováděcí pravidla se vztahují k těmto stránkám prostorových dat:

- a) společný systém jedinečných identifikátorů prostorových objektů;
- b) vztah mezi prostorovými objekty;
- c) základní atributy a odpovídající vícejazyčné slovníky běžně vyžadované v **politikách, které mohou mít přímý nebo nepřímý dopad na životní prostředí**;

(*) 3 roky od vstupu této směrnice v platnost.

(**) 6 let od vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 7. června 2005

- d) způsob výměny informací o časovém rozměru dat;
 - e) způsob výměny datových aktualizací.
3. Prováděcí pravidla se navrhnou tak, aby byla zajištěna spojitost jak mezi jednotlivými informacemi, které odkazují na tu samou polohu, tak mezi jednotlivými informacemi, které odkazují na ten samý objekt zobrazený v různých měřících.
4. Prováděcí pravidla se navrhnou tak, aby zajistila, že informace odvozené z různých souborů prostorových dat jsou srovnatelné z hlediska stránek uvedených v čl. 9 odst. 2 a v odstavci 2 tohoto článku.

Článek 11

Prováděcí pravidla uvedená v čl. 8 odst. 1 se stanoví v souladu s tímto časovým harmonogramem:

- a) **nejpozději** do ... (*) v případě souborů prostorových dat **vztahujících se k** tématům uvedeným v příloze I,
- b) **nejpozději** do ... (**) v případě souborů prostorových dat **vztahujících se k** tématům uvedeným v přílohách II nebo III.

Článek 12

Členské státy zajistí, aby soubory prostorových dat, které byly shromážděny nebo aktualizovány před více jak dvěma lety po přijetí příslušných podmínek uvedených v čl. 8 odst. 1, byly uvedeny v soulad s těmito podmínkami a to buď přizpůsobením souborů prostorových dat nebo jejich transformací

Článek 13

1. Členské státy zajistí, aby informace nebo data potřebná k souladu s prováděcími pravidly podle čl. 8 odst. 1 byla zpřístupněna veřejným orgánům nebo třetím stranám za podmínek, jež neomezí jejich použití k tomuto účelu.
2. Aby se zajistila spojitost prostorových dat, která se vztahují k prostorovým prvkům, jejichž poloha zahrnuje hranici mezi dvěma **nebo více** členskými státy, rozhodnou případně členské státy po vzájemné dohodě o znázornění a poloze takovýchto společných prvků.

KAPITOLA IV

Síťové služby

Článek 14

1. Členské státy zřídí a budou provozovat služby **propojení sítí**, aby prostřednictvím služeb uvedených v čl. 15 odst. 1 zpřístupnily metadata a soubory prostorových dat a jejich služby.
2. Služby **propojení sítí** uvedené v odstavci 1 budou zpřístupněny veřejným orgánům.
3. Služby **propojení sítí** uvedené v odstavci 1 budou zpřístupněny třetím stranám na základě jejich žádosti, pokud budou jejich soubory a služby prostorových dat v souladu s prováděcími pravidly, zejména pokud jde o povinnosti související s metadaty, síťovými službami a vzájemnou součinností.

Článek 15

1. Členské státy zřídí a budou provozovat síť následujících služeb určených pro soubory prostorových dat a jejich služby, pro které byla v souladu s touto směrnicí vytvořena metadata:
 - a) vyhledávací služby umožňující vyhledání souborů prostorových dat a jejich služeb na základě obsahu odpovídajících metadat a umožňující zobrazení obsahu metadat,

(*) 2 roky od vstupu této směrnice v platnost.

(**) 5 let od vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 7. června 2005

- b) prohlížečské služby umožňující alespoň zobrazit, procházet, přiblížit/oddálit, sledovat nebo překrýt soubory prostorových dat a zobrazit vysvětlivky a příslušný obsah metadat,
- c) služby stahování dat umožňující stažení kopií úplných souborů prostorových dat nebo jejich částí,
- d) transformační služby umožňující transformaci souborů prostorových dat,
- e) služby „vyvolání služeb prostorových dat“ umožňující vyvolání služeb prostorových dat.

Tyto služby musejí být snadno použitelné, **k dispozici pro veřejnost** a přístupné prostřednictvím internetu nebo jiného vhodného telekomunikačního **prostředku**.

2. Pro účely služeb uvedených v odst. 1 písm. a) je třeba zavést alespoň toto spojení vyhledávacích kritérií:

- a) klíčová slova,
- b) třídění prostorových dat a služeb,
- c) kvalita a přesnost prostorových dat,
- d) úroveň souladu se *specifikacemi pro harmonizaci prostorových dat* podle článku 8,
- e) zeměpisná poloha,
- f) podmínky přístupu k souborům prostorových dat a jejich službám a podmínky jejich použití,
- g) veřejné orgány, které jsou pověřeny vypracováním, řízením, údržbou a šířením souborů prostorových dat a služeb.

3. Transformační služby podle odst. 1 písm. d) se slučují s jinými službami uvedenými v tomto odstavci způsobem, který umožní využití všech těchto služeb v souladu s prováděcími pravidly podle článku 8.

Článek 16

1. Odchylně od čl. 4 odst. 2 směrnice 2003/4/ES a čl. 15 odst. 1 této směrnice mohou členské státy omezit veřejný přístup ke službám uvedeným v čl. 15 odst. 1 písm. b) až e), nebo ke službám elektronického obchodu uvedeným v čl. 17 odst. 2, pokud by takový přístup mohl nepříznivě ovlivnit:

- a) utajení řízení veřejných orgánů, je-li toto utajení stanoveno zákonem,
- b) mezinárodní vztahy, veřejnou bezpečnost nebo národní obranu,
- c) výkon spravedlnosti, způsobilost každého ke spravedlivému soudnímu řízení nebo způsobilost veřejného orgánu k provádění trestního nebo disciplinárního šetření,
- d) utajení obchodních nebo průmyslových údajů, je-li toto utajení stanoveno vnitrostátním právem nebo právními předpisy Společenství za účelem ochrany oprávněného hospodářského zájmu, včetně veřejného zájmu, pokud jde o zachování důvěrnosti statistických údajů a daňového tajemství,
- e) utajení osobních údajů nebo spisů týkajících se fyzické osoby, pokud tato osoba nedala svolení ke zveřejnění těchto informací, je-li toto utajení stanoveno vnitrostátním právem nebo právními předpisy Společenství,
- f) ochrana životního prostředí, kterého se tyto informace týkají, jako je například místo výskytu vzácných druhů.

Úterý 7. června 2005

2. Důvody pro omezení přístupu podle odstavce 1 se vysvětlují restriktivně s ohledem na zvláštní případy veřejného zájmu naplněného poskytnutím tohoto přístupu. V každém zvláštním případě je třeba poměřovat veřejný zájem o zveřejnění dat se zájmem omezit nebo podmínit přístup. Členské státy nesmějí na základě odst. 1 písmen a), d), e) a f) omezit přístup k informacím o emisích do životního prostředí.

Článek 17

1. Členské státy zajistí, aby služby uvedené v čl. 15 odst. 1 písm. a) a b) byly veřejnosti přístupné zdarma. **Aby byla zajištěna ochrana práv duševního vlastnictví, která vlastní veřejné orgány vzhledem k prostorovým datům, mohou být data poskytovaná pomocí prohlížečích služeb uvedených v čl. 15 odst. 1 písm. b) ve formě zabraňující jejich opětovnému použití pro komerční účely a mohou obsahovat licenční smlouvu uzavíranou prostřednictvím internetu, která omezí způsoby využití těchto dat.**

2. Vybírají-li orgány veřejné moci poplatky za služby uvedené v čl. 15 odst. 1 písm. c) nebo e), musejí členské státy zajistit, aby bylo možné použít služeb elektronického obchodu.

Článek 18

1. Komise zřídí a bude provozovat *geoportál* Společenství.

2. Členské státy zajistí přístup ke službám uvedeným v čl. 15 odst. 1 prostřednictvím *geoportálu* Společenství.

Členské státy mohou rovněž zajistit přístup k těmto službám prostřednictvím vlastních přístupových míst.

Článek 19

Komise postupem podle čl. 27 odst. 2 stanoví prováděcí pravidla k této kapitole a zejména určí:

- a) technické podmínky služeb uvedených v čl. 14 odst. 1, **článku 15** a čl. 17 odst. 2 a, s ohledem na technologický pokrok, minimální výkonnostní kritéria těchto služeb;
- b) povinnosti uvedené v čl. 14 odst. 3.

KAPITOLA V

Sdílení dat a opakované využití dat

Článek 20

1. Členské státy přijmou opatření ke sdílení souborů prostorových dat a jejich služeb veřejnými orgány. Tato opatření umožní veřejným orgánům členských států a orgánům a institucím Společenství, aby měly přístup k souborům prostorových dat a jejich službám a aby mohly vyměňovat a používat tyto soubory a služby pro účely veřejných úkolů, které mohou mít přímý nebo nepřímý vliv na životní prostředí.

Opatření podle prvního pododstavce předem vylučují na uživatelské úrovni jakákoli omezení, zejména pak omezení transakční, procesní, zákonné, institucionální nebo finanční povahy. **Členské státy zajistí, aby provádění těchto opatření neovlivnilo nepříznivě dostupnost souborů a služeb prostorových dat.**

2. **Stejný režim** sdílení prostorových dat podle odstavce 1 **se použije pro** orgány ustavené mezinárodní dohodou, jejíž stranou je Společenství nebo členské státy, v případě provádění úkolů, které mohou mít přímý nebo nepřímý vliv na životní prostředí.

Úterý 7. června 2005

3. Členské státy přijmou příslušná opatření, aby zabránily narušení hospodářské soutěže.
4. Orgány a instituce Společenství mají **harmonizované podmínky pro** přístup k souborům prostorových dat a **službám. Komise** postupem podle čl. 27 odst. 2 stanoví prováděcí pravidla, kterými se bude řídit takovýto přístup a s tím související uživatelská práva.

Článek 21

Komise postupem podle čl. 27 odst. 2 stanoví prováděcí pravidla, aby zvýšila možnost opakovaného využití souborů prostorových dat a jejich služeb třetími stranami. Tato prováděcí pravidla mohou obsahovat zavedení společných podmínek pro udělování licencí.

Zavedení společných licencí nemusí nezbytně omezit možnosti opakovaného použití dat a využití služeb a nepoužije se k omezení hospodářské soutěže.

KAPITOLA VI

Koordinace a doplňující opatření

Článek 22

1. Členské státy **zajistí, aby byl na různých úrovních státní správy určen** příslušný aparát a mechanismy, které budou koordinovat přispívání všech zúčastněných subjektů se zájmem o jejich infrastrukturu do prostorových informačních infrastruktur. **Mezi všechny zúčastněné subjekty se zájmem o jejich prostorovou informační infrastrukturu patří** uživatelé, výrobci, poskytovatelé služeb s přidanou hodnotou a koordinační orgány.
2. Toto přispění zahrnuje stanovení potřeb uživatelů, poskytnutí informací o stávajících postupech a poskytnutí zpětné vazby k provádění této směrnice.

Článek 23

1. Komise odpovídá za koordinaci prostorových informačních infrastruktur ve Společenství na úrovni Společenství a v tomto ohledu je jí nápomocna Evropská agentura pro životní prostředí.
2. Každý členský stát **stanoví koordinační strukturu**, která bude pověřena stykem s Komisí v záležitostech vztahujících se k této směrnici, **a bude brát v úvahu rozdělení pravomocí a odpovědností v členských státech.**

Článek 24

K provádění této směrnice mohou posloužit normy přijaté evropskými normalizačními orgány postupem podle směrnice 98/34/ES **a mezinárodními orgány pro normalizaci.**

KAPITOLA VII

Závěrečná ustanovení

Článek 25

1. Členské státy sledují zavádění a používání svých prostorových informačních infrastruktur.
2. Sledování uvedené v odstavci 1 je zajištěno v souladu s prováděcími pravidly stanovenými Komisí postupem podle čl. 27 odst. 2.
3. Informace zjištěné při sledování podle odstavce 1 má **veřejnost a** Komise nepřetržitě k dispozici.

Článek 26

1. Členské státy podají Komisi zprávu o provádění této směrnice o zkušenostech při této příležitosti získaných. Zpráva zahrne:
 - a) popis způsobů koordinace mezi veřejnými poskytovateli a uživateli souborů prostorových dat a jejich služeb a zprostředkovatelskými orgány, a popis vztahů s třetími stranami, jakož i popis způsobu, kterým se zajišťuje kvalita,

Úterý 7. června 2005

- b) popis, jakým způsobem přispěly veřejné orgány nebo třetí strany k fungování a koordinaci prostorové informační infrastruktury,
 - c) přehled dostupnosti a kvality souborů prostorových dat a dostupnosti a výkonnosti služeb prostorových dat,
 - d) přehled informací o používání prostorové informační infrastruktury,
 - e) popis **dohod mezi** veřejnými orgány **o harmonizaci a sdílení informací**,
 - f) přehled nákladů a přínosů plynoucích z provádění této směrnice.
2. Zpráva uvedená v odstavci 1 se zašle Komisi každé tři roky, počínaje ... (*).
 3. Komise postupem podle čl. 27 odst. 2 stanoví prováděcí pravidla k odstavci 1.

Článek 27

1. Komisi je nápomocen výbor.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.
Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.
3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 28

Do ... (**), a poté každých šest let předkládá Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o používání této směrnice **založenou na zprávách členských států uvedených v článku 26**.

Případně je zpráva doplněna návrhy na činnost Společenství.

Článek 29

1. Členské státy přijmou právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do ... (**). Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnicí.

Tato opatření přijatá členskými státy musejí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 30

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 31

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda/předsedkyně

(*) 3 roky po vstupu této směrnice v platnost.

(**) 7 let od vstupu této směrnice v platnost.

(***) 2 roky od vstupu této směrnice v platnost.

PŘÍLOHA I

TÉMATA PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. A), ČL. 10
ODST. 1 A ČL. 11 PÍSM. A)

1. Referenční souřadnicové systémy

Systémy jednoznačného odkazování prostorových informací v prostoru v podobě souboru souřadnic (x, y, z) a/nebo zeměpisné šířky a délky a výšky, založeného na geodetických horizontálních a vertikálních údajích.

2. Zeměpisné souřadnicové systémy

Harmonizovaná souřadnicová síť o mnoha rozlišeních vycházející ze společného výchozího bodu s normalizovaným určením polohy a normalizovanou velikostí buněk sítě.

3. Zeměpisné názvy

Jména oblastí, regionů, míst, velkých měst, předměstí, menších měst nebo sídel nebo jakékoli zeměpisné nebo topografické prvky veřejného nebo historiografického zájmu.

4. Správní jednotky

Správní jednotky rozdělující státní území pro účely místní, regionální a státní správy. Správní jednotky jsou odděleny správními hranicemi. Zahrnují se rovněž státní hranice a pobřežní čára.

5. Dopravní sítě

Silniční, železniční, letecká a vodní dopravní síť a související infrastruktura. Zahrnuje spojnice mezi jednotlivými sítěmi. Rovněž zahrnuje transevropskou síť definovanou v rozhodnutí č. 1692/96/ES ⁽¹⁾ a následných přepracováních tohoto rozhodnutí.

6. Vodopis

Vodopisné prvky jak přírodní, tak uměle vytvořené, zahrnující řeky, jezera, brakické vody, nádrže, zvodnělé vrstvy, kanály nebo jiné vodní útvary, případně v podobě sítě a spojené s jinými sítěmi. Zahrnuje povodí a dílčí povodí podle definic ve směrnici 2000/60/ES ⁽²⁾.

7. Chráněné plochy

Označená nebo regulovaná a řízená území za účelem dosažení konkrétních cílů jejich zachování.

⁽¹⁾ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1692/96/ES ze dne 23. července 1996 o hlavních směrech Společenství pro rozvoj transevropské dopravní sítě (Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1). Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím č. 884/2004/ES (Úř. věst. L 167, 30.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím č. 2455/2001/ES (Úř. věst. L 331, 15.12.2001, s. 1).

PŘÍLOHA II

TÉMATA PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. A), ČL. 10
ODST. 1 A ČL. 11 PÍSM. B)

1. Nadmořská výška

Numerický model pro nadmořskou výšku zemských, ledových a mořských ploch. Zahrnuje zemskou výšku, měření hloubek a pobřežní čáru.

2. Identifikátory nemovitostí

Zeměpisné umístění nemovitostí založené na identifikátorech adresy, jimiž obvykle jsou název ulice, číslo budovy, poštovní směrovací číslo.

Úterý 7. června 2005

3. Katastrální pozemky

Území přesně katastrálně vytyčené spolu s uvedením konkrétního právního stavu vlastnictví.

4. Pokryv území

Fyzický a biologický pokryv povrchu země, včetně uměle vytvořených ploch, zemědělských oblastí, lesů, přirozených a polopřirozených oblastí, mokřady, vodní útvary.

5. Ortografické zobrazení

Georeferenční obrazové údaje o zemském povrchu pořízené buď satelity nebo vzdušnými senzory.

6. *Geologie*

Geologie území popsaná podle složení a struktury a změn a přeměn, k nimž došlo v jejím rozvrstvení. Zahrnuje skalní podloží a geomorfologii.

PŘÍLOHA III

TÉMATA PROSTOROVÝCH DAT PODLE ČL. 6 PÍSM. B) A ČL. 11
PÍSM. B)

1. Statistické jednotky

Referenční jednotky používané při sčítání nebo jiné statistické informace.

2. Budovy

Zeměpisné určení polohy budov.

3. Půda

Půdy a půdní podloží charakterizované podle hloubky, struktury a obsahu částic a organického materiálu, kamenitosti, **eroze**, případně průměrného sklonu a předpokládané schopnosti **zadržování vody**.

4. **Využití** území

Území popsané z hlediska jeho současného a budoucího funkčního významu nebo socioekonomického účelu (např. rezidenční, průmyslové, obchodní, zemědělské, zalesněné, rekreační)

5. Zdraví a bezpečnost osob

Zeměpisné rozložení **chorobnosti a úmrtnosti** souvisejících s kvalitou životního prostředí přímo (epidemie, šíření nemocí, **přírodní pohromy**, zdravotní dopady způsobené **zatížením životního prostředí**, znečištění ovzduší, **chemické látky**, ztenčování ozonové vrstvy, hluk atd.) nebo nepřímo (potravin, geneticky modifikované organismy **podle platných právních předpisů Společenství**, stres atd.). **Zeměpisné rozložení dopravních nehod.**

6. **Veřejné podniky a státní služby**

Veřejné a státní služby. Zahrnuje veřejné sítě a zařízení, jako jsou **kanalizace, zpracování odpadů, dodávky energie, telekomunikace a dodávky vody, a správní a sociální státní služby, jako jsou úřady, školy a nemocnice.**

7. **Zařízení na sledování životního prostředí**

Instalace a provoz zařízení na sledování životního prostředí znamená sledování a měření emisí, stavu médií životního prostředí (mořského prostředí, vnitrozemských povrchových vod a podzemních vod, vzduchu a půdy) a dalších parametrů ekosystému (biodiverzity, ekologických podmínek růstu rostlin atd.) přímo orgány nebo jejich jménem.

Úterý 7. června 2005

8. Výrobní a průmyslová zařízení
Průmyslové výrobní plochy. Zahrnuje zařízení na jímání vody, těžbu a skladiště.
9. Zemědělství a zemědělská zařízení
Vybavení a zařízení zemědělské výroby (včetně zavlažovacích systémů, skleníků a stájí).
10. Rozložení obyvatelstva - demografie
Zeměpisné rozložení osob seskupených podle souřadnic, regionu, správní jednotky nebo jiné analytické jednotky. **Zahrnuje rovněž charakteristické znaky obyvatelstva a úroveň aktivity.**
11. Správní oblasti/pásma, na něž se vztahuje omezení/oblasti upravené předpisy a jednotky pro podávání zpráv
Správní oblasti, oblasti upravené předpisy nebo oblasti pro podávání zpráv na **mezinárodní**, evropské, vnitrostátní, regionální nebo místní úrovni. Zahrnuje skládky, **zakázaná pásma** v okolí zdrojů pitné vody, oblasti náchylné na výskyt dusičnanů, **regulované plavební dráhy na moři nebo rozsáhlých vnitrozemských vodách**, oblasti určené k ukládání **odpadů**, **oblasti** s omezením hladiny hluku, oblasti, kde lze provádět průzkum a těžbu na základě povolení, oblast povodí řek, **a oblasti správy pobřeží a jednotky pro podávání zpráv o životním prostředí.**
12. **Oblasti s antropogenním zatížením**
Oblasti s antropogenním zatížením včetně znečištěných oblastí a hlučných a radiačních zón.
13. Pásma přírodního rizika
Citlivé oblasti popsané podle přírodního nebezpečí (všechny atmosférické, hydrologické, seizmické, vulkanické **jevy**, jakož i ničivé požáry, které mohou mít **vzhledem k jejich místu výskytu, závažnosti a četnosti** vážný dopad na společnost), např. **povodně, laviny**, lesní požáry, **zemětřesení, sopečné výbuchy, sesuvy půdy a poklesy půdy.**
14. Povětrnostní podmínky
Fyzikální podmínky v ovzduší. Zahrnuje prostorová data založená na měření, modelech nebo spojení obou, jakož i místa měření.
15. Zeměpisné meteorologické znaky
Meteorologické podmínky a jejich měření: srážky, teplota, evapotranspirace, rychlost větru a jeho směr.
16. Zeměpisné oceánografické znaky
Fyzické podmínky oceánů (proudy, slanost, výška vln, atd.).
17. Mořské oblasti
Fyzikální podmínky moří a útvarů se slanou vodou rozdělené do regionů a podregionů se společnými vlastnostmi.
18. Biogeografické oblasti
Oblasti s poměrně homogenními ekologickými podmínkami a společnými vlastnostmi.
19. Stanoviště a biotopy
Zeměpisné oblasti vyznačující se zvláštními ekologickými podmínkami a příznivé pro organismy, které v nich žijí. Zahrnuje pozemské a vodní oblasti rozlišené podle zeměpisných, abiotických a biotických znaků, přirozené i polopřirozené povahy. Zahrnuje i drobné prvky venkovské krajiny – ploty, potoky, atd.
20. Rozložení druhů
Zeměpisné rozložení výskytu živočišných a rostlinných druhů seskupených podle souřadnice, regionu, správní jednotky nebo jiné analytické jednotky.
21. **Obnovitelné zdroje energie**

Úterý 7. června 2005

P6_TA(2005)0214

Zajištění *I**

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o zajištění a o změně směrnic Rady 73/239/EHS, 92/49/EHS a směrnic 98/78/ES a 2002/83/ES (KOM(2004)0273 — C6-0038/2004 — 2004/0097(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0273) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst.2 a čl. 47 odst. 2 a článek 55 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0038/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0146/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

P6_TC-COD(2004)0097

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 7. června 2005 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/.../ES o zajištění a o změně směrnic Rady 73/239/EHS, 92/49/EHS a směrnic 98/78/ES a 2002/83/ES

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 47 odst. 2 a článek 55 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 120, 20.5.2005, s. 1.

Úterý 7. června 2005

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Rady 73/239/EHS ze dne 24. července 1973 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přístupu k činnosti v přímém pojištění jiném než životním a jejího výkonu ⁽³⁾, směrnice Rady 92/49/EHS ze dne 18. června 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přímého pojištění jiného než životního ⁽⁴⁾, a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES ze dne 5. listopadu 2002 o životním pojištění ⁽⁵⁾ upravují ustanovení týkající se přístupu k činnosti v přímém pojištění a jejího výkonu ve Společenství.
- (2) Tyto směrnice stanovují právní rámec pro pojišťovny a výkon činnosti v pojištění na vnitřním trhu z hlediska práva usazování a volného pohybu služeb, aby se usnadnilo pojišťovnám, která mají skutečné sídlo ve Společenství, krýt své závazky v rámci Společenství, a aby se pojistníci mohli obracet nejen na pojistitele usazené v jejich vlastním státě, ale rovněž na pojistitele se skutečným sídlem ve Společenství a usazené v jiných členských státech.
- (3) Režim stanovený těmito směrnicemi se používá pro pojišťovny poskytující přímé pojištění s ohledem na celé jejich podnikání, a to jak na činnost v přímém pojištění, tak i na zajišťovací činnost prostřednictvím akceptací; avšak zajištění prováděné specializovanými zajišťovnami nepodléhá tomuto režimu a ani jinému režimu podle právních předpisů Společenství.
- (4) Zajišťovnictví je finanční činnost značného významu, protože usnadněním rozložení rizik na celosvětové úrovni umožňuje pojišťovnám poskytujícím přímé pojištění zvýšit kapacitu jejich výkonů v pojišťovnictví a jejich pojistného krytí a rovněž snížit jejich kapitálové náklady. Zajišťovnictví dále hraje prostřednictvím své role významného finančního zprostředkovatele a institucionálního investora důležitou úlohu ve finanční stabilitě, protože je základním prvkem v zabezpečení úrovně finančního zdraví a stability pojistných trhů s přímým pojištěním a celého finančního systému.
- (5) Směrnice Rady 64/225/EHS ze dne 25. února 1964 o odstranění omezení svobody usazování a volného pohybu služeb v oblasti zajištění a retrocese ⁽⁶⁾ odstranila omezení svobody usazování a volného pohybu služeb s ohledem na státní příslušnost nebo sídlo zajistitele. Neodstranila však omezení vyvolané odchylkami ve vnitrostátních předpisech upravující regulaci zajišťovnictví na obezřetnostním základě. Tato situace vedla k výrazným rozdílům v úrovni dozoru nad zajišťovnami ve Společenství, čímž se vytvořily bariéry pro výkon činnosti v zajištění, jako je povinnost zajišťovny jistit aktiva ke krytí svého podílu technických rezerv pojišťovny poskytující přímé pojištění a rovněž vyhovět rozdílným pravidlům pro dozor nad zajišťovnami v členských státech, ve kterých podnikají, nebo nepřímý dozor týkající se různých aspektů zajišťovnictví orgány příslušnými pro dozor nad pojišťovnami poskytujícími přímé pojištění.

⁽¹⁾ Úř. věst. C , , s .

⁽²⁾ *Postoj Evropského parlamentu ze dne 7. června 2005.*

⁽³⁾ Úř. věst. L 228, 16.8.1973, s. 3. *Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES* (Úř. věst. L 79, 24.3.2005, s. 9).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 228, 11.8.1992, s. 1. *Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.*

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 345, 19.12.2002, s. 1. *Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.*

⁽⁶⁾ Úř. věst. 56, 4.4.1964, s. 878.

Úterý 7. června 2005

- (6) Zajišťovnictví je označeno v Akčním plánu pro finanční služby jako sektor, který pro dobudování vnitřního trhu pro finanční služby vyžaduje podniknutí kroků na úrovni Společenství. Také významná mezinárodní fóra, jako jsou Mezinárodní měnový fond a Mezinárodní asociace orgánů pro dozor v pojišťovnictví (IAIS) poukázaly na absenci harmonizovaných pravidel v zajišťovnictví pro dozor na úrovni Společenství jako na významnou mezeru v regulačním rámci pro finanční služby, kterou je nezbytné zaplnit.
- (7) Cílem této směrnice je zřízení právního rámce pro výkon zajišťovací činnosti ve Společenství. Tvoří část souboru právních předpisů Společenství v oblasti pojištění směřujícího k vybudování vnitřního trhu v sektoru pojišťovnictví.
- (8) Směrnice je v souladu s významnými mezinárodními aktivitami v oblasti pravidel pro zajišťovnictví, zvláště pak IAIS.
- (9) Směrnice následuje přístupy, které se v legislativě Společenství přijaly pro přímé pojištění tím, že provádí nutnou, nezbytnou a postačující harmonizaci pro zabezpečení vzájemného uznávání povolení a systémů obezřetnostního dozoru, která umožní udělit jedno povolení platné v celém Společenství a používat zásadu dozoru domovským členským státem.
- (10) Výsledkem je to, že přístup k zajištění a jeho výkon podléhají vydání jediného úředního povolení příslušnými orgány členského státu, ve kterém má zajišťovna skutečné sídlo. Toto povolení umožňuje zajišťovně vykonávat činnost v rámci celého Společenství v rámci práva usazování i volného pohybu služeb. Členský stát, ve kterém se nachází pobočka nebo ve kterém jsou poskytovány služby, nesmí vyžadovat na zajišťovně, která v něm hodlá vykonávat zajišťovací činnost a která již má povolení ze svého domovského členského státu, aby si opatřila nové povolení. Zajišťovna, která již získala povolení v domovském členském státě, nepodléhá dalšímu doзору nebo kontrole ve vztahu ke svému finančnímu zdraví, které provádějí orgány příslušné pro zajišťovnu, která je zajištěna u této zajišťovny. Kromě toho není povoleno, aby členské státy požadovaly, aby zajišťovna, která získala povolení, zastavila aktiva (kolaterály) pro krytí svého podílu technických rezerv cedujících společností. Je potřeba definovat podmínky pro udělení nebo odnětí povolení. Příslušné orgány neudělí povolení nebo neobnoví povolení zajišťovně, která nesplní podmínky stanovené v této směrnici.
- (11) Tato směrnice by se měla vztahovat na zajišťovny, které vykonávají výlučně zajišťovací činnost a nezabývají se přímou pojišťovací činností; měla by se též vztahovat na takzvané „kaptivní“ zajišťovny, vytvořené nebo vlastněné **finančním podnikem jiným než pojišťovnou či zajišťovnou nebo jiným než skupinou pojišťoven nebo zajišťoven**, na něž se vztahuje směrnice 98/78/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 27. října 1998 o doplňkovém doзору nad pojišťovnami v pojišťovací skupině⁽¹⁾, **nebo jedním či několika nefinančními podniky**, jejichž cílem je poskytovat výhradně zajistné krytí rizik podniků, k nimž patří. **Pokud je v této směrnici uveden odkaz na zajišťovnu, bude zahrnovat kaptivní zajišťovnu kromě případů, na něž se vztahuje zvláštní ustanovení o kaptivních zajišťovnách. Kaptivní zajišťovny nekryjí rizika odvozená od vnější přímé pojišťovací nebo zajišťovací činnosti pojišťovny nebo zajišťovny patřící do skupiny. Kromě toho pojišťovny nebo zajišťovny patřící do finančního konglomerátu nesmí vlastnit žádný kaptivní podnik.**
- (12) Směrnice se nevztahuje na pojišťovny, které již podléhají směrnici 73/239/EHS a 2002/83/ES; avšak ustanovení směrnice týkající se míry solventnosti zajišťoven obsažená v této směrnici se použijí pro zajišťovací činnost těchto pojišťoven, pokud rozsah jejich zajišťovací činnosti tvoří významnou část celého jejich podnikání, a tím se zabezpečí finanční zdraví pojišťoven, které vykonávají rovněž zajišťovací činnost a také to, aby se pro kapitálové požadavky na tyto pojišťovny vzaly v úvahu specifika zajišťovací činnosti.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.

Úterý 7. června 2005

- (13) *Tato směrnice by se neměla vztahovat na poskytování zajistného krytí prováděné nebo plně zaručené členským státem, který působí, z důvodů závažného veřejného zájmu, jako zajistitel nejvyšší instance, zejména pokud nelze, kvůli určité situaci na trhu, získat přiměřené obchodní krytí; v tomto ohledu by se mělo nedostatkem „přiměřeného obchodního krytí“ rozumět zejména selhání trhu charakterizované zřejmým nedostatkem dostatečné nabídky pojištění, ačkoli nadměrné pojistné by samo o sobě nemělo naznačovat nedostatečnost uvedeného obchodního krytí. Čl. 1 odst. 2 písm. d) se vztahuje také na ujednání mezi pojišťovnami, na něž se vztahují směrnice 73/239/EHS a 2002/83/ES, a jejichž cílem je sdílení finančních plnění vyplývajících z vysokých rizik, jako je například terorismus.*
- (14) *Zajišťovna musí omezit předmět své činnosti na zajišťovací činnost a související činnosti. Tento požadavek umožňuje zajišťovně provozovat například takové činnosti jako poskytování statistické nebo pojistně-matematické analýzy rizik nebo průzkum pro klienty. Může též zahrnovat funkci holdingové společnosti a činnosti související s činnostmi finančního sektoru ve smyslu čl. 2 bodu 8 směrnice 2002/87/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. prosince 2002 o doplňkovém dozoru nad úvěrovými institucemi, pojišťovnami a investičními podniky ve finančním konglomerátu⁽¹⁾. V žádném případě tento požadavek neumožňuje provádění nesouvisejících bankovních a finančních činností.*
- (15) *Tato směrnice by měla vyjasňovat pravomoci a prostředky dozoru příslušných orgánů. Příslušné orgány domovského členského státu zajišťovny by měly zodpovídat za sledování finančního zdraví zajišťoven, včetně jejich solventnosti, zřízení odpovídajících technických a vyrovnávacích rezerv a krytí těchto rezerv kvalitními aktivy.*
- (16) *Příslušné orgány členských států musí mít k dispozici takové prostředky dozoru, které jsou nezbytné k zajištění řádného výkonu činnosti zajišťoven v rámci celého Společenství na základě práva usazování nebo volného pohybu služeb. Zejména musí být schopny zavést vhodná ochranná opatření nebo ukládat sankce zaměřené na zabránění protiprávnímu jednání a porušování předpisů v oblasti dozoru nad zajišťovnami.*
- (17) *Ustanovení o převodech kmenů zajišťovacích smluv by měla být v souladu s režimem jediného povolení stanoveným v této směrnici. Měla by se vztahovat na různé druhy převodů kmenů zajišťovacích smluv mezi zajišťovnami, jako například převody kmenů zajišťovacích smluv v důsledku fúzí mezi zajišťovnami nebo jiných nástrojů obchodního práva nebo převody kmenů nevyřízených škod při dobíhajícího krytí jiné zajišťovně. Kromě toho by měla ustanovení o převodu kmenů zajišťovacích smluv zahrnovat ustanovení, která se specificky týkají převodu kmene zajišťovacích smluv uzavřených podle práva usazování a volného pohybu služeb jiné zajišťovně.*
- (18) *Je třeba zavést ustanovení o výměně informací mezi příslušnými orgány a úřady nebo orgány, které pomáhají z titulu svých funkcí posilovat stabilitu finančního systému. Aby se uchovala důvěrná povaha sdělovaných informací, seznam adresátů musí být přísně ohraničen. Musí se proto určit podmínky, za kterých je tato výměna informací povolena. Navíc, pokud je stanoveno, že informace se mohou zveřejnit jenom s výslovným souhlasem příslušných orgánů, tyto se mohou dohodnout, pokud je to vhodné, na dodržování přísných podmínek. V tomto ohledu a s cílem zajistit řádný dozor nad zajišťovnami příslušnými orgány stanovuje směrnice pravidla, která umožňují členským státům uzavírat dohody o výměně informací s třetími státy za podmínky, že zveřejněné informace podléhají zárukám o dodržení povinnosti mlčenlivosti.*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1. Směrnice ve znění směrnice 2005/1/ES.

Úterý 7. června 2005

- (19) Pro posílení obezřetnostního dozoru nad zajišťovny je třeba stanovit, že auditor musí mít povinnost neprodleně ohlásit příslušným orgánům, kdykoli se v případech stanovených v této směrnici při výkonu svých úkolů dozví některé skutečnosti, které mohou mít závažný vliv na finanční situaci nebo provozní a účetní činnost zajišťovny. Vzhledem ke stanovenému cíli je vhodné, aby členské státy zajistily, že se tato povinnost uplatňuje za všech okolností, když jsou takovéto skutečnosti odhaleny auditorem při plnění jeho úkolů v podniku majícím úzké propojení se zajišťovnou. Povinnost auditorů případně sdělovat příslušným orgánům určité skutečnosti a rozhodnutí týkající se zajišťovny, které odhalí při plnění svých úkolů v podniku, který není zajišťovnou, sama o sobě nemění povahu jejich úkolů v uvedeném podniku ani způsob, kterým musí v tomto podniku plnit své úkoly.
- (20) Je třeba zavést ustanovení pro definování použití směrnice pro existující zajišťovny, které získaly povolení dříve nebo které mohly vykonávat činnost v souladu s předpisy členských států před začátkem uplatňování směrnice.
- (21) Aby mohla zajišťovna splnit své závazky, domovské členské státy požadují, aby vytvořila dostatečné technické rezervy. Výše technických rezerv se určí v souladu se směrnicí Rady 91/674/EHS ze dne 19. prosince 1991 o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách pojišťoven⁽¹⁾. Pro životní zajištění může domovský členský stát stanovit konkrétnější pravidla podle směrnice 2002/83/ES.
- (22) Zajišťovna vykonávající zajišťovací činnost v odvětví pojištění úvěrů, jejíž podnikání v zajištění úvěrů netvoří jenom malý podíl celého zajištění, musí vytvořit vyrovnávací rezervu, která netvoří součást míry solventnosti. Tato rezerva se vypočte podle jedné z metod stanovených ve směrnici 73/239/EHS, které se považují za rovnocenné. Kromě toho směrnice povoluje domovskému členskému státu, aby požadoval, aby zajišťovny se skutečným sídlem na jeho území vytvořily podle pravidel stanovených dotyčným členským státem vyrovnávací rezervu pro rizika zařazená do odvětví jiných než je zajištění úvěrů. **Po zavedení mezinárodních standardů pro finanční výkaznictví 4 (IFRS 4) by tato směrnice měla upřesnit obezřetný režim pro vyrovnávací rezervy vytvořené v souladu s touto směrnicí. Jelikož však dozor nad zajišťovací činností je třeba znovu posoudit na základě projektu Solventnost II, tato směrnice nebrání jakémukoli budoucímu doзору nad zajišťovací činností na základě projektu Solventnost II.**
- (23) Zajišťovna musí mít aktiva ke krytí technických **a vyrovnávacích** rezerv, které berou v úvahu typ činnosti vykonávané zajišťovnou, zvláště povahu, výši a trvání očekávaného zajištění plnění tak, aby byla zajištěna dostatečnost, likvidita, bezpečnost, kvalita, výnosnost jejích investic a investování do odpovídajících aktiv a aby zajišťovna zajistila vhodnou diverzifikaci a rozložení těchto investic, které jí umožní přiměřeně reagovat na měnící se hospodářské podmínky, zvláště na vývoj finančních trhů a trhů s nemovitostmi nebo na katastrofy velkého rozsahu.
- (24) Kromě technických rezerv musí mít zajišťovny dodatečnou rezervu, známou jako míra solventnosti, představovanou volnými aktivy a, po souhlase příslušného orgánu, dalšími implicitními aktivy, která mají působit jako nárazník proti nepříznivým obchodním výkyvům. Tento požadavek je důležitým prvkem obezřetnostního dozoru. Až do revize stávajícího režimu pro míru solventnosti, kterou provádí Komise v rámci projektu „Solventnost II“ s cílem určit požadovanou míru solventnosti zajišťoven, se použijí pravidla podle existujících předpisů v oblasti přímého pojištění.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 374, 31.12.1991, s. 7. Směrnice ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/51/ES (Úř. věst. L 178, 17.7.2003, s. 16).

Úterý 7. června 2005

- (25) *Z hlediska podobnosti mezi životním zajištěním kryjícím riziko smrti a neživotním zajištěním, zejména krytím pojistných rizik a trváním životních zajišťovacích smluv, by měla být požadovaná míra solventnosti pro životní zajištění stanovena v souladu s ustanoveními této směrnice pro výpočet požadované míry solventnosti u neživotního zajištění; domovskému členskému státu by však mělo být umožněno, aby uplatnil pravidla uvedená ve směrnici 2002/83/ES na zavedení požadované míry solventnosti u činnosti v životním zajištění, které jsou spojené s investičními fondy nebo smlouvami s účastí na zisku.*
- (26) S cílem vzít v úvahu zvláštní povahu některých typů zajišťovacích smluv nebo odvětví, je třeba zavést ustanovení pro možnost úpravy výpočtu požadované míry solventnosti. Úpravu míry solventnosti provádí Komise po konzultaci s Evropským výborem pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění zřízeným rozhodnutím Komise 2004/9/ES ze dne 5. listopadu 2003 ⁽¹⁾ výkonem svých prováděcích pravomocí, které jí byly svěřeny Smlouvou. Tato opatření se přijímají na základě postupu podle článku 5 rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽²⁾.
- (27) Seznam položek, ze kterých může být sestavena míra solventnosti požadovaná touto směrnicí, je tím seznamem, který je stanoven ve směrnících 73/239/EHS a 2002/83/ES.
- (28) Zajišťovny musí rovněž mít garanční fond, aby poskytovaly jistotu, že při svém založení vlastní odpovídající zdroje, a že při následné zajišťovací činnosti míra solventnosti v žádném případě nepoklesne pod minimum bezpečnosti; avšak aby se zohlednila specifika kaptivních zajišťoven, zavádí se ustanovení, které umožňuje domovskému členskému státu nastavit minimální garanční fond požadovaný pro kaptivní zajišťovny na nižší úroveň.
- (29) Některá ustanovení této směrnice určují minimální požadavky. Domovský členský stát musí být oprávněn stanovit přísnější pravidla pro zajišťovny, kterým udělily povolení jeho vlastní příslušné orgány, zvláště pokud jde o požadavek na míru solventnosti.
- (30) *Tato směrnice by se měla vztahovat na činnosti ve finitním zajištění; proto by měla být pro účely používání této směrnice zavedena definice finitního zajištění; vzhledem ke zvláštní povaze tohoto odvětví zajištění by měl mít domovský členský stát možnost stanovit zvláštní ustanovení pro výkon činností ve finitním zajištění. Tato ustanovení by se mohla lišit od obecného režimu stanoveného v této směrnici v řadě specifických bodů.*
- (31) *Tato směrnice by měla stanovit pravidla týkající se zvláštních účelových nástrojů, které přebírají rizika od pojišťoven a zajišťoven. Zvláštní povaha těchto zvláštních účelových nástrojů, které nejsou pojišťovnami nebo zajišťovnami, vyžaduje v členských státech zavedení zvláštních ustanovení. Kromě toho by měla tato směrnice stanovit, aby daný domovský členský stát stanovil podrobnější pravidla pro zavedení podmínek, za nichž může pojišťovna nebo zajišťovna použít nevyplacené částky ze zvláštního účelového nástroje jako aktiva na krytí technických rezerv. Tato směrnice by měla též stanovit, že vymahatelné částky od zvláštního účelového nástroje mohou být považovány, na žádost pojišťovny podanou příslušnému orgánu a se souhlasem tohoto příslušného orgánu, za odečitatelné položky v rámci zajišťovacích smluv nebo smluv o retrocesi do výše stanovené v této směrnici.*
- (32) Je třeba stanovit opatření pro případy, kdy se finanční situace zajišťovny stane takovou, že je pro ni obtížné splnit její smluvní závazky. Za zvláštních situací je třeba, aby příslušné orgány měly pravomoc zasáhnout dostatečně včas, při výkonu těchto pravomocí však musí v souladu se zásadami řádného úředního postupu a náležitého postupu zajišťovny informovat o důvodech vedoucích k tomuto zásahu. Po dobu, po kterou tato situace přetrvává, by příslušné orgány neměly osvědčovat, že zajišťovna má dostatečnou míru solventnosti.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 3, 7.1.2004, s. 34. Viz také směrnice Rady 91/675/EHS (Úř. věst. L 374, 31.12.1991, s. 32), naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.

⁽²⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Úterý 7. června 2005

- (33) Je nezbytné zavést ustanovení pro spolupráci mezi příslušnými orgány členských států, aby se zajistilo, že zajišťovna, která podniká v rámci práva usazování a volného pohybu služeb, vyhovuje ustanovením pro ni platným v hostitelském členském státě.
- (34) Je třeba učinit opatření ohledně práva podat opravný prostředek k soudu, pokud je povolení odmítnuto nebo odňato.
- (35) Je důležité stanovit, že vůči zajišťovnám, jejichž skutečné sídlo se nachází mimo území Společenství a které vykonávají zajišťovací činnost ve Společenství, se neuplatní **ustanovení, která vedou k výhodnějšímu** zacházení než zacházení vůči zajišťovnám se skutečným sídlem v členském státě.
- (36) S cílem vzít v úvahu mezinárodní aspekty zajišťovnictví je třeba zavést ustanovení umožňující uzavírání mezinárodních dohod se třetím státem, který usiluje o určení prostředků pro dozor nad zajišťovnami, které podnikají na území každé smluvní strany.
- (37) Je třeba stanovit pružný postup umožňující hodnotit vzájemnost se třetími státy na úrovni celého Společenství s cílem zlepšit liberalizaci zajišťovacích služeb ve třetích státech, a to prostřednictvím usazování nebo přeshraničním poskytováním služeb. Za tímto účelem směrnice stanoví postupy pro jednání se třetími státy.
- (38) Komise musí být zplnomocněna přijímat prováděcí opatření za podmínky, že tyto nepozmění základní prvky směrnice. Prováděcí opatření umožní Komisi zohlednit budoucí vývoj v zajišťovnictví. Opatření nezbytná pro provádění této směrnice se přijímají v souladu s rozhodnutím 1999/468/ES.
- (39) Je třeba přizpůsobit existující právní rámec Společenství pro pojišťovnictví, aby se tím zohlednil nový režim dozoru nad zajišťovnami stanovený touto směrnicí, a aby se zajistil konzistentní zákonný rámec pro celý sektor pojišťovnictví. Zvláště se musí přizpůsobit stávající ustanovení, která umožňují „nepřímý dozor“ nad zajišťovnami orgány příslušnými pro dozor nad pojišťovnami poskytujícími přímé pojištění. Musí být zrušena stávající ustanovení, která umožňují členským státům požadovat jištění aktiv kryjících technické rezervy pojišťovny, **bez ohledu na formu tohoto požadavku**, v případech, kdy je pojistitel zajištěn u zajišťovny, která získala povolení podle této směrnice nebo u pojišťovny. Konečně se musí také stanovit, že míra solventnosti požadovaná pro pojišťovny vykonávající zajišťovací činnost, pokud tato činnost představuje podstatný podíl jejich podnikání, podléhá pravidlům pro solventnost stanovených touto směrnicí pro zajišťovny. Tímto způsobem musí být změněny směrnice 73/239/EHS, 92/49/EHS a 2002/83/ES.
- (40) Je třeba pozměnit směrnicí 98/78/ES, aby bylo zaručeno, že zajišťovny v pojišťovací nebo zajišťovací skupině podléhají doplňkovému doзору stejným způsobem jako pojišťovny, které jsou součástí pojišťovací skupiny.
- (41) **Rada by v souladu s odstavcem 34 Interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů⁽¹⁾ měla členské státy vyzvat, aby ve svém zájmu a v zájmu Společenství navrhly své vlastní tabulky, které by co nejlépe ilustrovaly vztah mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a zpřístupnily je veřejnosti.**

(¹) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Úterý 7. června 2005

- (42) Protože cíle navržené akce, a to zřízení právního rámce pro přístup k činnosti zajištění a pro její výkon, nemůže být v dostatečné míře dosaženo členskými státy a z důvodů rozsahu a účinků akce jej lze lépe dosáhnout na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle stejného článku tato směrnice nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů. Protože směrnice určuje minimální požadavky, mohou členské státy stanovit přísnější pravidla,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

HLAVA I

OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

Oblast působnosti

1. Tato směrnice stanoví pravidla pro přístup k činnostem samostatně výdělečné činnosti v zajištění a jejímu výkonu zajišťovny, které uskutečňují jenom činnosti v zajištění a které jsou zřízeny v členském státě, nebo si tam mají být založeny.
2. Tato směrnice se nevztahuje na:
 - a) pojišťovny, na které se vztahují směrnice 73/239/EHS a 2002/83/ES;
 - b) činnosti a orgány uvedené v **článku 2 a 3** směrnice 73/239/EHS;
 - c) činnosti a orgány uvedené v článku 3 směrnice 2002/83/ES;
 - d) zajišťovací činnosti, které provádí **nebo plně zaručuje** vláda členského státu, která tak jedná z důvodů závažného veřejného zájmu jako poslední instance v zajištění, **včetně okolností**, kdy tuto její roli vyžaduje taková situace na trhu, v níž **nelze** získat **přiměřeně** obchodní krytí.

Článek 2

Definice

1. Pro účely této směrnice se použijí tyto definice:
 - a) zajištěním se rozumí činnost sestávající z přebírání rizik postoupených pojišťovnou **nebo** jinou zajišťovnou. **V případě společenství zajistitelů známém jako Lloyd's se zajištěním rozumí také převzetí rizik postoupených členem Lloyd's pojišťovnou nebo zajišťovnou jinou než společenstvím zajistitelů známým jako Lloyd's;**
 - b) **kaptivní zajišťovnou se rozumí zajišťovna vlastněná finančním podnikem jiným než pojišťovnou nebo zajišťovnou nebo jiným než skupinou pojišťoven nebo zajišťoven, na něž se vztahuje směrnice 98/78/ES, nebo nefinančním podnikem, jejímž účelem je poskytovat výhradně zajistné krytí rizik podniku nebo podniků, k nimž patří, nebo podniku či podniků dané skupiny, jejímž je kaptivní zajišťovna členem;**
 - c) zajišťovnou se rozumí podnik, který obdržel úřední povolení podle článku 3;

Úterý 7. června 2005

- d) pobočkou se rozumí agentura nebo pobočka zajišťovny;
- e) provozovnou se rozumí skutečné sídlo, pobočka zajišťovny s ohledem na písmeno d);
- f) domovským členským státem se rozumí členský stát, ve kterém se nachází skutečné sídlo zajišťovny;
- g) členským státem pobočky se rozumí členský stát, ve kterém se nachází pobočka zajišťovny;
- h) hostitelským členským státem se rozumí členský stát, ve kterém má zajišťovna pobočku nebo poskytuje služby;
- i) kontrolou se rozumí vztah mezi mateřskou společností a dceřinou společností, jak je vymezen v článku 1 směrnice 83/349/EHS ⁽¹⁾, nebo podobný vztah mezi jakoukoli fyzickou a právnickou osobou a podnikem;
- j) kvalifikovaným podílem se rozumí přímá nebo nepřímá držba podílu v podniku, který představuje 10 či více procent základního kapitálu nebo hlasovacích práv, nebo který dává možnost vykonávat značný vliv na řízení podniku, ve kterém je podíl držen;
- k) mateřskou společností se rozumí mateřská společnost, jak je vymezena v člancích 1 a 2 směrnice 84/349/EHS;
- l) dceřinou společností se rozumí dceřiná společnost, jak je vymezena v člancích 1 a 2 směrnice 84/349/EHS;
- m) příslušnými orgány se rozumí vnitrostátní orgány mající na základě právních předpisů pravomoc vykonávat dozor nad zajišťovnami;
- n) úzkým propojením se rozumí situace, ve které jsou dvě nebo více fyzické nebo právnické osoby propojeny:
 - i) účastí, kterou se rozumí držba, přímá nebo prostřednictvím ovládnutí, 20 či více procent hlasovacích práv nebo základního kapitálu zajišťovny, nebo
 - ii) kontrolou, ve všech případech uvedených v čl. 1 odst. 1 a 2 směrnice 83/349/EHS nebo obdobný vztah mezi jakoukoli fyzickou nebo právnickou osobou a podnikem;
- o) **finančním podnikem se rozumí jeden z následujících subjektů:**
 - i) **úvěrová instituce, finanční instituce nebo podnik pomocných bankovních služeb ve smyslu čl. 1 bodů 5 a 23 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES ze dne 20. března 2000 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu ⁽²⁾;**
 - ii) **pojišťovna, zajišťovna nebo holdingová pojišťovna ve smyslu čl. 1 písm. i) směrnice 98/78/ES;**
 - iii) **investiční podnik nebo finanční instituce ve smyslu čl. 4 odst. 1 bodu 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů ⁽³⁾;**
 - iv) **smíšená finanční holdingová společnost ve smyslu čl. 2 bodu 15 směrnice 2002/87/ES;**

⁽¹⁾ Sedmá směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13. června 1983 založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o konsolidovaných účetních závěrkách (Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2003/51/ES (Úř. věst. L 178, 17.7.2003, s. 16).

⁽²⁾ Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.

⁽³⁾ Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1.

Úterý 7. června 2005

- p) *zvláštním účelovým nástrojem se rozumí podnik, zapsaný do obchodního rejstříku či nikoli, jiný než existující pojišťovna nebo zajišťovna, který přebírá rizika od pojišťoven nebo zajišťoven a který plně financuje jejich vystavení těmto rizikům prostřednictvím výnosů z vydávání dluhopisů nebo jiného mechanismu financování, kdy jsou práva věřitelů z těchto dluhopisů nebo jiného mechanismu financování podřízena zajistným závazkům tohoto nástroje;*
- q) *finitním zajištěním se rozumí zajištění, v jehož rámci explicitní maximální možné ztráty vyjádřené jako převedené maximální ekonomické riziko vyplývající z převodu značného pojistně-technického rizika i rizika načasování přesáhnou pojistné po dobu trvání dané smlouvy o omezenou avšak významnou částku, spolu s nejméně jedním z těchto dvou rysů:*
- i) *explicitní a podstatné zvážení časové hodnoty peněz;*
 - ii) *smluvní ustanovení pro řízení rovnováhy ekonomických důsledků mezi smluvními stranami v určitém časovém úseku k dosažení převodu cílového rizika.*

2. *Krytí ve smyslu odst. 1 písm. a), které zajišťovna poskytuje instituci pro poskytování zaměstnanec-kého penzijního pojištění, spadající do působnosti směrnice 2003/41/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 3. června 2003 o činnostech institucí zaměstnanec-kého penzijního pojištění a dohledu nad nimi ⁽¹⁾ v případě, že právní řád domovského členského státu instituce takové poskytnutí krytí povoluje, je rovněž považováno za činnost spadající do působnosti této směrnice.*

Pro účely odst. 1 písm. d) se s jakoukoli trvalou přítomností **zajišťovny** na území členského státu nakládá stejným způsobem jako s agenturou nebo pobočkou, i když tato přítomnost nemá formu agentury nebo pobočky, ale má podobu pouze kanceláře řízené vlastními zaměstnanci podniku nebo osobou, která je sice nezávislá, ale má trvalé pověření jednat za podnik, jaké by měla agentura.

Pro účely odst. 1 písm. j) a v souladu s **články 12 a 19 až 23** a s jinými úrovněmi držby podílů uvedenými v **článcích 19 až 23** se berou v úvahu hlasovací práva tak, jak je to uvedeno v článku 92 směrnice 2001/34/ES ⁽²⁾.

Pro účely *odstavce 1 písm. l)* se dceřiná společnost jiné dceřiné společnosti považuje také za dceřinou společnost podniku, který je vrcholnou mateřskou společností těchto podniků.

Pro účely *odstavce 1 písm. n)* se jakákoli dceřiná společnost jiné dceřiné společnosti považuje za dceřinou společnost mateřské společnosti, která stojí v čele všech těchto podniků.

Pro účely *odstavce 1 písm. n)* se situace, ve kterých jsou dvě nebo více fyzické nebo právnické osoby trvale spojeny s jednou a touž osobou vztahem kontroly, se také považují za úzké propojení mezi těmito osobami.

3. *Kdekoli tato směrnice odkazuje na EUR, použije se na národní měnu od 31. prosince každého roku přepočítací kurs posledního dne předchozího měsíce října, pro který jsou k dispozici hodnoty přepočítacího kursu na EUR ve všech relevantních měnách Společenství.*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 235, 23.9.2003, s. 10.

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/34/ES ze dne 28. května 2001 o přijetí cenných papírů ke kotování na burze cenných papírů a o informacích, které k nim mají být zveřejněny (Úř. věst. L 184, 6.7.2001, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/EC.

Úterý 7. června 2005

HLAVA II

PŘÍSTUP K ČINNOSTI ZAJIŠTĚNÍ POVOLENÍ ZAJIŠŤOVNY

Článek 3

Zásada povolení

Výkon činnosti zajištění podléhá předchozímu vydání úředního povolení.

O toto povolení musí orgány domovského členského státu žádat:

- a) každá zajišťovna, která zřizuje skutečné sídlo na území uvedeného státu;
- b) každá zajišťovna, která poté, co již získala povolení, rozšiřuje činnost na jiné činnosti zajištění, než na ty, pro které již má povolení.

Článek 4

Rozsah povolení

1. Povolení podle článku 3 je platné pro celé Společenství. Umožňuje zde zajišťovně provozovat činnost buď v rámci práva usazování, nebo volného pohybu služeb.
2. Povolení se vydává pro neživotní zajištění, životní zajištění nebo pro různé typy činnosti zajištění podle žádosti předložené žadatelem.

Posuzuje se na základě obchodního plánu, který se předkládá podle čl. 6 odst. b) a článku 11 a splnění podmínek stanovených pro udělení povolení členskými státy, ve kterém se o povolení žádá.

Článek 5

Právní forma zajišťovny

1. Domovský členský stát vyžaduje, aby každá zajišťovna, která žádá o povolení, přijala některou z právních forem stanovených v příloze I.

Zajišťovna také může přijmout právní formu evropské společnosti (SE), tak jak je definována v *nařízení (ES) č. 2157/2001* ⁽¹⁾.

2. Členské státy mohou případně založit podniky v jakékoli veřejnoprávní formě za podmínky, že tyto instituce budou mít za cíl provádět zajišťovací operace za stejných podmínek, za kterých vykonávají činnost soukromoprávní podniky.

Článek 6

Podmínky

Domovský členský stát vyžaduje, aby každá zajišťovna, která žádá o povolení:

- a) omezila svůj předmět činnosti na zajištění a s ním související operace; tento požadavek se může rozšířit i na funkci holdingové společnosti a činnosti ve finančním sektoru ve smyslu článku 2 bodu 8 směrnice 2002/87/ES;
- b) předložila obchodní plán podle článku 11;

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2157/2001 ze dne 8. října 2001 o statutu evropské společnosti (SE) (Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 1). Nařízení pozměněné nařízením (ES) č. 885/2004 (Úř. věst. L 168, 1.5.2004, s. 1).

Úterý 7. června 2005

- c) měla minimální garanční fond stanovený v čl. 40 odst. 2;
- d) byla skutečně řízena osobami s dobrou pověstí a požadovanou odbornou kvalifikací nebo zkušenostmi.

Článek 7

Úzké propojení

1. Jestliže mezi zajišťovnou a jinými právníckými nebo fyzickými osobami existuje úzké propojení, vydají příslušné orgány povolení pouze tehdy, pokud tato propojení nebrání řádnému výkonu funkcí dozoru.
2. Příslušné orgány také odmítnou vydat povolení, pokud právní a správní předpisy třetího státu vztahující se na jednu nebo více fyzických nebo právníckých osob, se kterými má zajišťovna úzké propojení, nebo potíže související s jejich uplatňováním brání řádnému výkonu dozoru.
3. Příslušné orgány požadují na zajišťovnách, aby jim neustále poskytovaly informace, které potřebují ke sledování toho, zda jsou trvale dodržovány podmínky uvedené v odstavci 1.

Článek 8

Skutečné sídlo zajišťovny

Členské státy ukládají zajišťovnám, aby se jejich skutečné sídlo nacházelo ve stejném členské státě jako jejich statutární sídlo.

Článek 9

Zajistné podmínky a sazby zajistného

1. Tato směrnice nebude bránit členským státům, aby ponechaly v platnosti nebo přijímaly právní a správní předpisy požadující schválení zakládací smlouvy a stanov a předávání jakýchkoli dalších dokumentů nutných pro běžný výkon dozoru.
2. Členské státy však nepřijmou předpisy vyžadující předchozí schválení nebo pravidelné oznamování všeobecných a zvláštních zajistných podmínek, sazeb zajistného, technických podkladů používaných zejména pro výpočet sazeb zajistného a technických rezerv nebo formulářů a jiných tiskopisů, které hodlá zajišťovna používat při svých jednáních s cedujícími nebo retrocedujícími společnostmi.

Článek 10

Hospodářské potřeby trhu

Členské státy nesmějí požadovat, aby byla jakákoli žádost o povolení posuzována na základě hospodářských potřeb trhu.

Článek 11

Obchodní plán

1. Obchodní plán uvedený v čl. 6 odst. b) musí obsahovat údaje nebo podklady týkající se:
 - a) povahy rizik, které zajišťovna hodlá krýt;

Úterý 7. června 2005

- b) druhy zajišťovacích smluv, které zajišťovna hodlá uzavřít s cedujícími společnostmi;
 - c) základních zásad pro retrocese;
 - d) položek, z nichž sestává minimální garanční fond;
 - e) předpokládaných nákladů na zřízení provozního systému a organizaci obchodní sítě a finančních zdrojů, které mají tyto náklady pokrýt.
2. Kromě požadavků uvedených v odstavci 1, obchodní plán obsahuje na první tři účetní období:
- a) odhad nákladů na řízení jiných než zřizovacích nákladů, zejména běžných výdajů a provizí;
 - b) odhad zajistného nebo příspěvků a zajistného plnění;
 - c) předpokládanou rozvahu;
 - d) předpokládané finanční zdroje zamýšlené pro krytí smluvních závazků a míry solventnosti.

Článek 12

Akcionáři a společníci s kvalifikovanými podíly

Příslušné orgány domovského členského státu nesmějí zajišťovně vydat povolení k výkonu zajišťovací činnosti, dokud jim není sdělena totožnost jejích akcionářů nebo společníků, ať přímých nebo nepřímých, ať fyzických nebo právnických osob, které mají v uvedené zajišťovně kvalifikované podíly, a výše těchto podílů.

Příslušné orgány odmítnou vydat povolení, pokud vzhledem k potřebě zajistit zdravé a obezřetné řízení zajišťovny nejsou spokojeni se způsobilostí akcionářů nebo společníků.

Článek 13

Odmítnutí vydat povolení

Každé rozhodnutí o odmítnutí vydat povolení musí být doprovázeno přesným odůvodněním a oznámeno dané zajišťovně.

Každý členský stát učiní opatření pro zajištění práva obrátit se na soud proti rozhodnutí o odmítnutí v souladu s článkem 53.

To musí být umožněno i v případech, kdy příslušné orgány nevyřídí žádost o povolení do šesti měsíců ode dne obdržení.

Článek 14

Předcházející konzultace s příslušnými orgány jiných členských států

1. Před udělením povolení zajišťovně je třeba konzultovat povolení s příslušnými orgány jiných členských států, pokud je zajišťovna:

- a) dceřinou společností pojišťovny nebo zajišťovny, která získala povolení v jiném členském státu; nebo
- b) dceřinou společností mateřské společnosti pojišťovny nebo zajišťovny, která získala povolení v jiném členském státu; nebo
- c) kontrolována tou samou osobou, ať již fyzickou nebo právnickou, která kontroluje pojišťovnu nebo zajišťovnu, která získala povolení v jiném členském státu.

Úterý 7. června 2005

2. Před udělením povolení zajišťovně je třeba konzultovat povolení s příslušnými orgány členského státu, který je odpovědný za dozor nad úvěrovými institucemi nebo investičními společnostmi, pokud je zajišťovna:

- a) dceřinou společností úvěrové instituce nebo investiční společnosti, která získala povolení ve Společenství; nebo
- b) dceřinou společností mateřské společnosti úvěrové instituce nebo investiční společnosti, která získala povolení ve Společenství; nebo
- c) kontrolována tou samou osobou, ať již fyzickou nebo právnickou, která kontroluje úvěrovou instituci nebo investiční společnost, která získala povolení ve Společenství.

3. Odpovídající příslušné orgány uvedené v odstavcích 1 a 2 se navzájem konzultují, zejména když posuzují způsobilost akcionářů a dobrou pověst a zkušenosti ředitelů řídících jiný subjekt té samé skupiny. Předávají si informace o způsobilosti akcionářů a dobré pověsti a zkušenostech ředitelů, které jsou významné pro jiné příslušné orgány udělující povolení a také pro průběžné posuzování shody s podmínkami pro vykonávání činnosti.

HLAVA III

PODMÍNKY PRO VÝKON ZAJIŠŤOVACÍ ČINNOSTI

KAPITOLA 1

Zásady a metody finančního dozoru

Oddíl 1

Příslušné orgány a všeobecná pravidla

Článek 15

Příslušné orgány a předmět dozoru

1. Finanční dozor nad zajišťovnou, včetně dozoru nad činností, kterou zajišťovna vykonává buď prostřednictvím poboček, nebo v rámci volného pohybu služeb, náleží do výhradní pravomoci domovského členského státu.

Pokud mají příslušné orgány hostitelského členského státu závazku důvod domnívat se, že činnosti zajišťovny mohou ovlivnit její finanční zdraví, informují o tom příslušné orgány domovského členského státu zajišťovny. Orgány domovského členského státu zajišťovny rozhodnou, zda zajišťovna dodržuje obezřetnostní zásady stanovené v této směrnici.

2. Finanční dozor podle odstavce 1 zahrnuje ověřování veškeré činnosti zajišťovny, její míry solventnosti, tvorby technických rezerv a aktiv, která je kryjí, v souladu s předpisy nebo obvyklou praxí v domovském členském státě podle předpisů přijatých na úrovni Společenství.

3. Domovský členský stát zajišťovny neodmítne smlouvu o retrocesi uzavřenou zajišťovnou se zajišťovnou, která získala povolení v souladu s touto směrnicí nebo pojišťovnou, která získala povolení v souladu se směrnicí 73/239/EHS nebo 2002/83/ES z důvodů přímo se týkajících finančního zdraví této zajišťovny nebo pojišťovny.

Úterý 7. června 2005

4. Příslušné orgány domovského členského státu vyžadují od každé zajišťovny, aby měla řádné administrativní a účetní postupy a odpovídající vnitřní kontrolní mechanismy.

Článek 16

Dozor nad pobočkami usazenými v jiném členském státu

Členský stát pobočky stanoví, že pokud zajišťovna, již bylo vydáno povolení v jiném členském státě, provozuje činnost prostřednictvím pobočky, mohou příslušné orgány domovského členského státu, poté co nejprve informují příslušné orgány členského státu pobočky, samy nebo prostřednictvím osob, které pro uvedený účel jmenují, na místě ověřovat informace nutné k zajištění finančního dozoru nad zajišťovnou. Orgány členského státu pobočky se mohou uvedeného ověřování účastnit.

Článek 17

Informace týkající se účetnictví, dozoru a statistiky: pravomoci dozoru

1. Každý členský stát ukládá každé zajišťovně, jejíž skutečné sídlo se nachází na jeho území, aby předkládala výroční zprávu uvádějící všechny typy činností, její finanční situaci a solventnost.

2. Členské státy ukládají zajišťovnám se skutečným sídlem na jejich území, aby pravidelně předkládaly výkazy spolu se statistickými dokumenty, které jsou nutné pro účely dozoru. Příslušné orgány si navzájem poskytují veškeré dokumenty a informace užitečné pro účely dozoru.

3. Každý členský stát přijme všechna nezbytná opatření k zajištění toho, aby příslušné orgány měly pravomoci a prostředky nutné pro dozor nad činností zajišťoven se skutečnými sídly na jejich územích, včetně činností vykonávaných mimo tato území,

Příslušným orgánům musí být zejména umožněno:

- a) činit podrobná šetření týkající se situace zajišťovny a veškeré její činnosti, mimo jiné shromažďováním informací nebo vyžadováním předložení dokumentů o její zajišťovací a retrocesní činnosti a prováděním vyšetřování na místě v prostorách zajišťovny;
- b) přijímat veškerá opatření týkající se zajišťovny, jejích odpovědných ředitelů nebo osob, které ji řídí, vhodná a nutná k zajištění toho, aby činnost zajišťovny trvale odpovídala právním a správním předpisům, které musí zajišťovna splňovat v každém členském státě;
- c) zajistit, aby byla uvedená opatření prováděna, případně i jejich vymáháním soudní cestou.

Členské státy mohou také stanovit, že příslušné orgány mohou získávat veškeré informace o smlouvách, které mají zprostředkovatelé.

Článek 18

Převod kmene zajišťovacích smluv

Za podmínek stanovených vnitrostátními právními předpisy vydá každý členský stát zajišťovnám se skutečným sídlem na jeho území povolení k převodu celého kmene zajišťovacích smluv nebo jeho části, včetně smluv uzavřených v rámci práva usazování nebo volného pohybu služeb na přejímající podnik se sídlem ve Společenství, pokud příslušné orgány domovského členského státu přejímajícího podniku potvrdí, že po započtení převodu má přejímající podnik nutnou míru solventnosti uvedenou v kapitole 3.

Úterý 7. června 2005

Oddíl 2

Kvalifikované podíly

Článek 19

Nabývání účastí

Členské státy stanoví, že všechny fyzické a právnické osoby, které hodlají získat přímo nebo nepřímo kvalifikovaný podíl v zajišťovně, musí nejprve informovat příslušné orgány domovského členského státu a uvést přitom velikost zamýšleného podílu. Takováto osoba musí také informovat příslušné orgány domovského členského státu, když hodlá zvýšit svůj kvalifikovaný podíl tak, že by její podíl na hlasovacích právech nebo základním kapitálu dosáhl nebo překročil 20 %, 33 % nebo 50 % nebo tak, že se zajišťovna stane dceřinou společností této osoby.

Příslušné orgány domovského členského státu mají nejvýše tři měsíce na vyjádření nesouhlasu s tímto záměrem ode dne oznámení stanoveného v prvním pododstavci, pokud vzhledem k potřebě zajistit zdravé a obezřetné řízení zajišťovny nejsou spokojeny se způsobilostí osoby uvedené v prvním pododstavci. Pokud s daným záměrem nevyjádří nesouhlas, mohou stanovit maximální lhůtu pro jeho uskutečnění.

Článek 20

Nabývání účastí finančními společnostmi

Když je nabyvatelem podílů uvedených v článku 19 pojišťovna, zajišťovna, úvěrová instituce nebo investiční společnost, která získala povolení v jiném členském státě, nebo mateřská společnost takového subjektu, nebo fyzická nebo právnická osoba, která takový subjekt kontroluje, a když se v důsledku tohoto nabytí účasti stane podnik, ve kterém nabyvatel hodlá získat podíl, dceřinou společností nabyvatele nebo bude kontrolován nabyvatelem, posuzování nabytí účasti se musí stát předmětem předchozí konzultace podle článku 14.

Článek 21

Pozbývání účastí

Členské státy požadují od všech fyzických a právnických osob, které se chtějí přímo nebo nepřímo vzdát kvalifikovaného podílu v zajišťovně, aby o tom nejprve informovaly příslušné orgány domovského členského státu a uvedly přitom výši zamýšleného podílu.

Takováto osoba musí také informovat příslušné orgány domovského členského státu, jestliže hodlá snížit svůj kvalifikovaný podíl tak, že by její podíl na hlasovacích právech nebo na základním kapitálu poklesl pod 20 %, 33 % nebo 50 % a nebo že by zajišťovna přestala být její dceřinou společností.

Článek 22

Informování příslušných orgánů zajišťovnou

Zajišťovny musí, jakmile se o tom dozvědí, informovat příslušné orgány svých domovských členských států o všech nabytích nebo prodejkách podílů na svém základním kapitálu, které způsobí, že podíly překročí jednu z hranic uvedených v člácích 19 a 21 nebo pod ni klesnou.

Úterý 7. června 2005

Alespoň jednou ročně také informují příslušné orgány domovského členského státu o jménech akcionářů a společníků držících kvalifikovaný podíl a o výši těchto podílů, jak vyplývá zejména z údajů registrovaných na výročních valných hromadách akcionářů a společníků nebo z informací získaných na základě povinností pro společnosti kótované na burze cenných papírů.

Článek 23

Kvalifikované podíly: pravomoci příslušných orgánů

Členské státy požadují, aby v případech, kdy by vliv, který mají osoby uvedené v článku 19, mohl způsobit újmu obezřetnému a zdravému řízení zajišťovny, přijaly příslušné orgány členského státu vhodná opatření k ukončení uvedené situace. Tato opatření mohou například spočívat v soudních zákazech, sankcích proti ředitelům a řídicím pracovníkům nebo pozastavení výkonu hlasovacích práv spojených s akciemi vlastněnými danými akcionáři nebo společníky.

Podobná opatření se uplatňují na fyzické i právnické osoby, které nesplní povinnost předem poskytnout informace stanovené v článku 19. Pokud je podíl získán přes nesouhlas příslušných orgánů, přijmou členské státy bez ohledu na jakékoli další přijaté sankce opatření, kterými se buď pozastaví výkon odpovídajících hlasovacích práv nebo zajistí, že odevzdané hlasy jsou neplatné, nebo zajistí možnost jejich zrušení.

Oddíl 3

Povinnost mlčenlivosti a výměna informací

Článek 24

Povinnost

1. Členské státy zajistí, aby všechny osoby, které pracují nebo pracovaly pro příslušné orgány, jakož i auditoři nebo experti jednající jménem příslušných orgánů, byli povinni zachovávat mlčenlivost.

V souladu s touto povinností nesmějí být žádné důvěrné informace, které uvedené osoby mohou získat při plnění svých povinností, prozrazeny žádné osobě, ani orgánu, kromě informací v celkové nebo souhrnné formě, kde není možno identifikovat jednotlivé zajišťovny, a kromě případů, na které se vztahuje trestní právo.

2. Avšak v případech, kdy je na zajišťovnu vyhlášen úpadek nebo u ní byla nařízena nucená likvidace, mohou být v občanskoprávním nebo obchodním řízení sdělovány důvěrné informace, které se netýkají třetích osob zapojených do pokusů zajišťovnu zachránit.

Článek 25

Výměna informací mezi příslušnými orgány členských států

Článek 24 nebrání příslušným orgánům různých členských států vyměňovat si informace v souladu se směrnicemi vztahujícími se na zajišťovny. Tyto informace podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v článku 24.

Článek 26

Dohody o spolupráci se třetími státy

Členské státy mohou uzavírat dohody o spolupráci umožňující výměnu informací s příslušnými orgány třetích států nebo s úřady nebo orgány třetích států definovanými v čl. 28 odst. 1 a 2 pouze tehdy, pokud sdělované informace podléhají zárukám povinnosti mlčenlivosti odpovídajícím alespoň zárukám uvedeným v tomto oddílu. Tato výměna informací musí být určena pro výkon dozoru uvedenými úřady nebo orgány.

Úterý 7. června 2005

Pokud informace pocházejí z jiného členského státu, nesmějí být zveřejněny bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které je poskytly, a případně výhradně pro účely, pro které uvedené orgány udělily svůj souhlas.

Článek 27

Použití důvěrných informací

Příslušné orgány, které obdrží důvěrné informace podle článků 24 a 25, je mohou používat jen při plnění svých povinností pro:

- a) kontrolu, zda jsou plněny podmínky pro výkon zajišťovací činnosti, a pro usnadnění sledování výkonu této činnosti, zvláště s ohledem na sledování technických rezerv, míry solventnosti, správních a účetních postupů a vnitřních kontrolních mechanismů,
- b) ukládání sankcí,
- c) opravný prostředek ve správním řízení proti rozhodnutím příslušných orgánů, nebo
- d) soudní řízení zahájené podle článku 53 nebo podle zvláštních podmínek stanovených v této směrnici a jiných směrnících přijatých v oblasti pojišťovnictví a zajišťovnictví.

Článek 28

Výměna informací s jinými příslušnými orgány

1. Články 24 a 27 nebrání výměně informací v členském státě, pokud ve stejném členském státě existuje více příslušných orgánů, nebo mezi členskými státy, příslušnými orgány a:

- a) orgány příslušnými pro úřední dozor nad úvěrovými institucemi a jinými finančními organizacemi a orgány pověřenými dozorem nad finančními trhy,
- b) orgány, jež se zabývají likvidací a úpadkem pojišťoven a zajišťoven a jiným podobným řízením, a
- c) osobami příslušnými pro provádění zákonem stanovených auditů účtů pojišťoven, zajišťoven a jiných finančních institucí,

při plnění jejich funkcí dozoru nebo sdělování orgánům, které řídí nucené likvidační řízení nebo spravují garanční fondy, informací nutných k výkonu jejich úkolů. Informace obdržené těmito orgány, úřady a osobami podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v článku 24.

2. Bez ohledu na články 24 až 27 mohou členské státy povolit výměnu informací mezi příslušnými orgány a:

- a) orgány zodpovědnými za dozor nad subjekty, jež se zabývají likvidací a úpadkem pojišťoven a zajišťoven a jiným podobným řízením, nebo

Úterý 7. června 2005

- b) orgány zodpovědnými za dozor nad osobami pověřenými prováděním zákonem stanovených auditů účtů pojišťoven a zajišťoven, úvěrových institucí, investičních firem a ostatních finančních institucí, nebo
- c) nezávislí znalci pojišťoven a zajišťoven provádějícími právními předpisy upravený dozor nad uvedenými pojišťovnami a orgány příslušnými pro dozor nad těmito znalci.

Členské státy, které si přejí využít možnosti stanovené v prvním pododstavci, vyžadují, aby byly splněny alespoň tyto podmínky:

- a) výměna informací je určena k výkonu kontroly nebo dozoru podle prvního pododstavce;
- b) informace obdržené v této souvislosti podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v článku 24;
- c) pokud informace pocházejí z jiného členského státu, nesmějí být sdělovány bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které je poskytly, a případně výhradně pro účely, pro které uvedené orgány udělily svůj souhlas.

Členské státy sdělí Komisi a ostatním členským státům jména orgánů, osob a subjektů, které smějí obdržet informace podle tohoto odstavce.

3. Bez ohledu na články 24 až 27 mohou členské státy s cílem posílení stability finančního systému, včetně jeho integrity, povolit výměnu informací mezi příslušnými orgány a orgány nebo subjekty podle právních předpisů příslušnými pro odhalování a vyšetřování porušování práva společnosti.

Členské státy, které si přejí využít možnosti stanovené v prvním pododstavci, vyžadují, aby byly splněny alespoň tyto podmínky:

- a) informace jsou určeny k výkonu úkolů podle prvního pododstavce;
- b) informace obdržené v této souvislosti podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v článku 24;
- c) pokud informace pocházejí z jiného členského státu, nesmějí být sdělovány bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které je poskytly, a případně výhradně pro účely, pro které uvedené orgány udělily svůj souhlas.

Pokud členský stát, orgány nebo subjekty, uvedené v prvním pododstavci, provádějí svůj úkol odhalování nebo vyšetřování s pomocí osob jmenovaných pro tento účel kvůli zvláštní způsobilosti těchto osob, avšak které nejsou zaměstnány ve veřejné správě, lze možnost výměny informací stanovené v prvním pododstavci rozšířit na tyto osoby za podmínek stanovených v druhém pododstavci.

Pro účely uplatňování poslední odrážky druhého pododstavce sdělí orgány nebo subjekty uvedené v prvním pododstavci příslušným orgánům, které poskytly informace, jména a přesné pověření osob, kterým mají být informace předány.

Členské státy sdělí Komisi a ostatním členským státům jména orgánů nebo subjektů, které smějí obdržet informace podle tohoto odstavce.

Článek 29

Předávání informací centrálním bankám a měnovým orgánům

Tato část nebrání příslušným orgánům, aby centrálním bankám nebo jiným subjektům s funkcí podobnou měnovým orgánům a případně jiným státním orgánům odpovědným za dozor nad platebními systémy předávaly informace potřebné pro výkon jejich úkolů. Také těmto orgánům a subjektům nebrání povolit sdělovat příslušným orgánům informace, které potřebují pro účely článku 27.

Informace obdržené v této souvislosti podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v tomto oddílu.

Článek 30

**Sdělování informací orgánům ústřední státní správy odpovědným
za právní předpisy v oblasti financí**

Bez ohledu na články 24 a 27 mohou členské státy na základě právních předpisů povolit sdělování určitých informací jiným orgánům své ústřední správy, které odpovídají za právní předpisy týkající se dozoru nad úvěrovými institucemi, finančními institucemi, investičními službami a pojišťovnami nebo zajišťovnami a inspektorům působícím jménem uvedených orgánů.

Tyto informace je však možné sdělit pouze tehdy, pokud je to nutné z důvodu obezřetnostního dozoru.

Členské státy však zajistí, aby informace obdržené podle článku 25 a čl. 28 odst. 1 a informace obdržené prostřednictvím ověřování na místě, které je uvedeno v článku 16, nebyly nikdy sdělovány v případech uvedených v tomto článku bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které informace poskytly, nebo příslušných orgánů členského státu, ve kterém se ověřování na místě provádělo.

Oddíl 4

Povinnosti auditorů

Článek 31

Povinnosti auditorů

1. Členské státy přinejmenším stanoví, aby každá osoba, které bylo vydáno povolení ve smyslu *směrnice 84/253/EHS* ⁽¹⁾, provádějící v zajišťovně úkol popsany v článku 51 *směrnice 78/660/EHS* ⁽²⁾, článku 37 *směrnice 83/349/EHS* nebo v článku 31 *směrnice 85/611/EHS* ⁽³⁾ nebo jiný zákonem stanovený úkol měla povinnost neprodleně oznámit příslušným orgánům jakoukoli skutečnost nebo rozhodnutí týkající se uvedené zajišťovny, které zjistila při výkonu tohoto úkolu, a které by mohly:

- a) představovat závažné porušení právních a správních předpisů stanovicích podmínky pro povolení, nebo konkrétně upravujících provozování činností pojišťovnami nebo zajišťovnami, nebo
- b) ovlivnit pokračování činnosti zajišťovny, nebo
- c) vést k tomu, že bude odmítnuto ověření účtů nebo k nim budou vyjádřeny výhrady.

Tato osoba má také povinnost oznámit jakékoli skutečnosti a rozhodnutí, které zjistí při výkonu úkolu popsaného v prvním pododstavci v zajišťovně mající úzké propojení vyplývající z řídicího vztahu se zajišťovnou, v níž uvedená osoba plní výše uvedený úkol.

2. Sdělení skutečností nebo rozhodnutí uvedených v odstavci 1 příslušným orgánům v dobré víře osobami oprávněnými ve smyslu *směrnice 84/253/EHS* nepředstavuje porušení žádného omezení sdělování informací uloženého smluvně nebo jakýmkoli právními nebo správními předpisy a nezakládá pro tyto osoby žádnou odpovědnost.

KAPITOLA 2

Pravidla pro technické rezervy

Článek 32

Tvorba technických rezerv

1. Domovský členský stát vyžaduje, aby každá zajišťovna vytvořila dostatečné technické rezervy na veškerou svou činnost.

⁽¹⁾ Osmá směrnice Rady 84/253/EHS ze dne 10. dubna 1984 založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy o schvalování osob pověřených prováděním povinného auditu účetních dokumentů (Úř. věst. L 126, 12.5.1984, s. 20).

⁽²⁾ Čtvrtá směrnice Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978 založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy o ročních účetních závěrkách některých forem společností (Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11). Směrnice naposledy pozměněná směrnici Evropského parlamentu a Rady 2003/51/ES..

⁽³⁾ Směrnice Rady 85/611/EHS ze dne 20. prosince 1985 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) (Úř. věst. L 375, 31.12.1985, s. 3). Směrnice naposledy pozměněná směrnici 2005/1/ES.

Úterý 7. června 2005

Výše těchto technických rezerv se určuje podle zásad stanovených ve směrnici 91/674/EHS. Pokud je to vhodné, může domovský členský stát ustanovit zvláštní pravidla v souladu s článkem 20 směrnice 2002/83/ES.

2. Je-li zajištěním zajišťovna, která získala povolení v souladu s touto směrnicí nebo pojišťovna, která má povolení v souladu se směrnicí 73/239/EHS nebo směrnicí 2002/83/ES, členské státy nebudou zachovávat nebo nezavedou systém tvorby hrubých technických rezerv, který požaduje jištění aktiv pro krytí dlužného pojistného a nezlikvidovaných pojistných událostí.

3. Pokud domovský členský stát povolí, aby určité technické rezervy byly pokryty pohledávkami vůči zajišťovnám, které nemají povolení v souladu se směrnicí 73/239/EHS nebo směrnicí 2002/83/ES, stanoví takto povolené procento, **stanoví podmínky pro akceptování těchto pohledávek.**

Článek 33

Vyrovnávací rezervy

1. Domovský členský stát vyžaduje, aby každá zajišťovna, která pojišťuje rizika zařazená do odvětví 14 v bodě A přílohy směrnice 73/239/EHS, vytvořila vyrovnávací rezervu pro vyrovnání jakékoli technické ztráty nebo nadprůměrného škodného průběhu vzniklého v tomto odvětví v daném účetním období.

2. Vyrovnávací rezerva pro zajištění úvěrů musí být vypočtena podle pravidel stanovených domovským členským státem podle jedné ze čtyř metod uvedených v bodě D přílohy směrnice 73/239/EHS, které se považují za rovnocenné.

3. Domovský členský stát může osvobodit zajišťovny od povinnosti vytvářet vyrovnávací rezervu pro činnost v odvětví pojištění úvěrů, pokud předepsané pojistné nebo příspěvky ze zajištění pojištění úvěrů činí méně než 4 % jejich celkového předepsaného pojistného nebo předepsaných příspěvků a méně než 2 500 000 EUR.

4. Domovský členský stát může vyžadovat, aby každá zajišťovna vytvořila vyrovnávací rezervy pro rizika zařazená do odvětví jiných než zajištění úvěrů. Vyrovnávací rezervy se vypočtou podle pravidel určených domovským členským státem.

Článek 34

Aktiva kryjící technické rezervy

1. **Domovský členský stát požaduje na každé zajišťovně, aby investovala aktiva kryjící její technické a vyrovnávací rezervy uvedené v článku 33 v souladu s následujícími pravidly:**

- a) **aktiva musí zohledňovat typ činnosti vykonávané zajišťovnou, zejména povahu, výši a trvání předpokládaných pojistných plnění tak, aby byla zajištěna dostatečnost, likvidita, bezpečnost, kvalita, ziskovost jejich investic a investování do odpovídajících aktiv;**

Úterý 7. června 2005

- b) zajišťovna musí zajistit, aby byla aktiva diverzifikovaná a dostatečně rozložená a umožnila zajišťovně odpovídajícím způsobem reagovat na měnící se ekonomické okolnosti, zvláště na vývoj na finančních trzích a trzích s nemovitostmi nebo na katastrofy velkého rozsahu. Zajišťovna musí vyhodnocovat dopad nezvyklých okolností na trhu na svá aktiva a musí diverzifikovat aktiva tak, aby tento dopad snížila;
- c) investice do aktiv, jejichž obchodování na regulovaném finančním trhu není povoleno, musí být v každém případě udržovány na obezřetné úrovni;
- d) investice do derivátů jsou možné, pokud přispívají ke snižování investičních rizik nebo usnadňují efektivní správu portfolia. Musí být obezřetně oceněny s ohledem na podkladová aktiva a zahrnutý do ocenění aktiv dané instituce. Instituce se také bude vyhýbat vystavení se nadměrnému riziku jedině protistrany a jiným operacím s deriváty;
- e) aktiva musí být náležitě diverzifikovaná a rozložená tak, aby nedošlo k nadměrné závislosti na určitém aktivu, emitentovi nebo skupině podniků a nahromadění rizika v kmeni zajišťovacích smluv jako celku. Investice do aktiv vydaných stejným emitentem nebo emitenty patřícími do stejné skupiny nesmí vystavit zajišťovnu nadměrnému riziku koncentrace.

Členské státy se mohou rozhodnout neuplatňovat požadavky uvedené v bodu e) na investice do státních dluhopisů.

2. Členské státy nesmí na zajišťovnách umístěných na jejich území požadovat, aby investovaly do určitých kategorií aktiv.

3. Členské státy nesmí požadovat, aby investiční rozhodnutí zajišťovny umístěné na jejich území nebo jejího investičního správce podléhala jakékoliv formě předchozího schválení nebo pravidelného oznamování.

4. Bez ohledu na ustanovení odstavců 1 až 3 může domovský členský stát stanovit pro každou zajišťovnu, která má sídlo na jeho území, tato kvantitativní pravidla za předpokladu, že budou obezřetně odůvodněny:

- a) investice hrubých technických rezerv v měnách jiných než měny, v nichž jsou stanoveny technické rezervy by měly být omezeny na 30 %;
- b) investice hrubých technických rezerv do akcií a jiných obchodovatelných cenných papírů obdobných akciím a do dluhových cenných papírů, jejichž obchodování není povoleno na regulovaném trhu, by měly být omezeny na 30 %;
- c) domovský členský stát může požadovat po každé zajišťovně, aby investovala ne více než 5 % svých hrubých technických rezerv do akcií a ostatních obchodovatelných cenných papírů obdobných akciím, dluhových cenných papírů a do jiných nástrojů peněžního a kapitálového trhu od stejného podniku a ne více než 10 % svých celkových hrubých technických rezerv do akcií a ostatních obchodovatelných cenných papírů obdobných akciím, dluhových cenných papírů a do jiných nástrojů peněžního a kapitálového trhu od podniků, které jsou členy stejné skupiny.

5. Kromě toho domovský členský stát stanoví podrobnější pravidla podmínek použití nevyplacených částek ze zvláštního účelového nástroje jako aktiva na krytí technických rezerv podle tohoto článku.

Úterý 7. června 2005

KAPITOLA 3

Pravidla pro míru solventnosti a garanční fond

Oddíl 1

Disponibilní míra solventnosti

Článek 35

Obecné pravidlo

Každý členský stát požaduje po každé zajišťovně, jejíž skutečné sídlo se nachází na jeho území, aby měla stále dostatečnou disponibilní míru solventnosti pro veškerou svou činnost rovnající se alespoň požadavkům v této směrnici.

Článek 36

Položky

1. Disponibilní míra solventnosti se skládá z aktiv zajišťovny očištěných od všech předvídatelných závazků po odečtení položek nehmotného majetku a zahrnuje i:

- a) splacený základní kapitál, nebo, jedná-li se o vzájemnou zajišťovnu, splacený skutečný počáteční kapitál včetně účtů společníků, které splňují tato kritéria:
 - i) v zakládací smlouvě a ve stanovách musí být stanoveno, že platby společníkům lze provádět z těchto účtů jen tehdy, nezpůsobí-li to pokles disponibilní míry solventnosti pod požadovanou úroveň, nebo po zrušení podniku, když byly vyrovnány všechny ostatní dluhy zajišťovny;
 - ii) v zakládací smlouvě a ve stanovách musí být stanoveno, že, co se týče plateb uvedených v bodě i) prováděných z důvodů jiných než je individuální ukončení členství, musí být alespoň jeden měsíc předem informovány příslušné orgány, které mohou během této doby platbu zakázat;
 - iii) odpovídající ustanovení zakládací smlouvy a stanov smějí být změněna pouze po prohlášení příslušných orgánů, že nemají ke změně žádné námitky, aniž jsou dotčena kritéria uvedená v bodech i) a ii);
- b) zákonné rezervní fondy a dobrovolné rezervy nevztahující se k přijatým závazkům **nebo rezervy zařazené jako vyrovnávací**;
- c) převedený zisk nebo převedená ztráta po odečtení splatných dividend.

2. Disponibilní míra solventnosti se snižuje o částku vlastních akcií přímo držených zajišťovnou.

U těch zajišťoven, které provádějí diskontování nebo odpočty u svých technických rezerv pro krytí nevyřízených pojistných událostí v neživotním pojištění za účelem zohlednění výnosů z investic tak, jak to povoluje čl. 60 odst. 1 písm. g) směrnice 91/674/EHS, se disponibilní míra solventnosti snižuje o rozdíl mezi technickými rezervami před diskontováním nebo před odpočty, jak je uvedeno v příloze k účetní závěrce, a technickými rezervami po diskontování nebo po odpočtech. Tyto úpravy se provádějí pro všechna rizika na seznamu v bodu A přílohy směrnice 73/239/EHS, vyjma rizik v odvětvích 1 a 2 této přílohy. U odvětví jiných, jako jsou odvětví 1 a 2 této přílohy, není potřeba provádět žádné úpravy související s diskontováním anuit zahrnutých do technických rezerv.

Úterý 7. června 2005

Kromě položek uvedených v pododstavcích 1 a 2 se disponibilní míra solventnosti sníží o tyto položky:

- a) účasti, které má zajišťovna v následujících subjektech:
- i) pojišťovnách ve smyslu článku 6 směrnice 73/239/EHS, článku 4 směrnice 2002/83/ES nebo čl. 1 odst. b) směrnice 98/78/ES,
 - ii) zajišťovnách ve smyslu článku 3 této směrnice nebo zajišťovnách ve třetích státech ve smyslu čl. 1 odst. 1 směrnice 98/78/ES,
 - iii) holdingových pojišťovnách ve smyslu čl. 1 písm. i) směrnice 98/78/ES,
 - iv) úvěrových institucích a finančních společnostech ve smyslu čl. 1 odst. 1 a odst. 5 směrnice 2000/12/ES,
 - v) investičních podniků a finančních institucích ve smyslu čl. 1 odst. 2 směrnice Rady 93/22/EHS ze dne 10. května 1993 o investičních službách v oblasti cenných papírů ⁽¹⁾ a čl. 2 odst. 4 a odst. 7 směrnice Rady 93/6/EHS ze dne 15. března 1993 o kapitálové přiměřenosti investičních podniků a úvěrových institucí ⁽²⁾;
- b) každou z položek zajišťovny ve vztahu se subjekty vyjmenovanými v písmenu a), ve kterých má účast:
- i) kapitálové částky uvedené v odstavci 4,
 - ii) kapitálové částky uvedené v čl. 27 odst. 3 směrnice 2002/83/ES,
 - iii) podřízené pohledávky a kapitálové částky uvedené v článku 35 a čl. 36 odst. 3 směrnice 2000/12/ES.

Pokud dočasně vlastní akcie v jiné úvěrové instituci, investiční firmě, finanční společnosti, pojišťovně nebo zajišťovně nebo holdingové pojišťovně za účelem finanční pomoci s cílem ozdravení a záchranu tohoto subjektu, může příslušný orgán poskytnout výjimku z ustanovení týkajících se odečtu podle písmen a) a b) čtvrtého pododstavce.

Jako alternativu k odečtu položek podle písmen a) a b) čtvrtého pododstavce, které zajišťovna drží v úvěrových institucích, investičních firmách a finančních společnostech, mohou členské státy povolit, aby jejich zajišťovny přiměřeně použili metody 1, 2 nebo 3 přílohy I směrnice 2002/87/ES. Metoda 1 (účetní konsolidace) se použije v případě, kdy příslušný orgán považuje úroveň integrovaného řízení a vnitřní kontroly subjektů zahrnutých do konsolidace za spolehlivé. Zvolená metoda se musí používat konzistentně po celou dobu.

Členské státy mohou ustanovit, že při výpočtu míry solventnosti podle této směrnice nemusí zajišťovna podléhající doplňkovému dozoru v souladu se směrnicí 98/78/ES nebo doplňkovému dozoru v souladu se směrnicí 2002/87/ES odečítat položky uvedené v písmenech a) a b) čtvrtého pododstavce, které drží v úvěrových institucích, investičních firmách, finančních společnostech, pojišťovnách nebo zajišťovnách nebo holdingových pojišťovnách také podléhajících doplňkovému dozoru.

Pro účely odečtu účastí uvedených v tomto odstavci se účastí rozumí účast ve smyslu čl. 1 odst. f) směrnice 98/78/ES.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES (Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.

Úterý 7. června 2005

3. Disponibilní míra solventnosti se může také skládat z:
- a) kumulativního prioritního akciového kapitálu a podřízeného dluhového kapitálu až do výše 50 % disponibilní míry solventnosti nebo požadované míry solventnosti, podle toho, co je nižší, z čehož nejvýše 25 % může připadat na podřízený dluhový kapitál se stanovenou dobou splatnosti nebo na kumulativní prioritní akciový kapitál se stanovenou dobou splatnosti, pokud existují závazné dohody, podle kterých se v případě úpadku nebo likvidace zajišťovny podřízený dluhový kapitál nebo prioritní akciový kapitál řadí za nároky všech ostatních věřitelů a nemají být zaplacený, dokud nejsou vyrovnány všechny ostatní dosud nevyrovnané dluhy.

Podřízený dluhový kapitál musí také splňovat tyto podmínky:

- i) v úvahu lze brát pouze skutečně zaplacené prostředky;
- ii) u přijatých úvěrů se stanovenou dobou splatnosti musí být původní doba splatnosti alespoň pět let. Nejpozději jeden rok před dnem splatnosti musí zajišťovna předložit příslušným orgánům ke schválení plán, který ukazuje, jak bude udržena disponibilní míra solventnosti nebo jak bude uvedena na požadovanou úroveň ke dni splatnosti, pokud se rozsah, v jakém je úvěr zařazen jako součást disponibilní míry solventnosti, postupně nesnižuje během nejméně posledních pěti let přede dnem splatnosti. Příslušné orgány mohou povolit předčasné splacení těchto úvěrů, pokud o to emitující zajišťovna požádá a její disponibilní míra solventnosti nepoklesne pod požadovanou úroveň;
- iii) u přijatých úvěrů bez stanovené doby splatnosti musí být dodržena pětiletá výpovědní lhůta, ledaže tyto dluhy nadále nejsou považovány za součást disponibilní míry solventnosti nebo pokud je pro dřívější splatnost výslovně požadován předchozí souhlas příslušných orgánů. V druhém případě musí zajišťovna informovat příslušné orgány nejméně šest měsíců před navrhovaným datem splacení, přičemž musí uvést disponibilní a požadovanou míru solventnosti před a po splacení. Příslušné orgány povolí splacení pouze tehdy, neklesne-li disponibilní míra solventnosti zajišťovny pod požadovanou úroveň;
- iv) smlouva o úvěru nesmí obsahovat doložky, podle kterých se za určitých okolností, vyjma likvidace zajišťovny, úvěr stane splatným před dohodnutými dny splatnosti;
- v) smlouvu o úvěru lze změnit pouze tehdy, prohlásí-li příslušné orgány, že nemají proti změně námitky;
- b) cenných papírů bez stanoveného data splatnosti a ostatních nástrojů, včetně kumulativních prioritních akcií jiných než které jsou uvedeny v písmenu a), a to až do výše 50 % disponibilní míry solventnosti nebo požadované míry solventnosti, podle toho, co je nižší, pro celkový součet těchto cenných papírů a podřízeného dluhového kapitálu uvedeného v písmenu a) za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:
- i) nesmějí být splaceny na podnět držitele nebo bez předchozího souhlasu příslušného orgánu;
- ii) emisní smlouva musí zajišťovně umožňovat odložit platbu úroků z úvěru;
- iii) pohledávky věřitele z úvěru vůči zajišťovně se musí v plném rozsahu řadit až za pohledávky všech nepodřízených věřitelů;
- iv) doklady, jimiž se řídí emise cenných papírů, musí obsahovat ustanovení o schopnosti absorbovat ztráty z dluhů a nezaplacených úroků, přičemž zajišťovně musí být umožněno pokračovat v činnosti;
- v) v úvahu lze brát pouze skutečně zaplacené částky.

Úterý 7. června 2005

4. Na žádost zajišťovny doprovázenou podklady a podanou příslušnému orgánu domovského členského státu a se souhlasem tohoto příslušného orgánu může disponibilní míra solventnosti zahrnovat také:

- a) jednu polovinu nesplaceného základního kapitálu nebo počátečního kapitálu, jakmile splacená část dosáhne 25 % tohoto základního kapitálu nebo počátečního kapitálu, až do 50 % disponibilní míry solventnosti nebo požadované míry solventnosti podle toho, která je nižší;
- b) každý doplňkový příspěvek, který asociace vzájemných pojišťoven nebo na principu vzájemnosti spolupracujících pojišťoven v neživotním pojištění s proměnnými příspěvky požaduje od svých členů v daném účetním období až do výše poloviny rozdílu mezi maximálními příspěvky a skutečně požadovanými příspěvky, nesmí však překročit 50 % disponibilní míry solventnosti nebo požadované míry solventnosti podle toho, která je nižší. Příslušné orgány vypracují pokyny stanovující podmínky, za kterých se doplňkové příspěvky mohou povolit;
- c) každá skrytá čistá rezerva vznikající ze zhodnocení aktiv, pokud tato skrytá čistá rezerva není mimořádné povahy.

5. V souvislosti se zajišťovací činností v životním pojištění může disponibilní míra solventnosti se souhlasem příslušného orgánu domovského členského státu na odůvodněnou žádost podniku tomuto příslušnému orgánu zahrnovat také:

- a) do dne 31. prosince 2009 částku rovnající se 50 % budoucích zisků zajišťovny, ale nepřevyšující 25 % disponibilní míry solventnosti nebo požadované míry solventnosti, podle toho, která je nižší. Částka budoucích zisků se získá vynásobením předpokládaného ročního zisku koeficientem představujícím průměrnou zbývající dobu trvání zajistných smluv. Použitý koeficient nesmí převýšit šest. Předpokládaný roční zisk nesmí překročit aritmetický průměr zisků vytvořených během posledních pěti účetních období v činnostech uvedených v čl. 2 odst. 1 směrnice 2002/83/ES.

Příslušné orgány mohou souhlasit se zahrnutím této částky pro disponibilní míru solventnosti, pouze:

- i) pokud je příslušným orgánům předložena zpráva pojistného matematika potvrzující pravděpodobnost těchto zisků v budoucnosti a
 - ii) pokud dosud tato část budoucích zisků ze skrytých čistých rezerv zmíněných v odst. 4 písm. c) nebyla vzata v úvahu;
- b) pokud se nepoužívá zillmerování, nebo pokud se používá a je nižší než akviziční přírážka obsažená v zajistném, rozdíl mezi nezillmerovanou nebo částečně zillmerovanou matematickou rezervou a matematickou rezervou zillmerovanou podílem rovnajícím se akviziční přírážce obsažené v zajistném. Tato hodnota však nesmí převýšit 3,5 % součtu rozdílů zajistných částek životních pojištění a matematických rezerv pro všechna pojištění, pro která je zillmerování možné. Rozdíl se sníží o částku všech neodepsaných pořizovacích nákladů zahrnutých do aktiv.

6. Změny odstavců 1 až 5 ke zohlednění vývoje, který odůvodňuje technickou úpravu položek přicházejících v úvahu pro disponibilní míru solventnosti, se přijímají postupem podle čl. 55 odst. 2 této směrnice.

Oddíl 2

Požadovaná míra solventnosti

Článek 37

Požadovaná míra solventnosti pro neživotní zajištění

1. Míra solventnosti se stanoví buď na základě celoroční výše zajistného nebo příspěvků, nebo na základě průměrné výše zajistných plnění za poslední tři účetní období.

Úterý 7. června 2005

Avšak v případech zajišťoven, které převážně pojišťují jen jedno nebo více z těchto rizik – vichřice (bouře), krupobití, mrazy – se za referenční období pro stanovení průměrné výše zajistných plnění bere posledních sedm účetních období.

2. S výhradou článku 40 se celková výše míry solventnosti rovná vyššímu z dvou výsledků stanovených podle odstavců 3 a 4.

3. Index zajistného se vypočte s použitím vyšší hodnoty z hodnot celkového předepsaného zajistného nebo příspěvků vypočtených postupem uvedeným níže a celkového vybraného zajistného nebo příspěvků.

Zajistné nebo příspěvky v odvětvích 11, 12 a 13 vyjmenovaných v bodu A přílohy směrnice 73/239/EHS se zvýší o 50 %.

Zajistné nebo příspěvky v odvětvích jiných než 11, 12 a 13 vyjmenovaných v bodu A přílohy směrnice 73/239/EHS se mohou pro některé zajistné činnosti nebo typy smluv zvýšit až o 50 %, aby se tím zohlednila specifika těchto činností nebo smluv v souladu s postupem uvedeným v čl. 55 odst. 2 této směrnice. Zajistné nebo příspěvky včetně příplatků k zajistnému nebo příspěvkům předepsaným za zajištění v posledním účetním období se sečtou.

Od tohoto součtu se pak odečte celková částka zajistného nebo příspěvků stornovaných v posledním účetním období a celková částka daní a poplatků spojených se zajistným nebo příspěvkem zahrnutými do výše uvedeného součtu.

Takto vypočítaná částka se rozdělí na dva díly, z nichž první díl činí až 50 000 000 EUR a druhý díl tvoří zbytek; vypočítá se 18 % z prvního dílu a 16 % z druhého dílu a obě výsledné částky se sečtou.

Takto získaná částka se vynásobí poměrem součtu za poslední tři účetní období mezi částkou zajistných plnění, které ponese zajišťovna po odečtení úhrad za retrocese, a celkovou výší zajistných plnění; tento poměr nesmí být v žádném případě menší než 50 %. **Na žádost zajišťovny doprovázenou podklady podanou příslušnému orgánu domovského členského státu a se souhlasem tohoto příslušného orgánu mohou být částky, vymahatelné od zvláštních účelových nástrojů uvedených v článku 46 této směrnice také odečteny jako retrocese.**

Pro vyměření zajistného nebo příspěvků se mohou použít se souhlasem příslušných orgánů statistické metody.

4. Vypočte se škodový index, přičemž se v odvětvích 11, 12 a 13 vyjmenovaných v bodu A přílohy směrnice 73/239/EHS zvýší zajistné plnění, rezervy a příjmy z regresů o 50 %.

Zajistné plnění, rezervy a příjmy z regresů v odvětvích jiných než 11, 12 a 13 vyjmenovaných v bodu A přílohy směrnice 73/239/EHS se mohou pro některé zajistné činnosti nebo typy smluv zvýšit až o 50 %, aby se tím zohlednila specifika těchto činností nebo smluv v souladu s postupem uvedeným v čl. 55 odst. 2 této směrnice.

Sečtou se částky vyplacených zajistných plnění, bez odečtení zajistných plnění uhrazených retrocesionáři, za období uvedená v odstavci 1.

K tomuto součtu se připočte částka rezerv na nevyplacená zajistná plnění vytvořená na konci posledního účetního období.

Úterý 7. června 2005

Od tohoto součtu se odečte částka příjmů z regresů během období uvedených v odstavci 1.

Od zbyvající částky se odečte částka rezerv na nevyřízené zajistné události vytvořená na počátku druhého účetního období předcházejícího poslednímu účetně uzavřenému účetnímu období. Jestliže referenční období stanovené v odstavci 1 představuje sedm účetních období, odečte se částka rezerv na nevyřízené zajistné události, vytvořená na počátku šestého účetního období předcházejícího poslednímu účetně uzavřenému účetnímu období.

Jedna třetina nebo jedna sedmina takto získané částky (podle referenčního období stanoveného v odstavci 1) se rozdělí na dva díly, z nichž první činí až 35 000 000 EUR a druhý tvoří zbytek; vypočítá se 26 % z prvního dílu a 23 % z druhého dílu a výsledné částky se sečtou.

Takto získaná částka se vynásobí poměrem součtu za poslední tři účetní období mezi částkou zajistných plnění, které ponese zajišťovna po odečtení úhrad za retrocese, a celkovou výší zajistných plnění; tento poměr nesmí být v žádném případě menší než 50 %. **Na žádost zajišťovny doprovázenou podklady podanou příslušnému orgánu domovského členského státu a se souhlasem tohoto příslušného orgánu mohou být částky vymahatelné od zvláštních účelových nástrojů uvedených v článku 46 této směrnice také odečteny jako retrocese.**

Pro vyměření zajistného plnění, rezerv a příjmů z regresů se mohou použít se souhlasem příslušných orgánů statistické metody.

5. Jestliže je požadovaná míra solventnosti vypočtena podle odstavců 2, 3 a 4 nižší než požadovaná míra solventnosti rok předtím, požadovaná míra solventnosti se rovná nejméně požadované míře solventnosti vynásobené poměrem částky technických rezerv na nevyplacená zajistná plnění na konci posledního účetního období a částky technických rezerv na nevyplacená zajistná plnění na začátku posledního účetního období. Při těchto výpočtech se technické rezervy očistí od retrocesí, ale poměr nesmí být v žádném případě nižší než 1.

6. Procentní sazby uplatňované na díly uvedené v šestém pododstavci odstavce 3 a v šestém pododstavci odstavce 4 se snižují na třetinu v případě zajištění zdravotního pojištění provozovaného na technických zásadách podobných technickým zásadám životního pojištění, pokud

- a) přijaté zajistné je počítáno na základě tabulek nemocnosti podle matematických metod uplatňovaných v pojištnictví;
- b) je vytvářena rezerva na stárnutí;
- c) se vybírá dodatkové zajistné s cílem vytvořit bezpečnostní rozpětí v přiměřené výši;
- d) pojišťovna může vypovědět smlouvu nejpozději před koncem třetího roku pojištění;
- e) smlouva stanoví možnost zvýšení zajistného nebo snížení plnění i pro platné smlouvy.

Článek 38

Požadovaná míra solventnosti pro životní zajištění

1. **Požadovaná** míra solventnosti pro činnosti životního zajištění bude stanovena **podle článku 37 této směrnice.**

2. **Bez ohledu na odstavec 1 mohou domovské členské státy stanovit, že u odvětví zajištění pojišťovací činnosti, na něž se vztahuje čl. 2 odst. 1 písm. a) směrnice 2002/83/ES, spojených s investičními fondy nebo smlouvami s účastí na zisku a u operací uvedených v čl. 2 odst. 1 písm. b), c), d) a e) směrnice 2002/83/ES je požadovaná míra solventnosti stanovena v souladu s článkem 28 směrnice 2002/83/ES.**

Úterý 7. června 2005

Článek 39

Požadovaná míra solventnosti zajišťovny provozující současně neživotní a životní zajištění

1. Domovský členský stát požaduje, aby každá zajišťovna provozující současně neživotní i životní zajištění měla disponibilní míru solventnosti na úrovni celkového součtu požadované míry solventnosti pro činnosti jak v neživotním pojištění, tak i v životním pojištění, které se stanoví v souladu s články 37 a 38.
2. Pokud disponibilní míra solventnosti nedosahuje úrovně požadované odstavcem 1, příslušné orgány uplatní opatření ustanovená v člancích 42 a 43.

Oddíl 3

Garanční fond

Článek 40

Výše garančního fondu

1. Jedna třetina požadované míry solventnosti, jak je vymezena v člancích 37 až 39, tvoří garanční fond. Tento fond se skládá z položek uvedených v čl. 36 odst. 1 až 3 a po souhlasu příslušného orgánu domovského členského státu z položek uvedených v odst. 4 písm. c).
2. Garanční fond nesmí být nižší než 3 000 000 EUR.

Každý členský stát může stanovit, že pokud jde o kaptivní zajišťovny, garanční fond nesmí být nižší než 1 000 000 EUR.

Článek 41

Přezkum výše garančního fondu

1. Částka v EUR stanovená v čl. 40 odst. 2 se každoročně přezkoumává počínaje ...⁽¹⁾, aby se vzaly v úvahu změny v evropském indexu spotřebitelských cen zahrnujícím všechny členské státy, který zveřejňuje Eurostat.

Částka se automaticky upravuje zvýšením základní částky v EUR o procentní změnu uvedeného indexu během období mezi dnem vstupu v platnost této směrnice a dnem přezkoumání a zaokrouhluje se směrem nahoru na násobek 100 000 EUR.

Pokud je změna od poslední úpravy menší než 5 %, žádná úprava se neprovede.

2. Komise každoročně informuje Evropský parlament a Radu o přezkumu a upravené částce uvedené v odstavci 1.

KAPITOLA 4

Zajišťovny v potížích nebo v protiprávním postavení a odnětí povolení

Článek 42

Zajišťovny v potížích

1. Pokud zajišťovna nevyhoví článku 32, může jí příslušný orgán jejího domovského členského státu zakázat volné nakládání s aktivy poté, co svůj záměr sdělí příslušným orgánům členského státu závazku.

⁽¹⁾ Datum provedení stanovené v čl. 64 odst. 1.

Úterý 7. června 2005

2. Pro účely obnovy finanční situace zajišťovny, jejíž míra solventnosti poklesla pod minimum požadované podle článků 37, 38 a 39, požaduje příslušný orgán domovského členského státu, aby mu byl ke schválení předložen ozdravný plán finanční situace.

Za výjimečných okolností, pokud se příslušný orgán domnívá, že se finanční situace zajišťovny bude dále zhoršovat, může také omezit nebo zakázat volné nakládání s aktivy zajišťovny. Informuje orgány ostatních členských států, na jejichž území zajišťovna vykonává činnost, o veškerých podniknutých opatřeních, a ty na jeho žádost přijmou stejná opatření.

3. Pokud míra solventnosti poklesne pod garanční fond definovaný v článku 40, požaduje příslušný orgán domovského členského státu, aby zajišťovna předložila ke schválení plán krátkodobého financování.

Příslušný orgán také může omezit nebo zakázat volné nakládání s aktivy zajišťovny. Informuje o tom vhodným způsobem příslušné orgány ostatních členských států, a ty na jeho žádost přijmou stejná opatření.

4. Každý členský stát přijme opatření nutná k tomu, aby mohl v případech stanovených v odstavcích 1, 2 a 3 v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy zakázat volné nakládání s aktivy umístěnými na svém území na žádost domovského členského státu zajišťovny, který označí aktiva, jichž se mají tato opatření týkat.

Článek 43

Ozdravný finanční plán

1. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány měly pravomoc vyžadovat ozdravný finanční plán od těch zajišťoven, u kterých je podle názorů příslušných orgánů ohroženo plnění závazků ze zajišťovacích smluv.

2. Ozdravný finanční plán musí obsahovat alespoň údaje nebo doklady pro tři následující účetní období s ohledem na:

- a) odhady předpokládaných správních nákladů, zejména běžných režijních nákladů a provizí;
- b) plán uvádějící podrobné odhady předpokládaných příjmů a výdajů, s ohledem na převzaté zajištění a postoupené zajištění;
- c) předpokládanou rozvahu;
- d) odhad předpokládaných finančních zdrojů určených ke krytí přijatých závazků a požadované míry solventnosti;
- e) celkovou politiku zajištění.

3. Zhoršuje-li se finanční situace zajišťovny a jsou-li ohroženy smluvní závazky zajišťovny, členské státy zajistí, aby měly příslušné orgány pravomoc vyžadovat od zajišťoven vyšší požadovanou míru solventnosti, aby bylo zajištěno, že zajišťovna bude schopna požadavky na solventnost v blízké budoucnosti plnit. Úroveň této vyšší požadované míry solventnosti bude založena na ozdravném finančním plánu uvedeném v odstavci 1.

Úterý 7. června 2005

4. Členské státy zajistí, aby měly příslušné orgány pravomoc snížit hodnotu všech položek přicházejících v úvahu pro disponibilní míru solventnosti, zejména pokud došlo k podstatné změně tržní hodnoty těchto položek od skončení posledního účetního období.
5. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány měly pravomoc snížit úlevu u snižování míry solventnosti s ohledem na retrocesi určenou podle článků 37, 38 a 39 pokud:
 - a) se od posledního účetního období podstatně změnil obsah nebo kvalita retrocesních smluv;
 - b) neexistuje nebo existuje pouze **omezený** přenos rizika podle retrocesních smluv.
6. Pokud příslušné orgány požadovaly ozdravný finanční plán zajišťovny v souladu s odstavcem 1, zdrží se vydávání osvědčení podle článku 18, pokud mají za to, že je ohroženo plnění závazků ze zajišťovacích smluv ve smyslu odstavce 1.

Článek 44

Odnětí povolení

1. Povolení vydané zajišťovně příslušným orgánem jejího domovského členského státu může být uvedeným orgánem odňato, pokud tato zajišťovna:
 - a) nezačne využívat povolení ve lhůtě 12 měsíců, výslovně se jej vzdá nebo přestane vykonávat činnost na déle než šest měsíců, ledaže dotýčný členský stát stanoví, že v těchto případech povolení propadá;
 - b) nadále nesplňuje podmínky pro vydání povolení;
 - c) nebyla schopná v povolené lhůtě učinit opatření uvedená v ozdravném plánu finanční situace nebo plánu krátkodobého financování uvedeném v článku 42;
 - d) závažným způsobem poruší povinnosti podle předpisů, jež se na ni vztahují.V případě odnětí nebo propadnutí povolení to příslušný orgán domovského členského státu oznámí příslušným orgánům ostatních členských států, a ty učiní vhodná opatření, aby zabránily zajišťovně v zahájení nových operací na svých územích, ať již v rámci práva usazování, nebo volného pohybu služeb.
2. Jakékoli rozhodnutí o odejmutí povolení musí být podrobně odůvodněno a oznámeno dotýčné zajišťovně.

HLAVA IV

USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE FINITNÍHO ZAJIŠTĚNÍ A ZVLÁŠTNÍCH ÚČELOVÝCH NÁSTROJŮ

Článek 45

Finitní zajištění

1. *Domovský členský stát může stanovit zvláštní ustanovení pro výkon činností ve finitním zajištění týkající se:*
 - *povinných podmínek pro začlenění do všech vydaných smluv;*
 - *řádných správních a účetních postupů, přiměřených mechanismů vnitřní kontroly a požadavků řízení rizik;*

Úterý 7. června 2005

- požadavků účetních, obezřetných a statistických informací;
 - zavedení technických rezerv tak, aby byly přiměřené, spolehlivé a objektivní;
 - investice aktiv kryjících technické rezervy tak, aby bylo zajištěno, že zohledňují typ činnosti vykonávané zajišťovnou, zejména povahu, výši a trvání předpokládaných zajišťovacích plnění tak, aby byla zajištěna dostatečnost, likvidita, bezpečnost a ziskovost jejich aktiv a investování do odpovídajících aktiv;
 - pravidel týkajících se dostupné míry solventnosti, požadované míry solventnosti a minimálního garančního fondu, který zajišťovna udržuje pro účely činnosti ve finitním zajištění.
2. V zájmu průhlednosti zašlou členské státy bezodkladně znění všech opatření stanovených vnitrostátními předpisy pro účely odstavce 1 Komisi.

Článek 46

Zvláštní účelové nástroje, které přebírají rizika od pojišťoven nebo zajišťoven

1. Pokud se členský stát rozhodne umožnit zřízení zvláštních účelových nástrojů na svém území ve smyslu této směrnice, musí vyžadovat úřední povolení těchto nástrojů.
2. Členský stát, kde je zřízen zvláštní účelový nástroj, stanoví podmínky, za nichž bude tento podnik provozovat činnost. Členský stát stanoví zejména pravidla týkající se:
 - rozsahu povolení; povinných podmínek pro začlenění do všech vydaných smluv;
 - dobré pověsti a příslušné odborné kvalifikace osob provozujících zvláštní účelový nástroj;
 - odpovídajících a náležitých požadavků na akcionáře nebo členy mající kvalifikovaný podíl ve zvláštním účelovém nástroji;
 - řádných správních a účetních postupů, přiměřených mechanismů vnitřní kontroly a požadavků řízení rizik;
 - požadavků účetních, obezřetných a statistických informací;
 - pravidel týkajících se požadavků solventnosti zvláštních účelových nástrojů.
3. V zájmu průhlednosti zašlou členské státy bezodkladně znění všech opatření stanovených vnitrostátními předpisy pro účely odstavce 2 Komisi.

HLAVA V

USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE PRÁVA USAZOVÁNÍ A VOLNÉHO POHYBU SLUŽEB

Článek 47

Zajišťovny nevyhovující právním předpisům

1. Pokud příslušné orgány některého členského státu dojdou k závěru, že zajišťovna s pobočkou na jeho území nebo tam provozující činnost v rámci volného pohybu služeb nevyhovuje právním předpisům platným v uvedeném státě, vyzvou ji, aby situaci napravila. Současně o tom informují příslušné orgány domovského členského státu.

Úterý 7. června 2005

Pokud přes opatření učiněná příslušným orgánem domovského členského státu nebo proto, že se ukáže, že uvedená opatření nejsou dostatečná a zajišťovna i nadále porušuje platné právní předpisy v dotyčném hostitelském členském státě, může tento členský stát, po informování příslušných orgánů domovského členského státu, přijmout vhodná opatření k zabránění dalšího porušování předpisů nebo k jeho postihuování, včetně, v nezbytném rozsahu, zabránění dalšímu uzavírání nových zajišťovacích smluv touto zajišťovnou na svém území. Členské státy zajistí, aby na jejich území bylo možné zajišťovněm doručovat právní dokumenty nutné pro takováto opatření.

2. Každé opatření přijaté podle odstavce 1 zahrnující sankce nebo omezení provozování zajišťovací činnosti musí být řádně odůvodněno a oznámeno dotyčné zajišťovně.

Článek 48

Likvidace

Při likvidaci zajišťovny musí být závazky ze smluv uzavřených pobočkou nebo v rámci volného pohybu služeb splněny stejným způsobem jako závazky vyplývající z ostatních zajišťovacích smluv uvedené zajišťovny.

HLAVA VI

ZAJIŠŤOVNY SE SKUTEČNÝM SÍDLEM MIMO SPOLEČENSTVÍ VYKONÁVAJÍCÍ ZAJIŠŤOVACÍ ČINNOST VE SPOLEČENSTVÍ

Článek 49

Zásady a podmínky pro provozování zajišťovací činnosti

Členský stát neuplatní vůči zajišťovně, jejichž zapsané sídlo se nachází mimo území Společenství, které zahajují nebo poskytují zajišťovací činnosti na jeho území, ustanovení vedoucí k lepšímu zacházení s nimi než s těmi, jejichž skutečné sídlo je v tomto členském státě.

Článek 50

Dohody se třetími státy

1. Komise může Radě předložit návrhy na projednání dohod s jednou či více třetími státy o způsobech provádění dozoru nad:

- a) zajišťovny, jejichž skutečná sídla se nacházejí ve třetích státech, a které provádějí zajišťovací činnosti ve Společenství,
- b) zajišťovny, jejichž skutečná sídla se nacházejí ve Společenství, a které provádějí zajišťovací činnosti ve třetí státech.

2. Dohody podle odstavce 1 mají za cíl hlavně zajistit účinný přístup na trh pro zajišťovny na území smluvních stran za podmínek rovnosti obezřetného řízení a ustanovit vzájemné uznání pravidel a postupů pro dozor nad zajišťovny. Jejich cílem je také dosáhnouti toho, aby:

- a) příslušné orgány členských států byly schopné získat informace nutné pro dozor nad zajišťovny ze Společenství, které provádějí zajišťovací činnosti na území dotyčných třetích státech,

Úterý 7. června 2005

- b) příslušné orgány třetích států byly schopné získat informace nutné pro dozor nad zajišťovny, jejichž skutečná sídla se nacházejí na jejich územích, a které provádějí zajišťovací činnosti na území Společenství.
3. Aniž by byl dotčen čl. 300 odst. 1 a 2 Smlouvy o založení Evropského společenství, prověří Komise za pomoci *Evropského* výboru pro pojišťovnictví a zaměstnanecké penzijní pojištění výsledky jednání podle odstavce 1 a výslednou situaci.

HLAVA VII

DCEŘINÉ SPOLEČNOSTI MATEŘSKÝCH SPOLEČNOSTÍ ŘÍDÍCÍCH SE PRÁVEM
TŘETÍHO STÁTU
A NABÝVÁNÍ PODÍLŮ TĚMITO MATEŘSKÝMI SPOLEČNOSTMI

Článek 51

Informace od členských států Komisi

Příslušné orgány členských států informují Komisi **a příslušné orgány ostatních členských států:**

- a) o každém povolení přímé nebo nepřímé dceřiné společnosti jedné nebo více mateřských společností řídicích se právem třetího státu.
- b) kdykoli taková mateřská společnost získá podíl v zajišťovně ve Společenství, který tuto zajišťovnu změní na její dceřinou **společnost**.

Je-li vydáno povolení, **jak je uvedeno v písmenu a)**, přímé nebo nepřímé dceřiné společnosti jedné nebo více mateřských společností řídicích se právem třetích států, objasní se struktura skupiny v oznámení, které příslušné orgány zašlou Komisi.

Článek 52

Zacházení třetích států se zajišťovny ze Společenství

1. Členské státy informují Komisi o jakýchkoliv obecných obtížích, se kterými se setkají jejich zajišťovny při usazování nebo výkonu svých činností ve třetím státě nebo přenášení svých aktivit do třetího státu.
2. Komise pravidelně vypracovává zprávu o zacházení se zajišťovny ze Společenství ve třetích státech ve smyslu podmínek uvedených v odstavci 3 při usazování zajišťoven ze Společenství ve třetích státech, získávání podílů v zajišťovnách ze třetích státech, provádění zajišťovacích činností takto usazenými podniky a přeshraniční poskytování zajišťovacích služeb ze Společenství do třetích států. Komise předkládá tyto zprávy spolu s případnými vhodnými návrhy Radě.
3. Kdykoliv Komise buď na základě zpráv uvedených v odstavci 2, nebo na základě jiných informací zjistí, že třetího státu neposkytuje zajišťovny ze Společenství účinný přístup na trh, může předložit Radě návrhy na vhodné zmocnění pro vyjednávání s cílem získat pro zajišťovny ze Společenství lepší přístup na trh.
4. Opatření přijatá podle tohoto článku musí být v souladu s povinnostmi Společenství podle jakýchkoli mezinárodních dohod, zvláště v rámci Světové obchodní organizace.

Úterý 7. června 2005

HLAVA VIII

OSTATNÍ USTANOVENÍ

Článek 53

Právo obrátit se na soud

Členské státy zajistí, aby rozhodnutí učiněná ohledně zajišťoven na základě právních a správních předpisů provádějících tuto směrnici podléhala právu obrátit se na soud.

Článek 54

Spolupráce mezi členskými státy a Komisí

1. Členské státy navzájem spolupracují s cílem ulehčit dozor nad zajišťovacím sektorem ve Společenství a uplatňování této směrnice.
2. Komise a příslušné orgány členských států úzce spolupracují s cílem ulehčit dozor nad zajišťovacím sektorem ve Společenství a prošetřit všechny obtíže, které mohou vzniknout při uplatňování této směrnice.

Článek 55

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen **Evropský** výbor pro pojišťovnictví **a zaměstnanecké penzijní pojištění**.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 56

Opatření pro provádění

V souladu s postupem uvedeným v čl. 55 odst. 2 se přijmou následující opatření pro provádění této směrnice:

- a) rozšíření právních forem ustanovených v příloze I této směrnice,
- b) objasnění položek tvořících míru solventnosti vyjmenovaných v článku 36 s ohledem na tvorbu nových finančních nástrojů,
- c) až 50 % zvýšení zajistného a zajistného plnění používaného pro výpočet požadované míry solventnosti stanoveného v čl. 37 odst. 3 a 4 v odvětvích jiných než 11, 12 a 13 vyjmenovaných v bodu A přílohy směrnice 73/239/EHS pro některé zajistné činnosti nebo typy smluv, aby se tím zohlednila specifika těchto činností nebo smluv,
- d) změna výše minimálního garančního fondu stanoveného v čl. 40 odst. 2 s ohledem na hospodářský a finanční vývoj,
- e) objasnění definic v článku 2 s cílem zajistit jednotné uplatňování této směrnice v celém Společenství.

HLAVA IX

ZMĚNY EXISTUJÍCÍCH SMĚRNIC

Článek 57

Změny směrnice 73/239/EHS

Směrnice 73/239/EHS se mění takto:

(1) V článku 12a se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Před udělením povolení neživotní pojišťovně je třeba konzultovat povolení s příslušnými orgány jiných členských států, pokud je pojišťovna:

- a) dceřinou společností pojišťovny nebo zajišťovny, která získala povolení v jiném členském státu; nebo
- b) dceřinou společností mateřské společnosti pojišťovny nebo zajišťovny, která získala povolení v jiném členském státu; nebo
- c) kontrolována tou samou osobou, ať již fyzickou nebo právnickou, která kontroluje pojišťovnu nebo zajišťovnu, která získala povolení v jiném členském státu.

2. Před udělením povolení neživotní pojišťovně je třeba konzultovat povolení s příslušnými orgány členského státu, které jsou odpovědné za dozor nad úvěrovými institucemi nebo investičními společnostmi, pokud je pojišťovna:

- a) dceřinou společností úvěrové instituce nebo investiční společnosti, která získala povolení ve Společenství; nebo
- b) dceřinou společností mateřské společnosti úvěrové instituce nebo investiční společnosti, která získala povolení ve Společenství; nebo
- c) kontrolována tou samou osobou, ať již fyzickou nebo právnickou, která kontroluje úvěrovou instituci nebo investiční společnost, která získala povolení ve Společenství.“

(2) V čl. 13 odst. 2 se doplňuje třetí pododstavec, který zní:

„Domovský členský stát pojišťovny neodmítne zajišťovací smlouvu uzavřenou pojišťovnou se zajišťovnou, která má povolení v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 200./../ES (*) [směrnice o zajištění] nebo s pojišťovnou, která má povolení v souladu s touto směrnicí nebo směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES (**) z důvodů přímo spojených s finančním zdravím této zajišťovny nebo pojišťovny.

(*) Úř. věst. L...

(**) Úř. věst. L 345, 19.12.2002, s. 1. *Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.*“

(3) V článku 15 se **odstavce 2 a 3** nahrazují tímto:

„2. Domovský členský stát vyžaduje, aby pojišťovna zajistila krytí technických a vyrovnávacích rezerv zmíněných v čl. 15a odpovídajícími aktivy v souladu s článkem 6 směrnice 88/357/EHS. S ohledem na stav rizika uvnitř Evropského společenství musí být tato aktiva umístěna v rámci Společenství. Členské státy nesmí od pojišťoven požadovat, aby umísťovaly svá aktiva v konkrétním členském státě. Domovský členský stát však může povolit zmírnění pravidel o umístění aktiv.

3. Pokud je zajistitelem zajišťovna, která získala povolení v souladu se směrnicí 200./../ES [směrnice o zajištění] nebo pojišťovna, která má povolení v souladu s touto směrnicí nebo se směrnicí 2002/83/ES, členské státy nebudou zachovávat nebo nezavedou systém tvorby hrubých technických rezerv, který požaduje jištění aktiv pro krytí dlužného zajistného a nevyřízených zajistných událostí.

Úterý 7. června 2005

Pokud domovský členský stát povolí, aby určité technické rezervy byly pokryty pohledávkami vůči zajistiteli, který není ani zajišťovnou, která má povolení v souladu se směrnicí 200./../ES [směrnice o zajištění], ani pojišťovnou, která má povolení v souladu s touto směrnicí nebo směrnicí 2002/83/ES, stanoví podmínky pro akceptování těchto pohledávek.“

(4) Čl. 16 odst. 2 se mění takto:

(a) písmeno b) se nahrazuje tímto:

„b) rezervy (povinné a dobrovolné rezervy) neodpovídající pojištěným závazkům nebo klasifikované jako vyrovnávací rezervy;“

b) v čtvrtém pododstavci se úvodní věta a písmeno a) nahrazují tímto:

„Disponibilní míra solventnosti se sníží také o tyto položky:

a) účasti, které má pojišťovna v

- pojišťovnách ve smyslu článku 6 této směrnice, článku 4 směrnice 2002/83/ES nebo čl. 1 odst. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/78/ES (*),
- zajišťovnách ve smyslu článku 3 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] nebo zajišťovnách ve třetích státech ve smyslu čl. 1 odst. 1 směrnice 98/78/ES,
- holdingových pojišťovnách ve smyslu čl. 1 odst. i) směrnice 98/78/ES,
- úvěrových institucích a finančních společnostech ve smyslu čl. 1 odst. 1 a odst. 5 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES (**),
- investičních firmách a finančních institucích ve smyslu čl. 1 odst. 2 směrnice Rady 93/22/EHS (***) a čl. 2 odst. 4 a odst. 7 směrnice Rady 93/6/EHS (****).

(*) Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.

(**) Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.

(***) Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2002/87/ES.

(****) Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.“

(5) Čl. 16a se mění takto:

a) v odstavci 3 se sedmý pododstavec nahrazuje tímto:

„Takto získaný součet se vynásobí poměrem existujícím za poslední tři účetní období mezi částkou pojistných plnění, které ponese pojišťovna, po odečtení úhrad za zajištění, a celkovou výší pojistných plnění; tento poměr nesmí být v žádném případě nižší než 50 %. Na žádost pojišťovny doprovázenou podklady podanou příslušnému orgánu domovského členského státu a se souhlasem tohoto příslušného orgánu mohou být částky vymahatelné od zvláštních účelových nástrojů uvedených v článku 46 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] odečteny jako retrocese.“

b) odstavec 4 sedmý pododstavec se nahrazuje tímto:

„Takto získaný součet se vynásobí poměrem existujícím za poslední tři účetní období mezi částkou pojistných plnění, kterou ponese pojišťovna, po odečtení úhrad za zajištění, a celkovou výší pojistných plnění; tento poměr nesmí být v žádném případě nižší než 50 %. Na žádost pojišťovny doprovázenou podklady podanou příslušnému orgánu domovského členského státu a se souhlasem tohoto příslušného orgánu mohou být částky vymahatelné od zvláštních účelových nástrojů uvedených v článku 46 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] odečteny jako retrocese.“

Úterý 7. června 2005

(6) Vkládá se článek 17b, který zní:

„Článek 17b

1. Každý členský stát vyžaduje, aby pojišťovna, která má sídlo na jeho území a která provozuje zajišťovací činnosti, zřídila minimální garanční fond na veškerou svou činnost v souladu s článkem 40 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění], pokud je splněna jedna z těchto podmínek:

- a) vybrané zajistné je vyšší než 10 % **jejího** celkového pojistného;
- b) vybrané zajistné je vyšší než 50 000 000 EUR;
- c) technické rezervy z **jejích** zajišťovacích akceptací jsou vyšší než 10 % **jejích** celkových technických rezerv.

2. Každý členský stát se může rozhodnout uplatnit na pojišťovny uvedené v odstavci 1, které mají sídlo na jeho území, ustanovení článku 34 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] týkající se jejich činnosti v oblasti zajišťovacích akceptací, pokud je splněna jedna z podmínek stanovených v odstavci 1.

V takovém případě příslušný členský stát vyžaduje, aby všechna aktiva, která pojišťovna používá na krytí technických rezerv odpovídajících jejím zajišťovacím akceptacím, byla náležitě chráněna, řízena a organizována odděleně od činností týkajících se přímého pojištění dané pojišťovny bez jakékoli možnosti převodu. V takovém případě a pouze pokud jde o jejich činnosti týkající se zajišťovacích akceptací nepodléhají pojišťovny článkům 20 až 22 směrnice 92/49/EHS a příloze I směrnice 88/357/EHS.

Každý členský stát zajistí, aby jeho příslušné orgány ověřily oddělení uvedené v předchozím pododstavci.

3. Rozhodne-li Komise podle čl. 56 písm. c) směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] zvýšit částky používané pro výpočet požadované míry solventnosti stanovené v čl. 37 odst. 3 a 4 uvedené směrnice, uplatní každý členský stát ustanovení článků 35 až 39 uvedené směrnice na činnosti pojišťoven uvedených v odstavci 1 v oblasti zajišťovacích akceptací.“

(7) V článku 20a se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány měly pravomoc snížit, s ohledem na zajištění, úlevu u míry solventnosti určené podle článku 16a, pokud:

- a) se od posledního finančního roku podstatně změnila povaha nebo kvalita zajišťovacích smluv;
- b) neexistuje nebo existuje pouze omezený přenos rizika podle zajišťovacích smluv.“

Článek 58

Změny směrnice 92/49/EHS

Směrnice 92/49/EHS se mění takto:

(1) V článku 15 se odstavec 1a nahrazuje tímto:

„1a. Když je nabyvatelem podílů uvedených v článku 1 pojišťovna, zajišťovna, úvěrová instituce nebo investiční společnost, která má povolení v jiném členském státě nebo mateřská společnost takového subjektu nebo fyzická nebo právnická osoba, která takový subjekt kontroluje, a když se tímto nabytím účasti stane podnik, ve kterém nabyvatel hodlá získat podíl, dceřinou společností nabyvatele nebo bude kontrolován nabyvatelem, posuzování akvizice se musí stát předmětem předchozí konzultace podle čl. 12 odst. a) směrnice 73/239/EHS.“

Úterý 7. června 2005

(2) V článku 16 se odstavce 4, 5 a 5a nahrazují tímto:

„4. Příslušné orgány, které dostávají důvěrné informace podle odstavců 1 nebo 2, je mohou používat jen při plnění svých povinností pro:

- kontrolu, zda jsou plněny podmínky pro výkon pojišťovací činnosti a pro usnadnění sledování výkonu této činnosti, zvláště s ohledem na sledování technických rezerv, míry solventnosti, správních a účetních postupů a vnitřních kontrolních mechanismů,
- ukládání sankcí,
- opravný prostředek ve správním řízení proti rozhodnutím příslušných orgánů, nebo
- soudní řízení zahájené podle článku 53 nebo podle zvláštních podmínek stanovených v této směrnici a jiných směrnících přijatých v oblasti pojišťovnictví a zajišťovnictví.

5. Odstavce 1 a 4 nebrání výměně informací v členském státě, pokud ve stejném členském státě existují dva nebo více příslušných orgánů, nebo mezi členskými státy, příslušnými orgány a:

- orgány příslušnými pro úřední dozor nad úvěrovými institucemi a jinými finančními organizacemi a orgány pověřenými dohledem nad finančními trhy,
- orgány, jež se zabývají likvidací a úpadkem pojišťoven, zajišťoven a jiným podobným řízením, a
- osobami příslušnými pro provádění zákonem stanovených auditů účtů pojišťoven, zajišťoven a jiných finančních institucí,

při plnění jejich funkcí dozoru a sdělování orgánům, které řídí nucené likvidační řízení nebo spravují garanční fondy, informací nutných k výkonu jejich úkolů. Informace obdržené těmito orgány, úřady a osobami podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v odstavci 1.

5a. Bez ohledu na odstavce 1 až 4 mohou členské státy povolit výměny informací mezi příslušnými orgány a:

- orgány zodpovědnými za dozor nad subjekty, jež se zabývají likvidací a úpadkem pojišťoven, zajišťoven a jiným podobným řízením, nebo
- orgány zodpovědnými za dozor nad osobami pověřenými prováděním zákonem stanovených auditů účtů pojišťoven, zajišťoven, úvěrových institucí, investičních firem a ostatních finančních institucí, nebo
- nezávislími znalci pojišťoven a zajišťoven provádějícími právními předpisy stanovený dozor nad uvedenými podniky a orgány příslušnými pro dozor nad těmito pojistnými znalci.

Členské státy, které si přejí využít možnosti stanovené v prvním pododstavci, vyžadují, aby byly splněny alespoň tyto podmínky:

- informace jsou určeny k výkonu kontroly nebo dozoru podle prvního pododstavce,
- informace obdržené v této souvislosti podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v odstavci 1,
- pokud informace pocházejí z jiného členského státu, nesmějí být sdělovány bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které je poskytly, a případně výhradně pro účely, pro které uvedené orgány udělily svůj souhlas.

Úterý 7. června 2005

Členské státy sdělí Komisi a ostatním členským státům jména orgánů, osob a subjektů, které smějí obdržet informace podle tohoto odstavce.“

(3) Čl. 21 odst. 1 se mění takto:

a) úvodní část se nahrazuje tímto:

„1. Domovský členský stát nesmí povolit pojišťovnám, aby kryly své technické rezervy a vyrovnávací rezervy jinými než těmito kategoriemi aktiv:“

b) v bodě B se písm. f) nahrazuje tímto:

„f) pohledávky za zajistiteli včetně podílů zajistitelů na technických rezervách a za zvláštními účelovými nástroji uvedenými v článku 46 směrnice Evropského parlamentu a Rady 200./../ES (*) [směrnice o zajištění].

(*) Úř. věst. L ...“

c) třetí pododstavec se nahrazuje tímto:

„Začlenění aktiv nebo kategorie aktiv, které jsou uvedeny v prvním pododstavci, neznamená, že všechna taková aktiva musí být automaticky přijata ke krytí technických rezerv. Domovský členský stát stanoví podrobnější pravidla upřesňující podmínky pro použití přijatelných aktiv.“

(4) V čl. 22 odst. 1 se úvodní část nahrazuje tímto:

„1. Pokud jde o aktiva kryjící technické rezervy a vyrovnávací rezervy, vyžaduje domovský členský stát, aby každá pojišťovna investovala nejvýše:“

Článek 59

Změny směrnice 2002/83/ES

Směrnice 2002/83/ES se mění takto:

(1) V čl. 1 odst. 1 se doplňuje písmeno, které zní:

„s) ‚zajišťovnou‘ se rozumí zajišťovna ve smyslu čl. 2 písm. c) směrnice Evropského parlamentu a Rady 200./../ES (*) [směrnice o zajištění].

(*) Úř. věst. L...“

(2) Vkládá se článek 9a , který zní:

„Článek 9a

Předcházející konzultace s příslušnými orgány jiných členských států

1. Před udělením povolení životní pojišťovně je třeba konzultovat povolení s příslušnými orgány jiných členských států, pokud je pojišťovna:

- dceřinou společností pojišťovny nebo zajišťovny, která získala povolení v jiném členském státu; nebo
- dceřinou společností mateřské společnosti pojišťovny nebo zajišťovny, která získala povolení v jiném členském státu; nebo
- kontrolována tou samou osobou, ať již fyzickou nebo právnickou, která kontroluje pojišťovnu nebo zajišťovnu, která získala povolení v jiném členském státu.

Úterý 7. června 2005

2. Před udělením povolení životní pojišťovně je třeba konzultovat povolení s příslušnými orgány členského státu, které jsou odpovědné za dozor nad úvěrovými institucemi nebo investičními společnostmi, pokud je zajišťovna:

- a) dceřinou společností úvěrové instituce nebo investiční společnosti, která získala povolení ve Společenství; nebo
- b) dceřinou společností mateřské společnosti úvěrové instituce nebo investiční společnosti, která získala povolení ve Společenství; nebo
- c) kontrolována tou samou osobou, ať již fyzickou nebo právnickou, která kontroluje úvěrovou instituci nebo investiční společnost, která získala povolení ve Společenství.

3. Odpovídající příslušné orgány uvedené v odstavcích 1 a 2 se navzájem konzultují, zvláště když posuzují způsobilost akcionářů a dobré jméno a zkušenosti ředitelů řídicích jiný subjekt té samé skupiny. Předávají si informace o způsobilosti akcionářů a reputaci a zkušenostech ředitelů, které jsou relevantními pro jiné příslušné orgány účastně udělování povolení a také pro průběžné posuzování shody s podmínkami pro vykonávání činnosti.“

(3) V čl. 10 odst. 2 se doplňuje druhý pododstavec, který zní:

„Domovský členský stát pojišťovny neodmítne zajišťovací smlouvu uzavřenou pojišťovnou se zajišťovnou, která získala povolení v souladu se směrnicí 200./../ES [směrnice o zajištění] nebo pojišťovnou, která získala povolení v souladu se směrnicí 73/239/EHS nebo touto směrnicí z důvodů přímo spojených s finančním zdravím této zajišťovny nebo pojišťovny.“

(4) V článku 15 se vkládá odstavec 1a, který zní:

„1a. Je-li nabyvatelem podílů uvedených v článku 1 pojišťovna, zajišťovna, úvěrová instituce nebo investiční společnost, která získala povolení v jiném členském státu nebo mateřská společnost takového subjektu nebo fyzická nebo právnická osoba, která takový subjekt kontroluje, a stane-li se tímto nabytím podnik, ve kterém nabyvatel hodlá získat podíl, dceřinou společností nabyvatele nebo je-li kontrolován nabyvatelem, musí se posuzování nabytí podílu stát předmětem předchozí konzultace podle čl. 9a.“

(5) Článek 16 se mění takto:

a) odstavce 4, 5 a 6 se nahrazují tímto:

„4. Příslušné orgány, které dostávají důvěrné informace podle odstavců 1 nebo 2, je mohou používat jen při plnění svých povinností pro:

- kontrolu, zda jsou plněny podmínky pro výkon pojišťovací činnosti, a pro usnadnění sledování výkonu této činnosti, zvláště s ohledem na sledování technických rezerv, míry solventnosti, správních a účetních postupů a vnitřních kontrolních mechanismů, nebo
- ukládání sankcí, nebo
- opravný prostředek ve správním řízení proti rozhodnutím příslušných orgánů, nebo
- soudní řízení zahájené podle článku 67 nebo podle zvláštních podmínek stanovených v této směrnici a jiných směrnících přijatých v oblasti pojišťovnictví a zajišťovnictví.

Úterý 7. června 2005

5. Odstavce 1 a 4 nebrání výměně informací v členském státě, pokud ve stejném členském státě existují dva nebo více příslušných orgánů, nebo mezi členskými státy, příslušnými orgány a:

- orgány příslušnými pro úřední dozor nad úvěrovými institucemi a jinými finančními organizacemi a orgány pověřenými dohledem nad finančními trhy,
- orgány, jež se zabývají likvidací a úpadkem pojišťoven, zajišťoven a jiným podobným řízením, a
- osobami příslušnými pro provádění zákonem stanovených auditů účtů pojišťoven, zajišťoven a jiných finančních institucí,

při plnění jejich funkcí dozoru a sdělování orgánům, které řídí (nucené) likvidační řízení nebo spravují garanční fondy, informací nutných k výkonu jejich úkolů. Informace obdržené těmito orgány, úřady a osobami podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v odstavci 1.

6. Bez ohledu na odstavce 1 až 4 mohou členské státy povolit výměny informací mezi příslušnými orgány a:

- orgány zodpovědnými za dozor nad subjekty, jež se zabývají likvidací a úpadkem pojišťoven, zajišťoven a jiným podobným řízením, nebo
- orgány zodpovědnými za dozor nad osobami pověřenými prováděním zákonem stanovených auditů účtů pojišťoven, zajišťoven úvěrových institucí, investičních firem a ostatních finančních institucí, nebo
- nezávislími znalci pojišťoven a zajišťoven provádějícími zákonný dozor nad uvedenými podniky a orgány příslušnými pro dozor nad těmito pojistnými znalci.

Členské státy, které si přejí využít možnosti stanovené v prvním pododstavci, vyžadují, aby byly splněny alespoň tyto podmínky:

- informace jsou určeny k výkonu kontroly nebo dozoru podle prvního pododstavce,
- informace obdržené v této souvislosti podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v odstavci 1,
- pokud informace pocházejí z jiného členského státu, nesmějí být sdělovány bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které je poskytly, a případně výhradně pro účely, pro které uvedené orgány udělily svůj souhlas.

Členské státy sdělí Komisi a ostatním členským státům jména orgánů, osob a subjektů, které smějí obdržet informace podle tohoto odstavce.“

b) odstavec 8 se nahrazuje tímto:

„8. Odstavce 1 až 7 nebrání příslušným orgánům, aby předávaly

- centrálním bankám nebo jiným subjektům s funkcí podobnou měnovým orgánům,

Úterý 7. června 2005

— případně jiným státním orgánům odpovědným za dozor nad platebními systémy

informace potřebné pro výkon jejich úkolů a ani nebrání těmto institucím a orgánům sdělovat příslušným orgánům informace, které potřebují pro účely odstavce 4. Informace obdržené v této souvislosti podléhají povinnosti mlčenlivosti stanovené v tomto článku“

(6) Ustanovení čl. 20 odst. 4 se nahrazuje tímto:

„4. Pokud je zajistitelem zajišťovna, která získala povolení v souladu se směrnicí 200./../ES [směrnice o zajištění] nebo pojišťovna, která obdržela povolení v souladu se směrnicí 73/239/EHS nebo s touto směrnicí, členské státy nebudou zachovávat nebo nezavedou systém tvorby hrubých technických rezerv, který požaduje jištění aktiv pro krytí dlužného zajištěného a nevyřízených zajištěných událostí.

Povolí-li domovský členský stát, aby technické rezervy byly pokryty pohledávkami vůči zajistiteli, který není ani zajišťovnou, která získala oprávnění k činnosti v souladu se směrnicí 200./../ES [směrnice o zajištění], ani pojišťovnou, která získala takové oprávnění v souladu se směrnicí 73/239/EHS nebo s touto směrnicí, **stanoví podmínky pro akceptování těchto pohledávek.**“

(7) Článek 23 se mění takto:

a) v odst. 1 bodě B se písm. f) nahrazuje tímto:

„f) pohledávky za zajistiteli včetně podílů zajistitelů na technických rezervách a za zvláštními účelovými nástroji uvedenými v článku 46 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění];“

b) v odstavci 3 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„3. Začlenění aktiv nebo kategorie aktiv, které jsou uvedeny v prvním odstavci, neznamená, že všechna taková aktiva musí být automaticky přijata ke krytí technických rezerv. Domovský členský stát stanoví podrobnější pravidla upřesňující podmínky pro použití přijatelných aktiv.“

(8) V čl. 27 odst. 2 se doplňuje druhý, třetí, čtvrtý, pátý, šestý a sedmý pododstavec, které znějí:

„Disponibilní míra solventnosti se sníží také o tyto položky:

a) účasti, které má pojišťovna v:

— pojišťovnách ve smyslu článku 4 této směrnice, článku 6 směrnice 73/239/EHS nebo čl. 1 odst. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/78/ES (*),

— zajišťovnách ve smyslu článku 3 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] nebo zajišťovnách ve třetích státech ve smyslu čl. 1 odst. 1 směrnice 98/78/ES,

— holdingových pojišťovnách ve smyslu čl. 1 odst. i) směrnice 98/78/ES,

— úvěrových institucích a finančních společnostech ve smyslu čl. 1 odst. 1 a odst. 5 směrnice 2000/12/ES,

— investičních firmách a finančních institucích ve smyslu čl. 1 odst. 2 směrnice 93/22/EHS a čl. 2 odst. 4 a odst. 7 směrnice Rady 93/6/EHS (**);

Úterý 7. června 2005

b) každý následující podíl, který má životní pojišťovna ve vztahu se subjekty vyjmenovanými v písmenu a), ve kterých má účast:

- kapitálové částky uvedené v odstavci 3,
- kapitálové částky uvedené v čl. 16 odst. 3 směrnice 73/239/EHS,
- podřízené pohledávky a kapitálové částky uvedené v článku 35 a čl. 36 odst. 3 směrnice 2000/12/ES.

Pokud vlastní akcie v jiné úvěrové instituci, investiční firmě, finanční společnosti, pojišťovně nebo zajišťovně nebo holdingové pojišťovně dočasně za účelem finanční pomoci s cílem ozdravení a záchranu tohoto subjektu, příslušný orgán může poskytnout výjimku z ustanovení týkajících se odečtu podle písmen a) a b) třetího pododstavce.

Jako alternativu k odečtu položek podle písmen a) a b) třetího pododstavce, které pojišťovna drží v úvěrových institucích, investičních firmách a finančních společnostech, mohou členské státy povolit, aby jejich zajišťovny přiměřeně použily metody 1, 2 nebo 3 přílohy I směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES (**). Metoda 1 (účetní konsolidace) se použije v případě, kdy příslušný orgán považuje úroveň integrovaného řízení a vnitřní kontroly subjektů zahrnutých do konsolidace za spolehlivé. Zvolená metoda se musí používat konzistentně po celou dobu.

Členské státy mohou ustanovit, že při výpočtu míry solventnosti podle této směrnice nemusí pojišťovna podléhající doplňkovému dozoru v souladu se směrnicí 98/78/ES nebo doplňkovému dozoru v souladu se směrnicí 2002/87/ES odečítat položky uvedené v písmenech a) a b) třetího pododstavce, které drží v úvěrových institucích, investičních firmách, finančních společnostech, pojišťovnách nebo zajišťovnách nebo holdingových pojišťovnách také podléhajících doplňkovému dozoru.

Pro účely odečtu účastí uvedených v tomto odstavci se účastí rozumí účast ve smyslu čl. 1 písm. g) směrnice 98/78/ES.

(*) Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.

(**) Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.

(***) Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1. Směrnice ve znění směrnice 2005/1/ES.

(9) Čl. 28 odst. 2 se mění takto:

a) písmeno a) se nahrazuje tímto:

„a) první výsledek:

4 % z matematických rezerv vztahujících se k přímému pojištění a k zajišťovacím akceptacím včetně zajišťovacích cesí se vynásobí poměrem celkových matematických rezerv očištěných od zajišťovacích cesí k hrubým celkovým matematickým rezervám za poslední účetní období. Uvedený poměr nesmí být v žádném případě nižší než 85 %. Na žádost pojišťovny doprovázenou podklady podanou příslušnému orgánu domovského členského státu a se souhlasem tohoto příslušného orgánu mohou být částky vymahatelné od zvláštních účelových nástrojů uvedených v článku 46 Směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] odečteny jako retrocese;“

b) v písmenu b) se první pododstavec nahrazuje tímto:

„b) druhý výsledek:

u pojistek, u nichž riziková pojistná částka není záporné číslo, se 0,3 % této pojistné částky vynásobí poměrem celkové rizikové pojistné částky sjednané pojišťovnou za poslední účetní období, kterou si pojišťovna ponechala k tíži, po odečtení zajišťovacích cesí a retrocesí k celkové rizikové pojistné částce včetně zajištění. Uvedený poměr nesmí být v žádném případě nižší než 50 %. Na žádost pojišťovny doprovázenou podklady podanou příslušnému orgánu domovského členského státu a se souhlasem tohoto příslušného orgánu mohou být částky vymahatelné od zvláštních účelových nástrojů uvedených v článku 46 Směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] odečteny jako retrocese.“

Úterý 7. června 2005

(10) Vkládá se článek 28a , který zní:

„Článek 28a

Míra solventnosti pojišťoven vykonávajících zajišťovací činnost

1. Členský stát uplatní na pojišťovny, jejichž sídlo se nachází na jeho území, ustanovení článků 35 až 39 směrnice 200./../EC [směrnice o zajištění] pokud jde o jejich činnosti v oblasti zajišťovacích akceptací, pokud je splněna jedna z těchto podmínek:

- a) vybrané zajistné je vyšší než 10 % jejich celkového pojistného;
- b) vybrané zajistné je vyšší než **50 000 000 EUR**;
- c) technické rezervy z jejich zajišťovacích akceptací jsou vyšší než 10 % jejich celkových technických rezerv.

2. Členský stát se může rozhodnout uplatnit na životní pojišťovny uvedené v odstavci 1, které mají sídlo na jeho území, ustanovení článku 34 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] týkající se jejich činnosti v oblasti zajišťovacích akceptací, pokud je splněna jedna z podmínek stanovených v odstavci 1.

V takovém případě příslušný členský stát vyžaduje, aby všechna aktiva, která životní pojišťovna použije na krytí technických rezerv odpovídajících jejím zajišťovacím akceptacím, byla chráněna, řízena a organizována odděleně od činností týkajících se přímého životního pojištění dané životní pojišťovny bez jakékoli možnosti převodu. V takovém případě a pouze pokud jde o jejich činnosti týkající se zajišťovacích akceptací nepodléhají životní pojišťovny článkům 22 až 26.

Členský stát zajistí, aby jeho příslušné orgány ověřily oddělení uvedené ve druhém pododstavci.“

(11) V článku 37 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány měly pravomoc snížit, s ohledem na zajištění, úlevu u míry solventnosti určené podle článku 28, pokud:

- a) se od posledního finančního roku podstatně změnila povaha nebo kvalita zajišťovacích smluv;*
- b) neexistuje nebo existuje pouze omezený přenos rizika podle zajišťovacích smluv.“*

Článek 60

Změny směrnice 98/78/ES

Směrnice 98/78/ES se mění takto:

(1) Název se nahrazuje tímto:

„Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/78/ES ze dne 27. října 1998 o doplňkovém dozoru nad pojišťovnami a zajišťovnami v pojišťovací nebo zajišťovací skupině.“

Úterý 7. června 2005

(2) Článek 1 se mění takto:

a) Písmena c), i), j) a k) se nahrazují tímto:

- „c) ‚zajišťovnou‘ se rozumí podnik, který získal úřední povolení v souladu s článkem 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady 200./../ES (*) [směrnice o zajištění];
- i) ‚holdingovou pojišťovnou‘ se rozumí mateřský podnik, jehož hlavní činností je získávat a držet účast v dceřiných podnicích, přičemž těmito dceřinými podniky jsou výlučně nebo především pojišťovny, zajišťovny nebo pojišťovny ze třetích států nebo zajišťovny ze třetích států, a alespoň jeden z těchto dceřiných podniků je pojišťovnou nebo zajišťovnou, a který není smíšenou finanční holdingovou společností ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/87/ES (**);
- j) ‚holdingovou pojišťovnou se smíšenou činností‘ se rozumí mateřský podnik jiný než pojišťovna, pojišťovna ze třetího státu, zajišťovna, zajišťovna ze třetího státu, holdingová pojišťovna nebo smíšená finanční holdingová společnost ve smyslu směrnice 2002/87/ES, jehož alespoň jeden dceřiný podnik je pojišťovnou nebo zajišťovnou;
- k) ‚příslušnými orgány‘ se rozumí vnitrostátní orgány, které jsou dozorem nad pojišťovnami nebo zajišťovnami pověřeny právním předpisem.

(*) Úř. věst. L ...

(**) Úř. věst. L 35, 11.2.2003, s. 1. *Směrnice ve znění směrnice 2005/1/ES.*“

b) Doplnuje se písmeno l), které zní:

„l) ‚zajišťovnou ze třetího státu‘ se rozumí podnik, který by musel získat povolení v souladu s článkem 3 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění], kdyby měl své sídlo ve Společenství;“

(3) Články 2, 3 a 4 se nahrazují tímto:

„Článek 2

Použitelnost doplňkového dozoru nad pojišťovnami a zajišťovnami

1. Kromě ustanovení směrnice 73/239/EHS, směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/83/ES (*) a směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění], které stanoví pravidla pro dozor nad pojišťovnami nebo zajišťovnami, vykonávají členské státy nad každou pojišťovnou nebo zajišťovnou, která drží účast v alespoň jedné pojišťovně, zajišťovně, pojišťovně ze třetího státu nebo zajišťovně ze třetího státu, doplňkový dozor způsobem stanoveným v článcích 5, 6, 8 a 9.

2. Každá pojišťovna nebo zajišťovna, jejímž mateřským podnikem je holdingová pojišťovna, zajišťovna, pojišťovna ze třetího státu nebo zajišťovna ze třetího státu, podléhá doplňkovému dozoru vykonávanému způsobem stanoveným v čl. 5 odst. 2 a v článcích 6, 8 a 10.

3. Každá pojišťovna nebo zajišťovna, jejímž mateřským podnikem je holdingová pojišťovna se smíšenou činností, podléhá doplňkovému dozoru vykonávanému způsobem stanoveným v čl. 5 odst. 2 a v článcích 6 a 8.

Úterý 7. června 2005

Článek 3

Oblast působnosti doplňkového dozoru

1. Výkon doplňkového dozoru v souladu s článkem 2 v žádném případě neznamená, že příslušné orgány jsou povinny jednotlivě dohlížet na pojišťovnu ze třetího státu, zajišťovnu ze třetího státu, holdingovou pojišťovnu nebo holdingovou pojišťovnu se smíšenou činností.

2. Doplňkový dozor zohledňuje tyto podniky, jak je uvedeno v člancích 5, 6, 8, 9 a 10:

- přidružené podniky pojišťovny nebo zajišťovny,
- podniky držící účast v pojišťovně nebo zajišťovně,
- přidružené podniky podniku držícího účast v pojišťovně nebo zajišťovně.

3. Členské státy se mohou rozhodnout nezohledňovat v doplňkovém dozoru podle článku 2 podniky se sídlem ve třetích státech, v nichž jsou právní překážky k předávání nezbytných informací, aniž jsou dotčeny bod 2.5 přílohy I a bod 4 přílohy II.

Dále se orgány příslušné pro výkon doplňkového dozoru mohou v jednotlivých níže uvedených případech rozhodnout, že podnik nezohlední v rámci doplňkového dozoru uvedeného v článku 2:

- jestliže podnik, který má být pod dozor zahrnut, má s ohledem na cíle doplňkového dozoru nad pojišťovnami nebo zajišťovnami zanedbatelný význam;
- jestliže by zahrnutí finanční situace podniku bylo s ohledem na cíle doplňkového dozoru nad pojišťovnami nebo zajišťovnami nepatřičné nebo zavádějící.

Článek 4

Orgány příslušné k výkon doplňkového dozoru

1. Doplňkový dozor vykonávají příslušné orgány členského státu, ve kterém bylo pojišťovně nebo zajišťovně vydáno úřední povolení podle článku 6 směrnice 73/239/EHS nebo článku 4 směrnice 2002/83/ES nebo článku 3 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění].

2. Pokud pojišťovny nebo zajišťovny, kterým bylo vydáno povolení k výkonu činnosti ve dvou či více členských státech, mají jako svůj mateřský podnik stejnou holdingovou pojišťovnu, pojišťovnu ze třetího státu, zajišťovnu ze třetího státu nebo holdingovou pojišťovnu se smíšenou činností, mohou příslušné orgány dotyčných členských států uzavřít dohodu o tom, který z nich bude vykonávat doplňkový dozor.

3. Má-li členský stát více než jeden příslušný orgán, který vykonává obezřetnostní dozor nad pojišťovnami a zajišťovnami, přijme dotyčný členský stát potřebná opatření za účelem koordinování činnosti mezi těmito orgány.

(*) Úř. věst. L 345, 19.12.2002, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.“

Úterý 7. června 2005

(4) V článku 5 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Členské státy stanoví, že příslušné orgány vyžadují od každé pojišťovny nebo zajišťovny podléhající doplňkovému doзору, aby měla vytvořeny přiměřené vnitřní kontrolní mechanismy pro předkládání údajů a informací odpovídajících účelům takového doplňkového doзору.“

(5) Články 6, 7 a 8 se nahrazují tímto:

„Článek 6

Přístup k informacím

1. Členské státy stanoví, že jejich orgány příslušné pro výkon doplňkového doзору musí mít přístup ke všem informacím užitečným pro účely doзору nad pojišťovnami nebo zajišťovnami podléhajícími takovému doplňkovému doзору. Příslušné orgány se mohou obrátit přímo na dotyčné podniky uvedené v čl. 3 odst. 2, aby od nich získaly nezbytné informace, pouze pokud tyto informace byly žádány od pojišťovny nebo zajišťovny a ta je nedodala.

2. Členské státy stanoví, že jejich příslušné orgány mohou samy nebo prostřednictvím osob, které k tomuto účelu jmenují, provádět na jejich území ověřování informací uvedených v odstavci 1 přímo na místě u:

- pojišťovny podléhající doplňkovému doзору,
- zajišťovny podléhající doplňkovému doзору,
- dceřiných podniků této pojišťovny,
- dceřiných podniků této zajišťovny,
- mateřských podniků této pojišťovny,
- mateřských podniků této zajišťovny,
- dceřiných podniků mateřského podniku této pojišťovny,
- dceřiných podniků mateřského podniku této zajišťovny.

3. Pokud si při použití tohoto článku příslušné orgány jednoho členského státu přejí ve zvláštních případech ověřit důležitou informaci, jež se týká podniku se sídlem v jiném členském státě, který je přidruženou pojišťovnou, přidruženou zajišťovnou, dceřiným podnikem, mateřským podnikem nebo dceřiným podnikem mateřského podniku pojišťovny nebo zajišťovny, která podléhá doplňkovému doзору, musí požádat příslušné orgány výše uvedeného jiného členského státu, aby toto ověření provedly. Orgány, které obdrží takovou žádost, musí jednat v mezích své působnosti tak, že provedou ověření samy, umožní provést ověření orgánům, které o ověření žádají, nebo umožní, aby toto ověření provedl auditor nebo odborník.

Příslušný orgán, který o to žádal, se na své přání může zúčastnit ověření, když ho neprovádí sám.

Článek 7

Spolupráce mezi příslušnými orgány

1. Pokud jsou pojišťovny nebo zajišťovny, které mají sídlo v různých členských státech, přímo nebo nepřímo přidružené nebo mají společný podnik držící v nich účast, sdělí si příslušné orgány každého členského státu na požádání všechny užitečné informace, které mohou umožnit nebo usnadnit výkon doзору podle této směrnice, a z vlastního podnětu si sdělí všechny informace, které se jim jeví jako zásadní pro druhé příslušné orgány.

Úterý 7. června 2005

2. Pokud jsou pojišťovna nebo zajišťovna a buď úvěrová instituce, jak je vymezena ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES (*), nebo investiční podnik, jak je vymezen ve směrnici 93/22/EHS, nebo obě přímo nebo nepřímo přidružené nebo mají společný podnik držící v nich účast, příslušné orgány a orgány, které nesou veřejnou odpovědnost za dozor nad těmito dalšími podniky, spolu úzce spolupracují. Aniž jsou dotčeny jejich příslušné pravomoci, poskytují si tyto orgány navzájem informace, které mohou zjednodušit plnění jejich úloh zejména v rámci této směrnice.

3. Informace obdržené v souladu s touto směrnicí a zejména jakákoli výměna informací mezi příslušnými orgány, jež je stanovena touto směrnicí, jsou předmětem povinnosti mlčenlivosti, vymezené v článku 16 směrnice 92/49/EHS a článku 16 směrnice 2002/83/ES a článků 24 až 30 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění].

Článek 8

Transakce uvnitř skupiny

1. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány vykonávaly obecný dozor nad transakcemi mezi:

a) pojišťovnou nebo zajišťovnou a:

- i) přidruženým podnikem pojišťovny nebo zajišťovny;
- ii) podnikem držícím účast v pojišťovně nebo zajišťovně;
- iii) přidruženým podnikem podniku držícího účast v pojišťovně nebo zajišťovně;

b) pojišťovnou nebo zajišťovnou a fyzickou osobou, která drží účast v:

- i) pojišťovně, zajišťovně nebo jakémkoli jejím přidruženém podniku;
- ii) podniku držícím účast v pojišťovně nebo zajišťovně;
- iii) přidruženém podniku držícím účast v pojišťovně nebo zajišťovně.

Tyto transakce se týkají zejména:

- úvěrů,
- záruk a podrozvahových transakcí,
- položek, které přicházejí v úvahu pro míru solventnosti,
- investic,
- zajišťovacích operací,
- dohod o sdílení nákladů.

2. Členské státy vyžadují, aby pojišťovny a zajišťovny měly zavedeny odpovídající postupy řízení rizik a mechanismy vnitřní kontroly, včetně spolehlivého výkaznictví a spolehlivých účetních postupů a mohly patřičně identifikovat, měřit, monitorovat a kontrolovat transakce tak, jak je to ustanoveno v odstavci 1. Členské státy také požadují, aby pojišťovny nebo zajišťovny podávaly příslušným orgánům alespoň jednou ročně zprávy o významných transakcích. Tyto postupy a mechanismy podléhají prověřování příslušnými orgány.

Úterý 7. června 2005

Jestliže se na základě této informace zjistí, že solventnost pojišťovny nebo zajišťovny je nebo může být ohrožena, přijmou příslušné orgány vhodná opatření na úrovni pojišťovny nebo zajišťovny.

(*) Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1. *Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2005/1/ES.*

(6) V článku 9 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Jestliže výpočet uvedený v odstavci 1 ukáže, že upravená solventnost je záporná, přijmou příslušné orgány vhodná opatření na úrovni dané pojišťovny nebo zajišťovny.“

(7) Článek 10 se mění takto:

a) název se nahrazuje tímto:

„Holdingové pojišťovny, pojišťovny ze třetích států a zajišťovny ze třetích států“

b) odstavce 2 a 3 se nahrazují tímto:

„2. V případě uvedeném v čl. 2 odst. 2 výpočet zahrnuje všechny přidružené podniky holdingové pojišťovny, pojišťovny ze třetího státu nebo zajišťovny ze třetího státu způsobem uvedeným v příloze II.

3. Jestliže příslušné orgány dojdou na základě tohoto výpočtu k závěru, že solventnost dceřiné pojišťovny nebo zajišťovny holdingové pojišťovny, pojišťovny ze třetího státu nebo zajišťovny ze třetího státu je nebo může být ohrožena, přijmou vhodná opatření na úrovni dané pojišťovny nebo zajišťovny.“

(8) Článek 10a se mění takto:

a) v odstavci 1 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) zajišťovny, které jako podniky držící účast mají podniky ve smyslu článku 2 se skutečným sídlem ve třetím státě;

c) pojišťovny ze třetích států nebo zajišťovny ze třetích států, které jako podniky držící účast mají podniky ve smyslu článku 2 s ústředím ve Společenství.“

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Dohody podle odstavce 1 mají za cíl hlavně zajistit, aby:

a) příslušné orgány členských států byly schopné získat informace nutné pro doplňkový dozor nad pojišťovnami a zajišťovnami, které mají svá sídla ve Společenství, a které mají dceřiné společnosti nebo drží účast v podnicích mimo Společenství; a

b) příslušné orgány třetích států byly schopné získat informace nutné pro doplňkový dozor nad pojišťovnami a zajišťovnami, které mají svá sídla na jejich územích a které mají dceřiné společnosti nebo drží účast v podnicích v jednom nebo více členských státech.“

(9) Přílohy I a II se nahrazují textem přílohy II této směrnice.

Úterý 7. června 2005

HLAVA X

PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 61

Práva získaná stávajícími zajišťovnami

1. Zajišťovny podléhající této směrnici, které získaly povolení nebo oprávnění provozovat činnosti v zajištění v souladu s ustanoveními členských států, v nichž mají své sídlo, před datem vstupu této směrnice v platnost, budou považovány za mající povolení podle článku 3.

Jsou však povinny splnit ustanovení této směrnice týkající se provozování činností v zajištění a požadavků stanovených v čl. 6 písm. a), c), d), článcích 7, 8 a 12 a článcích 32 až 41 od data provedení zákonů, nařízení a správních předpisů potřebných pro zajištění souladu s touto směrnicí uvedených v čl. 64 odst. 1.

2. Členské státy mohou povolit zajišťovnám uvedeným v odstavci 1, které v den vstupu této směrnice v platnost neplní požadavky v souladu s čl. 6 písm. a) a články 7, 8 a články 32 až 40, lhůtu do ... (*), aby tyto požadavky splnily.

Článek 62

Zajišťovny ukončující svou činnost

1. Zajišťovny, které do ... (**)*přestaly uzavírat nové zajišťovací smlouvy a výhradně spravují svůj stávající kmen zajišťovacích smluv tak, aby mohly ukončit svoji činnost, nepodléhají této směrnici.*

2. Členské státy sestaví seznam dotyčných zajišťoven a zašlou jej všem ostatním členským státům.

Článek 63

Přechodné období pro čl. 57 odst. 3 a čl. 59 odst. 6

Členský stát může odložit použití ustanovení čl. 57 odst. 3 této směrnice *pozměňující čl. 15 odst. 3 směrnice 73/239/EHS a ustanovení v čl. 59 odst. 6 této směrnice pozměňující čl. 20 odst. 4 směrnice 2002/83/ES do* (*)

Článek 64

Provedení

1. Členské státy uvedou v platnost zákony, nařízení a správní předpisy nezbytné pro dodržování této směrnice nejpozději do ... (**). Neprodleně sdělí Komisi znění těchto **ustanovení**.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

(*) 36 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.

(**) 24 měsíců po vstupu této směrnice v platnost.

Úterý 7. června 2005

Článek 65

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 66

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda

PŘÍLOHA I

Právní formy zajištěny:

- v případě Belgického království: „société anonyme/naamloze vennootschap“, „société en commandite par actions/commanditaire vennootschap op aandelen“, „association d'assurance mutuelle/onderlinge verzekeringsvereniging“, „société coopérative/coöperatieve vennootschap“, „société coopérative/coöperatieve vennootschap“;
- **v případě České republiky: „akciová společnost“;**
- v případě Dánského království: „aktieselskaber“, „gensidige selskaber“;
- v případě Spolkové republiky Německo: „Aktiengesellschaft“, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit“ „Öffentlich-rechtliches Wettbewerbsversicherungsunternehmen“;
- **v případě Estonské republiky: „aktsiaselts“;**
- v případě Řecké republiky: „ανώνυμη εταιρία“, „αλληλασφαλιστικός συνεταιρισμός“;
- v případě Španělského království: „sociedad anónima“;
- v případě Francouzské republiky: „société anonyme“, „société d'assurance mutuelle“, „institution de prévoyance régie par le code de la sécurité sociale“, „institution de prévoyance régie par le code rural“ a „mutuelles régies par le code de la mutualité“;
- v případě Irska: incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited;
- v případě Italské republiky: „società per azioni“;
- **v případě Kyprské republiky: „Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης με μετοχές“ ή „Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης με εγγύηση“;**
- **v případě Lotyšské republiky: „akciju sabiedrība“, „sabiedrība ar ierobežotu atbildību“;**
- **v případě Litevské republiky: „akcinė bendrovė“, „uždaroji akcinė bendrovė“;**
- v případě Lucemburského velkovévodství: „société anonyme“, „société en commandite par actions“, „association d'assurances mutuelles“, „société coopérative“;
- **v případě Maďarské republiky: „biztosító részvénytársaság“, „biztosító szövetkezet“, „harmadik országbeli biztosító magyarországi fióktelepe“;**

Úterý 7. června 2005

- v případě **Republiky Malta**: „*limited liability company*“;
- v případě Nizozemského království: „*naamloze vennootschap*“, „*onderlinge waarborgmaatschappij*“;
- v případě Rakouské republiky: „*Aktiengesellschaft*“, „*Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit*“;
- v případě **Polské republiky**: „*spółka akcyjna*“, „*towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych*“;
- v případě Portugalské republiky: „*sociedade anónima*“, „*mútua de seguros*“;
- v případě **Republiky Slovinsko**: „*delniška družba*“;
- v případě **Slovenské republiky**: „*akciová spoločnosť*“;
- v případě Finské republiky: „*keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag*“, „*vakuutusosake-yhtiö/försäkringsaktiebolag*“, „*vakuutusyhdistys/försäkrings-förening*“;
- v případě Švédského království: „*försäkringsaktiebolag*“, „*ömsesidigt försäkringsbolag*“;
- v případě Spojeného království: *incorporated companies limited by shares or by guarantee or unlimited societies registered under the Industrial and Provident Societies Acts, societies registered or incorporated under the Friendly Societies Act, „the association of underwriters known as Lloyd's“.*

PŘÍLOHA II

Přílohy I a II směrnice 98/78/ES se nahrazují tímto:

„Příloha I

VÝPOČET UPRAVENÉ SOLVENTNOSTI POJIŠŤOVEN A ZAJIŠŤOVEN

1. VÝBĚR METODY VÝPOČTU A OBECNÉ ZÁSADY

A. Členské státy zajistí, aby výpočet upravené solventnosti u pojišťoven a zajišťoven uvedených v čl. 2 odst. 1 byl proveden jednou z metod popsaných v bodě 3. Členské státy však mohou stanovit, že příslušné orgány povolí nebo uloží použití některé jiné z metod uvedených v bodě 3, než která byla členským státem vybrána.

B. Poměrnost

Výpočet upravené solventnosti pojišťovny a zajišťovny bere v úvahu poměrnou účast drženou podnikem v přidružených podnicích.

„Poměrným podílem“ se rozumí buď poměr upsaného kapitálu, který podnik držící účast přímo nebo nepřímo drží, je-li použita metoda 1 nebo metoda 2 popsaná v bodě 3, nebo procento použité k sestavení konsolidované účetní závěrky, je-li použita metoda 3 popsaná v bodě 3.

Bez ohledu na použitou metodu však platí, že pokud je přidružený podnik dceřiným podnikem a vykazuje deficit solventnosti, musí být zohledněn celkový deficit solventnosti dceřiného podniku.

Úterý 7. června 2005

Pokud je však podle názoru příslušných orgánů odpovědnost mateřského podniku, který drží účast na kapitálu, omezena přesně a jednoznačně na tento podíl na kapitálu, mohou tyto příslušné orgány povolit zohlednění deficitu solventnosti dceřiného podniku na poměrném základě.

Pokud neexistuje kapitálové propojení mezi některými podniky v pojišťovací nebo zajišťovací skupině, příslušný orgán určí, jaká poměrná část se vezme v úvahu.

C. Eliminace dvojího použití položek míry solventnosti

C.1. Obecné zacházení s položkami míry solventnosti

Bez ohledu na metodu, která byla použita k výpočtu upravené solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny, musí být vyloučeno dvojí použití položek započitatelných do míry solventnosti u různých pojišťoven nebo zajišťoven.

Za tímto účelem je nutné při výpočtu upravené solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny a pokud to nestanoví metody popsané v bodě 3 vyloučit tyto částky:

- hodnotu jakéhokoli aktiva dané pojišťovny nebo zajišťovny, které představuje financování položek započitatelných do míry solventnosti jedné z přidružených pojišťoven nebo přidružených zajišťoven,
- hodnotu jakéhokoli aktiva pojišťovny nebo zajišťovny přidružené k dané pojišťovně nebo zajišťovně, které představuje financování položek započitatelných do míry solventnosti výše uvedené pojišťovny nebo zajišťovny,
- hodnotu jakéhokoli aktiva pojišťovny nebo zajišťovny přidružené k dané pojišťovně nebo zajišťovně, které představuje financování položek započitatelných do míry solventnosti jakékoli jiné přidružené pojišťovny nebo zajišťovny výše uvedené pojišťovny nebo zajišťovny.

C.2. Zacházení s určitými položkami

Aniž jsou dotčena ustanovení oddílu C.1, mohou být

- rezervy tvořené ze zisku a budoucí zisky vytvořené v životní pojišťovně [nebo životní zajišťovně] přidružené s pojišťovnou nebo zajišťovnou, u níž se upravená solventnost vypočítává, a
- jakýkoli upsaný, ale nesplacený kapitál pojišťovny nebo zajišťovny přidružené s pojišťovnou nebo přidružené se zajišťovnou, u níž se upravená solventnost vypočítává,

zahrnutý do výpočtu pouze v té míře, v jaké přicházejí v úvahu k pokrytí požadavku na míru solventnosti výše uvedeného přidruženého podniku. Jakýkoli upsaný, ale nesplacený kapitál, který představuje potenciální závazek na straně podniku držícího účast, však musí být z výpočtu vyloučen.

Jakýkoli upsaný, ale nesplacený kapitál podniku držícího účast, který představuje potenciální závazek na straně přidružené pojišťovny nebo přidružené zajišťovny, musí být z výpočtu rovněž vyloučen.

Úterý 7. června 2005

Jakýkoli upsaný, ale nesplacený kapitál přidružené pojišťovny nebo přidružené zajišťovny, který představuje potenciální závazek jiné pojišťovny přidružené ke stejné pojišťovně nebo zajišťovně držící účast, musí být z výpočtu vyloučen.

C.3. Převoditelnost

Jestliže jsou příslušné orgány toho názoru, že určité položky jiné než uvedené v oddílu C.2, které přicházejí v úvahu pro míru solventnosti u přidružené pojišťovny nebo přidružené zajišťovny, nemohou být dány účinně k dispozici za účelem splnění požadavku míry solventnosti u pojišťovny nebo zajišťovny držící účast, u níž se upravená solventnost vypočítává, mohou být tyto položky zahrnuty do výpočtu pouze v té míře, v jaké přicházejí v úvahu pro splnění požadavku míry solventnosti u přidruženého podniku.

C.4. Součet položek uvedených v oddílech C.2 a C.3 nesmí přesáhnout požadavek míry solventnosti u přidružené pojišťovny nebo přidružené zajišťovny.

D. Vyloučení tvorby kapitálu uvnitř skupiny

Při výpočtu upravené solventnosti se nezohlední žádná položka, která přichází v úvahu pro míru solventnosti, a která vzniká z recipročního financování mezi pojišťovnou nebo zajišťovnou a:

- přidruženým podnikem,
- podnikem držícím účast,
- jiným přidruženým podnikem jakéhokoli jejího podniku držícího účast.

Dále se nezohlední žádná položka, která přichází v úvahu pro míru solventnosti u pojišťovny nebo zajišťovny přidružené s pojišťovnou nebo zajišťovnou, pro kterou je upravená solventnost vypočítávána, pokud dotyčná položka vznikne z recipročního financování s jakýmkoli jiným přidruženým podnikem dané pojišťovny nebo zajišťovny.

K recipročnímu financování dochází zejména, když pojišťovna nebo zajišťovna, nebo kterýkoli z jejich přidružených podniků, drží podíly v dalším podniku nebo poskytuje úvěry dalšímu podniku, jenž přímo nebo nepřímo drží položku, která přichází v úvahu pro míru solventnosti u prvně uvedeného podniku.

E. Příslušné orgány zajistí, aby upravená solventnost byla vypočítávána tak často, jak je uvedeno ve směrnících 73/239/EHS, 2002/83/ES a 200./../ES [směrnice o zajištění] v ustanoveních o výpočtu míry solventnosti pojišťoven nebo zajišťoven. Hodnota aktiv a pasív se ocení v souladu s odpovídajícími ustanoveními směrnic 73/239/EHS, 2002/83/ES, 200./../ES [směrnice o zajištění] a 91/674/EHS.

2. POUŽITÍ METOD VÝPOČTU

2.1. Přidružené pojišťovny a přidružené zajišťovny

Výpočet upravené solventnosti se provádí v souladu s obecnými zásadami a metodami stanovenými v této příloze.

Úterý 7. června 2005

Pokud má pojišťovna nebo zajišťovna více než jednu přidruženou pojišťovnu nebo přidruženou zajišťovnu, provádí se výpočet upravené solventnosti u všech metod integrováním každé z těchto přidružených pojišťoven nebo přidružených zajišťoven. V případě postupných účastí (například, je-li pojišťovna nebo zajišťovna podnikem držícím účast v další pojišťovně nebo zajišťovně, která je také podnikem držícím účast v pojišťovně nebo zajišťovně) se výpočet upravené solventnosti provádí na úrovni každé pojišťovny držící účast nebo zajišťovny držící účast, která má nejméně jednu přidruženou pojišťovnu nebo přidruženou zajišťovnu. Členské státy mohou upustit od výpočtu upravené solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny:

- jestliže je podnik přidruženým podnikem další pojišťovny nebo zajišťovny, která získala povolení k výkonu činnosti ve stejném členském státě, a tento přidružený podnik je zohledněn při výpočtu upravené solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny držící účast, nebo
- jestliže je pojišťovna nebo zajišťovna přidruženým podnikem buď holdingové pojišťovny, která má sídlo ve stejném členském státě jako výše uvedená pojišťovna nebo zajišťovna, a obě, tj. holdingová pojišťovna a přidružená pojišťovna nebo přidružená zajišťovna, jsou zohledněny při provádění výpočtu.

Členské státy mohou rovněž upustit od výpočtu upravené solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny, jestliže se jedná o přidruženou pojišťovnu nebo přidruženou zajišťovnu jiné pojišťovny, zajišťovny nebo holdingové pojišťovny, která má sídlo v jiném členském státě, a jestliže se příslušné orgány daného členského státu dohodly na tom, aby byl výkonem doplňkového dozoru pověřen příslušný orgán tohoto jiného členského státu.

V každém případě může být tato výjimka povolena pouze tehdy, jsou-li příslušné orgány přesvědčeny, že položky, které přicházejí v úvahu pro míru solventnosti pojišťoven nebo zajišťoven zahrnutých do výpočtu, jsou mezi tyto podniky rozděleny odpovídajícím způsobem.

Členské státy mohou stanovit, že pokud má přidružená pojišťovna nebo přidružená zajišťovna sídlo v jiném členském státě než pojišťovna nebo zajišťovna, pro kterou se výpočet upravené solventnosti provádí, zohledňuje výpočet stav solventnosti tohoto přidruženého podniku, jaký byl stanoven příslušnými orgány tohoto jiného členského státu.

2.2. Zprostředkovatelské holdingové pojišťovny

Při výpočtu upravené solventnosti u pojišťovny nebo zajišťovny, která drží prostřednictvím holdingové pojišťovny účast v (přidružené) pojišťovně, přidružené zajišťovně, pojišťovně ze třetího státu nebo zajišťovně ze třetího státu, se zohledňuje situace zprostředkující holdingové společnosti. Pouze za účelem tohoto výpočtu prováděného v souladu s obecnými zásadami a metodami popsány v této příloze se s touto holdingovou pojišťovnou nakládá tak, jako by se jednalo o pojišťovnu nebo zajišťovnu, která podléhá nulovému požadavku solventnosti a stejným podmínkám, jaké jsou uvedeny v článku 16 směrnice 73/239/EHS, článku 27 směrnice 2002/83/ES nebo v článku 36 směrnice 200.../.../ES [směrnice o zajištění] ohledně položek přicházejících v úvahu pro míru solventnosti.

2.3. Přidružené pojišťovny a přidružené zajišťovny se sídlem v třetích státech

Při výpočtu upravené solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny, která drží účast v pojišťovně nebo zajišťovně ze třetího státu, se s poslední jmenovanou pojišťovnou nebo zajišťovnou, pouze pro účely tohoto výpočtu, nakládá obdobně jako s přidruženou pojišťovnou nebo s přidruženou zajišťovnou, za použití obecných zásad a metod popsanych v této příloze.

Úterý 7. června 2005

Pokud však třetí stát, v němž má tento podnik sídlo, stanoví, že musí být vydáno povolení, a uvalí na ni požadavek solventnosti, který je alespoň srovnatelný s požadavkem stanoveným ve směrnici 73/239/EHS, 2002/83/ES nebo 200./../ES [směrnice o zajištění], mohou při zohlednění položek splnění tohoto požadavku členské státy stanovit, že s ohledem na výše uvedený podnik tento výpočet zohlední požadavek solventnosti a položky, které přicházejí v úvahu k uspokojení výše uvedeného požadavku stanoveného daným třetím státem.

2.4. Přidružené úvěrové instituce, investiční firmy a finanční instituce

Při výpočtu upravené solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny, která drží účast v úvěrové instituci, investiční firmě nebo finanční instituci, se přiměřeně použijí pravidla o odpočtu těchto účastí stanovená v článku 16 směrnice 73/239/EHS, v článku 27 směrnice 2002/83/ES a v článku 36 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] a rovněž ustanovení o tom, že členské státy jsou za jistých podmínek oprávněny povolit alternativní metody a také povolit, aby se tyto účasti neodpočítaly.

2.5. Nedostupnost nezbytných informací

Pokud příslušným orgánům nejsou z jakéhokoli důvodu k dispozici informace nezbytné k výpočtu upravené solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny v souvislosti s přidruženým podnikem se sídlem v členském státě nebo ve třetím státě, odečte se účetní hodnota výše uvedeného podniku v pojišťovně nebo zajišťovně držící účast od položek, které přicházejí v úvahu pro upravenou míru solventnosti. V tom případě nejsou nerealizované zisky související s touto účastí připuštěny jako položka přicházející v úvahu pro upravenou míru solventnosti.

3. METODY VÝPOČTU

Metoda 1: Deduktivní a agregační metoda

Stav upravené solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny držící účast se rovná rozdílu mezi:

i) součtem:

- a) položek přicházejících v úvahu pro míru solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny držící účast a
- b) poměrného podílu pojišťovny nebo zajišťovny držící účast v položkách přicházejících v úvahu pro míru solventnosti přidružené pojišťovny nebo zajišťovny

a

ii) součtem:

- a) účetní hodnoty v pojišťovně nebo zajišťovně držící účast přidružené pojišťovny nebo přidružené zajišťovny a
- b) požadavku solventnosti pojišťovny nebo zajišťovny držící účast a
- c) poměrného podílu požadavku solventnosti přidružené pojišťovny nebo přidružené zajišťovny.

Spočívá-li účast v přidružené pojišťovně nebo přidružené zajišťovně plně nebo zčásti v nepřímém vlastnictví, zahrne se do položky ii) písm. a) hodnota tohoto nepřímého vlastnictví s ohledem na rozhodné navazující účasti; a do položek i) písm. b) a ii) písm. c) se zahrnou příslušné poměrné podíly položek, které přicházejí v úvahu pro míru solventnosti přidružené pojišťovny nebo přidružené zajišťovny.

Úterý 7. června 2005

Metoda 2: Metoda odpočtu požadavku

Upravená solventnost pojišťovny držící účast nebo zajišťovny držící účast se rovná rozdílu mezi:

i) součtem položek přicházejících v úvahu pro míru solventnosti pojišťovny držící účast nebo zajišťovny držící účast

a

ii) součtem:

a) požadavku solventnosti pojišťovny držící účast nebo zajišťovny držící účast a

b) poměrného podílu požadavku solventnosti přidružené pojišťovny nebo přidružené zajišťovny.

Při oceňování položek, které přicházejí v úvahu pro míru solventnosti, se podíly ve smyslu této směrnice ocení ekvivalenční metodou v souladu s možností stanovenou v čl. 59 odst. 2 písm. b) směrnice 78/660/EHS.

Metoda 3: Metoda založená na účetní konsolidaci

Výpočet upravené solventnosti pojišťovny držící účast nebo zajišťovny držící účast se provádí na základě konsolidované účetní závěrky. Upravená solventnost pojišťovny držící účast nebo zajišťovny držící účast se rovná rozdílu mezi:

položkami, které přicházejí v úvahu pro míru solventnosti na základě konsolidovaných údajů, a

a) buď součtem požadavků solventnosti pojišťovny držící účast nebo zajišťovny držící účast a poměrných podílů požadavků solventnosti u přidružených pojišťoven nebo přidružených zajišťoven na základě procenta použitého pro sestavení konsolidované účetní závěrky,

b) nebo požadavkem solventnosti, který se vypočítá na základě konsolidovaných údajů.

Ustanovení směrnic 73/239/EHS, 2002/83/ES, 200./../ES [směrnice o zajištění] a 91/674/EHS se použijí k výpočtu položek, které přicházejí v úvahu pro míru solventnosti a výpočtu požadavku solventnosti na základě konsolidovaných údajů.

Příloha II

DOPLŇKOVÝ DOZOR NAD POJIŠŤOVNAMI NEBO ZAJIŠŤOVNAMI, KTERÉ JSOU DCEŘINÝMI PODNIKY HOLDINGOVÉ POJIŠŤOVNY, POJIŠŤOVNY NEBO ZAJIŠŤOVNY ZE TŘETÍHO STÁTU

1. V případě dvou nebo více pojišťoven nebo zajišťoven uvedených v čl. 2 odst. 2, které jsou dceřinými společnostmi holdingové pojišťovny, pojišťovny nebo zajišťovny ze třetího státu, a které jsou usazeny v různých členských státech, zajistí příslušné orgány, aby se metody popsané v této příloze používaly jednotným způsobem.

Příslušné orgány vykonávají doplňkový dozor stejně často, jak je stanoveno směrnicemi 73/239/EHS, 2002/83/ES a 200./../ES [směrnice o zajištění] pro výpočet míry solventnosti u pojišťoven nebo zajišťoven.

Úterý 7. června 2005

2. Členské státy mohou upustit od výpočtu, který je stanoven v této příloze, s ohledem na určitou pojišťovnu nebo zajišťovnu:
- jestliže je uvedená pojišťovna nebo zajišťovna přidruženým podnikem jiné pojišťovny nebo zajišťovny a jestliže to bylo zohledněno při výpočtu, který stanoví tato příloha, a který se provádí u výše uvedeného jiného podniku,
 - jestliže uvedená pojišťovna nebo zajišťovna a jedna nebo více pojišťoven nebo zajišťoven, které mají povolení k výkonu pojišťovací činnosti ve stejném členské státě, mají jako svůj mateřský podnik stejnou holdingovou pojišťovnu, pojišťovnu nebo zajišťovnu ze třetího státu a jestliže je tato pojišťovna nebo zajišťovna zohledněna při výpočtu, který stanoví tato příloha, a který se provádí u jednoho z výše uvedených jiných podniků,
 - jestliže uvedená pojišťovna a zajišťovna a jedna nebo více pojišťoven nebo zajišťoven, které mají povolení k výkonu v různých členských státech, mají jako svůj mateřský podnik stejnou holdingovou pojišťovnu, pojišťovnu nebo zajišťovnu ze třetího státu a jestliže byla v souladu s čl. 4 odst. 2 uzavřena dohoda, která umožňuje výkon doplňkového dozoru podle této přílohy příslušnému orgánu jiného členského státu.

V případě navazujících účastí (například: holdingová pojišťovna nebo pojišťovna nebo zajišťovna, která je sama vlastněna jinou holdingovou pojišťovnou, pojišťovnou nebo zajišťovnou ze třetího státu) mohou členské státy použít výpočet stanovený v této příloze pouze na úrovni vrcholného mateřského podniku pojišťovny nebo zajišťovny, která je holdingovou pojišťovnou, pojišťovnou nebo zajišťovnou ze třetího státu.

3. Příslušné orgány zajistí, aby se výpočty obdobné výpočtům popsáním v příloze I prováděly na úrovni holdingové pojišťovny, pojišťovny nebo zajišťovny ze třetího státu.

Obdoba spočívá v použití obecných zásad a metod popsanych v příloze I na úrovni holdingové pojišťovny, pojišťovny nebo zajišťovny ze třetího státu.

Výhradně pro účely tohoto výpočtu se s mateřským podnikem nakládá tak, jako kdyby byl pojišťovnou nebo zajišťovnou, která podléhá:

- nulovému požadavku solventnosti, pokud se jedná o holdingovou pojišťovnu,
- požadavku solventnosti, určenému podle zásad oddílu 2.3 přílohy I, pokud se jedná o pojišťovnu nebo zajišťovnu ze třetího státu,

a podléhá stejným podmínkám, které jsou stanoveny v článku 16 směrnice 73/239/EHS, v článku 27 směrnice 2002/83/ES a v článku 36 směrnice 200./../ES [směrnice o zajištění] v otázce položek, které přicházejí v úvahu pro míru solventnosti.

4. Nedostupnost nezbytných informací

Pokud příslušným orgánům nejsou z jakéhokoli důvodu k dispozici informace nezbytné k výpočtu stanovenému v této příloze týkajícímu se přidruženého podniku, který má sídlo v členském státě nebo ve třetím státě, odečte se účetní hodnota výše uvedeného podniku v podniku držícím účast od položek, které přicházejí v úvahu pro výpočet stanovený v této příloze. V takovém případě se nerealizované zisky související s takovou účastí nepřipouštějí jako položka, která přichází v úvahu pro tento výpočet.“

Úterý 7. června 2005

P6_TA(2005)0215

Podpora rozvoje venkova pomocí EAFRD *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EAFRD) (KOM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS))

(postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0490) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0181/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru (CESE 251/05),
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a na stanoviska Rozpočtového výboru a Výboru pro regionální rozvoj (A6-0145/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 3

(3) Reforma Společné zemědělské politiky v červnu 2003 a v dubnu 2004 zavedla velké změny, které budou mít pravděpodobně významný vliv na hospodářství na celém území Společenství z hlediska vzorců zemědělské produkce, metod obhospodařování půdy, zaměstnanosti a širších sociálních a hospodářských podmínek ve venkovských oblastech.

(3) Reforma Společné zemědělské politiky v červnu 2003 a v dubnu 2004 zavedla velké změny, které budou mít pravděpodobně významný vliv na hospodářství na celém území Společenství z hlediska **strukturálního rozvoje zemědělství, regionálního rozložení a intenzity výroby a z hlediska** vzorců zemědělské produkce a metod obhospodařování půdy, zaměstnanosti a širších sociálních a hospodářských podmínek ve venkovských oblastech.

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 3a (nový)

(3a) V následujících letech se bude evropský potravinářský a zemědělský sektor stále více liberalizovat a bude muset být konkurenceschopný na globálních trzích. Společné politiky EU by měly poskytnout příležitosti k lepší konkurenceschopnosti prostřednictvím inovací.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 3b (nový)

(3b) Větší konkurenceschopnost v potravinářském a zemědělském sektoru ve venkovských oblastech bude vyžadovat rozvoj evropských značek kvality, které odrážejí bezpečnost potravin, dokumentaci o výrobních postupech (dohledatelnost), zdraví a dobré životní podmínky zvířat, environmentální a pracovní podmínky.

(¹) Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 5

(5) Společenství může přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity, jak je stanoveno v článku 5 Smlouvy. Protože rozvoje venkova v dané míře nemohou členské státy dosáhnout vzhledem k jeho spojení s dalšími nástroji společné zemědělské politiky a míře rozdílností mezi venkovskými oblastmi a limitům finančních zdrojů členských států v rozšířené unii, lze jich lépe dosáhnout na úrovni Společenství prostřednictvím víceleté záruky financování ze strany Společenství a soustředěním se na jejich priority. Podle zásady proporcionality uvedené v článku 5 Smlouvy toto nařízení nepřesahuje rámec toho, co je nutné k dosažení uvedeného cíle.

(5) Společenství může přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity, jak je stanoveno v článku 5 Smlouvy. Protože rozvoje venkova v dané míře nemohou členské státy dosáhnout vzhledem k jeho spojení s dalšími nástroji společné zemědělské politiky a míře rozdílností mezi venkovskými oblastmi a limitům finančních zdrojů členských států v rozšířené unii, lze jich lépe dosáhnout na úrovni Společenství prostřednictvím víceleté záruky financování ze strany Společenství a soustředěním se na jejich priority. **Evropská unie musí zajistit, aby toto nařízení bylo finančně životaschopné, a to prostřednictvím alokací dostatečných prostředků, které umožní finanční pokrytí jak starších tak i nových činností v oblasti rozvoje venkova.** Podle zásady proporcionality uvedené v článku 5 Smlouvy toto nařízení nepřesahuje rámec toho, co je nutné k dosažení uvedeného cíle.

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 6

(6) Činnosti Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova, dále jen „fond“ a operace, k nimž přispívá, musí být konsistentní a slučitelné s jinými politikami Společenství a vyhovovat všem právním předpisům Společenství.

(6) Činnosti Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova, dále jen „fond“ a operace, k nimž přispívá, musí být konsistentní a slučitelné s **politikou soudržnosti ve venkovských oblastech a s** jinými politikami Společenství a vyhovovat všem právním předpisům Společenství.

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 7

(7) Ve své činnosti ve prospěch rozvoje venkova pečuje Společenství o to, aby podporovalo odstraňování rozdílů a napomáhalo rovnoprávnosti žen a mužů v souladu s články 2 a 3 Smlouvy.

(7) Ve své činnosti ve prospěch rozvoje venkova pečuje Společenství o to, aby podporovalo odstraňování rozdílů a napomáhalo **nediskriminaci a** rovnoprávnosti žen a mužů v souladu s články 2 a 3 Smlouvy.

Pozměňovací návrh 7

Bod odůvodnění 11

(11) K zajištění udržitelného rozvoje venkovských oblastí je nezbytné soustředit se na omezené množství ústředních prioritních cílů na úrovni Společenství vztahujících se ke konkurenceschopnosti zemědělství a lesnictví, obhospodařování půdy a životnímu prostředí a kvalitě života a diverzifikaci činností v těchto oblastech.

(11) K zajištění udržitelného rozvoje venkovských oblastí je nezbytné soustředit se na omezené množství ústředních prioritních cílů na úrovni Společenství vztahujících se ke konkurenceschopnosti zemědělství a lesnictví, obhospodařování půdy a životnímu prostředí a kvalitě života a diverzifikaci činností v těchto oblastech, **ale vzít přitom v úvahu rozmanitost situací v rámci EU počínaje vzdálenými venkovskými oblastmi, které trpí odlivem obyvatel a úpadkem, až po oblasti kolem velkých měst, které jsou pod rostoucím tlakem městských center.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 8

Bod odůvodnění 16

(16) Poskytnutí konkrétních výhod mladým zemědělcům jim může pomoci při zahájení činnosti a strukturálních úpravách hospodářství po počátečním zavedení. Opatření pro zahájení činnosti by mělo být **zefektivněno poskytnutím jednorázové finanční částky podmíněné vypracováním** obchodního plánu **zajišťujícího** rozvoj činnosti mladých zemědělců.

(16) Poskytnutí konkrétních výhod mladým zemědělcům jim může pomoci při zahájení činnosti a strukturálních úpravách hospodářství po počátečním zavedení. Opatření pro zahájení činnosti by mělo být **podmíněno předložením odpovídajícího obchodního plánu jakožto nástroje, který po delší dobu zajistí rozvoj činnosti nového podniku. Pro usnadnění zahájení činnosti a rozvoje nového podniku by měl být tento obchodní plán zajištěn vhodnými pobídkami prostřednictvím integrovaného balíčku opatření, jež by se týkala různých intervenčních os.**

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 23

(23) Zlepšení zpracování a prodeje primární zemědělské a lesnické produkce by mělo být podpořeno investicemi zaměřenými na zlepšování efektivity v odvětví zpracování a prodeje, prosazováním zpracování zemědělské a lesnické produkce pro obnovitelnou energii, otvíráním nových možností trhu pro zemědělské a lesnické výrobky, zdůrazněním kvality, zlepšením činnosti v oblasti ochrany životního prostředí, bezpečnosti při práci, hygieny a dobrých životních podmínek zvířat **podle potřeby zaměřením se na malé podniky a** mikro-podniky, které mají lepší předpoklady k tomu, aby přidaly hodnotu místním produktům při zjednodušení podmínek investiční podpory v porovnání s podmínkami stanovenými v nařízení Rady (ES) č. 1257/1999.

(23) Zlepšení zpracování a prodeje primární zemědělské a lesnické produkce by mělo být podpořeno investicemi zaměřenými na zlepšování efektivity v odvětví zpracování a prodeje, prosazováním zpracování zemědělské a lesnické produkce pro obnovitelnou energii, otvíráním nových možností trhu pro zemědělské a lesnické výrobky, zdůrazněním kvality, zlepšením činnosti v oblasti ochrany životního prostředí, bezpečnosti při práci, hygieny a dobrých životních podmínek zvířat, **prostřednictvím podpory** mikropodniků, **malých a středních podniků a sdružení producentů**, které mají lepší předpoklady k tomu, aby přidaly hodnotu místním produktům při zjednodušení podmínek investiční podpory v porovnání s podmínkami stanovenými v nařízení Rady (ES) č. 1257/1999.

Pozměňovací návrh 10

Bod odůvodnění 32

(32) Platby přírodou znevýhodněným horským oblastem a jiným znevýhodněným oblastem by měly na základě stálého využívání zemědělské půdy přispívat k zachování životního prostředí a udržování a podpoře udržitelných zemědělských systémů. Měly by být stanoveny objektivní parametry pro stanovení výše plateb k zajištění účinnosti tohoto programu podpory a dosažení jeho cílů.

(32) Platby přírodou znevýhodněným horským oblastem a jiným znevýhodněným oblastem by měly na základě stálého využívání zemědělské půdy přispívat k zachování životního prostředí a udržování a podpoře udržitelných zemědělských systémů. Měly by být stanoveny objektivní parametry pro stanovení výše plateb k zajištění účinnosti tohoto programu podpory a dosažení jeho cílů. **Zatímco se v budoucnu bude zachovávat nezbytná kontinuita při vytyčování hranic znevýhodněných oblastí, základní koncepce by se měla zaměřit hlavně na přírodní znevýhodnění v rámci členského státu. U systému kompenzačních plateb by členské státy měly být vyzvány k tomu, aby vyvinuly systémy, které diferencují objektivně. Komise je vyzvána k tomu, aby předložila komplexní studii o tom, jak definovat znevýhodněné oblasti a brát v úvahu všechny relevantní aspekty. Do té doby by měla platit současná definice.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 11

Bod odůvodnění 33

(33) Podpora by měla být stále poskytována zemědělcům na pomoc řešení specifických nevýhod v příslušných oblastech vyplývajících z provedení směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků a směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin přispívajících k účinnému řízení programu NATURA 2000.

(33) **Zatímco** by měla být stále poskytována podpora zemědělcům **a majitelům lesů** na pomoc řešení specifických nevýhod v příslušných oblastech vyplývajících z provedení směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků a směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin přispívajících k účinnému řízení programu NATURA 2000, **Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova by měl být pouze sekundárním zdrojem takového financování. Vedle ostatních evropských fondů jsou primárními zdroji financování především národní a regionální rozpočty.**

Pozměňovací návrh 12

Bod odůvodnění 34

(34) Platby v oblasti agroenvironmentu by měly i nadále hrát významnou úlohu při podpoře udržitelného rozvoje venkovských oblastí a v reakci na zvyšující se poptávku společnosti po službách životního prostředí. Měly by dále podporovat zemědělce v tom, aby sloužili společnosti jako celku zaváděním nebo stálým užíváním metod zemědělské produkce slučitelných s ochranou a zlepšováním životního prostředí, krajiny a jejích vlastností, přírodních zdrojů, půdy a genetické rozmanitosti. V souladu se zásadou, že platit má ten, kdo znečištění způsobí, by tyto platby měly hradit pouze závazky překračující rozsah příslušných povinných norem.

(34) Platby v oblasti agroenvironmentu by měly i nadále hrát významnou úlohu při podpoře udržitelného rozvoje venkovských oblastí a v reakci na zvyšující se poptávku společnosti po službách životního prostředí. Měly by dále podporovat zemědělce v tom, aby sloužili společnosti jako celku zaváděním nebo stálým užíváním metod zemědělské produkce slučitelných s ochranou a zlepšováním životního prostředí, krajiny a jejích vlastností, přírodních zdrojů, půdy a genetické rozmanitosti. V souladu se zásadou, že platit má ten, kdo znečištění způsobí, by tyto platby měly hradit pouze závazky překračující rozsah příslušných povinných norem, **příčemž vedle kompenzace dopadů na náklady a výnosy by měly mít povahu pobídky.**

Pozměňovací návrh 13

Bod odůvodnění 45

(45) Je nutné, aby změny ve venkovských oblastech byly spojeny se zvyšováním rozmanitosti zemědělských činností směrem k nezemědělským činnostem a rozvoji nezemědělských odvětví, podpoře zaměstnanosti, zlepšení základních služeb a investování pro zvýšení atraktivity zemědělských oblastí za účelem změny trendu hospodářského a sociálního úpadku a vyliďňování venkova. V tomto ohledu je také třeba vyvíjet snahu o zvyšování lidského potenciálu.

(45) Je nutné, aby změny ve venkovských oblastech byly spojeny se zvyšováním rozmanitosti zemědělských činností směrem k nezemědělským činnostem a rozvoji nezemědělských odvětví, podpoře zaměstnanosti, zlepšení základních služeb a investování pro zvýšení atraktivity zemědělských oblastí za účelem změny trendu hospodářského a sociálního úpadku a vyliďňování venkova. V tomto ohledu je také třeba vyvíjet snahu o zvyšování lidského potenciálu. **Opatření pro rozvoj venkova, zvláště ta, která jsou součástí prioritní osy III, by měla být prováděna vedle existujících politik, a tím by se mělo dosáhnout specifických provázaností ve venkovských oblastech.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 14

Bod odůvodnění 50

(50) Vzhledem k významu iniciativy LEADER by na tuto prioritu měla být vyčleněna **podstatná** část příspěvků fondu.

(50) Vzhledem k významu iniciativy LEADER by na tuto prioritu měla být vyčleněna **adekvátní** část příspěvků fondu.

Pozměňovací návrh 15

Bod odůvodnění 56

(56) Nad tyto částky musí brát členské státy v úvahu částky vytvořené modulací, jak stanovuje čl. 12 odst. 2 nařízení (ES) č. .../... [o financování CAP].

(56) Nad tyto částky musí brát členské státy v úvahu částky vytvořené modulací, jak stanovuje čl. 12 odst. 2 nařízení (ES) č. .../... [o financování SZP], **a tyto částky, za předpokladu, že pocházejí z prvního pilíře, by měly být použity na poskytnutí přímé podpory společné zemědělské politiky v oblasti lesnictví a zemědělského hospodaření, zejména pak na zvýšení pomoci zemědělcům, kteří dostávají nejméně.**

Pozměňovací návrh 16

Bod odůvodnění 58

(58) Poměr příspěvků fondu na programování rozvoje venkova by měl být stanoven vzhledem k veřejným výdajům členských států s přihlédnutím k významu priority obhospodařování půdy a prostředí, situaci v regionech, jichž se týká cíl konvergence, **priority přidělené** iniciativě LEADER, nejokrajovějším regionům uvedeným v článku 299 Smlouvy a ostrovům uvedeným v nařízení Rady (EHS) č. 2019/93 ze dne 19. července 1993, kterým se zavádějí zvláštní opatření pro menší ostrovy v Egejském moři týkající se některých zemědělských produktů.

(58) Poměr příspěvků fondu na programování rozvoje venkova by měl být stanoven vzhledem k veřejným výdajům členských států s přihlédnutím k významu priority obhospodařování půdy a prostředí, situaci v regionech, jichž se týká cíl konvergence, **významu přikládaného** iniciativě LEADER, nejokrajovějším regionům uvedeným v článku 299 Smlouvy a ostrovům uvedeným v nařízení Rady (EHS) č. 2019/93 ze dne 19. července 1993, kterým se zavádějí zvláštní opatření pro menší ostrovy v Egejském moři týkající se některých zemědělských produktů.

Pozměňovací návrh 17

Bod odůvodnění 66

(66) **Rezervy společenství pro iniciativu LEADER by měly být přiděleny s ohledem na plnění programu. Podle toho by měla být stanovena kritéria pro jejich přidělení.**

vypouští se

Pozměňovací návrh 18

Článek 3

Fond přispívá k podpoře udržitelného rozvoje **venkova** prostřednictvím Společenství způsobem doplňujícím politiku podpory trhu a příjmů v rámci společné zemědělské politiky, politiky soudržnosti a společné rybářské politiky.

Fond přispívá **s výslovným odkazem na čl. 33 odst. 1 Smlouvy a při zvláštním zdůraznění cílů společné zemědělské politiky** k podpoře udržitelného rozvoje **venkovských oblastí** prostřednictvím Společenství **a k předcházení vylidňování venkova** způsobem doplňujícím politiku podpory trhu a příjmů v rámci společné zemědělské politiky, politiky soudržnosti, **politik sociálního začleňování, nediskriminace a podpory rovných příležitostí** a společné rybářské politiky.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 19

Čl. 4 odst. 1 písm. a)

a) zlepšování konkurenceschopnosti zemědělství a lesnictví na základě podpory restrukturalizace;

a) zlepšování konkurenceschopnosti zemědělství a lesnictví na základě podpory **rozvoje a** restrukturalizace, **inovací, vzdělávání a odborné kvalifikace;**

Pozměňovací návrh 20

Čl. 4 odst. 1 písm. b)

b) zlepšování životního prostředí **a** krajiny prostřednictvím podpory pro obhospodařování půdy;

b) zlepšování životního prostředí, krajiny **a hospodaření s půdou** prostřednictvím podpory **udržitelného** obhospodařování půdy;

Pozměňovací návrh 21

Čl. 4 odst. 1 písm. c)

c) zlepšování kvality života ve venkovských oblastech a podpora diverzifikace hospodářské činnosti.

c) zlepšování kvality života ve venkovských oblastech **a kulturní rozvoj těchto oblastí** a podpora **rozvoje a** diverzifikace hospodářské činnosti.

Pozměňovací návrh 22

Čl. 4 odst. 1 písm. ca) (nové)

ca) **zlepšování zásobování místních a regionálních obyvatel zemědělskými výrobky vyrobenými v jejich regionu;**

Pozměňovací návrh 23

Čl. 4 odst. 1 písm. cb) (nové)

cb) **zvýšení příspěvku k dodávkám udržitelné energie a k ochraně klimatu.**

Pozměňovací návrh 24

Čl. 5 odst. 1

1. Fond doplňuje národní, regionální a místní akce přispívající k prioritám Společenství.

1. Fond doplňuje národní, regionální a místní akce, **aniž by tím byla dotčeno provádění odpovídajících národních rozvojových programů**, přispívající k prioritám Společenství.

Pozměňovací návrh 25

Čl. 5 odst. 2

2. Komise a členské státy zajistí, aby byla pomoc fondu a členských států v souladu s činnostmi, politikami a prioritami Společenství. Pomoc fondu je v souladu s cíli hospodářské **a** sociální soudržnosti a zejména s cíli Evropského rybářského fondu.

2. Komise a členské státy zajistí, aby byla pomoc fondu a členských států v souladu s činnostmi, politikami a prioritami Společenství. Pomoc fondu je v souladu s cíli hospodářské, sociální **a územní** soudržnosti a zejména s cíli Evropského rybářského fondu **a politiky životního prostředí.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 26

Čl. 5 odst. 4

4. Je také třeba dosáhnout souladu s opatřeními financovanými Evropským zemědělským záručním fondem.

4. Je také třeba dosáhnout souladu s opatřeními financovanými Evropským zemědělským záručním fondem **a jasně přitom rozlišovat mezi těmito opatřeními a finančními opatřeními zavedenými ostatními strukturálními fondy.**

Pozměňovací návrh 27

Čl. 6 odst. 1 písm. b)

b) hospodářskými a sociálními partnery;

b) **orgány reprezentujícími hospodářské a sociální partnery a venkovskými organizacemi zapojenými do tohoto sektoru;**

Pozměňovací návrh 28

Čl. 6 odst. 3

3. Partnerství se zapojí do přípravy a monitorování národního strategického plánu a do přípravy, uskutečňování, monitorování a hodnocení programů rozvoje venkova. Členské státy zapojí do různých fází programování všechny vhodné partnery **s ohledem na časovou lhůtu stanovenou pro každý krok.**

3. Partnerství se zapojí do přípravy a monitorování národního strategického plánu a do přípravy, uskutečňování, monitorování a hodnocení programů rozvoje venkova. Členské státy zapojí do různých fází programování všechny vhodné partnery. **Při plánování programů je proto nutné dbát na to, aby byl dostatek času na konzultace s různými partnery a na zajištění plné účasti.**

Pozměňovací návrh 29

Článek 7

Členské státy jsou odpovědné za uskutečňování programů rozvoje venkova na příslušné úrovni podle jejich vlastních institucionálních opatření. Uvedený úkol se provádí v souladu s tímto nařízením.

Členské státy jsou odpovědné za uskutečňování programů rozvoje venkova na příslušné teritoriální úrovni podle jejich vlastních institucionálních opatření **a pravidel subsidiarity, jak jsou stanovena ve Smlouvě o Ústavě pro Evropu.** Uvedený úkol se provádí v souladu s tímto nařízením.

Pozměňovací návrh 30

Čl. 8 odst. 1

Členské státy a Komise budou v různých fázích uskutečňování programu podporovat rovnoprávnost mužů a žen.

Členské státy a Komise budou v různých fázích uskutečňování programu podporovat rovnoprávnost mužů a žen **a nediskriminaci podle zásad uvedených v článku 13 Smlouvy.**

Pozměňovací návrh 31

Čl. 8 odst. 2

To zahrnuje fáze tvorby koncepce, provádění, sledování a hodnocení.

To zahrnuje fáze tvorby koncepce, provádění, sledování a hodnocení, **přičemž respektování rovnosti pohlaví by mělo být hlavním měřítkem pro posuzování vhodnosti programu.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 32

Čl. 8 odst. 2a) (nový)

Členské státy určí opatření na usnadnění přístupu žen ke společnému vlastnictví farem a k pomoci stanovené v tomto nařízení.

Pozměňovací návrh 33

Článek 8a (nový)

Článek 8a**Specifická pomoc pro malé podniky a mikropodniky**

Členské státy a Komise podporují malé podniky a mikropodniky s ohledem na jejich zvláštním význam pro zaměstnanost a životní prostředí ve venkovských oblastech. Vzhledem k zvláštnímu sociálně ekonomickému významu těchto podniků přijme každý členský stát kritéria finanční podpory, která těmto podnikům umožní přednostní přístup k prostředkům určeným na rozvoj venkova.

Pozměňovací návrh 34

Čl. 9 odst. 1 pododstavec 1

1. Rada přijímá na úrovni Společenství strategické pokyny pro rozvoj venkova na programovací období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 z hlediska priorit politiky stanovených na úrovni Společenství.

1. Rada přijímá na úrovni Společenství strategické pokyny pro rozvoj venkova, **a především pro dosažení cílů uvedených v článku 4**, na programovací období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 z hlediska priorit politiky stanovených na úrovni Společenství.

Pozměňovací návrh 35

Čl. 9 odst. 1 pododstavec 2

Tyto pokyny stanoví strategické priority pro rozvoj venkova na úrovni Společenství pro toto programové období z **hlediska uskutečňování každého z prioritních bodů stanovených v tomto nařízení.**

Tyto pokyny stanoví strategické priority pro rozvoj venkova na úrovni Společenství pro toto programové období. **Aniž by byly dotčeny výlučné pravomoci členských států podle zásady subsidiarity, členské státy berou v úvahu tyto pokyny ve svých národních strategických plánech, jak je uvedeno v článku 11.**

Pozměňovací návrh 36

Čl. 11 odst. 3 písm. e)

e) prostředky k zajištění koordinace **s dalšími nástroji CAP a s politikou soudržnosti;**

e) prostředky k zajištění koordinace **mezi SZP, včetně jejich dvou pilířů 1a a 1b, na straně jedné a politikami soudržnosti, územní konvergence, regionální konkurenceschopnosti a zaměstnanosti na straně druhé,**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 37

Čl. 11 odst. 3 písm. ga) (nové)

ga) **přehled o tom, jak plán přispívá k sociálnímu začlenění a nediskriminaci.**

Pozměňovací návrh 38

Čl. 11a odst. 2

2. Každý členský stát předá svůj národní strategický plán Komisi *ještě před předložením svých programů rozvoje venkova.*

2. Každý členský stát předá svůj národní strategický plán Komisi před předložením **nebo v okamžiku předložení** svých programů rozvoje venkova. **Pokud má členský stát pouze jeden program rozvoje venkova, může být národní strategie zařazena jako samostatná kapitola.**

Pozměňovací návrh 39

Čl. 12 nadpis a odst. 1

Výroční souhrnná zpráva vypracovaná členským státem

1. **Poprvé v roce 2008 a každý rok** nejpozději 1. října předloží každý členský stát Komisi souhrnnou zprávu o dosaženém pokroku při uskutečňování své strategie a cílů a svém příspěvku k dosažení strategických pokynů Společenství pro rozvoj venkova.

Souhrnná zpráva vypracovaná členským státem

1. Nejpozději 1. října **2010** předloží každý členský stát Komisi souhrnnou zprávu o dosaženém pokroku při uskutečňování své strategie a cílů a svém příspěvku k dosažení strategických pokynů Společenství pro rozvoj venkova. **Po ukončení programovacího období předloží každý členský stát souhrnnou zprávu o programovacím období 2007 – 2013.**

Pozměňovací návrh 40

Čl. 13 nadpis a odst. 1

Výroční zpráva Komise

1. **Poprvé v roce 2009 a na počátku každého roku** předloží Komise **výroční** zprávu, ve které shrne hlavní úspěchy, trendy a úkoly týkající se uskutečňování národních strategických plánů a strategických pokynů Společenství. Tato zpráva vychází z analýzy provedené Komisí a zhodnocení **výročních** souhrnných zpráv členských států uvedených v článku 12 a veškerých dalších dostupných informací. Popisuje opatření přijatá nebo připravená k přijetí členskými státy a Komisí, která navazují na závěry zprávy.

Zpráva Komise

1. **Po předložení zpráv členských států** předloží Komise **v roce 2011** zprávu, ve které shrne hlavní úspěchy, trendy a úkoly týkající se uskutečňování národních strategických plánů a strategických pokynů Společenství. Tato zpráva vychází z analýzy provedené Komisí a zhodnocení souhrnných zpráv členských států uvedených v článku 12 a veškerých dalších dostupných informací. Popisuje opatření přijatá nebo připravená k přijetí členskými státy a Komisí, která navazují na závěry zprávy.

Pozměňovací návrh 41

Čl. 13 odst. 2

2. **Výroční** zpráva Komise se odešle Radě, Parlamentu, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

2. Zpráva Komise se postoupí Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 42

Čl. 14 odst. 2

2. Členský stát může předložit buď **samostatný** program **pro celé území, nebo program pro každý region.**

2. Členský stát může předložit buď **národní** program **nebo regionální programy anebo kombinaci těchto dvou typů programů.**

Pozměňovací návrh 43

Článek 16

Finanční příspěvek Společenství každému ze tří cílů uvedených v článku 4 pokrývá alespoň **15 %** celkového příspěvku fondu k programu pro prioritní osy **1 a 3** uvedeného v hlavě IV kapitole I oddíle I **a III a 25 %** celkového příspěvku fondu k programu pro prioritní osu 2 uvedeného v *oddíle II kapitoly I*.

Finanční příspěvek Společenství každému z pěti cílů uvedených v článku 4 pokrývá alespoň **10 %** celkového příspěvku fondu k programu pro prioritní osy I uvedeného v hlavě IV kapitole I oddíle I, **20 %** celkového příspěvku fondu k programu pro prioritní osu II uvedeného v *kapitole I oddíle II a 8 % celkového příspěvku fondu k programu pro prioritní osu III uvedeného v kapitole I oddíle III.*

Pozměňovací návrh 44

Čl. 18 odst. 1

1. Programy rozvoje venkova se po schválení monitorovacím výborem znovu prověřují a je-li třeba, upravují se pro zbytek období na základě iniciativy členského státu nebo Komise. Účelem těchto revizí je zohlednit výsledek hodnocení a výročních zpráv Komise, zejména s ohledem na posílení nebo úpravu způsobu, jímž jsou zohledněny priority Společenství. **Programy rozvoje venkova se v případě potřeby po přidělení rezerv iniciativy LEADER uvedených v článku 92 revidují.**

1. Programy rozvoje venkova se po schválení monitorovacím výborem znovu prověřují a je-li třeba, upravují se pro zbytek období na základě iniciativy členského státu nebo Komise. Účelem těchto revizí je zohlednit výsledek hodnocení a výročních zpráv Komise, zejména s ohledem na posílení nebo úpravu způsobu, jímž jsou zohledněny priority Společenství.

Pozměňovací návrh 45

Čl. 19 písm. a) bod va) (nový)

va) **technické podpory pro zemědělce a majitele lesů;**

Pozměňovací návrh 46

Čl. 19 písm. b) bod i)

i) modernizace farem;

i) modernizace farem, **s rozšířením i na nejmenší podniky;**

Pozměňovací návrh 47

Čl. 19 písm. b) bod va) (nový)

va) **experimentálního vývoje;**

Pozměňovací návrh 48

Čl. 19 písm. c) bod i)

i) pomoci zemědělcům přizpůsobit se vzrůstajícím standardům na základě právních předpisů Společenství;

i) pomoci zemědělcům přizpůsobit se vzrůstajícím standardům na základě právních předpisů Společenství, **za účelem optimální bezpečnosti potravin;**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 130

Čl. 19 bod c) bod ii)

(ii) podpory zemědělců, kteří se účastní programů jakosti potravin;

(ii) podpory zemědělců **a seskupení producentů**, kteří se účastní programů jakosti potravin, **např. v rámci nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 ze dne 14. července 1992 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin** ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 1.

Pozměňovací návrh 50

Čl. 19 písm. c) bod iii) (nový)

iii) **podpory iniciativ jako jsou místní trhy pro farmáře a místní výběrové projekty zaměřené na kvalitní potraviny;**

Pozměňovací návrh 51

Čl. 19 písm. d) bod i)

i) podpory částečně soběstačných hospodářství procházejících restrukturalizací;

i) podpory částečně soběstačných hospodářství procházejících restrukturalizací, **jež vykonávají činnost ve venkovských, městských a příměstských oblastech;**

Pozměňovací návrh 52

Čl. 21 odst. 1 úvodní část

1. Podpora uvedená v čl. 19 písm. a) bodu ii) se poskytuje osobám, které:

1. Podpora uvedená v čl. 19 písm. a) bodu ii) **je povinná pro členské státy a regiony a** poskytuje se osobám, které:

Pozměňovací návrh 53

Čl. 21 odst. 1 písm. c)

c) předloží obchodní plán svých zemědělských činností.

c) předloží **vhodný** obchodní plán svých zemědělských činností. **Po třech letech následujících po založení podniku se ověří pokrok dosažený při naplňování obchodního plánu.**

Pozměňovací návrh 54

Čl. 21 odst. 2

2. Podpora se poskytuje ve formě jednorázové prémie až do maximální výše **stanovené v příloze I.**

2. Podpora se poskytuje ve formě jednorázové prémie **nebo úrokové dotace úvěrů** až do maximální výše **kapitalizované hodnoty 55 000 EUR.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 55

Čl. 21 odst. 2a (nový)

2a. **Pro podporu uskutečňování obchodního plánu, o kterém hovoří odst. 1 písm. c), je nutné zajistit integrovaný balíček opatření, která přispívají k zakládání a rozvoji nového podniku. Tento balíček obsahuje jedno nebo více intervenčních opatření podle hlavy IV povolujících financování dalších operací v rámci jedné nebo více os.**

Pozměňovací návrh 56

Čl. 21 odst. 2b (nový)

2b. **Opatření na pomoc mladým zemědělcům při zakládání podniku se promítnou do všech národních i regionálních programů rozvoje venkova.**

Pozměňovací návrh 57

Čl. 21 odst. 2c (nový)

2c. **Mladým zemědělcům podporovaným podle tohoto článku může být poskytnuto časové období ne delší než 5 let od založení jejich podniku ke splnění podmínek stanovených v normách Společenství nebo minimálních požadavků v souvislosti s pomocí při modernizaci farmy, kompenzacemi při přírodním znevýhodnění v horských oblastech, platbami pro jiné znevýhodněné oblasti i s platbami pro agro-environmentální záležitosti a dobré životní podmínky zvířat.**

Pozměňovací návrh 58

Čl. 23 odst. 1 písm. ba) (nové)

ba) **pomoci potenciálním budoucím zemědělcům a majitelům lesů pokrýt náklady na přípravu obchodního plánu rozvoje jejich zemědělských činností.**

Pozměňovací návrh 59

Čl. 25 odst. 1 písm. a)

a) zlepšují celkovou výkonnost zemědělského podniku a

a) zlepšují celkovou **ekonomickou a environmentální** výkonnost zemědělského podniku a

Pozměňovací návrh 60

Čl. 25 odst. 1 písm. aa) (nové)

aa) **vytvářet pracovní místa a**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 61

Článek 26 název

Zvýšení hospodářské hodnoty lesů**Zvýšení hospodářské, ekologické a sociální hodnoty lesů**

Pozměňovací návrh 62

Čl. 26 odst. 1

1. Podpora investic uvedená v čl. 19 písm. b) bodě ii) se poskytuje lesům, jejichž vlastníky jsou soukromníci nebo jejich sdružení nebo obce nebo jejich sdružení. Toto omezení se netýká subtropických lesů a zalesněných oblastí na území Azor, Madeiry a francouzských zámořských departementů.

1. Podpora investic uvedená v čl. 19 písm. b) bodě ii) se poskytuje lesům, jejichž vlastníky jsou soukromníci nebo jejich sdružení nebo obce nebo jejich sdružení. Toto omezení se netýká **tropických nebo** subtropických lesů a zalesněných oblastí na území Azor, Madeiry a francouzských zámořských departementů a **nejokrajovějších regionů EU. Podpora investic se poskytuje také při založení sdružení majitelů lesů a k jejich strukturálnímu posílení na podporu členů při udržitelném a účinnějším hospodaření s lesy.**

Pozměňovací návrh 63

Čl. 26 odst. 2

2. Investice vycházejí z plánů hospodaření s lesy.

2. **Pro lesní podniky větší, než je stanoveno členskými státy v jejich programech,** vycházejí investice z plánů hospodaření s lesy.

Pozměňovací návrh 64

Čl. 27 odst. 1 písm. a)

a) zlepšují celkovou produktivitu podniku;

a) zlepšují celkovou **ekonomickou a environmentální** produktivitu podniku;

Pozměňovací návrh 65

Čl. 27 odst. 2 pododstavec 1

2. Podpora podle odstavce 1 je **omezena na** mikropodniky a malé podniky ve smyslu doporučení Komise 2003/361/ES. V případě lesnické produkce se podpora omezuje na mikropodniky.

2. Podpora podle odstavce 1 **se poskytuje** mikropodnikům, malým a **středně velkým** podnikům ve smyslu doporučení Komise 2003/361/ES a **sdružením producentů**. V případě lesnické produkce se podpora omezuje na mikropodniky **a malé podniky a sdružení mikropodniků a malých podniků**.

Pozměňovací návrh 66

Článek 28

Podpora uvedená v čl. 19 písm. b) bodě iv) se může týkat především činnostmi souvisejících s přístupem k zemědělským plochám a lesům, dodávkami energie a vodohospodářstvím.

Podpora uvedená v čl. 19 písm. b) bodě iv) se může týkat především činnostmi souvisejících s **pozemkovými úpravami, přičemž se musí vzít v úvahu zájmy ochrany krajiny,** s přístupem k zemědělským plochám a lesům, dodávkami energie a vodohospodářstvím **a finanční podpory a vybavení veřejných center zajišťujících technickou podporu pro agro–potravinařský sektor.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 131

Čl. 30 odstavec 1 bod b)

(b) být určena pro programy kvality potravin Společenství nebo pro programy uznávané členskými státy, které vyhovují přesným podmínkám definovaným v souladu s postupy uvedenými v čl. 95 odst. 2; programy, jejichž jediným účelem je zajistit vyšší úroveň kontroly dodržování závazných norem podle právních předpisů Společenství nebo vnitrostátních právních předpisů nebudou oprávněny k získání podpory;

(b) být určena pro programy kvality potravin Společenství, **např. v rámci nařízení (EHS) č. 2081/92**, nebo pro programy uznávané členskými státy, které vyhovují přesným podmínkám definovaným v souladu s postupy uvedenými v čl. 95 odst. 2; programy, jejichž jediným účelem je zajistit vyšší úroveň kontroly dodržování závazných norem podle právních předpisů Společenství nebo vnitrostátních právních předpisů nebudou oprávněny k získání podpory;

Pozměňovací návrh 67

Čl. 31 odst. 1a (nový)

Podpora může zahrnovat informační a propagační činnosti pro:

- a) **spolupráci, přenos informací nebo navazování vztahů mezi zemědělci, zpracovateli nebo jinými aktéry trhu v rámci agropotravinářského řetězce;**
- b) **přenos odborných znalostí a nejlepších postupů mezi zemědělci, zpracovateli nebo jinými aktéry trhu v rámci agropotravinářského řetězce.**

Pozměňovací návrh 68

Hlava IV kapitola I oddíl 2 nadpis

prioritní osa 2:

OBHOSPODAŘOVÁNÍ PŮDY

prioritní osa 2:

ZLEPŠOVÁNÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A KRAJINY

Pozměňovací návrh 69

Čl. 34 písm. a) bod iv)

iv) plateb v rámci agroenvironmentu a zajištění dobrých životních podmínek zvířat,

iv) plateb v rámci agroenvironmentu a zajištění dobrých životních podmínek zvířat **a opatření na zachování a využití zemědělské genetické rozmanitosti „v hospodářství“**,

Pozměňovací návrh 70

Čl. 34 písm. a) bod iva) (nový)

iva) **propagace biozemědělství,**

Pozměňovací návrh 71

Čl. 34 písm. b) bod v)

v) plateb za lesní prostředí;

v) plateb za lesní prostředí **a opatření na zachování a využívání genetické rozmanitosti využívané v lesnictví;**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 72

Čl. 35 odst. 4

4. Platby mají sestupnou hodnotu nad prahovou hodnotou plochy připadající na podnik, jak je definováno v programu.

4. Platby mají **s přihlédnutím k vhodným cílům** sestupnou hodnotu nad prahovou hodnotou plochy připadající na podnik, jak je definováno v programu.

Pozměňovací návrh 73

Čl. 36 odst. 1

Podpora uvedená v čl. 34 písm. a) bodě iii) se poskytuje zemědělcům každý rok a na hektar zemědělsky využitě půdy ke kompenzaci nákladů a příjmů vyplývajících z nevýhod v příslušných oblastech týkajících se provádění směrnice 79/409/EHS a 92/43/EHS.

Podpora uvedená v čl. 34 písm. a) bodě iii) se poskytuje zemědělcům každý rok a na hektar zemědělsky využitě půdy ke kompenzaci nákladů a příjmů vyplývajících z nevýhod v příslušných oblastech týkajících se provádění směrnice 79/409/EHS, 92/43/EHS a **2000/60/ES**.

Pozměňovací návrh 74

Čl. 36 odst. 2

Podpora je omezena maximem stanoveným v příloze I.

Podpora je omezena maximem stanoveným v příloze I. **Výše podpory by se měla dlouhodobě stanovit na 200 EUR na hektar a rok a mělo by být možné prodloužit období platnosti.**

Pozměňovací návrh 75

Čl. 37 odst. 3 pododstavec 1

3. Platby v oblasti agroenvironmentu a dobrých životních podmínek zvířat se týkají pouze závazků překračujících příslušné povinné normy zavedené podle článků 4 a 5 a příloh III a IV nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 a dalších příslušných zákonných požadavků zavedených vnitrostátními právními předpisy a stanovených v programu. **Zemědělci a jiní správci půdy se závazky v oblasti agroenvironmentu musí dodržovat minimální požadavky týkající se průmyslových hnojiv a přípravků na ochranu rostlin, které budou uvedeny v programu.**

3. Platby v oblasti agroenvironmentu a dobrých životních podmínek zvířat se týkají pouze závazků překračujících příslušné povinné normy zavedené podle článků 4 a 5 a příloh III a IV nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 a dalších příslušných zákonných požadavků zavedených vnitrostátními právními předpisy a stanovených v programu.

Pozměňovací návrh 76

Čl. 37 odst. 3 pododstavec 2

Tyto závazky se uzavírají na pět let. V nezbytných a oprávněných případech může být stanovena delší lhůta **podle postupu uvedeného v čl. 95 odst. 2** pro určité typy závazku.

Tyto závazky se uzavírají **zpravidla** na pět let. V nezbytných a oprávněných případech může být stanovena delší, **až sedmi-letá** lhůta pro určité typy závazků. **Ve zvláštních a odůvodněných případech se umožňuje i lhůta kratší než pět let.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 77

Čl. 37 odst. 4 pododstavec 1

4. Platby jsou poskytovány ročně **a pokrývají** další náklady a ztrátu příjmů vyplývající ze závazků **a v případě potřeby také náklady na transakci.**

4. Platby jsou poskytovány ročně. **Obsahují pobídkovou složku ve výši 20 %, která** pokrývá další náklady a ztrátu příjmů vyplývající ze závazků.

Pozměňovací návrh 78

Čl. 37 odst. 4 pododstavec 2

Je-li třeba, jsou příjemci vybíráni na základě výběrového řízení užitím kritérií účinnosti v hospodářské oblasti, v oblasti životního prostředí a dobrých životních podmínek zvířat.

Je-li třeba, jsou příjemci vybíráni na základě výběrového řízení užitím kritérií účinnosti v hospodářské oblasti, v oblasti životního prostředí a **zdraví a** dobrých životních podmínek zvířat.

Pozměňovací návrh 79

Čl. 38 písm. b)

b) investice **uskutečněné v hospodářství**, které zvyšují společenskou hodnotu příslušné oblasti NATURA 2000.

b) investice, které zvyšují společenskou hodnotu příslušné oblasti NATURA 2000 **a dalších oblastí, které jsou významné pro účely ochrany přírody.**

Pozměňovací návrh 80

Čl. 41 odst. 3

3. Vánoční stromky a rychle rostoucí druhy pro krátkodobou kultivaci jsou z podpory vyloučeny.

3. Vánoční stromky, **invazivní nebo cizí druhy** a rychle rostoucí druhy pro krátkodobou kultivaci jsou z podpory vyloučeny.

Pozměňovací návrh 81

Čl. 43 odst. 1

Podpora uvedená v čl. 31 písm. b) bodě iv) se poskytuje ročně na hektar lesa soukromým majitelům lesa nebo jejich sdružením na kompenzaci nákladů vzniklých na základě omezení užívání lesů nebo jiné zalesněné půdy s ohledem na provádění směrnic 79/409/EHS a 92/43/EHS v příslušné oblasti.

Podpora uvedená v čl. 31 písm. b) bodě iv) se poskytuje ročně na hektar lesa soukromým majitelům lesa nebo jejich sdružením **ve formě paušální částky v rámci projektů** na kompenzaci nákladů **a ztrát příjmů** vzniklých na základě omezení užívání lesů nebo jiné zalesněné půdy s ohledem na provádění směrnic 79/409/EHS a 92/43/EHS v příslušné oblasti.

Pozměňovací návrh 82

Čl. 44 odst. 2 pododstavec 1

2. Platby jsou určeny na úhradu **dodatečných nákladů vyplývajících z uzavřených závazků.** Vypočítávají se **na základě reálných nákladů.**

2. Platby se vypočítávají **na základě obvyklých postupů ocenění.**

Pozměňovací návrh 83

Čl. 46 písm. b)

b) které zvyšují společenskou hodnotu příslušné oblasti.

b) které zvyšují **nebo zachovávají** společenskou hodnotu příslušné oblasti.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 84

Čl. 47 odst. 1

1. Členské státy stanoví oblasti oprávněné pro platby uvedené v čl. 34 písm. a) bodů i), ii) a iii) a písm. b) bodů i), iii), iv) a vi) uvedeného článku s přihlédnutím k ustanovením odstavců 2, 3, 4 a 5 tohoto článku.

1. Členské státy stanoví **v souladu se svými institucionálními strukturami** oblasti oprávněné pro platby uvedené v čl. 34 písm. a) bodů i), ii) a iii) a písm. b) bodů i), iii), iv) a vi) uvedeného článku s přihlédnutím k ustanovením odstavců 2, 3, 4 a 5 tohoto článku. **Pro prvně zalesňované oblasti: pokud zvláštní právní úprava stanoví schvalovací postup, oblasti se nestanovují.**

Pozměňovací návrh 85

Čl. 47 odst. 2 pododstavec 1 písm. a)

a) složitých klimatických podmínek vlivem nadmořské výšky, v jejichž důsledku se podstatně zkracuje vegetační doba;

a) složitých klimatických podmínek vlivem nadmořské výšky **nebo severské lokality**, v jejichž důsledku se podstatně zkracuje vegetační doba;

Pozměňovací návrh 86

Čl. 47 odst. 2 pododstavec 1 písm. ba) (nové)

ba) **nebo výskytu malého nebo klesajícího počtu obyvatel z velké části závislých na zemědělském sektoru, jehož rychlý útlum by ohrozil udržení obyvatel v dotyčných oblastech i sociální, ekonomickou a environmentální životaschopnost těchto oblastí.**

Pozměňovací návrh 87

Čl. 47 odst. 2 pododstavec 1 písm. bb) (nové)

bb) **nebo jejich zahrnutí mezi horské a znevýhodněné oblasti určené k postupnému ukončení pomoci.**

Pozměňovací návrh 88

Čl. 47 odst. 2 pododstavec 2

Oblasti severně od **62.** rovnoběžky a určité přilehlé oblasti jsou také považovány za horské oblasti.

Oblasti severně od **60.** rovnoběžky a určité přilehlé oblasti jsou také považovány za horské oblasti.

Pozměňovací návrh 89

Čl. 47 odst. 3 pododstavec 1 písm. ba) (nové)

ba) **nebo charakteristické malým nebo klesajícím počtem obyvatel z velké části závislých na zemědělském sektoru, jehož rychlý útlum by ohrozil udržení obyvatel v dotyčných oblastech i sociální, ekonomickou a environmentální udržitelnost těchto oblastí;**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 90

Čl. 47 odst. 3 pododstavec 1 písm. bb) (nové)

bb) **nebo zahrnuty mezi horské nebo znevýhodněné oblasti určené k postupnému ukončení pomoci;**

Pozměňovací návrh 91

Čl. 47 odst. 3 pododstavec 3

Pokud se jedná o oblasti ovlivněné specifickým znevýhodněním uvedené v prvním pododstavci písm. b), jejich celkový rozsah nesmí překročit 10 % oblasti příslušného členského státu.

vypouští se

Pozměňovací návrh 92

Čl. 47 odst. 3 pododstavec 4

Členské státy **vymezí tyto oblasti** v programech podle zvláštních ustanovení, aby byly definovány v souladu s postupem uvedeným v čl. 95 odst. 2

Členské státy v programech **potvrdí nebo upraví stávající vymezení těchto oblastí** podle zvláštních ustanovení, aby byly definovány v souladu s postupem uvedeným v čl. 95 odst. 2.

Pozměňovací návrh 93

Čl. 47 odst. 5 pododstavec 1

5. Oblasti vhodné pro zalesnění z důvodu ochrany životního prostředí, **jako je** ochrana proti erozím **nebo rozšíření lesních porostů ke zmírnění klimatických změn**, jsou oprávněny k platbám uvedeným v čl. 34 písm. b) bodech i) a iii).

5. Oblasti vhodné pro zalesnění z důvodu ochrany životního prostředí **a** ochrany proti erozím jsou oprávněny k platbám uvedeným v čl. 34 písm. b) bodech i) a iii). **Rozšíření lesních porostů ke zmírnění klimatických změn nezakládá oprávnění k platbám.**

Pozměňovací návrh 94

Čl. 49 písm. a) bod i)

i) diverzifikaci činností nezemědělského charakteru;

i) diverzifikaci činností nezemědělského charakteru, **včetně činností na farmách;**

Pozměňovací návrh 95

Čl. 49 písm. a) bod ia) (nový)

ia) **diverzifikace příjmů osob pracujících v zemědělství propagací místního zpracovávání, přímého prodeje a zavádění výrobků s označením zeměpisného původu a zvláštními známkami kvality;**

Pozměňovací návrh 96

Čl. 49 písm. a) bod ii)

ii) podporu zakládání a rozvoje mikropodniků z hlediska podpory jejich podnikání a rozvoje hospodářské struktury;

ii) podporu zakládání, **obnovování, přebírání** a rozvoje mikropodniků **a malých podniků – včetně rodinných podniků** – z hlediska podpory jejich podnikání a rozvoje hospodářské struktury;

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 97

Čl. 49 písm. a) bod iii)

iii) podporu turistických aktivit,

iii) podporu **udržitelných** turistických aktivit;

Pozměňovací návrh 98

Čl. 49 písm. a) bod iv)

iv) ochranu, modernizaci a správu **přírodního** dědictví **s přispěním k udržitelnému hospodářskému rozvoji.**iv) ochranu, modernizaci a správu **venkovského** dědictví **(přírodního, historického nebo kulturního);**

Pozměňovací návrh 99

Čl. 49 písm. a) bod iva) (nový)

iva) **podporu a propagaci činnosti žen ve venkovských oblastech.**

Pozměňovací návrh 100

Čl. 49 písm. b) bod ii)

ii) obnovu a rozvoj vesnic, zachování a modernizaci kulturního dědictví;

ii) obnovu a rozvoj vesnic, zachování a modernizaci kulturního dědictví, **zachování krajiny a ochranu přírody;**

Pozměňovací návrh 101

Čl. 49 písm. c)

c) **Opatření pro odborné vzdělávání pro hospodářské činitele v příslušných oblastech, na které se vztahuje prioritní osa 3.****vypouští se**

Pozměňovací návrh 102

Článek 50

Příjemcem pomoci uvedeným v čl. 49 písm. a) bodě i) může být zemědělec, jeho nebo její partner nebo jedno z jejich dětí.

Příjemcem pomoci uvedeným v čl. 49 písm. a) bodě i) může být zemědělec, jeho nebo její partner nebo jedno z jejich dětí, **jakož i jiné osoby, jejichž příjmy přímo závisejí na zemědělství, tj. ti, kdo jsou celoročně zaměstnáni v zemědělství nebo v sektorech mu předcházejících nebo po něm následujících.**

Pozměňovací návrh 103

Článek 50a (nový)

Článek 50a**Pomoc pro marketingová opatření****Příjemcem pomoci uvedené v čl. 49 písm. a) bodě ia) může být zemědělec, jeho manžel nebo manželka nebo jedno z jejich dětí.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 104

Článek 51 název

Podpora zakládání a rozvoje podniků**Podpora zakládání, přebírání a rozvoje podniků**

Pozměňovací návrh 105

Čl. 52 písm. ca) (nové)

ca) **vytvoření a modernizace drobné venkovské turistické infrastruktury.**

Pozměňovací návrh 106

Článek 53

Podpora uvedená v čl. 49 písm. a) bodu iv) je určena k úhradě činností týkajících se výchovy v oblasti životního prostředí, zlepšování turistického ruchu **a vypracování plánů ochrany a hospodaření v lokalitách zařazených do soustavy Natura 2000 a dalších míst vysoké přírodní hodnoty.**

Podpora uvedená v čl. 49 písm. a) bodu iv) je určena k úhradě činností týkajících se výchovy v oblasti životního prostředí **a** zlepšování turistického ruchu.

Pozměňovací návrh 107

Článek 56

Odborné vzdělávání Podpora poskytnutá podle čl. 49 písm. c) neobsahuje instruktážní kurzy a vzdělávání, které tvoří součást běžných programů nebo systémů vzdělávání na středních a vyšších úrovních.

vypouští se

Pozměňovací návrh 108

Čl. 60 písm. a)

a) programy oblastí určené pro **správně identifikovaná** subregionální **venkovská** území;

a) programy oblastí určené pro regionální **zemědělská** území **včetně znevýhodněných a horských oblastí a pro regiony určené k postupnému ukončení pomoci;**

Pozměňovací návrh 109

Čl. 67 odst. 2 první pododstavec

2. Při iniciativě členských států může Fond u každého programu rozvoje venkova financovat přípravu, řízení, sledování, hodnocení, informování a kontrolu činností pomoci programu.

2. Při iniciativě členských států může Fond u každého programu rozvoje venkova **a každého národního strategického plánu** financovat přípravu, řízení, sledování, hodnocení, informování a kontrolu činností pomoci programu.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 110
Čl. 67 odst. 2 pododstavec 2

Na tato opatření může být věnováno až **4 %** z celkové částky vyčleněné na program.

Na tato opatření může být věnováno až **2 %** z celkové částky vyčleněné na program.

Pozměňovací návrh 111
Čl. 67 odst. 2 třetí pododstavec

V rámci limitu stanoveného ve výše uvedeném odstavci si vyčlení každý program částku na vytvoření a provoz národní venkovské sítě, zmíněné v Článku 69.

V rámci limitu stanoveného ve výše uvedeném odstavci si vyčlení každý program částku na vytvoření a provoz národní venkovské sítě, zmíněné v Článku 69 **a na technickou pomoc s ohledem na národní strategický plán.**

Pozměňovací návrh 112
Čl. 68 odst. 1

Evropská síť pro rozvoj venkova pro spojení národních sítí, organizací a vlád činných v oblasti rozvoje venkova do sítě na úrovni Společenství se zavádí podle čl. 67 odst. 1.

Evropská síť pro rozvoj venkova pro spojení národních sítí, **reprezentativních ekonomických a společenských** organizací a vlád činných v oblasti rozvoje venkova do sítě na úrovni Společenství se zavádí **bez prodlení** podle čl. 67 odst. 1.

Pozměňovací návrh 113
Čl. 69 odst. 1

1. Každý členský stát založí národní venkovskou síť shromažďující všechny organizace a správní orgány účastníci se rozvoje venkova.

1. Každý členský stát založí **bez prodlení** národní venkovskou síť shromažďující všechny **reprezentativní ekonomické a společenské** organizace a správní orgány účastníci se rozvoje venkova.

Pozměňovací návrh 114
Čl. 70 odst. 1

1. Prostředky, které jsou k dispozici pro závazky z fondu pro období 2007 až 2013, jsou ve výši **88,75** miliardy EUR v cenách roku 2004. Roční rozpis je uveden v příloze II. Z těchto prostředků je alespoň 31,3 miliardy EUR v cenách roku 2004 přiděleno do oblastí oprávněných k podpoře z hlediska cíle konvergence.

1. Prostředky, které jsou k dispozici pro závazky z fondu pro období 2007 až 2013, jsou ve výši **95,75** miliardy EUR v cenách roku 2004. **Tato částka je podmíněna slučitelností s finančním výhledem na období od roku 2007 a bude v případě potřeby upravena.** Roční rozpis je uveden v příloze II. Z těchto prostředků je alespoň 31,3 miliardy EUR v cenách roku 2004 přiděleno do oblastí oprávněných k podpoře z hlediska cíle konvergence.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 115

Čl. 70 odst. 2

3 % finančních prostředků uvedených v odstavci 1 v hodnotě 2,66 miliardy EUR v cenách roku 2004 je přiděleno jako rezerva uvedená v článku 92.

vypouští se

Pozměňovací návrh 116

Čl. 70 odst. 4a (nový)

4a. Částky požadované na úhradu opatření na ochranu životního prostředí podle programu NATURA 2000 se doplňují do rozpočtu na rozvoj venkova.

Pozměňovací návrh 117

Čl. 70 odst. 5 pododstavec 1 úvod

5. Komise připraví počáteční roční rozpis částek uvedených v odstavci 1 po odečtení částek uvedených v **odstavcích 2 a 3** podle členských států na základě objektivních kritérií s přihlédnutím k:

5. Komise připraví počáteční roční rozpis částek uvedených v odstavci 1 po odečtení částek uvedených v **odstavci 3** podle členských států na základě objektivních kritérií s přihlédnutím k:

Pozměňovací návrh 118

Čl. 70 odst. 5 druhý pododstavec

Komise provede v roce 2011 revizi ročních příspěvků pro léta 2012 a 2013 za účelem rozdělení částky uvedené v odstavci 2.

vypouští se

Pozměňovací návrh 119

Čl. 70 odst. 6

6. Kromě částek uvedených v odstavci 5 musí členské státy brát v úvahu účel programování částek vycházejících z modulace, jak je uvedeno v čl. 12 odst. 2 nařízení (ES) .../... [financování CAP].

6. Kromě částek uvedených v odstavci 5 musí členské státy brát v úvahu účel programování částek vycházejících z modulace, jak je uvedeno v čl. 12 odst. 2 nařízení (ES) .../... [financování SZP]. **Tyto částky se použijí na projekty podle prioritních os I a II, z nichž by měly být platby pro program NATURA 2000 vyloučeny.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 120

Čl. 71 odst. 1

1. Rozhodnutí přijímající program rozvoje venkova stanoví maximální příspěvek fondu pro každý bod priority. Rozhodnutí jasně stanoví, pokud je to nutné, příspěvky přidělené oblastem oprávněným pro cíl konvergence.

1. Rozhodnutí přijímající program rozvoje venkova stanoví maximální příspěvek fondu pro každý bod priority. Rozhodnutí jasně stanoví, pokud je to nutné, příspěvky přidělené oblastem oprávněným pro cíl konvergence, **včetně oblastí, kterých se týká statistický a přirozený efekt.**

Pozměňovací návrh 121

Čl. 71 odst. 4

4. Nezávisle na limitech vymezených v odstavci 3 **může** být příspěvek fondu **zvýšen o pět procent** pro programy v nejokrajovějších regionech a pro menší ostrovy v Egejském moři.

4. Nezávisle na limitech vymezených v odstavci 3 **se** příspěvek fondu **zvvyšuje na 85 % dotovatelných veřejných výdajů** pro programy v nejokrajovějších regionech a pro menší ostrovy v Egejském moři.

Pozměňovací návrh 122

Čl. 71 odst. 6 druhý pododstavec

Operace může být oprávněna pro příspěvek z fondu jenom na základě jediného programu rozvoje venkova. **Může být financována jen na základě jedné prioritní osy rozvoje venkova.**

Operace může být oprávněna pro příspěvek z fondu jenom na základě jediného programu rozvoje venkova.

Pozměňovací návrh 123

Čl. 72 odst. 3 druhý pododstavec písm. c)

c) nákup půdy překračující 10 % veškerých oprávněných výdajů na **příslušné operace.**

c) nákup půdy překračující 10 % veškerých oprávněných výdajů na **operaci, pokud program schválený Komisí nestanoví vyšší procento.**

Pozměňovací návrh 124

Čl. 76 úvodní část a písm. a)

Pro každý program rozvoje venkova členský stát jmenuje:

a) řídicí orgán – veřejný nebo soukromý národní, regionální nebo místní orgán jmenovaný členským státem, nebo přímo členský stát, pokud vykonává tuto funkci – pro řízení programu;

Pro každý program rozvoje venkova členský stát **v souladu se svou institucionální strukturou** jmenuje:

a) řídicí orgán – veřejný nebo soukromý národní, regionální nebo místní orgán jmenovaný členským státem **v souladu se svou institucionální strukturou**, nebo přímo členský stát, pokud vykonává tuto funkci – pro řízení programu;

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 125

Čl. 77 odst. 1 písm. a)

a) zajistit, aby operace byly vybírány k financování v souladu s kritérii použitelnými pro program rozvoje venkova a vyhovovaly po celé období svého provádění platným pravidlům Společenství i vnitrostátním pravidlům a politikám Společenství;

a) zajistit, aby operace byly vybírány k financování v souladu s kritérii použitelnými pro program rozvoje venkova a vyhovovaly po celé období svého provádění platným pravidlům Společenství i vnitrostátním pravidlům a politikám Společenství. **Tato pravidla Společenství a vnitrostátní pravidla by měla být ihned použitelná, neměla by být přehnaně přísná a měla by umožňovat jistou míru pružnosti, která neporušuje hlavní směry této politiky Společenství;**

Pozměňovací návrh 126

Článek 92: Rezerva Společenství pro prioritní osu LEADER

1. Částka přidělená rezervě uvedená v čl. 70 odst. 2 se použije na podporu uskutečňování iniciativy LEADER v programech.

vypouští se

2. Uskutečňování iniciativy LEADER se hodnotí na základě objektivních kritérií včetně:

- a) priority přiřazené iniciativě LEADER;
- b) územnímu pokrytí iniciativy LEADER;
- c) strategie dosažené při uskutečňování prioritní osy LEADER;
- d) působení na soukromý kapitál;
- e) výsledků střednědobých hodnocení.

Pozměňovací návrh 127

Čl. 95 odst. 1

1. Komisi pomáhá Výbor pro rozvoj venkova (dále: „výbor“).

1. Komisi pomáhá Výbor pro rozvoj venkova **a lesní hospodářství** (dále: „výbor“).

Pozměňovací návrh 128

Čl. 98 odst. 2

2. Směrnice a rozhodnutí Rady, které stanoví a upravují seznamy méně zvýhodněných oblastí uvedených v čl. 21 odst. 2 nařízení (ES) č. 950/97 se zrušují.

vypouští se

Pozměňovací návrh 129

Příloha I čl. 35 odst. 3 řádky 2 a 3

Maximální platba za **přírodní** znevýhodnění
250 Na hektar zemědělsky využitě půdy
Maximální platba u oblastí s jiným znevýhodněním
150 Na hektar zemědělsky využitě půdy

Maximální platby **za znevýhodnění v horských oblastech a u oblastí s jiným znevýhodněním**
250 Na hektar zemědělsky využitě půdy

P6_TA(2005)0216

Výměna údajů o závažných trestných činech včetně teroristických útoků *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o podnětu Švédského království k přijetí rámcového rozhodnutí Rady o zjednodušení výměny informací a zpráv mezi orgány činnými v trestním řízení členských států Evropské unie, zejména pokud jde o závažné trestné činy, včetně teroristických činů (10215/2004 — C6-0153/2004 — 2004/0812(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament

- s ohledem na podnět Švédského království (10215/2004) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 34 odst. 2 písm. b) Smlouvy o EU,
 - s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, v souladu s nímž jej konzultovala Rada (C6-0153/2004),
 - s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0162/2005),
1. schvaluje podnět Švédského království ve znění pozměňovacích návrhů;
 2. vyzývá Radu, aby text příslušným způsobem změnila;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit podnět Švédského království;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládě Švédského království.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 24

Bod odůvodnění 1

(1) Jedním z hlavních cílů Unie je poskytnout svým občanům vysokou úroveň bezpečnosti v rámci oblasti svobody, bezpečnosti a práva.

(1) Jedním z hlavních cílů Unie je poskytnout svým občanům vysokou úroveň bezpečnosti v rámci oblasti svobody, bezpečnosti a práva **a zároveň respektovat jejich integritu.**

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 6

6. Účinné a rychlé výměně informací a zpráv mezi orgány činnými v trestním řízení v současné době vážně brání formální postupy, administrativní systémy a právní překážky stanovené právními předpisy členských států. Tento stav věci **je nepřijatelný pro občany Evropské unie, kteří žádají větší míru** bezpečnosti a účinnější prosazování práva při ochraně lidských práv.

6. Účinné a rychlé výměně informací a zpráv mezi orgány činnými v trestním řízení v současné době vážně brání formální postupy, administrativní systémy a právní překážky stanovené právními předpisy členských států. Tento stav věci **musí být zkoumán se zřetelem k větší míře** bezpečnosti a účinnějšímu prosazování práva při ochraně lidských práv, **zejména k článku 8 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a článkům 7 a 8 Listiny základních práv.**

(¹) Úř. věst. C 281, 18.11.2004, s. 5.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 8a (nový)

(8a) Je nutné dosáhnout vysoké míry důvěry mezi orgány členských států činnými v trestním řízení a Europolem a Eurojustem, jejíž nedostatek dosud bránil účinné výměně informací a zpráv. Opatření zaváděná za tímto účelem by měla zahrnovat:

- *zavedení společných norem pro ochranu údajů v rámci třetího pilíře a pod dohledem nezávislého společného kontrolního orgánu;*
- *vybavení policejních složek příručkou osvědčených postupů, v níž budou jednoduše a prakticky popsány jejich závazky a povinnosti v oblasti ochrany údajů;*
- *zavedení minimálních norem pro trestní a procesní právo;*
- *udělení obecných soudních pravomocí Soudnímu dvoru v otázkách třetího pilíře;*
- *zajištění naprosté parlamentní kontroly.*

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 9a (nový)

(9a) Toto rámcové rozhodnutí uplatňuje obdobnou úroveň ochrany dat, jakou stanoví pro první pilíř směrnice Evropského parlamentu 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁾ a zavádí na úrovni třetího pilíře společný kontrolní orgán pověřený ochranou osobních údajů, který bude pracovat nezávisle a s přihlédnutím k této specifičnosti bude poradcem evropských institucí a bude přispívat zejména k jednotnému uplatňování vnitrostátních předpisů přijatých v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 12

(12) Osobní údaje zpracované v souvislosti s prováděním tohoto rámcového rozhodnutí budou chráněny v souladu se zásadami uvedenými v Úmluvě Rady Evropy o ochraně jednotlivců s ohledem na automatizované zpracování osobních údajů ze dne 28. ledna 1981.

(12) Osobní údaje zpracované v souvislosti s prováděním tohoto rámcového rozhodnutí budou chráněny v souladu s společnými normami Evropské unie pro ochranu osobních údajů pod dohledem společného kontrolního orgánu pověřeného ochranou osobních údajů v oblasti policejní a soudní spolupráce v trestních věcech.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 5

Čl. 1 odst. 1

Záměrem tohoto rámcového rozhodnutí je stanovit pravidla, na jejichž základě si mohou orgány činné v trestném řízení členských států účinně a rychle vyměňovat stávající informace a zprávy za účelem vedení vyšetřování trestných činů nebo provádění zpravodajských operací v trestní oblasti, zejména pokud jde o závažné trestné činy, včetně teroristických akcí. Nedotýká se příznivějších ustanovení vnitrostátního práva, dvoustranných nebo mnohostranných dohod nebo ujednání mezi členskými státy nebo mezi členskými státy a třetími zeměmi, ani nástrojů Evropské unie upravujících vzájemnou právní pomoc nebo vzájemné uznávání rozhodnutí v trestních věcech.

1. Záměrem tohoto rámcového rozhodnutí je stanovit pravidla, na jejichž základě si mohou orgány činné v trestném řízení členských států účinně a rychle vyměňovat stávající informace a zprávy za účelem vedení vyšetřování trestných činů nebo provádění zpravodajských operací v trestní oblasti, zejména pokud jde o závažné trestné činy, včetně teroristických akcí. Nedotýká se **ani** příznivějších ustanovení vnitrostátního práva, dvoustranných nebo mnohostranných dohod nebo ujednání mezi členskými státy nebo mezi členskými státy a třetími zeměmi, ani nástrojů Evropské unie upravujících vzájemnou právní pomoc nebo vzájemné uznávání rozhodnutí v trestních věcech, **ani ustanovení a nástrojů týkajících se předávání informací a zpráv Europolu a Eurojustu.**

Pozměňovací návrh 6

Článek 3

K výměně informací a zpráv podle tohoto rámcového rozhodnutí může dojít v případě činů, které podle práva požadujícího členského státu vyžadují vzetí do vyšetřovací vazby nebo trest odnětí svobody nejdéle na dobu alespoň 12 měsíců. Členské státy se mohou na dvoustranném základě dohodnout na rozšíření rozsahu postupů použitelných podle tohoto rámcového rozhodnutí.

K výměně informací a zpráv podle tohoto rámcového rozhodnutí může dojít v případě činů, které podle práva požadujícího členského státu vyžadují vzetí do vyšetřovací vazby nebo trest odnětí svobody nejdéle na dobu alespoň 12 měsíců, **a pokud jde o jakékoli trestné činy uvedené v článcích 1 až 3 rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu** ⁽¹⁾. Členské státy se mohou na dvoustranném základě dohodnout na rozšíření rozsahu postupů použitelných podle tohoto rámcového rozhodnutí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s. 3.

Pozměňovací návrh 7

Čl. 4 odst. 2

2. Členské státy zajistí, aby podmínky pro předávání informací a zpráv příslušným orgánům činným v trestním řízení jiných členských států **nebyly přísnější než podmínky** pro předávání nebo požadování informací a zpráv na vnitrostátní úrovni.

2. Členské státy zajistí, aby podmínky pro předávání informací a zpráv příslušným orgánům činným v trestním řízení jiných členských států **odpovídaly podmínkám** pro předávání nebo požadování informací a zpráv na vnitrostátní úrovni.

Pozměňovací návrh 8

Čl. 4 odst. 3a (nový)

3a. Členské státy zajistí, aby informace nebo zprávy předávané v souladu s odst. 1 příslušným orgánům jiných členských států činným v trestním řízení byly předány rovněž Europolu a Eurojustu, pokud se výměna týká trestného činu nebo trestné činnosti v rámci příslušnosti Europolu nebo Eurojustu.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 9

Čl. 4a odst. 1

1. *Informace a zprávy jsou poskytovány neprodleně a v rámci možností během požadovaných lhůt. Nemůže-li být určitá informace nebo zpráva poskytnuta během požadované lhůty, příslušný orgán činný v trestním řízení, který žádost o její poskytnutí obdržel, stanoví lhůtu, během níž lze tuto informaci nebo zprávu poskytnout. Tato lhůta se stanoví neprodleně.*

1. *Každý členský stát zajistí, aby veškeré podstatné informace nebo zprávy byly okamžitě předány příslušným orgánům jiných států činným v trestním řízení, které o ně požádají.*

Pozměňovací návrh 10

Čl. 4a odst. 1a (nový)

1a. *Nemůže-li být určitá informace nebo zpráva poskytnuta okamžitě, příslušný orgán činný v trestním řízení, který žádost o její poskytnutí obdržel, sdělí ihned lhůtu, během níž lze tuto informaci nebo zprávu poskytnout.*

Pozměňovací návrh 11

Čl. 4a odst. 2, úvod

2. Členské státy zajistí, aby byly zavedeny postupy, které jim umožní nejpozději do 12 hodin reagovat na žádosti o informace a zprávy, pokud požadující stát uvede, že provádí vyšetřování trestného činu nebo trestní zpravodajskou operaci ve věci níže uvedených trestných činů vymezených zákony požadujícího státu:

2. Členské státy zajistí, aby byly zavedeny postupy, které jim umožní reagovat na žádosti o informace a zprávy nejpozději do 12 hodin, **v případě informace nebo zprávy vyžadující splnění určitých formálních požadavků nebo předchozí jednání s jinými orgány do 48 hodin v naléhavých případech a do 10 pracovních dnů v ostatních případech**, pokud požadující stát uvede, že provádí vyšetřování trestného činu nebo trestní zpravodajskou operaci ve věci níže uvedených trestných činů vymezených zákony požadujícího státu:

Pozměňovací návrh 12

Čl. 4a odst. 2a (nový)

2a. *Lhůty stanovené v odstavci 2 běží od okamžiku, kdy dožádaný příslušný orgán činný v trestním řízení obdržel žádost o informaci nebo o zprávu.*

Pozměňovací návrh 13

Čl. 5 odst. 1

1. O informace a zprávy lze žádat za účelem odhalení trestného činu nebo trestné činnosti zahrnující trestné činy podle čl. 3, jakož i za účelem jejich předcházení nebo vyšetřování, pokud se dospěje k závěru, že příslušné informace a zprávy jsou k dispozici v jiných členských státech.

1. O informace a zprávy lze žádat za účelem odhalení trestného činu nebo trestné činnosti zahrnující trestné činy podle čl. 3, jakož i za účelem jejich předcházení nebo vyšetřování, pokud se dospěje k závěru, že příslušné informace a zprávy jsou k dispozici v jiných členských státech **a že přístup k nim je v souladu se zásadou proporcionality podle odborníků Evropské unie na ochranu údajů.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 14

Čl. 5 odst. 3a (nový)

3a. Stát poskytující informace má právo podle článku 8 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a článků 7 a 8 Listiny základních práv EU odmítnout poskytnutí informací z určitých důvodů, opírajících se o lidská práva nebo vnitrostátní právní předpisy, nebo z důvodů osobní nedotknutelnosti nebo ochrany obchodního tajemství.

Pozměňovací návrh 15

Čl. 9 odst. 1

1. Každý členský stát zajistí, aby se předpisy a normy stanovené v oblasti ochrany údajů, kterými se řídí používání komunikačních kanálů podle čl. 7 odst. 1, použily i na postup pro výměnu informací a zpráv podle tohoto rámcového rozhodnutí.

1. Každý členský stát **v souladu se zásadami stanovenými v člancích 9a a 9b** zajistí, aby se předpisy a normy stanovené v oblasti ochrany údajů, kterými se řídí používání komunikačních kanálů podle čl. 7 odst. 1, použily i na postup pro výměnu informací a zpráv podle tohoto rámcového rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 16

Čl. 9 odst. 2, 3 a 4

2. Každý členský stát zajistí, aby v případě použití komunikačního kanálu podle čl. 7 odst. 2 byly normy v oblasti ochrany údajů odpovídající normám podle odstavce 1 použity na zjednodušený postup pro výměnu informací a zpráv podle tohoto rámcového rozhodnutí.

3. Informace a zprávy, včetně osobních údajů, poskytnuté na základě tohoto rámcového rozhodnutí, mohou být použity příslušnými orgány činnými v trestním řízení členského státu, kterým byly poskytnuty:

- a) pro účely řízení, jichž se toto rámcové rozhodnutí týká;
- b) pro účely jiných řízení před orgány činnými v trestním řízení, které přímo souvisejí s řízeními podle písmene a);

vypouští se

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

- c) pro účely zabránění bezprostředního a vážného ohrožení veřejné bezpečnosti;
- d) pro jakékoli jiné účely, včetně trestního stíhání nebo správních řízení, výlučně s výslovným předchozím souhlasem příslušného orgánu činného v trestním řízení, který tyto informace nebo zprávy poskytl.

4. Když příslušný orgán činný v trestním řízení poskytuje informace a zprávy v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím, může podle svého vnitrostátního práva uložit přijímajícímu orgánu činnému v trestním řízení podmínky pro použití těchto informací a zpráv. Podmínky mohou být uloženy i pro oznamování výsledků vyšetřování trestného činu nebo trestní zpravodajské operace, v jejichž rámci došlo k výměně informací a zpráv. Příslušný přijímající orgán činný v trestním řízení je těmito podmínkami vázán.

Pozměňovací návrh 17

Čl. 9 odst. 2a (nový)

2a. Informace a zprávy poskytnuté v souladu s tímto rámcovým rozhodnutím nesmějí být užity pro jiné trestní stíhání, než pro které byly získány. Doplňující informace nesmějí být pro trestní stíhání použity vůbec.

Pozměňovací návrh 18

Článek 9a (nový)

Článek 9a

Zásady týkající se shromažďování a zpracování údajů

1. Informace a zprávy, včetně osobních údajů, vyměřované nebo sdělované podle tohoto rámcového rozhodnutí, musí:

- a) být přesné, vhodné a odpovídající účelům, pro které byly shromážděny a následně zpracovány;
- b) být shromažďovány a zpracovávány výhradně pro účely provádění zákonných úkolů.

Údaje související s prvky soukromého života, jakož i údaje týkající se osob, které nejsou podezřelé, je možné shromažďovat pouze v nezbytně nutných případech a při dodržování přísných podmínek.

2. Integrita a důvěrnost údajů předávaných podle tohoto rámcového rozhodnutí se zaručuje na všech stupních jejich výměny a zpracování.

Informační zdroje jsou chráněny.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 19

Článek 9b (nový)

Článek 9b**Právo dotčeného subjektu na přístup k informacím****Subjekt, jehož se shromažďované údaje týkají, musí:**

- a) být informován o existenci údajů o své osobě, s výjimkou případu, kdy tomu brání významné překážky;
- b) mít bezplatně právo na přístup k údajům, které se k němu vztahují, a právo na opravu nesprávných údajů, s výjimkou případu, kdy by takový přístup mohl ohrozit veřejnou bezpečnost nebo veřejný pořádek nebo práva a svobody třetí osoby, nebo by ztěžoval probíhající vyšetřování;
- c) mít právo podat bezplatně námitku, pokud byly údaje se zřetelem k ustanovením tohoto článku zneužity, a to za účelem obnovení zákonnosti, případně získání náhrady, pokud nebyly dodrženy zásady stanovené v tomto článku.

Pozměňovací návrh 20

Článek 9c (nový)

Článek 9c**Společný kontrolní orgán pověřený ochranou osobních údajů****1. Zřizuje se společný kontrolní orgán pověřený ochranou osobních údajů, dále jen „orgán“.****Tento orgán je poradní a nezávislý.****2. Orgán se skládá ze zástupce kontrolního orgánu nebo orgánů jmenovaných každým členským státem, zástupce orgánu nebo orgánů zřízených pro instituce, evropského inspektora ochrany údajů a organizací Společenství a zástupce Komise.****Každý člen orgánu je jmenován institucí, orgánem nebo orgány, které zastupuje. Pokud členský stát jmenoval více než jeden kontrolní orgán, pak tyto kontrolní orgány jmenují společného zástupce. Stejný postup platí pro orgány zřízené pro instituce a organizace Společenství.****3. Orgán rozhoduje prostou většinou zástupců kontrolních orgánů.****4. Orgán si volí svého předsedu. Funkční období předsedy je dva roky. Toto funkční období je obnovitelné.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

5. *Orgánu je nápomocen sekretariát pro společné kontrolní orgány ochrany údajů založený rozhodnutím Rady 2000/641/SVV ze dne 17. října 2000 ⁽¹⁾.*

Sekretariát bude převeden na Komisi co možná nejdříve.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 271, 24.10.2000, s. 1.

Pozměňovací návrh 21

Článek 9d (nový)

Článek 9d

Úkoly společného kontrolního orgánu ochrany osobních údajů

1. *Orgán má tyto úkoly:*

- a) *přezkoumávat všechny otázky týkající se provádění vnitrostátních ustanovení přijatých podle tohoto rámcového rozhodnutí;*
- b) *sdělovat Komisi stanovisko k úrovni ochrany v Evropské unii;*
- c) *poskytovat rady ke každé navrhované změně tohoto rámcového rozhodnutí, ke všem připravovaným dodatečným nebo zvláštním opatřeními na ochranu práv a svobod osob při zpracování osobních údajů, jakož i ke všem dalším návrhům evropských právních předpisů, které by měly dopad na tato práva a svobody;*
- d) *sdělovat stanovisko ke kodexům chování vypracovaným na evropské úrovni.*

2. *Pokud orgán zjistí nesrovnalosti mezi právními předpisy a praxí členských států, které by byly na újmu rovnocenné ochraně osob při zpracování osobních údajů v Evropské unii, uvědomí o tom Komisi.*

3. *Orgán může vydávat z vlastního podnětu doporučení v jakékoliv otázce týkající se ochrany osob při zpracování osobních údajů v rámci třetího pilíře.*

4. *Stanoviska a doporučení orgánu budou předkládány Komisi.*

Pozměňovací návrh 22

Čl. 11 písm. c)

c) požadované informace a zprávy jsou **do značné míry** nepřiměřené nebo nepodstatné z hlediska účelu, pro který o ně bylo požádáno.

c) požadované informace a zprávy jsou nepřiměřené nebo nepodstatné z hlediska účelu, pro který o ně bylo požádáno.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍMPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 25

Čl. 11 odst. 1a (nový)

Příslušný orgán činný v trestním řízení může poskytnutí informace také odmítnout, pokud má důvod se domnívat, že stát, který takovou informaci požaduje, by ji mohl použít při stíhání jiných trestných činů, nežli těch, jež jsou v žádosti uvedeny. Přijaté informace mohou být použity pouze při stíhání toho trestného činu, pro který jsou požadovány.

Pozměňovací návrh 23

Článek 11a (nový)

Článek 11a**Pravomoc Soudního dvora**

Každý členský stát uzná pravomoc Soudního dvora Evropských společenství vydat předběžné rozhodnutí o platnosti a výkladu tohoto rámcového rozhodnutí podle čl. 35 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii.

P6_TA(2005)0217

Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o výměně informací a o spolupráci v oblasti teroristických trestných činů (15599/2004 — C6-0007/2004 — 2004/0069(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na text Rady (15599/2004),

— s ohledem na návrh Komise Radě (KOM(2004)0221) (1),

— s ohledem na čl. 34 odst. 2 písm. c) Smlouvy o EU,

— s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, v souladu s nímž byl konzultován Radou (C6-0007/2004),

— s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci, Výboru pro zahraniční věci a Výboru pro právní záležitosti (A6-0160/2005),

1. schvaluje pozměněný text Rady;
2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. žádá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit text předložený ke konzultaci;

(1) Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

Úterý 7. června 2005

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOU

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 3a (nový)

(3a) Je nutné dosáhnout vysoké míry důvěry mezi orgány členských států činnými v trestním řízení a Europolem a Eurojustem, jejichž nedostatek dosud bránil účinné výměně informací. Opatření zaváděná za tímto účelem by měla zahrnovat:

- zavedení společných norem pro ochranu údajů v rámci třetího pilíře a pod dohledem nezávislého společného kontrolního orgánu;
- vybavení policejních složek příručkou osvědčených postupů, v níž budou jednoduše a prakticky popsány jejich závazky a povinnosti v oblasti ochrany údajů;
- zavedení minimálních norem pro trestní a procesní právo;
- udělení obecných soudních pravomocí Soudnímu dvoru v otázkách třetího pilíře;
- zajištění naprosté parlamentní kontroly.

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 5

(5) Cílů navrhované akce nemohou členské státy uspokojivě dosáhnout izolovaně, může jich však být z důvodu potřeby vzájemnosti lépe dosaženo na úrovni Unie, která může odpovídajícím způsobem jednat v souladu se zásadou subsidiarity. V souladu se zásadou proporcionality nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

(5) Cílů navrhované akce nemohou členské státy uspokojivě dosáhnout izolovaně, může jich však být z důvodu potřeby vzájemnosti lépe dosaženo **užší spoluprací mezi členskými státy a Uníí**, která může odpovídajícím způsobem jednat v souladu se zásadou subsidiarity. V souladu se zásadou proporcionality nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

Pozměňovací návrh 3

Článek 5b (nový)

(5b) Toto rozhodnutí uplatňuje obdobnou úroveň ochrany dat, jakou stanoví pro první pilíř směrnice Evropského parlamentu 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁾ a zavádí na úrovni třetího pilíře společný kontrolní orgán pověřený ochranou osobních údajů, který bude pracovat nezávisle a s přihlédnutím k této specifčnosti bude poradcem evropských institucí a bude přispívat zejména k jednotnému uplatňování vnitrostátních předpisů přijatých v souladu s tímto rozhodnutím.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 5c (nový)

(5c) Členské státy jsou rozhodnuty přijmout nová opatření k rychlé ratifikaci všech mezinárodních úmluv a protokolů týkajících se boje proti terorismu, včetně protokolů, kterými se mění Úmluva o Europolu, a budou se zasazovat o podporu procesu vedoucímu ke všeobecné ratifikaci relevantních mezinárodních nástrojů pro boj proti terorismu třetími státy i o to, aby tyto státy poskytovaly technickou podporu při provádění těchto nástrojů.

Pozměňovací návrh 5
Článek 1a název (nový)**Článek 1a**

Výměna informací mezi policejními orgány a jinými orgány činnými v trestním řízení v souvislosti s teroristickými trestnými činy

Pozměňovací návrh 6
Čl. 1a odst. 1 (nový)

1. Každý členský stát zajistí, aby veškeré podstatné informace, které jeho policejní orgány nebo jiné orgány činné v trestním řízení získají o teroristických trestných činech, nebo k nimž by mohly mít přístup, aniž by přistoupily k donucovacím opatření, byly předávány policejním orgánům nebo jiným příslušným orgánům činným v trestním řízení v souladu s tímto rozhodnutím.

Pozměňovací návrh 7
Čl. 1a odst. 2 (nový)

2. Každý členský stát dbá na to, aby podmínky, jimiž se řídí předávání informací policejním orgánům nebo jiným příslušným orgánům jiných členských států činným v trestním řízení, nebyly přísnější než podmínky pro předávání informací nebo žádosti o jejich poskytnutí platné na vnitrostátní úrovni.

Pozměňovací návrh 8
Čl. 1a odst. 3 (nový)

3. Informace se předávají na žádost policejního orgánu nebo jiného příslušného orgánu činného v trestním řízení jednajícího v souladu s vnitrostátními právními předpisy v rámci vyšetřování ve věci teroristických trestných činů.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 9

Článek 2 název

Výměna informací týkajících se teroristických trestných činů

Předávání informací týkajících se teroristických trestných činů
Europolu a Eurojustu

Pozměňovací návrh 12

Čl. 2 odst. 4 písm. da) (nové)

da) o odsouzeních za teroristické trestné činy a o zvláštních okolnostech, jež se k těmto trestným činům vztahují; pokud jsou rozsudky prvního stupně změněny v odvolacím řízení, dožadovaný členský neodkladně sdělí pozměněné údaje žádajícímu členskému státu.

Pozměňovací návrh 13

Čl. 2 odst. 4 písm. db) (nové)

db) udělené tresty a podstatné informace o jejich výkonu;

Pozměňovací návrh 14

Čl. 2 odst. 4 písm. dc) (nové)

dc) pozbytí práv z důvodu odsouzení;

Pozměňovací návrh 15

Čl. 2 odst. 4 písm. dd) (nové)

dd) trestní rejstřík;

Pozměňovací návrh 16

Čl. 2 odst. 4a písm. c) (nové)

c) údaje o **pravomocném** odsouzení za teroristické trestné činy a konkrétní okolnosti těchto trestných činů;c) údaje o odsouzení za teroristické trestné činy a konkrétní okolnosti těchto trestných činů; pokud **jsou rozsudky první instance změněny v odvolacím řízení (soudem vyšší instance), dožadovaný členský stát neodkladně sdělí pozměněné údaje žádajícímu členskému státu.**

Pozměňovací návrh 17

Čl. 2 odst. 4a písm. ca) (nové)

ca) udělené tresty a podstatné informace o jejich výkonu;

Pozměňovací návrh 18

Čl. 2 odst. 4a písm. cb) (nové)

cb) pozbytí práv z důvodu odsouzení;

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 19
Čl. 2 odst. 4a písm. cc) (nové)**cc) trestní rejstřík;**Pozměňovací návrh 20
Článek 2a (nový)**Článek 2a****Ověřování a vymazání údajů týkajících se teroristických trestných činů**

1. **Europol a Eurojust provádějí jednou za tři roky kontrolu údajů předaných podle článku 2, aby se ujistily o jejich aktuálnosti.**
2. **Europol a Eurojust vymažou po třech letech údaje předané podle článku 2, pokud se nevztahují k probíhajícímu vyšetřování.**
3. **Lhůta uvedená v odstavci 2 může být ve výjimečném případě prodloužena. Europol a Eurojust zvolí pro posouzení těchto výjimek odpovídající postup.**

Pozměňovací návrh 21
Článek 3a (nový)**Článek 3a****Pravomoc Soudního dvora****Každý členský stát uzná pravomoc Soudního dvora Evropských společenství, vydat předběžné rozhodnutí o platnosti a výkladu tohoto rozhodnutí podle čl. 35 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii.**Pozměňovací návrh 22
Článek 4

Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, že žádosti jiných členských států o vzájemnou právní pomoc a uznávání a výkon soudních rozhodnutí v souvislosti s teroristickými trestnými činy budou vyřizovány jako naléhavé a přednostně.

Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, že veškeré podstatné informace obsažené v dokumentech, složkách, podkladech, předmětech nebo jiných důkazních materiálech, které byly zajištěny nebo zabaveny v souvislosti s teroristickými trestnými činy, mohly být okamžitě dostupné orgánům jiných zainteresovaných členských států, nebo aby jim byly okamžitě předány v souladu s vnitrostátními právními předpisy a příslušnými mezinárodními právními nástroji, pokud je tato informace považována za nezbytnou pro zahájení vyšetřování v těchto členských státech nebo pokud je v nich vedeno vyšetřování nebo stíhání v souvislosti s teroristickými trestnými činy.

(Čl. 2 odst. 5 tím padá)

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 23

Čl. 4 odst. 1a (nový)

Nemůže-li být určitá informace nebo zpráva poskytnuta okamžitě, příslušný orgán činný v trestním řízení, který žádost o její poskytnutí obdržel, sdělí lhůtu, během níž lze tuto informaci nebo zprávu poskytnout, a která nesmí přesáhnout dvanáct hodin nebo v případě informačního nebo zpravodajského prvku vyžadujícího splnění určitých formálních požadavků nebo předchozí jednání s jinými orgány 48 hodin v naléhavých případech a 10 pracovních dnů v ostatních případech.

Pozměňovací návrh 24

Čl. 4 odst. 1b (nový)

Lhůty stanovené v odstavci 1a běží od okamžiku, kdy příslušný orgán žádaného členského státu obdrží žádost o informaci.

Pozměňovací návrh 25

Článek 4a (nový)

Článek 4a

Spontánní výměna informací

Aniž je dotčeno použití článků 2 a 3, sdělí policejní orgány nebo jiné odpovědné orgány činné v trestním řízení policejním orgánům nebo jiným odpovědným orgánům jiných zainteresovaných členských států činným v trestním řízení i bez vyžádání veškeré informace, jestliže vážné faktické důvody vedou k názoru, že by tyto informace mohly přispět k předcházení, vyšetřování nebo odhalování trestných činů a trestné činnosti v souvislosti s teroristickými trestnými činy.

Podle prvního pododstavce se sdělují jen informace, jež jsou považovány za podstatné a nezbytné k tomu, aby bylo zajištěno úspěšné předcházení, vyšetřování nebo odhalování příslušných trestných činů nebo trestné činnosti.

Vážné konkrétní důvody ke spontánní výměně informací podle prvního pododstavce jsou určeny a jasně odůvodněny příslušnými policejními orgány nebo jinými odpovědnými orgány činnými v trestním řízení.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 26

Článek 4b (nový)

Článek 4b**Odmítnutí předání informací**

Policejní orgány nebo jiné odpovědné orgány činné v trestním řízení mohou odmítnout předat informace pouze v případě, že existují vážné faktické důvody se domnívat, že:

- a) sdělení těchto informací by ohrozilo životně důležité zájmy žadáného členského státu v oblasti bezpečnosti;
- b) sdělení informací by mohlo ohrozit hladký průběh právě probíhajícího vyšetřování;
- c) požadované informace jsou zjevně nepřiměřené nebo bezpředmětné z hlediska účelu, za kterým bylo o ně požádáno.

Pozměňovací návrh 27

Článek 4c (nový)

Článek 4c**Zásady týkající se shromažďování a zpracování údajů**

1. Informace, včetně osobních údajů, vyměňované nebo sdělované podle tohoto rozhodnutí, musí:

- a) být přesné, vhodné a odpovídající účelům, pro které byly shromážděny a následně zpracovány;
- b) být shromažďovány a zpracovávány výhradně pro účely provádění zákonných úkolů.

Údaje související s prvky soukromého života, jakož i údaje týkající se osob, které nejsou podezřelé, je možné shromažďovat pouze v nezbytně nutných případech a při dodržování přísných podmínek.

2. Integrita a důvěrnost údajů předávaných podle tohoto rozhodnutí se zaručuje na všech stupních jejich výměny a zpracování.

Informační zdroje jsou chráněny.

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 28

Článek 4d (nový)

Článek 4d**Právo dotčeného subjektu na přístup k údajům****Subjekt, jehož se shromažďované údaje týkají, musí:**

- a) být informován o existenci údajů o své osobě, s výjimkou případu, kdy tomu brání významné překážky;
- b) mít bezplatně právo na přístup k údajům, které se k němu vztahují, a právo na opravu nesprávných údajů, s výjimkou případu, kdy by takový přístup mohl ohrozit veřejnou bezpečnost nebo veřejný pořádek nebo práva a svobody třetí osoby, nebo by ztěžoval probíhající vyšetřování;
- c) mít právo podat bezplatně námitku, pokud byly údaje se zřetelem k ustanovením tohoto článku zneužity, a to za účelem obnovení zákonnosti, případně získání náhrady, pokud nebyly dodrženy zásady stanovené v tomto článku.

Pozměňovací návrh 29

Článek 4e (nový)

Článek 4e**Společný kontrolní orgán pověřený ochranou osobních údajů****1. Zřizuje se společný kontrolní orgán pověřený ochranou osobních údajů, dále jen „orgán“.****Tento orgán je poradní a nezávislý.****2. Orgán se skládá ze zástupce kontrolního orgánu nebo orgánů jmenovaných každým členským státem, zástupce orgánu nebo orgánů zřízených pro instituce, evropského inspektora ochrany údajů a útvarů Společenství a zástupce Komise.****Každý člen orgánu je jmenován institucí, orgánem nebo orgány, které zastupuje. Pokud členský stát jmenoval více než jeden kontrolní orgán, pak tyto kontrolní orgány jmenují společného zástupce. Stejný postup platí pro orgány zřízené pro instituce a organizace Společenství.****3. Orgán rozhoduje prostou většinou zástupců kontrolních orgánů.****4. Orgán si volí svého předsedu. Funkční období předsedy je dva roky. Toto funkční období je obnovitelné.**

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

5. *Orgánu je nápomocen sekretariát pro společné kontrolní orgány ochrany údajů založený rozhodnutím Rady 2000/641/SVV ze dne 17. října 2000 ⁽¹⁾.*

Sekretariát bude převeden na Komisi co možná nejdříve.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 271, 24.10.2000, s. 1.

Pozměňovací návrh 30

Článek 4f (nový)

Článek 4f

Úkoly společného kontrolního orgánu pověřeného ochranou osobních údajů

1. *Orgán má tyto úkoly:*
 - a) *přezkoumávat všechny otázky týkající se provádění vnitrostátních ustanovení přijatých podle tohoto rozhodnutí;*
 - b) *sdělovat Komisi stanovisko k úrovni ochrany v Evropské unii;*
 - c) *poskytovat rady ke každé navrhované změně tohoto rozhodnutí, ke všem připravovaným dodatečným nebo zvláštním opatřením na ochranu práv a svobod osob při zpracování osobních údajů, jakož i ke všem dalším návrhům evropských právních předpisů, které by měly dopad na tato práva a svobody;*
 - d) *sdělovat stanovisko ke kodexům chování vypracovaným na evropské úrovni.*
2. *Pokud orgán zjistí nesrovnalosti mezi právními předpisy a praxí členských států, které by byly na újmu rovnocenné ochraně osob při zpracování osobních údajů v Evropské unii, uvědomí o tom Komisi.*
3. *Orgán může vydávat z vlastního podnětu doporučení v jakékoliv otázce týkající se ochrany osob při zpracování osobních údajů v rámci třetího pilíře.*
4. *Stanoviska a doporučení orgánu budou předkládány Komisi.*
5. *Při plnění úkolů využívá orgán své vyšetřovací pravomoci a účinné pravomoci k zásahu, které jí umožní zejména v případě potřeby přijmout veškerá nezbytná opatření k nápravě, dočasnému nebo trvalému zákazu zpracování nebo odstraňování veškerých shromážděných údajů v případě, kdy při shromáždění těchto údajů byly porušeny články 9a a 9b.*

Úterý 7. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

6. Každá osoba má právo obrátit se na orgán se žádostí týkající se ochrany svých práv a svobod v souvislosti se zpracováním osobních údajů.

Dotčená osoba je informována o vyřízení své žádosti.

7. Komise uvědomí orgán o rozhodnutích, která učinila ke stanoviskům a doporučením orgánu. Za tímto účelem vypracuje zprávu, která je rovněž předána Evropskému parlamentu a Radě. Tato zpráva je zveřejněna.

8. Orgán vypracuje výroční zprávu o stavu ochrany fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů ve třetím pilíři, kterou předá Evropskému parlamentu, Radě a Komisi. Tato zpráva je zveřejněna.

Pozměňovací návrh 31

Článek 4g (nový)

Článek 4g

Zprávy Europolu a Eurojustu

Europol a Eurojust předkládají Evropskému parlamentu a Radě výroční zprávu.

P6_TA(2005)0218

Ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům

Usnesení Evropského parlamentu o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům (2004/2198(INI))

Evropský parlament,

- s odkazem na svá usnesení k dřívějším výročním zprávám Komise a Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF),
- s ohledem na výroční zprávu Komise o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům (KOM(2004)0573), včetně příloh (SEK(2004)1058, SEK(2004)1059),
- s ohledem na sdělení Komise: Ochrana finančních zájmů Společenství, boj proti podvodům, akční plán 2004-2005 (KOM(2004)0544),
- s ohledem na zprávu o činnosti OLAF za vykazovaný rok, který končí v červnu 2004 ⁽¹⁾,
- s ohledem na zprávu o činnosti kontrolního výboru OLAF ⁽²⁾ za vykazované období červen 2003 až červenec 2004,

⁽¹⁾ http://europa.eu.int/comm/anti_fraud/reports/olaf/2003-2004/en2.pdf

⁽²⁾ Dokument byl elektronickou cestou předán sekretariátu výboru v lednu 2005 a lze jej zobrazit ve francouzském jazyce na webové stránce OLAF.

Úterý 7. června 2005

- s ohledem na výroční zprávu Evropského účetního dvora za rozpočtový rok 2003 ⁽¹⁾,
- s ohledem na čl. 276 odst. 3 a čl. 280 odst. 5 Smlouvy o ES,
- s ohledem na článek 45 svého jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro kontrolu rozpočtu a stanovisko Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova a Výboru pro regionální rozvoj (A6-0151/2005),

Rozsah hlášených nesrovnalostí a podvodných jednání

1. konstatuje, že v roce 2003 členské státy ohlásily v oblasti vlastních zdrojů, výdajů na zemědělství a strukturálně politických opatření nesrovnalosti a podvodná jednání v celkové výši zhruba 922 miliard EUR; číselné údaje předané členskými státy do Bruselu lze rozdělit takto:

- vlastní zdroje: 269,9 miliard EUR (rok 2002: 341,9 miliard EUR),
- záruka EZOZF: 169,7 miliard EUR (rok 2002: 198,1 miliard EUR),
- strukturálně-politická opatření: 482,2 miliard EUR (rok 2002: 614,1 miliard EUR);

2. konstatuje, že celkový objem ohlášených škod dosáhl v roce 2002 výše 1,15 miliard EUR a překročil tudíž objem za rok 2003; připomíná, že význam takových výkyvů v objemu škod mezi dvěma po sobě následujícími roky nesmí být přeceňován a může být ovlivněn celou řadou faktorů;

3. zdůrazňuje však, že v delším časovém horizontu je objem škod ve zprávě EZOZF výrazně klesající, zatímco v oblasti strukturálních fondů je zaznamenán silný nárůst; tak například v roce 2000 činil objem hlášených škod v oblasti EZOZF ještě 474,6 miliard EUR a u strukturálních fondů pouze 114,3 miliard EUR; postupem času se relativní význam obou oblastí ve statistice podvodů spíše obrátil;

4. vyzývá členské státy, aby přijaly vhodná opatření na zlepšení systému kontroly a řízení strukturálních fondů a aby zajistily značné omezení podvodů i plné uplatnění ustanovení obsažených v nařízení (ES) 1681/94 ⁽²⁾, a to především pokud jde o postup včasného, jasného a úplného ohlašování;

5. konstatuje, že úřad OLAF ve vykazovaném období zaregistroval 637 nových případů a odhad finančních dopadů všech případů, které byly ještě 30. června 2004 předmětem probíhajících šetření, dosáhl 1,37 miliard EUR;

6. dále konstatuje, že výše škod vyplývajících ze všech případů, v souvislosti s nimiž úřad OLAF zahájil na konci svého vykazovaného období (červen 2003- červenec 2004) následná opatření, činila 1,76 miliard EUR ⁽³⁾;

7. konstatuje, že na konci vykazovaného období úřadu OLAF probíhalo 55 vyšetřování v nových členských státech a přistupujících zemích; tato vyšetřování se týkala především sektorů vnější pomoc, cigarety a zemědělství; podtrhuje v této souvislosti užitečnost systému koordinace zamezení podvodů (AFCOS);

8. lituje, že zprávy Komise a úřadu OLAF dosud nejsou v dostatečné míře srovnatelné, vítá nyní již zamýšlenou harmonizaci období vykazovaných ve zprávách;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 293, 30.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ Nařízení Komise (ES) č. 1681/94 ze dne 11. července 1994 o nesrovnalostech a navrácení neoprávněně vyplacených částek v souvislosti s financováním strukturálních politik a organizací informačního systému v této oblasti (Úř. věst. L 178, 12.7.1994, s. 43).

⁽³⁾ Finanční škoda vyplývající z případů šetřených úřadem OLAF a jeho předchůdci se odhaduje na 5,34 miliard EUR (viz SEK(2004)1370, Příloha II).

Úterý 7. června 2005

Zpětné získávání nesprávně či neprávem zaplacených finančních prostředků

9. připomíná, že v oblastech vlastních zdrojů, výdajů na zemědělství a strukturálně politických opatření musí být vymáhána a zpět získána částka 3 miliardy EUR z roku 2003 a dřívějších let ⁽¹⁾;
10. požaduje zjednodušení definic typů podvodů a zjišťovacích metod; v této souvislosti žádá Komisi a úřad OLAF, aby se dohodli na rozdělení úkolů v oblasti zemědělství, na základě čehož bude úřad OLAF v budoucnu odpovídat za šetření a Generální ředitelství pro zemědělství (DG AGRI) za vymáhání;
11. připomíná rovněž zvláštní zprávu Evropského účetního dvora č. 3/2004 o vymáhání plateb uskutečněných v rozporu s předpisy v rámci Společné zemědělské politiky ⁽²⁾; v období od roku 1971 do září roku 2004 byly dle této zprávy nahlášeny nesrovnalosti ve výši 3,1 miliard EUR v sektoru; 626 milionů EUR (20,2 %) bylo od příjemců finančních prostředků získáno zpět, 156 milionů EUR (5 %) musel uhradit EAGGF, a 144 milionů EUR (4,6 %) členské státy; v souladu se správou musí být ještě získána částka ve výši 2,2 miliard EUR (70 %);
12. zdůrazňuje primární odpovědnost členských států za rychlé a účinné zpětné získávání ušlých rozpočtových prostředků; lituje, že členské státy dostaly této odpovědnosti dosud jen v nedostatečné míře a pouze neúplně plní zvláště své povinnosti podávání zpráv Komisi;
13. vítá práci pracovní skupiny „Vymáhání“ při zpracování pohledávek v oblasti zemědělství, která by měla do března roku 2005 zpracovat zhruba 4000 případů; oceňuje v této souvislosti zvláštní zprávu Evropského účetního dvora č. 3/2004 o vymáhání plateb uskutečněných v rozporu s předpisy v rámci Společné zemědělské politiky;
14. oceňuje pokrok, jehož dosud dosáhla pracovní skupina „Vymáhání“; bylo zjištěno, že z 2,18 miliard EUR je 812 milionů EUR blokováno probíhajícími soudními řízeními a 247 milionů EUR považují členské státy za nedobytné pohledávky (např. v důsledku konkurzu); z toho vyplývá, že k tomuto okamžiku by muselo být vymáháno vrácení 1,12 miliard EUR;
15. vítá, že se díky konkrétním přezkumům jednotlivých případů podařilo dále snížit vymáhanou částku z 1,12 miliard EUR na 765 milionů EUR (např. zabráněním duplicit);
16. konstatuje, že na základě analýzy pracovní skupiny by mělo z uvedených 765 milionů EUR připadnout 115 milionů EUR k tíži EZOF, 650 milionů EUR k tíži členských států; členské státy o tom již byly písemně informovány;
17. kritizuje, že země, v nichž hlášené nesrovnalosti představují největší finanční škody (2003: Španělsko 112 367 457 EUR, Itálie 16 896 556 EUR a Francie 12 221 826 EUR) často také vykazují nejnižší míru návratnosti (2003: Španělsko 4,9 %, Itálie 13,9 % a Francie 15,6 %); ve vývozních náhradách odpovídá Španělsko za přibližně 50 % celkových škod (2003: 8 694 350 EUR z celkových 17 514 557 EUR), získalo však zpět pouhých 9,3 %;
18. doufá, že pracovní skupina, jež vznikla v roce 2003 s cílem přezkoumat případy vzniklé před rokem 1999, umožní vyřešit část nedoplatků;
19. opakovaně odkazuje na jurisdikci Soudního dvora Evropských společenství ⁽³⁾, který již ve svém rozsudku ze dne 11. října 1990 (právní věc C-34/89, Italská republika/Komise) ⁽⁴⁾ vyzval členské státy k dodržování všeobecné povinnosti péče;

⁽¹⁾ Ze systému „Case Management System“ úřadu OLAF vyplývá, že v letech 1999 až 2004 bylo vráceno 100 milionů EUR. To odpovídá 1,87 % finanční škody za stejné období, která se odhaduje na 5,34 miliard EUR.

⁽²⁾ Úř. věst. C 269, 4.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ Viz bod 22 jeho usnesení ze dne 30. března 2004 o ochraně finančních zájmů Společenství a boji proti podvodům, Výroční zpráva za rok 2002 (Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 435).

⁽⁴⁾ Recueil 1990, I-3603.

Úterý 7. června 2005

20. je názoru, že nezískání nesprávně uskutečněných plateb do čtyř let (prostřednictvím správních opatření), popř. do osmi let (soudní cestou) představuje hrubé porušení povinnosti péče; dotčená země by pak měla být povinna uhradit dlužnou částku sama; tímto způsobem lze členské státy podnítit k včasnému převzetí odpovědnosti a aktivnímu odstraňování chyb; takový postup by usnadnil i práci Komise, která je odpovědná vůči Parlamentu; vítá tedy návrhy Komise ubírající se tímto směrem⁽¹⁾;

21. vítá dále záměr Komise zlepšovat systém „černého seznamu“, vyvívá Komisi, aby prověřila veškeré možnosti přeměny tohoto nástroje na účinný prostředek boje proti podvodům a případně jej rozšířila na oblasti zemědělství; Německo, Francie, Rakousko, Nizozemsko, Španělsko a Spojené království již této možnosti využívají;

22. opětovně žádá Komisi, aby předložila zprávu o nedostacích systému „černého seznamu“ (nařízení rady (ES) č. 1469/95 ze dne 22. června 1995 o opatřeních, která je třeba učinit vůči příjemcům z akcí financovaných záručními sekci EZOF)⁽²⁾;

23. přeje si, aby se na základě této zprávy rozvinula diskuse s cílem významně tento systém změnit nebo jej nahradit účinnějším nástrojem;

24. vyjadřuje obavu, že celá řada členských států, obzvláště pak Německo, Francie a Španělsko neplní své ohlašovací povinnosti ve stanovené lhůtě; 90 % případů je sděleno Komisi až v průběhu dvou let, což snižuje šance na zpětné získání chybně vyplacených prostředků;

25. poukazuje na skutečnost, že z nejnovější zprávy o činnosti úřadu OLAF vyplývá, že objem škod vyplývajících ze všech případů zpracovaných úřadem OLAF za posledních pět let vyšetřovatelé odhadli na 5,34 miliard EUR; konstatuje, že se z této částky dosud podařilo získat zpět zhruba částku ve výši 100 milionů EUR; tato částka představuje pouze 1,87 % odhadu součtu škod; očekává od úřadu OLAF analýzu příčin této nižší míry návratnosti týkající se případů zpracovaných úřadem;

Podvody s falšovaným máslem

26. připomíná, že finanční škoda vzniklá takzvaným případem Italburro (falšované máslo), který byl odhalen v roce 1999, je vyčíslena na částku přesahující 100 milionů EUR a je znepokojen, že doposud bylo z odhadovaných škod dosahujících částky 100 milionů EUR vráceno členskými státy (Belgie, Německo, Francie) méně než 10 %; to by mohlo být hrubým porušením povinnosti péče ze strany členských států;

27. kritizuje, že doposud není jasné, zda falšovaným máslem popřípadě nevznikla zdravotní rizika; dále připomíná, že falšování bylo odhaleno víceméně náhodou při vyšetřování mafiánských vražd, a že zjevně neprobíhají rutinní kontroly k zabránění takových manipulací; očekává od Komise návrhy na možné účinné zamezení zdravotních rizik vyvolaných falšováním potravin;

28. vyzývá Komisi, aby nejpozději do 31. října 2005 předložila zprávu o stavu trestních a vymáhacích řízeních a případně vzniklých zdravotních rizicích, která bude obsahovat také návrhy k účinnému zamezení zdravotních rizik vyvolaných falšováním potravin; připomíná, že se členské státy při zveřejnění aféry z roku 2000 bránily předat tyto poznatky Komisi;

29. konstatuje s podivem, že státní úřady Spolkové republiky Německo předložily dotčeným podnikům pouze pohledávku vrácení částky ve výši 141 737 EUR, která byla mezitím těmito podniky napadena, a že belgické a francouzské státní zastupitelství dosud nezahájily ani trestní řízení, přestože uplynulo pět let;

⁽¹⁾ KOM(2004)0489.

⁽²⁾ Úř.věst. L 145, 29. 6. 1995, s.1.

Úterý 7. června 2005

Boj proti pašování cigaret

30. poukazuje na skutečnost, že v roce 2003 bylo dle odhadů členských států v důsledku pašování cigaret vytvořeno o cca. 200 milionů EUR vlastních zdrojů méně, a že celková škoda je zřejmě mnohem vyšší;

31. výslovně v této souvislosti vítá Dohodu o boji proti pašování cigaret uzavřenou mezi Komisí (společně s Belgií, Německem, Řeckem, Španělskem, Francií, Itálií, Lucemburskem, Nizozemím, Portugalskem a Finskem) a společností Philip Morris International (PMI); v této souvislosti oceňuje úspěšnou spolupráci Komise s úřadem OLAF a jeho pracovní skupinou pro boj proti pašování cigaret; dohoda předpokládá opatření k dlouhodobému předcházení pašování cigaret a usiluje o urovnání sporů mezi Společenstvím a dotyčným podnikem; PMI dále uhradí v průběhu 12 let Společenství a členským státům přibližně 1,25 miliard USD; žádá členské státy a Komisi, aby použily tyto platby k financování opatření k předcházení pašování cigaret a boji s ním, včetně boje proti padělání; vyzývá Komisi, aby předložila návrh k použití podstatné části těchto příjmů a v případě potřeby také předběžný návrh upraveného plánu rozpočtu a návrhy právního základu;

32. vítá, že se k dohodě připojily také Irsko, Malta a Rakousko, vyzývá všechny ostatní členské státy, aby k dohodě přistoupily; vyzývá Komisi, aby usilovala o podobné dohody s dalšími výrobci cigaret; členské státy by neměly dohody s výrobcí cigaret vyjednávat samy, neboť Společenství je v podstatně lepší vyjednávací pozici;

33. varuje, že nárůst odvodů z cigaret vede na jedné straně ke změně chování spotřebitele (např. kupování levných výrobků) a na druhé straně vysoké sazby daně z tabáku lákají k další trestné činnosti (např. pašování nebo falšování cigaret);

34. konstatuje, že přibývá ilegálního maloobchodu (především s falšovanými cigaretami), jehož potírání je spojeno se značnými těžkostmi;

35. upozorňuje na skutečnost, že cesty užívané k pašování cigaret lze rovněž využívat k pašování drog a jiného zboží;

36. varuje před skutečností, že rozdíl v cenách cigaret mezi starými a novými členskými státy zvyšuje atraktivitu pašování, a i když platí přechodné lhůty ve formě množstevních omezení při dovozu tabákových výrobků v rámci soukromého cestovního styku z nových do starých členských států, lze osoby a vozidla kontrolovat pouze namátkově;

37. považuje proto za nezbytné dále zlepšovat správní pomoc a výměnu informací mezi příslušnými orgány jak v členských státech, tak i v celosvětovém měřítku; dále by mělo být zajištěno doplnění chybějícího personálu v celní pátrací službě a celních úřadech a jejich posílení o pracovníky mobilního nasazení, což by členské státy mohly financovat z prostředků plynoucích z dohody s PMI;

38. bere s politováním na vědomí, že úřady členských států nepředávají úřadu OLAF své poznatky o cigaretových padělcích a podloudnických aktivitách ani o křižovatkách podloudnických tras (např. jihovýchodní Asie); vyzývá členské státy, aby prověřily na základě článku 280 Smlouvy, jak by bylo možné zpřístupnit takové poznatky úřadu OLAF cestou správní spolupráce mezi úřadem OLAF a členskými státy; žádá, aby se při tom prověřilo, zda by mohlo být účelné zřídit vlastní antény úřadu OLAF ke sledování křižovek podloudnických tras;

Úterý 7. června 2005

39. upozorňuje, že dosavadní zkušenosti s JCO (Joint Customs Operations – společné celní akce) jasně znázornily výhody zlepšení spolupráce mezi úřady členských států; doporučuje, aby tato spolupráce ve formě stálých pracovních skupin získala trvalejší charakter, a aby do boje proti této formě mezinárodní organizované kriminality byl silněji zapojen Europol;

40. dále Komisi žádá, aby zvážila rozšíření působnosti Evropské agentury pro operativní spolupráci na vnějších hranicích tak, aby zahrnovala šetření v celní oblasti;

Spolupráce se Švýcarskem

41. vítá Dohodu o boji proti podvodům ⁽¹⁾ uzavřenou mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně jedné a Švýcarskou konfederací na straně druhé; blahopřeje všem, včetně úřadu OLAF, kteří se na vypracování dohody podílely; ustanovení dohody pokrývají mnoho aspektů, které jsou obsaženy ve druhém protokole k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Společenství, zejména pak ustanovení o správní pomoci, prohlídce, zabavení a zabránění; vyjadřuje svůj nesouhlas, že tento protokol datovaný z roku 1997 dosud nebyl ratifikován třemi starými členskými státy – Itálií, Lucemburskem a Rakouskem;

42. vyzývá Českou republiku, Kypr, Lotyšsko, Maďarsko, Maltu, Polsko a Slovinsko, aby protokol ratifikovaly co nejrychleji, jak již učinily Estonsko (3. února 2005), Litva (28. května 2004) a Slovensko (30. září 2004);

43. usiluje v této souvislosti o urychlené přijetí návrhu Komise týkající se nařízení Evropského parlamentu a Rady o vzájemné správní pomoci při ochraně finančních zájmů Společenství proti podvodům a jiným protiprávním jednáním ⁽²⁾;

Pověřování soukromých společností úkoly evropské veřejné služby

44. připomíná, že v důsledku různých afér, v nichž soukromí dodavatelé použili neúcelově finanční prostředky Komise zčásti s vědomím a souhlasem příslušných úředníků a zmanipulovali zadávací řízení (aféra ECHO, aféra MED), bylo již koncem roku 1998 do nařízení o rozpočtu doplněno toto ustanovení: „Komise a ostatní orgány nesmějí vnějším institucím nebo organizacím svěřit provádění opatření, která se týkají plnění prostředků rozpočtu a souvisejí s úkoly evropské veřejné služby, a to bez ohledu na formu a důvod; to platí především pro jejich kompetence s ohledem na zadávání veřejných zakázek.“ ⁽³⁾;

45. považuje za nepřijatelné, že Komise v listopadu roku 1999 přesto přijala pravidla pro zadávání zakázek na služby, dodávky a stavební práce v rámci spolupráce ve prospěch třetích zemí, které povolovaly pověřování takzvaných výkonných agentur, které pak organizovaly výběrová řízení, podepisovaly smlouvy a prováděly platby konečným zvýhodněným osobám;

46. očekává, že Komise předloží do 1. září 2005 seznam všech smluv, které byly od roku 2000 uzavřeny s takovými výkonnými agenturami; tento seznam by měl obsahovat i údaje o trvání smluv, postupu jejich zadávání a výši příslušných plateb;

Priority a perspektivy práce úřadu OLAF

47. upozorňuje, že i pro úřad OLAF platí princip subsidiarity, tedy nutnost soustředit se na oblasti, v nichž úřady členských států nemají žádné kompetence nebo nepodnikají z vlastní iniciativy dostatečné kroky;

⁽¹⁾ KOM(2004)0559.

⁽²⁾ KOM(2004)0509.

⁽³⁾ Úř. věst. L 320, 28.11.1998, s. 1; viz k tomu rovněž Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s.1, čl. 54 odst. 1 a čl. 57 odst. 1.

Úterý 7. června 2005

48. zdůrazňuje v tomto kontextu – aniž by byla dotčena intervence úřadu OLAF v rámci principu subsidiarity v ostatních operativních oblastech - opakovaně prioritu šetření v rámci orgánů a institucí a v souvislosti s výdaji přímo spravovanými Komisí;
49. upozorňuje, že Smlouva o Ústavě pro Evropu v článku III-274 stanoví, že k boji proti trestné činnosti poškozující finanční zájmy Unie lze na základě rozhodnutí agentury Eurojust použít i evropského prokurátora;
50. zdůrazňuje, že tato perspektiva musí být zohledněna při debatě o dalším vývoji úřadu OLAF; očekává, že Komise a Rada předloží k 31. prosinci 2005 konkrétní návrhy týkající se budoucí úlohy úřadu OLAF ve vztahu k evropskému prokurátorovi a agentuře Eurojust;

Vyšetřování prováděná úřadem OLAF a ochrana základních svobod

51. připomíná bod odůvodnění 10 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) ⁽¹⁾, podle něhož při vyšetřování prováděných úřadem musejí být v plném rozsahu dodržována základní lidská práva a svobody;
52. vyzývá Komisi a úřad OLAF, aby plně dodržovaly svobodu tisku tak, jak ji zaručuje právo v členských státech a článek 10 Evropské úmluvy o lidských právech, včetně souvisejícího precedenčního práva Evropského soudu pro lidská práva o ochraně novinářských zdrojů;
53. bere s obavami na vědomí, že podle hodnocení kontrolního výboru nejsou současná procesní ustanovení pro vyšetřování („příručka OLAF“), která si úřad OLAF stanovil sám, případně dostačující pro zajištění práv osob dotčených vyšetřováním a za určitých okolností je ohrožena věrohodnost výsledků vyšetřování před soudem; vyzývá proto Komisi, aby předložila odpovídající legislativní návrhy v souvislosti s nadcházející reformou úřadu OLAF, které odstraní pochybnosti a budou zárukou jak právní jistoty, tak právní ochrany;

OLAF a veřejný ochránce práv

54. zdůrazňuje význam účetního dvora vzhledem k respektování, výkladu a uplatňování právních předpisů Společenství a jeho soudcovským funkcím podle článku 255 Smlouvy a význam činností veřejného ochránce práv, pokud jde o poznání a odstranění případů nežádoucích jevů, které se objevují při činnosti orgánů a institucí Společenství;
55. bere na vědomí stanovisko generálního ředitele úřadu OLAF ze dne 8. března 2005, podle něhož není OLAF v řízení 2485/2400/GG s to řídit se návrhem doporučení ochránce práv a připustit, že ve svých vyjádřeních poskytl veřejnému ochránci práv v souvislosti s jeho šetřením stížnosti 1840/2002/GG nesprávné a zavádějící údaje;
56. očekává od Komise, že vzhledem ke zvláštní zprávě veřejného ochránce práv ze dne 12. května 2005 a k dosud nevydané odpovědi Parlamentu na tuto zprávu podnikne nezbytné kroky, aby případně povolala k odpovědnosti odpovědné osoby a obnovila hodnověrnost úřadu OLAF;

Postup pro jmenování generálního ředitele OLAF

57. vítá rozhodnutí Komise obsadit místo generálního ředitele úřadu OLAF na základě výběrového řízení zveřejněného v úředním věstníku, aby mohla být provedena skutečná a hodnověrná volba poskytující generálnímu řediteli silný mandát a dostatečnou hodnověrnost;

(¹) Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

Úterý 7. června 2005

58. bere na vědomí rozhodnutí Komise (1691. zasedání) ze dne 22. února 2005, kterým se dosavadní generální ředitel úřadu pověřuje výkonem běžné činnosti až do rozhodnutí o novém personálním obsazení funkce;
59. domnívá se, že by bylo bývalo lépe, kdyby Komise po dohodě s Parlamentem a Radou jmenovala prozatímního ředitele, který by neměl omezené kompetence; je toho názoru, že předpisy úřadu OLAF musí být doplněny o pravidla pro jmenování prozatímního ředitele;
60. připomíná, že požadoval již v bodě 55 svého usnesení ze dne 4. prosince 2003 ke zprávě Komise o zhodnocení činnosti Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF) ⁽¹⁾ včasné vypsání výběrového řízení na místo generálního ředitele úřadu OLAF, a že prodlení, k němuž nyní došlo, zavinila pouze a jediné Komise, která před zahájením nezbytných kroků zůstala příliš dlouho v nečinnosti;
61. pokládá nyní za zvláště důležité, aby nenastala další zbytečná prodlení a rozhodnutí o novém obsazení místa bylo přijato co nejrychleji;
62. zdůrazňuje, že Komise dle článku 12 nařízení o úřadu OLAF může vypracovat seznam kandidátů s potřebnou kvalifikací až po vydání souhlasného stanoviska kontrolního výboru OLAF, tj. že tedy kontrolní výbor musí mít možnost přezkoumat a zhodnotit všechny předložené kandidatury a Komise může poté na tomto podkladě vypracovat seznam vhodných kandidátů;
63. zdůrazňuje, že Komise jmenuje generálního ředitele úřadu OLAF po dohodě s Parlamentem a Radou, že je tedy nezbytné dosáhnout konsensu; připomíná, že tato úprava byla přijata proto, že se široké kompetence generálního ředitele úřadu OLAF (zahájení a ukončení vyšetřování, předávání informací národním justičním orgánům) nevztahují pouze na členy a úředníky Komise, ale i na Parlament, Radu a ostatní instituce a orgány Společenství;
64. očekává, že zúčastněné instituce projeví ve stejné míře neutralitu, transparentnost a čestný přístup při rozhodování o novém obsazení místa generálního ředitele úřadu OLAF, aby zabránily událostem, které nastaly při prvním jmenování ⁽²⁾;

Zpráva a stanoviska Účetního dvora

65. očekává, že dlouho ohlašovaná zvláštní zpráva Účetního dvora bude k dispozici včas, aby mohly být její výsledky zohledněny při slyšení kandidátů na pozici generálního ředitele;
66. žádá Účetní dvůr, aby ve svých stanoviscích k předloženým legislativním návrhům podle článku 280 Smlouvy zohlednil především tyto otázky:
- jak lze posílit nezávislou vyšetřovací funkci úřadu OLAF?
 - lze příslušné výsledky vyšetřování úřadu OLAF shrnout v jediném právním textu?

Sledování poznámek a požadavků z minulých let

67. vyzývá úřad OLAF, aby pokračoval v dialogu zahájeném v listopadu 2004 o tom, k jakým informacím může mít Parlament přístup, s cílem najít cestu k tomu, aby byly naplněny kontrolní pravomoci Parlamentu a zároveň zachována důvěrná povaha šetření úřadu OLAF;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 89 E, 14.4.2004, s. 153.

⁽²⁾ Zdůrazňuje, že je nezbytné zabránit situaci, která již nastala v roce 1999, kdy byly vyjádřeny pochybnosti o řádném průběhu řízení a jeden z kandidátů stáhl svoji nabídku poté, kdy se generální tajemník Komise předem vyjádřil pozitivně o určitých kandidátech;

Úterý 7. června 2005

68. konstatuje, že pracovní skupina Eurostat zpracovala ve vykazovaném období 14 případů: čtyři vnější a deset vnitřních vyšetřování, z nichž ještě devět nebylo v červnu 2004 uzavřeno; pět výsledků vyšetřování bylo předáno lucemburským, resp. francouzským orgánům činným v trestním řízení; očekává od Komise a úřadu OLAF zprávu o dalším vývoji nejpozději do 1. října 2005;
69. konstatuje, že dle usnesení soudu v zastoupení Komise ve Vídni existovaly pracovní poměry, v nichž docházelo k obcházení platných pracovně právních a sociálně právních předpisů; ptá se, jaké výsledky přineslo vyšetřování úřadu OLAF a jaká opatření Komise přijala; dále se ptá, jaké náklady již Komisi vznikly v důsledku toho, že tyto pracovněprávní spory prohrála a musela následně doplatit příspěvky na sociální zabezpečení; dále se ptá, jaké další náklady by ještě mohly vzniknout;
70. je potěšen vývojem, který zaznamenaly některé členské státy v souvislosti s přijetím nových předpisů, a uvažuje o zavedení postihů v případech nesrovnalostí;
71. bere na vědomí, že bylo vedeno vyšetřování ohledně pravděpodobného zneužití finančních prostředků z programu Leonardo da Vinci ⁽¹⁾ a spisy byly předány rumunským orgánům činným v trestním řízení;
72. bere na vědomí, že při vývozu živého skotu z Libanonu ⁽²⁾ došlo ke zneužití vývozních náhrad a že Německo, Francie a Rakousko vydaly rozhodnutí o vymáhání těchto finančních prostředků;
73. lituje, že Komise dosud nevypracovala přehled, z něhož by vyplývalo, které mezinárodní poradenské společnosti pracovaly pro Komisi v oblastech přímých a nepřímých výdajů ⁽³⁾; očekává, že však do 1. července 2005 takový přehled obdrží;
74. připomíná Komisi, že byla vyzvána předložit Parlamentu sdělení, v němž Komise prošetří, jak by bylo možné sjednotit různé právní nástroje používané při vyšetřování úřadu OLAF do společného právního rámce ⁽⁴⁾;
75. bere s obavami na vědomí tiskové zprávy, podle nichž úřad OLAF zjistil, že v důsledku pochybení interního řízení Komise vznikla při rekonstrukci budovy Berlaymont škoda údajně ve výši až 180 miliónů EUR; vyzývá úřad OLAF, aby přesně vyjasnil stav věci; očekává od Komise do 1. září 2005 informaci o tom, jaké kroky Komise na základě příslušné zprávy úřadu OLAF podnikla;
76. je zklamán odmítavou reakcí Komise, pokud jde o bod 123 svého usnesení ze dne 21. dubna 2004 ⁽⁵⁾ k udělení absolutoria za uplynulý rok, kde se uvádí, „(...) že Komise toleruje, aby omylem nebo záměrně chybně deklarované zboží bylo pokládáno za zboží nezahrnuté do tranzitního režimu, což má za následek, že záruku na zboží nelze uplatnit, že je třeba dokumenty zasílat zpět do země vstupu do EU a že se kampaň k boji proti podvodu zpomaluje; ...“; opět vyzývá Komisi, aby okamžitě zamezila této praxi a aby navrhla odpovídající změny celního kodexu;
77. zastává názor, že monitorovat výdaje Unie je úkolem Výboru pro rozpočtovou kontrolu a že by tento výbor měl být schopen určit, zda jsou platby prováděny v souladu s finančními nařízeními, a vytyčit politické cíle; doporučuje proto předsednictvu, aby zmocnilo tento výbor k vysílání malých delegací svých členů na vyšetřovací mise i tehdy, jsou-li v opodstatněných případech tyto mise nuceny vycestovat mimo území Unie;

*
* *

78. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předložil Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, Účetnímu dvoru, kontrolnímu výboru úřadu OLAF a úřadu OLAF.

⁽¹⁾ Viz body 13 a 14 výše uvedeného usnesení ze dne 30. března 2004.

⁽²⁾ Viz bod 23 a násl. výše uvedeného usnesení ze dne 30. března 2004.

⁽³⁾ Viz bod 52 výše uvedeného usnesení ze dne 30. března 2004.

⁽⁴⁾ Viz bod 41 výše uvedeného usnesení ze dne 30. března 2004.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 330, 4.11.2004, s. 82.

P6_TA(2005)0219

Akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu

Doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě o akčním plánu Evropské unie pro boj proti terorismu (2004/2214(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh doporučení Radě, který předložil Antoine Duquesne za skupinu ALDE a který se týká revidovaného akčního plánu/pracovního programu Evropské unie pro boj proti terorismu (B6-0071/2004),
- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu, a zejména na články I-3, I-2, I-9, II-62, II-63, II-64, II-67, II-82, II-107, II-108, II-109, II-110, III-257, III-261, III-271, III-272, III-273, III-274, III-275 a III-276 této smlouvy,
- s ohledem na články 6 a 7 a hlavu V Smlouvy o EU,
- s ohledem na hlavu VI Smlouvy o EU, a zejména na články 29, 30, 31, 32, 34, 39 a 42 této smlouvy,
- s ohledem na Evropskou úmluvu o ochraně lidských práv a základních svobod podepsanou v Římě dne 4. listopadu 1950 pozměněnou protokolem č. 11, a zejména na články 3, 5, 6, 8, 9 a 10 této úmluvy,
- s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv schválenou dne 10. prosince 1948 a zejména na články 1, 2, 3, 5, 7, 12, 13 a 19 této deklarace,
- s ohledem na dvanáct úmluv OSN stanovujících rámec pro boj proti terorismu,
- s ohledem na Římský statut Mezinárodního trestního soudu přijatý dne 17. července 1998 na Konferenci diplomatických zmocněnců Spojených národů,
- s ohledem na akční plán pro boj proti terorismu, který byl přijat na mimořádném zasedání Evropské rady v Bruselu dne 21. září 2001,
- s ohledem na prohlášení přijaté na neoficiálním setkání hlav států a předsedů vlád v Gentu dne 19. října 2001,
- s ohledem na závěry zasedání Evropské rady v Laekenu ve dnech 14. a 15. prosince 2001,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/187/SVV ze dne 28. února 2002 o zřízení Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) za účelem posílení boje proti závažné trestné činnosti ⁽¹⁾,
- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy ⁽²⁾,
- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu ⁽³⁾,
- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2002/465/SVV ze dne 13. června 2002 o vytvoření společných vyšetřovacích týmů mezi dvěma nebo více členskými státy pro vyšetřování kriminálních činů ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 63, 6.3. 2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s.1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 162, 20.6.2002, s. 1.

Úterý 7. června 2005

- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2003/577/SVV ze dne 22. července 2003 o výkonu příkazů k zajištění majetku a důkazních prostředků v Evropské unii ⁽¹⁾,
 - s ohledem na závěry zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 25. a 26. března 2004,
 - s ohledem na závěry mezinárodního vrcholného setkání pro demokracii, terorismus a bezpečnost, které v dnech 8. až 11. března 2005 pořádal Club de Madrid ve španělském hlavním městě,
 - s ohledem na prohlášení Evropské rady ze dne 25. března 2004 týkající se boje proti terorismu,
 - s ohledem na závěry zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 17. a 18. června 2004,
 - s ohledem na revidovaný akční plán/pracovní plán Evropské unie pro boj proti terorismu přijatý na zasedání Evropské rady ve dnech 17. a 18. června 2004,
 - s ohledem na závěry zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 4. a 5. listopadu 2004,
 - s ohledem na Haagský program: posílení svobody, bezpečnosti a práva v Evropské unii ⁽²⁾, přijatý na zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 4. a 5. listopadu 2004,
 - s ohledem na závěry zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 16. a 17. prosince 2004,
 - s ohledem na čl. 114 odst. 3 a článek 94 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a na stanovisko Výboru pro zahraniční věci (A6-0164/2005),
- A. vzhledem k tomu, že lidská práva jsou nediskutovatelná, nedělitelná a nepřevoditelná a že nejdůležitější úloha demokracie spočívá v ochraně svobody a základních práv občanů, a že ve jménu boje proti terorismu není možné vytvářet žádné právní předpisy, které by byly s touto úlohou v rozporu,
- B. vzhledem k tomu, že účinná ochrana a účinné prosazování základních práv tvoří páteř demokracie v Evropě a základní předpoklad pro vytvoření akčního plánu EU proti terorismu,
- C. vzhledem k tomu, že terorismus naopak útočí na základní svobody, podněcuje škodlivou polarizaci a násilnými metodami usiluje o zničení samotné demokracie tím, že vytváří klima, které podřívá právo obyvatel na život v míru a svobodě,
- D. vzhledem k tomu, že teroristické činy jakéhokoli druhu znamenají přímý útok na práva a svobody občanů uznané ve Všeobecné deklaraci lidských práv, na demokracii a právní stát,
- E. vzhledem k tomu, že terorismus je pro demokracii jednou z největších hrozeb, jedním z hlavních problémů evropských občanů a nejvážnějším útokem proti svobodám chráněným Listinou základních práv Evropské unie,
- F. vzhledem k tomu, že dnes není hrozba terorismu omezena specifickými zeměpisnými hranicemi, protože teroristické organizace mohou pro provedení svých násilných a teroristických činů využívat přeshraniční sítě, které mohou provádět ve stejném okamžiku ničivé útoky v různých zemích,
- G. vzhledem k tomu, že žádný členský stát nemůže proti terorismu bojovat sám a že je zapotřebí společné interoperační politiky boje proti terorismu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 196, 2.8.2003, s. 45.

⁽²⁾ Úř. věst. C 53, 3.3.2005, s. 1.

Úterý 7. června 2005

- H. vzhledem k tomu, že potírání hrozby terorismu vyžaduje využívání všech nástrojů právního státu a Evropské unie,
- I. vzhledem k tomu, že se politiky EU v oblasti vnitřní a vnější bezpečnosti mají vzájemně doplňovat a mají být koherentní a tato skutečnost se má odrážet ve způsobu fungování jejich orgánů,
- J. vzhledem k tomu, že prosazování lidských práv je nejlepším způsobem, jak bojovat proti terorismu, jakož i extremismu a nesnášenlivosti, že je rovněž nutné působit proti používání násilí jako způsobu řešení politických, hospodářských, sociálních nebo jiných konfliktů a podporovat osvětové akce prosazující nenásilná řešení,
- K. vzhledem k tomu, že v Evropě a ve světě vedle sebe existují různé formy terorismu, je nezbytné přijmout specifická opatření, aby bylo možné účinně potlačovat každou z těchto forem,
- L. vzhledem k tomu, že Evropa prosazuje zásady a hodnoty demokracie a že dynamická občanská společnost hraje strategickou úlohu, pokud jde o potírání extremistických ideologií a podněcování solidarity a respektování kulturní rozmanitosti,
- M. vzhledem k tomu, že politika boje proti terorismu prováděná španělskou vládou ve spolupráci s francouzskou vládou je příkladem účinné spolupráce v této oblasti,
- N. vzhledem k tomu, že je nutné uplatňovat opatření pro boj proti terorismu, zejména podporovat nové mírové a zprostředkovatelské iniciativy ve společnostech vyznačujících se konflikty a rozdělením, přijmout dlouhodobou obchodní politiku, politiku pomoci a investic, které by pomohly v boji proti chudobě a umožnily posílit demokratické instituce a průhlednost na úrovni národní i celosvětové pomocí iniciativ, které by přispěly k dosažení těchto cílů,
- O. vzhledem k tomu, že pouze demokracie a naprosté dodržování lidských práv a základních svobod mohou zajistit účinnou evropskou reakci v boji proti terorismu,
- P. vzhledem k tomu, že vraždy, mučení, pronásledování, únosy a hrozby teroristů jsou tak odsouzeníhodným a odporným lidským jednáním, že nemohou být žádným způsobem ospravedlněny; že vyloučení jakéhokoli morálního, příčinného nebo politického ospravedlnění jejich činů je nezbytným nástrojem jejich porážky, což nebrání zkoumání a ovlivňování souvislostí a prostředí, které mohou člověka přivést k tomu, že se stane teroristou,
- Q. vzhledem k tomu, že Evropská unie projevila svou solidaritu s oběťmi terorismu, zejména následujícími opatřeními:
- prohlášením ze dne 25. března 2004, v němž Evropská rada vyhlásila 11. březen „Evropským dnem obětí terorismu“;
 - přijetím směrnice Rady 2004/80/ES ze dne 29. dubna 2004 o odškodnění obětí trestných činů⁽¹⁾, mezi něž patří i oběti teroristických činů;
 - vypracováním pilotního programu z roku 2004 k financování projektů na pomoc obětem terorismu a jejich rodinám jak z hlediska psychologického, tak i lékařského a sociálního,

přičemž tato opatření je nutno rozvíjet a aktualizovat,

(¹) Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 15.

Úterý 7. června 2005

- R. vzhledem k tomu, že oběti terorismu jsou předmětem zájmu demokratické společnosti a že orgány veřejné moci by měly naslouchat jejich hlasům a zajistit, aby na ně byl brán zřetel všude, kde budou přijímána rozhodnutí o boji proti těm, kteří z nich proti jejich vůli udělali protagonisty tohoto lidského dramatu,
- S. vzhledem k tomu, že Evropský parlament jako zástupce národů Evropské unie veřejně a transparentně prověřuje účinnost opatření EU pro boj proti terorismu a že v tomto smyslu bude usilovat o intenzivnější dialog s národními parlamenty,
1. doporučuje Evropské radě a Radě při provádění revidovaného akčního plánu/pracovního plánu Evropské unie pro boj proti terorismu:
- a) vytvořit takový evropský útvar, jehož úkolem bude pomáhat obětem terorismu, a to za přímé odpovědnosti a v přímé působnosti evropského koordinátora pro boj proti terorismu. Tento útvar bude referenčním bodem evropské politiky v této oblasti a jeho cílem bude ujmout se obětí, naslouchat jim, podávat jim informace a pomoci jim, a zároveň bude prosazovat přijetí opatření nutných pro zajištění jeho úspěšného působení; Komise a evropský koordinátor pro boj proti terorismu podají každoročně Evropskému parlamentu zprávu o své činnosti. Evropský parlament posoudí tuto zprávu a navrhne případně opatření, která považuje za vhodná;
 - b) navrhnout Evropské unii a členským státům, aby podporovaly v rámci Organizace spojených národů úsilí o přijetí celosvětové definice terorismu a co nejrychlejší uzavření celosvětové úmluvy o mezinárodním terorismu; zároveň bude podporována nepromlčitelnost teroristických trestných činů v členských státech, čímž mezinárodní společenství vyjádří odsouzení těchto činů, které řadí mezi nejvážnější a nejméně přijatelné zločiny proti lidskosti;
 - c) v duchu Smlouvy o Ústavě pro Evropu podporovat spolupráci mezi vnitrostátními orgány a státními zastupitelstvími a Eurojustem, aby byli pachatelé a spoluviníci závažných přeshraničních zločinů, zejména teroristických trestných činů, odhaleni, stíháni a předvedeni před soud, a pracovat na vytvoření právních předpokladů, které umožňují zřízení úřadu evropského veřejného žalobce, který bude usilovat o dosažení těchto cílů;
 - d) podporovat přeměnu Europolu na úřad Evropské unie podléhající demokratické kontrole Evropského parlamentu a Rady a soudní kontrole Soudního dvora; a v tomto smyslu již vytvořit společný právní základ pro práci Europolu ještě před vstupem Smlouvy o Ústavě pro Evropu v platnost;
 - e) přednostně posílit vzájemnou výměnu preventivních informací zpravodajských služeb členských států mezi sebou a Europolem při dodržování zásad zachování a ochrany údajů; podporovat spolupráci a vzájemnou výměnu informací mezi Europolem a Eurojustem a upřesnit způsob spolupráce mezi nimi;
 - f) na návrh Komise přijmout rozhodnutí, které stanoví institucionální převedení koordinátora EU pro boj proti terorismu do Komise, jakož i účinnou parlamentární kontrolu jeho činnosti;
 - g) požadovat, aby Komise dohlížela na provádění právních nástrojů přijatých Evropskou unií pro boj proti terorismu v právních rádech jednotlivých států a na jejich plné a důsledné uplatňování a aby pravidelně sestavovala seznam členských států, které neprovedly tato opatření ve svých právních rádech;
 - h) provést do konce roku 2005 po dohodě s Evropským parlamentem podrobné vyhodnocení uplatňování revidovaného akčního plánu/pracovního plánu pro boj proti terorismu, s cílem prověřit jeho plnění a účinnost a zajistit zároveň kolektivní bezpečnost i osobní svobodu. Toto hodnocení bude věnovat pozornost účinnosti a přiměřenosti přijatých opatření a také novým událostem, ke kterým případně dojde, a bude prováděno každoročně;

Úterý 7. června 2005

- i) prozkoumat možnost navrhnout a uplatňovat nové právní nástroje, které umožní s větší účinností sledovat shromažďování a rozdělování prostředků určených k financování teroristických činů, se kterými na hranici zákona disponují legálně vytvořené finanční společnosti;
 - j) vyžadovat od všech členských států podpis a ratifikaci dvanácti existujících mezinárodních úmluv o boji proti terorismu, jakož i přijetí osmi zvláštních doporučení OECD pro boj proti financování terorismu a od všech třetích zemí, s nimiž Evropská unie udržuje vztahy, požadovat stejný postup;
 - k) požadovat, aby Komise určila a prozkoumala osvědčené postupy členských a třetích států při uplatňování protiteroristických opatření a při předcházení radikalizaci, které by mohly posloužit Komisi jako základ strategie;
 - l) působit vzdělávacími programy ve sdělovacích prostředcích, jejichž cílem je:
 - odsuzovat veškeré formy násilí, zejména terorismus;
 - bojovat proti společenské atmosféře, která by mohla být živnou půdou pro rasovou, náboženskou nebo ideologickou nesnášenlivost;
 - m) v duchu Smlouvy o Ústavě pro Evropu a článku 42 Smlouvy o EU přimět členské státy k tomu, aby přijaly rozhodnutí, kterým budou opatření pro boj proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti uvedená v článku 29 Smlouvy o EU začleněna do hlavy IV Smlouvy o ES, aby se na ně vztahoval postup spolurozhodování s Evropským parlamentem a hlasování kvalifikovanou většinou v Radě a aby podléhala soudní kontrole Soudního dvora;
 - n) pokládat boj proti terorismu nejen za jednu z priorit Unie a klíčovou součást jejích vnějších činností v rámci Evropské bezpečnostní strategie, ale také mít za to, že terorismus je hrozbou pro demokracii, právní stát, Listinu základních práv Evropské unie a Chartu Organizace spojených národů;
 - o) naprosto jasně vyjadřovat tuto vnitřní i vnější prioritu ve svých jednáních se třetími zeměmi;
 - p) zohlednit rozptýlenou povahu terorismu a nejistotu ohledně organizací, které jsou do něj zapojeny, a států a nestátních činitelů, kteří jej podporují, financují a využívají; skutečnost, že terorismus je narůstající a nepředvídatelný fenomén, jehož předpokladem je nepopiratelný smysl vystihnout příhodný okamžik, a naléhavou potřebu toho, aby Unie vedla místo defenzivní spíše aktivní politiku boje proti němu;
 - q) přijmout jako základní zásadu, že žádná vnější akce proti nestátnímu, stejně jako státem sponzorovanému nebo státem provozovanému terorismu nemůže být skutečně účinná, pokud nebude podpořena skutečným přesvědčením a odhodláním v rámci samotné Unie a podpořena dobře informovanou širokou veřejností;
 - r) přijmout konkrétní opatření pro boj se všemi teroristickými organizacemi, a přitom zohlednit skutečnost, že každá z nich má své vlastní cíle, organizační strukturu a způsob, kterým vyvíjí činnost;
2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Evropské radě a Radě a pro informaci také Komisi, vládám a parlamentům členských států, Radě Evropy, Organizaci spojených národů a jejím zvláštním agenturám.
-

Úterý 7. června 2005

P6_TA(2005)0220

Teroristické útoky: prevence, příprava a odpověď

Doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k prevenci, přípravě a reakci na teroristické útoky (2005/2043(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh doporučení Radě, který předložil Alexander Nuno Alvaro za skupinu ALDE, jenž se týká integrovaného přístupu na úrovni EU k prevenci, přípravě a odpovědi na všechny druhy teroristických útoků a zvládnání jejich důsledků (B6-0081/2005),
- s ohledem na hlavu V Smlouvy o Evropské unii,
- s ohledem na hlavu VI Smlouvy o Evropské unii, a zejména její články 29, 30, 31, 32, 34, 39 a 42,
- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu a zejména na její články I-43 a III-284,
- s ohledem na dvanáct úmluv OSN o boji proti terorismu,
- s ohledem na Římský statut Mezinárodního trestního soudu přijatý dne 17. července 1998 na Konferenci diplomatických zmocněnců Spojených národů,
- s ohledem na akční plán boje proti terorismu přijatý na mimořádném zasedání Evropské rady v Bruselu dne 21. září 2001,
- s ohledem na prohlášení přijaté na neformálním setkání vedoucích představitelů států a vlád v Gentu dne 19. října 2001,
- s ohledem na závěry zasedání Evropské rady v Laekenu ve dnech 14. a 15. prosince 2001,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2002/187/SVV ze dne 28. února 2002 o zřízení Evropské jednotky pro soudní spolupráci (Eurojust) za účelem posílení boje proti závažné trestné činnosti ⁽¹⁾,
- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy ⁽²⁾,
- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu ⁽³⁾,
- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2002/465/SVV ze dne 13. června 2002 o vytvoření společných vyšetřovacích týmů mezi dvěma nebo více členskými státy pro vyšetřování kriminálních činů ⁽⁴⁾,
- s ohledem na rámcové rozhodnutí Rady 2003/577/SVV ze dne 22. července 2003 o výkonu příkazů k zajištění majetku a důkazních prostředků v Evropské unii ⁽⁵⁾,
- s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 25. a 26. března 2004,
- s ohledem na prohlášení bruselské Evropské rady ze dne 25. března 2004 týkající se boje proti terorismu,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 162, 20.6.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 196, 2.8.2003, s. 45.

Úterý 7. června 2005

- ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 17. a 18. června 2004,
 - s ohledem na revidovaný akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu, který Rada vzala na vědomí na svém zasedání dne 17. a 18. června 2004,
 - s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 4. a 5. listopadu 2004,
 - s ohledem na Haagský program: posílení svobody, bezpečnosti a práva v Evropské Unii ⁽¹⁾ přijatý na tomto zasedání Evropské rady,
 - s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 16. a 17. prosince 2004,
 - s ohledem na sdělení Komise o prevenci a potírání financování terorismu prostřednictvím opatření na zlepšení výměny informací, posílení transparentnosti a zvýšení sledovatelnosti finančních transakcí (KOM(2004)0700), připravenost a zvládání následků při boji proti terorismu (KOM(2004)0701) a ochraně kritické infrastruktury při boji proti terorismu (KOM(2004)0702),
 - s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o zvláštních opatřeních, která mají být přijata k potírání terorismu a jiných forem závažných trestných činů, zejména ke zlepšení výměny informací (KOM(2004)0221),
 - s ohledem na návrh rámcového rozhodnutí Rady o zjednodušení výměny informací a tajných zpráv mezi výkonnými orgány právní moci členských států Evropské unie, zejména u závažných činů včetně terorismu (10215/04),
 - s ohledem na čl. 114 odst. 3 a článek 94 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0166/2005),
- A. vzhledem k tomu, že hlavní prioritou Evropské unie, pokud jde o přípravu na teroristické útoky a odpověď na ně, je schopnost institucí Společenství a členských států předcházet teroristickým útokům,
- B. vzhledem k tomu, že pro vypořádání se s terorismem nestačí sepsat dlouhý obecný seznam návrhů akcí,
- C. vzhledem k tomu, že boj proti terorismu, ať již je reakcí na teroristický útok či nikoli, musí vždy obsahovat ochranu lidských práv a dodržování základních svobod jako základního prvku a symbolu identity našich institucí a že jakékoli mimořádné právní předpisy musí být v souladu s požadavky na dodržování lidských práv, základních svobod a ochranu údajů,
- D. vzhledem k tomu, že boj proti terorismu si žádá zvláštní strategii vůči každé jednotlivé teroristické organizaci a že z tohoto důvodu je nutno brát v úvahu sociální skladbu a strategii této organizace při koncipování nových prostředků vedení tohoto boje,
- E. vzhledem k tomu, že boj proti terorismu si žádá zvláštní strategii vůči každé jednotlivé teroristické organizaci a že z tohoto důvodu je nutno brát strategii v úvahu při koncipování nových prostředků vedení tohoto boje,

(¹) Úř. věst. C 53, 3.3.2005, s. 1.

Úterý 7. června 2005

- F. vzhledem k tomu, že tyto organizace nejsou svazovány geografickými hranicemi ani omezeny na konkrétní geografické oblasti, že mnohdy zneužívají nedostatečnou průhlednost v „neúspěšných a neúspěchem procházejících státech“ a že jsou schopny vyvíjet zničující vliv v různých zemích současně,
- G. vzhledem k tomu, že v kontextu hodnocení rizik pro Unii je terorismus ve všech svých projevech poměrně novým fenoménem, který zůstává nedokonalě pochopen v rovině operační struktury a načasování a rytmu útoků,
- H. vzhledem k tomu, že odhodlané zastávání pluralismu, rozmanitosti, lidských práv a mírového dialogu je nejlepším prostředkem prevence i nápravy radikalizace a škodlivé sociální polarizace, jež jsou často součástí a důsledkem fenoménu terorismu,
- I. vzhledem k tomu, že prevence by měla vycházet z informací, z nepřetržité veřejné diskuse o hrozbě terorismu, z kolektivního odmítnutí terorismu jako politické strategie, z analýzy důvodů, které někteří používají k ospravedlnění nesouhlasu s odmítnutím terorismu, přičemž si je vědom toho, že je třeba se vždy snažit nevyvolávat zbytečné znepokojení a zabránit zkreslování skutečné povahy hrozby,
- J. vzhledem k tomu, že Evropský parlament se považuje za hlavní evropské fórum pro dialog se společností a mezi různými institucemi Evropské unie, a je proto schopen sdílet informace o teroristických organizacích, způsobu jejich fungování a o úsilí Unie v boji proti nim,
- K. vzhledem na nutnost vypořádat se s terorismem, musí EU vypracovat a zavést do praxe evropský politický projekt, kterému by evropští občané snadno porozuměli a který by podporoval vnitřní a vnější bezpečnost, nikoli pouze seznam obecných opatření,
- L. vzhledem k tomu, že politická odpověď může existovat jen na základě prevence, protože jinak by byla odpověď na celoevropské úrovni nedostatečná a neorganizovaná,
- M. vzhledem k tomu, že je zapotřebí, aby vnitřní a vnější politika EU byla důsledná a aby se takto promítala také do fungování institucí EU,
1. Předkládá Evropské radě a Radě následující doporučení:
- A) s ohledem na prevenci:
- a) změnit současný seznam podrobných a obecných protiteroristických iniciativ na komplexní a promyšlený evropský politický projekt boje s terorismem a jeho kořeny, a to uvnitř i vně Unie;
- b) plně podpořit současné snahy a podle potřeby či vhodnosti vytvářela nové nástroje a platformy na pomoc a k prosazování odhalování a výměny informací mezi policejními silami a zpravodajskými službami v souvislosti s teroristickými organizacemi a jejich způsobem fungování, a to při dodržování zásad ochrany údajů;
- c) monitorovat úlohu, již hrají finanční instituce při převodech peněz, aby se tak předcházelo využívání podezřelých finančních toků pro financování teroristické činnosti;
- d) vytvořit veškeré nezbytné nástroje pro výměnu informací o podezřelých teroristech a jejich organizacích s nečlenskými státy a mezinárodními organizacemi a zároveň zajistit právo na soukromí osob a ochranu údajů;

Úterý 7. června 2005

- e) vytvořit fórum pro výměnu informací mezi všemi evropskými institucemi, které se bude scházet dvakrát ročně a na kterém se budou projednávat podněty pro výměnu informací, které se v tomto případě nebudou týkat operativních informací, ale zaměří se na strategii a způsob fungování teroristických organizací a na úsilí Unie v boji s těmito organizacemi;
 - f) uskutečnit velkoplošnou preventivní akci, založenou na dialogu mezi kulturami a náboženskými vyznáními a zaměřenou na podporování vzájemného poznávání a pochopení;
 - g) poskytnout jasnou podporu pilotnímu projektu předloženému Evropským parlamentem pro usnadnění výměny informací mezi policejními silami, a to s ohledem na legislativu Společenství o ochraně údajů;
 - h) povzbudila rostoucí specializaci Europolu a Eurojustu v boji proti terorismu a posílila jejich úlohu v odhalování a aktivaci evropských mechanismů výměny informací mezi orgány policie Unie a členskými státy a podpořila oboustrannou důvěru v evropské mechanismy pro výměnu informací mezi policejními orgány EU a členských států;
 - i) zajistit, aby školicí a specializační kurzy Evropské policejní akademie plně zohledňovaly všechny druhy terorismu, protože má zásadní vliv na budoucnost Evropské unie;
 - j) přizvat zástupce Evropského parlamentu, aby se dvakrát ročně účastnili setkání představitelů SCIFA, CATS, EUROPOL, EUROJUST, EBA, CPTF a SITCEN, při kterých se neprojednávají operativní informace;
 - k) podpořit legislativu Evropské unie pro zajištění maximální kontroly nad zneužitím a cíleným hromaděním chemických látek, které mohou být použity pro výrobu výbušnin;
- B) s ohledem na reakci:
- a) podporovat vytváření postupů a opatření, které se budou automaticky uplatňovat po spáchání atentátu;
 - b) vybavila Úřad evropského koordinátora boje proti terorismu prostředky nezbytnými k vytváření a koordinaci reakce na teroristický útok, a zabezpečila, aby byla tato reakce v maximálně možné míře jednotná a účinná, **tato reakce** musí zohlednit také zajištění základní nezbytné péče o oběti a jejich rodiny;
 - c) podpořila následující opatření na pomoc obětem terorismu:
 - vytvoření Evropské **jednotky** na pomoc obětem terorismu při Evropské komisi jako referenčního a kontaktního místa pro evropské instituce,
 - podpora iniciativ Komise umožnit využití Fondu solidarity v případě teroristických útoků, jenž by sloužil jako nástroje pro odškodnění,
 - konsolidace pilotního projektu na pomoc obětem terorismu vytvořením stále rozpočtové položky,
 - d) podpořit programy Společenství nabízející ochranu obětem, které se stali svědky teroristických činů,
2. Pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Evropské radě, Radě a pro informaci také Komisi, vládám a parlamentům členských států, Radě Evropy, Organizaci spojených národů a jejím zvláštním agenturám.

Úterý 7. června 2005

P6_TA(2005)0221

Ochrana kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu

Doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě o ochraně kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu (2005/2044(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh doporučení Radě podaný Stavrosem Lambrinidissem za skupinu PSE o ochraně kritických infrastruktur v rámci boje proti terorismu (B6-0085/2005),
- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu, a zejména na její článek III-284 o civilní ochraně a článek I-43, který stanoví, že „pokud je některý členský stát cílem teroristického útoku nebo obětí přírodní nebo člověkem způsobené pohromy, jednájí Unie a její členské státy společně v duchu solidarity“,
- s ohledem na Prohlášení o solidaritě proti terorismu přijaté vedoucími představiteli států a vlád dne 25. března 2004,
- s ohledem na „Haagský program“⁽¹⁾ přijatý dne 5. listopadu 2004, podle něhož „... účinné řízení přeshraničních krizí uvnitř EU vyžaduje nejen posílení současné činnosti v oblasti civilní ochrany a kritické infrastruktury, avšak rovněž účinné řešení hledisek veřejného pořádku a bezpečnosti v těchto krizích ... Evropská rada proto vyzývá Radu a Komisi, aby ... zavedly opatření EU pro integrované a koordinované řešení krizí uvnitř EU ... které by mělo být provedeno nejpozději do 1. července 2006. Toto opatření by mělo řešit nejméně tyto otázky: hlubší posouzení možností členských států, vytváření zásob, odbornou přípravu, společná cvičení a operativní plány pro řešení civilních krizí.“
- s ohledem na sdělení Komise:
 - a) Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů o posílení kapacity civilní ochrany Evropské unie (KOM(2004)0200), jež hodnotí prozatím dosažené výsledky, slabé stránky a možná zlepšení kapacity civilní ochrany Evropské unie, zejména jako první nástroj krizových zásahů, založený na dobrovolnosti,
 - b) Radě a Evropskému parlamentu o prevenci teroristických útoků a připravenosti a reakci na ně (KOM(2004)0698), jež zdůrazňuje potřebu integrovaného přístupu Společenství, který by se v případě krize měl mimo jiné soustředit na náležitou komunikaci orgánů s veřejností, na úlohu Europolu při vytváření výstražného mechanismu donucovacích orgánů pro řešení otázek terorismu a zřízení Evropského programu na ochranu kritické infrastruktury (EPCIP), na výzkum v oblasti bezpečnosti a na strukturovaném zapojení dotčených částí soukromého sektoru;
 - c) Radě a Evropskému parlamentu o připravenosti a zvládnání následků při boji proti terorismu (KOM(2004)0701), jež navrhuje sloučení pohotovostních systémů řízených Komisí v obecný bezpečný systém rychlé výstrahy (ARGUS) napojený na Ústřední krizové centrum, jenž by spojil zástupce všech souvisejících útvarů Komise a trvale by propojoval členské státy a evropské instituce,
 - d) Radě a Evropskému parlamentu o ochraně kritické infrastruktury při boji proti terorismu (KOM(2004)0702), jež navrhuje zřídit ve spolupráci s členskými státy a dotčenými částmi soukromého sektoru program EPCIP, který vytkne případné nedostatky a určí, jaká nápravná opatření (právní či jiná) je třeba provést,

(1) Aktualizováno dne 17. prosince 2004 ohledně zvláštní otázky boje proti terorismu.

Úterý 7. června 2005

- s ohledem na své usnesení ze dne 4. září 2003 o účincích letní vlny vedra (⁽¹⁾), v němž žádal ustanovení Evropských sil civilní ochrany,
 - s ohledem na příslušný právní základ ve Smlouvách, který opravňuje Společenství a Unii vymezit a provádět politiky podporující jednání členských států při ochraně zdraví, a bezpečnosti evropských občanů,
 - s ohledem na čl. 114 odst. 3 a článek 94 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0161/2005),
- A. s vědomím, že je zde i nadále potřeba chránit evropské občany před riziky spojenými s teroristickými útoky (např. jadernými, radiologickými, chemickými a biologickými, s útoky na veřejných místech atd.), ale také s přírodními pohromami (např. zemětřesením, povodněmi, požáry, lesními požáry), s technologickými katastrofami (např. Seveso, námořní katastrofy, dopravní nehody) i se zdravotními a jinými krizemi (např. pandemiemi) v kontextu integrované evropské strategie, protože tyto události mají často závažné přeshraniční důsledky na evropské úrovni, a navíc je nutné umožnit členským státům projevit navzájem solidaritu a zřídit soudržný systém reakce umožňující interoperabilitu,
- B. poznamenává, že účinná strategie by se měla soustředit jak na připravenost (posouzení rizika a hrozby vůči kritické infrastruktuře, zvýšená bezpečnostní opatření, šíření společných bezpečnostních norem a výměna odborných poznatků, šíření součinnosti a spolupráce v rámci celé EU), tak i na zvládání následků útoků a pohrom (výměna know-how a zkušeností, příprava zkušebních scénářů a cvičení odborné přípravy, zavedení vhodných mechanismů krizového řízení, rychlé výstrahy a civilní ochrany),
- C. v přesvědčení, že – zejména v případech terorismu, kdy prevence a odstrašování jsou prolomeny a dochází k útokům – lze zaručit urychlený návrat do běžného života jen prostřednictvím dobře organizovaného a účinného systému reakce; pouze zvyšování specializovaných dovedností, úzká spolupráce, sdílení zdrojů, zaručené posouzení rizika, informace, odborná příprava, komunikace, preventivní rozbor situace i rozbor po pohromě, zajištění rychlého obnovení běžného chodu a nakonec i navýšení fondů a zajištění nezbytné pomoci na ochranu obětí může členským státům i EU pomoci lépe se připravit na ochranu obyvatel v případě, že uvnitř EU nebo mimo ni dojde k pohromě, která bude mít pro občany EU skutečné či hrozící následky,
- D. poznamenává, že kritická infrastruktura EU je stále vzájemně propojenější a navzájem na sobě závislejší, což zvyšuje její zranitelnost vůči narušení nebo zničení,
- E. na základě uznání, že ochrana kritické infrastruktury vyžaduje pevné, společné partnerství mezi vlastníky a provozovateli takové infrastruktury a orgány členských států; poznamenává, že analyzování a zvládání rizik v každé infrastruktuře musí být založeno na pevných postupech a zásadách stanovených EU; poznamenává, že odpovědnost za zvládání rizik v mezích materiální vybavenosti, dodavatelského řetězce, informačních technologií a komunikačních sítí v konečném důsledku spočívá na vlastních a provozovatelích, kteří mají chod těchto infrastruktur každodenně na starosti; poznamenává, že EU a členské státy musí ovšem napomáhat, instruovat, podporovat a monitorovat průmysl na všech úrovních veřejné moci, včetně finančních a jiných podnětů, je-li to vhodné, aby plnily své závazky; poznamenává v tomto ohledu, že je třeba, aby provozovatelé mohli úřadům poskytovat existující informace a ty by pak byly odpovědné za analýzu těchto informací a navržení vhodných řešení v otázce bezpečnosti, a to ve spojení s provozovateli; vzhledem k tomu, že je nezbytné, aby základní právo na ochranu údajů bylo zajištěno na evropské a národní úrovni v každém jednotlivém případě spojeném s těmito činnostmi,

(¹) Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 382.

Úterý 7. června 2005

- F. v přesvědčení, že vzhledem ke stále komplexnější hrozbě, při níž jsou využívány špičkové informační technologie, je nutné vybudovat ochranné počítačové systémy ve spolupráci s příslušnými evropskými (např. ENISA) a národními orgány,
1. uděluje Evropské radě a Radě tato doporučení:
- a) plně provést návrh Evropské rady zřídit „opatření integrovaného krizového řízení EU“ jako zásadní prvek posilování spojení občanů a institucí EU i posílení vzájemné závislosti a solidarity mezi členskými státy;
- b) zajistit, aby se integrovaná evropská strategie zabývala zejména hrozbami vůči kritické infrastruktuře, včetně počítačového vybavení, jejíž narušení či zničení by mělo vážný dopad na zdraví, bezpečnost nebo hospodářský blahobyt občanů, a zavést sladěnou metodu EU, pomocí níž budou členské státy a provozovatelé moci prostřednictvím společných bezpečnostních norem, organizací a pracovníků odpovědných za bezpečnost určit kritickou infrastrukturu, analyzovat její zranitelnost a vzájemnou závislost i přeshraniční účinky krize a odpovídajícím způsobem posuzovat hrozby; a dále navrhnout způsoby ochrany této infrastruktury a připravit ji na všechna nebezpečí a nalézt vhodné reakce v případě útoku nebo katastrofy;
- c) zřídit na návrh Komise a se souhlasem Evropského parlamentu Evropský program na ochranu kritické infrastruktury (EPCIP), který budou financovat členské státy nebo její vlastníci a provozovatelé na základě finančních nebo jiných podnětů, je-li to vhodné; zapojené členské státy by měly zajistit spolupráci, včetně spolupráce soukromého a veřejného sektoru a dále informační, lidské i logistické zdroje potřebné pro úspěšné uskutečnění jednotlivých fází projektu, aby byl splněn požadavek proporcionality a subsidiarity, zejména s ohledem na občanská práva, ochranu údajů a bezpečnostní požadavky;
- d) vzít v úvahu skutečnost, že donucovací orgány členských států a orgány odpovědné v členských státech za mechanismy vnitrostátní civilní ochrany by měly program EPCIP považovat za doplněk k vnitrostátním plánům a ke zvyšování informovanosti; že úspěch programu EPCIP by měl být hodnocen nezávisle a podle zvláštních norem a že podle návrhu Komise by Rada měla program EPCIP uskutečňovat prostřednictvím vytyčeného a dosažitelného časového plánu pro postupné provádění konkrétních, zřetelně vymezených kroků a cílů; a uznat, že k jeho úspěšnosti by mu měla při podněcování výměny informací o sdílených hrozbách a vzájemné zranitelnosti i navrhování příslušných opatření a strategií ke snížení rizika pro ochranu kritické infrastruktury pomáhat Informační síť včasného varování Evropské unie pro kritickou infrastrukturu;
- e) vzít v úvahu tyto skutečnosti:
- pro zajištění interoperability by měl být ve spolupráci s Evropským inspektorem ochrany údajů založen evropský systém analýzy rizika;
 - všechny příslušné orgány na vnitrostátní, evropské i mezinárodní úrovni, které sdílejí kritické informace, by se měly odpovídajícím způsobem koordinovat, přičemž by měly na příslušné úrovni být zapojeny úřady na ochranu údajů;
 - s podstatnými informacemi by se mělo zacházet přesně, spolehlivě a v případě potřeby důvěrně bez ohledu na jejich zdroj (vojenské či civilní zpravodajské služby, policejní spolupráce), přičemž by měl být zajištěn přiměřený parlamentní dohled, prostřednictvím konkrétní interinstitucionální dohody k tomuto účelu v případě, že je v sázce problematika evropské vnitřní bezpečnosti;

Úterý 7. června 2005

- je nezbytné vytvořit v rámci Komise evropský systém včasného varování, aby se propojily stávající evropské, vnitrostátní i mezinárodní specializované systémy včasného varování v případě tísně, aby mohly být všechny významné informace, které by mohly vyžadovat akci na evropské úrovni, účinně sdíleny prostřednictvím ústřední sítě (ARGUS);
 - pokud odvětvové normy neexistují nebo pokud nebyly dosud stanoveny mezinárodní normy, měl by této síti pomáhat Evropský výbor pro normalizaci (CEN);
- f) zajistit, aby program EPCIP byl:
- pod neustálým dohledem parlamentu na vnitrostátní i evropské úrovni;
 - zásadním prvkem budoucího vývoje na kontinentu i ve světě ⁽¹⁾;
- g) jako doplňující opatření zlepšit chod evropského Fondu solidarity (pro zásahy v rámci Unie) a Úřadu pro humanitární pomoc ECHO (pro vnější zásahy);
- h) převzít návrh podaný ve výše zmíněném usnesení na zřízení Evropských sil civilní ochrany, které mají být schopny sledovat oblasti, v nichž hrozí přírodní katastrofy, s cílem předcházet katastrofám, při nichž přicházejí o život velké počty osob, a jejichž týmy by zasahovaly v případech, jako byla nedávná katastrofa tsunami, a byly by označeny společným označením pro zviditelnění evropské solidarity;
- i) posílit sociální partnerství pomocí součinnosti nevládních organizací, občanské společnosti a místních orgánů;
- j) zajistit, aby výstrahy, návštěví a informační oznámení vydávaná na pomoc veřejným i soukromým zainteresovaným subjektům chránily klíčové systémy infrastruktury a rovněž aby výstrahy a návštěví určené obecně veřejnosti v souvislosti s ohrožením civilní ochrany byly absolutně nezbytné a odpovídající, aby nevhodně nenarušovaly každodenní život občanů a podniků a nevzbuzovaly u občanů nadměrný strach či nejistotu;
- k) zajistit uznávání práv na ochranu soukromí, aby spotřebitelé i provozovatelé měli důvěru v to, že s informacemi bude zacházeno důvěrně, přesně a spolehlivě a že informace týkající se podnikání budou řádně spravovány a chráněny před neoprávněným použitím či zveřejněním;
- l) zajistit, aby by byl zároveň co nejdříve navržen evropský rámec ochrany a zadržování údajů s příslušnými pravidly, která budou přísně uplatňována ve všech oblastech, a aby byla zaručena ochrana základních občanských práv;
- m) zajistit, aby se cvičení odborné přípravy pro posílení civilní ochrany Unie a schopností ochrany kritické infrastruktury zabývala realistickými a moderními scénáři a vycházela ze zkušeností a odborných znalostí příslušných odborníků členských států v oblasti civilní ochrany a ochrany kritické infrastruktury (např. využití odborníků na civilní ochranu a ochranu kritické infrastruktury a scénáře z Olympijských her, konaných v roce 2004 v Athénách);
2. pověřuje svého předsedu, aby toto doporučení předal Evropské radě, Radě a pro informaci rovněž Komisi, vládám a parlamentům členských států, Radě Evropa a OSN a jejím specializovaným agenturám.

⁽¹⁾ Viz návrh reformy strategie o civilní ochraně a chemických, biologických, radiologických a jaderných hrozeb projednávaný na úrovni Spojených národů.

Úterý 7. června 2005

P6_TA(2005)0222

Boj proti financování terorismu

Doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k boji proti financování terorismu (2005/2065(INI))

Evropský parlament

- s ohledem na návrh doporučení Radě, který předložil Stefan Zappalà za skupinu PPE-DE, k prevenci a potírání financování terorismu prostřednictvím opatření na zlepšení výměny informací, posílení transparentnosti a zvýšení sledovatelnosti finančních transakcí (B6-0221/2005),
 - s ohledem na prohlášení o boji proti terorismu, přijatém na zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 24. a 25. března 2004,
 - s ohledem na revidovaný akční plán Evropské unie boje proti terorismu, který vzala Rada na vědomí dne 17. a 18. června 2004,
 - s ohledem na sdělení Komise „Prevence a potírání financování terorismu prostřednictvím opatření na zlepšení výměny informací, posílení transparentnosti a zvýšení sledovatelnosti finančních transakcí“ (KOM(2004)0700),
 - s ohledem na soubor opatření týkající se prevence a potírání terorismu uvedený v Haagském programu, přijatém během zasedání Evropské rady ve dnech 4. a 5. listopadu 2004 a doplněném o závěry předsednictví Evropské rady v Bruselu ve dnech 16. a 17. prosince 2004, se zvláštním přihlédnutím k financování terorismu,
 - s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o předcházení praní peněz prostřednictvím celní spolupráce ⁽¹⁾,
 - s ohledem na návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz, včetně financování terorismu (KOM(2004)0448),
 - s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie a zejména na články 6, 7, 8, 10, 12, 21 a 22,
 - s ohledem na čl. 114 odst. 3 a článek 94 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0159/2005),
- A. vzhledem k tomu, že opatření zahrnutá do Haagského programu, zvláště opatření týkající se boje proti praní peněz a financování terorismu a opatření týkající se výměny informací, by měla být v přiměřené době a účinně zavedena, a měla by přitom dbát na ochranu dat a posílení svobody, bezpečnosti a spravedlnosti v Evropské unii,
- B. vzhledem k tomu, že Evropská bezpečnostní strategie stanoví integrovaný přístup k boji proti terorismu prostřednictvím politických, diplomatických, humanitárních, ekonomických a finančních opatření, jakož i prostřednictvím soudní a policejní spolupráce,
- C. vzhledem k tomu, že hlavním zdrojem financování mezinárodního terorismu je mezinárodní pašování drog a zbraní,
- D. vzhledem k tomu, že praní peněz prostřednictvím úvěrových institucí, které jsou s ním srozuměny nebo investic uskutečňovaných v daňových rájích přispívá k financování mezinárodních teroristických organizací,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 227 E, 24.9.2002, s. 574.

Úterý 7. června 2005

- E. vzhledem k tomu, že strategie preventivního potírání nevedla k oslabení mezinárodních teroristických organizací a možností jejich financování,
- F. vzhledem k tomu, že organizování, řízení a rozvíjení operativní činnosti teroristických sítí předpokládá již zavedené a dále se rozvíjející aktivity shromažďování peněžních fondů a souběžně vyhledávání nových a vždy zaměnitelných metod jejich shromažďování a převodů prostřednictvím legálních a ilegálních kanálů, jako jsou mezinárodní obchodní společnosti, společnosti z daňových rájů a svěřenství majetku, kurýři přepravující hotovost, systémy pro převody finančních prostředků jako např. „hawala“ nebo využívání některých dobročinných organizací,
- G. vzhledem k tomu, že ve většině členských států požívají dobročinné organizace daňových úlev a že z tohoto důvodu finanční úřady již mají k dispozici přesné informace týkající se jejich účtů a pohybů finančních prostředků na těchto účtech,
- H. vzhledem k tomu, že v současném kontextu velkých objemů finančních toků na globálním trhu, je velmi obtížné a složité vystopovat a potírat zneužívání finančních převodů jako je praní peněz pocházejících z daňových a celních podvodů, korupce, organizované trestné činnosti a z činnosti mafie, včetně pašování drog, zbraní a z obchodování s lidmi a financování prostřednictvím vydírání, včetně tzv. revoluční daně.
- I. vzhledem k tomu, že objem finančních prostředků shromážděných každoročně dobročinnými organizacemi dosahuje stovek miliard dolarů, že kontrola používání finančních prostředků těchto organizací je obtížná, že z těchto důvodů je sektor dobročinné činnosti obzvláště zranitelný vůči zneužití a že je tedy zapotřebí větší transparentnosti ze strany zmíněných právnických osob,
- J. vzhledem k tomu, že teroristické hnutí v některých případech dokázalo použít finančních prostředků pocházejících z dobročinných sbírek, a to častokrát bez vědomí dárců a dokonce i bez vědomí řídicích pracovníků a zaměstnanců dobročinných organizací; a že navíc některé neziskové organizace poskytovaly krytí a logistickou podporu jak pro teroristické akce, tak pro dodávání zbraní používaných teroristickými sítěmi,
- K. vzhledem k tomu, že v boji proti financování terorismu v Evropské unii je zapotřebí zlepšit výměnu informací, posilovat soudní a policejní spolupráci, zlepšovat sledovatelnost finančních transakcí a transparentnost finančního systému a činnosti právnických osob,
- L. vzhledem k tomu, že výměna informací představuje v boji proti financování terorismu jeden z významných nástrojů pro potlačení tohoto financování, že ale nicméně musí být upravena a vyvážena právními předpisy na ochranu údajů v souladu s ustanovením článku 8 Evropské úmluvy o lidských právech a článků 7 a 8 Listiny základních práv tak, aby se předešlo vzniku společnosti, ve které je vše kontrolováno,
- M. vzhledem k tomu, že mezinárodní teroristické organizace vytvořily velmi úzce propojenou síť vztahů s velkým počtem kriminálních organizací a organizací mafie; že vztahy mezi těmito organizacemi se opírají o společné ekonomické zájmy a o stejné zdroje financování,
1. předkládá Evropské radě a Radě následující doporučení:
- a) přijmout třetí směrnici proti praní peněz a nařízení o předcházení praní peněz prostřednictvím celní spolupráce;

Úterý 7. června 2005

- b) požadovat od členských států, aby ratifikovaly protokol k Evropské úmluvě o vzájemné pomoci v trestních věcech ze dne 29. května 2000 a Mezinárodní úmluvu o potlačování financování terorismu ze dne 9. prosince 1999 a aby provedly ve vnitrostátním právu rámcové rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu ⁽¹⁾ a rozhodnutí Rady 2002/187/SVV ze dne 28. února 2002 o zřízení Eurojustu za účelem posílení boje proti závažné organizované trestné činnosti ⁽²⁾;
- c) založit struktury pro sdílení informací a pro spolupráci, včetně spolupráce v technické oblasti, aby bylo možné dosáhnout strukturované výměny informací mezi zpravodajskými službami Unie, včetně Europolu a Eurojustu; konkrétně uplatňovat závazky pro oblast výměny úplných a aktualizovaných informací týkajících se všech trestních činů teroristické povahy, včetně účasti na činnostech teroristické skupiny prostřednictvím jejího financování;
- d) výrazně finančně podporovat projekt FIU.NET (sít finančních zpravodajských jednotek), jehož cílem je vytvoření počítačové sítě umožňující výměnu informací mezi finančními zpravodajskými jednotkami, zvláště co se týče způsobu financování teroristických sítí, a dbát přitom na zachování ochrany osobních údajů;
- e) naléhat na členské státy, aby zlepšily spolupráci se Sustrans a ratifikovaly protokol k Úmluvě o Europolu umožňující rozšíření pravomocí Europolu na všechny trestné činy týkající se praní peněz;
- f) zavést společně s bezodkladným přijetím odpovídajících nařízení opatření zajišťující kontrolu a sledovatelnost mezinárodních bankovních transakcí, jejichž prostřednictvím se provádí většina transakcí spojených s prodejem zbraní a drog a jejichž výnosy mohou být používány na teroristické akce;
- g) vyzvat členské státy k uplatňování všech doporučení Finančního akčního výboru proti praní peněz, k přijetí opatření sledujících zlepšení sledovatelnosti převodů finančních prostředků a identifikace zákazníků a k uplatňování ostražitosti, aniž by přitom byly zneužívány metody profilování v bankovním a finančním sektoru a aby bylo zaručeno dodržování základních práv, a zejména práva na ochranu osobních údajů;
- h) podporovat přijímání mezinárodních norem a přijmout opatření v rámci Společenství tak, aby byla výrazně zmenšena neprůhlednost finančního systému, odstraněn nedostatek transparentnosti struktur používaných pro mezinárodní finanční transakce a pro převod finančních prostředků včetně mezinárodních obchodních společností, svěřenství majetku a společností z daňových rájů a mimo jiné bojovat proti pokračující existenci tzv. „daňových rájů“, a to rovněž prostřednictvím spolupráce se třetími zeměmi;
- i) přijmout opatření ke sledování převodů finančních prostředků prováděných mimo oficiální kanály a zabránit teroristickým organizacím ve využívání neziskových a dobročinných organizací a v infiltraci do těchto organizací; podporovat návrh týkající se evropského kodexu pro činnost dobročinného sektoru, jenž stanoví nutnost zveřejňování rozvah a společná pravidla pro audit a kontrolu účetnictví;
- j) vyzvat členské státy k co nejvyšší ostražitosti co se týče možného propojení teroristických sítí se zločineckými organizacemi, jako je mafie, za účelem praní peněz s návazností na financování terorismu;
- k) povinně využívat přísnějšího hloubkové kontroly pro operace, do nichž jsou zapojeny společnosti nebo osoby usazené na územích, kde se neuplatňují pravidla týkající se boje proti praní peněz;
- l) požádat členské státy o bedlivý dohled jak nad finančními institucemi, tak nad službami týkajícími se převodu peněžních prostředků, aby bylo možné podchytit konkrétní podezřelé převody peněz v případě, že nebudou podloženy úplnými informacemi, obsahujícími jméno, adresu, bydliště a číslo účtu fyzické nebo právnické osoby, jež dala příkaz k převodu peněz;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 63, 6.3.2002, s. 1.

Úterý 7. června 2005

- m) zavést povinnost, aby finanční instituce a veškeré ostatní organizace podléhající pravidlům pro předcházení praní peněz okamžitě sdělovaly příslušným státním orgánům veškeré potřebné informace v případě oprávněného podezření, že by určité peněžní prostředky mohly být určeny k financování teroristických útoků nebo všeobecně k financování teroristických sítí; definice „podezření“ se musí zakládat na velice přísných kritériích; ustanovení trestního řádu týkající se např. praní peněz a teroristické činnosti nesmí sloužit ke stíhání jiných kategorií trestné činnosti a musí se podřízovat principům Corpus Juris ⁽¹⁾; pojem „podezření“ musí být přiměřený a definovaný tak, aby bylo dosaženo stanoveného cíle;
- n) rozvíjet systémy, které budou automaticky kontrolovat finanční transakce, budící podezření z hlediska jejich výše v porovnání s průměrem, opakování, totožnosti a geografické lokalizace příkazců a příjemců za účelem ochrany oficiálního systému pro převod peněžních prostředků před reálným rizikem jeho zapojení do nezákonné činnosti a především do financování teroristických činností; stanovit nová pravidla pro bankovní platby, aniž by byla porušena rovnováha mezi volným oběhem kapitálu a odhalováním podezřelých převodů finančních prostředků;
- o) stanovit minimální normy pro pravidla týkající se transparentnosti dobročinného sektoru, aby banky, úvěrové instituce, pojišťovací společnosti, finanční organizace a neziskové organizace zajišťovaly v co největší míře transparentnost svých postupů finančního a rozpočtového řízení s výlučným používáním oficiálních bankovních kont, na něž budou ukládány jejich finanční prostředky, a řádných oficiálních systémů pro převod těchto prostředků a se zveřejňováním pokud možno co nejúplnějších výročních zpráv s uvedením přesné totožnosti příjemců peněžních prostředků a jejich předpokládaného použití; kontrola řízení těchto organizací bude posuzována nezávislými auditory;
- p) vyzvat banky, úvěrové instituce, pojišťovny, finanční organizace a neziskové organizace k užší spolupráci se specialisty zabývajícími se financováním mezinárodního terorismu, aby se předešlo jakékoli formě jejich zapojení do teroristických akcí vzhledem k existujícím rizikům zneužití jejich činnosti pro financování teroristických sítí;
- q) bezodkladně vyžadovat, aby členské státy provedly ve vnitrostátním právu a zavedly opatření směřující k potlačování kriminální činnosti financování terorismu, zvláště druhou směrnici proti praní peněz ⁽²⁾ a povinnost ostražitosti a identifikace stanovené touto směrnicí, ještě předtím, než bude přijata třetí směrnice proti praní peněz a nařízení o předcházení praní peněz prostřednictvím celní spolupráce, aby bylo obzvláště možné v dostatečném předstihu provést aktualizace nutné pro optimalizaci činností spojených s bojem proti mezinárodnímu terorismu;
- r) přistoupit k pravidelnému vyhodnocování opatření přijatých k potlačování mezinárodního financování terorismu v úzké spolupráci s Komisí a Evropským parlamentem;
- s) ověřit, zda naléhavá legislativní opatření přijatá některými členskými státy po 11. září 2001 přinesla pozitivní výsledky v boji proti teroristické činnosti a jejímu financování.
2. pověřuje svého předsedu, aby předal tato doporučení Evropské radě, Radě a pro informaci Komisi, vládám a parlamentům členských států, Radě Evropy, Organizaci spojených národů a jejím specializovaným agenturám.

⁽¹⁾ Ochrana finančních zájmů Společenství (KOM(1997)0199).

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/97/ES ze dne 4.12.2001 kterou se mění směrnice Rady 91/308/EHS o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz (Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 76).

Úterý 7. června 2005

P6_TA(2005)0223

Výměna informací a spolupráce týkající se teroristických útoků

Legislativní usnesení Evropského parlamentu obsahující návrh doporučení Evropského parlamentu Evropské radě a Radě k výměně informací a ke spolupráci, pokud jde o teroristické útoky (2005/2046(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na doporučení Radě, které předložil Antoine Duquesne za skupinu ALDE, k výměně informací a zpravodajských informací a ke spolupráci, pokud jde o teroristické útoky (B6-0128/2004),
 - s ohledem na prohlášení o boji proti terorismu, přijaté Evropskou radou dne 25. března 2004,
 - s ohledem na článek I-51 Smlouvy o Ústavě pro Evropu, týkající se ochrany osobních údajů ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 8 Listiny základních práv Evropské unie, týkající se ochrany osobních údajů,
 - s ohledem na Úmluvu Rady Evropy o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních údajů č. 108,
 - s ohledem na zásady vymezené ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu údajů ⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 114 odst. 3 a článek 94 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0165/2005),
- A. vzhledem k tomu, že atentáty, které tvrdě postihly Španělské království 11. března 2004, dokázaly, že hrozba terorismu v Evropě nebo proti evropským zájmům je stále velmi reálná,
- B. vzhledem k tomu, že po atentátech v Madridu se Evropská rada na svém zasedání dne 18. června 2004 rozhodla přezkoumat akční plán Evropské unie pro boj proti terorismu, protože španělské drama bohužel ukázalo, že metody práce Unie od roku 2001, založené v zásadě na empirické logice, jsou u konce svých možností a musí ustoupit novému aktivnějšímu přístupu,
- C. důrazně připomíná, že každý terorismus, ať je jeho ideologická podoba jakákoliv, je zločin a jako takový je zcela neospravedlnitelný a že, pokud jej chceme vhodným způsobem porazit, je nutné definovat konkrétní strategii, která bude postupovat proti každé teroristické organizaci jedinečným způsobem,
- D. vzhledem k tomu, že účinná reakce na tuto pohromu vyžaduje moderní přístup, který bere v úvahu úzké vztahy, jež mohou existovat mezi různými teroristickými organizacemi i mezi terorismem a sítěmi organizovaného zločinu, a který dovoluje rychle uzavírat jasné dohody o výměně informací v transatlantických vztazích na základě společných účinných standardů při dodržování práv,
- E. domnívá se, že je nezbytné zabránit tomu, aby se nezvyšoval počet právních nástrojů boje proti terorismu, a že naopak je vhodné směřovat ke sjednocení a zjednodušení stávajících nástrojů,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 310, 16.12.2004, s. 36.

⁽²⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

Úterý 7. června 2005

- F. vzhledem k tomu, že systematické hodnocení prováděných politik a dosažených výsledků by umožnilo odhalit nedostatky a chyby ve fungování vyskytující se v praxi, ale zároveň také zjistit, která opatření se osvědčila jako účinná,
- G. vzhledem k tomu, že lepší spojení zainteresovaných stran při určení strategií a akčních nástrojů by umožnilo lépe nastavit opatření, která by měla být v budoucnu přijata,
- H. vzhledem k tomu, že Evropská rada ve výše uvedeném prohlášení, které přijala dne 25. března 2004, zároveň žádá, aby se přistoupilo ke zjednodušení výměny informací a zpravodajských informací mezi orgány činnými v trestním řízení členských států pro co možná nejúčinnější potírání terorismu a aby členské státy dbaly na to, aby byla stávajícím orgánům Unie, především Europolu a Eurojustu, systematicky poskytována optimální pomoc na podporu spolupráce v boji proti terorismu, zejména zlepšením způsobu předávání zpravodajských informací Europolu, vztahujících se k jakémukoliv aspektu terorismu,
- I. vzhledem k tomu, že je nutné dosáhnout vysoké míry důvěry mezi orgány členských států činnými v trestním řízení a agenturami Europol a Eurojust, jejíž nedostatek dosud brzdil účinnou výměnu informací a zpravodajských informací, je třeba zavést tato opatření:
- vytvořit v rámci třetího pilíře společné normy pro ochranu dat spadající pod smíšený nezávislý dozorčí orgán,
 - zajistit policii příručku, kde budou uvedeny dobré postupy, jak jednoduše a účinně provádět svou povinnost a odpovědnost při ochraně údajů,
 - zavést minimální normy pro trestní a procesní právo,
 - udělit obecné soudní pravomoci Soudnímu dvoru v otázkách třetího pilíře,
 - zajistit plnou parlamentní kontrolu,
- J. vzhledem k tomu, že po výše uvedeném prohlášení ze dne 25. března 2004 byly přijaty dva podněty, jeden předložený Komisí (KOM(2004)0221) a druhý Švédským královstvím⁽¹⁾, oba ke zlepšení a zjednodušení výměny informací, pokud jde o boj proti terorismu,
- K. vzhledem k tomu, že cíl těchto návrhů musí být sledován zároveň se zaváděním harmonizovaných minimálních záruk, pokud jde o ochranu údajů ve třetím pilíři EU, zejména týkajících se přístupu dotčených osob k údajům, a to v plném souladu s právy přiznávanými občanům v Listině základních práv, v článku 6 Smlouvy o EU a čl. I-51 Smlouvy o Ústavě pro Evropu a se zásadami v této věci vymezenými haagským programem,
- L. vzhledem k tomu, že základní práva občanů musejí být zachována ve všech opatřeních v rámci boje proti terorismu,
- M. vzhledem k tomu, že nezbytným předpokladem pro výměnu informací a zpravodajských informací je přiměřená míra ochrany údajů přinejmenším na takové úrovni, jaká je stanovena v prvním pilíři,
- N. berouc na zřetel, že Evropská rada v bodě 9 svého výše uvedeného prohlášení ze dne 25. března 2004 oznámila, že „rozvoj vztahů mezi Europolem a zahraničními zpravodajskými službami bude i nadále pokračovat“, a vzhledem k tomu, že shromažďování a výměna zpravodajských informací je zcela prvořadá, pokud jde o boj proti terorismu, jelikož informace vyplývající ze soudního řízení a z policejního vyšetřování přicházejí velmi často příliš pozdě,

(¹) Úř. věst. C 281, 18.11.2004, s. 5.

Úterý 7. června 2005

- O. vědom si praktických potíží nevyhnutelně spojených s vytvořením evropského trestního rejstříku, avšak ve snaze důrazně připomenout nezbytnou nutnost dát realizaci tohoto cíle skutečnou prioritu a stanovit pro něj přesný a pevný časový rozvrh,
1. doporučuje Evropské radě a Radě:
 - a) zahrnout mezi své hlavní cíle požadavek na vypracování proaktivní politiky boje proti terorismu;
 - b) dokud nemáme společnou evropskou politiku, podnikat systematictější a koordinovanější kroky a neustále dbát na souvislosti právních předpisů s vědomím, že jejich nezbytný soulad vyžaduje, aby činnost byla vyvíjena v rámci skutečné politické linie založené na jasných koncepcích;
 - c) zaměřit činnost v této oblasti třemi hlavními směry:
 - vybavit se prostředky a kapacitami nezbytnými k přesnému určení každého jednotlivého cíle, kterého má být dosaženo, a to s jasným vědomím toho, že terorismus není jedním jevem, ale je naopak problémem mnoha tváří, které se liší podle druhu páchaných činů, podle různých zapojených teroristických organizací a sledovaných cílů,
 - posílit účinnost nástrojů na boj proti terorismu prostřednictvím přijetí moderního a realistického přístupu, založeného na pochopení značně úzkých vazeb, které velmi často existují mezi různými teroristickými organizacemi i mezi terorismem a velkým organizovaným zločinem zejména v oblasti financování,
 - zabránit tomu, aby se zvyšoval počet právních nástrojů boje proti terorismu, a naopak usilovat o sjednocení a zjednodušení stávajících norem, zejména dbát na to, aby se prováděla systematická hodnocení, dovolující určit stupeň jejich účinnosti, přičemž o přijetí nových pravidel by se mělo rozhodnout, až bude jisté, že budou znamenat zlepšení oproti stávajícím pravidlům,
 - d) snažit se o co největší zapojení osob, které pracují v terénu při vypracování opatření, aby se jejich praktické zkušenosti zohlednily a využily v nových nástrojích;
 - e) přijmout na základě hlavních zásad pro výměnu informací a s přihlédnutím k potřebám orgánů činných v trestním řízení v terénu příručku dobrých postupů pro policejní úředníky, která by jim podala jednoduché a konkrétní vysvětlení souvislostí, v nichž mají jednat zejména při předávání a získávání informací a při ochraně údajů;
 - f) naléhat na všechny členské státy, aby přijaly jurisdikci Soudního dvora k vydávání předběžných rozhodnutí o platnosti a výkladu všech právních předpisů přijatých v rámci výměny informací a spolupráce týkající se teroristických činů;
 - g) vytvořit nástroj umožňující snazší předávání zpravodajských informací, zejména v rámci zavádění systému včasného varování;
 - h) harmonizovat stávající pravidla v oblasti ochrany osobních údajů v nástrojích současného „třetího pilíře“ a sloučit je do jednoho nástroje, který zaručí stejnou míru ochrany údajů, jaká je stanovena v prvním pilíři, a to podle následujících hlavních zásad, jež vycházejí zejména ze zásad vyslovených v haagském programu, přičemž neschopnost podle nich jednat by mohla poškodit důvěryhodnost institucí Unie:
 - musí být zajištěna kvalita a průkaznost shromážděných údajů,
 - shromažďování údajů může probíhat pouze za účelem provádění zákonem stanovených úkonů,
 - údaje o věcech týkajících se soukromého života a také údaje týkající se nepodezřelých osob mohou být shromažďovány jen ve výjimečných případech naprosté nutnosti a při dodržování přísných podmínek,

Úterý 7. června 2005

- soukromé osoby musí být informovány o existenci údajů, jež se jich týkají, s výjimkou významných překážek,
 - soukromé osoby musí mít právo přístupu k údajům, jež se jich týkají, a na opravu nepřesných údajů, s výjimkou případů, kdy takový přístup může ohrozit bezpečnost a veřejný pořádek nebo práva a svobody třetích osob nebo pokud může bránit ve vyšetřování,
 - soukromé osoby musí být chráněny proti zneužití údajů,
 - musí být zaručena nedotknutelnost a důvěrná povaha údajů,
 - předávání údajů se musí řídit společnými normami, které poskytují základ zejména pro ochranu informačních zdrojů a zajištění důvěrné povahy údajů ve všech stádiích jejich výměny i po ní,
 - kontrolu dodržování pravidel ochrany údajů musí zajistit zejména kontrolní orgán,
 - každá osoba má právo na nápravu právního stavu a na odškodnění, pokud uvedené zásady nebyly dodrženy,
- i) dát skutečnou prioritu rychlému zavedení rejstříku trestů a ztrát práv na evropské úrovni (evropského trestního rejstříku), a harmonizaci prvků skutkové podstaty závažných trestných činů, jelikož nezbytná potřebna těchto bodů je pravidelně zdůrazňována v souvislosti s bojem proti terorismu i proti organizované trestné činnosti;
- j) obecně postupovat důsledně i ve sporných nebo složitých tématech a stanovit pro ně přesný a pevný časový plán jak pro vypracování nástrojů, tak i pro jejich zavedení, jakmile budou moci přinést skutečný krok kupředu v boji proti terorismu, jako v případě evropského trestního rejstříku;
- k) informovat Parlament o termínech stanovených pro vypracování právních nástrojů, které umožní registraci bankovních účtů, a opatření zaměřených na zlepšení průhlednosti právnických osob.
2. Pověřuje svého předsedu, aby předal toto doporučení Evropské radě a Radě a pro informaci také Komisi.
-

Středa 8. června 2005

(2006/C 124 E/03)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9.05 hod.

Vystoupil: Marios Matsakis k nepřítomnosti poslanců v jednacím sále a k organizaci rozprav.

2. Písemná prohlášení (článek 116 jednacího řádu)

Podle čl. 116 odst. 5 jednacího řádu se písemná prohlášení č. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12/2005 neberou v potaz, jelikož neobdržela požadovaný počet podpisů.

3. Příprava Evropské rady, včetně budoucnosti Evropské unie po referendech o Evropské ústavě (Brusel, 16. – 17. června 2005) (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Příprava Evropské rady, včetně budoucnosti Evropské unie po referendech o Evropské ústavě

(Brusel, 16. – 17. června 2005)

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a José Manuel Barroso (předseda Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Philippe de Villiers za skupinu IND/DEM, Cristiana Muscardini za skupinu UEN, Jean-Marie Le Pen nezařazený, Timothy Kirkhope, Bernard Poignant, Marielle De Sarnez, Johannes Voggenhuber, Erik Meijer, Bastiaan Belder, Brian Crowley, Irena Belohorská, Erna Hennicot-Schoepges, Margrietus van den Berg, Jules Maaten, Carl Schlyter, Nigel Farage, James Hugh Allister, João de Deus Pinheiro, Robert Goebbels a Sophia in 't Veld.

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Jens-Peter Bonde, Alessandro Battilocchio, Elmar Brok, Poul Nyrup Rasmussen, Andrew Duff, Mirosław Mariusz Piotrowski, Jean-Luc Dehaene, Jo Leinen, Françoise Grossetête, Richard Corbett, Giorgos Dimitrakopoulos, Enrique Barón Crespo, Josef Zieleniec, Genowefa Grabowska, Stanisław Jałowiecki, Libor Rouček, Hartmut Nassauer, Nicola Zingaretti, Othmar Karas, Jacques Toubon, Reinhard Rack, Íñigo Méndez de Vigo, Nicolas Schmit a José Manuel Barroso.

Rozprava byla uzavřena.

(Zasedání bylo přerušeno v 11.50 hod. před hlasováním a pokračovalo v 12.00 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

4. Přivítání

Předseda jménem Parlamentu přivítal prezidenta Moldavské republiky pana Vladimira Voronina a členy doprovodné delegace, kteří jsou přítomni na galerii pro oficiální návštěvy.

5. Členství v politických skupinách

Skupina PPE-DE informovala předsednictvo, že Roger Helmer již není členem této skupiny.

6. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

6.1. Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi (hlasování)

Návrh na vyslovení nedůvěry Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi (B6-0318/2005)

(Požadovaná kvalifikovaná většina: dvoutřetinová většina odevzdaných hlasů, která představuje většinu všech poslanců Parlamentu)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 1)

Vystoupil: Jens-Peter Bonde k postupu, pokud jde o návrh na vyslovení nedůvěry.

Zamítnutý

6.2. Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013 (hlasování)

Zpráva o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013 [2004/2209(INI)] — Dočasný výbor pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie v letech 2007–2013.

Zpravodaj Reimer Böge (A6-0153/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 2)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6_TA(2005)0224)

K hlasování vystoupili:

- Reimer Böge (zpravodaj) po hlasování předložil technické úpravy k bodu 50 odrážky 7 a 9 a vyjádřil se k pozměňovacím návrhům 6 a 19;
- Předseda po hlasování vystoupil s krátkým prohlášením, ve kterém zdůraznil význam právě skončeného hlasování.

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
místopředseda

Středa 8. června 2005

6.3. Kontrola pohybu peněz ***II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo z něj vystupující [14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj Vincent Peillon (A6-0167/2005)

(potřebná kvalifikovaná většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 3)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY
prohlášen za schválený v pozměněném znění (P6_TA(2005)0225)

6.4. Výrobky podléhající spotřební dani * (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani [KOM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.
Zpravodaj Dariusz Rosati (A6-0138/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 4)

NÁVRH KOMISE
schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0226)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat (P6_TA(2005)0226)

6.5. Prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti (hlasování)

Návrh usnesení (B6-0327/2005)

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ
přijat (P6_TA(2005)0227)

K hlasování vystoupili:

— předseda výboru LIBE Jean-Marie Cavada.

6.6. Ochrana menšin a politiky boje proti diskriminaci v rozšířené Evropě (hlasování)

Zpráva o ochraně menšin a politiky boje proti diskriminaci v rozšířené Evropě [2005/2008(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.
Zpravodaj Claude Moraes (A6-0140/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(Výsledek hlasování: příloha 1, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ
přijat (P6_TA(2005)0228)

Středa 8. června 2005

S ohledem na to, jak dlouho trvala předcházející hlasování, předseda navrhl, aby se o dvou zbývajících zprávách hlasovalo zítra

(Parlament vyslovil souhlas s tímto návrhem).

7. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi (B6-0318/2005)

— Bruno Gollnisch

Zpráva Reimer Böge — A6-0153/2005

— Zita Plešinská, Mairead McGuinness, Gerardo Galeote Quecedo

Zpráva Claude Moraes — A6-0140/2005

— Philip Claeys

8. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi (B6-0318/2005)

— jediné hlasování

proti: Enrique Barón Crespo, John Attard-Montalto, Joel Hasse Ferreira

Zpráva Reimer Böge — A6-0153/2005

— pozměňovací návrhy 8/37/45 (stejně)

pro: Nikolaos Sifunakis

proti: Pervenche Berès

— pozměňovací návrh 9

pro: Stephen Hughes, Neena Gill

— pozměňovací návrh 41

pro: Gunnar Hökmark

proti: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

— pozměňovací návrh 6

pro: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

— bod 33

pro: Pervenche Berès

proti: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

— bod 34, (2. část)

pro: Paul Rübig, Gérard Onesta

proti: Kader Arif

— bod 47

pro: Claude Turmes

Středa 8. června 2005

- bod 48
pro: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
proti: Claude Turmes, Anne Ferreira
- bod 50 odrážka 1 (2. část)
pro: Richard Corbett, Marielle De Sarnez
proti: Agnes Schierhuber, Reinhard Rack, Paul Rübig, Ursula Stenzel, Françoise Grossetête, Luis Manuel Capoulas Santos, Edite Estrela, Richard Seeber, Francisco Assis, Fausto Correia, Manuel António dos Santos, Emanuel Jardim Fernandes, Elisa Ferreira, Joel Hasse Ferreira, Stavros Arnautakis, Gilles Savary
- pozměňovací návrh 3
pro: Christopher Heaton-Harris
proti: Hans-Peter Martin, Athanasios Pafilis, Véronique De Keyser, Pedro Guerreiro
- pozměňovací návrh 40
pro: Gary Titley, Arlene McCarthy, Eluned Morgan, Claude Moraes
- bod 51 odrážka 5 (2. část)
proti: Hans-Peter Martin
- pozměňovací návrh 34
pro: Enrique Barón Crespo, Peter Skinner
proti: Jutta D. Haug, Anna Hedh, Pierre Jonckheer

Zpráva Dariusz Rosati — A6-0138/2005

- pozměňovací návrh 9
pro: Anders Wijkman
zdržení se: Marie-Noëlle Lienemann
- pozměňovací návrh 8
pro: Anna Hedh, Marie-Noëlle Lienemann

Prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti — B6-0327/2005

- bod 13 (2. část)
proti: Malcolm Harbour
- bod 13 (3. část)
proti: Ewa Hedkvist Petersen, Malcolm Harbour, Anna Hedh
- bod 29 (1. část)
proti: Anna Hedh
- bod 29 (2. část)
proti: Anna Hedh
- usnesení (najednou)
pro: Jacques Toubon

Zpráva Claude Moraes — A6-0140/2005

- pozměňovací návrh 12
pro: Marielle De Sarnez
proti: Rainer Wieland
- bod 22 (1. část)
pro: Rainer Wieland

Středa 8. června 2005

- bod 22 (2. část)
proti: Rainer Wieland, John Attard-Montalto
 - pozměňovací návrh 9
proti: Rainer Wieland, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Piia-Noora Kauppi
 - bod 24 (1. část)
pro: Rainer Wieland, Saïd El Khadraoui
 - bod 24 (2. část)
pro: Joel Hasse Ferreira
proti: Rainer Wieland, John Attard-Montalto
zdržení se: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
 - usnesení (najednou)
proti: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Riccardo Ventre
- (Zasedání, které bylo přerušeno v 13.25 hod., pokračovalo v 15.05 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH
místopředseda

9. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zpráva Agnes Schierhuber — A6-0145/2005

- legislativní usnesení (najednou)
pro: Eija-Riitta Korhola

Zpráva Jaime Mayor Oreja — A6-0166/2005

- pozměňovací návrh 13
proti: Carlos José Iturgaiz Angulo
- doporučení
pro: José Manuel García-Margallo y Marfil

Michl Ebner informoval předsednictvo, že se zúčastnil zasedání 6. 6. 2005, ale jeho jméno nebylo na prezenční listině.

*
* *

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

10. Reforma OSN (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Reforma OSN

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Joe Borg (člen Komise) učinili prohlášení.

Středa 8. června 2005

Vystoupili tito poslanci: Armin Laschet za skupinu PPE-DE, Jo Leinen za skupinu PSE, Alexander Lambsdorff za skupinu ALDE, Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE, Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL, Paul Marie Coûteaux za skupinu IND/DEM, Roberta Angelilli za skupinu UEN, Jas Gawronski, Michel Rocard, Raúl Romeva i Rueda, Michael Henry Natrass, Nirj Deva, Alexandra Dobolyi, Hélène Flautre, Hélène Goudin, Francisco José Millán Mon, Panagiotis Beglitis, Marie Anne Isler Béguin a Joe Borg.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO
místopředseda

Vystoupil: Nicolas Schmit.

Návrh usnesení předložený v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Armin Laschet za výbor AFET k reformě OSN (B6-0328/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.9 zápisu ze dne 9. 6. 2005.*

11. Transatlantické vztahy (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Transatlantické vztahy.

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Joe Borg (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Elmar Brok za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE, Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE, Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Marcin Libicki za skupinu UEN, Philip Claeys nezařazený, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Nicholson of Winterbourne, Jaromír Kohlíček, Adam Jerzy Bielan, Ryszard Czarnecki, James Elles, Erika Mann, Bogdan Klich a Józef Pinior.

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Benoît Hamon, Nicolas Schmit a Joe Borg.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda za skupinu PSE o transatlantických vztazích (B6-0350/2005),
- Elmar Brok, James Elles a Bogdan Klich za skupinu PPE-DE o zajištění úspěchu nadcházející schůzky na nejvyšší úrovni EU–USA ve Washingtonu DC dne 20. června 2005 (B6-0352/2005),
- Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE o určitých prvcích důležitých pro zajištění úspěchu nadcházející schůzky na nejvyšší úrovni EU–USA ve Washingtonu DC dne 20. června 2005 (B6-0354/2005),
- Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Anna Elzbieta Fotyga a Inese Vaidere za skupinu UEN o určitých důležitých prvcích, které umožní zajistit úspěch nadcházející schůzky na nejvyšší úrovni EU–USA ve Washingtonu DC dne 20. června 2005 (B6-0357/2005),
- Cem Özdemir a Joost Lagendijk za skupinu Verts/ALE o určitých prvcích důležitých pro zajištění úspěchu nadcházející schůzky na nejvyšší úrovni EU–USA ve Washingtonu DC dne 20. června 2005 (B6-0358/2005).

Středa 8. června 2005

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.10 zápisu ze dne 9. 6. 2005.

12. Situace v Uzbekistánu (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Situace v Uzbekistánu.

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) a Joe Borg (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili tito poslanci: Albert Jan Maat za skupinu PPE-DE, Bernadette Bourzai za skupinu PSE, Ona Juknevičienė za skupinu ALDE, Bart Staes za skupinu Verts/ALE, Charles Tannock, Giulietto Chiesa, Alojz Peterle, Nicolas Schmit a Joe Borg.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Cem Özdemir a Bart Staes za skupinu Verts/ALE o Uzbekistánu (B6-0370/2005),
- André Brie za skupinu GUE/NGL o situaci v Uzbekistánu (B6-0371/2005),
- Ona Juknevičienė za skupinu ALDE o Uzbekistánu (B6-0372/2005),
- Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE o Uzbekistánu (B6-0373/2005),
- Armin Laschet za skupinu PPE-DE o Uzbekistánu (B6-0374/2005),
- Cristiana Muscardini za skupinu UEN o situaci v Uzbekistánu po nedávných nepokojích (B6-0377/2005).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: bod 9.11 zápisu ze dne 9. 6. 2005.

13. Dohoda mezi Komisí – členskými státy/Philip Morris ve věci boje proti podvodu (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Bart Staes Radě: Spolupráce v rámci rozpočtového orgánu při rozdělení a možném využití finančních prostředků, které jsou výsledkem dohody mezi Komisí, členskými státy a společností Philip Morris o boji proti podvodům (B6-0241/2005)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Bart Staes Komisi: Spolupráce v rámci rozpočtového orgánu při rozdělení a možném využití finančních prostředků, které jsou výsledkem dohody mezi Komisí, členskými státy a společností Philip Morris o boji proti podvodům (B6-0232/2005)

Bart Staes rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení (B6-0241/2005 a B6-0232/2005).

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku (B6-0241/2005).

Joe Borg (člen Komise) odpověděl na otázku (B6-0232/2005).

Vystoupili tito poslanci: Valdis Dombrovskis za skupinu PPE-DE, Herbert Bösch za skupinu PSE, Szabolcs Fazakas a Joe Borg.

Rozprava byla uzavřena.

(Zasedání bylo přerušeno v 18.10 hod., před dobou vyhrazenou pro otázky a pokračovalo v 18.15 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
místopředsedkyně

14. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek na Radu (B6-0246/2005).

Středa 8. června 2005

Otázka 1 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Opatření pro uplatňování Evropského paktu mládeže

Nicolas Schmit (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Otázka 2 (Jonas Sjöstedt): Rozsudek v případě Egitim Sen

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Eva-Britt Svensson (zástupce autora), Josu Ortuondo Larrea a Inger Segelström.

Otázka 3 (María Esther Herranz García): Postup regularizace přistěhovalců ve Španělsku

Otázka 4 (Javier Moreno Sánchez): Postup regularizace situace přistěhovalců ve Španělsku

Nicolas Schmit odpověděl na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Antonio López-Istúriz White (zástupce autora) a Antonio Masip Hidalgo (zástupce autora).

Otázka 5 (Bernd Posselt): Jednání o přistoupení s Chorvatskem

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bernd Posselt.

Otázka 6 (Erna Hennicot-Schoepges): Boj s „alkopops“ a alkoholismus dětí a dospívající mládeže

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Erna Hennicot-Schoepges, Mairead McGuinness a Daniel Caspary.

Otázka 7 (Bill Newton Dunn): Společné vyšetřovací týmy v boji s organizovaným zločinem

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Bill Newton Dunn.

Otázka 8 byla vzata zpět.

Vystoupil: Philip Bushill-Matthews, který vyjádřil lítost nad tím, že nemohl položit doplňující otázku k otázce 8.

Předsedkyně mu připomněla ustanovení jednacího řádu týkající se doby vyhrazené pro otázky.

Otázka 9 (Mairead McGuinness): Upřednostnit potřeby dětí v rámci politické činnosti

Nicolas Schmit odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Mairead McGuinness, Vittorio Agnoletto a Eoin Ryan.

Otázky, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemnou odpověď.

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19.00 hod., pokračovalo v 21.00 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
místopředseda

15. Dohled nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a posílení koordinace hospodářských politik **I — Nadměrné schodky * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1466/97 o posílení dohledu nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a o posílení koordinace hospodářských politik [KOM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj Othmar Karas (A6-0168/2005)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku [KOM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj Othmar Karas (A6-0158/2005)

Středa 8. června 2005

Vystoupil: Joaquín Almunia (člen Komise).

Othmar Karas předložil zprávy.

Vystoupili tito poslanci: Alexander Radwan za skupinu PPE-DE, Robert Goebbels za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Alain Lipietz za skupinu Verts/ALE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, John Whittaker za skupinu IND/DEM, Eoin Ryan za skupinu UEN, Sergej Kozlík nezařazený, Piia-Noora Kauppi, Pervenche Berès, Diamanto Manolakou, Johannes Blokland, José Manuel García-Margallo y Marfil, Udo Bullmann, Werner Langen, Poul Nyrup Rasmussen, Ivo Strejček, Benoît Hamon, Cristobal Montoro Romero, Manuel António dos Santos, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Szabolcs Fazakas a Joaquín Almunia.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.3 zápisu ze dne 9. 6. 2005.*

16. Posílení evropské konkurenceschopnosti (rozprava)

Zpráva o dokumentu „Posilovat evropskou konkurenceschopnost: dopady průmyslových změn na politiku a roli malých a středních podniků“ [2004/2154(INI)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodajka Dominique Vlasto (A6-0148/2005)

Dominique Vlasto předložila zprávu.

Vystoupil: Günther Verheugen (místopředseda Komise)

Vystoupili tito poslanci: Romana Jordan Cizelj za skupinu PPE-DE, Joan Calabuig Rull za skupinu PSE, Marcin Libicki za skupinu UEN, Leopold Józef Rutowicz nezařazený, Ján Hudacký, Adam Gierek, Małgorzata Handzlik, Pier Antonio Panzeri, Werner Langen, John Attard-Montalto a Othmar Karas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.2 zápisu ze dne 9. 6. 2005.*

17. Polycyklické aromatické uhlovodíky v olejových plnidlech a pneumatikách ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o omezení uvádění na trh a používání některých polycyklických aromatických uhlovodíků v olejových plnidlech a pneumatikách (dvacátá sedmá změna směrnice Rady 76/769/EHS) [KOM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj Adamos Adamou (A6-0104/2005).

Vystoupil: Günther Verheugen (místopředseda Komise).

Adamos Adamou předložil zprávu.

Vystoupili tito poslanci: Robert Sturdy za skupinu PPE-DE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Kathy Sinnott a Günther Verheugen.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.4 zápisu ze dne 9. 6. 2005.*

18. Patent Společenství (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení, kterou položil Giuseppe Gargani za výbor JURI Komisi: Nařízení o patentu Společenství a související právní předpisy (B6-0242/2005)

Středa 8. června 2005

Klaus-Heiner Lehne (zástupce autora) rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Charlie McCreevy (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení

Vystoupili tito poslanci: Manuel Medina Ortega za skupinu PSE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, a Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL.

Rozprava byla uzavřena.

19. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den je schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 357.269/OJJE)

20. Konec zasedání

Zasedání skončilo v 23.35 hod.

Julian Priestley
generální tajemník

Gérard Onesta
místopředseda

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beauvuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hase Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraher, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peňk, Alojz Peterle, Pflüger, Pieczyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniro, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafrañca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec,

Středa 8. června 2005

Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Návrh na vyslovení nedůvěry Komisi

(B6-0318/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh na vyslovení nedůvěry (článek 100) B6-0318/2005			
hlasování: návrh na vyslovení nedůvěry (najednou)	JH	-	35, 589, 35

Středa 8. června 2005

2. Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013

Zpráva BÖGE (A6-0153/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
náhradní návrh usnesení	2	Verts/ALE	JH	-	31, 635, 19
	48	GUE/NGL	JH	-	48, 618, 17
§ 4	8= 37= 45=	UENR osati a další Rosati a další	JH	-	140, 527, 11
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
2/JH	+	543, 125, 10			
§ 6	35	PPE-DE	JH	+	549, 119, 11
§ 8	9Z	UEN	JH	-	153, 519, 10
§ 9	10Z	UEN		-	
za § 9	17	PSE		VZ	
§ 10	§	původní znění	JH	+	538, 135, 13
§ 11	§	původní znění	JH	+	544, 129, 9
§ 12	§	původní znění	odděl.	-	
za § 9	17	PSE		VZ	
§ 16	25	PPE-DE	EH	-	326, 345, 5
	42	Angelilli, Dionisi, Pittella, Tajani a další		-	
	36	Ferreira a další	dílč.		
			1	-	
	2	-			
	16	UEN		-	
	§	původní znění	dílč.		
1			+		
2	+				
§ 17	41	Hökmark a další	JH	-	160, 512, 9
	1	Ayala Sender a další	EH	+	351, 317, 18
	§	původní znění		?	
§ 20	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	

Středa 8. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 24	§	původní znění	dílč./JH		
			1	+	558, 120, 8
			2	+	514, 159, 8
§ 25	§	původní znění	odděl.	+	
§ 26	§	původní znění	odděl.	+	
§ 27	§	původní znění	odděl.	+	
§ 28	§	původní znění	JH	+	542, 104, 40
§ 31	6	ALDE	JH	+	509, 123, 49 doplňk
§ 32	§	původní znění	odděl.	+	
§ 33	18	PSE		-	
	26	PPE-DE	JH	-	295, 387, 6
	§	původní znění	JH	+	545, 128, 9
§ 34	38/rev2 = 46	Rosati a další Rosati a další	JH/JH	-	162, 511, 8
	11	UEN	JH	-	116, 550, 15
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	502, 175, 6
§ 35	12= 39/rev2 =47	UEN Rosati a další Rosati a další	JH	-	211, 459, 6
	43	Angelilli, Dionisi, Pittella, Tajani a další	EH	+	332, 326, 17
	27	PPE-DE		?	
	§	původní znění		?	
§ 44	§	původní znění	JH	+	608, 54, 18
§ 45	§	původní znění	JH	+	590, 71, 25
§ 46	§	původní znění	JH	+	584, 80, 18
§ 47	§	původní znění	JH	+	574, 89, 13
§ 48	§	původní znění	JH	+	522, 154, 7

Středa 8. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 50 odrážka 1	13	UEN		-	
	23	Galeote Quecedo a další		-	
	5	ALDE		-	
	28	PPE-DE	JH	-	283, 389, 10
	22	Capoulas Santos a další	EH	-	106, 512, 49
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
		2/JH	+	472, 188, 13	
§ 50 odrážka 2	19	PSE		+	
	§	původní znění		?	
§ 50 odrážka 3	20	PSE		-	
§ 50 odrážka 7	3	ALDE	JH	-	189, 475, 7
§ 50 odrážka 8	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 50 odrážka 9	§	původní znění	odděl.	+	
§ 51 odrážka 5	40	Kirkhope a další	JH	-	173, 497, 8
	14	UEN		-	
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	528, 141, 13
		3	+		
§ 51 odrážka 6	15	UEN		-	
	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
		2/JH	+	545, 121, 14	
§ 53	29	PPE-DE	EH	+	351, 306, 20
§ 54	§	původní znění	odděl.	+	
§ 56	§	původní znění	odděl.	+	
§ 57	44	Angelilli, Dionisi, Pittella, Tajani a další		-	
	30	PPE-DE	JH	-	301, 366, 21

Středa 8. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 58	32	PPE-DE		-	
	33	PPE-DE	JH	+	407, 268, 12
	§	původní znění		?	
§ 63	34	PPE-DE	JH	+	382, 278, 14
za § 63	4	ALDE		-	
§ 69	§	původní znění	odděl.	+	
§ 70	§	původní znění	odděl.	+	
§ 71	§	původní znění	odděl.	+	
§ 72	21	PSE		-	
odův. G	§	původní znění	odděl.	+	
odův. N	7Z	UEN		-	
odův. P	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	426, 140, 122

Pozměňovací návrhy 24 a 31 byly zrušeny.

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: závěrečné hlasování

GUE/NGL: § 24, 33 et 35, pn. 48 a závěrečné hlasování

ALDE: pn. 3 a 6

UEN pn. 8, 9, 17 (vzaty zpět), 11, 38/rev2, 46, 12, 39/rev2 a 47

PPE-DE pn. 17 (vzaty zpět), 26, 28, 30, 33, 34, 35, §§ 11, 44, 45, 46, 47 a závěrečné hlasování

IND/DEM: pn. 2 et 37, §§ 10, 28 a 48

Kirkhope ea: pn. 40 a 41

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE § 12

GUE/NGL: odův. G a P, § 25

ALDE: § 12

Verts/ALE: § 35

IND/DEM: § 26, 27, 32, 50 odrážky 9, 54, 56, 69, 70 a 71

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

pn. 36

1. část: celé znění textu beze slov „(např. s ohledem na zemědělství a textilní průmysl)“

2. část: tato slova

Středa 8. června 2005

GUE/NGL

§ 4

1. část: „bere na vědomí, že nová Barrosova Komise ... posledních měsících jejího funkčního období“
2. část: „odmítá však systém ... tři po sobě jdoucí funkční období“

§ 34

1. část: „bere na vědomí, že Komise navrhla ... na dobu 7 let“
2. část: „z důvodů demokratické odpovědnosti ... strukturální politika a politika soudržnosti a výzkum“

§ 51 odrážka 6

1. část: celé znění textu beze slov „a mechanismů spolufinancování“
2. část: tato slova

GUE/NGL, IND/DEM

§ 51 odrážka 5

1. část: „Vlastní zdroje ... rozdělení čistých finančních nákladů“
2. část: „a před koncem ... systém financování EU“
3. část: „navrhuje, aby příprava ... národních parlamentů“

PSE, GUE/NGL

§ 50 odrážka 1

1. část: „konstatuje, že v souladu s ... pro EU čítající 25 členů“
2. část: „a proto navrhuje, aby ... potřeby vyšší než původní předpovědi“

Verts/ALE:

§ 16

1. část: celé znění textu beze slov „a proto ... být nadále uplatňována“
2. část: tato slova

IND/DEM:

§ 20

1. část: „domnívá se, že ... členské státy“
2. část: „domnívá se, že ... programu sociální politiky“

§ 24

1. část: „stanoví vytvoření ... přidělených prostředků“
2. část: „domnívá se, že ... nových událostí“

§ 50 odrážka 8

1. část: „Okruh 3: Občanství ... vysoké priority“
2. část: „proto ... na mládež“

Různé

Zpravodaj Raimer Böge vystoupil s následujícími technickými úpravami:

V bodě 50 odrážkách 7 a 9 se nahradí:

- slova „4,5 miliard eur“ slovy „4,7 miliard eur“,
- slova „2,5 miliard eur“ slovy „2,7 miliard eur“,
- slova „1,5 miliard eur“ slovy „1,2 miliard eur“.

Druhá část pozměňovacího návrhu 6 se považuje ze doplněk k bodu 31.

3. Kontrola pohybu peněz ***II

Doporučení pro druhé čtení: PEILLON (A6-0167/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — hlasování najednou	1-3	výbor		+	

4. Výrobky podléhající spotřební dani *

Zpráva: ROSATI (A6-0138/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky		
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — hlasování najednou	2-3	výbor		+			
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — oddělené hlasování	6	výbor	odděl./EH	+	432, 146, 58		
	1	výbor	dílč.				
			1	+			
			2	+			
			3	+			
	4	výbor	odděl.	+			
Čl. 9 odst. 2	7	výbor	dílč.				
			1	+			
			2	-			
	9	Verts/ALE	JH	-	56, 574, 27		
odův. 13	8	Verts/ALE	JH	-	152, 480, 25		
			5	výbor	dílč.		
					1	+	
			2/EH	+	306, 299, 51		
hlasování: pozměněný návrh				+			
hlasování: legislativní usnesení				+			

Středa 8. června 2005

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE pn. 8 a 9

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL:

pn. 1

1. část: „Třináct let. ... podléhající spotřební dani“ beze slova „volný“

2. část: „volný“

3. část: „a aby ... vnitřní trh“

PPE-DE

pn. 5

1. část: „Ustanovení, podle něž mohou ... zásadami vnitřního trhu“

2. část: „Měly by být tudíž ... nebo jako zboží určené pro obchodní účely“

PPE-DE, PSE, ALDE:

pn. 7

1. část: „Výrobky zmíněné ... e) množství výrobků“

2. část: „Komise přezkoumá ... neobchodní povahy výrobků“

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: pn. 4

Zpravodaj: pn. 6

5. Prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti

Návrh usnesení B6-0327/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Návrh usnesení B6-0327/2005 (Výbor pro občanské svobody)					
§ 1	§	původní znění	odděl.	+	
§ 3	§	původní znění	odděl.	+	
§ 13	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2//JH	+	572, 68, 11
			3//JH	+	501, 149, 10
§ 14	§	původní znění	odděl./EH	+	499, 85, 65
za § 17	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL	EH	+	331, 290, 20
	6	GUE/NGL		-	

Středa 8. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — přípomínky	
§ 22	§	původní znění	dílč.			
			1/EH	+	339, 300, 10	
			2	+		
za § 22	2	GUE/NGL		-		
za § 23	1	GUE/NGL		-		
§ 24	§	původní znění	dílč.			
			1	+		
			2/EH	+	343, 298, 10	
§ 25	§	původní znění	odděl./EH	+	348, 295, 9	
§ 26	§	původní znění	odděl.	+		
za § 26	3	GUE/NGL	JH	-	312, 319, 14	
§ 29	8	PSE		VZ		
			§	původní znění	dílč.	
				1/JH	+	565, 92, 9
				2/JH	+	521, 128, 9
				3	+	
				4	-	
§ 31	9	PSE	EH	-	299, 346, 6	
za § 31	7	GUE/NGL	dílč.			
			1/EH	+	332, 310, 19	
			2	-		
§ 33	10	PSE				
				1	-	
				2	?	
		§	původní znění	dílč.		
				1	+	
				2/EH	-	292, 363, 8
				3	+	
odův. G	§	původní znění	odděl.	+		
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	528, 116, 24	

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE

pn. 10

1. část: celé znění textu beze slova „biometrických“

2. část: toto slova

Středa 8. června 2005

Verts/ALE, GUE/NGL

§ 33

1. část: celé znění textu beze slov „zejména v souvislosti se zavedením biometrických prvků“ a „účinnost používání biometrie a“
2. část: „zejména v souvislosti se zavedením biometrických prvků“
3. část: „účinnost používání biometrie a“

ALDE

pn. 7

1. část: „varuje Radu ... informačních systémů“
2. část: „je proti zásadě ... represivní databáze“

PSE, GUE/NGL, IND/DEM

§ 29

1. část: odrážka 1 beze slov „intenzivní formy spolupráce mezi ním a Eurojustem a“
2. část: tato slova
3. část: odrážka 2
4. část: odrážka 3

UEN

§ 22

1. část: „je velmi znepokojen ... hromadné vyhošťovací lety“
2. část: „připomíná, že dohody o zpětném ... příčiny migrace“

§ 24

1. část: „připomíná Komisi ... Smlouvy o ES“
2. část: „nedávné případy ... právo EU“

IND/DEM, GUE/NGL

§ 13

1. část: „připomíná, že soudní spolupráce ... dotčenými stranami“
2. část: „a také ... evropské integrace“
3. část: „v této oblasti ... Úřadu evropského veřejného žalobce“

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL odův. G, §§ 1, 3 a 14

PPE-DE § 22, 24, 25 a 26

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE pn. 3 a jmenovité hlasování

Středa 8. června 2005

6. Ochrana menšin a politiky boje proti diskriminaci v rozšířené Evropě

Zpráva: MORAES (A6-0140/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — přípomínky
§ 2	§	původní znění	dílč.		
			1/EH	+	549, 62, 20
			2/EH	+	349, 280, 18
			3	+	
§ 8 odrážka 1	11	UEN		-	
§ 14	3	ALDE		+	
§ 15	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
podnázev před § 19	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 21 odrážka 1	4	ALDE		+	
§ 21 odrážka 3	§	původní znění	odděl.	+	
§ 22	12	UEN	JH	-	93, 536, 21
			§	původní znění	dílč./JH
	§	původní znění	1	+	571, 55, 15
			2	+	341, 294, 16
§ 23	§	původní znění	odděl.	+	
§ 24	9	UEN	JH	-	212, 415, 18
			§	původní znění	dílč./JH
	§	původní znění	1	+	575, 62, 19
			2	+	346, 280, 22
§ 43	6	GUE/NGL		+	
§ 47	1= 7=	PPE-DEUEN		+	
	5	ALDE		VZ	
	§	původní znění	JH	?	
§ 48	10	UEN		-	
§ 49	8Z	UEN	JH	+	556, 86, 10

Středa 8. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
odrážka 2	§	původní znění	dlč.		
			1	+	
			2	+	
odrážka 3	§	původní znění	odděl.	+	
za odův. A	2	ALDE		+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	360, 272, 20

Žádosti o jmenovité hlasování

UEN § 22 a 24, pn. 9 a 12

PPE-DE § 22 (2. část)

Verts/ALE: pn. 8Z (§ 49) a závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE

§ 22

1. část: „znovu opakuje ... na základě náboženství je zakázaná“

2. část: „vyzývá členské státy ... vzdělání“

§ 24

1. část: Celé znění textu beze slov „nenávisť čišícími komentáři ze strany náboženských či politických vůdců“

2. část: tato slova

PPE-DE, IND/DEM

§ 2

1. část: „připomíná, že v souladu ... a proto“; beze slov: „předních politiků a členů vlády“

2. část: „předních politiků a členů vlády“

3. část: „důrazňuje vlivem každého rozšíření klesne“;

IND/DEM

odrážka 2

1. část: celé znění textu beze slov „nebo sexuální orientace“

2. část: tato slova

§ 15

1. část: celé znění textu beze slov „sexuální orientace“

2. část: tato slova

Podnázev před § 19

1. část: celé znění textu beze slov „sexuální orientace“
2. část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

IND/DEM: práv. východ. 3, § 21 odrážka 3, § 23 a 24

Středa 8. června 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. B6-0318/2005

Návrh na vyslovení nedůvěry

Pro: 35

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Mölzer, Mussolini, Vanhecke

Verts/ALE: Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Smith

Proti: 589

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseleté, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 8. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 35

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Helmer, Kamall, Lombardo

UEN: Camre

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Schlyter, Staes

2. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 2

Pro: 31

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 635

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Středa 8. června 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwielfka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 8. června 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Schlyter, Smith

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Markov

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Joan i Marí, Rühle, Schroedter

3. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 48

Pro: 48

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Mölzer

Proti: 618

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Resetarits, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness,

Středa 8. června 2005

McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Queiró

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Cottigny, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen

4. Zpráva Böge A6-0153/2005**Pozměňovací návrh 8,37,45****Pro: 140**

ALDE: Andria, Gentvilas, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

Středa 8. června 2005

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Buzek, Chmielewski, De Veyrac, Dombrowskis, Handzlik, Hannan, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Kuc, Lambrinidis, Liberadzki, Matsouka, Muscat, Pinior, Rosati, Sakalas, Siwec, Szejna, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Schroedter, Smith

Proti: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Brie, Guidoni, Kaufmann, Markov, Pflüger, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson,

Středa 8. června 2005

Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Muscardini, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 11

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ribeiro e Castro

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

5. Zpráva Böge A6-0153/2005**Pozměňovací návrh 4/2****Pro: 543**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Markov, Rizzo

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisašić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis,

Středa 8. června 2005

Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 125

ALDE: Gentvilas, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Savi, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Battilocchio, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Buzek, Chmielewski, Dombrowski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Protasiewicz, Reul, Saryusz-Wolski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, De Rossa, Fava, Glante, Lambrinidis, Matsouka, Rosati, Sacconi, Sakalas, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Lipietz, Schroedter, Smith, Ždanoka

Středa 8. června 2005

Zdržel se: 10**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote**PPE-DE:** De Veyrac**PSE:** Goebbels**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Zpráva Böge A6-0153/2005****Pozměňovací návrh 35****Pro: 549****ALDE:** Andria, Cocilovo, Costa, Guardans Cambó, Letta, Onyszkiewicz, Pistelli**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Masiel, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli,

Středa 8. června 2005

McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 119

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Lombardo, Wijkman

PSE: Grabowska, Kuc, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwec, Szejna

UEN: Tatarella

Zdržel se: 11

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Salvini

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

7. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 9

Pro: 153

ALDE: Andria, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Źelezný

Středa 8. června 2005

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kušķis, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pīks, Purvis, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Kinnock, Kuc, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwiec, Skinner, Stihler, Szejna, Tabajdi, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Isler Béguin, Schlyter

Proti: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neys-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Guidoni, Kaufmann, Markov, Pflüger, Rizzo, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann,

Středa 8. června 2005

Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, La Russa, Muscardini, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 10

ALDE: Geremek

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

8. Zpráva Böge A6-0153/2005

Bod 10

Pro: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Léhideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero,

Středa 8. června 2005

Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 135

ALDE: Andria

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafelis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Rübig, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Koterec

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Zdržel se: 13

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Laignel

UEN: Angelilli, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

9. Zpráva Böge A6-0153/2005**Bod 11****Pro: 544**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy,

Středa 8. června 2005

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 129

ALDE: Birutis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zvěřina

PSE: Pleguezuelos Aguilar

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 9

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

UEN: Didžiokas, Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zpráva Böge A6-0153/2005**Pozměňovací návrh 41****Pro: 160**

ALDE: Malmström, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Železný

Středa 8. června 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kuškis, Landsbergis, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Píks, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 512

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Sartisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Quattori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Středa 8. června 2005

Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 9

ALDE: Ek

NI: Allister, Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Queiró

Verts/ALE: van Buitenen

11. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 24/1

Pro: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà,

Středa 8. června 2005

Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hase Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 120

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peę, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Cottigny

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Středa 8. června 2005

Zdržel se: 8**IND/DEM:** Borghezio**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Vanhecke**UEN:** Krasts**Verts/ALE:** van Buitenen**12. Zpráva Böge A6-0153/2005****Pozměňovací návrh 24/2****Pro: 514**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Středa 8. června 2005

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Isler Béguin, Kallenbach

Proti: 159

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Cottigny, Laignel

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 8

IND/DEM: Borghezio

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

13. Zpráva Böge A6-0153/2005

Bod 28

Pro: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

Středa 8. června 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 104

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 8. června 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Cottigny, Laignel

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Zile

Zdržel se: 40

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Krasts, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

14. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 6

Pro: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubbs, Sudre, Surján, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Středa 8. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 123

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Brunetta, Castiglione, Cesa, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Lombardo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mauro, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Podestà, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Tajani, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca

PSE: Laignel

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Zdržel se: 49

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Středa 8. června 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

15. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 26

Pro: 295

ALDE: Birutis, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Onyszkiewicz, Ries, Wallis

NI: Belohorská, Bobošiková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Falbr, Ilves, Jørgensen, Mikko, Whitehead

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 387

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 8. června 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 6

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac, Siekierski

Verts/ALE: van Buitenen, Hasi

16. Zpráva Böge A6-0153/2005**Bod 33****Pro: 545**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

Středa 8. června 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnòch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járòka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübìg, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 128

ALDE: Budreikaitė, Nicholson of Winterbourne, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

Středa 8. června 2005

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou

PSE: Arif, Arnautakis, Beglitis, Cottigny, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Van Lancker, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 9

ALDE: Letta

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Speroni

NI: Baco, Kozlík

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

17. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 38/rev2,46

Pro: 162

ALDE: Gentvilas, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Żelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ayuso González, Březina, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Jöns, Kuc, Liberadzki, Muscat, Obiols i Germà, Pinior, Rosati, Sakalas, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Schroedter, Smith, Ždanoka

Proti: 511

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabnoch, Callanan, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Středa 8. června 2005

Zdržel se: 8**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**18. Zpráva Böge A6-0153/2005****Pozměňovací návrh 11****Pro: 116****ALDE:** Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Staniszewska, Starkevičiūtė**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Busuttil, Casa, De Veyrac, Dombrowskis, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Pleštinská, Queiró**PSE:** Attard-Montalto, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Kuc, Liberadzki, Pinior, Rosati, Sakalas, Szejna**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Schroedter, Smith**Proti: 550****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Guidoni, Kaufmann, Rizzo**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Tszelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski,

Středa 8. června 2005

Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sormosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Camre, La Russa, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 15

ALDE: Cornillet

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: van Buitenen

19. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 34/2

Pro: 502

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 8. června 2005

GUE/NGL: Kaufmann, Verges

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 175

ALDE: Andria, Bours, Ortundo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolákou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 8. června 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Deva, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Gała, García-Margallo y Marfil, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Piskorski, Protasiewicz, Purvis, Rübzig, Saryusz-Wolski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wieland, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Barón Crespo, Cottigny, Désir, Grech, Laignel, Poignant

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Voggenhuber

Zdržel se: 6

GUE/NGL: Guidoni, McDonald, Rizzo

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

20. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 12,39/rev,47

Pro: 211

ALDE: Budreikaitė, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, Cesa, Chmielewski, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Olbrycht, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Tajani, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Correia, Estrela, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Kuc, Lambrinidis, Liberadzki, Madeira, Matsouka, Muscat, Pinior, Rosati, Sakalas, Sifunakis, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Středa 8. června 2005

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Schroedter, Smith

Proti: 459

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, La Russa, Muscardini, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 6**NI:** Allister, Baco**PPE-DE:** Marques**PSE:** Casaca**UEN:** Pirilli**Verts/ALE:** van Buitenen**21. Zpráva Böge A6-0153/2005****Bod 44****Pro: 608**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 8. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 54

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Nicholson, Purvis, Sumberg, Tannock, Van Orden

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bourzai, Cercas, Fazakas, Hamon, Lambrinidis, Liberadzki, Masip Hidalgo, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Ó Neachtain, Poli Bortone

Verts/ALE: Hudghton, Schlyter

Zdržel se: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Konrad

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

22. Zpráva Böge A6-0153/2005**Bod 45****Pro: 590**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano,

Středa 8. června 2005

Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 71

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 25

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

23. Zpráva Böge A6-0153/2005**Bod 46****Pro: 584**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Kaufmann, Rizzo, Sjöstedt, Svensson

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

Středa 8. června 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 80

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlčiek, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 8. června 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzafenis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Evans Jillian, Schlyter

Zdržel se: 18

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

24. Zpráva Böge A6-0153/2005**Bod 47****Pro: 574**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Středa 8. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 89

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 13

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 8. června 2005

25. Zpráva Böge A6-0153/2005

Bod 48

Pro: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 8. června 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Flautre, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Onesta, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Proti: 154

ALDE: Malmström, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Cirino Pomicino, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Zdržel se: 7

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

26. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 28

Pro: 283

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Manders, Morillon, Prodi, Ries, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis,

Středa 8. června 2005

Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Capoulas Santos, De Keyser, De Vits, Gröner, Hutchinson, Leinen, Tarabella

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroż, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Coveney, Doyle, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, McGuinness, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Siekierski, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kneissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 8. června 2005

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Buzek, De Veyrac, Freitas, Marques

Verts/ALE: van Buitenen

27. Zpráva Böge A6-0153/2005

Bod 50(1)/2

Pro: 472

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guidoni, Markov, Rizzo, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Střeček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels,

Středa 8. června 2005

Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: La Russa, Muscardini

Verts/ALE: Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 188

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, De Sarnez, Klinz, Krahmer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coelho, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lechner, López-Istúriz White, McGuinness, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Millán Mon, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sudre, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Záborská, Zvěřina

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Hamon, Jørgensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Madeira, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Sifunakis, Sornosa Martínez, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Cohn-Bendit

Zdržel se: 13

GUE/NGL: Kaufmann, Liotard, Seppänen

NI: Baco, Kozlík, Rivera

UEN: Angelilli, Foglietta, Pirilli, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, van Buitenen

28. Zpráva Böge A6-0153/2005**Pozměňovací návrh 3**

189

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Duff, Ek, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guerreiro, Manolakou, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Strož

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Resetarits, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, Cesa, Chichester, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Grosch, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pleštinská, Podestà, Purvis, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Ventre, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: De Keyser, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Hutchinson, Kuc, Liberadzki, Pinior, Rosati, Siwec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 475

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Podkański, Poettering,

Středa 8. června 2005

Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 7

IND/DEM: Louis

NI: Allister, Kozlík

PPE-DE: Ribeiro e Castro, Wijkman

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

29. Zpráva Böge A6-0153/2005**Pozměňovací návrh 40****Pro: 173**

ALDE: Budreikaitė, Busk, Chiesa, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Středa 8. června 2005

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Chichester, Chmielewski, Deva, Dombrovskis, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Saryusz-Wolski, Seeberg, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wojciechowski, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Kuc, Liberadzki, McAvan, Martin David, Pinior, Rosati, Siwiec, Skinner, Stihler, Szejna, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Harms, Schlyter

Proti: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coüteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega,

Středa 8. června 2005

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 8

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Fajmon

Verts/ALE: van Buitenen

30. Zpráva Böge A6-0153/2005

Bod 51(5)/2

Pro: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo, Svensson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Středa 8. června 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 141

ALDE: Andria, Malmström

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Peillon, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 13

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Lombardo, Wijkman

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Středa 8. června 2005

31. Zpráva Böge A6-0153/2005

Bod 51(6)/2

Pro: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lapperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Markov, Ransdorf, Rizzo

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbricht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà,

Středa 8. června 2005

Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 121

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Fraga Estévez, Rübzig

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Berman, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Díez González, Dührkop Dührkop, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 14

GUE/NGL: Kaufmann, Liotard

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PSE: Le Foll

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, van Buitenen

32. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 30

Pro: 301

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Harkin, Ortuondo Larrea, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

Středa 8. června 2005

PPE-DE: Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, De Keyser, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Ferreira Anne, García Pérez, Gierek, Grech, Gurmai, Hutchinson, Lambrinidis, Lavarra, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sifunakis, Sornosa Martínez, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Proti: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Cesa, Chichester, Deva, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Gawronski, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kušis, Lombardo, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Paks, Podestà, Purvis, Sartori, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Ventre, Vernola, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rosa, Désir, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels,

Středa 8. června 2005

Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 21

ALDE: Beaupuy

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Buzek

PSE: Estrela

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

33. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 33

Pro: 407

ALDE: Budreikaitė, Degutis, Deprez, Duquesne, Harkin, Jäätteenmäki, Lax, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Ries, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghesio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure,

Středa 8. června 2005

Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berger, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Cercas, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Falbr, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Glante, Grech, Gurmai, Hamon, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 268

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Portas, Rizzo

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Kušķis, Liese, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pīks, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Evans Jillian

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Buzek

PSE: De Vits, El Khadraoui, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

34. Zpráva Böge A6-0153/2005

Pozměňovací návrh 34

Pro: 382

ALDE: Gentvilas, Hall, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Bono, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, De Vits, Díez González, Estrela, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Glante, Gröner, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Madeira, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Yañez-Barnuevo García

Středa 8. června 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Jonckheer, Smith

Proti: 278

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo, Sjöstedt

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Mote, Resetarits, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Grossetête, Kuźmiuk

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 14

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Lombardo, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

35. Zpráva Böge A6-0153/2005**Usnesení****Pro: 426**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszweska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübíng, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöplín, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Casaca, Christensen, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Mastenbroek, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Rühle, Smith, Ždanoka

Proti: 140

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Lambsdorff

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manoloukou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 8. června 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Fruteau, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Kusstatscher, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Zdržel se: 122

ALDE: Chiesa, Ek, Malmström

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Martinez

PPE-DE: Ayuso González, Cederschiöld, Díaz de Mera García Consuegra, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Cottigny, Díez González, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gill, Hamon, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Patrie, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Fotyga, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

36. Zpráva Rosati A6-0138/2005**Pozměňovací návrh 9****Pro: 56**

ALDE: Malmström, Matsakis, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: de Brún, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Belohorská, Resetarits

Středa 8. června 2005

PPE-DE: Gyürk**PSE:** van den Berg, Panzeri, Segelström**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 574****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug,

Středa 8. června 2005

Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Smith

Zdržel se: 27

ALDE: Ek

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Ferreira Anne, Hamon, Hedh, Laignel, Moscovici, Rocard, Roure, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

37. Zpráva Rosati A6-0138/2005**Pozměňovací návrh 8****Pro: 152**

ALDE: Jäätteenmäki, Malmström, Matsakis, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Őry, Pálfi, Schmitt Pál, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, De Keyser, De Vits, El Khadraoui, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Moscovici, Paleckis, Peillon, Rocard, Roure, Savary, Segelström, Sifunakis, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Xenogiannakopoulou

UEN: Fotyga, Janowski, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 480

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Smith

Středa 8. června 2005

Zdržel se: 25

ALDE: Hall

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Cederschiöld, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Lienemann

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Rühle

38. B6-0327/2005 – Prostor svobody

Bod 13/2

Pro: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Středa 8. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Polí Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 68

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: de Brún, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 11

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mote

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

39. B6-0327/2005 – Prostor svobody**Bod 13/3****Pro: 501**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa 8. června 2005

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mölzer, Resetarits, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübīg, Saīfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 149

ALDE: Chatzimarkakis, Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 8. června 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Rasmussen, Segelström, Westlund

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 10

ALDE: Takkula

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Bobošíková, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

40. B6-0327/2005 – Prostor svobody

Pozměňovací návrh 3

Pro: 312

ALDE: Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Letta, Ludford, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Tomczak

NI: Resetarits

PPE-DE: Járóka, Wijkman, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli,

Středa 8. června 2005

McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 319

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Krahmer, Lax, Lehideux, Lynne, Onyszkiewicz, Polfer, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 14**IND/DEM:** Goudin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski**Verts/ALE:** van Buitenen**41. B6-0327/2005 – Prostor svobody****Bod 29/1****Pro: 565**

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

Středa 8. června 2005

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 92

GUE/NGL: de Brún, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, de Villiers, Whittaker, Wierzejski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podestà, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts, La Russa

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 9

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Podkański, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

42. B6-0327/2005 – Prostor svobody**Bod 29/2****Pro: 521**

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

Středa 8. června 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicí, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 128

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 8. června 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Flautre, Schlyter

Zdržel se: 9

ALDE: Andria

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

43. B6-0327/2005 – Prostor svobody

Usnesení

Pro: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

Středa 8. června 2005

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 116

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Meijer, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claey's, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisađić, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Medina Ortega

UEN: Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Středa 8. června 2005

Zdržel se: 24

GUE/NGL: Flasarová, Markov, Pflüger, Remek, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Hybášková, Lauk, Ventre

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

44. Zpráva Moraes A6-0140/2005

Pozměňovací návrh 12

Pro: 93

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Karim, Kułakowski, Lehideux, Lynne, Manders, Ries, Takkula

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Wierzejski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Mauro, Olbrycht, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Geringer de Oedenberg, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Jonckheer

Proti: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Louis, Lundgren, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Helmer,

Středa 8. června 2005

Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzaï, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 21

ALDE: Beaupuy, Laperrouze

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Remek

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

45. Zpráva Moraes A6-0140/2005

Bod 22/1

Pro: 571

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Středa 8. června 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klab, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 8. června 2005

Proti: 55**ALDE:** Alvaro**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Louis, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, de Villiers**NI:** Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Atkins, Buzek, Chmielewski, Handzlik, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Kuźmiuk, Olbrycht, Piskorski, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka**PSE:** Guy-Quint, Hughes, Ilves, Mann Erika, Martínez Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García**Zdržel se: 15****IND/DEM:** Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Baco, Kozlík, Mote**PSE:** Dührkop Dührkop**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**46. Zpráva Moraes A6-0140/2005****Bod 22/2****Pro: 341****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroż, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera**PPE-DE:** Grosch, Maat, Schmitt Ingo, Ventre, Vernola**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 8. června 2005

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 294

ALDE: Karim, Lynne, Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Zdržel se: 16

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Whittaker, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

47. Zpráva Moraes A6-0140/2005

Pozměňovací návrh 9

Pro: 212

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Železný

Středa 8. června 2005

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Grossetête, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jeggel, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fazakas, Geringer de Oedenberg, Vergnaud

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 415

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Boulanger, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gerek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouse, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Bowis, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Fjellner, Gahler, Gál, Galá, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jordan Cizelj, Klich, Kuškis, Landsbergis, Lombardo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mauro, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Podestà, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Ingo, Silva Peneda, Spautz, Štátný, Stubb, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves,

Středa 8. června 2005

Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

48. Zpráva Moraes A6-0140/2005

Bod 24/1

Pro: 575

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling,

Středa 8. června 2005

Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 62

ALDE: Geremek, Guardans Cambó

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Cirino Pomicino, Gräßle, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Mauro, Olbrycht, Piskorski, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Berès, El Khadraoui, Fazakas, Hasse Ferreira

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Středa 8. června 2005

Zdržel se: 19

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote, Rivera, Rutowicz

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

49. Zpráva Moraes A6-0140/2005

Bod 24/2

Pro: 346

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rivera

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bowis, Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Grosch, Gyürk, Hannan, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Konrad, Stubb, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hasi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 8. června 2005

Proti: 280

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Zdržel se: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Lechner, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Szájer

PSE: Ilves

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

50. Zpráva Moraes A6-0140/2005**Pozměňovací návrh 8****Pro: 556**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Středa 8. června 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mólzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzaï, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 86

ALDE: Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strojž, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Středa 8. června 2005

IND/DEM: Bonde, Salvini

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martinez

PPE-DE: Esteves, Ulmer

PSE: De Rossa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 10

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Speroni

NI: Baco, Dillen, Kozlík, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

51. Zpráva Moraes A6-0140/2005

Usnesení

Pro: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahermer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Fjellner, Gál, Garriga Polledo, Grosch, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Kauppi, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Stubb, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Středa 8. června 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 272

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggel, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 20

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Coveney, Esteves, Fatuzzo, Hybášková, Jordan Cizelj, Kamall, Posselt

PSE: Attard-Montalto

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

PŘIJATÉ TEXTY**P6_TA(2005)0224****Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Evropské unie v letech 2007 – 2013****Usnesení Evropského parlamentu o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007 – 2013 (2004/2209(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na články 268–276 této smlouvy,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu ⁽¹⁾,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 10. února 2004 - Budování naší společné budoucnosti: Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšíření Evropské unie (KOM(2004)0101) a ze dne 14. července 2004 o finančním výhledu na roky 2007 – 2013 (KOM(2004)0487), pracovní dokument Komise ze dne 14. července 2004 Návrh na prodloužení interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a zdokonalení rozpočtového procesu (KOM(2004)0498), návrh Komise ze dne 14. července 2004 na rozhodnutí Rady o systému vlastních zdrojů Společenství (KOM(2004)0501) a zprávu Komise ze dne 14. července 2004 o provozování systému vlastních zdrojů (KOM(2004)0505),
- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu ⁽²⁾,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2000/597/ES, Euratom ze dne 29. září 2000 o systému vlastních zdrojů Evropských společenství ⁽³⁾;
- s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 o budování společné budoucnosti: politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie v letech 2007 – 2013 ⁽⁴⁾,
- s ohledem na své rozhodnutí ze dne 15. září 2004 o zřízení dočasného výboru pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie v letech 2007 – 2013 ⁽⁵⁾,
- s ohledem na svou otázku k ústnímu zodpovězení O-0067/2004 (B6-0130/2004) určenou Radě a své usnesení o finančním výhledu ve vztahu k zasedání Evropské rady v prosinci 2004 ⁽⁶⁾,
- s ohledem na svou otázku k ústnímu zodpovězení O-0068/2004 (B6-0131/2004) určenou Komisi,
- s ohledem na článek 175 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu dočasného výboru pro politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie v letech 2007 – 2013 a na stanoviska Výboru pro rozpočtovou kontrolu, Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů, Výboru pro dopravu a cestovní ruch, Výboru pro regionální rozvoj, Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova, Výboru pro rybolov, Výboru pro kulturu a vzdělávání, Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci, Výboru pro ústavní záležitosti, Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví, Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro rozvoj a Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0153/2005),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 310, 16.12.2004, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 7.10.2000, s. 42.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 991.

⁽⁵⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0005.

⁽⁶⁾ Přijaté texty, 2.12.2004, P6_TA(2004)0075.

Středa 8. června 2005

- A. vzhledem k tomu, že platnost stávajícího finančního výhledu a interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu skončí v zásadě v roce 2006;
- B. vzhledem k tomu, že doba platnosti většiny právních předpisů Společenství s finančními dopady skončí v roce 2006;
- C. vzhledem k tomu, že příprava dalšího finančního výhledu je jednou z největších výzev, kterým bude Unie v nadcházejících měsících čelit, protože bude formovat novou rozšířenou Evropu s ohledem na nové vnitřní a globální výzvy a úkoly;
- D. vzhledem k tomu, že se Evropský parlament rozhodl zřídit dočasný výbor s tímto mandátem:
- a) vymezit politické priority Evropského parlamentu pro budoucí finanční výhled jak z legislativního, tak z rozpočtového hlediska,
 - b) navrhnout strukturu budoucího finančního výhledu v souladu s těmito prioritami,
 - c) odhadnout finanční prostředky, které mají být přiděleny na výdaje Evropské unie v letech 2007 – 2013,
 - d) navrhnout orientační rozdělení prostředků mezi jednotlivé okruhy finančního výhledu a v rámci těchto okruhů v souladu s prioritami a navrhovanou strukturou,
- E. vzhledem k tomu, že dočasný výbor by měl předložit závěrečnou zprávu předtím, než Evropská rada přijme společný postoj;
- F. vzhledem k tomu, že v souladu s odstavcem 26 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 zahájila Komise proces přípravy nového finančního výhledu a nové interinstitucionální dohody předložením návrhů ve dnech 10. února 2004 a 14. července 2004;
- G. vzhledem k tomu, že Smlouva o Ústavě pro Evropu (dále jen „Ústava“) posiluje roli Evropského parlamentu v mnoha legislativních oblastech, rozšiřuje rozpočtové pravomoci Evropského parlamentu a v článku I-55 a v čl. III-402 odst. 5 stanoví, že víceletý finanční rámec se stane evropským zákonem Rady, o němž Rada rozhoduje jednomyslně po projednání v dohodovacím výboru a po získání souhlasu Evropského parlamentu, který se usnáší většinou hlasů všech svých členů;
- H. vzhledem k tomu, že odstavec 26 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 stanoví, že platnost stávajícího finančního výhledu se prodlužuje, pokud jej některá ze stran této dohody výslovně nevypoví;
- I. vzhledem k tomu, že v případě neexistence interinstitucionální dohody umožňuje Smlouva o založení ES přijmout roční rozpočty podle ustanovení článků 272 a 273, pokud nebyl rozpočet schválen do začátku finančního roku;
- J. vzhledem k tomu, že nová Komise oficiálně podpořila návrhy předchozí Komise ohledně struktury, doby platnosti a úrovně finančních zdrojů na rok a okruhů výdajů nového finančního výhledu a veškeré legislativní návrhy, které jsou společně označovány jako „Prodiho balíček“;
- K. vzhledem k tomu, že ve svém výše uvedeném usnesení ze dne 22. dubna 2004 Evropský parlament zdůraznil, že „pokud nedojde k dohodě mezi Evropským parlamentem a Radou ohledně finančního balíčku, nebude existovat žádný finanční výhled, neboť stávající Smlouva povinnost vytvořit finanční výhled nestanoví a upravuje pouze roční rozpočty“;
- L. vzhledem k tomu, že se příjmy z DPH a HNP (které byly v době svého zavedení zamýšleny jako dodatečné příjmy k vlastním prostředkům Unie) staly postupně hlavním zdrojem financování rozpočtu Společenství; vzhledem k tomu, že spolu s ustanoveními o výjimkách, o která byl tento systém doplněn, jej učinily ještě složitějším a neprůhlednějším pro občany a stále méně spravedlivějším, a vedly k systému financování, jehož výsledkem jsou nepřijatelné nerovnosti mezi členskými státy;
- M. vzhledem k tomu, že závěry Evropské rady z prosince 2004 potvrdily „Prodiho balíček“ jako pracovní základ pro Radu, která souhlasila s tím, že povede institucionální dialog prostřednictvím pravidelných kontaktů s Evropským parlamentem;

Středa 8. června 2005

- N. vzhledem k tomu, že v závěrech Evropské rady z prosince 2004 je jasně stanovena vazba mezi finančním výhledem, otázkou vlastních zdrojů a opravným mechanismem;
- O. vzhledem k tomu, že dočasný výbor v uplynulých šesti měsících:
- provedl hloubkovou analýzu návrhů Komise,
 - úzce spolupracoval se všemi stálými výbory, jejichž stanoviska byla pečlivě posouzena,
 - se zájmem sledoval pracovní metodu „stavebních kamenů“, kterou uplatňovalo nizozemské předsednictví, a udržoval časté a konstruktivní kontakty s lucemburským předsednictvím,
 - určil pozitivní politické priority s cílem stanovit postoj Evropského parlamentu při vyjednávání,
 - předložil návrhy ohledně doby platnosti, struktury a finančních zdrojů příštího finančního výhledu v souladu s mandátem, který mu byl svěřen;
- P. vzhledem k tomu, že Ústava stanoví možnost zavést nové kategorie vlastních zdrojů EU, jakož i zrušit některou ze stávajících kategorií,

Obecný kontext

1. trvá na tom, že rozšířená Evropská unie by měla mít dostatečné finanční zdroje odpovídající rozsahu jejích rostoucích politických cílů a dostačující jejím rostoucím domácím i mezinárodním závazkům; dále trvá na tom, že veškeré výdaje z rozpočtu EU by měly být určeny k přidání evropské hodnoty k veřejným výdajům členských států a že zásada subsidiarity by měla být přísně dodržována při všech rozhodnutích o výdajích v oblasti nevýlučných pravomocí – zejména kritérium, že akce EU může vzhledem ke svému rozsahu nebo účinkům lépe dosáhnout cílů Unie;
2. v zájmu řádné finanční správy, zjednodušení a demokratické odpovědnosti požaduje zlepšení a zjednodušení mechanismů finanční kontroly jak na úrovni orgánů, tak i v členských státech, aby byla zajištěna skutečná veřejná odpovědnost za všechny výdaje EU;
3. připomíná, že finanční výhled představuje finanční rámec, jehož cílem je zabezpečit rozvoj priorit EU v kontextu rozpočtové kázně, a není víceletým rozpočtem na dobu sedmi let; zdůrazňuje, že finanční výhled zůstává na zřeteli, a proto musí umožňovat nezbytnou flexibilitu za účelem reflexe střednědobých politických cílů a poskytovat finanční zdroje potřebné k tomu, aby mohly být budoucí výzvy řešeny efektivně a spravedlivě, jak stanoví Smlouva o ES; je odhodlán plně využít pravomocí, která mu dává článek 272 Smlouvy, na jehož základě je vytvořen roční rozpočtový proces pro účely schvalování výdajů Evropské unie;
4. bere na vědomí, že nová Barrosova Komise plně podpořila návrhy předložené Prodiho Komisí v posledních měsících jejího funkčního období; odmítá však systém, který zavazuje volené a výkonné orgány Evropské unie na tři po sobě jdoucí funkční období;
5. je si vědom složité politické, hospodářské a sociální situace v několika členských státech, ale připomíná, že rozpočet EU vzrostl v letech 1996 až 2002 o 8,2 %, zatímco průměrný nárůst národních rozpočtů (EU-15) činil 22,9 %; upozorňuje na to, že MacDougallova zpráva zastává názor, že evropský rozpočet by měl činit 2 až 2,5 % HDP členských států⁽¹⁾; využívá této příležitosti k připomenutí toho, že strop vlastních zdrojů určený v roce 1993 pro 15 členských zemí zůstal od té doby nezměněn, tzn. 1,31 % HNP EU pro položky závazků a 1,24 % HNP EU pro položky plateb; připomíná, že výše rozpočtu EU v současné době činí méně než 2,5 % celkových veřejných výdajů v Unii oproti průměru 47 % HNP EU na celkové veřejné výdaje;

(¹) Zpráva předložena v roce 1977 skupinou odborníků na žádost Komise.

Středa 8. června 2005

6. je toho názoru, že náklady rozšíření, ke kterým je nutno přistupovat spravedlivým a nestranným způsobem, na sebe může zcela převzít 15 starých členských států Unie a že je nutno považovat tyto výdaje za minimální vzhledem k politickým, sociálním a hospodářským výhodám, které sjednocení Evropy představuje pro celou Unii;

7. je přesvědčen, že finanční výhled může umožnit vyvážený rozvoj finančních prostředků přidělených Unii, jestliže:

— budou využívány na akce se skutečnou evropskou přidanou hodnotou, jasně definovanými prioritami a viditelností pro občany,

— budou optimalizovat koncentraci a komplementaritu s činnostmi probíhajícími na národní, regionální a místní úrovni, aby se co nejvíce omezilo zatížení daňových poplatníků,

— se budou vynakládat v souladu se zásadami řádné finanční správy, se zaměřením na účinnost a efektivnost; upozorňuje na to, že výdaje vynaložené na evropské úrovni mohou být zdrojem úspor na úrovni členských států, zejména proto, že umožňují úspory z objemu nebo mohou vytvářet příjmy na úrovni členských států;

8. zdůrazňuje, že diskuse o finančním výhledu je úzce spojena s otázkou vlastních zdrojů, opravného mechanismu, různých forem spolufinancování a finančních nástrojů a potřeby upravit stávající systém, jak potvrdila Evropská rada ve svých závěrech z prosince 2004; vyjadřuje politování nad tím, že Komise nepředložila ambicióznější návrhy na nahrazení současného systému zároveň s novým finančním výhledem;

9. přihlédně při svém závěrečném hlasování ke způsobu, jakým Rada uzná nutnost zásadní reformy současného systému vlastních zdrojů, na jejímž základě bude možné rozdělit nové výdaje spravedlivě mezi členské státy a následně se navrátit k původnímu principu financování společných politik ze skutečných vlastních zdrojů podle průhledného, spravedlivého a demokratického systému, který by měl vstoupit v platnost nejpozději na počátku příštího finančního výhledu;

10. upozorňuje na skutečnost, že se vstupem Ústavy v platnost se změní legislativní postup u řady návrhů a bude zaveden postup spolurozhodování; uvědomuje si, že není možné Ústavu právně předjímat před skončením procesu ratifikace; naléhavě vyzývá Radu, aby přistoupila na čestnou dohodu s cílem zaručit legislativní pravomoci Evropského parlamentu a zavést doložku o revizi legislativních aktů, u nichž se změní legislativní postup po vstupu Ústavy v platnost;

11. domnívá se, že

— s ohledem na nesmírný politický význam příštího finančního výhledu,

— s ohledem na to, že Ústava vyžaduje, aby byl budoucí zákon Rady obsahující víceletý finanční rámec (VFR) schválen většinou poslanců Parlamentu,

— s ohledem na to, že příští finanční výhled bude zasahovat i do období po vstupu Ústavy v platnost, přičemž se bude mít velmi pravděpodobně za to, že plní funkci VFR umožňujícího přijetí prvního ročního rozpočtu podle nové Ústavy,

by se Evropský parlament měl zavázat formou dohody o příštím finančním výhledu pouze tehdy, schválí-li ho většina jeho poslanců;

12. připomíná, že podle stávajících smluv nemá finanční výhled statut formálního dokumentu a může být stanoven pouze se souhlasem Evropského parlamentu na dobrovolném základě; dále zdůrazňuje, že nedojde-li k dohodě, bude uplatněna Smlouva o ES za účelem regulace přijímání ročních rozpočtů; zdůrazňuje, že nebude souhlasit s příštím finančním výhledem, pokud Rada ve svém konečném postoji nezoohlední jeho priority;

Středa 8. června 2005

13. vítá do určité míry návrhy Komise týkající se následujícího finančního rámce na léta 2007 – 2013 a související legislativní návrhy, které tvoří součást „Prodiho balíčku“ a měly by nahradit většinu současné legislativy končící v roce 2006, jako příležitost rozšířené Unie dále rozvíjet nový politický program; po hloubkové analýze provedené dočasným výborem a 17 výbory, které sdělily svá stanoviska, se domnívá, že návrhy Komise získaly kvalifikovanou podporu a jako takové jsou přijatelnou základnou pro analýzu a budoucí jednání; upozorňuje však Radu na některé politické priority, v nichž má evropská přidaná hodnota pro Unii a její občany zásadní význam;

14. považuje rovněž za velmi důležité schválit finanční výhled co nejdříve, aby byl plně účinný od 1. ledna 2007, a aby se tak zamezilo jakémukoliv přerušení práce EU, zejména pokud jde o legislativní návrhy Komise;

Část I

Politické výzvy

Konkurenceschopnější a soudržnější Evropa

Soudržnost

15. vítá plánovanou reformu politiky soudržnosti s cílem využít jí k dosažení cílů růstu, zaměstnanosti a udržitelného rozvoje; domnívá se, že evropská regionální politika je nezbytným nástrojem podpory sociální a hospodářské a územní soudržnosti, který umožňuje Unii činit kroky směřující ke snižování rozdílů mezi regiony, s cílem podpořit harmonický rozvoj Unie jako celku, k řešení strukturálních nedostatků (obtížné dostupnosti, vyliďňování a nízké hustoty obyvatelstva, odlehých lokalit atd.) a podpoře udržitelného rozvoje, růstu, konkurenceschopnosti a zaměstnanosti v regionech; zdůrazňuje význam politiky soudržnosti při plnění lisabonských cílů a k překonání rozdílů mezi různými oblastmi Evropské unie by k tomuto účelu měly být využity veškeré zdroje určené na politiku soudržnosti; je přesvědčen, že společná akce na evropské úrovni je z hlediska nákladů efektivní, neboť umožňuje úspory z objemu, racionalizaci postupů a sdružování prostředků, zejména v kontextu přeshraniční spolupráce; zastává názor, že existence silné, dobře financované evropské regionální politiky je nezbytnou podmínkou k tomu, aby se Unie dokázala vyrovnat s postupným rozšiřováním a aby dokázala snižovat rozdíly mezi regiony, a že v tomto postupu musí být podporována základní struktura systému programů pomoci se třemi pilíři, pokud jde o srovnatelné vztahy mezi nimi; zastává proto názor, že částky 0,41 % HNP Unie a 4 % HNP nových členských států jsou přiměřené za předpokladu, že členské státy zajistí vedle konání akcí také národní a regionální opatření a že zajistí odpovídající prostředky na spolufinancování (z veřejných a soukromých zdrojů); je odhodlán monitorovat důsledné uplatňování pravidla N+2 ze strany Komise ve strukturálních fondech, a proto by současná pravidla týkající se Fondu soudržnosti měla být nadále uplatňována;

Výzkum

16. zdůrazňuje, že vědecký výzkum, technologický rozvoj a modernizace jsou jádrem ekonomiky založené na znalostech a představují klíčové faktory pro růst a udržitelný rozvoj, konkurenceschopnost firem, zaměstnanost a plnění cílů lisabonské strategie; zastává názor, že úsilí v oblasti výzkumu by mělo být posíleno a konsolidováno na úrovni EU a mělo by vést ke vzniku špičkových vývojových středisek, přinést přidanou hodnotu průmyslu, malým a středním podnikům a evropským občanům a podpořit spolupráci mezi soukromými a veřejnými aktéry zvláště s ohledem na infrastrukturu výzkumu a podporu veřejně-soukromých partnerství; zdůrazňuje, že tento finanční výhled musí podstatnou měrou přispět k tomu, aby bylo dosaženo cíle stanoveného na zasedání Evropské rady v Barceloně v roce 2002, jímž je zvýšit do roku 2010 výdaje na výzkum a vývoj na 3 % HND Evropské unie, a že tyto cíle musejí být zohledněny v budoucích finančních výhledech; domnívá se, že by měly být vyčleněny odpovídající prostředky na plnění vesmírného programu v rámci částky na výzkum, a že po vstupu Ústavy v platnost by legislativní nástroje a finanční prostředky měly mít doložku o revizi; trvá na tom, že do evropského výzkumného prostoru by mělo patřit všech 25 členských států; považuje pro konkurenceschopnost Evropy a pro sociální soudržnost za životně důležité, aby byla překlenuta digitální propast mezi regiony a sociálními skupinami a aby žádný občan EU nebyl vyčleněn z informační společnosti;

Středa 8. června 2005*Transevropské sítě*

17. vítá návrh Komise o prioritních projektech TEN-T; poznamenává však, že prostředky přidělené na 30 prioritních projektů v oblasti dopravy a na program Marco Polo představují minimální částku, u níž je nutno počítat s revizí ve smyslu navýšení; podtrhuje strategický význam dopravních sítí pro konečnou konsolidaci jednotného trhu EU a pro užší vztahy EU s kandidátskými, předkandidátskými a spřátelenými zeměmi; upozorňuje, že propojení dopravních sítí může povzbuzovat rozvoj obchodu a investic, a tím může podporovat nejen udržitelnost a stabilitu, ale také sociální, hospodářskou a zeměpisnou soudržnost; vyzývá k odpovídajícímu financování rozvoje dopravních propojení a společné infrastruktury sdílené zeměmi; trvá na tom, že toto financování by mělo být na straně členských států podmíněno zárukou odpovídající finanční účasti a odpovídajícího přístupu daných regionů k sítím, a je ochoten prozkoumat inovativní finanční nástroje, jako jsou úvěrové záruky, evropské koncese, evropské půjčky a zájmový fond na pokrytí investic veřejného a soukromého sektoru pouze do výzkumu, inovací, vesmíru a významných fyzikálních a nefyzikálních sítí, nebo půjčky EIB;

18. upozorňuje, že nové nařízení by umožnilo rovněž financování infrastruktury v rámci programu TEN-E, což předchází rámcem na léta 2000 – 2006 neumožňoval; je toho názoru, v rámci tohoto programu by měla být podpora soustředěna hlavně na studie;

Program sociální politiky

19. domnívá se, že skromné finanční prostředky přidělené na provádění programu sociální politiky představují minimum, jež je potřebné k tomu, aby bylo možné přispět k lisabonské strategii pro udržitelný růst s větším počtem lepších pracovních míst; zastává názor, že odpovídající úroveň výdajů Společenství na oblast sociální politiky je nadále klíčová, zejména pokud jde o zaměstnanost a sociální ochranu; podtrhuje však skutečnost, že hlavní odpovědnost a pravomoc v oblasti sociální politiky mají členské státy; domnívá se, že navýšení o 200 milionu EUR je nezbytné, má-li být dosaženo cílů programu sociální politiky;

Vzdělávání a odborná příprava

20. považuje celoživotní vzdělávání a odbornou přípravu za jednu z nejvyšších priorit pro příští finanční výhled a za klíčový faktor pro růst, sociální začlenění a konkurenceschopnost; považuje navrhované zvýšení finančních prostředků pro tuto oblast za naprosté minimum nezbytné k dosažení cílů EU v této oblasti; domnívá se, že účinnost evropských programů v oblasti celoživotního vzdělávání a odborné přípravy je prokazatelná, neboť poskytují přidanou hodnotu a jsou nástrojem šíření inovací a osvědčených postupů, které by jinak nepřekročily hranice jednotlivých států; zdůrazňuje, že v celé Unii musí být posílena mobilita pro studenty a pracovníky, aby mohli mít užitek z nových příležitostí; zdůrazňuje, že do společných vzdělávacích aktivit by mělo být zapojeno více studentů; vítá konsolidaci do jediného nástroje; je přesvědčen, že zvýšení o 670 milionu je nezbytné, má-li být dosaženo stanovených cílů;

Lepší kvalita života*Rozvoj venkova*

21. domnívá se, že restrukturalizace společné zemědělské politiky (SZP) musí být doprovázena podstatným nárůstem prostředků ve fondech na rozvoj venkova, aby mohly být řešeny problémy zaměstnanosti a konkurenceschopnosti ve venkovských oblastech, a to především v nových členských státech; domnívá se, že investování do rozvoje venkova vyžaduje také podporu pro podniky, které přispívají k diverzifikaci venkova; je toho názoru, že návrh rozpočtu nového Fondu pro rozvoj venkova předložený Komisí je nesmírně omezený, a proto představuje absolutní minimum;

Životní prostředí

22. vítá přístup Komise spočívající v začlenění programu Natura 2000 do fondu pro rozvoj venkova a strukturálních fondů, které by měly být spolu s výrazně posíleným programem Life+ hlavními zdroji finančních prostředků; trvá v této souvislosti na vytvoření právně závazného mechanismu, který by zaručoval řádné provádění programu Natura 2000 a jeho financování ze strany EU ve výši odhadovaného příspěvku EU k plánované celkové částce, která činí pro EU-25 zhruba 6,1 miliard EUR ročně; trvá na tom, že ve finančním výhledu by proto měla být vyčleněna („vyhrazena“) částka 21 miliard eur na program

Středa 8. června 2005

Natura 2000 pro uvedené oblasti; vyslovuje se pro financování opatření k provádění programu Natura 2000 v okruhu 2 finančního výhledu; vyzývá k financování řízení a aktivit programu Natura 2000, které nemohou být financovány jinými nástroji programu Life+; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby prozkoumala možnost začlenění programu Natura 2000 do jiných fondů;

Prostor svobody, bezpečnosti a práva

23. stanoví vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva jako jednu ze svých politických priorit pro období příštího finančního rámce a bere na vědomí, že Komise navrhla výrazný nárůst přidělených prostředků; domnívá se, že navrhovaný příspěvek ve výši zhruba dvou třetin prostředků předpokládaných v navrhovaném okruhu 3 nemusí být dostačující k pokrytí potřeb a cílů Evropské unie v této oblasti, jak je vymezil Evropský parlament a Rada; domnívá se, že navýšení o 1 miliardu EUR je nezbytné k dosažení jejích cílů; domnívá se proto, že v okruhu 3 musí zůstat dostatečná rezerva k pokrytí nepředvídaných potřeb a nových událostí;

24. vzhledem k přednostnímu zájmu věnovanému boji proti organizované trestné činnosti, včetně terorismu, a posilování soudní spolupráce vyzývá ke sloučení rozpočtových prostředků uvolněných pro Europol a Eurojust; dále vyzývá k tomu, aby uvedené opatření bylo doprovázeno posílením demokratické kontroly Europolu;

Evropa blíže občanovi

Podpora evropského občanství, kultury a rozmanitosti

25. považuje program Mládež v akci za prioritu; věří, že současný program Mládež jasně prokázal evropskou přidanou hodnotu činnosti Společenství v oblasti organizace mnohostranných výměnných pobytů mládeže, evropské dobrovolné služby, vytváření sítí projektů a evropské odborné přípravy mladých pracovníků; vítá navrhovanou racionalizaci nástrojů Společenství v této oblasti; je přesvědčen, že zvýšení částky z 811 milionů EUR na 1 000 milionů EUR je nezbytné, má-li program dosáhnout stanovených cílů;

26. vítá racionalizaci nástrojů Společenství v oblasti kultury předpokládanou v návrhu Komise pro program Kultura 2007(KOM (2004)0469); lituje skutečnosti, že v současné době se na umění z rozpočtu EU vydává jen sedm centů na osobu; je přesvědčen, že ke zlepšení financování návrhu Komise je nezbytné zvýšení částky z 360 milionů EUR na 500 milionů EUR;

27. je znepokojen tím, že velká většina evropských občanů říká, že ví jen velmi málo nebo nic o Evropské unii, jejích orgánech, politice nebo úspěších; zdůrazňuje, že Unie musí uvolnit prostředky nezbytné pro podporu účinné informační a komunikační strategie, aby mohla vysvětlovat občanům, jak jim stávající orgány slouží ku prospěchu a proč vyvíjejí takovou politiku dosahování cílů, jakou vyvíjejí; vyzývá k posílení vzájemné provázanosti mezi finančními výhledy a novými ustanoveními Ústavy také s ohledem na participativní demokracii a zejména na rozvinutí občanského dialogu a provádění občanských iniciativ; vítá předložení legislativního návrhu programu, který by byl nástupcem Programu občanské účasti, který zůstává prioritou za účelem podpory aktivní a činorodé občanské společnosti a přiblížení Evropy jejím občanům prostřednictvím procesu „zdola-nahoru“;

Silnější Evropa v bezpečnějším světě větší solidarity

28. trvá na dostatečné úrovni financování vnějších vztahů, aby se EU mohla stát skutečným „globálním partnerem“ ve světě a měla k dispozici prostředky pro své politické ambice a mezinárodní závazky; zdůrazňuje, že není ochoten nadále udržovat stav neustálého tlaku v rámci okruhu 4, který nastal v současném finančním výhledu, a upozorňuje zejména na potřebu vysokého stupně flexibility a dostatečné rezervy pro řešení nepředvídaných událostí; upozorňuje, že je nutné zajistit dostatečné financování, aby bylo zajištěno, že bude uplatňován postup předpokládaný pro tuto oblast v Ústavě, zvláště nová politika sousedství na základě zvláštního partnerství stanoveného v jejím článku I-57;

Středa 8. června 2005

29. zdůrazňuje potřebu další diverzifikace evropské strategie sousedství, která nabídne atraktivní alternativu také těm zemím, které by se potenciálně mohly stát členskými státy Evropské unie, ale které chtějí nakonec zůstat blízkými partnery Unie; trvá na tom, že Evropský parlament, jakožto složka rozpočtového orgánu, musí být v budoucnu, jako je tomu dnes, zapojen jako rovnoprávný partner do každého rozhodování o přechodu potenciálního kandidáta ke statutu předvstupního kandidáta z důvodu zásadního vlivu na rozpočet; zaujímá zásadní stanovisko, že navýšení prostředků je nezbytné za účelem prohloubení vztahů se sousedskými zeměmi a poskytování přiměřené výše prostředků potenciálním kandidátským a kandidátským zemím, které jim zaručí spravedlivé a rovné zacházení; upozorňuje zejména na skutečnost, že dostupné zdroje k financování vztahů EU s rozvojovými zeměmi musí být považovány za minimum vzhledem k nutnosti dostát evropskému závazku pomoci těmto zemím dosáhnout rozvojových cílů tisíciletí do roku 2015;

30. vyzývá k soudržnosti mezi ustanoveními navrhovaných legislativních nástrojů a pravděpodobnými budoucími ustanoveními Ústavy zvyšující ve všech případech účinnou demokratickou účast Evropského parlamentu v rámci rozhodovacího procesu včetně přijímání a revizí víceletých strategických rámců; upozorňuje, že větší účast Parlamentu je obzvláště potřebná v případě rozhodnutí o akcích SZBP, zejména pokud mají dopady na rozpočet; v této souvislosti považuje za nezbytné dále rozvíjet současnou praxi informování Evropského parlamentu a konzultování s ním v kontextu SZBP; se domnívá se, že rozdělování prostředků by mělo spadat do „běžného“ rozpočtu EU, a tudíž do pravomoci Evropského parlamentu udělovat absolutorium;

31. vítá nadcházející vznik Evropského útvaru pro vnější akce a trvá na tom, že administrativní náklady na tento útvar budou v plném rozsahu hrazeny z rozpočtu EU;

32. vítá obnovené odhodlání vedoucích představitelů EU a USA vytvářet společný politický program včetně společných akcí v otázkách zahraniční politiky; upozorňuje, že v návrzích Komise se tento přístup neodráží a trvá na účasti Parlamentu v rozhodnutích o těchto záležitostech, pokud mají důsledky pro rozpočet;

Část II**Organizace a struktura finančního rámce***Trvání*

33. bere na vědomí, že Komise navrhla finanční rámec na dobu 7 let; z důvodů demokratické odpovědnosti opakuje své stanovisko, že by bylo vhodné, aby doba platnosti finančního výhledu odpovídala pětiletému funkčnímu období Evropského parlamentu a Evropské komise, a připomíná, že Ústava předpokládá dobu platnosti VFR v délce nejméně pět let, což by umožnilo koordinaci s funkčním obdobím Komise a Evropského parlamentu; upozorňuje, že doba platnosti legislativních návrhů by mohla zůstat nezávislá na časovém rámci finančního výhledu; žádá proto, aby jeho delegace vyjednávací interinstitucionální dohodu trvala na tom, aby budoucí interinstitucionální dohoda obsahovala ustanovení zaručující delší (až sedmiletou) platnost víceletých programů, ve srovnání s platností budoucího finančního výhledu, zvláště pro hlavní oblasti politiky, jako jsou zemědělská politika, strukturální politika a politika soudržnosti a výzkum;

34. podporuje návrh finančního rámce na dobu sedmi let předložený Komisí; domnívá se, že rámec kratšího trvání by byl technicky i politicky nepraktický a že delší finanční výhled přispěje ke stabilitě systému a usnadní plánování politiky soudržnosti a dalších finančních nástrojů společného rozpočtu;

Struktura

35. bere na vědomí návrh Komise na restrukturalizaci příštího finančního rámce, aby lépe odrážel širší politické cíle, posílil sociální a hospodářskou soudržnost a lépe zviditelnil víceleté výdajů pro občany EU, domnívá se však, že v některých případech zavádí zbytečnou přísnost;

36. domnívá se, že lze pochybovat o významu okruhu 3 (Občanství, svoboda, bezpečnost a spravedlnost) vzhledem k objemu přidělených prostředků ve srovnání se všemi ostatními okruhy, nicméně z politického hlediska je jeho význam přijatelný; podporuje vytvoření samostatného podokruhu pro prostor svobody, bezpečnosti a práva v rámci tohoto okruhu, aby tato významná politická priorita EU byla viditelnější, a zároveň si přeje, aby nedocházelo ke snižování finančních prostředků vyčleněných na ostatní části okruhu;

Středa 8. června 2005

37. připomíná, že poté, co nabude Ústava účinnosti a bude zrušeno rozlišení mezi povinnými a nepovinnými výdaji, nebudou již v rámci okruhu 2 vyčleňovány prostředky na tržní výdaje a na přímé platby;

Správní výdaje

38. je ochoten zachovat strukturu, která rozpočtovému orgánu usnadňuje kontrolu správních výdajů Komise, a staví se tudíž proti návrhu na odstranění těchto výdajů z okruhu 5; soudí však, že by měl být zachován a dále rozvíjen systém sestavování rozpočtu podle činností, který byl zaveden pro rozpočtovou nomenklaturu; podporuje tudíž návrh, aby správní výdaje Komise byly nadále přiřčeny k jednotlivým oblastem politiky, ale aby byl zároveň zaveden závazný strop mimo tabulku finančního výhledu, přičemž tento strop by mohl být zvýšen výhradně na základě rozhodnutí rozpočtového orgánu s využitím jakýchkoli prostředků dostupných na základě budoucí interinstitucionální dohody; zdůrazňuje, že rozpočtovou kázeň by měl dodržovat všechny orgány EU;

Agentury

39. je znepokojen stálým nárůstem počtu všech druhů agentur (decentralizovaných, výkonných a regulačních), a s politováním konstatuje, že Komise nebyla schopna poskytnout podrobné informace o víceletém plánování pro agentury na období příštího finančního rámce; vyzývá legislativní orgány, aby při zřizování nových agentur braly v úvahu rozpočtové dopady; ve stejné souvislosti zdůrazňuje, že nárůst pracovních úkolů jednotlivých agentur má také značný rozpočtový dopad na rozpočet EU; vyzývá členské státy v souvislosti se zřizováním nových agentur, aby na sebe braly nutnou odpovědnost za jejich budoucí financování;

40. zdůrazňuje, že vytváření agentur by měly v budoucnu soustavně prověřovat rozpočtové i legislativní orgány, a to nejen proto, že decentralizované orgány představují administrativní zátěž pro rozpočet (2 735 zaměstnanců nad rámec plánů Komise pro rozpočet na rok 2005), ale také vzhledem k riziku, že zástupci členských států ve vedení agentur mohou na mezivládní úrovni ovlivňovat společné politiky, a vzhledem k chybějící demokratické odpovědnosti vůči Evropskému parlamentu;

41. vyzývá k uplatňování obdobného postupu, jaký je vyžadován v případě správních výdajů Komise, vycházejícího ze závazného stropu pro agentury, který je stanoven mimo tabulku finančního výhledu a který by mohl být zvýšen pouze rozhodnutím rozpočtového orgánu s využitím veškerých prostředků dostupných na základě budoucí interinstitucionální dohody; těmito prostředky hodlá zlepšit kontrolu a transparentnost činnosti agentur, aniž by tím byly nepříznivě ovlivněny příslušné programy;

Přezkum, pružnost, rezervy

42. připomíná, že během platnosti stávajícího finančního výhledu byly využívány všechny možné nástroje určené ke zvýšení stropu finančního výhledu, jako je revize, přizpůsobení, pružnost a Fond solidarity, na základě společné dohody pro účely řešení trvalých a strukturálních potřeb nebo financování nepředvídaných potřeb; zdůrazňuje, že ve víceletém kontextu je nástroj pružnosti nezbytným nástrojem; připomíná, že do roku 1999 byl finanční výhled revidován při mnoha příležitostech a že v nedávných letech, a především během platnosti stávajícího finančního výhledu na léta 2000 – 2006, byl nástroj pružnosti využíván v šesti letech ze sedmi, což jednoznačně ukazuje, že některé okruhy byly podfinancovány; do budoucna požaduje, aby mechanismy pružnosti nebyly používány ke každoročnímu financování trvalých potřeb;

43. zdůrazňuje, že pružnost bude hrát klíčovou roli ve vyjednávacím postavení Evropského parlamentu; zamítne jakýkoli pokus Rady dohodnout se na finančním rámci bez použití odpovídajících mechanismů, které by umožnily uzpůsobit jej budoucím potřebám, a soudí, že jednou ze zásadních povinností rozpočtového orgánu je takové mechanismy stanovovat; domnívá se, že rozsah a nástroje pružnosti jsou úzce spojeny s rozhodnutím o celkových částkách, konečné struktuře a trvání finančního rámce;

Středa 8. června 2005

44. proto navrhuje:
- přijmout návrh Komise o revizním procesu s víceletým účinkem, který by pokrýval dlouhodobé změny finančního rámce, což by mohlo být usnadněno tím, že budou schvalovány stejnou většinou jako rozpočet (kvalifikovanou většinou v Radě a absolutní většinou v Evropském parlamentu),
 - přijmout návrh Komise ohledně pružnosti pro legislativní akty, ale zvýšit tuto pružnost o 10 % nad nebo pod částky stanovované v rámci spolurozhodování,
 - odmítnout návrh Komise ohledně pružnosti při převodu prostředků mezi jednotlivými okruhy,
 - vytvořit významné rezervy pro flexibilitu mimo finanční rámec, aby tak Evropská unie mohla reagovat na nepředvídané potřeby a neočekávané krize,
 - vypracovat plán na přepracování finančního výhledu, pokud se změní základní předpoklady týkajících se hospodářského rozvoje, například dojde-li k výrazné odchylce od předpokládaného tempa růstu ve výši 2,3 %;
45. zdůrazňuje, že zásada tvorby rezerv pro pružnost je tou částí celkové dohody o finančním rámci, jež nepodléhá dalšímu vyjednávání; zastává názor, že úroveň pružnosti by měla být těsněji svázána s globálním stropem finančního rámce a že finanční částky věnované na nepředvídané potřeby by měly:
- být mimo finanční rámec,
 - být uvolňovány podle návrhu Komise rozhodnutím rozpočtového orgánu,
 - být financovány:
 - prostřednictvím změn programů v rámci okruhů,
 - prostřednictvím převodu nevyužitých finančních prostředků v rámci okruhů i mezi nimi,
 - prostřednictvím nových finančních prostředků v případě, že první dva způsoby financování nepostačují;
- požaduje, aby v případě nových finančních prostředků bylo od členských států požadováno poskytnutí zdrojů výhradně poté, co bylo učiněno rozhodnutí, aby se zátěž daňových poplatníků snížila na absolutní minimum; navrhuje, aby rozpočtový orgán schválil zjednodušený postup, a tím urychlil provedení každého rozhodnutí;
46. zastává názor, že tato celková pružnost by měla tvořit 0,03 % HND (v souladu s bodem 20 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999) a měla by být použita pro tyto cíle:
- Rezerva pro konkurenceschopnost (až do maximální výše 7 miliard EUR):

nový nástroj nahrazující Fond přizpůsobení růstu, jenž byl navržen Komisí, aby posílil růst a konkurenceschopnost a umožnil Unii reagovat na ekonomické změny;
 - Rezerva pro soudržnost (až do maximální výše 3 miliardy EUR):

nový nástroj, jehož cílem je rozvoj mechanismu schopného reagovat na ekonomické otřesy a prudké změny v regionech Evropské unie a členských států, jež na něj mají nárok podle okruhu 1 písm. b) i prostřednictvím změny programů u nevyužitých finančních prostředků;
 - Rezerva: Pomoc při mimořádných událostech (až do maximální výše 1,5 miliardy EUR):

stávající nástroj, který by měl stát mimo rámec finančního výhledu;
 - Rezerva: Fond solidarity (až do maximální výše 6,2 miliardy EUR):

stávající nástroj, který již stojí mimo rámec finančního výhledu a který Komise navrhuje jako rozpočtový strop;
 - Rezerva na záruky za úvěry (až do maximální výše 3 miliard EUR):

část této rezervy existovala podle okruhu 4; tento nástroj by se měl rozšířit, aby poskytl záruky pro financování projektů dopravy a infrastruktury; tento nástroj by měl stát mimo rámec finančního výhledu;

- Rezerva na pružnost (až do maximální výše 3,5 miliardy EUR):
stávající nástroj již stojí mimo rámec finančního výhledu a byl navýšen na 500 milionů EUR;

Část III

Rozpočtové prostředky a alternativy

47. domnívá se, že návrh Komise je celkově přijatelný; soudí, že některé okruhy byly nadhodnoceny, zatímco jiné naopak neodrážejí ambice, které by rozšířená Unie s 490 miliony obyvatel mohla v oblasti politiky, hospodářství a solidarity v následujících letech očekávat;

48. soudí, že je nezbytné hledat možnosti a alternativy s cílem dosáhnout kompromisu mezi snahou o prohloubení evropské integrace, rozpočtovou kázní, oprávněnými očekáváními nových členských států a návrhy Komise; hodlá rovněž do budoucna přehodnotit celkový objem výdajů podle vlastních politických priorit;

49. uvádí tudíž jako možné alternativy ve vztahu k návrhu Komise a podle tabulky v příloze:

- Zemědělství:

konstatuje, že v souladu s návrhem Komise bude objem finančních prostředků vyčleněný na zemědělství snížen z 45 % v roce 2007 na 35 % v roce 2013; konstatuje, že přestože se finanční prostředky v daném období zvyšují pouze o 3 %, je jejich objem stále neúměrný, a tento nepoměr se ještě prohloubí, budou-li některé politiky ve srovnání s jinými omezeny; odmítne jakoukoli snahu o vrácení zemědělské politiky do pravomoci členských států; obává se, že nedojde-li k politické a finanční dohodě, budou přetrvávat pochyby o financování opatření týkajících se trhu a přímých plateb pro Bulharsko a Rumunsko nad rámec stropu schváleného Radou v roce 2002 pro EU čítající 25 členů, a proto navrhuje, aby v zájmu zajištění úrovně podpory stanovené rozhodnutím Evropské rady v říjnu 2002 byla v rámci evropské patnáctky iniciována možnost postupného zavádění povinného spolufinancování, pokud budou potřeby vyšší než původní předpovědi,

- Evropský rozvojový fond:

připomíná, že Evropský parlament silně podporuje začlenění Evropského rozvojového fondu (ERF) do souhrnného rozpočtu na základě zásady jednotnosti rozpočtu a z důvodu transparentnosti, konstatuje však, že z finančního hlediska by jeho začlenění do rozpočtu nemělo ohrozit ostatní politiky; zdůrazňuje však proto, že toto začlenění je přijatelné, pouze pokud celkový strop finančního rámce přinese dodatečné zdroje do souhrnného rozpočtu; zdůrazňuje, že prostředky z rozpočtu by měly být přesně vymezeny, aby se předešlo nepříznivému dopadu na země AKT; zdůrazňuje, že zásada partnerství se zeměmi AKT musí být respektována při začlenění ERF do souhrnného rozpočtu,

- Fond přizpůsobení růstu:

zaujímá negativní stanovisko k návrhu Komise; dává přednost rezervě pružnosti pro konkurenceschopnost, jak je uvedeno v bodě 47,

- Fond solidarity:

zastává názor, že je výhodnější zachovat stávající systém financovaný jako rezervu mimo rozpočtové stropy, přičemž maximální částka by byla využita pouze v případě nutnosti, jak je uvedeno v bodě 47,

- Pomoc při mimořádných událostech:

Zaujímá negativní stanovisko k návrhu Komise na začlenění pomoci při mimořádných událostech do rámce rozpočtových stropů; navrhuje vytvořit mechanismus pomoci při mimořádných událostech, přesně vymezený mimo rozpočtové stropy, který by byl v případě potřeby financován na základě stejného mechanismu, jaký platí pro stávající Fond solidarity, jak je uvedeno v bodě 47,

- Záruky za úvěry:

Zaujímá negativní stanovisko k návrhu Komise ohledně tohoto mechanismu podle okruhu 4 a navrhuje rozšířit podobný mechanismus na jiné okruhy, jak je uvedeno v bodě 47,

Středa 8. června 2005

— Podokruh 1a) Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost:

domnívá se, že „lisabonské cíle“ by měly zůstat pro Unii prioritou i v příštím finančním rámci a že k dosažení těchto cílů je třeba vyvinout značné úsilí; soudí, že rozpočtové prostředky by měly být odpovídající, ale zároveň realistické, navýšené a přitom ne nadhodnocené, omezené na subsidiaritu a jasnou evropskou přidanou hodnotu; proto plně podporuje návrh Komise na výzkum a TEN-T, navrhuje globální převod 4,7 miliardy EUR z rezervy a neprioritních aktivit do okruhu 3 (+ 1,3 miliardy EUR), okruhu 4 (+ 2,7 miliardy EUR) a celoživotního vzdělávání (+ 670 milionů EUR); navíc navrhuje vnitřní převod 200 milionů EUR z TEN-E na sociální program,

— Okruh 3: Občanství, svoboda, bezpečnost a právo:

má za to, že politiky, které mají být financovány v rámci tohoto okruhu, zejména svoboda, bezpečnost a právo, a též mládež a kultura, představují pro Evropský parlament vysoké priority; proto by celkový objem finančních prostředků měl vzrůst o 1,3 miliardy EUR, z nichž + 1 miliarda EUR na základní práva a boj proti trestné činnosti, 140 milionů EUR na kulturu a 189 milionů EUR na mládež,

— Okruh 4: EU jako globální partner (a SZBP):

je toho názoru, že ambice rozšířené Unie pro příští období, zejména nástroje předvstupní (IPA), sousedské a partnerské politiky (ENPI), potřeba financovat krizové situace a reformu zahraniční politiky, jež je obsažena v Ústavě, umožňují zvýšit objem příspěvků o 2,7 miliardy EUR a převést 1,2 miliardy EUR; zdůrazňuje, že navýšení prostředků na SZBP o 900 milionů EUR by bylo možné pouze po dohodě s Radou o roli Evropského parlamentu při rozhodování,

— Správní výdaje:

Soudí, že správní výdaje Komise by měly být sníženy o 2,9 miliardy EUR v souladu s přísnoští, jež je ukládána vnitrostátním správním orgánům, a s ohledem na rozvoj nových forem řízení (agentury) a s ohledem na to, že následná rozšíření by neměla plánovitě vytvářet nové zdroje;

50. domnívá se, že jednání by se měla zaměřit nejenom na procenta a čísla, ale měla by také přinést nové prvky – jako zásady spravedlivosti a postupného rozvoje, jež mají pro EU zásadní význam – ve snaze dosáhnout rovnováhy, kdy je možné naplnit očekávání jak členských států, tak i občanů; vyzývá Komisi a Radu, aby tyto prvky považovaly za podmínky nezbytné pro dosažení dohody s Evropským parlamentem; v tomto ohledu konstatuje, že:

— Aspekty vztahující se k Ústavě:

je odhodlán odmítnout jakýkoli právní závazek, který by mohl mít negativní závazný účinek poté, co vstoupí v platnost Ústava; naléhavě proto žádá Radu a Komisi, aby uzavřely gentlemanskou dohodu chránící legislativní pravomoc Parlamentu a aby zavedly doložku o revizi těch legislativních aktů, jejichž postup se změní vstupem Ústavy v platnost, posilující roli Evropského parlamentu; naléhavě žádá Komisi a Radu, aby tento závazek schválily v příští interinstitucionální dohodě,

— Finanční nařízení:

je přesvědčen, že zásady řádného řízení obsažené ve finančním nařízení a jeho prováděcích předpisech je třeba přehodnotit s cílem usnadnit jejich uplatňování a urychlit kompenzace (nebo refundace) členskými státy; vyzývá Komisi a Radu, aby se dohodly na přepracování těchto ustanovení, která musí zajistit uplatňování a zjednodušení postupů,

— Administrativní zátěž:

zdůrazňuje, že Komise by měla učinit kroky ke zjednodušení a zlepšení efektivity administrativního řízení s ohledem na uplatňování programů Společenství na své vlastní služby, členské státy a konečné uživatele, zejména pokud jde o projekty menšího rozsahu; soudí, že by se měla provést pečlivá analýza efektivity administrativního řízení právních předpisů Společenství na každé ze čtyřech následujících úrovní, a určit tak možnosti pro zvýšení efektivity a účinnosti využívání administrativních nákladů; navrhuje, aby se tato analýza týkala souhrnně celého rozpočtu,

Středa 8. června 2005

— Potvrzení členskými státy

soudí, že Evropský parlament nese jako součást rozpočtového orgánu odpovědnost za zajištění optimálního využívání finančních zdrojů, kterými členské státy přispívají do rozpočtu EU; hodlá zkvalitnit uplatňování programů, které mají být financovány v rámci příštího finančního rámce; vyzývá členské státy, aby potvrdily své finanční závazky pro všechny politiky organizované v rámci sdílených pravomocí prostřednictvím formálního prohlášení o zveřejnění informací vydaného ex-ante a výročního prohlášení o věrohodnosti vydaného ex-post nejvyšším politickým a řídicím orgánem členských zemí (ministr financí); žádá tudíž Komisi, aby zavedla odpovídající mechanismy pro pozastavení plateb v případě nesplnění této povinnosti; nepočítá s navržením žádného podstatného navýšení financování programů bez záruk členských států, v nichž se zaváží k poskytnutí finančních prostředků; považuje přijetí koncepce „prohlášení o zveřejnění informací“ za podmínku souhlasu Parlamentu s novou interinstitucionální dohodou o finančním výhledu,

— Vlastní zdroje a opravný mechanismus:

podporuje závěry Evropské rady z prosince 2004, že jednání o výdajích Unie musí být posuzována ve všech souvislostech, včetně otázky vlastních zdrojů, opravného mechanismu a zvážení případného zjednodušení systému; žádá o revizi systému vlastních zdrojů, který povede v krátké době ke spravedlivějšímu rozdělení čistých finančních nákladů a před koncem příštího finančního výhledu vytvoří samostatný systém financování EU; navrhuje, aby příprava takové revize byla projednána na meziparlamentní konferenci zahrnující Evropský parlament a národní parlamenty v duchu protokolu Ústavy o roli národních parlamentů,

— Finanční nástroje a spolufinancování

žádá Komisi, aby předložila návrhy nových finančních nástrojů a mechanismů spolufinancování, které by doprovázely uplatňování všech společných politik; tyto nástroje by měly řešit selhání trhu a fungovat jako katalyzátor pro soukromé investory; optimalizace rozpočtu a vysoký pákový efekt by měly být hlavními cíli; těch lze dosáhnout zejména nástroji, jako jsou záruky pro malé a střední podniky, ale také cílená podpora rizikového kapitálu, včetně podpory sítím „obchodních andělů“ a transferu technologií;

Část IV**Doporučení stálým výborům k právním aspektům**

51. zastává názor, že následující doporučení by měla představovat základní orientaci pro odborné výbory, aniž jsou dotčena budoucí legislativní rozhodnutí;

Konkurenceschopnost a modernizace

52. je nadále znepokojen skutečností, že předchozí programy modernizace a hospodářské soutěže nedokázaly zajistit potřebné spojení mezi základním a aplikovaným výzkumem a průmyslovými inovacemi, zčásti proto, že přidělené finanční zdroje byly poměrně omezené; je přesvědčen, že podpora evropské veřejnosti je pro uskutečnění lisabonských cílů nezbytná; zastává názor, že Komise by měla navrhnout zjednodušení svých finančních postupů, aby usnadnila zavádění politiky výzkumu; domnívá se, že finanční nástroje musí být přehodnoceny ve smyslu lepšího doladění a přesnějšího zacílení a že vytvoření ambiciózního programu věnovaného konkurenceschopnosti a modernizaci podpořeného odpovídajícími finančními zdroji je nezbytnou podmínkou pro podporu průmyslové politiky zaměřené na „prosperitu“, zejména ve vztahu k malým a středním podnikům, která by úspěšně těžila z výsledků výzkumu prostřednictvím průmyslových aplikací, jako je např. transfer technologií z univerzit a výzkumných ústavů do průmyslu; zastává názor, že by měly být přijaty další kroky na podporu rozvoje informační společnosti, jak navrhuje Komise, rozvoje a prosazování mezinárodních norem ICT (informačních a komunikačních technologií) a mobilních telekomunikačních technologií, monitorování realizace legislativního rámce pro elektronické komunikace a na podporu evropských testovacích činností v oblasti iniciativ a akčních plánů eEvropy a dalšího posílení bezpečnostního výzkumu v EU; je toho názoru, že tento program je zásadní pro dosažení cílů Lisabonské strategie v oblasti nových technologií a ekotechnologií; domnívá se, že je nezbytné zajistit dostatečné financování prostřednictvím 7. Evropského výzkumného programu (FP7) a Rámcových programů Konkurenceschopnost a Inovace (CIP) pro Evropský akční plán pro ekologické technologie (ETAP); vyzývá k přiměřenému financování na podporu inovativních malých a středních podniků a iniciativ zaměřených na pomoc komercializaci výzkumu a transferu technologií, zejména prostřednictvím EIF;

Středa 8. června 2005*Vesmírný program*

53. konstatuje, že evropská vesmírná politika je nyní součástí rámcového programu pro výzkum; upozorňuje, že vzhledem k předpokládanému nabytí účinnosti příslušných ustanovení Ústavy, na jejichž základě je vesmírnému programu určen vlastní právní základ (článek III-254), by s tímto programem mělo být nakládáno jako se samostatnou oblastí politiky s vlastním jasně vymezeným právním základem, a měl by být vybaven odpovídajícími finančními zdroji a vhodnými finančními nástroji na podporu činností spojených s výzkumem vesmíru, ale také na rozvoj a fungování infrastruktury projektů Galileo a GMES a na přístup EU do vesmíru; domnívá se, že do rámcového programu by měla být zavedena zvláštní pravidla umožňující realizaci těchto specifických činností;

Transevropské sítě

54. konstatuje, že vzhledem k velikosti těchto projektů a přidělu finančních prostředků na ně neexistuje žádná skutečná alternativa k financování ze strany členských států či Společenství; konstatuje, že často vyjadřovaná naděje na vyšší zapojení soukromých investorů zůstává zatím až na několik vzácných výjimek nenaplněna; bere na vědomí, že bylo schváleno nové nařízení Rady (ES) č. 807/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 2236/95, kterým se stanoví obecná pravidla pro udělování finanční podpory Společenství v oblasti transevropských sítí⁽¹⁾, které umožňuje soustřeďovat pomoc na nejpotřebnější projekty (prioritní přeshraniční projekty nebo projekty překonávající přírodní překážky) a zvyšuje maximální míru podpory pro přednostní projekty na 20 % – 30 %, a ve výjimečných případech na 50 %;

Program sociální politiky

55. bere na vědomí legislativní návrh nového programu PROGRESS a zdůrazňuje význam a nutnost logicky skloubeného evropského programu, včetně odpovídajícího financování v této oblasti, který podněcuje činnosti na úrovni členských států; proto se domnívá, že finanční rámec programu PROGRESS musí být zvýšen, pokud Evropská unie opravdu vážně zamýšlí uskutečnit Lisabonskou strategii a Program sociální politiky;

Soudržnost

56. vyzývá Komisi, aby stanovila „rozvojové cíle“ a měřitelné, konkrétní a přesné ukazatele s hospodářským, sociálním a environmentálním hlediskem v souladu se závěry zasedání Evropské rady v Lisabonu a Göteborgu, aby zjednodušila současné administrativní postupy tak, aby snížila administrativní zátěž pro členské státy, v případě nutnosti prostřednictvím revize příslušných ustanovení finančního nařízení; zdůrazňuje, že strop 4 % HND pro platby strukturálních fondů je založen na předchozích zkušenostech, ale mělo by s ním být nakládáno pružnějším způsobem; domnívá se, že v programech EU by se mohlo uvažovat o další dočasné diferenciaci sazeb EU pro spolufinancování; vyzývá členské státy, aby řešily problémy spojené se sdíleným řízením a zlepšily spolehlivost prováděných kontrol a používaných prognostických metod; dále požaduje jasný závazek a přesný harmonogram pro uplatnění zásady pro vydávání prohlášení o zveřejnění informací příslušným nejvyšším politickým a řídicím orgánem členských států (ministr financí);

57. zdůrazňuje, že na regionální politiku nemůže být pohlíženo bez přihlédnutí k zákonu o podpoře regionů, a vyzývá k tomu, aby návrhy byly promyšlené a aby se vyhnuly nadměrným rozdílům při poskytování pomoci sousedním regionům, protože to může vést k výraznému narušení hospodářské soutěže; zdůrazňuje zvláštní situaci nejvzdálenějších regionů (čl. 299 odst. 2 Smlouvy o ES), které vyžadují rozdílné zacházení tváří v tvář charakteristickým rysům politiky soudržnosti; navrhuje přechodový mechanismus, který umožňuje regionům dotčeným statistickým výsledkem i nadále požadovat přiměřenou podporu od EU tak, aby žádný region nepocítil, že je znevýhodněn v důsledku rozšíření; zdůrazňuje dále, že vzájemné působení mezi regionální politikou a politikou hospodářské soutěže v regionech dotčených statistickým výsledkem musí být vzaty v úvahu a musí být zahrnuty do analýzy dopadů, jež současné a budoucí předpisy o státní podpoře mají (nebo budou mít) na tyto regiony, a že regiony v přechodném období, zejména ty, které technicky spadají pod cíl 1, ale i ty, jež spadají pod cíl 2, by měly získávat odpovídající podporu a měly by být zvýhodňovány při uplatňování pravidel státní podpory;

58. vítá zveřejnění návrhu, jímž se Komise pokouší zavést nástroj záruky za úvěry EU pro projekty TEN v oblasti dopravy; domnívá se, že toto řešení by mohlo být rozšířeno také na další oblasti se záměrem podpořit investice nezbytné k uskutečnění cílů Lisabonské strategie;

(¹) Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 46.

Zemědělství

59. domnívá se, že jedním z hlavních cílů SZP je zajistit multifunkční model evropského zemědělského odvětví, zaručit fungování vnitřního trhu se zemědělskými produkty a přiměřené příjmy zemědělců, zaručit dostupnost domácích vysoce kvalitních zemědělských produktů, zajistit vysoký standard péče o zdraví zvířat a řádné zacházení s nimi, nadále podporovat venkovské oblasti, které výrazně zaostávají za městskými oblastmi z hlediska příjmů, infrastruktury a přístupu ke službám, stejně jako podporovat udržitelné a k životnímu prostředí šetrné formy hospodaření, jež berou ohled na ochranu životního prostředí, a na pozadí Lisabonské strategie posílit konkurenceschopnost evropského zemědělství tak, aby mohlo přispět k zajištění pracovních míst v zemědělském odvětví;

60. konstatuje, že došlo k významným reformám SZP a při vytváření společného trhu, prováděných Evropskou unií od roku 1999; na základě toho vyzývá Komisi, aby partnerům EU zdůraznila tvrdé zkoušky, jimiž během výše zmíněných reforem producenti EU již prošli, a aby v rámci Rozvojového kola jednání o mezinárodním obchodu v Dauhá hájila model multifunkčnosti evropského zemědělství; zdůrazňuje rovněž potřebu zachovat preference Společenství, zejména dodržení patřičné a spravedlivé rovnováhy mezi požadavky rozvojových zemí ohledně přístupu na trh a stabilitou a životaschopností trhů Společenství tak, aby tyto mohly být účinně řízeny a mohly se vyhnout krizím, které by znamenaly dodatečné finanční zatížení Unie, a tím by zapříčinily nové rozpočtové problémy;

61. připomíná, že zásadní reforma zemědělské politiky z roku 2003, včetně reformy téměř všech organizací společného trhu, vycházela z platnosti finančního rámce stanoveného v rozhodnutí Evropské rady v říjnu 2002; připomíná také, že Evropský parlament schválil Smlouvu a Akt o podmínkách přistoupení 10 nových členských států, jež v oblasti finančních záležitostí týkajících se zemědělství vycházejí ze souhlasu Evropské rady;

Rybolov

62. má za to, že společná rybářská politika (SRP) je, mezi jiným, důležitým prvkem snah EU v oblasti životního prostředí, neboť usiluje o obnovení rovnováhy mořského ekosystému, jehož některé druhy jsou nadměrně využívány; má za to, že prostředky poskytnuté Komisí tvoří naprosté minimum nutné pro ochranu zásob a pro dosažení cílů udržitelného rozvoje, které byly dohodnuty při reformě společné rybářské politiky v roce 2002; zastává názor, že SRP musí více přihlížet k situaci rybářů a věnovat zvláštní pozornost specifickému případu zcela okrajových regionů;

Životní prostředí

63. je toho názoru, že politika EU v oblasti životního prostředí se ukázala být zásadním nástrojem, který přispívá ke zmírňování účinků změny klimatu, zabraňuje zhoršování stavu přirozeného prostředí a biologické rozmanitosti, pomáhá ochraňovat vodní zdroje, zasazuje se o zlepšování stavu životního prostředí, zdraví a kvality života, podporuje udržitelné využívání přírodních zdrojů a hospodaření s nimi, jakož i úsporné nakládání s odpady, rozpracovává strategické postupy pro vytváření a uplatňování příslušné politiky a zvyšování informovanosti/obecného povědomí, stejně jako udržitelného ekonomického růstu a zaměstnanosti a ekologické soudržnosti;

64. upozorňuje, že oblasti politiky životního prostředí přispívají k dosažení cílů Lisabonské a Göteborgské strategie; vyjadřuje jednoznačnou podporu rovnoprávnému začlenění oblastí politiky životního prostředí do jiných oblastí politiky; zdůrazňuje, že hlediska životního prostředí a dopady, jako jsou ekologické technologie, ekologický výzkum a ochrana přírody, musí být plně zohledněny v zásadách finanční politiky podle okruhu 1 a okruhu 2;

Prostor svobody, bezpečnosti a práva

65. vítá snahu o zjednodušení a racionalizaci stávající situace v této oblasti definováním tří rámcových programů („olidarita“, „Bezpečnost“ a „Právo“), které rovněž umožní větší pružnost při rozdělování priorit mezi jednotlivými akcemi, zdůrazňuje však, že tímto postupem by neměla být omezena politická a rozpočtová kontrola ze strany Evropského parlamentu; varuje, že v souvislosti se zavedením pojmu „sdíleného řízení s členskými státy“ v rámci uplatňování programů v této oblasti musí být vytvořeny odpovídající kontrolní mechanismy;

Středa 8. června 2005

66. vyhrazuje si právo vydat konečné stanovisko ke konkrétnímu obsahu programů až poté, co Komise předloží své legislativní návrhy, zejména ohledně otázky, zda podíl celkových prostředků navrhovaný Komisí pro jednotlivé programy odpovídá účelům potřebného zviditelnění hlavních priorit Evropského parlamentu v této oblasti: podpory základních práv, zvyšování bezpečnosti občanů a účinného provádění společné přistěhovalecké a azylové politiky (zejména s ohledem na Fond pro uprchlíky);

Ochrana spotřebitele a veřejné zdraví

67. vyzývá Komisi, aby bezodkladně předložila legislativní návrhy nového programu spotřebitelské politiky a veřejného zdraví, a umožnila tak Evropskému parlamentu a Radě zahájit legislativní činnost včas, aby příslušné programy mohly nabýt účinnosti na začátku roku 2007; je stále přesvědčen, že rozdělení na nový program spotřebitelské politiky a nový program péče o zdraví veřejnosti bude nejlepším řešením priorit EU; zdůrazňuje, že na nový program je nutno přidělit podstatně vyšší finanční prostředky ve srovnání se stávající situací; konstatuje, že je nutno vzít v úvahu dopad předchozího kola rozšiřování a budoucího rozšíření o země, které mají nedostatky v oblasti zdravotnictví a spotřebitelské politiky, stejně jako navrhovaného rozšíření působnosti tohoto programu;

Vzdělávání a odborná příprava

68. domnívá se, že nárůst průměrné finanční podpory v programu mobility studentů Erasmus je nezbytný; domnívá se, že vzhledem k jeho době trvání by podprogram Comenius měl docílit zapojení více žáků do společných vzdělávacích aktivit; soudí, že tato zlepšení programů vyžadují výraznější nárůst v referenčních částkách navržených Komisí;

Posilování evropské kultury a rozmanitosti

69. zdůrazňuje význam audiovizuálního odvětví, pokud jde o technologické změny a inovativní ekonomické procesy, a upozorňuje na jeho možný přínos k vytvoření ekonomiky založené na znalostech, jak to předpokládá lisabonský proces; zdůrazňuje, že rozvoj audiovizuálního odvětví závisí největší měrou na soukromém sektoru, nezávislých médiích a veřejném financování ze strany členských států; zdůrazňuje pozitivní výsledky stávajících programů MEDIA; zdůrazňuje, že programy MEDIA se ukázaly jako velmi efektivní a prokázaly pozoruhodnou evropskou přidanou hodnotu ve vztahu k podpoře rozvoje tohoto odvětví; zdůrazňuje význam přiměřené úrovně financování programu MEDIA 2007 a skutečnost, že částka, kterou navrhuje Komise, představuje minimum nezbytné pro dosažení cílů tohoto programu;

70. vítá začlenění několika činností s velmi omezenými finančními rámci do nového programu KULTURA 2000 a zdůrazňuje, že přiměřená úroveň financování je v této oblasti nadále klíčová, upozorňuje na potřebu zahrnout hlavní činnosti akčního programu na léta 2004 – 2006 do nového víceletého rámce; vyzývá Komisi, aby podněcovala činnosti zahrnuté do Evropského paktu pro mládež, jež byl přijat Evropskou radou ve dnech 22. – 23. března 2005; podporuje názor vyjádřený na setkání ministrů kultury v červenci 2004 v Rotterdamu, že by se rozpočet na kulturu měl podstatně zvýšit;

Vnější politiky

71. v zásadě vítá zjednodušení nástrojů financování v rámci okruhu 4, avšak klade si otázku, zda tyto nástroje, v podobě, počtu a rozdělení navrženými Komisí, jsou vhodné, pokud jde o transparentnost, schopnost zviditelnění a demokratické posouzení využití prostředků; zejména je toho názoru, že:

- právní základy nových nástrojů financování jasně stanovují roli Evropského parlamentu při určování geografických nebo tematických programů, které se budou odvíjet od těchto nástrojů,
- tento návrh týkající se rozvojové a hospodářské spolupráce by měl být přepracován na základě geografických kritérií, s velice zřetelným rozlišením pomoci rozvojovým zemím a spolupráce s průmyslově vyspělými zeměmi, s finančními položkami přidělenými podle tematických hledisek, jež odpovídají prioritám Evropské unie a horizontálním politickým cílům,
- právní základy předvstupního nástroje a nástroje stability by měly být přepracovány tak, aby bylo možno uplatnit postup spolurozhodování,

Středa 8. června 2005

- životní prostředí je nedílnou součástí vnějších akcí, stejně tak jako vnitřních akcí Evropské unie; zdůrazňuje odpovědnost Evropské unie za řešení globálních výzev ve vztahu k životnímu prostředí prostřednictvím vnějších programů formulovaných spolu s rozvojovými partnerskými zeměmi,
- Komise by měla předložit návrh samostatného nařízení umožňujícího nezbytnou pružnost pro Evropskou iniciativu pro demokracii a lidská práva (položka rozpočtu 19-04) jako jediného vnějšího nástroje EU, který nevyžaduje souhlas hostitelské země, a měla by také Evropskému parlamentu znovu postoupit plný dohled nad tímto programem;

*
* *

72. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a dalším dotčeným institucím a orgánům, vládám a parlamentům členských států Evropské unie.

PŘÍLOHA

Finanční rámec v roce 2007 – 2013

Miliony EUR v cenách roku 2004

Položky závazků	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL 2007 – 2013
1. Udržitelný rozvoj	57 612	60 612	63 560	65 558	67 699	70 559	73 435	459 035
1a. Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	11 010	13 157	15 377	17 207	19 190	21 272	23 350	120 563
1b. Soudržnost pro růst a zaměstnanost	46 602	47 455	48 183	48 351	48 509	49 287	50 085	338 472
2. Ochrana na řízení přírodních zdrojů	56 744	56 866	56 980	56 747	56 524	56 299	56 088	396 248
z toho: zemědělství – tržní výdaje a přímé platby	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Občanství, svoboda, bezpečnost a právo	1 777	2 156	2 470	2 778	3 096	3 420	3 741	19 437
4. EU jako globální partner	8 235	8 795	9 343	10 050	10 782	11 434	12 060	70 697
5. Správa	3 675	3 815	3 950	4 090	4 225	4 365	4 500	28 620
Náhrady	419	191	190	—				800
CELKEM prostředky za závazky	128 462	132 434	136 493	139 223	142 326	146 077	149 824	974 837
Položky závazků jako podíl HND ⁽¹⁾	1,17 %	1,18 %	1,19 %	1,18 %	1,18 %	1,19 %	1,19 %	1,18 %
Celkové snížení ve srovnání s návrhem COM								- 47 518
Strop – správní výdaje Komise	3 114	3 321	3 528	3 744	3 942	4 140	4 356	26 145
Strop – agentury (odhad)	307	313	320	326	332	339	346	2 283
CELKEM prostředky na platby ⁽²⁾	116 403	120 003	123 680	126 154	128 966	132 365	135 760	883 329
Platby jako podíl HND ⁽¹⁾	1,06 %	1,07 %	1,08 %	1,07 %	1,07 %	1,07 %	1,08 %	1,07 %

⁽¹⁾ Na základě pracovního dokumentu Komise SEK(2005)0494 v konečném znění (technické úpravy).

⁽²⁾ Poměr závazků/platby založený na dokumentu Komise KOM(2004)0498.

Středa 8. června 2005

P6_TA(2005)0225

Kontrola pohybu peněz ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo z něj vystupující (14843/1/2004 — C6-0038/2005 — 2002/0132(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (14843/1/2004 — C6-0038/2005),
 - s ohledem na svůj postoj v prvním čtení ⁽¹⁾ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2002)0328) ⁽²⁾,
 - s ohledem na změny návrhu Komise (KOM(2003)0371) ⁽³⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci pro druhé čtení (A6-0167/2005),
1. schvaluje společný postoj v pozměněném znění;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 67 E, 17.3.2004, s. 259.

⁽²⁾ Úř. věst. C 227 E, 24.9.2002, s. 574.

⁽³⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2002)0132

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 8. června 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2005 o kontrolách peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo z něj vystupující

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

- s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 95 a 135 této smlouvy,
- s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,
- s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,
- v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 227 E, 24.9.2002, s. 574.

⁽²⁾ Úř. věst.

⁽³⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. května 2003 (Úř. věst. C 67 E, 17.3.2004, s. 259), společný postoj Rady ze dne 17. února 2005 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a postoj Evropského parlamentu ze dne 8. června 2005.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Jedním z úkolů Společenství je podporovat harmonický, vyvážený a udržitelný rozvoj hospodářských činností v celém Společenství zřízením společného trhu a hospodářské a měnové unie. Za tímto účelem zahrnuje vnitřní trh prostor bez vnitřních hranic, v němž je zajištěn volný pohyb zboží, osob, služeb a kapitálu.
- (2) Zavádění výnosů z nedovolené činnosti do finančního systému a jejich investování v návaznosti na praní peněz poškozuje zdravý a udržitelný hospodářský rozvoj. Směrnicí Rady 91/308/EHS ze dne 10. června 1991 o předcházení zneužití finančního systému k praní peněz⁽¹⁾ byl proto za účelem předcházení praní peněz zaveden na úrovni Společenství mechanismus pro sledování transakcí prováděných prostřednictvím úvěrových a finančních institucí, jakož i prostřednictvím některých profesí. Protože existuje riziko, že používání tohoto mechanismu povede ke zvýšenému pohybu peněžní hotovosti pro nedovolené účely, měla by být směrnice 91/308/EHS doplněna o kontrolní systém pro peněžní hotovost vstupující do Společenství nebo z něj vystupující.
- (3) V současné době používá takových kontrolních systémů pouze několik členských států, a to na základě svých vnitrostátních právních předpisů. Rozdíly mezi právními předpisy poškozuji řádné fungování vnitřního trhu. Proto by se na úrovni Společenství měly harmonizovat základní prvky tak, aby byla zajištěna rovnocenná úroveň kontroly pohybu peněžní hotovosti překračující hranice Společenství. Taková harmonizace by se však neměla dotknout možnosti členských států používat v souladu se stávajícími ustanoveními Smlouvy vnitrostátní kontrolu pohybu peněžní hotovosti v rámci Společenství.
- (4) Měly by se rovněž vzít v úvahu doplňující činnosti na jiných mezinárodních fórech, zejména činnost Finančního akčního výboru proti praní peněz (FATF), vytvořeného v roce 1989 vrcholnou schůzkou sedmi nejvyspělejších zemí (G-7) v Paříži. Ve zvláštním doporučení IX ze dne 22. října 2004 vyzývá FATF vlády, aby přijaly opatření k odhalování fyzického pohybu peněžní hotovosti, včetně ohlašovacího systému nebo jiné oznamovací povinnosti.
- (5) Peněžní hotovost, kterou má u sebe fyzická osoba vstupující do Společenství nebo je opouštějící, by proto měla podléhat zásadě povinného ohlašování. Tato zásada by umožnila celním orgánům shromažďovat informace o takových pohybech peněžní hotovosti a případně tyto informace předávat jiným orgánům. Celní orgány jsou přítomny na hranicích Společenství, kde jsou kontroly nejúčinnější, a některé již v této oblasti získaly praktické zkušenosti. Mělo by být využito nařízení Rady (ES) č. 515/97 ze dne 13. března 1997 o vzájemné pomoci mezi správními orgány členských států a jejich spolupráci s Komisí k zajištění řádného používání celních a zemědělských předpisů⁽²⁾. Tato vzájemná pomoc by měla zajistit správné provádění kontrol peněžní hotovosti i předávání informací, a tím napomoci dosažení cílů směrnice 91/308/EHS.
- (6) S ohledem na svůj preventivní účel a odstrašující povahu by ohlašovací povinnost měla být plněna při vstupu do Společenství nebo při jeho opuštění. Aby se však akce orgánů mohly zaměřovat na větší pohyby peněžní hotovosti, měly by této povinnosti podléhat jen pohyby ve výši 10 000 EUR nebo více. Je třeba rovněž upřesnit, že ohlašovací povinnost se vztahuje na fyzické osoby, které peněžní hotovost převážejí, a to bez ohledu na to, zda je daná osoba jejím vlastníkem.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 166, 28.6.1991, s. 77. Směrnice ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/97/ES (Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 76).

⁽²⁾ Úř. věst. L 82, 22.3.1997, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

Středa 8. června 2005

- (7) Měl by se používat společný standard pro poskytované informace. Tím se usnadní výměna informací mezi příslušnými orgány.
- (8) Je žádoucí stanovit definice, jichž je zapotřebí k jednotnému výkladu tohoto nařízení.
- (9) Informace shromážděné příslušnými orgány na základě tohoto nařízení by se měly předávat orgánům uvedeným v čl. 6 odst. 1 směrnice 91/308/EHS.
- (10) **Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁾ a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽²⁾ platí pro zpracování osobních údajů příslušnými orgány členských států podle tohoto nařízení.**
- (11) Existují-li náznaky, že částky peněžní hotovosti souvisejí s nedovolenou činností spojenou s pohybem peněžní hotovosti podle směrnice 91/308/EHS, mohou být informace získané příslušnými orgány na základě tohoto nařízení předány příslušným orgánům jiných členských států nebo Komisi. Podobně je vhodné stanovit, že některé informace mohou být předávány, pokud existují náznaky o pohybu peněžní hotovosti v částkách nižších, než je hranice stanovená v tomto nařízení.
- (12) Příslušným orgánům by měly být svěřeny pravomoci nezbytné k provádění účinné kontroly pohybů peněžní hotovosti.
- (13) Pravomoci příslušných orgánů by měly být doplněny povinností členských států stanovit sankce. Sankce by však měly být ukládány pouze za neprovedení ohlášení podle tohoto nařízení.
- (14) Protože cíle tohoto nařízení nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni jednotlivých členských států a může ho být z důvodu nadnárodního rozsahu praní peněz na vnitřním trhu lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality, jak je stanovena v uvedeném článku, toto nařízení nepřekračuje rámec toho, co je pro dosažení těchto cílů nezbytné.
- (15) Toto nařízení respektuje základní práva a dodržuje zásady uznávané **čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a převzaté** Listinou základních práv Evropské unie, **zejména jejím článkem 8.**

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Cíl

(1) Toto nařízení doplňuje ustanovení směrnice 91/308/EHS o transakcích prováděných prostřednictvím úvěrových a finančních institucí, jakož i prostřednictvím některých profesí, stanovením harmonizovaných pravidel pro kontrolu peněžní hotovosti vstupující do Společenství nebo z něj vystupující, prováděnou příslušnými orgány.

(2) Tímto nařízením nejsou dotčena vnitrostátní opatření pro kontrolu pohybu peněžní hotovosti v rámci Společenství, pokud jsou taková opatření přijata v souladu s článkem 58 Smlouvy.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- 1) „příslušnými orgány“ celní orgány členských států nebo jakékoli jiné orgány zmocněné členskými státy k uplatňování tohoto nařízení;

(¹) Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31. **Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003** (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

(²) Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

Středa 8. června 2005

- 2) „peněžní hotovosti“
- a) převoditelné nástroje na doručitele, včetně peněžních nástrojů ve formě na doručitele, jako jsou cestovní šeky, převoditelné nástroje (včetně šeků, vlastních směnek a peněžních poukázek), jež jsou buď ve formě na doručitele, indosované bez omezení, vystavené na fiktivního příjemce, nebo v takové jiné formě, že právní nárok na ně přechází po doručení, jakož i neúplné nástroje (včetně šeků, vlastních směnek a peněžních poukázek), které jsou podepsané, ale je u nich vynecháno jméno příjemce,
 - b) oběživo (bankovky a mince, jež jsou v oběhu jako prostředek směny).

Článek 3

Ohlašovací povinnost

- (1) Každá fyzická osoba, která vstupuje do Společenství nebo je opouští a má u sebe peněžní hotovost v hodnotě 10 000 EUR nebo více, ohlásí tuto částku v souladu s tímto nařízením příslušným orgánům členského státu, přes který do Společenství vstupuje nebo je opouští. Ohlašovací povinnost není splněna, pokud jsou poskytnuté informace nesprávné nebo neúplné.
- (2) Ohlášení uvedené v odstavci 1 obsahuje informace o:
- a) ohlašovatel, včetně jména a příjmení, data a místa narození a státní příslušnosti;
 - b) vlastníkovi peněžní hotovosti;
 - c) zamýšleném příjemci peněžní hotovosti;
 - d) částce a povaze peněžní hotovosti;
 - e) původu a zamýšleném použití peněžní hotovosti;
 - f) trase přepravy;
 - g) dopravním prostředku.
- (3) Informace se podávají písemně, ústně nebo elektronicky, jak určí členský stát uvedený v odstavci 1. Pokud o to však ohlašovatel požádá, je oprávněn podat informace písemně. Bylo-li podáno písemné ohlášení, vydá se ohlašovatel na jeho žádost potvrzená kopie.

Článek 4

Pravomoci příslušných orgánů

- (1) Za účelem kontroly plnění ohlašovací povinnosti stanovené v článku 3 jsou úředníci příslušných orgánů za podmínek stanovených vnitrostátními právními předpisy zmocněni provádět kontroly fyzických osob, jejich zavazadel a dopravních prostředků.
- (2) V případě nesplnění ohlašovací povinnosti stanovené v článku 3 lze peněžní hotovost zadržet na základě správního rozhodnutí za podmínek stavených ve vnitrostátních právních předpisech.

Článek 5

Zaznamenávání a zpracování informací

- (1) Informace získané podle článku 3 nebo 4 zaznamenávají a zpracovávají příslušné orgány členského státu uvedeného v čl. 3 odst. 1 a dávají se k dispozici orgánům tohoto členského státu uvedeným v čl. 6 odst. 1 směrnice 91/308/EHS.

Středa 8. června 2005

(2) Pokud z kontroly podle článku 4 vyplývá, že fyzická osoba vstupuje do Společenství nebo je opouští s částkou peněžní hotovosti, která je nižší než hranice stanovená v článku 3, a existují náznaky, že s tímto pohybem peněžní hotovosti je spojena nedovolená činnost podle směrnice 91/308/EHS, mohou příslušné orgány členského státu uvedeného v čl. 3 odst. 1 tuto informaci, jméno a příjmení, datum a místo narození a státní příslušnost dané osoby a údaje o použitém dopravním prostředku rovněž zaznamenat a zpracovat a mohou být dány k dispozici orgánům tohoto členského státu uvedeným v čl. 6 odst. 1 směrnice 91/308/EHS.

Článek 6**Výměna informací**

(1) Existují-li náznaky, že částky peněžní hotovosti souvisejí s nezákonnou činností spojenou s pohybem peněžní hotovosti podle směrnice 91/308/EHS, lze informace získané na základě ohlášení podle článku 3 nebo kontroly podle článku 4 předat příslušným orgánům jiných členských států.

Nařízení (ES) č. 515/97 se použije obdobně.

(2) Existují-li náznaky, že částky peněžní hotovosti se týkají výnosů z podvodu nebo jiné nedovolené činnosti poškozující finanční zájmy Společenství, předají se tyto informace rovněž Komisi.

Článek 7**Výměna informací se třetími zeměmi**

V rámci vzájemné správní pomoci mohou členské státy nebo Komise sdělovat informace získané podle tohoto nařízení třetí zemi, a to s výhradou souhlasu příslušných orgánů, které informace získaly podle článku 3 nebo 4, a souladu s příslušnými vnitrostátními předpisy a předpisy Společenství o předávání osobních údajů třetími zeměmi. Členské státy informují Komisi o takové výměně informací, pokud je to obzvláště důležité pro provádění tohoto nařízení.

Článek 8**Úřední tajemství**

Na veškeré důvěrné informace nebo informace poskytnuté jako důvěrné se vztahuje úřední tajemství a nebudou šířeny příslušnými orgány bez výslovného souhlasu osoby nebo orgánu, které je poskytly. Předávání informací je nicméně povoleno, pokud jsou tím příslušné orgány povinny podle platných předpisů, zejména v rámci právních řízení. Šíření nebo předávání informací se provádí za přísného dodržování platných právních předpisů v oblasti ochrany údajů, zejména směrnice 95/46/ES a nařízení (ES) č. 45/2001.

Článek 9**Sankce**

(1) Členské státy stanoví sankce za nesplnění ohlašovací povinnosti stanovené v článku 3. Takové sankce musejí být účinné, přiměřené a odrazující.

(2) Členské státy oznámí Komisi sankce za nesplnění ohlašovací povinnosti stanovené v článku 3 nejpozději do ... (*).

(*) 18 měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Článek 10

Hodnocení

Čtyři roky od vstupu tohoto nařízení v platnost podá Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o jeho provádění.

Článek 11

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne ... (*).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda nebo předsedkyně

Za Radu
předseda

(*) 18 měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

P6_TA(2005)0226

Výrobky podléhající spotřební dani *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani (KOM(2004)0227 — C6-0039/2004 — 2004/0072(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2004)0227) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 93 Smlouvy o ES, na jehož základě Rada konzultovala Parlament (C6-0039/2004),
 - s ohledem na článek 27 směrnice Rady 92/12/EHS ze dne 25. února 1992 o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani ⁽²⁾,
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanovisko Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A6-0138/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úř. věst.

⁽²⁾ Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2004/106/ES (Úř. věst. L 359, 4.12. 2004, s. 30).

Středa 8. června 2005

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění –1 (nový)

(–1) Třináct let po vypršení doby stanovené v článku 14 Smlouvy o ES není jeho cíl stále naplněn u tabákových výrobků, alkoholických nápojů a minerálních olejů. Je třeba vynaložit nové úsilí, aby se usnadnil volný pohyb výrobků podléhajících spotřební dani a aby se v této oblasti vytvořil vnitřní trh.

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 2

(2) Přestože uvnitř Společenství zůstal pohyb výrobků, za které se daň platí, na poměrně nízké úrovni, **snází se** od té doby stále více obchodníků **a soukromých osob** o takový výklad článků 7 až 10 směrnice 92/12/EHS, kterým by se obchodní praktiky zahrnující platbu spotřební daně v členském státě nabytí výrobku prohlásily za zákonné. Nárůst objemu obchodních transakcí učiněných prostřednictvím internetu a zrušení bezcelního prodeje osobám cestujícím uvnitř Společenství také vyústily ve větší využívání těchto ustanovení. Na základě závěrů dalšího průzkumu vnitrostátních správních orgánů a dotčených obchodníků, který byl spuštěn v lednu 2002, vytvořila Komise zprávu o používání článků 7 až 10 směrnice 92/12/EHS.

(2) Přestože uvnitř Společenství zůstal pohyb výrobků, za které se daň platí, na poměrně nízké úrovni, **směřuje** od té doby stále více obchodníků k takovému výkladu článků 7 až 10 směrnice 92/12/EHS, kterým by se obchodní praktiky zahrnující platbu spotřební daně v členském státě nabytí výrobku prohlásily za zákonné, **a rostoucí počet soukromých osob nakupuje výrobky k uspokojení svých potřeb v jiném členském státě a v souladu s právními předpisy za ně odvádí spotřební daň v tom členském státě, kde byly zakoupeny.** Nárůst objemu obchodních transakcí učiněných prostřednictvím internetu a zrušení bezcelního prodeje osobám cestujícím uvnitř Společenství také vyústily ve větší využívání těchto ustanovení. Na základě závěrů dalšího průzkumu vnitrostátních správních orgánů a dotčených obchodníků, který byl spuštěn v lednu 2002, vytvořila Komise zprávu o používání článků 7 až 10 směrnice 92/12/EHS.

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 6

(6) Článek 7 rozlišuje různé situace, při nichž výrobky podléhající spotřební dani, již propuštěné do oběhu v jednom členském státě, jsou skladovány k obchodním účelům v jiném členském státě, ale neurčuje jasně osobu, která je dlužným plátcem spotřební daně v cílovém členském státě v každé z těchto situací. Je proto nyní namístě pro každou z uvedených situací definovat jednoznačně osobu plátce spotřební daně a povinnosti, které musí dodržovat v cílovém členském státě.

(6) Článek 7 rozlišuje různé situace, při nichž výrobky podléhající spotřební dani, již propuštěné do oběhu v jednom členském státě, jsou skladovány k obchodním účelům v jiném členském státě, ale neurčuje jasně osobu, která je dlužným plátcem spotřební daně v cílovém členském státě v každé z těchto situací. Je proto nyní namístě pro každou z uvedených situací definovat jednoznačně osobu plátce spotřební daně a povinnosti, které musí dodržovat v cílovém členském státě, **za účelem harmonizace příslušných vnitrostátních právních předpisů platných v jednotlivých členských státech.**

Středa 8. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 7

(7) V takových situacích je rovněž třeba zjednodušit povinnosti, které musí dodržovat osoby, které nejsou usazeny v cílovém členském státě, avšak jsou v něm plátcí spotřební daně, aby se tak umožnilo správním orgánům příslušných členských států získat lepší kontrolu nad pohyby, k nimž dochází.

(7) V takových situacích je rovněž třeba zjednodušit povinnosti, které musí dodržovat osoby, které nejsou usazeny v cílovém členském státě, avšak jsou v něm plátcem spotřební daně, aby se tak umožnilo správním orgánům příslušných členských států získat lepší kontrolu nad pohyby, k nimž dochází, **za účelem vytvoření vnitřního trhu s výrobky podléhajícími spotřební dani.**

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 13

(13) Ustanovení, podle něž mohou členské státy stanovit směrné úrovně s cílem určit, zda jsou předmětné výrobky drženy pro obchodní účely nebo pro osobní potřebu soukromých osob, se ruší. **Příslušný správní orgán nesmí v žádném případě používat pouze tyto směrné úrovně samotné jako důkaz, že výrobky podléhající spotřební dani jsou drženy k obchodním účelům.** Měly by být tudíž začleněny výhradně do pokynů pro provádění kontrol, které správní orgány členského státu vydávají pro své úředníky.

(13) Ustanovení, podle něž mohou členské státy stanovit směrné úrovně s cílem určit, zda jsou předmětné výrobky drženy pro obchodní účely nebo pro osobní potřebu soukromých osob, se ruší. **Tyto směrné úrovně byly v některých členských státech příliš často používány jako povinné limity a při jejich praktickém uplatňování docházelo k diskriminaci, což je v rozporu se zásadami vnitřního trhu.** Měly by být tudíž začleněny výhradně do pokynů pro provádění kontrol, které správní orgány členského státu vydávají pro své úředníky, **a neměly by být používány jako jediné kritérium, podle kterého se zboží podléhající spotřební dani klasifikuje jako zboží držené pro osobní potřebu soukromých osob nebo jako zboží určené pro obchodní účely.**

Pozměňovací návrh 6

Bod odůvodnění 14

(14) **Čl. 9 odst. 3 by měl být zrušen, protože není vhodné zachovávat ustanovení, podle něž se mohou členské státy z bezpečnostních důvodů odchýlit od zásady stanovené článkem 8 ohledně přepravy minerálních olejů.**

vypouští se

Pozměňovací návrh 7

Čl. 1 odst. 3 písm. b

Čl. 9 odst. 2 úvodní část (směrnice 92/12/EHS)

2. **Ke zjištění, zda jsou výrobky zmíněné v článku 8 určeny k obchodním účelům, musí členské státy vzít v úvahu:**

2. **Výrobky zmíněné v článku 8 se považují za nabyté soukromými osobami pro osobní potřebu, pokud s přihlédnutím k následujícím skutečnostem nelze prokázat, že jsou určeny k obchodním účelům:**

Středa 8. června 2005

P6_TA(2005)0227

Prostor svobody, bezpečnosti a práva

Usnesení Evropského parlamentu o pokroku v roce 2004 při vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva (články 2 a 39 Smlouvy o EU)

Evropský parlament,

— s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,

- A. připomíná svá nedávná usnesení ze dne 11. března 2004 ⁽¹⁾ a ze dne 14. října 2004 ⁽²⁾, ve kterých již zhodnotil provádění programu z Tampere a formuloval svá první doporučení pro Evropskou radu, jež následně přijala dne 5. listopadu 2004 Haagský program stanovující základní směry pro prostor svobody, bezpečnosti a práva pro následujících pět let,
- B. vzhledem k rozpravě dne 11. dubna 2005 a k odpovědím Rady a Komise na otázky k ústnímu zodpovězení (B6-0164/2005 a B6-0165/2005),
- C. vědom si toho, že během minulého roku, s výjimkou přesunu jedné části plánovaných opatření v oblasti nelegálního přistěhovalectví do spolurozhodování, nedošlo při vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva k požadovanému pokroku v porovnání se znatelným rozvojem v jiných oblastech činnosti Evropské unie nebo dokonce v mezivládní spolupráci v oblasti obranné nebo bezpečnostní politiky,
- D. bera na vědomí, že takto se postupně zablokovala také jednání na úrovni Evropské rady, která během roku 2004 třikrát konstatovala, že rozhodnutí Unie se provádějí s velkými obtížemi, zvláště v oblasti policejní a soudní spolupráce v trestních věcech, a konkrétně v boji proti terorismu a mezinárodní trestné činnosti,
- E. zneklidněn tím, že přes opakované výzvy musí k dnešnímu dni ještě devět starých členských států a šest nových členských států ratifikovat Úmluvu o vzájemné pomoci ve věcech trestních mezi členskými státy Evropské unie ze dne 29. května 2000 a jedenáct zemí stále neratifikovalo protokol k Úmluvě o Europolu ze dne 27. listopadu 2003,
- F. velmi zneklidněn zpožděními a obtížemi, které jednotlivé členské státy konstatovaly při zavádění evropského zatýkácího rozkazu, jakož i zdrženlivostí v iniciativách týkajících se soudní nebo mediační pomoci v oblasti občanského práva, kterou by některé země raději omezily pouze na přeshraniční případy; všechny tyto skutečnosti prokazují malou důvěru, již jsou poznamenány vztahy mezi jednotlivými členskými státy,
- G. vědom si toho, že některé členské státy řeší tuto zablokovanou situaci rozvíjením forem spolupráce mimo rámec Smluv, jako je „G5“ nebo subjekty „s téměř rozhodovací pravomocí“ jako je Finanční akční výbor proti praní peněz, „Dublinská skupina“ pro boj proti drogám, „Bernská skupina“ pro výměnu informací, což jsou subjekty postrádající demokratickou kontrolu; je přesvědčen, že jakkoli je žádoucí a vhodné postupovat kupředu, mělo by se tak dít formou „posílené spolupráce“ (jako například tzv. „Schengen+“),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 819.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0022.

Středa 8. června 2005

H. přesvědčen o tom, že všechny tyto skutečnosti ohrožují politickou důvěryhodnost Unie a legitimitu jejího působení ve chvíli, kdy má před sebou výzvy skutečně širokého rozsahu, ať už se jedná o migrační politiku, o kontrolu hranic, o prosazování svobod nebo o boj proti nadnárodní trestné činnosti a terorismu, a že je tudíž nutné za každou cenu dát nový impuls budování společného prostoru, posílit vzájemnou důvěru všech 25 členských států a připravit se na vstup přistupujících a kandidátských zemí,

Co nejrychleji odstranit demokratický deficit a prosadit jednotný právní rámec v prostoru svobody, bezpečnosti a práva

1. znovu vyzývá Radu, aby vytvořila jednotný právní rámec pro politiky související s prostorem svobody, bezpečnosti a práva, aby okamžitě převedla soudní a policejní spolupráci do rámce Společenství na základě článku 42 Smlouvy o EU a aby v souladu s článkem 67 Smlouvy o ES rozšířila hlasování kvalifikovanou většinu v Radě a používání postupu spolurozhodování na všechny politiky související s prostorem svobody, bezpečnosti a práva;

2. upozorňuje Radu na to, že pokračování současné situace, kdy se čeká na ratifikaci Ústavní smlouvy, nejenom zvětšuje současný demokratický deficit, ale rovněž znemožňuje společná rozhodnutí všech 25 členských států a prakticky činí jejich provádění nekontrolovatelným (jak vyplývá z posouzení provedených samotnou Evropskou radou);

3. v důsledku toho vyzývá Komisi, aby do září 2005 vypracovala návrh rozhodnutí podle článku 42 Smlouvy o EU, v němž stanoví, že činnosti týkající se oblastí uvedených v článku 29 budou spadat do hlavy IV Smlouvy o založení Evropského společenství, a aby současně požadovala rozhodování kvalifikovanou většinou u těchto činností; žádá Radu o přijetí nového rozhodnutí na základě článku 67 Smlouvy o ES, které umožní používání postupu spolurozhodování pro opatření Společenství uvedené v hlavě IV a zruší omezení pravomocí Soudního dvora;

4. vyzývá Radu k co nejrychlejší změně svého jednacího řádu tak, aby byly zpřístupněny návrhy znění všech přípravných legislativních aktů, včetně právních stanovisek vypracovaných v této souvislosti, jak opakovaně požadoval Evropský parlament a Soudní dvůr ve věcech C-52/05 P a C-39/05 P, a postoje členských států, a aby její jednání byla veřejná, zejména pokud jde o otázky týkající se prostoru svobody, bezpečnosti a práva; žádá svůj příslušný výbor, aby ověřil, zda by bylo vhodné vstoupit do těchto případů s cílem zajistit průhlednost při přijímání opatření, která mají dopad na evropské občany;

5. upozorňuje Radu na nutnost toho, aby byl jakýkoli krok kupředu při vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva uskutečňován ve skutečné spolupráci s Evropským parlamentem a při dodržování demokratického principu, podle něhož musí být Evropský parlament přizván k vypracovávání evropských právních předpisů již od zahájení prací, a nikoli až ve chvíli, kdy již byla uzavřena nějaká politická dohoda;

6. navrhuje Komisi, aby vytvořila postup, který bude předpokládat pravidelné informování Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci o vnějších aspektech prostoru svobody, bezpečnosti a práva, zejména o průběhu sjednávání dohod a o politickém dialogu se třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi; žádá Komisi, aby dokončila pilotní projekt s názvem „TRANS-JAI“, který by měl umožnit sledovat den po dni události a dokumenty související s legislativními postupy týkajícími se prostoru svobody, bezpečnosti a práva, pokud budou tyto informace a dokumenty přístupné v rejstřících orgánů; vyzývá národní parlamenty, aby se zapojily do tohoto pilotního projektu a zpřístupnily on-line přípravné dokumenty u každého legislativního postupu týkajícího se přijetí nebo provedení opatření EU majících souvislost s prostorem svobody, bezpečnosti a práva;

Středa 8. června 2005

7. vyzývá členské státy, aby nepřehlížely pravomoci Evropského společenství a Evropské unie v oblasti mezinárodních dohod a aby usilovaly o to, aby byly do mezinárodních úmluv vkládány „připojovací“ klauzule, které umožní Unii a Společenství přistoupit k těmto úmluvám, nebo alespoň „odpojovací“ klauzule, které umožní zachovat *acquis* Unie ve vztazích mezi členskými státy v oblastech, které tyto úmluvy upravují;

8. podněcuje všechny orgány Unie k tomu, aby vedly otevřený, průhledný a pravidelný dialog s reprezentativními sdruženími a s občanskou společností a podporovat a usnadňovat účast občanů na veřejném životě; žádá Komisi, aby co nejdříve předložila konkrétní opatření v tomto smyslu;

Svoboda, bezpečnost, právo a solidarita

9. domnívá se, že opatření spojená s rozvojem prostoru svobody, bezpečnosti a práva musí být zahrnuta do rámce Společenství nejenom z právního hlediska, ale také z hlediska uskutečňovaných politických cílů v duchu solidarity s jednotlivými členskými státy a jejich občany; za tímto účelem by měla Rada pro spravedlnost a vnitřní věci odstranit překážky ve své práci a jednat ve spolupráci s:

- Radami pro rozvoj, všeobecné záležitosti a sociální věci při vymezování politik přistěhovalců, integrace a zpětného přebírání,
- Radami pro rozpočet a všeobecné záležitosti při vymezování opatření finanční solidarity, a to jak při zavádění systému kontroly hranic a azylové politiky, tak při budování infrastruktur a zdrojů nezbytných pro civilní ochranu a pro prevenci katastrof a teroristických útoků;

Integrace prosazování základních práv

10. je i nadále přesvědčen, že uskutečňování prostoru svobody, bezpečnosti a práva vyžaduje ještě vyšší míru angažovanosti ze strany jednotlivých evropských a národních institucí při prosazování co nejvyšší míry ochrany základních práv jak v zájmu osob, tak pro zamezení jakéhokoli následného zpoždění nebo odmítnutí provedení přijatých opatření; navrhuje proto, aby:

- každý nový legislativní návrh, zvláště pokud se týká prostoru svobody, bezpečnosti a práva, byl doprovázen odůvodněným hodnocením svého dopadu na základní práva; dále vyzývá pracovní skupinu komisařů pro základní práva, aby pravidelně informovala Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci o své činnosti a aby zajistila řádnou koordinaci činností obou těchto struktur;
- měl Parlament stejná práva jako Rada při přijímání prováděcích opatření Komise k legislativním aktům Společenství a Unie, pokud by mohly mít tyto akty dopad na základní práva, což je častý případ aktů týkajících se prostoru svobody, bezpečnosti a práva;
- budoucí každoroční rozpravy EP o prostoru svobody, bezpečnosti a práva byly také příležitostí k vyhodnocování ochrany základních práv v rámci Unie, a to na základě specifických tematických zpráv vypracovaných za tímto účelem jednak Komisí v rámci zprávy uvedené v článku 212 Smlouvy o ES a jednak Agenturou pro lidská práva, jak je navrženo v usnesení Parlamentu ze dne 26. května 2005 o podpoře a ochraně základních práv: úloha vnitrostátních a evropských institucí, včetně Agentury pro základní práva⁽¹⁾;

(¹) Přijaté texty, P6_TA(2005)0208.

Středa 8. června 2005

11. domnívá se, že pro ochranu lidských práv je naléhavě třeba přijmout tato opatření:
- přijetí odpovídajících opatření pro prosazování integrace minorit a pro boj proti jakékoli formě diskriminace (článek 13 Smlouvy o ES), včetně přijetí rámcového rozhodnutí o potírání rasismu a xenofobie po nové konzultaci s Evropským parlamentem;
 - vypracování programu kvality soudnictví v Evropě ve spolupráci s členskými státy v souladu s doporučením Evropského parlamentu Radě ze dne 22. února 2005 ke kvalitě trestního soudnictví a harmonizace trestního právního řádu v členských státech EU ⁽¹⁾;
 - přijetí společných opatření v oblasti přístupu k občanskému a trestnímu soudnictví v Evropě (s vyloučením dvojích norem pro přeshraniční případy);
 - posílení procedurálních záruk při procesu; vyzývá Radu, aby urychleně přijala v této věci rámcové rozhodnutí s patřičným přihlédnutím ke stanovisku Parlamentu; vyzývá Komisi, aby v období do konce roku 2005 předložila již ohlášené legislativní návrhy týkající se:
 - * vzájemného uznávání ve fázi předběžného řízení,
 - * kontrolních opatření, která nebudou znamenat zbavení svobody,
 - * zásady *ne bis in idem in absentia*,
 - * spravedlivého postupu při získávání a používání důkazních materiálů,
 - * práv vyplývajících z presumpce nevinny,
 - přijetí opatření solidarity s oběťmi trestné činnosti, zejména s dětmi,
 - formální převzetí Evropského kodexu policejní etiky ⁽²⁾ Evropskou unií, přičemž tento kodex byl již neformálně přijat Radou pro spravedlnost a vnitřní věci dne 28. října 2004 ⁽³⁾, a posílení úlohy Evropské policejní akademie;

Vymezit přesné cíle EU a jejích členských států

12. vyzývá Komisi, aby předložila na příští zasedání Evropské rady program uskutečňování Haagského programu, v němž:
- budou uvedeny přesné cíle, jichž má být dosaženo ve shodě s členskými státy v průběhu příštích pěti let v oblasti snižování trestné činnosti, ochrany osob a posilování svobod,
 - bude stanoven průhledný mechanismus sledování uskutečňování těchto cílů na evropské úrovni a na úrovni členských států a odpovídající analýza případných nedostatků;

Spravedlnost

13. připomíná, že soudní spolupráce v trestních věcech vychází na jedné straně ze zásady vzájemné důvěry mezi soudními orgány a občany a mezi soudními orgány navzájem a na straně druhé ze zásady vzájemného uznávání; těchto cílů bude dosaženo vypracováním společných pravidel a zlepšením výměny informací mezi dotčenými stranami, a také vzděláváním úředníků v otázkách evropské integrace; v této oblasti je nezbytné posílení Eurojustu, které má vyústit ve zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce;
14. přeje si, aby došlo k dalšímu pokroku v oblasti soudní spolupráce v občanských věcech, zejména v oblasti rodinného práva a obchodního práva;

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0030.

⁽²⁾ Evropský kodex policejní etiky, doporučení REC (2001) 10 přijaté Výborem ministrů Rady Evropy dne 19. září 2001.

⁽³⁾ Rada Evropské unie, Návrh závěrů Rady o profesních normách policie týkajících se mezinárodní policejní spolupráce, Brusel 28. října 2004, 11977/2/04.

Středa 8. června 2005

Migrační a azylová politika a politika překračování hranic

15. žádá Komisi, aby předložila do konce 2006 návrh na vytvoření mechanismu dohledu doplňujícího současný schengenský mechanismus hodnocení;
16. požaduje skutečnou evropskou azylovou a přistěhovaleckou politiku, která bude spravedlivá, nediskriminační a bude respektovat základní práva migrantů;
17. odmítá externalizaci azylové a přistěhovalecké politiky a vytváření přistěhovaleckých táborů nebo přijímacích středisek mimo Evropskou unii;
18. vyzývá Komisi a Radu, aby zajistily, že dohoda o posílení spolupráci v oblasti přistěhovalectví mezi EU a Libyí, kterou nedávno schválila Rada pro spravedlnost a vnitřní věci, nestanoví hromadné vyhošťování ani administrativní zadržování v místech, ve kterých jsou závažným způsobem porušována základní práva, a že také přiznává práva žadatelům o azyl v Libyi, v souladu se Ženevskou úmluvou;
19. připomíná nutnost mít takovou společnou přistěhovaleckou politiku, která se neomezuje pouze na potírání nelegálního přistěhovalectví; požaduje neprodlené provedení politiky legálního přistěhovalectví;
20. připomíná, že evropskou migrační politiku musí doprovázet evropská politika integrace, která umožní mimo jiné řádnou integraci na pracovním trhu, právo na vzdělávání a odbornou přípravu, přístup k sociálním a zdravotnickým službám, zapojení přistěhovalců do společenského, kulturního a politického života;
21. bere na vědomí Zelenou knihu Komise o přístupu EU k řízení ekonomické migrace (KOM(2004)0811); připomíná, že pojetí ekonomické migrace v Evropě se nesmí omezovat na potřeby pracovního trhu, ale musí brát v úvahu všechny typy migrace, včetně sloučení rodin; velmi si přeje, aby evropské ekonomické přistěhovalectví bylo podpořeno důslednou harmonizací pravidel pro přijímání migrantů do Evropské unie a aby bylo jedním z faktorů boje proti projevům diskriminace na pracovním trhu;
22. žádá, aby Evropská unie a její členské státy ratifikovaly Mezinárodní úmluvu OSN o ochraně práv všech migrujících pracovníků a jejich rodinných příslušníků, která byla přijata Valným shromážděním OSN dne 18. prosince 1990 a Úmluvy Mezinárodní organizace práce č. 97 a 143 o migrujících pracovnících; žádá Komisi, aby do rozhodnutí a rámcových rozhodnutí převzala všechna ustanovení obsažená v úmluvě OSN;
23. je velmi znepokojen politikou vracení osob, kterou provádí Evropská unie, zejména hromadné vyhošťovací lety; připomíná, že dohody o zpětném přebírání se třetími státy musí být založeny na skutečném dialogu a brát v úvahu potřeby těchto států; tento dialog musí umožňovat politickou spolupráci a společné rozvojové úsilí s cílem řešit příčiny migrace;
24. žádá Komisi, aby se ujistila, že osoby, které potřebují ochranu, budou moci přijet do Unie zcela bezpečně, že jejich žádosti budou vyřizovány patřičným způsobem a že budou přísně dodržovány normy mezinárodního práva v oblasti lidských práv a práva na azyl, a zejména zásada neodmítání žadatelů o azyl;
25. připomíná Komisi, strážkyni Smluv, její úkol dbát na dodržování práva na azyl v Evropské unii podle článku 6 Smlouvy o EU a článku 63 Smlouvy o ES, nedávne případy hromadného vyhoštění z některých členských států totiž vážně zpochybnily dodržování povinností, které těmto státům ukládá právo EU;

Středa 8. června 2005

26. připomíná nutnost mít přistěhovaleckou a azylovou politiku Společenství založenou na zavedení legálních způsobů přistěhovalectví a na vymezení společných standardů ochrany základních práv přistěhovalců a žadatelů o azyl v celé Evropské unii, jak konstatovala Evropská rada v Tampere v roce 1999 a jak je potvrzeno v Haagském programu;

27. znovu potvrzuje své zásadní výhrady vůči přístupu „nejmenšího společného jmenovatele“ v návrhu směrnice Rady o azylovém řízení a žádá členské státy, aby neprodleně provedly do vnitrostátního práva směrnici 2004/83/ES⁽¹⁾;

Boj proti organizované trestné činnosti a terorismu

28. opakuje své přesvědčení, že jakákoli politika bezpečnosti uvnitř Unie vyžaduje nejen vzájemnou důvěru, ale také vymezení společných cílů, dostatečné zdroje a právní rámec a záruky pro občany. Z tohoto hlediska je politováníhodné, že:

- na jedné straně neexistuje dosud skutečná evropská strategie vnitřní bezpečnosti vymezující konkrétní cíle, odpovědnost za její uskutečňování, očekávané výsledky a objektivní kritéria honocení úspěšnosti,
- na straně druhé i přes nejasnost cílů, kterých je třeba na evropské úrovni dosáhnout, vyžadují členské státy přijetí společných opatření pro shromažďování a zpřístupnění údajů, které buď mají operativní povahu (na základě zásady dostupnosti údajů) nebo souvisejí s každodenními činnostmi osob (cestování, komunikace);

29. rozhodl se v situaci, kdy nejsou v této věci z Rady k dispozici potřebné informace, pověřit příslušný parlamentní výbor úkolem zjistit, jaká strategická a provozní opatření se v současnosti přijímají na evropské úrovni s cílem čelit terorismu a organizované trestné činnosti. Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci by tedy měl do konce roku 2005 uspořádat slyšení s:

- vedoucími pracovníky SITCEN a GŘ Komise pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost odpovědnými za politiky boje proti organizované trestné činnosti,
- vedoucími pracovníky Europolu, Eurojustu a úřadu OLAF s cílem zjistit současný stav spolupráce mezi členskými státy a subjekty Unie a pravděpodobné perspektivy této spolupráce,
- ředitelem Interpolu s cílem zjistit současný stav a perspektivy spolupráce mezi tímto subjektem a členskými státy, s EU a jejími agenturami nebo systémy výměny informací,
- s vnitrostátními soudními a policejními orgány s cílem zjistit skutečný záběr spolupráce mezi členskými státy navzájem, mezi členskými státy a EU a jejími agenturami (výměna údajů, společné týmy, dvoustranné dohody),
- zástupci národních parlamentů zabývajícími se výše uvedenými tématy;

30. vyzývá Komisi, aby:

- navrhla ještě před vstupem Ústavní smlouvy v platnost právní základ Společenství pro Europol a stanovila intenzivní formy spolupráce mezi ním a Eurojustem a odpovídající formy kontroly obou těchto subjektů ze strany Evropského parlamentu a národních parlamentů,
- navrhla právní základ pro vytvoření evropského seznamu osob, skupin a činností, na které se vztahují omezující opatření v rámci boje proti terorismu, a také osob, které mohou představovat nebezpečí pro veřejný pořádek (články 96 a 99 Schengenské úmluvy);

(¹) Úř. věst. L 304, 30.9.2004, s. 12.

Středa 8. června 2005

Politika plošného dohledu, požadavky na proporcionalitu a ochranu údajů

31. ztotožňuje se s přístupem Evropské rady, která má v úmyslu spravovat racionálním způsobem informace, které mají k dispozici Unie a členské státy; připomíná však, že všechny stávající systémy na zpracování údajů potenciálně důležitých pro bezpečnostní politiku EU byly vytvořeny k přesně stanoveným účelům a s dodržáním zásady proporcionality, která může odůvodnit v demokratických společnostech omezení jejich používání z důvodů ochrany údajů;

32. připomíná, že nelze tato omezení odstranit pouhým poukazem na nové požadavky boje proti terorismu a organizované trestné činnosti, ale že je třeba se předem domluvit na sledovaných cílech a na tomto základě vymezit, jaké informace jsou nezbytné pro dosažení sledovaných cílů, a dát tyto údaje k dispozici příslušným orgánům na přiměřenou dobu; opakuje svůj požadavek přejít od systému „pull“ k systému „push“ pro předávání údajů americkým úřadům, a má i nadále velké výhrady vůči vytvoření evropského systému PNR, kterým bude pověřen Europol, jak se předpokládá ve sdělení Komise o předávání údajů o jménech cestujících v letecké dopravě: všeobecný přístup EU (KOM(2003)0826); žádá Komisi a Radu, aby přihlédly k usnesení Evropského parlamentu ze dne 31. března 2004 ⁽¹⁾ o PNR při jakýchkoli jednáních se třetími zeměmi nebo s mezinárodními organizacemi, zejména s Mezinárodní organizací pro civilní letectví (ICAO);

33. varuje Radu před riziky interoperability informačních systémů;

34. opakuje svůj požadavek vymezit společná kritéria ve věci ochrany údajů v oblasti bezpečnosti, a vzít přitom za základ zásady stanovené Evropskou radou a Evropskou konferencí orgánů pro ochranu údajů ⁽²⁾ a opakuje svou výzvu zřídit orgán pro ochranu údajů v rámci soudní a policejní spolupráce, který bude sdružovat národní a evropské orgány spolupracující s Europolem, Eurojustem, SIS a SID. Tento orgán by měl za úkol kontrolovat, zda evropské orgány dodržují normy ochrany, a pomáhat těmto orgánům v legislativních otázkách;

35. připomíná nutnost posílit bezpečnost cestovních dokladů. Nejdůležitější je zvolené technické řešení, protože pouze takovým bude zajištěna účinnost používání biometrie a fyzická ochrana údajů, zejména proti nedovolenému přístupu k nim; je také zásadně důležité, aby byly chráněny technické specifikace a aby byla snaha nalézt nákladově efektivní řešení, která budou bezpečná z hlediska sběru, zpracování, uchování a používání těchto údajů; upozorňuje, že by se naprosto nevyplatilo, kdyby Evropská unie ve spěchu zvolila unáhlené řešení, které by se ukázalo jako nevyhovující;

36. připomíná, že pracovní skupina k článku 29 a Evropský inspektor ochrany údajů se domnívají, že národní podněty z dubna 2004 týkající se výměny údajů nejsou plně v souladu s Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod a s Listinou základních práv Evropské unie;

37. zdůrazňuje, že náklady na analýzu shromážděných údajů by měl hradit žádající orgán, což by zamezilo neúměrnému množství žádostí;

38. znovu kritizuje nedostatek průhlednosti a absenci veřejné diskuse v otázce výběru tohoto druhu technologie a při jednáních jak na úrovni technických skupin ICAO, tak s vládními orgány USA; připomíná, že je proti umístování čipů RFID na pasech evropských občanů, a vyzývá Komisi, aby provedla podrobné ověření těchto technologií dříve, než stanoví jejich používání na stamilionech těchto dokladů;

39. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Evropské radě, Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 103 E, 29.4.2004, s. 665.

⁽²⁾ Viz. přijaté texty, 7.6.2005, P6_TA(2005)0223.

P6_TA(2005)0228

Ochrana menšin a politiky boje proti diskriminaci

Rozhodnutí Evropského parlamentu o ochraně menšin a politikách proti diskriminaci v rozšířené Evropě (2005/2008(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na články 6 a 7 Smlouvy o EU, které si stanovily za cíl podporovat a rozvíjet Evropskou unii jako prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti a uplatňovat zásady svobody, demokracie, ochrany základních práv a právního státu,
- s ohledem zejména na článek 13 Smlouvy o ES, který jako úkol Společenství stanoví potírat diskriminaci na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženství nebo víry, postižení, věku nebo sexuální orientace, na článek 63 Smlouvy o ES, který stanoví rámec azylové a přistěhovalecké politiky, v němž je podporována integrace příslušníků třetích zemí, a na další právní základy činnosti Unie v této oblasti,
- s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu, která dále rozvíjí současné *acquis*, zejména včleněním Listiny základních práv, čímž pojem základních práv nabývá ještě většího významu ⁽¹⁾,
- s ohledem na článek I-14 ústavní smlouvy, který stanovuje oblasti ve společné pravomoci a jenž tímto uděluje EU odpovědnost v oblasti svobody, bezpečnosti a spravedlnosti, včetně lidských práv, a máje na paměti skutečnost, že práva menšin jsou klíčovým prvkem v oblasti lidských práv obecně,
- s ohledem na směrnici Rady 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ ⁽²⁾, na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se zavádí obecný rámec pro rovné zacházení v práci a zaměstnání ⁽³⁾, a na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/73/ES ze dne 23. září 2002, kterou se mění směrnice Rady 76/207/EHS o uplatňování zásady rovného zacházení s muži a ženami v souvislosti s přístupem k zaměstnání, odbornému školení a postupu a v souvislosti s pracovními podmínkami ⁽⁴⁾,
- s ohledem na Zelenou knihu Komise o rovnosti a nediskriminaci v rozšířené Evropské unii (KOM(2004)0379) a na výroční a tematické zprávy přijaté Evropským střediskem pro monitorování rasismu a xenofobie (EUMC),
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanoviska Výboru pro zaměstnanost a sociální věci, Výboru pro kulturu, mládež, vzdělávání, média a sport a Výboru pro práva žen a rovné příležitosti (A6-0140/2005),

⁽¹⁾ Jakmile vstoupí v platnost Smlouva o Ústavě pro Evropu, pojem „menšina“ se poprvé objeví v primárním právu, ve dvou ustanoveních: článku 21 Listiny (článek II-81 Ústavy), jež zakazuje jakoukoliv diskriminaci na základě „příslušnosti k národnostní menšině“; článku I-2 Ústavy, jež se týká „lidských práv, včetně práv příslušníků menšin“ jako jedné z hodnot, na nichž „je založena Unie“. Ústava také konstatuje, že Unie „bojuje proti sociálnímu vyloučení a diskriminaci, podporuje sociální spravedlnost a ochranu, rovnost žen a mužů, mezigenerační solidaritu a ochranu práv dítěte“ (čl. I-3, odst. 3, pododstavec 2).

⁽²⁾ Úř. věst. L 180, 19.7.2000, s. 22.

⁽³⁾ Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 269, 5.10.2002, s. 15.

Středa 8. června 2005

- A. máje na paměti, že existuje rozdíl mezi ochranou menšin a politikami boje proti diskriminaci; bera na vědomí, že rovné zacházení není výsadou, nýbrž základním právem všech a tolerance by neměla být výsadou udělovanou pouze některým lidem, nýbrž by se měla stát způsobem životního postoje; domnívaje se tedy, že proti všem formám diskriminace se musí bojovat stejně intenzivně; připomínaje, že národnostní menšiny přispívají k bohatství Evropy,
- B. vzhledem k tomu, že každý jednotlivec v Evropské unii má stejné právo a povinnost být plnoprávným, aktivním a integrovaným členem společnosti s rovnoprávným postavením před zákonem; vzhledem k tomu, že každý člověk je nejprve a především individuálním a jedinečným jedincem, a skutečnost, že je někdo součástí menšiny, nikdy nebude opravňovat či vysvětlovat vyloučení či diskriminaci nebo rozhodnutí vyčlenit ho ze společnosti,

Politický rozměr a naléhavá potřeba politik boje proti diskriminaci a ochrany menšin

1. má za to, že pro rozšířenou Unii čítající 25 členských států a 450 miliónů obyvatel má zásadní význam:

- posílení vazeb mezi národy Unie a projektem, který představuje, při současném zdůraznění pocitu sounáležitosti s Evropskou unií a uznání historie, kultury, identity i charakteristických znaků jednotlivých osob,
- zvýšení ucelenosti činností a výkonu pravomocí na místní, regionální a národní úrovni i na úrovni EU v souladu se zásadou subsidiarity,
- včasné provádění platných zákonů, a tudíž transponování směrnic v dané oblasti,
- respektování zásady důvěrnosti, jak je uvedena v jeho usnesení ze dne 20. dubna 2004 ke sdělení Komise k článku 7 Smlouvy o Evropské unii: Úcta a podpora hodnot, na nichž je Unie založena (!);

2. připomíná, že v souladu s článkem 191 Smlouvy o ES jsou politické strany na evropské úrovni důležitým faktorem pro integraci uvnitř Unie; je tudíž znepokojen rostoucí tolerancí veřejnosti vůči hluboce rasistickým, antisemitským, islamofobickým a homofobickým prohlášením a činům předních politiků a členů vlády; vyzývá všechny politické strany, aby obnovily svůj závazek k Chartě evropských politických stran pro společnost bez rasismu, která byla přijata dne 5. prosince 1997, a zdůrazňuje proto, že základními předpoklady politických stran pro politiku začlenění menšin jsou:

- potřeba patřičného zastoupení při politickém rozhodování,
- potřeba hájit rovné zacházení s menšinami v souvislosti se vzděláním, zdravotní péčí, sociálními službami, soudnictvím a jinými veřejnými službami,
- potřeba toho, aby Evropský parlament vzal v úvahu kulturní a lingvistickou rozdílnost EU a jejich členských států (jelikož počet křesel pro členský stát vlivem každého rozšíření klesne);

3. je si vědom skutečnosti, že problematika menšin v Unii obecně nebyla zařazena na dostatečně významné místo v programu jednání Unie a že je jí nyní nutno věnovat větší pozornost s cílem posílit účinnost opatření přijatých orgány veřejné moci v této oblasti; domnívá se, že v této souvislosti musí hrát klíčovou roli budoucí Agentura pro základní práva;

4. poukazuje na to, že nedávná a budoucí rozšíření vedla a povedou ke zvýšení počtu členských států vyznačujících se kulturní a lingvistickou rozmanitostí; je proto přesvědčený, že EU má zvláštní odpovědnost při ochraně práv menšin;

5. zdůrazňuje skutečnost, že práva menšin jsou nedílnou součástí základních lidských práv, a považuje za nezbytné jasně rozlišovat mezi (národnostními) menšinami, přistěhovalci a uchazeči o azyl;

(!) Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 408.

Středa 8. června 2005

6. naléhavě žádá Komisi, aby stanovila politické normy pro ochranu národnostních menšin při plném respektování čl. 4 odst. 2 Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin (FCNM): „Strany se zavazují přijmout, kde je to nezbytné, odpovídající opatření k prosazování plné a účinné rovnosti příslušníků národnostních menšin a příslušníků většiny ve všech oblastech hospodářského, společenského, politického a kulturního života. V tomto ohledu berou náležitě v úvahu specifické podmínky příslušníků národnostních menšin“;

7. poukazuje na nedůslednost politiky vůči menšinám – i když je ochrana menšin součástí kodaňských kritérií, v politice Společenství neexistuje žádná norma pro práva menšin ani vysvětlení toho, kdo může být považován za příslušníka menšiny; konstatuje, že definice menšin neexistuje ani v Deklaraci OSN o právech příslušníků národnostních, etnických, náboženských a jazykových menšin, ani ve FCNM; doporučuje, aby tato definice byla založena na definici stanovené v doporučení Rady Evropy 1201(1993) „národnostní menšiny“ jako skupin osob ve státě, kteří:

- mají na území tohoto státu trvalý pobyt,
- udržují dlouhodobé, pevné a trvalé svazky s tímto státem,
- vyznačují se specifickými etnickými, kulturními nebo lingvistickými znaky,
- je jich potřebný počet, i přesto, že je jich méně než ostatních obyvatel tohoto státu nebo oblasti tohoto státu,
- mají zájem společně zachovat to, co tvoří jejich společnou identitu včetně kultury, tradic, náboženství či jazyka;

8. domnívá se, že z výše zmíněných situací je patrné, že:

- neexistuje jednotné řešení umožňující zlepšení situace všech menšin ve všech členských státech,
- měly by být vyvinuty některé společné a minimální cíle orgánů veřejné moci v EU s přihlédnutím ke zkušenostem z minulosti, zejména nejlepším praktikám a sociálnímu dialogu probíhajícímu v mnoha členských státech a na základě uplatňování Mezinárodní úmluvy OSN o občanských a politických právech, Mezinárodní úmluvy OSN o odstranění všech forem rasové diskriminace a úmluv Rady Evropy, jako Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin, Evropské charty regionálních a národnostních jazyků a protokolu 12 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod; dále připomíná, že je třeba uplatňovat zásady rozvíjené v rámci Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě, zejména lundská doporučení o efektivní účasti národnostních menšin na veřejném životě, haagská doporučení vztahující se k právům národnostních menšin na vzdělání a doporučení z Oslo vztahující se k lingvistickým právům národnostních menšin;

9. konstatuje, že Komise již k těmto standardům přihlédla v kontextu kodaňských kritérií⁽¹⁾ v průběhu jednání o přistoupení se zeměmi střední a východní Evropy, Kypru a Maltou a se stávajícími přístupujícími a kandidátskými zeměmi;

10. poukazuje na skutečnost, že prováděním politiky ochrany menšin a proti diskriminaci se Unie nesmí pokoušet zpochybnit právní a ústavní strukturu svých členských států ani zásadu jejich rovnosti před zákonem;

⁽¹⁾ Jedno ze tří kodaňských kritérií se týká: stabilní demokracie, právního státu, lidských práv a respektování a ochrany menšin.

Středa 8. června 2005

Nedostatky v reakcích členských států na opatření založená na článku 13 Smlouvy o ES

11. se znepokojením konstatuje neuspokojivý stav při zavádění politik proti diskriminaci, naléhá na všechny členské státy, aby zesílily zavádění politik proti diskriminaci, především pokud jde o směrnici 2000/43/ES a směrnici 2000/78/ES, a vyzývá Komisi, aby jako jeden z cílů evropského roku rovných příležitostí 2007 stanovila potřebu nalézt odpovídající řešení problémů vztahujících se k následujícím oblastem:

- pozdní nebo neúplné převedení členskými státy ⁽¹⁾,
- neúspěšné zakládání subjektů pro podporu rovného zacházení ⁽²⁾,
- neúspěch v zajišťování přiměřených ustanovení o právním postavení nevládních organizací,
- školení a další vzdělávání, která mají zásadní význam pro účinnost legislativy proti diskriminaci (existuje nesporná potřeba školit soudce, právníky, právní zástupce nevládních organizací apod. o klíčových opatřeních a pojmech, jako je například definice přímé a nepřímé diskriminace, důkazního břemene apod.),
- šíření informací a zahájení kampaně zvyšující povědomí vzhledem k tomu, že směrnice vyžadují, aby členské státy informovaly občany o ustanoveních zákonů proti diskriminaci (zapojení nevládních organizací a sociálních partnerů je nezbytným předpokladem pro zvyšování povědomí, aby bylo zajištěno, že se k potenciálním obětem diskriminace dostanou informace o příležitostech, které tyto směrnice nabízejí);

12. je si vědoma významu, který má vyvíjení mechanismů pro sběr údajů o rasové diskriminaci v souladu s legislativou o ochraně údajů jako účinného prostředku zjišťování, sledování a revidování politiky a postupů zaměřených na boj proti rasové diskriminaci a na podporu rasové rovnosti;

13. konstatuje, že v mnoha případech je právo Společenství uplatňováno pouze omezeně, což je zejména důsledek neznalosti sociálních struktur a nedůvěry a pochybností ze strany občanů; domnívá se, že členské státy by měly na základě právních předpisů podporovat kolektivní dohody nebo praktiky, zaměstnavatele veřejného či soukromého sektoru, aby programově a systematicky prosazovali zásadu rovnosti a nediskriminace na pracovišti a v pracovních podmínkách, přístupu k zaměstnání, rozvoje kariéry, platu a odborného vzdělávání;

14. zasazuje se o integrovaný přístup k rovnosti a nediskriminaci a zařazení těchto konceptů do příslušných politik EU; domnívá se, že jejich cílem je zajistit, aby se členské státy efektivně a vhodně vyrovnávaly ve vzrůstající různorodosti svých společností;

15. vítá studii proveditelnosti navrženou ve výše zmíněné Zelené knize jako důležitý krok ke společným normám ochrany napříč EU a zasazuje se o další legislativu EU zakazující diskriminaci a podporující rovnost v poskytování zboží a služeb bez ohledu na postižení, náboženství, sexuální orientaci a věk;

⁽¹⁾ Komise již zahájila přestupková řízení proti řadě zemí z důvodů nesdělení národních opatření pro převedení směrnice 2000/43/ES a 2000/78/ES. Další přestupková řízení pro „neshodu“ (neúplné nebo špatné převedení) mají být brzy zahájena.

⁽²⁾ Komise je znepokojena tím, že v řadě členských států nebyly vytvořeny funkční orgány pro rovné zacházení, jak je stanoveno ve směrnici 2000/43/ES. V některých případech budí znepokojení už existující orgány v souvislosti s jejich nezávislostí a schopností účinně fungovat.

Středa 8. června 2005

16. domnívá se, že v globalizujícím se světě, kde hospodářská činnost není geograficky omezena a pohyb kapitálu a pracovní síly nabyval nebyvalých rozměrů, se rovnost a odstranění diskriminace nemůže řešit pouze z „evropského hlediska“; poukazuje na to, že přesycení světového trhu výrobky je často důsledkem nadměrného využívání pracovní síly (což vede k nelegálnímu přistěhovalectví) a že rozvinutější oblasti (USA, EU) „dovážejí“ lidské zdroje v oblasti vědy z méně rozvinutého jihu, čímž znemožňují překonání „zaostalosti“;

17. domnívá se, že by Unie měla přednostně po dohodě se svými členskými státy a s využitím stávajících právních základů dávat přednost soudržné politice integrace přijímáním legislativních opatření a poskytováním finanční podpory;

18. konstatuje, že je třeba aktivně odstraňovat překážky v integraci občanů třetích zemí, jak stanoví Haagský program, a vyzývá k větší koordinaci národních politik integrace a iniciativ EU v této oblasti; společné základní principy koherentního evropského rámce pro integraci by měly obsahovat skutečnost, že integrace:

- je průběžný, dvoustranný proces, na kterém se podílejí jak legálně usídlení občané třetích zemí, tak hostitelská společnost,
- obsahuje politiku boje proti diskriminaci, přesahuje však i její hranice,
- zahrnuje respektování základních hodnot Evropské unie a základních lidských práv,
- vyžaduje základní schopnosti pro život ve společnosti,
- spočívá na časté interakci a interkulturním dialogu mezi všemi členy společnosti v rámci společných fór a činností zaměřených na zlepšení vzájemného porozumění,
- pokrývá celou škálu oblastí politiky včetně zaměstnanosti a vzdělávání;

souhlasí s Evropskou radou, že je nutné prohlubovat strukturovanou výměnu zkušeností a informací z oblasti integrace;

Menšiny diskriminované na základě řady důvodů, včetně rasy nebo etnického původu, sexuální orientace, náboženství, postižení a věku

19. vítá závazky uvedené ve sdělení Komise o Rovných příležitostech pro postižené: evropský akční plán (KOM(2003)0650), jenž je pokračováním Evropského roku osob se zdravotním postižením 2003, zejména vítá skutečnost, že Komise přijala evropský akční plán pro postižené; vyzývá k posílení cílů a nástrojů akčního plánu s cílem zahrnout šíření problematiky lidí postižených, rovných příležitostí a přístupnosti do iniciativ EU, zejména iniciativ v oblasti zákonodárství;

20. varuje před možnými diskriminačními vedlejšími účinky opatření proti zločinu a terorismu, jelikož je prokázáno, že etnické menšiny se pětkrát až šestkrát častěji stávají cílem policejních akcí, kontrol tožnosti atd.;

21. vyzývá orgány Evropské unie, členské státy, všechny demokratické politické strany v Evropě a sdružení občanských společností, aby:

- odsuzuje všechny činy a projevy antisemitského, protimuslimského a protikřesťanského chování, oživování teorií popírajících holocaust, popírání a zlehčování genocid, zločinů proti lidskosti a válečných zločinů,

Středa 8. června 2005

- odsoudily všechny projevy netolerance a podněcování k rasové nesnášenlivosti a všechny činy obtěžování či rasového násilí,
 - odsoudily veškeré případy násilí motivovaného náboženskou a rasovou nesnášenlivostí nebo netolerancí, včetně útoků na jakákoliv náboženská místa, památky a svatyně,
 - odsoudily činy homofobického či transfobického násilí včetně obtěžování, ponižování a slovní či fyzické zneužívání ze strany státu i soukromých osob (¹),
 - odsoudily skutečnost, že diskriminace na základě náboženství a etnického původu na různých úrovních přetrvává bez ohledu na významná opatření přijatá Evropskou unií při provádění článku 13 Smlouvy o ES; v této souvislosti upozorňuje zejména na diskriminaci příslušníků menšin ze strany justice;
22. znovu opakuje skutečnost, že diskriminace na základě náboženství je zakázaná; vyzývá členské státy a přístupující a kandidátské země, aby všem náboženstvím zajistily plnou náboženskou svobodu a rovná práva; nicméně opakuje skutečnost, že náboženská svoboda neospravedlňuje diskriminaci, například v oblasti vzdělání;
23. je si vědom pokračujících předsudků a homofobie, které se stále šíří ve veřejné oblasti, a vyzývá Unii, aby i nadále vyvíjela na členské státy tlak směrem k dodržování mezinárodních a evropských zásad lidských práv;
24. má za to, že je potřeba učinit opatření proti vzrůstající homofobii; je znepokojen vzrůstajícím násilím proti homosexuálům, například šikanou ve školách či na pracovišti, nenávisí čišícími komentáři ze strany náboženských či politických vůdců, omezeným přístupem ke zdravotní péči (například vyloučením z pojištění, omezenou dostupností orgánů pro transplantaci) a omezeným přístupem na trh práce; vyzývá Komisi, aby vystoupila se sdělením o překážkách zabraňujících svobodný pohyb sezdaných či právně uznaných homosexuálních párů na území EU;
25. konstatuje, že bující nezaměstnanost a chudoba zaznamenaná v posledních letech uvnitř evropských společností umožnily nárůst specifických situací vyznačujících se nerovností a diskriminací;
26. bere na vědomí vysokou míru nezaměstnanosti mezi staršími a postiženými občany způsobenou většími obtížemi v přístupu ke vzdělávacím programům či novým pracovním příležitostem;
27. vyzývá sociální partnery, aby se všemožně snažili odstranit diskriminaci na základě postižení či věku a výrazně takovým osobám usnadnili přístup na trh práce;
28. je přesvědčen, že tyto snahy by také měly zahrnovat podporu dialogu a spolupráce mezi různými složkami společnosti na místní a národní úrovni včetně dialogu a spolupráce mezi různými etnickými, lingvistickými a náboženskými skupinami; důrazně žádá členské státy, aby do sestavování zákonů proti diskriminaci zahrnuły a konzultovaly nezávislé osoby;
29. vyzývá Radu a Komisi a místní, regionální a národní samosprávy členských států na různých úrovních ke koordinaci opatření pro potírání všech forem diskriminace včetně antisemitismu, islamofobie, postojů proti Muslimům či Romům, romafobie a islamofobie a útoků na menšinové skupiny včetně Romů, občanů třetích zemí a osob bez státní příslušnosti, s cílem podporovat zásady tolerance a nediskriminace a propagovat sociální, hospodářskou a politickou integraci všech lidí žijících v Unii;
30. naléhá na členské státy, aby se všemožně přičinily o zajištění účinného začlenění dětí uprchlíků, žadatelů o azyl a přistěhovalců do vzdělávacích systémů;

(¹) K příkladům zločinů homofobické nesnášenlivosti patří bombový útok z Londýna (1999), útoky na LGBT Pride Marches v Polsku a Bosně (2004) a krutý útok na Sebastiena Noucheta zaživa upáleného ve svém bydlišti ve Francii (2004).

Diskriminace na základě pohlaví

31. upozorňuje na skutečnost, že navzdory platným zákonům zaměřeným na potírání diskriminace jsou ženy i nadále diskriminovány v různých oblastech každodenního života;
32. s hlubokým zklamáním konstatuje, že se ani po čtvrt století existence politik na rovné zacházení zdaleka nepodařilo uzavřít propast mezi platy mužů a žen; vyzývá Komisi, aby informovala o stavu rozdílů mezi platy v každém členském státě před koncem roku 2005;
33. poukazuje na to, že přes dosažený pokrok v oblasti zaměstnanosti žen a přes vysokou úroveň vzdělání jsou ženy za stejnou práci stále placeny méně než muži a zaměstnavatelé na ně kvůli těhotenství a mateřství stále pohlížejí s jistou nedůvěrou; poukazuje také na případy sexuálního obtěžování, ve kterých je pro ženy obtížné si stěžovat, protože mají strach z veřejného ponížení nebo propuštění;
34. zdůrazňuje, že v souvislosti se všemi diskriminovanými skupinami je důležité zaměřit se na otázku pohlaví, jelikož právě členky těchto skupin se často potýkají se specifickými problémy;
35. vyzývá EU a členské státy, aby vyvinuly metody, které budou zkoumat vzájemné ovlivňování příslušnosti k etnické skupině a pohlaví a rozpoznávat četné formy diskriminace, kterými trpí ženy a dívky, a to, jaký na ně mají dopad; tyto metody by se mohly stát základem pro navrhování a provádění právních nástrojů, politik a programů;
36. upozorňuje na problém četných forem diskriminace, kterými trpí příslušnice národnostních menšin (zejména Romové a Sintové) nebo migrantky, a proto požaduje ucelený politický přístup;
37. vyzývá členské státy a Komisi, aby se pečlivě zabývaly postavením příslušnic národnostních a náboženských menšin, které se často stávají terčem diskriminace, a to nejen ze strany většiny obyvatel, ale také ze strany členů jejich vlastní menšiny; členské státy by měly začít jednat a učinit opatření k ochraně práv těchto žen; tato opatření by mohla zahrnovat průběžné poskytování informací ženám patřícím k menšinám o právech, která všem, a zejména ženám, zaručuje Společenství a národní zákony;

Romská komunita

38. domnívá se, že tato komunita potřebuje zvláštní ochranu vzhledem k tomu, že je po rozšíření Unie jednou z největších menšin v EU a že se jedná o historicky opomíjenou komunitu, které bylo bráněno v rozvoji některých klíčových oblastí: romská kultura, historie a jazyk jsou často zanedbávány nebo snižovány;
39. konstatuje, že Romové čelí rasové segregaci ve vzdělávání a riziku, že budou chybně umístěni ve školách pro mentálně postižené, jsou diskriminováni v poskytování bydlení, zdravotní péče a veřejných služeb, trpí vysokou mírou nezaměstnanosti, jejich práva jsou často popírána ze strany veřejných orgánů a na politické scéně jsou nedostatečně zastoupeni;
40. vítá zveřejnění výše uvedené Zelené knihy, která se zabývá problémy Romů v rozšířené Evropské unii, uspořádání semináře pro státní orgány o způsobu využívání strukturálních fondů pro pomoc Romům a jiným znevýhodněným skupinám a zahájení speciálního programu stáží Komise pro členy romské komunity; domnívá se však, že nejvýraznější nevýhody by bylo možné řešit rovněž:
- zavedením společných projektů integrace mezi členskými státy, kde členové této komunity žijí, s cílem vyřešit do deseti let nejpatrnější nevýhody Romů,

Středa 8. června 2005

- podporou společných projektů financovaných z Evropského fondu pro regionální rozvoj,
- podporou znalosti jazyka států, v nichž členové této komunity žijí, a podporou zachování romských jazyků a kulturního dědictví jako způsob posílení jejich vlastní kultury a představy o sobě sama,
- zlepšením přístupu k zaměstnání, bydlení, sociálním službám a systémům důchodového zabezpečení;

Noví a usazení přistěhovalci

41. domnívá se, že nedávní přistěhovalci mohou být vystaveni specifickým druhům diskriminace, která se bude v některých ohledech lišit od diskriminace příslušníků etnických menšin již usazených v EU, kteří patří ke druhé, třetí a čtvrté generaci přistěhovalců;
42. považuje za důležité rozlišovat mezi menšinami nedávných přistěhovalců a tradičních národnostních a etnických menšin pocházejících z území, na kterém žijí;
43. je toho názoru, že nejnaléhavější potřebou menšin přistěhovaleckého původu je co nejrychlejší začlenění do společnosti, mimo jiné i pomocí dalšího zjednodušení procesu udělování státního občanství členskými státy a současně zajištěním, aby se integrace nestala nechtěnou asimilací a aby nenarušila skupinovou identitu osob žijících na území členských států; je toho názoru, že je stejně důležité uznat právo na získání občanství pro každého člověka, který se narodil a žije v členském státě;

Jazykové menšiny

44. domnívá se, že by se měla věnovat zvláštní pozornost skupinám lidí patřícím k jazykovým menšinám, a vyzývá Komisi a členské státy, aby s nimi jednaly v souladu se zásadami stanovenými v Evropské chartě regionálních a národnostních jazyků, Rámcové úmluvě o ochraně národnostních menšin a výše zmíněných haagských a lundských doporučeních;

Tradiční a etnické menšiny žijící za území členského státu

45. domnívá se, že efektivní účast na rozhodování založená na zásadě subsidiarity a vlastního řízení je jedním z nejučinnějších způsobů, jak se vypořádat s problémy tradičních menšinových komunit, na základě nejlepší praxe existující v Unii; naléhá na členské státy, které ještě neratifikovaly Rámcovou úmluvu o ochraně národnostních menšin, aby tak bez odkladu učinily;
46. domnívá se, že tradiční národnostní menšinové komunity mají specifické potřeby odlišné od potřeb jiných menšinových skupin, že by veřejné politiky měly být na ně více zaměřené a že sama Unie se k těmto potřebám musí vhodně postavit, jelikož důsledkem rozšíření nyní v Unii existuje významný počet takových komunit;

Osoby bez státní příslušnosti trvale žijící v členských státech

47. je toho názoru, že osoby, které nemají občanství žádného státu a trvale žijí v členských státech, jsou v EU ve zvláštní situaci a vyzývá zainteresované členské státy, aby všemi prostředky motivovaly tyto osoby k přijímání občanství jejich země, aby mohli plně využívat práv vyplývajících z občanství EU;

Středa 8. června 2005

48. vyzývá členské státy, aby uplatňovaly zásadu efektivní účasti národnostních menšin ve veřejném životě, jak stanovuje článek 15 Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin a lundská doporučení, s ohledem na komunity osob bez státní příslušnosti žijící na jejich území jako základní prvek jejich integrace, a aby zjednodušily a urychlily proces naturalizace s cílem co nejdříve udělit občanství EU většině těch, kteří ho ještě nemají;

Legislativní opatření, která je nutno přijmout dříve, než vstoupí v platnost Ústavní smlouva

49. blahopřeje Komisi k její práci na článku 13 a naléhavě ji žádá, aby při řešení problémů menšin v Unii i nadále využívala koherentní celkovou strategii, jejíž součástí je pokračovat v prosazování stávající legislativy proti diskriminaci a zvažovat možné další akce založené na následujících člancích Smlouvy:

- a) článek 13 o politice proti diskriminaci; na tomto právním základě, který má největší dosah s ohledem na ochranu menšin, by Unie mohla na základě svých zkušeností rozvíjet následující iniciativy, které již byly zavedeny, a posílit některé články Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin, například čl. 3 odst. 1, čl. 4 odst. 2 a 3 a články 6 a 8 této úmluvy,
- b) článek 18 Smlouvy o ES, který se zabývá svobodou pohybu a právem na pobyt, by mohl sloužit jako solidní základ usnadňující pohyb příslušníků menšin, a tak umožňující předcházet jejich izolaci, vytváření nových „ghett“ či násilné asimilaci,
- c) články 49, 95 a 151 Smlouvy o ES by mohly Unii poskytnout solidní základ pro ochranu zásad zakotvených v článku 9 Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin, jako je například svoboda vyjadřování nebo právo nebyť diskriminován v přístupu ke sdělovacím prostředkům,
- d) článek 65 Smlouvy o Evropském společenství a článek 31 Smlouvy o Evropské unii, které se zabývají spoluprací a pomocí v oblasti soudnictví a týkají se obdobných otázek, jako je čl. 10 odst. 3 Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin, mají zásadní význam pro pomoc příslušníkům menšiny v občanském nebo trestním řízení,
- e) článek 62 Smlouvy o Evropském společenství, který se zabývá přistěhovaleckou politikou, která ani šest let poté, co vstoupila v platnost Amsterodamská smlouva, nebyla dořešena (je nutno zohlednit potřebu integrace legálních migrantů do společnosti),
- f) čl. 137 odst. 1 písm. g), h), i) a j), které se zabývají zaměstnáváním občanů třetích států, integrací osob vyloučených z trhu práce a bojem proti sociálnímu vyloučení, by byl solidním základem pro nové iniciativy zaměřené na menšiny,
- g) článek 149 Smlouvy o ES o usnadnění přístupu ke vzdělání by mohl prostřednictvím vzdělávání přispět k dalšímu začlenění menšin do společností, jak stanoví článek 12 a 14 Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin,
- h) články 151 a 163 Smlouvy o ES, které se zabývají kulturou a výzkumem, by mohly mít význam pro rozvoj společných programů pro menšiny v těchto oblastech (jak je uvedeno v článku 12 Rámcové úmluvy o ochraně národnostních menšin);

50. vyzývá Radu, aby přistoupila k dohodě o návrhu Komise na rámcové rozhodnutí Rady o potírání rasismu a xenofobie⁽¹⁾; domnívá se, že rámcové rozhodnutí bude důležitým krokem ke vzniku rámce pro trestání násilí podněteného rasismem či xenofobií jako trestných činů na celé EU a pro uznání rasistických a xenofobních pohnutek jako přitěžujících okolností, které povedou k delším trestům; připomíná svůj postoj ze dne 4. července 2002⁽²⁾, který se k tomuto návrhu přikláněl, a vítá rozhodnutí Rady ve věcech soudnictví a vnitřních záležitostí ze dne 24. února 2005 znovu zvážít dříve sestavené rámcové rozhodnutí;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 75 E, 26.3.2002, s. 269.

⁽²⁾ Úř. věst. C 271 E, 12.11.2003, s. 558.

Středa 8. června 2005

Budoucí ekonomická a finanční opatření

51. domnívá se, že by Unie měla doplnit činnost členských států na místní, regionální a národní úrovni poskytováním odpovídajících finančních prostředků:

- sestavením celkové strategie, která by potírala diskriminaci menšin pomocí strukturálních fondů, Fondu soudržnosti, Evropského sociálního fondu (ESF) a zejména iniciativy společenství Equal,
- zaváděním nových pilotních projektů a solidárních sítí na základě článků Smlouvy zmíněných v odstavci 50 a příslušných iniciativ společně se třetími zeměmi, odkud dané menšiny pocházejí,
- zahrnutím složky proti diskriminaci do strukturálních fondů a účinnou podporou Evropského sociálního fondu jako nástroje k uplatňování směrnic 2000/78/ES a 2000/43/ES,
- opětovným zahrnutím prostředků na nadnárodní iniciativy do oblasti rovného zacházení a sociální zahrnutí do návrhu zakládajícího programu PROGRESS (KOM(2004)0488),
- usnadněním nevládním organizacím zastupujícím zájmy osob, na něž se vztahuje článek 13 Smlouvy o ES, těžit ze strukturálních fondů, zejména z Evropského sociálního fondu;

v tomto kontextu naléhavě žádá členské státy, aby v souladu s decentralizační politikou Unie delegovaly část svých rozhodovacích pravomocí nad strukturálními fondy na regionální a místní samosprávy;

Uplatňování opatření a mechanismus zpětné vazby

52. vítá nedávné iniciativy Komise v této oblasti, zejména:

- skutečnost, že předseda Komise ustanovil Skupinu komisařů pro základní práva, která musí zásadním způsobem přispět k ochraně menšin a nediskriminaci,
- ustavení meziresortní skupiny sdružující zástupce 14 různých resortů Komise;

53. vyzývá, aby byly shromažďovány údaje o přímé i nepřímé diskriminaci (například procento osob patřících k národnostním menšinám ve skupinách, které jsou ohrožovány chudobou, které mají zaměstnání a které jsou nezaměstnané a úroveň jejich vzdělávání), aby byla zajištěna zpětná vazba o účinnosti politik členských států zaměřených proti diskriminaci a na ochranu menšin;

54. vyzývá členské státy, aby do akčního plánu zahrnuly také dimenzi rovnosti mužů a žen s cílem odstranit rasismus, diskriminaci na základě rasy, xenofobii a s ní související nesnášenlivost a aby především vyvinuly směrnice a ukazatele zohledňující a zaměřující se na otázku pohlaví a na všech úrovních používaly tříděné údaje dle náležitosti k určitému pohlaví;

55. naléhavě žádá, aby v rámci agentur uplatňujících zákony členských států a přístupujících a kandidátských zemí byly vytvořeny zvláštní jednotky, které by se zabývaly rasově motivovanými přestupky a aktivitami rasistických skupin; tyto jednotky by měly sestavit systémy, které by monitorovaly, třídily, zaznamenávaly a sledovaly rasistické činy, na které byly upozorněny; doporučuje, aby Evropské monitorovací centrum rasismu a xenofobie dále rozvíjelo směrnice pro sběr údajů o rasistických činech při dodržování ustanovení o ochraně osobních údajů a spolu s agenturami uplatňujícími zákony, jako jsou policejní a trestní orgány; podporuje vznik alternativních mechanismů pro sběr údajů, jako např. průzkumů týkajících se rasistických zločinů;

56. vyzývá členské státy k zajištění toho, aby si zaměstnanci poskytující veřejné služby a poradenství byli vědomi specifických problémů, se kterými se potýkají příslušnice etnických menšin nebo migrantky, a aby tito zaměstnanci byli vyškoleni v otázkách boje proti rasismu zohledňujícího též otázku pohlaví;

Středa 8. června 2005

57. potvrzuje své přesvědčení, že poučení z minulosti a vzdělání jsou nezbytnou součástí toho, aby se netolerance, diskriminace a rasismus staly věcí minulosti, a naléhavě žádá Radu, Komisi a členské státy, aby posílily boj proti všem formám diskriminace, tím, že:

- se budou snažit účinně zabránovat a čelit diskriminaci, zejména posílením prostředků jednání organizací a podporou výměny informací a osvědčených praktik a sítí na evropské úrovni, současně budou zohledňovat specifické rysy rozličných forem diskriminace;
- budou podporovat a šířit hodnoty a praktiky, na nichž je založen boj proti diskriminaci, mimo jiné i tím, že budou využívat a podporovat kampaně na zvýšení povědomí, jelikož se domnívá, že prevence diskriminace je stejně důležitá jako její potírání,
- budou podporovat školení učitelů, aby pro ně bylo snadnější vyučovat ve škole potřebu potírání rasismu, antisemitismu a netolerance a uvědomit si přínos kulturní rozdílnosti, zejména té, kterou přináší přistěhovalectví;

58. vyzývá členské státy, aby zavedly právní ochranu proti diskriminaci včetně pozitivních opatření a s přihlédnutím k dimenzi rovnosti mužů a žen na základě důvodů uvedených v článku 13 Smlouvy o ES;

59. je přesvědčen, že by v souladu se zásadou subsidiarity měla existovat úzká spolupráce mezi zástupci menšin a místními, regionálními, národními a evropskými orgány; domnívá se, že tato spolupráce by měla být založena na :

- jasném hodnocení, které umožní zjistit, zda daná činnost splňuje předešle stanovené standardy,
- metodě otevřené koordinace sdružující rozličné orgány členských států a představitele evropských institucí a umožňující výměnu osvědčených praktik;

60. s ohledem na články 262 a 265 Smlouvy o ES žádá Výbor regionů a Evropský hospodářský a sociální výbor, aby předložily své stanovisko k otázkám ochrany menšin a politik proti diskriminaci nadnesených v tomto usnesení; vyzývá tyto dva výbory, aby toto stanovisko vydaly do poloviny roku 2006 a aby se zaměřily na specifickou roli, kterou by mohly hrát regionální a místní orgány a různé hospodářské a sociální složky organizované občanské společnosti;

61. připisuje zásadní význam tomu, aby se Agentura pro základní práva stala užitečným nástrojem spolupráce s evropskými institucemi v těsné spolupráci s národními institucemi zabývajícími se základními právy; domnívá se, že by úkolem této agentury mělo být rovněž sledování dopadu politik uvedených v tomto usnesení a že by měla pravidelně podávat zprávu Evropskému parlamentu a parlamentům jednotlivých států;

62. vyzývá Komisi, aby začala přezkoumávat uplatňování směrnic 2000/43/ES a 2000/78/ES s cílem posílit opatření Evropské unie proti diskriminaci a aby uspořádala významnou konferenci s účastí všech příslušných stran, zejména politických představitelů a představitelů veřejných institucí na národní, regionální i místní úrovni, nevládních organizací a sdružení působících v této oblasti;

*
* *

63. ukládá svému předsedovi, aby toto usnesení postoupil Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a přístupujících a kandidátských zemí, Evropskému hospodářskému výboru a Výboru regionů.

Čtvrtek 9. června 2005

(2006/C 124 E/04)

ZÁPIS**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Pierre MOSCOVICI

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 10.00 hod.

2. Členství v politických skupinách

Karin Resetarits je členem skupiny ALDE s účinností od 8. 6. 2005.

3. Předložení dokumentů

Z Rady a Komise byly předloženy tyto dokumenty:

- Návrh rozhodnutí Evropského Parlamentu a Rady, kterým se zavádí akční program Společenství v oblasti zdraví a ochrany spotřebitele (2007 – 2013) (Text s významem pro EHP) (KOM(2005)0115 — C6-0097/2005 — 2005/0042(COD)).

předáno příslušný: ENVI

stanovisko: BUDG, IMCO

- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2728/94, kterým se zřizuje Záruční fond pro vnější vztahy (KOM(2005)0130 — C6-0176/2005 — 2005/0025(CNS)).

předáno příslušný: BUDG

stanovisko: AFET, DEVE, INTA

- Návrh rozhodnutí Rady o podpisu Dohody mezi Evropským společenstvím a Bulharskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0158 — C6-0177/2005 — 2005/0060(CNS)).

předáno příslušný: TRAN

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření protokolu k Dohodě o námořní dopravě mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Čínskou lidovou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Maďarské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii (KOM(2004)0864 — C6-0180/2005 — 2004/0290(CNS)).

předáno příslušný: TRAN

Čtvrtek 9. června 2005

— Návrh nařízení Rady kterým se zřizuje nástroj připravenosti a rychlé reakce na mimořádné nouzové situace (KOM(2005)0113 — C6-0181/2005 — 2005/0052(CNS)).

předáno příslušný: ENVI

stanovisko: BUDG, LIBE

4. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC 12/2005 Evropské komise (C6-0133/2005 — SEK(2005)0480).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC 14/2005 Evropské komise (C6-0132/2005 — SEK(2005)0588).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC 15/2005 Evropské komise (C6-0134/2005 — SEK(2005)0589).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod položek DEC 16/2005 Evropské komise (C6-0135/2005 — SEK(2005)0590).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

5. Udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o řídicích opatřeních pro udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2847/93 a (ES) č. 973/2001 [KOM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodajka Carmen Fraga Estévez (A6-0112/2005)

Vystoupil: Joe Borg (člen Komise).

Carmen Fraga Estévez předložila zprávu.

Čtvrtek 9. června 2005

Vystoupili tito poslanci: Francesco Musotto za skupinu PPE-DE, Giovanni Claudio Fava za skupinu PSE, Marios Matsakis za skupinu ALDE, Marie-Hélène Aubert za skupinu Verts/ALE, Georgios Toussas za skupinu GUE/NGL, Patrick Louis za skupinu IND/DEM, Sebastiano (Nello) Musumeci za skupinu UEN, Luca Romagnoli nezařazený, Rosa Miguélez Ramos, Hélène Goudin a Joe Borg.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.6 zápisu ze dne 9. 6. 2005.*

Vystoupil: Marios Matsakis k tomu, jak byla rozprava vedena.

6. Dohoda o mezinárodním programu na ochranu delfínů * (rozprava)

Druhá zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o mezinárodním programu na ochranu delfínů Evropským společenstvím [KOM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj Duarte Freitas (A6-0157/2005).

Vystoupil: Joe Borg (člen Komise).

Duarte Freitas předložil zprávu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

místopředseda

Vystoupili tito poslanci: Struan Stevenson za skupinu PPE-DE, Catherine Stihler za skupinu PSE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Thomas Wise za skupinu IND/DEM, Ioannis Gklavakis, Rosa Miguélez Ramos a Joe Borg.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 9.1 zápisu ze dne 9. 6. 2005.*

7. Sociální začleňování v nových členských státech (rozprava)

Zpráva o sociálním začleňování v nových členských státech [2004/2210(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.

Zpravodaj Csaba Őry (A6-0125/2005).

Csaba Őry předložil zprávu.

Vystoupila: Neelie Kroes (členka Komise).

Vystoupili tito poslanci: Marie-Line Reynaud (navrhovatelka výboru LIBE), Edit Bauer (navrhovatelka výboru FEMM), Philip Bushill-Matthews za skupinu PPE-DE, Richard Falbr za skupinu PSE, Jan Jerzy Kułakowski za skupinu ALDE, Tatjana Ždanoka za skupinu Verts/ALE, Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL, Mieczysław Edmund Janowski za skupinu UEN, a Jan Tadeusz Masiel nezařazený.

Rozprava byla přerušena v tomto bodu, protože začalo hlasování.

Rozprava bude pokračovat v 15.00 hod.

Čtvrtek 9. června 2005

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO
místopředseda

8. Žádost o zbavení parlamentní imunity

Príslušné italské orgány předložily žádost, aby byl Marco Pannella zbaven parlamentní imunity v souvislosti s probíhajícím trestním řízením u soudu v Římě.

Podle čl.6 odst. 2 jednacího řádu byla žádost postoupena příslušnému výboru, a to výboru JURI.

Vystoupil: Marco Pannella, který připomněl rozhodnutí, které Parlament v této záležitosti přijal (*bod 7.20 zápisu ze dne 10. 2. 2004*) (předseda mu odpověděl, že záležitostí se bude zabývat výbor JURI).

9. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

9.1. Dohoda o mezinárodním programu na ochranu delfínů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o mezinárodním programu na ochranu delfínů Evropským společenstvím [KOM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj Duarte Freitas (A6-0157/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 1)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0229)

9.2. Posílení evropské konkurenceschopnosti (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o dokumentu „Posilovat evropskou konkurenceschopnost: dopady průmyslových změn na politiku a roli malých a středních podniků“ [2004/2154(INI)] — Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku.

Zpravodajka Dominique Vlasto (A6-0148/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 2)

NÁVRH USNESENÍ
přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0230)

Čtvrtek 9. června 2005

9.3. Dohled nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a posílení koordinace hospodářských politik **I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1466/97 o posílení dohledu nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a o posílení koordinace hospodářských politik [KOM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj Othmar Karas (A6-0168/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 3)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0231)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0231)

9.4. Polycyklické aromatické uhlovodíky v olejových plnidlech a pneumatikách *I (hlasování)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o omezení uvádění na trh a používání některých polycyklických aromatických uhlovodíků v olejových plnidlech a pneumatikách (dvacátá sedmá změna směrnice Rady 76/769/EHS) [KOM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj Adamos Adamou (A6-0104/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 4)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0232)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0232)

9.5. Nadměrné schodky * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku [KOM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS)] — Hospodářský a měnový výbor.

Zpravodaj Othmar Karas (A6-0158/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 5)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0233)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0233)

Čtvrtek 9. června 2005

9.6. Udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o řídicích opatřeních pro udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2847/93 a (ES) č. 973/2001 [KOM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodajka Carmen Fraga Estévez (A6-0112/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 6)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6_TA(2005)0234)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0234)

9.7. Uvádění na trh a používání nebezpečných látek a přípravků (hlasování)

Zpráva o vazbách mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím a integrací přistěhovalců [2004/2137(INI)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj Patrick Gaubert (A6-0136/2005).

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 7)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0235)

9.8. Mobilita pacientů a vývoj zdravotní péče (hlasování)

Zpráva o mobilitě pacientů a vývoj zdravotní péče v Evropské unii [2004/2148(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj John Bowis (A6-0129/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0236)

9.9. Reforma OSN (hlasování)

Návrh usnesení B6-0328/2005

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 9)

Čtvrtek 9. června 2005

NÁVRH USNESENÍ
přijat (P6_TA(2005)0237)

K hlasování vystoupili:

— Armin Laschet se před závěrečným hlasováním vrátil k pozměňovacímu návrhu 15 a požádal o kontrolu elektronickým hlasováním. Jo Leinen za skupinu PSE jeho žádost podpořil.

Předseda odmítl, aby se o pozměňovacím návrhu hlasovalo znovu a potvrdil výsledek hlasování.

9.10. Transatlantické vztahy (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0350/2005, B6-0352/2005, B6-0354/2005, B6-0357/2005 a B6-0358/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, Bod 10)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0358/2005
(nahrazující B6-0350/2005, B6-0352/2005, B6-0354/2005 a B6-0357/2005):

předložen těmito poslanci:

Elmar Brok, James Elles a Bogdan Klich za skupinu PPE-DE,
Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda a Erika Mann za skupinu PSE,
Annemie Neyts-Uyttebroeck za skupinu ALDE,
Cristiana Muscardini, Anna Elzbieta Fotyga a Inese Vaidere za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2005)0238)

(Návrh usnesení B6-0358/2005 se nebere v potaz.)

9.11. Situace v Uzbekistánu (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0370/2005, B6-0371/2005, B6-0372/2005, B6-0373/2005, B6-0374/2005 a B6-0377/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, Bod 11)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0370/2005
(nahrazující B6-0370/2005, B6-0371/2005, B6-0372/2005, B6-0373/2005, B6-0374/2005 a B6-0377/2005):

předložen těmito poslanci:

Armin Laschet, Elisabeth Jeggle a Albert Jan Maat za skupinu PPE-DE,
Jan Marinus Wiersma a Bernadette Bourzai za skupinu PSE,
Ona Juknevičienė za skupinu ALDE,
Cem Özdemir a Bart Staes za skupinu Verts/ALE,
André Brie za skupinu GUE/NGL,
Anna Elzbieta Fotyga a Inese Vaidere za skupinu UEN

přijat (P6_TA(2005)0239)

Čtvrtek 9. června 2005

9.12. Příspěvek zaměstnanosti a produktivity k hospodářskému růstu (hlasování)

Zpráva Zaměstnanost a produktivita a jejich příspěvek k hospodářskému růstu [2004/2188(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.

Zpravodajka Ona Juknevičienė (A6-0109/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 12)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6_TA(2005)0240)

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

10. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Patrick Gaubert — A6-0136/2005

— Philip Claeys a Andreas Mölzer

Zpráva John Bowis — A6-0129/2005

— Carlo Fatuzzo

11. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Zpráva Duarte Freitas — A6-0157/2005

— jediné hlasování

pro: Paul Rübig, Dagmar Roth-Behrendt, Roger Helmer

Zpráva Dominique Vlasto — A6-0148/2005

— jediné hlasování

pro: Paul Rübig

Zpráva Othmar Karas — A6-0158/2005

— pozměňovací návrh 7

zdržení se: Catherine Stihler

— pozměňovací návrh 9

pro: Françoise Grossetête

proti: Ignasi Guardans Cambó, Graham Watson

Čtvrtek 9. června 2005

Zpráva Carmen Fraga Estévez — A6-0112/2005

— pozměňovací návrh 34
pro: Marie-Noëlle Lienemann, Pervenche Berès

— pozměňovací návrh 10
proti: Marie-Noëlle Lienemann, Pervenche Berès

Zpráva Patrick Gaubert — A6-0136/2005

— pozměňovací návrh 7
proti: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

— Bod 50 1. část
proti: Ursula Stenzel

— Bod 50 2. část
proti: Ursula Stenzel

Reforma OSN — B6-0328/2005

— Bod 19 3. část
proti: Carl Schlyter

— Bod 20 2. část
pro: Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci

Zpráva Ona Juknevičienė — A6-0109/2005

— Bod 6
proti: Mary Honeyball, Robert Evans

— pozměňovací návrh 9
pro: Pervenche Berès

— Bod 17
pro: Françoise Castex, Anne Ferreira, Brigitte Douay

(Zasedání, které bylo přerušeno v 13.10 hod., pokračovalo v 15.00 hod.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA
místopředseda

12. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Opravy hlasování

Zpráva Reimer Böge — A6-0153/2005

— odstavec 28
proti: Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Fernando Fernández Martín

— pozměňovací návrh 26
proti: Dan Jørgensen

— odstavec 50, títet 1, 2. část
proti: Edite Estrela, Bernadette Bourzai, Adeline Hazan

— pozměňovací návrh 3
proti: Diamanto Manolakou

— pozměňovací návrh 40
pro: John Whittaker

— pozměňovací návrh 33
pro: Bernadette Bourzai, Adeline Hazan

Prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti — B6-0327/2005

— odstavec 13, 3. část
proti: Dan Jørgensen

Zpráva Claude Moraes — A6-0140/2005

— usnesení (najednou)
pro: Raymond Langendries

Datum zasedání: 26. 5. 2005

Zpráva Adriana Poli Bortone (A6-0128/2005)

— pozměňovací návrh 29
proti: Phillip Whitehead

*
* *

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

13. Pořad jednání příštího dílčího zasedání

Na základě schůze Konference předsedů, která se konala dnes, předseda navrhl následující změny pořadu jednání dílčích zasedání, která se budou konat ve dnech 22. a 23. června 2005:

středa

Rozprava o Evropské radě a lucemburském předsednictví se bude konat od 15.00 hod. do 19.00 hod.

Zpráva Michael Cashman, o režimu Společenství pro přecházení hranic osobami je zařazena před zprávou Bogdan Klich o výzkumu v oblasti bezpečnosti (*bod 52*).

— Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: pondělí 20. 6. 2005 v 15.00 hod.

Dvě zprávy Johannes Blokland o registru úniků a přenosů znečišťujících látek (A6-0169/2005 a A6-0170/2005) (*bod 55 a 56*) jsou přeloženy na příští dílčí zasedání.

Petiční výbor přijal návrh usnesení k uzavření rozpravy týkající se záležitosti Lloyd.

— Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: středa 15. 6. 2005 v 12.00 hod.

Čtvrtek 9. června 2005

čtvrtek

Následující zprávy byly zařazeny do hlasování:

- Zpráva Petr Duchoň — A6-0156/2005: Ochrana finančních zájmů Společenství
- Zpráva Henrik Dam Kristensen — A6-0116/2005: Plán obnovy pro platýse černého v severozápadním Atlantiku
- Zpráva Michael Gahler — A6-0182/2005: Přístup k vnější pomoci Společenství
- Zpráva Jean-Paul Gauzès — A6-0181/2005: Kvalita statistických údajů při nadměrném schodku (článek 131 jednacího řádu).
- Lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů ke zprávám Petr Duchoň, Henrik Dam Kristensen a Michael Gahler: středa 15. 6. 2005 v 12.00 hod.

Parlament vyslovil souhlas s těmito změnami.

14. Sociální začleňování v nových členských státech (pokračování rozpravy)

Vystoupili tito poslanci: Jean Louis Cottigny, Sophia in 't Veld, Milan Cabrnoch, Marcin Libicki, Koenraad Dillen, Jacek Protasiewicz, Irena Belohorská, Thomas Mann, Fausto Correia, Tomáš Zatloukal a Neelie Kroes (členka Komise).

Vystoupili tito poslanci: Csaba Óry (zpravodaj), který navrhl, aby bylo hlasování přeloženo, a Bernd Posselt, který s tímto návrhem nesouhlasil (předseda zpravodaji navrhl, aby s návrhem znovu vystoupil na začátku hlasování).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování : bod 16.4 zápisu ze dne 9. 6. 2005

15. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)

(Názvy a autoři návrhů usnesení viz Bod 4 zápisu ze dne 7. 6. 2005)

I. BOLÍVIE

Návrhy usnesení B6-0361/2005, B6-0362/2005, B6-0365/2005, B6-0367/2005 a B6-0376/2005

Marios Matsakis předložil návrh usnesení B6-0361/2005.

Vystoupil: Fernando Fernández Martín k přednostnímu pořadí na seznamu řečníků (předseda jej upozornil na ustanovení týkající pořadí na seznamu řečníků).

Luis Yañez-Barnuevo García, Raúl Romeva i Rueda, Ilda Figueiredo a Fernando Fernández Martín předložili další návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, a Neelie Kroes (členka Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování : bod 16.1 zápisu ze dne 9. 6. 2005

II. SVOBODA TISKU V ALŽÍRSKU

Návrhy usnesení B6-0359/2005, B6-0363/2005, B6-0366/2005, B6-0368/2005, B6-0380/2005 a B6-0381/2005

Marios Matsakis, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Raül Romeva i Rueda a Jaromír Kohlíček předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, a Neelie Kroes (členka Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování : bod 16.2 zápisu ze dne 9. 6. 2005

III. ÁZERBÁJDŽÁN

Návrhy usnesení B6-0360/2005, B6-0364/2005, B6-0369/2005, B6-0375/2005, B6-0378/2005, B6-0379/2005 a B6-0382/2005

Marios Matsakis, Robert Evans, Erik Meijer, Charles Tannock, Bastiaan Belder a Marie Anne Isler Béguin předložili návrhy usnesení.

Vystoupili tito poslanci: Armin Laschet za skupinu PPE-DE, Alyn Smith za skupinu Verts/ALE, Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Ryszard Czarnecki nezařazený, Ioannis Varvitsiotis, Luca Romagnoli a Neelie Kroes (členka Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování : bod 16.3 zápisu ze dne 9. 6. 2005

16. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, jednotlivé a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze 1 zápisu.

16.1. Bolívie (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0361/2005, B6-0362/2005, B6-0365/2005, B6-0367/2005 a B6-0376/2005

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 13)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0361/2005

(nahrazující B6-0361/2005, B6-0362/2005, B6-0365/2005, B6-0367/2005 a B6-0376/2005):

předložen těmito poslanci:

Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,

Pasqualina Napoletano, Margrietus van den Berg a Manuel Medina Ortega za skupinu PSE,

Annemie Neyts-Uyttebroeck a Danutė Budreikaitė za skupinu ALDE,

Alain Lipietz, Monica Frassoni, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Raül Romeva i Rueda a Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE,

Jonas Sjöstedt, Helmuth Markov, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto a Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL

přijat (P6_TA(2005)0241)

Čtvrtek 9. června 2005

16.2. Svoboda tisku v Alžírsku (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0359/2005, B6-0363/2005, B6-0366/2005, B6-0368/2005, B6-0380/2005 a B6-0381/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, Bod 14)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0359/2005

(nahrazující B6-0359/2005, B6-0363/2005, B6-0366/2005, B6-0368/2005, B6-0380/2005 a B6-0381/2005):

předložen těmito poslanci:

José Javier Pomés Ruiz za skupinu PPE-DE,

Pasqualina Napoletano, Carlos Carnero González a Raimon Obiols i Germà za skupinu PSE,

Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jean-Marie Cavada a Marios Matsakis za skupinu ALDE,

Hélène Flautre a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE,

Francis Wurtz a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,

Girts Valdis Kristovskis za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2005)0242)

16.3. Ázerbájdžán (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0360/2005, B6-0364/2005, B6-0369/2005, B6-0375/2005, B6-0378/2005, B6-0379/2005 a B6-0382/2005

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha I, Bod 15)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0360/2005

(nahrazující B6-0360/2005, B6-0364/2005, B6-0369/2005, B6-0375/2005, B6-0378/2005, B6-0379/2005 a B6-0382/2005):

předložen těmito poslanci:

Charles Tannock, Vytautas Landsbergis, Árpád Duka-Zólyomi a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,

Pasqualina Napoletano, Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda za skupinu PSE,

Annemie Neyts-Uyttebroeck a Marios Matsakis za skupinu ALDE,

Marie Anne Isler Béguin a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE,

Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,

Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM

Anna Elzbieta Fotyga a Inese Vaidere za skupinu UEN

přiját (P6_TA(2005)0243)

Čtvrtek 9. června 2005

16.4. Sociální začleňování v nových členských státech (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o sociálním začleňování v nových členských státech [2004/2210(INI)] — Výbor pro zaměstnanost a sociální věci.

Zpravodaj Csaba Öry (A6-0125/2005)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha I, Bod 16)

NÁVRH USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6_TA(2005)0244)

17. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

18. Opravy hlasování

Tito poslanci navrhli opravy hlasování:

Bolívie – RC-B6-0361/2005

— pozměňovací návrhy 1, 6, 2, 7, 8 a 10
proti: Othmar Karas

Ázerbájdžán – RC-B6-0360/2005

— usnesení (najednou)
pro: Othmar Karas

19. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor INTA:

— Transatlantické hospodářské vztahy (2005/2082(INI))
(stanovisko: AFET, ECON, ITRE, IMCO, TRAN, CULT, LIBE)

výbor ECON:

— Provádění informační a komunikační strategie pro euro a Hospodářskou a měnovou unii (2005/2078(INI))
(stanovisko: CULT)

výbor EMPL:

— Ochrana a sociální začleňování (2005/2097(INI))
(stanovisko: FEMM)

Čtvrtek 9. června 2005

výbor ITRE:

- Zpráva o uplatňování článku 37 Smlouvy o Euratomu od července 1994 do prosince 2003 (2005/2077(INI))
(stanovisko: ENVI)

výbor IMCO:

- Nové aspekty politiky zadávání veřejných zakázek, včetně elektronického zadávání veřejných zakázek (2005/2081(INI))
(stanovisko: ITRE)

výbor TRAN:

- Uplatňování poštovní směrnice (směrnice 97/67/ES ve znění směrnice 2002/39/ES) (2005/2086(INI))
- Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Developing the agenda for the Community's external aviation policy (2005/2084(INI))
- Vztahy v oblasti letecké dopravy s Ruskou federací a s Čínskou lidovou republikou (2005/2085(INI))

Rozhodnutí o vypracování zprávy podle článku 202 jednacího řádu

výbor AFCO:

- Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Amendment of the Rules of Procedure with regard to the code of conduct for members (2005/2075(REG))

Postoupeno výboru

výbor PETI:

- Registrace, hodnocení a schvalování chemických látek a omezení týkající se těchto látek (REACH) (změna směř. 67/548/EHS) (KOM(2003)0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))
příslušný výbor: ENVI
(stanovisko vyžádáno od: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM, PETI)
- Služby na vnitřním trhu (KOM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD))
příslušný výbor: IMCO
(stanovisko vyžádáno od: CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI, FEMM, PETI)
- Chemické látky: systém REACH a evropská agenrura (změna směř. 1999/45/ES a nařiz. o znečišťujících látkách) (KOM(2003)0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))
příslušný výbor: ENVI
(stanovisko vyžádáno od: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM, PETI)

výbor PECH:

- Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Research, technological development and demonstration activities (seventh framework programme, 2007 – 2013) (COM(2005)0119 [01] — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))
příslušný výbor: ITRE
(stanovisko vyžádáno od: BUDG, ENVI, TRAN, AGRI, PECH, FEMM)

výbor DEVE:

- Šestá výroční zpráva o vývozu zbraní (2005/2013(INI))
příslušný výbor: AFET
(stanovisko vyžádáno od: DEVE)

20. Složení Parlamentu (oprava k zápisu ze dne 6. června 2005)

Bod 4 zní následovně:

„Dekretem prezidenta Francouzské republiky ze dne 2. června 2005, který byl zveřejněn v Úředním věstníku dne 3. června 2005, byl Brice Hortefeux jmenován členem francouzské vlády.

Vzhledem k tomu, že podle čl. 7 odst. 1 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách je tato funkce neslučitelná s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu, Parlament na základě čl. 4 odst. 4 jednacího řádu Parlamentu oznámí uvolnění mandátu s účinností od 3. 6. 2005 a informuje o tom dotýčný členský stát“.

21. Písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení zapsaná v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Dokument č.	Autor	Podpisy
13/2005	Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler a Jean Lambert	267
14/2005	Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope a Luis Herrero-Tejedor	33
15/2005	Marielle De Sarnez a Bernard Lehideux	67
16/2005	Daniel Marc Cohn-Bendit, Andrew Duff, Alain Lamassoure a Hannes Swoboda	45
17/2005	Maciej Marian Giertych a Sylwester Chruszcz	22
18/2005	Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer a Paul Rübig	52
19/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys a Koenraad Dillen	17
20/2005	Neil Parish, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Caroline Lucas a Miguel Portas	236
21/2005	Albert Jan Maat, Camiel Eurlings, Niels Busk, Edith Mastenbroek a Struan Stevenson	127
22/2005	Roselyne Bachelot-Narquin, Pierre Schapira a Patrick Gaubert	37
23/2005	Robert Evans, Richard Falbr, Helmut Kuhne, Thomas Mann a Klaus-Heiner Lehne	11
24/2005	Wojciech Roszkowski	60
25/2005	Maciej Marian Giertych	4
26/2005	Andreas Mölzer	4
27/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys a Koenraad Dillen	5
28/2005	Bill Newton Dunn	3
29/2005	Lydia Schenardi	11
30/2005	Antonio Tajani	46
31/2005	Gisela Kallenbach, Jillian Evans, Tobias Pflüger, Jean-Luc Dehaene a Ana Maria Gomes	31
32/2005	Johan Van Hecke, Maria Martens, Margrietus van den Berg a Luisa Morgantini	26
33/2005	Alyn Smith	17
34/2005	Richard Corbett	24
35/2005	Glenys Kinnock a Catherine Stihler	32
36/2005	Glenys Kinnock	37

22. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

Čtvrtek 9. června 2005

23. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat od 22. 6. 2005 do 23. 6. 2005.

24. Přerušení zasedání

Zasedání Evropského parlamentu je přerušeno.

Zasedání skončilo v 16.45 hod.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carnero González, Carollo, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenzo, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klaş, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Mumucini, Napoletano, Natrass, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühlke, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard,

Čtvrtek 9. června 2005

Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (... , ... , ...)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (... , ... , ...)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	bod
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Dohoda o mezinárodním programu na ochranu delfínů *

Zpráva: Duarte FREITAS (A6-0157/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	473, 6, 11

Čtvrtek 9. června 2005

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

2. Posílení evropské konkurenceschopnosti

Zpráva: Dominique VLASTO (A6-0148/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
jediné hlasování	JH	+	472, 38, 47

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

3. Dohled nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a posílení koordinace hospodářských politik **I

Zpráva: Othmar KARAS (A6-0168/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — hlasování najednou	4 6-9	výbor	EH	+	297, 262, 12
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — oddělené hlasování	1	výbor	odděl.	+	
	2	výbor	odděl.	+	
	3	výbor	odděl.	+	
	5	výbor	odděl.	+	
hlasování: pozměněný návrh			JH	+	311, 114, 169
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	311, 115, 175

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: pn. 1, 2 + 5

Verts/ALE: pn. 1, 2 + 3

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: závěrečné hlasování

Verts/ALE: pozměněný návrh + závěrečné hlasování

4. Polycyklické aromatické uhlovodíky v olejových plnidlech a pneumatikách *I**

Zpráva: Adamos ADAMOU (A6-0104/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Blok č. 1 — kompromis	1 8-11	výbor PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL + IND/DEM		+	
Blok č. 2	2-7	výbor		?	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrhy 24 a 15 byly vzaty zpět.

5. Nadměrné schodky *

Zpráva: Othmar KARAS (A6-0158/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — oddělené hlasování	1	výbor	odděl.	+	
	2	výbor	odděl.	+	
	4	výbor	odděl./EH	+	298, 282, 23
	5	výbor	odděl.	+	
	7	výbor	odděl./EH	+	306, 277, 23
Čl. 2 odst. 3	6	výbor	dílč.		
			1	+	
			2	+	
	8	PSE		-	
Odův. 6	3	výbor	JH	-	298, 304, 8
	9	Verts/ALE	JH	-	270, 327, 17
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	320, 116, 163

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: pn. 3 + 4

Verts/ALE: pn. 1 + 2, 4 + 7, 5

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: závěrečné hlasování

Verts/ALE: pn. 3 + 9, závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE

pn. 6

1. část: první změna „které jsou součástí schváleného ... na něž se má brát zřetel“

2. část: druhá změna „Evropský parlament musí ... a o procesu jeho sledování“

Čtvrtek 9. června 2005

6. Udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři *

Zpráva: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0112/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru — hlasování najednou	1-9 11-23 25-26	výbor		+	
Článek 7	34	IND/DEM	JH	-	92, 503, 15
	32	Verts/ALE		-	
	10	výbor	JH	+	525, 75, 8
Čl. 13 odst. 1	27	UEN		-	
Čl. 13 odst. 3	28	UEN		-	
	35	PSE	EH	-	267, 336, 5
Za článek 25	33	Verts/ALE		-	
Příloha 2 bod 2	29	UEN		-	
Příloha 2 bod 3	30= 36=	UEN PSE		-	
	24	výbor		+	
Příloha 2 bod 4	31= 37=	UEN PSE		-	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pn. 10 + 34

7. Vztahy mezi legálním a nelegálním přistěhovalcům a integrace přistěhovalců

Zpráva: Patrick GAUBERT (A6-0136/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1	9	IND/DEM		-	
§ 2	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 3	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	

Čtvrtek 9. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — přípomínky
§ 4	§	původní znění	dílož.		
			1	+	
			2/EH	+	439, 152, 6
§ 5	10	IND/DEM		-	
§ 6	§	původní znění	dílož.		
			1	+	
			2	+	
§ 10	§	původní znění	odděl.	+	
§ 11	§	původní znění	dílož.		
			1	+	
			2	+	
§ 14	§	původní znění	odděl./EH	+	330, 252, 12
§ 16	§	původní znění	dílož.		
			1	+	
			2	+	
§ 18	§	původní znění	dílož.		
			1	+	
			2	+	
§ 19	§	původní znění	odděl.	+	
§ 20	§	původní znění	dílož.		
			1	+	
			2	+	
§ 21	§	původní znění	dílož.		
			1	+	
			2	+	
§ 26	§	původní znění	odděl.	+	
za § 26	8	GUE/NGL		-	
§ 27	§	původní znění	JH	+	507, 88, 13
§ 29	1	Verts/ALE	EH	-	218, 348, 37
	§	původní znění	dílož.		
			1	+	
2	-				
§ 30	§	původní znění	odděl.	+	

Čtvrtek 9. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — přípomínky
§ 32	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 35	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 36	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 37	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 38	11	IND/DEM		-	
§ 39	3	GUE/NGL	EH	-	245, 353, 5
§ 40	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 41	4	GUE/NGL		-	
§ 42	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 43	§	původní znění	odděl.	+	
za § 43	5	GUE/NGL	JH	-	79, 514, 9
§ 46	6	GUE/NGL		-	
§ 50	7	GUE/NGL	JH	-	251, 347, 10
	§	původní znění	dílč.		
			1/JH	+	497, 91, 14
2/JH	+	411, 181, 12			
§ 51	12	IND/DEM		-	
	2	Verts/ALE	JH	-	245, 357, 6
§ 52	§	původní znění	JH	+	515, 82, 8
§ 54	13	IND/DEM		-	
§ 55	14	IND/DEM		-	
§ 56	§	původní znění	JH	+	523, 58, 25

Čtvrtek 9. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Odův. B	§	původní znění	dílač.		
			1	+	
			2	+	
Odův. C	§	původní znění	odděl.	+	
Odův. F	§	původní znění	dílač.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
Odův. G	§	původní znění	JH	+	462, 96, 46
Odův. I	§	původní znění	odděl.	+	
Odův. L	§	původní znění	dílač.		
			1	+	
			2	+	
Odův. M	§	původní znění	dílač.		
			1	+	
			2	+	
Odův. O	§	původní znění	odděl.	+	
Odův. P	§	původní znění	odděl.	+	
hlasování: usnesení (najeďnou)			JH	+	431, 124, 49

Žádosti o dílač hlasování

GUE/NGL:

odův. B

1. část: celé znění textu beze slov: pozn. v textu bodu odůvodnění se uvedená slova nevyskytují, zřejmě jde o omyl
2. část: viz pozn.

odův. M

1. část: Celé znění textu beze slova: „změna“
2. část: toto slovo

§ 3

1. část: „zdůrazňuje ... příliš sektorový“
2. část: „z tohoto důvodu ... Evropský parlament“

§ 11

1. část: „podporuje zahrnutí otázky migrace ... zahraniční politiky Unie“
2. část: „vzývá členské státy ... příčin přistěhovalců;“

Čtvrtek 9. června 2005

§ 21

1. část: „potvrzuje ... priorit Evropské unie;“
2. část: „vítá ... tranzitními zeměmi;“

§ 32

1. část: celé znění textu beze slov: „a zejména ... migračních toků;“
2. část: tato slova

§ 35

1. část: „vyzývá členské státy ... evropských právních předpisů“
2. část: „které by braly ... mohou přijmout“

§ 40

1. část: celé znění textu beze slova: „další“
2. část: toto slovo

§ 42

1. část: celé znění textu beze slov: „které by se dokázaly lépe přizpůsobovat trhu práce“
2. část: tato slova

§ 50

1. část: celé znění textu beze slov: „přeje si ... závazkem;“
2. část: tato slova

Verts/ALE

§ 29

1. část: celé znění textu beze slov: „mají tendenci podporovat nelegální migraci a“
2. část: tato slova

UEN, IND/DEM

§ 6

1. část: „lituje, že opatření až dosud přijímaná ... v pozitivních proaktivních opatřeních“
2. část: „podtrhuje, že ... normalizaci migračních toků“

UEN

§ 36

1. část: „je znepokojen ... základní práva“
2. část: „připomíná, ... sociálního rozvoje“

IND/DEM, GUE/NGL

odův. F

1. část: Celé znění textu beze slov „v Listině základních práv i“
2. část: „posílení“
3. část: „v Listině základních práv i“

odův. I

1. část: Celé znění textu beze slov „na schopnosti institucí provádět informační kampaně podporující vytváření multikulturní společnosti“

2. část: tato slova

§ 2

1. část: „hluboce lituje toho, že Rada ... společnou přistěhovaleckou politiku“

2. část: „a naopak se rozhodla pro zachování ... veškeré záležitosti týkající se legálního přistěhovalectví“

§ 4

1. část: „zdůrazňuje, že skutečný rozvoj ... z prioritních projektů v rámci evropské integrace“

2. část: „jak to zmiňuje Smlouva o Ústavě pro Evropu“

§ 16

1. část: celé znění textu beze slov: „vyzývá Komisi, aby podporovala koordinaci ...“ „mají kapacitu je přijmout“

2. část: tato slova

§ 18

1. část: „je toho názoru, že zavedení ... komunitárního fondu pro hranice“

2. část: „a o posílenou konzulární spolupráci vedoucí k vytváření společných konzulárních funkcí“

§ 20

1. část: celé znění textu beze slov „Listině základních práv Evropské unie a v“

2. část: tato slova

§ 37

1. část: „uvědomuje si, že členské státy ... na své půdě“

2. část: „ale podporuje myšlenku ... zaručen přístup na trh práce“

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: odův. C a P, § 10, 14, 18, 19, 26 a 29

PPE-DE odův. I a O a § 2, 4, 6, 18, 29, 30 a 32

IND/DEM: § 36 a 43

Žádosti o jmenovité hlasování

GUE/NGL: pn. 5

PPE-DE: odův. G, § 50 a 52, pn. 2 a 7 a závěrečné hlasování

IND/DEM: § 27 a 56

Čtvrtek 9. června 2005

8. Mobilita pacientů a vývoj zdravotní péče

Zpráva: John BOWIS (A6-0129/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 2	2	IND/DEM		+	
§ 4	5	PPE-DE		+	
	3	IND/DEM		?	
	§	původní znění		?	
§ 7	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 12	4	IND/DEM		-	
§ 40	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 46	1	ALDE		+	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	554, 12, 18

Pozměňovacím návrhem 5 se nahrazuje § 4 místo toho, aby se jím vložil bod 4a nový.

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE

§ 7

1. část: „je přesvědčen, že pokyny by měly zahrnovat ... o přestarálé osoby a důchodce“

2. část: „zdůrazňuje, že způsob ... znevýhodňování některých pacientů“

§ 40

1. část: celé znění textu beze slov „lituje občasného napětí mezi vnitřním trhem a cíli zdravotní péče“

2. část: tato slova

Žádost o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

9. Reforma OSN

Návrh usnesení: B6-0328/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — přípomínky
Návrh usnesení (B6-0328/2005) výboru AFET					
za § 8	1/rev	PSE	JH	+	460, 95, 26
§ 9	9	Verts/ALE		-	
§ 15	10	Verts/ALE	EH	+	461, 104, 14
§ 16	11	Verts/ALE		-	
za § 16	2	PSE		+	
	3	PSE		+	
§ 19	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3/JH	+	461, 92, 28
§ 20	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	437, 108, 29
			3/JH	+	418, 137, 21
§ 21	16	UEN		-	
	§	původní znění	dílč.		
			1/JH	+	450, 101, 26
2/JH	+	375, 164, 32			
§ 22	§	původní znění	odděl.	+	
§ 27	15Z	PPE-DE		-	
za § 27	5	ALDE		-	
§ 28	12	Verts/ALE		-	
§ 30	13	Verts/ALE		-	
§ 33	14	Verts/ALE	EH	+	439, 120, 5
§ 35	4	ALDE		+	
§ 36	6Z	ALDE		-	
§ 37	7	ALDE		-	
Za odův. B	8	Verts/ALE	EH	-	269, 295, 6
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Čtvrtek 9. června 2005

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: § 21 + § 19 3. část a § 20 2. část

PSE: pn. 1

Žádosti o oddělené hlasování

IND/DEM: § 22

PSE: § 20, 21

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE, IND/DEM

§ 19

1. část: „je přesvědčen, že ... průhlednější metody práce“
2. část: „soudí, že oba návrhy (předloha A a B) ... i další návrhy na reformu“
3. část: „a zdůrazňuje, že ‚evropské‘ křeslo ... pro jeho získání;“

§ 20

1. část: „bere na vědomí návrh ... i ‚Evropa““
2. část: „je toho názoru, že v daném kontextu ... a efektivní společné zahraniční politiky posílen vliv Evropy ve světě;“ beze slova „stálé“
3. část: slovo „stálé“

PPE-DE

§ 21

1. část: „soudí však, že v každém případě, a bez ohledu na to, ... vhodný mechanismus“
2. část: „a aby jmenovala ty členské státy EU ... aby křeslo získala Evropská unie“

10. Transatlantické vztahy

Návrhy usnesení: B6-0350/2005, B6-0352/2005, B6-0354/2005, B6-0357/2005 a B6-0358/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0350/2005 5(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 1	2	PSE		+	
za § 1	5	Verts/ALE		-	
§ 3	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 3	3	PSE		+	
	6	Verts/ALE		-	

Čtvrtek 9. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 8	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 8	7	Verts/ALE		VZ	
§ 9 písm. c) za podbod 111)	4	PSE		+	
§ 10	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	302, 243, 10
za § 10	8	Verts/ALE	JH	-	238, 286, 26
	9	Verts/ALE		-	
za § 12	10	Verts/ALE	JH	-	229, 313, 17
	11	Verts/ALE	JH	-	230, 312, 13
§ 13	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 14	12	Verts/ALE		VZ	
Za odův. G	1	PSE		+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0350/2005		PSE		?	
B6-0352/2005		PPE-DE		?	
B6-0354/2005		ALDE		?	
B6-0357/2005		UEN		?	
B6-0358/2005		Verts/ALE		?	

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 8, 10, 11

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE

§ 3

1. část: „je toho názoru ... politickým závazkem“

2. část: „domnívá se, že ... procesu nápomocen“

Čtvrtek 9. června 2005

PSE

§ 8

1. část: „upozorňuje, že vízová politika ... současnou diskriminací“

2. část: „zejména vůči ... nových členských států“

§ 10

1. část: „připomíná, že ... plně spolupracovat“

2. část: „domnívá se, bilaterální ... v oblasti regulace;“

§ 13

1. část: „znovu připomíná svůj názor ... vojenským potenciálem“

2. část: „doporučuje proto ... tento vztah spíše doplní, než oslabí;“

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: § 10, 13

11. UzbekistánNávrhy usnesení: B6-0370/2005, B6-0371/2005, B6-0372/2005, B6-0373/2005, B6-0374/2005
a B6-0377/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0370/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL, UEN)					
§ 5	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 12	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
hlasování: usnesení (nejednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0370/2005		Verts/ALE		?	
B6-0371/2005		GUE/NGL		?	
B6-0372/2005		ALDE		?	
B6-0373/2005		PSE		?	
B6-0374/2005		PPE-DE		?	
B6-0377/2005		UEN		?	

Žádosti o dílčí hlasování

GUE/NGL

§ 5

1. část: celé znění textu beze slov „aby směřovaly ... prostřednictvím nezávislých nevládních organizací“
2. část: tato slova

§ 12

1. část: „naléhá na uzbeckou vládu ... zahraniční zastoupení“
2. část: „a zavedla ... činnosti nevládních organizací státními orgány a ministerstvem spravedlnost“

12. Příspěvek zaměstnanosti a produktivity k hospodářskému růstu

Zpráva: Ona JUKNEVIČIENE (A6-0109/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
§ 1	3	GUE/NGL		-	
	§	původní znění	odděl.	+	
§ 2	4	GUE/NGL		-	
§ 4	5	GUE/NGL	dílč.		
			1	-	
			2	-	
			3	-	
	§	původní znění	JH	+	396, 89, 20
za § 4	6	GUE/NGL		-	
§ 6	§	původní znění	JH	+	306, 199, 5
§ 9	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 11	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	7	GUE/NGL		-	
	§	původní znění	odděl./EH	+	269, 226, 3
§ 14	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	-	

Čtvrtek 9. června 2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
za § 14	8	GUE/NGL		-	
§ 15	9S	GUE/NGL	JH	-	61, 430, 7
§ 17	§	původní znění	JH	+	441, 49, 12
za odův. A	1	GUE/NGL		-	
za odův. B	2	GUE/NGL		-	
Odův. G	§	původní znění	dílč.		
			1	+	
			2	+	
hlasování: usnesení (najednou)				+	

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE, ALDE

§ 14

1. část: „uznává důležitost ... růstu hospodářství a zaměstnanosti“
2. část: „ostře kritizuje ... veřejného sektoru“

IND/DEM

odův. G

1. část: „vzhledem k tomu, že hospodářský růst v Evropě ... podpoře plné zaměstnanosti“
2. část: „a jednoznačně z toho vyplývá ... nedostatku koupěschopně poptávky“

§ 9

1. část: „domnívá se, že inovace ... produktivitu“
2. část: „a že by Komise měla podporovat ... obchodního ducha a inovaci“

§ 11

1. část: „zaznamenává, že za účelem zlepšení ... předpisů“ bez slov „a vnitrostátních právních předpisů“
2. část: „a vnitrostátních právních předpisů“
3. část: „a kvalitnějšímu provádění ... např. rizikového kapitálu“

Verts/ALE

pn. 5

1. část: „zdůrazňuje, že ... sociální soudržnost“
2. část: „domnívá se, že ... růst hospodářství a zaměstnanosti“
3. část: „a opětovně upozorňuje, že ... a k boji s nezaměstnaností“

Čtvrtek 9. června 2005

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: § 1, 13

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: § 4, 6, 17 a 9Z (§ 15)

13. Bolívie

Návrhy usnesení: B6-0361/2005, B6-0362/2005, B6-065/2005, B6-0367/2005 a B6-0376/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — přípomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0361/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 1	1= 6=	Verts/ALE GUE/NGL	JH	-	21, 48, 1
§ 2	2= 7=	Verts/ALE GUE/NGL	JH	-	18, 58, 1
§ 3	8	GUE/NGL	JH	-	17, 59, 2
	3	Verts/ALE		-	
za § 3	9	GUE/NGL		-	
	4	Verts/ALE		-	
	5	Verts/ALE		-	
	10	GUE/NGL	JH	-	15, 59, 6
	11	GUE/NGL		-	
hlasování: usnesení (najednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0361/2005		ALDE		?	
B6-0362/2005		PSE		?	
B6-0365/2005		Verts/ALE		?	
B6-0367/2005		GUE/NGL		?	
B6-0376/2005		PPE-DE		?	

Žádosti o jmenovité hlasování

GUE/NGL: pn. 1/6, 2/7, 8 + 10

Čtvrtek 9. června 2005

14. Svoboda tisku v Alžírsku

Návrhy usnesení: B6-0359/2005, B6-0363/2005, B6-0366/2005, B6-0368/2005, B6-0380/2005
a B6-0381/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0359/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
hlasování: usnesení(najednou)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0359/2005		ALDE		?	
B6-0363/2005		PSE		?	
B6-0366/2005		Verts/ALE		?	
B6-0368/2005		GUE/NGL		?	
B6-0380/2005		UEN		?	
B6-0381/2005		PPE-DE		?	

15. Ázerbájdžán

Návrhy usnesení: B6-0360/2005, B6-0364/2005, B6-0369/2005, B6-0375/2005, B6-0378/2005,
B6-0379/2005 a B6-0382/2005

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0360/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
za odův. J	1	Verts/ALE	dílč.		
			1	+	
			2	-	
hlasování: usnesení (najednou)			JH	+	78, 2, 2
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0360/2005		ALDE		?	
B6-0364/2005		PSE		?	
B6-0369/2005		GUE/NGL		?	
B6-0375/2005		PPE-DE		?	
B6-0378/2005		IND/DEM		?	
B6-0379/2005		Verts/ALE		?	
B6-0382/2005		UEN		?	

Čtvrtek 9. června 2005

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE

pn. 1

1. část: celé znění textu beze slov „obsazení části azerbajdžánského území Arménií a“

2. část: tato slova

16. Sociální začleňování v nových členských státech

Zpráva: Csaba ÖRY (A6-0125/2005)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH — připomínky
<i>jediné hlasování</i>		+	

Čtvrtek 9. června 2005

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Freitas A6-0157/2005

Usnesení

Pro: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Čtvrtek 9. června 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 6

IND/DEM: Lundgren, de Villiers

NI: Helmer

PPE-DE: Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt

Zdržel se: 11

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni

NI: Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

2. Zpráva Vlasto A6-0148/2005

Usnesení

Pro: 472

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 38

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

PPE-DE: Ebner, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Sonik

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 47

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Allister, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: McMillan-Scott

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

3. Zpráva Karas A6-0168/2005**Návrh Komise****Pro: 311**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytendaele, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 9. června 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Trautmann

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Proti: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Kuc, Scheele

UEN: Angelilli, Berlato, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 169

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Konrad, Vlasto

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

4. Zpráva Karas A6-0168/2005

Usnesení

Pro: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klač, Koch, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Hasse Ferreira**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile**Proti: 115****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Gklavakis, Hatzidakis, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis**PSE:** Corbey, De Keyser, Kuc**UEN:** Angelilli, Berlato, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Zdržel se: 175****IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Speroni**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Konrad, Vlasto**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Zpráva Karas A6-0158/2005****Pozměňovací návrh 3****Pro: 298****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiwicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 9. června 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Proti: 304

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Cesa, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Fatuzzo, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grosseťete, Guellec, Mathieu, Saifi, Sudre, Tajani, Toubon, Vernola, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Čtvrtek 9. června 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 8

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Mote

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

6. Zpráva Karas A6-0158/2005

Pozměňovací návrh 9

Pro: 270

ALDE: Guardans Cambó, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghезio, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Mussolini

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Descamps, De Veyrac, Doyle, Gaubert, Gauzès, Guellec, Mauro, Millán Mon, Mitchell, Pomés Ruiz, Silva Peneda, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, La Russa, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 9. června 2005

Proti: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszweska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Zdržel se: 17

ALDE: Cocilovo, Resetarits

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

7. Zpráva Karas A6-0158/2005**Usnesení****Pro: 320**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszweska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

Čtvrtek 9. června 2005

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saīfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Pahor, Rosati, Tarand

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Proti: 116

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Corbey, De Keyser, Ferreira Anne, Glante, Leichtfried

UEN: Angelilli, Berlato, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 163

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Mólzer, Rivera

PPE-DE: Konrad, von Wogau

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Fotyga, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

8. Zpráva Fraga Estevez A6-0112/2005

Pozměňovací návrh 34

Pro: 92

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Jätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehieux, Manders, Morillon, Mulder, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Toia

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lehne, Saïfi, Sudre, Toubon, Vatanen, Vlasto

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Roure, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Flautre

Proti: 503

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Samaras

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 9. června 2005

9. Zpráva Fraga Estevez A6-0112/2005

Pozměňovací návrh 10

Pro: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Čtvrtek 9. června 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 75

ALDE: Andria, Cavada, Costa, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Pistelli, Prodi, Sbarbati, Toia

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Saïfi, Sudre, Toubon, Vatanen, Vlasto

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laiguel, Le Foll, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 8

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zpráva Gaubert A6-0136/2005

Bod 27

Pro: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

Čtvrtek 9. června 2005

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 88

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Glattfelder, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Zdržel se: 13

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

11. Zpráva Gaubert A6-0136/2005**Pozměňovací návrh 5****Pro: 79**

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

PSE: Savary, Scheele

UEN: Angelilli, La Russa, Muscardini, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbeia, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Žile

Zdržel se: 9

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Goepel

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

12. Zpráva Gaubert A6-0136/2005**Pozměňovací návrh 7****Pro: 251**

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 10

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Goepel, Lechner

PSE: Attard-Montalto

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: van Buitenen

13. Zpráva Gaubert A6-0136/2005

Bod 50/1

Pro: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhn, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 91

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mülzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, García-Margallo y Marfil, Goepel, Hannan, Heaton-Harris, Hieronymi, Kamall, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Rübig, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zile

Čtvrtek 9. června 2005

Zdržel se: 14**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Mote**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**14. Zpráva Gaubert A6-0136/2005****Bod 50/2****Pro: 411**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

Proti: 181

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Florenz, Goepel, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jeggle, Kamall, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zvěřina

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

15. Zpráva Gaubert A6-0136/2005**Pozměňovací návrh 2****Pro: 245**

ALDE: Cocilovo

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Kaczmarek, von Wogau

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz,

Čtvrtek 9. června 2005

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 6

ALDE: Resetarits

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

16. Zpráva Gaubert A6-0136/2005

Bod 52

Pro: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 82

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Aylward, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zile

Zdržel se: 8

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

17. Zpráva Gaubert A6-0136/2005

Bod 56

Pro: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Čtvrtek 9. června 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübĳg, Saĳfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Míguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 58

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Helmer, Mote, Mussolini

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Szymański

Zdržel se: 25

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Reul

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

18. Zpráva Gaubert A6-0136/2005

Bod odůvodnění G

Pro: 462

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 96

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Goepel, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jeggle, Kamall, Klaß, Koch, Konrad, Lehne, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 46

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Kozlík

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Čtvrtek 9. června 2005

19. Zpráva Gaubert A6-0136/2005

Usnesení

Pro: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Buzek, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jøns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szecna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 124

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jeggle, Kamall, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lechner, Lehne, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts, Zīle

Zdržel se: 49

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Březina, Busuttil, Demetriou, Karas, Pinheiro, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Attard-Montalto

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

20. Zpráva Bowis A6-0129/2005**Usnesení****Pro: 554**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosche, Guellec, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 12

GUE/NGL: Krarup, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Mussolini

Zdržel se: 18

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Krupa, Louis, de Villiers

Čtvrtek 9. června 2005

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

21. B6-0328/2005 – Reforma OSN

Pozměňovací návrh 1/rev.

Pro: 460

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlček

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 9. června 2005

UEN: Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Lichtenberger

Proti: 95

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Allister, Mote

PSE: Scheele

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 26

GUE/NGL: Kaufmann, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

22. B6-0328/2005 – Reforma OSN

Pozměňovací návrh 19/3

Pro: 461

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Verges, Wurtz

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 92

ALDE: Lehideux

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Pafilis, Pflüger, Portas, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Čtvrtek 9. června 2005

Zdržel se: 28**ALDE:** Chatzimarkakis**GUE/NGL:** Flasarová, Krarup, Remek, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Verts/ALE:** van Buitenen**23. B6-0328/2005 – Reforma OSN****Pozměňovací návrh 20/2****Pro: 437**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Kaufmann, Morgantini, Musacchio, Portas, Rizzo**IND/DEM:** Salvini**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Čtvrtek 9. června 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Kristovskis, La Russa, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 108

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berlinguer

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Muscardini, Musumeci, Roszkowski, Szymański

Zdržel se: 29

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Cashman, Castex, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

24. B6-0328/2005 – Reforma OSN

Pozměňovací návrh 20/3

Pro: 418

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Kaufmann, Morgantini, Rizzo

IND/DEM: Salvini

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşşis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pálfi, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kristovskis, La Russa, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 137

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, Cesa, Chichester, Deva, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kudrycka, Lewandowski, Maat, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Olbrycht, Pack, Parish, Podestà, Purvis, Sartori, Saryusz-Wolski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zappalà, Zvěřina

PSE: Sacconi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 21

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kozlík

PSE: Cashman, Corbett, Ferreira Anne, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

25. B6-0328/2005 – Reforma OSN**Pozměňovací návrh 21/1****Pro: 450**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Verges, Wurtz

IND/DEM: Salvini

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 101

ALDE: Karim

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Pflüger, Portas, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Harms

Zdržel se: 26

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Flasarová, Pafilis, Toussas, Zimmer

NI: Baco, Kozlík

PSE: Cashman, Castex, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Lipietz

26. B6-0328/2005 – Reforma OSN**Pozměňovací návrh 21/2****Pro: 375**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Catania

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Píecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Ždanoka

Proti: 164

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Pistelli, Prodi

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, Cesa, Chichester, Deva, Dionisi, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kudrycka, Lewandowski, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Olbrycht, Parish, Piskorski, Podestà, Purvis, Sartori, Saryusz-Wolski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zappalà, Zvěřina

PSE: D'Alema, Falbr, Fava, Lavarra, Locatelli, Napoletano, Pittella, Sacconi, Vincenzi, Zingaretti

Čtvrtek 9. června 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Cramer, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hassi, Lipietz, Schlyter, Smith

Zdržel se: 32

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: Kaufmann, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten

NI: Baco, Kozlík

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Moraes, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Jonckheer, Lambert, Onesta, Voggenhuber

27. RC B6-0350/2005 – Transatlantické vztahy

Pozměňovací návrh 8

Pro: 238

ALDE: Alvaro, Chiesa, Deprez, Duquesne, in 't Veld, Kacin, Matsakis, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Salvini

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac, Hoppenstedt, Mavrommatis, Posselt

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 286

ALDE: Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Watson

Čtvrtek 9. června 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Zdržel se: 26

ALDE: Hall, Pistelli, Samuelsen

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Samaras

Verts/ALE: van Buitenen

28. RC B6-0350/2005 – Transatlantické vztahy

Pozměňovací návrh 10

Pro: 229

ALDE: Alvaro, Chiesa, in 't Veld, Matsakis, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Antoniozzi

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 313

ALDE: Andrejevs, Andria, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Čtvrtek 9. června 2005

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 17

ALDE: Ek, Hall, Harkin, Manders, Pistelli, Toia

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Posselt

PSE: Rouček

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

29. RC B6-0350/2005 – Transatlantické vztahy

Pozměňovací návrh 11

Pro: 230

ALDE: Alvaro, Chiesa, in 't Veld, Matsakis, Pistelli, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kauppi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 312

ALDE: Andria, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

Čtvrtek 9. června 2005

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Zdržel se: 13

ALDE: Bowles, Ek, Ortuondo Larrea, Samuelson

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Kozlík

PPE-DE: Posselt

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

30. Zpráva Juknevičienė A6-0109/2005**Bod 4****Pro: 396**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gröner, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni

Proti: 89

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PSE: Goebbels, Hedkvist Petersen, Thomsen

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Čtvrtek 9. června 2005

Zdržel se: 20

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Vergnaud

UEN: Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

31. Zpráva Juknevičienė A6-0109/2005

Bod 6

Pro: 306

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Cashman, Correia, Evans Robert, Gill, Glante, Grabowska, Honeyball, McCarthy, Madeira, Maňka, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Savary, Skinner, Tarand, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Proti: 199

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Mašťálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Whittaker, Wise

Čtvrtek 9. června 2005

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Golik, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Zdržel se: 5

NI: Allister, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Le Foll

Verts/ALE: van Buitenen

32. Zpráva Juknevičienė A6-0109/2005

Pozměňovací návrh 9

Pro: 61

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli

PSE: Arif, Bono, Carnero González, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Le Foll, Lienemann, Masip Hidalgo, Moscovici, Patrie, Reynaud, Roure, Savary, Vergnaud

UEN: Camre

Verts/ALE: Flautre

Proti: 430

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

Čtvrtek 9. června 2005

PPE-DE: Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräße, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpfli, Schröder, Seeber, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Zdržel se: 7

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mölzer

Verts/ALE: van Buitenen

33. Zpráva Juknevičienė A6-0109/2005**Bod 17****Pro: 441**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszweska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Morgantini, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

Čtvrtek 9. června 2005

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Seebler, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Proti: 49

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Krupa, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PPE-DE: Lulling

PSE: Castex, Douay, Ferreira Anne, Hamon, Hegyi, Patrie

UEN: Camre

Verts/ALE: Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz

Čtvrtek 9. června 2005

Zdržel se: 12

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: Aubert, van Buitenen, Joan i Marí, Onesta

34. RC B6-0361/2005 – Bolívie

Pozměňovací návrh 1 + 6

Pro: 21

GUE/NGL: Figueiredo, Meijer, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa

PSE: García Pérez, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 48

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénè, Bowis, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gała, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Olbrycht, Ŏry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Tannock, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Ettl, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Zdržel se: 1

PSE: Bullmann

35. RC B6-0361/2005 – Bolívie

Pozměňovací návrh 2 + 7

Pro: 18

GUE/NGL: Figueiredo, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa

PSE: Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 58

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénè, Bowis, Caspary, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Olbrycht, Ŏry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Surján, Tannock, Varvitsiotis

Čtvrtek 9. června 2005

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, Sánchez Presedo, Stihler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Zdržel se: 1

PSE: Bullmann

36. RC B6-0361/2005 – Bolívie

Pozměňovací návrh 8

Pro: 17

GUE/NGL: Figueiredo, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 59

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Bowis, Caspary, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Lechner, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Olbrycht, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Surján, Tannock, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, Sánchez Presedo, Stihler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Zdržel se: 2

PSE: Bullmann, Scheele

37. RC B6-0361/2005 – Bolívie

Pozměňovací návrh 10

Pro: 15

GUE/NGL: Figueiredo, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Triantaphyllides

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 59

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Böge, Bowis, Caspary, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Lechner, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Montoro Romero, Olbrycht, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Surján, Tannock, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Yañez-Barnuevo García

Čtvrtek 9. června 2005

Zdržel se: 6

IND/DEM: Giertych, Krupa

NI: Romagnoli

PSE: Bullmann

UEN: Libicki, Ó Neachtain

38. RC B6-0360/2005 – Ázerbájdžán

Usnesení

Pro: 78

ALDE: Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Kohlčček, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Romagnoli

PPE-DE: Andrikienė, Böge, Bowis, Březina, Caspary, Daul, Deß, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gräßle, Grossetête, Kaczmarek, Laschet, Lechner, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Montoro Romero, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Schröder, Surján, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Bullmann, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Masip Hidalgo, Pleguezuelos Aguilar, Sakalas, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 2

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

Zdržel se: 2

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2005)0229

Dohoda o mezinárodním programu na ochranu delfínů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o mezinárodním programu na ochranu delfínů Evropským společenstvím (KOM(2004)0764 — C6-0245/2004 — 2004/0268(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2004)0764) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0245/2004),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0157/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh rozhodnutí Rady a souhlasí s uzavřením dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 1a (nový)

(1a) S ohledem na nařízení Rady (ES) č. 882/2003 ze dne 19. května 2003, kterým se zavádí systém sledování a ověřování tuňáků ⁽²⁾.

⁽²⁾ Úř. věst. L 127, 23.5.2003, s. 1.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 4

(4) 35. mezivládní zasedání o zachování tuňáků a delfínů ve východním Pacifiku v únoru 1998 přijalo Dohodu o mezinárodním programu na ochranu delfínů.

(4) 35. mezivládní zasedání o zachování tuňáků a delfínů ve východním Pacifiku **dne 7. února 1998** přijalo Dohodu o mezinárodním programu na ochranu delfínů. **Tato dohoda byla podepsána ve Washingtonu dne 21. května 1998 a v platnost vstoupila dne 15. února 1999.**

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTUPozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 4a (nový)

(4a) K dnešnímu dni je smluvními stranami dohody 15 zemí: Bolívie, Kolumbie, Kostarika, Ekvádor, Salvador, Španělsko, Guatemala, Honduras, Mexiko, Nikaragua, Panama, Peru, Spojené státy, Vanuatu a Venezuela.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 5a (nový)

(5a) Evropská unie uznává význam Dohody o mezinárodním programu na ochranu delfínů (AIDCP) při zabezpečení udržitelného rybolovu, jakož i v ní uvedený postup pro vydávání osvědčení jako způsob zaručení ekologické ochrany ostatních druhů, zejména delfínů.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 7

(7) Společenství dohodu podepsalo v souladu s rozhodnutím Rady přijatým za tímto účelem.

(7) Společenství podepsalo Dohodu o mezinárodním programu pro ochranu delfínů (AIDCP) a stanovilo, že v souladu s rozhodnutím Rady 1999/386/ES ze dne 7. června 1999⁽¹⁾ ji bude prozatímně uplatňovat až do dokončení požadovaných postupů pro své oficiální přistoupení k Meziamerické komisi pro tropické tuňáky (IATTC).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 147, 12.6.1999, s. 23.

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 9

(9) Společenství se rozhodlo používat dohodu^(?) prozatímně až do dokončení požadovaných postupů pro své přistoupení k IATTC.

vypouští se

^(?) Úř. věst. L 147, 12.6.1999, s. 23.

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 9a (nový)

(9a) Na základě prozatímního uplatňování, na které se odkazuje v bodu odůvodnění 7, je osvědčení „tuňák bez nebezpečí pro delfíny“, uváděné v AIDCP doposud jediným osvědčením, které Společenství uznává.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 13a (nový)

(13a) Informace obsažené v textu AIDCP mohou spotřebitelům pomoci při rozhodování, zda zakoupit výrobky z tuňáků ulovených v oblasti působnosti dohody.

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 9

Bod odůvodnění 13b (nový)

(13b) Nařízení (ES) č. 882/2003 obsahuje jak definici „tuňáka bez nebezpečí pro delfíny“, tak definici „tuňáka s nebezpečím pro delfíny“ a výslovně odlišuje a určuje oba typy tuňáků.

Pozměňovací návrh 10

Článek 1a (nový)

Článek 1a

Na základě vstupu v platnost nařízení (ES) č. 882/2003 Rada provede opatření, která umožňují stálou aktualizaci postupů sledování a ověřování ulovených tuňáků v oblasti vymezené dohodou.

Pozměňovací návrh 11

Článek 1b (nový)

Článek 1b

Označení „tuňák bez nebezpečí pro delfíny“ může být přiděleno pouze takovému tuňákovi, který odpovídá definici „tuňáka bez nebezpečí pro delfíny“ uvedené v článku 3 nařízení (ES) č. 882/2003.

Pozměňovací návrh 12

Čl. 1c (nový)

Článek 1c

Společenství podpoří opatření zaměřená na to, aby byla v zájmu evropských spotřebitelů zajištěna a zachována odpovídající úroveň informovanosti o přidělování ekoznaček na základě dohody AIDCP.

Čtvrtek 9. června 2005

P6_TA(2005)0230

Posílení evropské konkurenceschopnosti

Usnesení Evropského parlamentu o posílení evropské konkurenceschopnosti: důsledky průmyslových změn na politiku a roli malých a středních podniků (2004/2154(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise „Podpora strukturálních změn: průmyslová politika pro rozšířenou Evropu“ (KOM(2004)0274),
- s ohledem na sdělení Komise „Proaktivní soutěžní politika pro konkurenceschopnou Evropu“ (KOM(2004)0293),
- s ohledem na článek II-76 (Svoboda podnikání) Smlouvy o Ústavě pro Evropu,
- s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady konaného ve dnech 23. a 24. března 2000 v Lisabonu a na usnesení Parlamentu ze dne 15. března 2000 ⁽¹⁾ před tímto zasedáním Evropské rady,
- s ohledem na Kokovu zprávu o růstu a zaměstnanosti, předloženou Radě a Komisi dne 3. listopadu 2004,
- s ohledem na sdělení Komise „Společně k růstu a zaměstnanosti: Nový začátek Lisabonské strategie“ (KOM(2005)0024),
- s ohledem na závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady, které se konalo ve dnech 22. a 23. března 2005 v Bruselu,
- s ohledem na sdělení Komise „Budování naší společné budoucnosti: Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie 2007 – 2013“ (KOM(2004)0101) a sdělení Komise „Finanční výhledy 2007 – 2013“ (KOM(2004)0487),
- s ohledem na návrh nařízení Rady o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti (KOM(2004)0492),
- s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském fondu pro regionální rozvoj (KOM(2004)0495),
- s ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 20. prosince 2000 o víceletém programu pro podnik a podnikavost, zvláště pro malé a střední podniky (MSP) (2001 – 2005) ⁽²⁾,
- s ohledem na Evropskou chartu pro malé podniky, schválenou Evropskou radou v Santa Maria da Feira v červnu 2000,
- s ohledem na zprávu Komise o provádění Evropské charty pro malé podniky (KOM(2005)0030),
- s ohledem na sdělení Komise o provádění akčního plánu pro rizikový kapitál (KOM(2003)0654),
- s ohledem na sdělení Komise „Evropská veřejná správa: zdokonalit tvorbu právních předpisů“ (KOM(2002)0275),

⁽¹⁾ Úř. věst. C 377, 29.12.2000, s. 164.

⁽²⁾ Úř. věst. L 333, 29.12.2000, s. 84.

- s ohledem na sdělení Komise o hodnocení dopadů (KOM(2002)0276),
- s ohledem na usnesení ze dne 11. července 1991 o průmyslové politice v otevřeném a konkurenčním prostředí: směry pro přístup Společenství⁽¹⁾, usnesení ze dne 29. června 1995 ke sdělení Komise o politice průmyslové konkurenceschopnosti pro Evropskou unii⁽²⁾ a usnesení ze dne 23. října 2003 o průmyslové politice v rozšířené Evropě⁽³⁾,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0148/2005),
- A. zdůrazňující význam průmyslu, který je pro EU zdrojem pracovních míst, tvorby bohatství a vytváření aktivit v odvětví služeb,
- B. sdíleje přístup Komise, který vychází z nutnosti konkurenceschopnosti evropského průmyslu a snaží se podporovat průmyslové změny,
- C. vzhledem k tomu, že budoucnost průmyslu je úzce svázána s růstem sektoru služeb, že služby přispívají ke zvýšení produktivity výroby a rostoucí výroba pomáhá rozvíjet poptávku po službách,
- D. vítaje zahájení nové strategie růstu a zaměstnanosti pro EU; připomíná, že EU v oblasti průmyslové politiky zaostává a že je třeba urychleně a účinně jednat,
- E. konstatující, že rozšíření EU výrazně změnilo její průmyslovou strukturu a že došlo ke prohloubení mezinárodního konkurenčního tlaku,
- F. zaznamenávající územní rozměr průmyslové politiky a devastující dopad jevu, kterým je přemísťování průmyslové činnosti; zdůrazňující význam průmyslové přeměny regionů zasažených hospodářskou restrukturalizací,
- G. vzhledem k tomu, že EU čelí obrovské demografické výzvě v podobě stárnutí populace, která bude mít jasný dopad na průmysl včetně poklesu podílu na trhu práce,
- H. vzhledem k tomu, že konkurenceschopnost závisí na lidských zdrojích; že se vytváření většího počtu lepších pracovních míst týká i průmyslu,
- I. vzhledem k tomu, že průmysl není jednolitym celkem a že odvětvový přístup umožní lepší zhodnocení faktorů konkurenceschopnosti; že je třeba brát v úvahu povahu, velikost a druh podnikatelské činnosti, zejména pak malých podniků; dbaje ekonomického a sociálního významu malých podniků, které představují více než 95 % podniků v Unii a jejich klíčové role při provádění Lisabonské strategie,
- J. zdůrazňující, že současné skromné nástroje průmyslové politiky jen velmi těžce umožňují přeorientování průmyslu na špičkové technologie; že je nezbytné věnovat značné finanční prostředky na výzkumu a vývoj (jak z veřejných, tak ze soukromých zdrojů),
- K. domnívající se, že je nezbytné zkvalitnit legislativní a regulační rámec pro činnost podniků, stejně jako jejich přístup k programům Společenství při současném zabezpečení toho, že se bude brát zřetel na potřeby podniků, včetně malých, přičemž se zároveň řádně bere v úvahu potřeba zmírnit legislativní a administrativní zátěž,
- L. s ohledem na potřebu aktualizované informace o situaci průmyslu EU po roce 2004,

(¹) Úř. věst. C 240, 16.9.1991, s. 213.

(²) Úř. věst. C 183, 17.7.1995, s. 26.

(³) Úř. věst. C 82 E, 1.4.2004, s. 627.

Čtvrtek 9. června 2005

Stanovení cílů evropské průmyslové politiky

1. vítá rozhodnutí Komise učinit z průmyslové politiky prioritu programu Evropské unie;
2. podporuje prosazování proaktivní průmyslové politiky, jejímž účelem je podporovat a předvídat strukturální změny a vytvářet pevnou a konkurenceschopnou evropskou průmyslovou základnu;
3. oceňuje rozlišování mezi deindustrializací a strukturálními změnami a souhlasí s hodnocením Komise (v KOM(2004)0274), podle něhož se „evropský průmysl musí vyrovnat se strukturálními změnami, které jsou celkově prospěšné a měly by být podporovány“; poznamenává však, že analýza těchto změn je neúplná a že nejsou k dispozici věrohodné údaje o delokalizaci; je tedy přesvědčen, že by Komise měla vyzvat skupinu odborníků k vypracování zprávy na toto téma, čerpající především ze znalostí a expertíz Evropského monitorovacího střediska změn, pro Evropskou radu;
4. domnívá se, že zvýšení zaměstnanosti, kvalitativní i kvantitativní, musí být jedním z hlavních cílů průmyslové politiky; považuje za nezbytné zvyšovat přitažlivost průmyslu pro mladé; vyzývá k úsilí o větší informovanost o jednotlivých průmyslových profesích a dovednostech, které by měla doprovázet evropská politika uznávání kvalifikací a celoživotního vzdělávání; vyzývá sociální partnery, aby k tomuto cíli přispěli a převzali svůj díl odpovědnosti při podpoře společné akce;
5. domnívá se, že sociální dialog by měl přispět k určení nejvýkonnějších a nejohroženějších odvětví; za tímto účelem by se mohla v pravidelných intervalech konat evropská konference o průmyslovém rozvoji, sdružující aktéry sociálního dialogu a výzkumu, zejména pak dublinskou nadaci, která má odborné znalosti v oblasti sociálního dialogu i výměny nejlepší praxe a vypracovávání odvětvové studie; konference by poskytla platformu pro pravidelné setkání těchto aktérů a představitelů Komise;
6. upozorňuje, že v průmyslu existuje tendence k dominantnímu zaměstnávání mužů; jako součást angažovanosti Komise ve prospěch celoživotního vzdělávání by bylo vhodné podporovat přípravu a školení žen ke kariéře v průmyslu;
7. vyzývá k posílení úsilí při rozvoji lidských zdrojů, které spolu s jejich inovačním potenciálem přispějí k dlouhodobé konkurenceschopnosti průmyslu; považuje za nezbytné učinit průmysl atraktivnějším pro mladé lidi; vyzývá k většímu úsilí ve prospěch poskytování informací o průmyslových profesích a dovednostech, spolu s evropskou politikou uznávání kvalifikace a celoživotního vzdělávání;
8. přeje si, aby průmyslová politika umožnila nástup evropských průmyslových šampiónů;
9. domnívá se, že ve prospěch zvýšení konkurenceschopnosti průmyslu by se měly užívat nástroje evropské výzkumné politiky, jako technologické platformy a technologické iniciativy;
10. domnívá se, že evropská průmyslová politika by měla posílit inovační kapacity průmyslu, včetně technických, technologických a obchodních inovací;
11. domnívá se, že rostoucí konkurence nově se rozvíjejících ekonomik musí podnítit veřejné orgány k vytváření podmínek příznivých pro vznik výrobních odvětví nebo pro kombinaci nových výrobních odvětví, vytvářejících přidanou hodnotu, kvalitní pracovní místa a zajišťujících komparativní výhodu EU;
12. domnívá se, že evropská průmyslová politika by měla vést k vyváženému rozvoji zachováním sociální soudržnosti;
13. konstatuje, že ekonomičtí a sociální partneři musí v procesu podpory a předvídaní strukturálních změn sehrát roli, která jim umožní dohodnout se na podpoře inovačních pracovních postupů a zaměstnancům poskytnout školení potřebné k adaptaci;

Zohlednění různých rozměrů evropské průmyslové politiky

14. sdílí odvětvový přístup Komise a doufá, že bude provádět nezávislá a objektivní hodnocení konkurenceschopnosti podle odvětví včetně jejich konkurenční síly v globálním měřítku; žádá o to, aby tato odvětvová hodnocení zohlednila zaměstnanost a dopad průmyslu na stav zaměstnanosti a posoudila i sociální problematiku a životní prostředí; je přesvědčen, že tato hodnocení mají sloužit ke zjišťování a předjímání potřeb průmyslu;

15. domnívá se, že posouzení konkurenceschopnosti jednotlivých odvětví jsou užitečná a berou v úvahu problémy zaměstnanosti, jen když budou konzultováni sociální partneři a budou pokud možno i přizváni k účasti na hodnocení;

16. žádá o to, aby odvětvový přístup vzal v úvahu úlohu, kterou mají hrát malé, velmi malé a střední podniky při výrobě a poskytování služeb prostřednictvím rozvíjení spolupráce; rovněž žádá, aby tento přístup zohlednil i velmi malé podniky, které představují více než 92 % podniků v Evropě; znovu potvrzuje, že Evropské chartě pro malé podniky by se mělo dostat právní váhy; přeje si, aby Rada v tomto smyslu přijala vhodné rozhodnutí;

17. vyslovuje politování nad tím, že Komise zanedbala úsilí, které měla věnovat odvětvím a regionům, které jsou průmyslovými změnami obzvláště zasaženy, protože úkolem veřejných orgánů je provádění přesně cílených a krátkodobých politik zaměřených na dané zaměstnance, regiony a odvětví; strukturální fondy, a zejména Evropský sociální fond, by mohly svoji činnost zaměřit tímto směrem;

18. zdůrazňuje strukturální rozměr průmyslu pro evropské území; vyzývá Komisi, aby vzala tuto skutečnost v úvahu při jednání o strukturálních fondech a rámcovém programu; přeje si, aby byly na rozvoj středisek konkurenceschopnosti a seskupení průmyslových podniků vyčleněny odpovídající prostředky; zároveň zdůrazňuje, že kvalita výstupu je stejně důležitá jako peněžní prostředky vložené do těchto fondů;

19. navrhuje přijmout na základě zprávy Komise specifická opatření pro odvětví, která jsou obzvláště zasažena přemísťováním průmyslové činnosti, přičemž je nutno rozlišovat přemísťování uvnitř EU a přemísťování za její hranice a pro odvětví s komparativními výhodami nebo špičkovou technologií na základě zprávy Komise, která, mimo jiné, bere v úvahu sociální a regionální dopad těchto faktorů;

20. vyjadřuje znepokojení nad nedostatkem dostupných údajů o průmyslu v nových členských státech; žádá Komisi, aby sestavila přehled situace v oblasti průmyslu, včetně plánu opatření k řešení rizik, která ohrožují průmysl a zaměstnanost v těchto státech; vyzývá Komisi, aby pokračovala ve specifickém sledování uplatňování *acquis* vnitřního trhu v těchto státech; podtrhuje, že ve všech členských státech, včetně starých, je nedostatek znalostí o malých podnicích, především o řemeslech a znovu zdůrazňuje svůj požadavek ohledně statistických a ekonomických studií a analýz týkajících se těchto podniků;

21. zdůrazňuje klíčový závěr Komise, podle kterého je třeba zjednodušit regulační opatření k podpoře stále ještě slabé konkurenceschopnosti v nových členských státech a domnívá se, že pokud má být podpořena celková konkurenceschopnost a zajištěn skutečný růst zaměstnanosti, měl by se požadavek na mírnou legislativní úpravu vztahovat na všechny členské státy;

22. upozorňuje na zásadní problémy, kterým bude Společenství čelit v souvislosti s odchodem zaměstnanců do důchodu a poukazuje na fakt, že jde o miliony pracovních míst; žádá Komisi a Radu, aby navrhly a s organizacemi zastupujícími podniky odsouhlasily strategii Společenství, která by ve prospěch stávajících životaschopných podniků povzbuzovala majetkové nástupnictví;

Čtvrtek 9. června 2005

Metodický a regulační rámec vyhovující našim průmyslovým ambicím

23. je přesvědčen, že se průmyslová politika musí stát součástí revidované Lisabonské strategie; vyzývá ke zohlednění průmyslového rozměru v jejích třech pilířích;
24. vítá navržený akční program pro dosažení lisabonských cílů a trvá na tom, že by měl stanovit specifické cíle, kterých mají členské státy dosáhnout; domnívá se však, že zvolených deset tematických priorit v tomto stadiu dostatečně nezohledňuje potřeby v oblasti průmyslu;
25. věří, že bude možné lépe využívat spolupůsobení mezi různými politikami Společenství ovlivňujícími konkurenceschopnost v průmyslu jen tehdy, jestliže bude tento cíl uveden v akčním plánu pro dosažení lisabonských cílů;
26. považuje za prioritní závazek Komise zdokonalit tvorbu právních předpisů; přeje si, aby k tomu přispěl Evropský parlament a Rada; vyzývá Komisi a členské státy k vymezení přesných cílů pro zjednodušení a plné provedení stávajícího regulačního rámce v jednotlivých odvětvích;
27. žádá o zlepšení systémů hodnocení dopadu nových předpisů; lituje skutečnosti, že tyto metody se omezují všeobecně na velké podniky a neanalyzují dopad na podniky malé a velmi malé, přes jejich důležitost; rovněž lituje toho, že tyto postupy nejsou dostatečně průhledné a že organizace zastupující podniky nemají možnost na dopad analýzy reagovat; očekává od Komise stanovení jasné a transparentní metody jejich uplatňování, která počítá s účinným zapojením příslušných průmyslových aktérů;
28. trvá na tom, aby Komise konzultovala všechny sociální partnery včetně odborů;
29. zdůrazňuje, že je potřebné mít stabilní makroekonomický rámec, na němž mohou podniky zakládat svá ekonomická očekávání; považuje proto za užitečné více využívat hlavní směry hospodářských politik a hlavní zásady evropské politiky zaměstnanosti;

Nástroje na podporu evropského průmyslu

30. poukazuje na to, že mnohé stávající nástroje nejsou dost jednoduché na to, aby mohly být používány všemi podniky; zdůrazňuje význam opatření zaměřených na snížení administrativní zátěže malých a středních podniků; poznamenává, že malé podniky z existujících programů Společenství získávají stále jen omezený přínos, protože programy a požadované garance a administrativní obtíže jsou příliš spleťité; vyzývá Komisi, aby je zlepšila a zahájila konzultace s organizacemi zastupujícími podniky s cílem zvýšit účinnost těchto nástrojů, především s ohledem na rozšíření možností přenosu výzkumu a vývoje na malé a střední podniky a s podporou členských zemí organizovala cílené informační kampaně;
31. žádá, aby 7. rámcový program Společenství pro výzkum a vývoj obsahoval jasnou dlouhodobou strategii za účelem posílení inovačních kapacit průmyslu, včetně malých a středních podniků; podporuje rozvoj dlouhodobých technologických průmyslových programů, které sdružují veřejné a soukromé partnery;
32. žádá o další výraznou podporu technologických platforem, neboť představují zásadní prostředek inovace evropského průmyslu; domnívá se, že by měly umožnit změnu struktury evropského průmyslu tak, aby především a převážně sestával z malých a středních podniků;
33. poukazuje na nedostatečnou konkurenceschopnost evropské ekonomiky, která je zčásti důsledkem nevhodného spojení vědeckých znalostí (těch je v EU dostatek) a neadekvátní schopnosti tyto znalosti promítnout do inovací a především do výroby; zdůrazňuje, že účast průmyslových podniků na prioritním přidělování finančních podpor by tuto situaci mohla zlepšit a je proto třeba vyvinout snahu ve prospěch účasti podniků a ve prospěch zlepšení pozice malých a středních podniků v 7. rámcovém programu pro výzkum a vývoj;

Čtvrtek 9. června 2005

34. žádá, aby Komise prostřednictvím 7. rámcového programu pro výzkum a vývoj zkoumala možnosti konsolidace stávající sítě podniků a programu Eureka, v němž jsou podniky široce zastoupeny;
35. očekává od víceletého programu pro konkurenceschopnost a inovaci, že podpoří rozvoj malých evropských podniků a stane se nástrojem provádění Evropské charty pro malé podniky; je přesvědčen, že by tak mohl umožnit skutečné začlenění těchto podniků do průmyslové strategie EU;
36. podporuje cíl, kterým je snížení celkového objemu pomoci podnikům, ale připomíná, že určité druhy pomoci jsou užitečné a umožňují čelit některým nedostatkům trhu; jedná se např. o podporu výzkumu a vývoje nebo vzdělávání, především profesního vzdělávání a odborné přípravy i o podporu poradenských služeb a pomoc při ekonomickém rozvoji podniků; považuje za nezbytné učinit průmysl atraktivnějším pro mladé lidi např. prostřednictvím podpory výzkumu a vývoje a informací o průmyslových profesích a dovednostech a pomocí evropské politiky uznávání kvalifikace a celoživotního vzdělávání; je znepokojen, že se až na výjimky plánuje celkové zrušení regionální podpory těm velkým podnikům, které se nacházejí mimo oblasti spadající v současné době pod čl. 87 odst. 3 Smlouvy;
37. domnívá se, že v prostředí plné a efektivní mezinárodní hospodářské soutěže je potřeba stále kvalifikovanější a konkurenceschopnější pracovní síla;
38. domnívá se, že pro podporu konkurenceschopnosti a zaměstnanosti je třeba upřednostnit školství, odborné vzdělávání, zejména v oblasti nových výrobních systémů; za tímto účelem by mohly členské státy provádět objektivní hodnocení svých vzdělávacích a výchovných systémů;
39. zdůrazňuje, že je třeba rozvíjet snahy ve prospěch podpory účinnější politiky pro výzkum a inovace posouzením dosavadních slabín, jako třeba dokončení vnitřního trhu a nastavení levnější, pružnější patentové politiky, která by malým a středním podnikům poskytla lepší přístup k patentům;
40. zdůrazňuje význam státní pomoci malým a středním podnikům v členských státech; vyzývá Komisi, aby v rámci strukturálních fondů zachovala veškeré nástroje pomoci pro hospodářskou a socio-ekonomickou přeměnu regionů, které jsou postiženy přemísťováním průmyslové činnosti; požaduje více pozornosti pro malé a velmi malé podniky v takových regionech a všeobecně pak v rámci politiky soudržnosti; v tomto směru žádá Komisi a Radu, aby doporučení Evropské charty pro malé podniky zahrnuly do priorit cílů konvergence, konkurenceschopnosti a spolupráce;
41. požaduje jasně formulovanou a účinnou definici duševního vlastnictví a vyjadřuje přání, aby byla úspěšně přijata směrnice o ochraně duševního vlastnictví a směrnice o patentu Společenství;
42. věří, že pro pomoc našemu průmyslu ve prospěch získání trhů mimo EU je zcela zásadní věcí vývoj doprovodných opatření, s jejichž pomocí bude získán aktivní podíl na růstu nově se rozvíjejících zemí;
43. vyzývá Komisi, aby vymezila prostředky (např. vytvoření fondů rizikového kapitálu), které lze, nejen na unijní úrovni, použít k podpoře vzniku nových podniků, především v oblasti nových technologií a podpořit tak opatření vedoucí k nastartování nového podnikání;
44. podporuje doporučení umožňující mezinárodní rozvoj podniků; přeje si, aby se tato doporučení vztahovala i na malé a střední podniky; požaduje, aby tam, kde se evropský průmysl stává obětí nelegálních obchodních metod, Komise přikročila k obranným opatřením poskytovaným Světovou obchodní organizací;

Čtvrtek 9. června 2005

45. poukazuje na to, že roztržitost evropských finančních trhů stojí v cestě hladkému fungování trhů rizikového kapitálu a považuje řešení tohoto problému za prioritní, aby podniky měly snadnější přístup ke zdrojům financování; upozorňuje, že je třeba podporovat přístup podniků k finančním nástrojům a rozvíjet dosažitelnost financování spolu se společnými garančními projekty; požaduje rozvíjení inovačních finančních úprav, které by reagovaly na hmotné i nehmotné investiční potřeby podniků, včetně podniků malých i velmi malých, především v oblasti norem, technologií, rozvoje životního prostředí a rozvoje trhu; žádá, aby byla přijata opatření podporující propojení vlastního kapitálu a fondů a propojení fondů, podniků, průmyslu a universit; požaduje zvláštní pozornost věnovanou nástrojům zaměřeným na malé a střední podniky;
46. domnívá se, že v případě neúplných trhů by měly veřejné orgány podporovat rozvoj aktivit v oblastech, které ekonomičtí aktéři považují za příliš rizikové; v tomto kontextu je ostatně nezbytně nutné určit odvětví s vysokou přidanou hodnotou, zejména v oblasti nových technologií, která by veřejné orgány mohly podporovat a zajistit tak kvalitní pracovní místa; za svou povinnost považuje také rozvíjení výzkumných a inovačních činností jako zdroje pozitivních vnějších účinků;
47. zdůrazňuje, že účinná průmyslová politika musí mít globální rozměry a doufá, že nová generace programů vnější pomoci Evropské unii pro období 2007 – 2013 se bude strategicky vhodným způsobem využívat k posílení a podpoře internacionalizace evropského průmyslu, především malých a středních podniků na trzích třetích zemí;
48. přeje si, aby význam a potřeby evropského průmyslu, především malých a středních podniků, byly zohledněny při zpracování nového finančního výhledu pro období 2007 – 2013;
49. věří, že komunikační infrastruktura a systém logistiky hrají při prosazování průmyslového rozvoje a hospodářské integrace v rozšířené unii rozhodující úlohu; domnívá se, že je nutno co nejdříve dokončit transevropskou dopravní síť, především její přeshraniční části a doufá, že z rozpočtu Společenství v období 2007 – 2013 na to bude vyčleněna potřebná podpora;
50. navrhuje jako součást plánu na reformu státní podpory, aby byl stanoven jasný postup podporující inovace, který by v rámci lisabonských cílů šel napříč všemi odvětvími; domnívá se, že inovace, kterou je třeba chápat v širším smyslu, a ne omezenou výhradně na technologické aspekty, musí tvořit základní cíl strategie průmyslové politiky Společenství;
51. poukazuje na nutnost podporovat veškeré iniciativy směřující k tomu, aby se umožnil růst podniků v takovém měřítku, které je nezbytné k tomu, aby mohly účinně konkurovat na globálním trhu;
52. vyzývá Komisi, aby pravidelně hodnotila výsledky politiky podpory výzkumu a rozvojové činnosti, zejména pokud jde o počet vytvořených pracovních míst, protože finanční stránka není to jediné, co má být analyzováno;
- *
* *
53. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
-

P6_TA(2005)0231

Dohled nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a posílení koordinace hospodářských politik **I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1466/97 o posílení dohledu nad stavy rozpočtů a nad hospodářskými politikami a o posílení koordinace hospodářských politik (KOM(2005)0154 — C6-0119/2005 — 2005/0064(SYN))

(Postup spolupráce: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0154) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 252 a čl. 99 odst. 5 Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala Parlament (C6-0119/2005),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0168/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby pozměňovací návrhy Parlamentu zahrnula do společného postoje, který přijme v souladu s čl. 252 písm. a) Smlouvy o ES;
 4. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 5. vyzývá k zahájení dohodovacího řízení, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 6. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 7. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 2 a (nový)

(2a) Provádění rozpočtového rámce, dohledu a koordinace hospodářských politik a jejich důvěryhodnost závisí na kvalitě, spolehlivosti a včasnosti fiskálních statistik. Musí být zajištěna kvalita statistik na národní úrovni a úrovni Společenství, aby byla zaručena nezávislost, celistvost a odpovědnost národních statistických úřadů i Eurostatu.

(¹) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 2 b (nový)

(2b) Komise by měla porovnávat údaje, které jí předkládají členské státy se zprávami, které předkládají národní centrální banky Evropské centrální bance.

Pozměňovací návrh 3

Článek 1 bod 1

Článek 2a (nařízení (ES) č. 1466/97)

Střednědobé cíle téměř vyrovnaného nebo přebytkového rozpočtu se pro každý členský stát stanoví postupem podle čl. 99 odst. 2 Smlouvy. Tyto střednědobé rozpočtové cíle se **pravidelně** přezkoumávají a případně mění. Tyto střednědobé rozpočtové cíle se pro každou zemi stanoví tak, aby se členské státy mohly vyrovnat s běžnými cyklickými výkyvy, při udržení schodku veřejných financí pod referenční hodnotou 3 % HDP, a mohly rychle dosáhnout udržitelnosti financí a, vezme-li se tato skutečnost v úvahu, mohly s rozpočtem nakládat volněji, zejména pokud jde o veřejné investice.

Střednědobé cíle téměř vyrovnaného nebo přebytkového rozpočtu se pro každý členský stát stanoví postupem podle čl. 99 odst. 2 Smlouvy. Tyto střednědobé rozpočtové cíle se **minimálně jednou za rok a pokaždé, když dojde k významné strukturální a rozpočtové reformě**, přezkoumávají a případně mění. **Členský stát může zřídit hospodářskou radu složenou z renomovaných osobností, která by se vyjadřovala k hlavním makroekonomickým otázkám.** Tyto střednědobé rozpočtové cíle se pro každou zemi stanoví tak, aby se členské státy mohly vyrovnat s běžnými cyklickými výkyvy, při udržení schodku veřejných financí pod referenční hodnotou 3 % HDP, a mohly rychle dosáhnout udržitelnosti financí a, vezme-li se tato skutečnost v úvahu, mohly s rozpočtem nakládat volněji, zejména pokud jde o veřejné investice.

Pozměňovací návrh 4

Článek 1 bod 2 a (nový)

Čl. 4 odst. 1 (nařízení (ES) č. 1466/97)

(2a) Čl. 4 odst. 1 se nahrazuje tímto:

„1. Stabilizační programy budou předloženy do 1. března 1999. Poté se každoročně předkládají aktualizované programy zpracované na období dvou let. Členský stát, který přijme jednotnou měnu v pozdější etapě, předloží stabilizační program do šesti měsíců od rozhodnutí Rady o jeho účasti na jednotné měně.“

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 5

Čl. 1 bod 3 písm. a)

Čl. 5 odst. 1 pododstavec 1 (nařízení (ES) č. 1466/97)

1. Na základě hodnocení Komise a výboru zřízeného článkem 114 Smlouvy Rada v rámci mnohostranného dohledu podle článku 99 přezkoumá, zda cesta k postupnému dosažení tohoto programu je dostatečně ambiciózní, zda jsou hospodářské předpoklady, na nichž je stabilizační program založen, reálné a zda jsou přijímaná anebo navrhovaná opatření dostatečná pro zamýšlenou cestu k postupnému dosažení střednědobého rozpočtového cíle. Rada při posuzování cesty k dosažení střednědobého rozpočtového cíle vezme v úvahu, zda dotýčný členský stát usiluje o minimální každoroční zlepšování svého cyklicky očištěného salda a vyhýbá se jednorázovým a dočasným opatřením a zda jeho úsilí o zlepšení je vyšší v období hospodářské konjunktury. Rada vezme rovněž v úvahu prováděné strukturální reformy velkého rozsahu, které přinášejí přímé dlouhodobé úspory nákladů, a to i zvyšováním potenciálního růstu, a které mají tedy skutečný dopad na dlouhodobou udržitelnost veřejných financí;

1. Na základě hodnocení Komise a výboru zřízeného článkem 114 Smlouvy Rada v rámci mnohostranného dohledu podle článku 99 přezkoumá, zda cesta k postupnému dosažení tohoto programu je dostatečně ambiciózní, zda jsou hospodářské předpoklady, na nichž je stabilizační program založen, reálné a zda jsou přijímaná anebo navrhovaná opatření dostatečná pro zamýšlenou cestu k postupnému dosažení střednědobého rozpočtového cíle. **Komise za tímto účelem v členských státech provádí finanční audit.** Rada při posuzování cesty k dosažení střednědobého rozpočtového cíle vezme v úvahu, zda dotýčný členský stát usiluje o minimální každoroční zlepšování svého cyklicky očištěného salda a vyhýbá se jednorázovým a dočasným opatřením a zda jeho úsilí o zlepšení je vyšší v období hospodářské konjunktury. Rada vezme rovněž v úvahu prováděné strukturální reformy velkého rozsahu, které přinášejí přímé dlouhodobé úspory nákladů, a to i zvyšováním potenciálního růstu, a které mají tedy skutečný dopad na dlouhodobou udržitelnost veřejných financí;

Pozměňovací návrh 6

Čl. 1 bod 3 písm. b)

Čl. 5 odst. 2 (nařízení (ES) č. 1466/97)

b) V odstavci 2 se slova „dvou měsíců“ nahrazují slovy „tři měsíců“.

b) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Rada přezkoumá stabilizační program uvedený v odstavci 1 nejpozději do tří měsíců od předložení programu. Rada na doporučení Komise a po konzultaci s výborem zřízeným článkem 114 vydá k programu stanovisko. Jestliže Rada v souladu s článkem 99 usoudí, že by cíle a obsah programu měly být posíleny, zejména pokud jde o zlepšení na cestě k dosažení střednědobých rozpočtových cílů prosazovaných v hospodářsky příznivém období, Rada vyzve ve svém stanovisku dotýčný členský stát, aby svůj program upravil.“

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 7

Čl. 1 bod 3a (nový)

Čl. 6 odst. 1 (nařízení (ES) č. 1466/97)

3a) Čl. 6 odst. 1 se nahrazuje tímto:

„1. Jako součást mnohostranného dohledu podle čl. 99 odst. 3 sleduje Rada provádění stabilizačních programů na základě informací poskytovaných zúčastněnými členskými státy a na základě hodnocení Komise a výboru zřízeného článkem 114, s cílem zejména zjistit skutečné nebo očekávané závažné odchýlení stavu rozpočtu od střednědobého rozpočtového cíle, od cesty k postupnému dosažení tohoto cíle, jak je uveden v programu přebytku/schodku veřejných financí, a od očekávané cesty k míře celkového veřejného dluhu.“

Pozměňovací návrh 8

Čl. 1 bod 3b (nový)

Čl. 6 odst. 2 (nařízení (ES) č. 1466/97)

3b) Čl. 6 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2. Zjistí-li Rada závažné odchýlení stavu rozpočtu od střednědobého rozpočtového cíle, cesty k postupnému dosažení tohoto cíle nebo od očekávané cesty k míře celkového veřejného dluhu, zašle podle čl. 99 odst. 4 s úmyslem vydat včasné varování, aby se zabránilo vzniku nadměrného schodku nebo míře veřejného dluhu dotyčným členskému státu doporučení k přijetí nezbytných opravných opatření.“

Pozměňovací návrh 9

Čl. 1 bod 3c (nový)

Čl. 6 odst. 3 (nařízení (ES) č. 1466/97)

3c) Čl. 6 odst. 3 se nahrazuje tímto:

„3. Shledá-li Rada při následném sledování, že se stav rozpočtu trvale nebo vzrůstající měrou odchyluje od střednědobého rozpočtového cíle, cesty k postupnému dosažení tohoto cíle nebo od očekávané cesty k míře celkového veřejného dluhu, doporučí v souladu s čl. 99 odst. 4 dotyčným členskému státu, aby ihned přijal nápravná opatření, a může doporučení v souladu s uvedeným článkem zveřejnit.“

P6_TA(2005)0232

Polycyklické aromatické uhlovodíky ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o omezení uvádění na trh a používání některých polycyklických aromatických uhlovodíků v olejových plnidlech a pneumatikách (dvacátá sedmá změna směrnice Rady 76/769/EHS) (KOM(2004)0098 — C5-0081/2004 — 2004/0036(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0098) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 95 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0081/2004),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0104/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0036

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 9. června 2005 k přijetí rozhodnutí Evropského Parlamentu a Rady 2005/.../ES o omezení uvádění na trh a používání některých polycyklických aromatických uhlovodíků v olejích používaných jako změkčovadla a v pneumatikách (dvacátá sedmá změna směrnice Rady 76/769/EHS)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Při výrobě pneumatik se jako změkčovadla používají oleje, které mohou mít různý obsah neúmyslně přidaných polycyklických aromatických uhlovodíků (PAU). Během výrobního procesu přecházejí PAU do pryžových směsí. Mohou se proto vyskytovat v konečném výrobku v různém množství.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 120, 20.5.2005, s. 30.

⁽²⁾ Postoj Evropského parlamentu ze dne 9. června 2005.

Čtvrtek 9. června 2005

- (2) Kvalitativním a kvantitativním ukazatelem přítomnosti PAU je benz(a)pyren (BaP). BaP a jiné PAU byly zařazeny mezi karcinogenní látky s mutagenními a toxickými účinky na reprodukci. V důsledku přítomnosti těchto PAU byly navíc určité oleje používané jako změkčovadla samostatně zařazeny mezi karcinogenní látky s mutagenními a toxickými účinky na reprodukci.
- (3) *Vědecký výbor pro toxicitu, ekotoxicitu a životní prostředí (CSTEE) potvrdil výsledky vědeckých výzkumů, v nichž byly zjištěny nepříznivé účinky PAU na zdraví.*
- (4) Je třeba co nejvíce snížit emise BaP a jiných PAU do životního prostředí. S cílem zaručit vysoký stupeň ochrany lidského zdraví a životního prostředí a přispět ke snížení celkových ročních emisí PAU, jak požaduje Protokol o perzistentních organických znečišťujících látkách z r. 1998 k Úmluvě o dálkovém znečišťování ovzduší přecházejícím hranice států z r. 1979, se zdá být nutné omezit uvádění na trh a používání **olejových změkčovadel bohatých na PAU a směsí používaných jako olejová změkčovadla k výrobě pneumatik.**
- (5) V souladu s tím by proto měla být upravena směrnice Rady 76/769/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se omezení uvádění na trh a používání některých nebezpečných látek a přípravků ⁽¹⁾.
- (6) Aniž by byly dotčeny požadavky jiných evropských ustanovení, tato směrnice se vztahuje na pneumatiky automobilů ⁽²⁾ a těžkých nákladních vozidel ⁽³⁾, zemědělských vozidel a strojů ⁽⁴⁾ a motocyklů ⁽⁵⁾.
- (7) Aby byly splněny nezbytné požadavky bezpečnosti a aby byla především zajištěna vysoká přilnavost pneumatik za mokra, je nezbytné přechodné období, v jehož průběhu výrobci pneumatik vyvinou a vyzkouší nové typy pneumatik vyrobené bez vysoce aromatických olejů používaných jako změkčovadla. Podle informací, které jsou v současné době k dispozici, potvrzuje vývoj a testování dosti dlouho, protože výrobci budou muset provést velké množství zkušebních jízd, než bude možné zaručit nezbytný vysoký stupeň přilnavosti nových pneumatik. Proto by se měla směrnice vztahovat na hospodářské subjekty od **1. ledna 2010.**
- (8) Aby bylo možno používat tuto směrnici s ohledem na obsah PAU v olejových změkčovadlech a pneumatikách, je nezbytné schválit harmonizované testovací metody. Přijetí testovacích metod by nemělo pozdržet vstup této směrnice v platnost. Bylo by vhodné, aby byly testovací metody vypracovány na evropské nebo mezinárodní úrovni, pokud možno Evropským výběrem pro normalizaci (CEN) nebo Mezinárodní organizací pro normalizaci (ISO). Komise může zveřejnit odkazy na příslušné normy CEN nebo ISO nebo v případě nutnosti stanovit tyto metody v souladu s článkem 2a směrnice 76/769/EHS.
- (9) Touto směrnicí nejsou dotčeny právní a správní předpisy stanovující minimální požadavky na ochranu pracovníků, např. směrnice Rady 89/391/EHS ze dne 12. června 1989 o zavádění opatření pro zlepšení zdraví a bezpečnosti zaměstnanců při práci ⁽⁶⁾ a z ní vycházející samostatné směrnice, zejména směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/37/ES ze dne 29. dubna 2004 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí karcinogenům nebo mutagenům při práci [šestá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice Rady 89/391/EHS] ⁽⁷⁾, směrnice Rady 98/24/ES ze dne 7. dubna 1998 o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli používanými při práci (čtrnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 201. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/98/ES (Úř. věst. L 305, 1.10.2004, s. 63).

⁽²⁾ Směrnice Rady 92/23/EHS ze dne 31. března 1992 o pneumatikách pro motorová vozidla a jejich přípojná vozidla a o jejich montáži (Úř. věst. L 129, 14.5.1992, s. 95). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/43/ES (Úř. věst. L 211, 4.8.2001, s. 25).

⁽³⁾ Směrnice 92/23/EHS.

⁽⁴⁾ Nařízení Evropské hospodářské komise OSN (UN/ECE) 106.

⁽⁵⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/24/ES ze dne 17. června 1997 o některých konstrukčních částech a vlastnostech dvukolových a tříkolových vozidel (Úř. věst. L 226, 18.8.1997, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2003/77/ES (Úř. věst. L 211, 21.8.2003, s. 24).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 183, 29.6.1989, s. 1. Směrnice ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 158, 30.4.2004, s. 50.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 131, 5.5.1998, s. 11. Směrnice ve znění aktu o přistoupení 2003.

Čtvrtek 9. června 2005

- (10) Účelem této směrnice není omezit uvádění na trh, jak je definováno v čl. 2 odst. 1 směrnice Rady 67/548/EHS ⁽¹⁾, pneumatik, které byly vyrobeny před 1. lednem 2010 a které tedy mohou být ze zásob doprodávány i po tomto datu. Datum výroby pneumatik lze snadno zjistit na základě stávajícího povinného vyznačení „data výroby“ na pneumatice jak je stanoveno Směrnicí 92/23/EHS. Všechny pneumatiky protektorované po 1. lednu 2010 by měly být protektorovány novým běhounem obsahujícím nová olejová zrníčka s nízkým obsahem PAU.

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha I směrnice 76/769/EEC se tímto mění, jak je uvedeno v příloze k této směrnici.

Článek 2

Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do (*). Neprodleně o tom uvědomí Komisi.

Budou tyto předpisy používat od **1. ledna 2010**.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státním.

V ... dne

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda

⁽¹⁾ Směrnice Rady 67/548/EHS ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek (Úř. věst. 196, 16.8.1967, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2004/73/ES (Úř. věst. L 152, 30.4.2004, s. 1).

(*) Jednoho roku po vstupu této směrnice v platnost.

Čtvrtek 9. června 2005

PŘÍLOHA

V příloze I směrnice 76/769/EHS se doplňuje tento bod [XX] :

<p>„[XX]. Polycyklické aromatické uhlovodíky (PAU)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Benz(a)pyren (BaP) CAS č. 50-32-8 2. Benz(e)pyren (BeP) CAS č. 192-97-2 3. Benz(a)antracen (BaA) CAS č. 56-55-3 4. Chryzen (CHR) CAS č. 218-01-9 5. Benz(b)fluoranten (BbFA) CAS č. 205-99-2 6. Benz(j)fluoranten (BjFA) CAS č. 205-82-3 7. Benz(k)fluoranten (BkFA) CAS č. 207-08-9 8. Dibenz(a,h)antracen (DBAhA) CAS č. 53-70-3 	<ol style="list-style-type: none"> (1) Oleje používané jako změkčovadla nesmějí být uváděny na trh a používány při výrobě pneumatik nebo částí pneumatik, obsahují-li <ul style="list-style-type: none"> — více než 1 mg/kg BaP nebo — více než 10 mg/kg celkového množství všech PAU uvedených v seznamu. <p><i>Za dodržení limitu se považuje, když je hmotnostní podíl extraktu PCA nižší než 3 % , měřený podle normy Ropného institutu IP346:1998 (Stanovení polycyklických aromatických látek v nepoužitých mazacích olejích a ropných frakcích bez asfalténu metoda refrakčního indexu extraktu dimethyl sulphoxidu), za předpokladu, že dodržování limitních hodnot BaP a PAU uvedených v seznamu, stejně jako korelace naměřených hodnot s extraktem PCA, jsou kontrolovány výrobcem nebo dovozcem každých 6 měsíců nebo po každé větší provozní změně, podle toho, co nastane dříve.</i></p> (2) Dále nesmějí být na trh uváděny pneumatiky a běhouny k protektorování vyrobené po 1. lednu 2010, pokud obsahují olejová změkčovadla přesahující limity uvedené v odstavci 1. <p><i>Za dodržení limitu se považuje, když u vulkanizovaných pryžových směsí není překročen limit 0,35 % „bay“ protonů na základě měření a výpočtu podle ISO 21461 (vulkanizovaná pryž - stanovení aromatickosti oleje ve vulkanizovaných pryžových směsích).</i></p> (3) Odchylně se odstavec 2 nevztahuje na protektorované pneumatiky, pokud jejich běhouny neobsahují olejová změkčovadla přesahující limity uvedené v odstavci 1.
---	--

P6_TA(2005)0233

Nadměrné schodky *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku (KOM(2005)0155 — C6-0120/2005 — 2005/0061(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0155) (1),

— s ohledem na čl. 104 odst. 14 druhý pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0120/2005),

(1) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 9. června 2005

- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0158/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 5a (nový)

(5a) Je nezbytné definovat pojem výjimečného a dočasného překročení referenční hodnoty, jak je uvedeno v čl. 104 odst. 2 písm. a).

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 5B (nový)

(5b) Rada by měla v této souvislosti mimo jiné používat víceleté rozpočtové prognózy a obecné externí předpoklady poskytnuté Komisí.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 12

(12) Stávající celková maximální desetiměsíční lhůta mezi datem oznámení stanoveným v čl. 4 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 3605/93 a mezi rozhodnutím o uvalení sankcí neodpovídá revidovaným lhůtám pro každou fázi postupu a nezohledňuje možnost vydat revidované doporučení podle čl. 104 odst. 7 nebo revidované výzvy podle čl. 104 odst. 9. Tuto celkovou maximální lhůtu je proto třeba v souladu s těmito změnami upravit.

(12) Stávající celková maximální desetiměsíční lhůta mezi datem oznámení stanoveným v čl. 4 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 3605/93 a mezi rozhodnutím o uvalení sankcí neodpovídá revidovaným lhůtám pro každou fázi postupu a nezohledňuje možnost vydat revidované doporučení podle čl. 104 odst. 7 nebo revidované výzvy podle čl. 104 odst. 9. Tuto celkovou maximální lhůtu je proto třeba v souladu s těmito změnami upravit, **ale neměla by překročit tři roky od vzniku nadměrného schodku.**

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 5

Čl. 1 bod 1

Čl. 2 odst. 2 (nařízení (ES) č. 1467/97)

2. Komise a Rada ve svých hodnoceních a rozhodnutích o existenci nadměrného schodku podle čl. 104 odst. 3 až 6 Smlouvy mohou považovat překročení schodku veřejných financí nad referenční hodnotu v důsledku výrazného hospodářského propadu za výjimečné ve smyslu čl. 104 odst. 2, pokud překročení referenční hodnoty vyplývá ze záporné míry růstu nebo z kumulované ztráty ekonomického výkonu v důsledku dlouhého období velmi malého růstu v porovnání s růstovým potenciálem.

2. podle čl. 104 odst. 3 až 6 Smlouvy mohou, **po porovnání údajů předložených Komisi členskými státy se zprávami národních centrálních bank pro Evropskou centrální banku**, považovat překročení schodku veřejných financí nad referenční hodnotu v důsledku výrazného hospodářského propadu za výjimečné ve smyslu čl. 104 odst. 2, pokud překročení referenční hodnoty vyplývá ze záporné míry růstu nebo z kumulované ztráty ekonomického výkonu v důsledku dlouhého období velmi malého růstu v porovnání s růstovým potenciálem.

Pozměňovací návrh 6

Čl. 1 bod 1

Čl. 2 odst. 3 (nařízení (ES) č. 1467/97)

3. Komise při vypracování zprávy podle čl. 104 odst. 3 vezme v úvahu všechny další rozhodující faktory. Zpráva musí zejména náležitě odrážet vývoj střednědobé hospodářské a rozpočtové pozice. Komise rovněž přiloží patřičnou pozornost faktorům, které členský stát veřejně předloží Komisi v období do jednoho měsíce po datech oznámení stanovených v čl. 4 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 3605/93.

3. Komise při vypracování zprávy podle čl. 104 odst. 3 vezme v úvahu všechny další rozhodující faktory, **kteřé jsou součástí schváleného a jednoznačného výčtu příslušných faktorů, na něž se má brát zřetel**. Zpráva musí zejména náležitě odrážet vývoj střednědobé hospodářské a rozpočtové pozice. Komise rovněž přiloží patřičnou pozornost faktorům, které členský stát veřejně předloží Komisi v období do jednoho měsíce po datech oznámení stanovených v čl. 4 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 3605/93. **Evropský parlament musí být pravidelně informován o existenci nadměrného schodku a o procesu jeho sledování.**

Pozměňovací návrh 7

Čl. 1 bod 2 písm. b)

Čl. 3 odst. 4 (nařízení (ES) č. 1467/97)

4. Doporučení Rady podané v souladu s čl. 104 odst. 7 stanoví nejvýše šestiměsíční lhůtu, během níž má dotýčný členský stát přijmout účinná opatření. Doporučení Rady také stanoví lhůtu pro odstranění nadměrného schodku, což by mělo být dosaženo v následujícím roce po jeho zjištění, pokud nenastanou zvláštní okolnosti. V doporučení Rada požaduje, aby členský stát dosáhl určitého minimálního zlepšení svého cyklicky očištěného salda měřeného bez jednorázových a dočasných opatření, aby se zajistilo odstranění nadměrného schodku ve lhůtě, která je stanovena v doporučení.

4. Doporučení Rady podané v souladu s čl. 104 odst. 7 stanoví nejvýše šestiměsíční lhůtu, během níž má dotýčný členský stát přijmout účinná opatření. Doporučení Rady také stanoví lhůtu pro odstranění nadměrného schodku, což by mělo být dosaženo v následujícím roce po jeho zjištění, pokud nenastanou zvláštní okolnosti. **V takovém případě nejzazší lhůta pro odstranění nadměrného schodku nepřesáhne tři roky od jeho vzniku.** V doporučení Rada požaduje, aby členský stát dosáhl určitého minimálního zlepšení svého cyklicky očištěného salda měřeného bez jednorázových a dočasných opatření, aby se zajistilo odstranění nadměrného schodku ve lhůtě, která je stanovena v doporučení.

P6_TA(2005)0234

Vytěžování rybolovných zdrojů ve Středoze­mním moři *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o řídicích opatřeních pro udržitelné využívání rybolovných zdrojů ve Středoze­mním moři, kterým se mění nařízení (EHS) č. 2847/93 a (ES) č. 973/2001 (KOM(2003)0589 — C5-0480/2003 — 2003/0229(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2003)0589) ⁽¹⁾,
 - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C5-0480/2003),
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0112/2005),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala Parlament, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

Bod odůvodnění 6

(6) Řídicí systém stanovený tímto nařízením se vztahuje na operace související s rybolovem ve Středoze­mním moři prováděným plavidly Společenství ve vodách Společenství nebo v mezinárodních vodách, plavidly třetího státu v rybolovných zónách členských států nebo **občany** Unie na otevřeném Středoze­mním moři.

(6) Řídicí systém stanovený tímto nařízením se vztahuje na operace související s rybolovem ve Středoze­mním moři prováděným plavidly Společenství ve vodách Společenství nebo v mezinárodních vodách, plavidly třetího státu v rybolovných zónách členských států nebo **plavidly** Unie na otevřeném Středoze­mním moři.

Pozměňovací návrh 2

Bod odůvodnění 23

(23) Vzhledem k tomu, že rybolov Společenství tvoří více než 75 % celkového odlovu mečouna ve Středoze­mním moři, je vhodné **změnit nařízení Rady (ES) č. 973/2001 ze dne 14. května 2001, kterým se stanoví** technická opatření pro zachování určených populací vysoce stěhovavých druhů ryb s cílem stanovit normu **Společenství** pro minimální velikost při vykládce a normy, jejichž použití na **lovné šňůry** umožní respektovat tuto minimální velikost, **a dále zákaz lovu pomocí lovných šňůr po dobu čtyř měsíců za účelem ochrany nedospělého mečouna obecného.**

(23) Vzhledem k tomu, že rybolov Společenství se podílí na více než 75 % celkového odlovu mečouna ve Středoze­mním moři, je vhodné **zavést řídicí opatření. Pro zajištění účinnosti těchto opatření by jejich zavedení mělo vycházet od kompetentních regionálních organizací rybolovu, které stanoví** technická opatření pro zachování určených populací vysoce stěhovavých druhů ryb. **V souladu s tímto předloží Komise organizaci GFCM a Mezinárodní komisi pro zachování atlantických tuňáků (ICCAT) co nejrychleji vhodné návrhy** pro stanovení minimální velikosti při vykládce **rybolov ve Středoze­mním moři** a rovněž přesné údaje, **kte­ré umožní rybářům používajícím lovné šňůry** tyto limity splnit. **Neuzavření dohody do určené lhůty nezabrání EU ukládat opatření pro splnění tohoto účelu až do té doby, kdy bude na mnohostranném základu dohody dosaženo.**

(¹) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

Čl. 1 odst. 1 písm. a) bod ii)

ii) rybářskými plavidly Společenství ve Středoze­m­ním moři mimo vody uvedené pod bodem (i);

ii) rybářskými plavidly Společenství ve Středoze­m­ním moři mimo vody uvedené pod bodem i) **a**

Pozměňovací návrh 4

Čl. 1 odst. 1 písm. a) bod iii)

(iii) *občany členských států ve Středoze­m­ním moři, mimo vody uvedené pod (i), aniž by tím byla dotčena primární odpovědnost státu vlajky; a**vypouští se*

Pozměňovací návrh 5

Čl. 2 bod 16a (nový)

16 a) „odlovnými pastmi“ se rozumí rybářské náčiní upevněné ke dnu, jež slouží jako past k chytání mořských živočichů. Jsou vyráběny ve formě koše, sudu nebo klece, a ve většině případů obsahují pevný nebo polo­pevný rám pokrytý sítí. Jsou opatřeny jedním nebo více hrdly či ústími s hladkými okraji, jež umožňují živočichům vplout do vnitřního prostoru. Jsou upevňovány pomocí zařízení označovaného jako přívlač, u něž je každý díl v pravidelných intervalech napojen na hlavní vlasec.

Pozměňovací návrh 6

Článek 4

Rybolov s pomocí vlečných sítí, drapáků, odlovných pastí, košelkových nevodů, sítí vlečených za lodí a příbřežních záta­hových sítí nebo obdobných sítí nad porostem mořské trávy (*Posidonia oceanica*) nebo jiných mořských rostlin je zakázán.

1. Rybolov s pomocí vlečných sítí, drapáků, odlovných pastí, košelkových nevodů, sítí vlečených za lodí a příbřežních záta­hových sítí nebo obdobných sítí nad porostem mořské trávy (*Posidonia oceanica*) nebo jiných mořských květnatých rostlin **a korálovým a chaluho­vým dnem** je zakázán.

Pozměňovací návrh 7

Čl. 4 odst. 1a (nový)

1a. Obdobně je zakázáno používat vlečné sítě v hloubkách přesahujících 1000 metrů.

Pozměňovací návrh 8

Čl. 5 odst. 2

2. Na základě takových informací a jakýchkoli dalších rele­vantních informací zjištěných za stejným účelem určí Rada do 31. prosince **2004** chráněné oblasti nacházející se zejména zcela nebo zčásti za hranicí teritoriálních moří členských států, včetně druhů rybářských činností zakázaných a povolených v takových oblastech.

2. Na základě takových informací a jakýchkoli dalších rele­vantních informací zjištěných za stejným účelem určí Rada do 31. prosince **2005** chráněné oblasti nacházející se zejména zcela nebo zčásti za hranicí teritoriálních moří členských států, včetně druhů rybářských činností zakázaných a povolených v takových oblastech.

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 9

Čl. 6 odst. 1

1. Do 31. prosince **2004** určí členské státy další chráněné oblasti, v nichž může být zakázán či omezen rybolov s cílem chránit a řídit živé vodní zdroje nebo zachovat či zvýšit ochranu mořských ekosystémů. Dotčené příslušné orgány členských států rozhodnou, jaké zařízení k rybolovu smí být používáno v těchto chráněných oblastech, a stanoví příslušné technické předpisy, jež nesmí být méně přísné než právní předpisy Společenství.

1. Členské státy určí do 31. prosince **2005**, další chráněné oblasti, v nichž může být zakázán či omezen rybolov s cílem chránit a řídit živé vodní zdroje nebo zachovat či zvýšit ochranu mořských ekosystémů. Dotčené příslušné orgány členských států rozhodnou, jaké zařízení k rybolovu smí být používáno v těchto chráněných oblastech, a stanoví příslušné technické předpisy, jež nesmí být méně přísné než právní předpisy Společenství.

Pozměňovací návrh 10

Článek 7

Zakazuje se používat k rybolovu nebo převážet na palubě lodi:

- a) toxické látky, uspávací prostředky a korozivní látky,
- b) omračující elektrošoková zařízení,
- c) výbušniny,
- d) těkavé látky, které mohou při kontaktu s jinými látkami vybuchnout,
- e) vlečná zařízení pro sběr červeného korálu,
- f) pneumatická vzduchová kladiva nebo další zařízení pro sběr živočišných druhů, které žijí ve skalách.

1. Zakazuje se používat k rybolovu nebo převážet na palubě lodi:

- a) toxické látky, uspávací prostředky a korozivní látky,
- b) elektrošoková zařízení,
- c) výbušniny,
- d) těkavé látky, které mohou při kontaktu s jinými látkami vybuchnout,
- e) vlečná zařízení pro sběr červeného korálu,
- f) pneumatická vzduchová kladiva nebo další příklepová zařízení pro sběr živočišných druhů, které žijí ve skalách.

2. **Vlečné a plovoucí tenatové sítě se nesmí používat pro odlov následujících druhů: tuňák křídlatý (*Thunnus alalunga*), tuňák červený (*Thunnus thynnus*), mečoun (*Xyphias gladius*), pražma obecná (*Brama brama*) žraloci (*Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*).**

Pozměňovací návrh 11

Článek 8 odstavce 1 až 4

1. Je zakázáno používat k lovu nebo uchovávat na palubě jakékoli vlečené sítě, kruhové zatahovací sítě nebo tenatové sítě na chytání ryb za žábry **k lovu ružichy červené**, pokud velikost ok v té části sítě, ve které se nachází nejmenší oka, nejsou v souladu s odstavci 3 až 6.

2. Velikost oka se určí pomocí postupů stanovených v nařízení Komise (ES) č. 129/2003.

3. V případě vlečených sítí, které se liší od těch, jež jsou uvedeny v odstavci 4, se stanoví minimální velikost oka takto:

- (1) 40 mm do 31. prosince **2005**;
- (2) **50 mm** od 1. ledna **2006**;

1. Je zakázáno používat k lovu nebo uchovávat na palubě jakékoli vlečené sítě, kruhové zatahovací sítě nebo tenatové sítě na chytání ryb za žábry, pokud velikost ok v té části sítě, ve které se nachází nejmenší oka, nejsou v souladu s odstavci 3 až 6.

2. Velikost oka se určí pomocí postupů stanovených v nařízení Komise (ES) č. 129/2003.

3. V případě vlečených sítí, které se liší od těch, jež jsou uvedeny v odstavci 4, se stanoví minimální velikost oka takto:

- (1) 40 mm do 31. prosince **2006**;
- (2) od 1. ledna **2007**, bude síť uvedená v předešlém pododstavci nahrazena sítí se čtvercovými oky o rozměru **40 mm** v části sítě určené k odlovu ryb, nebo, na základě řádně odůvodněné žádosti vlastníků lodí, sítí s kosočtvercovými oky o rozměru **50 mm**.

Vzhledem k předchozímu pododstavci budou mít rybářská plavidla povoleno používat a uchovávat na palubě pouze jeden druh těchto dvou sítí a mohou zvolit buď síť se čtvercovými oky o rozměru **40 mm** v části sítě určené k odlovu ryb, nebo síť s kosočtvercovými oky o rozměru **50 mm**.

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU**(3) 60 mm od 1. ledna 2009.**

4. V případě pelagických vlečných sítí určených pro lov sardinek a ančoviček a tam, kde tyto druhy představují nejméně **85 %** odlovu živé váhy po roztrídění, bude minimální velikost oka 20 mm.

Komise předloží nejpozději do 30. června 2010 Parlamentu a Radě zprávu o uplatňování tohoto odstavce, na základě které navrhne odpovídající změny, budou-li nezbytné.

4. V případě hlubokomořských vlečných sítí určených pro lov sardinek a ančoviček a tam, kde tyto druhy představují nejméně **80 %** odlovu živé váhy po roztrídění, bude minimální velikost oka 20 mm.

Pozměňovací návrh 12

Čl. 9 odst. 1

1. Zakazuje se používat k rybolovu nebo převážet na palubě lodi jakékoli lovné šňůry s návazci o celkové délce menší než **5 cm** a šířce menší než **2,5 cm** v případě jakéhokoli plavidla používajícího lovné šňůry a vyloďujícího nebo převážejícího na palubě ružichu červenou (*Pagellus bogaraveo*) v množství tvořícím více než 20 % odlovu živé váhy po roztrídění.

1. Zakazuje se používat k rybolovu nebo převážet na palubě lodi jakékoli lovné šňůry s návazci o celkové délce menší než **3,95 cm** a šířce menší než **1,65 cm** v případě jakéhokoli plavidla používajícího lovné šňůry a vyloďujícího nebo převážejícího na palubě ružichu červenou (*Pagellus bogaraveo*) v množství tvořícím více než 20 % odlovu živé váhy po roztrídění.

Pozměňovací návrh 13

Článek 12

1. Je zakázáno používat vlečná zařízení do vzdálenosti 3 námořních mil od pobřeží nebo do 50 m hloubkové vrstevnice, je-li této hloubky dosaženo v kratší vzdálenosti od pobřeží.

1. Je zakázáno používat vlečná zařízení v oblastech do 3 námořních mil od pobřeží nebo do 50 m hloubkové vrstevnice, je-li této hloubky dosaženo v kratší vzdálenosti od pobřeží.

Odchylně od ustanovení prvního pododstavce je povoleno používání hydraulických drapáků ve vzdálenosti **1,5** až 3 námořních mil bez ohledu na hloubku vždy, když odlov různých druhů korýšů nepřesahuje 10 % živé váhy celkového odlovu.

Odchylně od ustanovení prvního pododstavce je povoleno používání hydraulických drapáků ve vzdálenosti **0,5** až 3 námořních mil bez ohledu na hloubku vždy, když odlov různých druhů korýšů nepřesahuje 10 % živé váhy celkového odlovu.

2. Je zakázáno používat vlečné sítě a hydraulické drapáky až do vzdálenosti **1,5** námořní míle od pobřeží.

2. **Je zakázáno** používat vlečné sítě **až do vzdálenosti 1,5 námořní míle od pobřeží** a je zakázáno **používat** hydraulické drapáky až do vzdálenosti **0,5** námořní míle od pobřeží.

3. Je zakázáno používat košelkových nevodů do vzdálenosti **0,5 námořní míle** od pobřeží nebo do 50 m hloubkové vrstevnice, pokud se této hloubky dosáhne v kratší vzdálenosti od pobřeží.

3. Je zakázáno používat košelkových nevodů do vzdálenosti **300 metrů** od pobřeží nebo do 50 m hloubkové vrstevnice, pokud se této hloubky dosáhne v kratší vzdálenosti od pobřeží.

4. **Je zakázáno používat vlečná zařízení, košelkové nevody a další kruhové zatahovací sítě do vzdálenosti 1 námořní míle od hranic chráněných oblastí stanovených v člancích 5 a 6.**

5. Na základě žádosti členských států může Komise udělit výjimku z odstavce 1 a 3, je-li taková výjimka odůvodněna především geografickým omezením **nebo** tam, kde je rybolov vysoce selektivní **a** má zanedbatelný dopad na mořské životní prostředí a za předpokladu, že se těchto rybolovů týká plán řízení, jak je stanoveno v článku 17. Členské státy předloží s žádostí o takové výjimky vědecká a technická odůvodnění.

5. Na základě žádosti členských států může Komise udělit výjimku z odstavce 1 a 3, je-li taková výjimka odůvodněna především geografickým omezením **jako je velikost pobřežních ploštem nebo** tam, kde je rybolov vysoce selektivní **a** má zanedbatelný dopad na mořské životní prostředí **a týká se malého počtu plavidel** a za předpokladu, že se těchto rybolovů týká plán řízení, jak je stanoveno v článku 17. Členské státy předloží s žádostí o takové výjimky vědecká a technická odůvodnění.

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Jakákoli lovná zařízení, která jsou používána ve vzdálenosti od pobřeží menší, než je stanoveno v odstavcích 1 a 2, a která jsou používána v souladu s platnými předpisy Společenství stanovenými nařízením (ES) č. 1626/94 ve znění nařízení (ES) č. 2550/2000, včetně udělených výjimek, však mohou být používána do 31. prosince 2006, pokud Rada, která bude hlasovat o návrhu Komise, nerozhodne kvalifikovanou většinou a na základě vědeckých důkazů jinak.

Pozměňovací návrh 14

Čl. 14 odst. 1

1. Odchylně od ustanovení článku 13 je povoleno chytat, zadržovat na palubě, převážet na lodi, vylodovat, přemísťovat, skladovat, prodávat, vystavovat nebo nabízet k prodeji podměrečné mořské organismy za účelem umělého doplnění stavu populace nebo přesazení s povolením a v rámci oprávnění členského státu, kde se tato činnost uskutečňuje.

1. Odchylně od ustanovení článku 13 je povoleno chytat, zadržovat na palubě, převážet na lodi, vylodovat, přemísťovat, skladovat, prodávat, vystavovat nebo nabízet k prodeji **živé** podměrečné mořské organismy za účelem umělého doplnění stavu populace nebo přesazení s povolením a v rámci oprávnění členského státu, kde se tato činnost uskutečňuje.

Pozměňovací návrh 15

Čl. 14 odst. 3a (nový)

3a. Zavádění, přesazování a doplňování stavu populace nepůvodními druhy je zakázáno.

Pozměňovací návrh 16

Čl. 15 odst. 1

1. Je zakázáno používat vlečné sítě, záťahové sítě, drapáky, svislé sítě, třívrstvé svislé sítě a lovné šňůry pro rekreační rybolov u vysoce migrujících druhů.

1. Je zakázáno používat vlečné sítě, záťahové sítě, drapáky, svislé sítě, třívrstvé svislé sítě, **lovné šňůry nastražené na dně** a lovné šňůry pro rekreační rybolov u vysoce migrujících druhů.

Pozměňovací návrh 17

Čl. 15 odst. 3 pododstavec 1a

Na základě výjimky lze nicméně povolit uvádění na trh druhů chycených při soutěžích za předpokladu, že výtěžek z jejich prodeje se použije pro charitativní účely.

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 18

Čl. 17 odst. 1

1. Členské státy přijmou do 31. prosince **2004** plány řízení pro rybolov s použitím sítí tažených za lodí, příbřežních záťahových sítí, záťahových sítí a drapáků ve svých teritoriálních vodách. Pro tyto plány řízení se použije čl. 6 odst. 2 a 3 a první pododstavec čl. 6 odst. 4 nařízení (ES) č. 2371/2002.

1. Členské státy přijmou do 31. prosince **2005** plány řízení pro rybolov s použitím sítí tažených za lodí, příbřežních záťahových sítí, záťahových sítí a drapáků ve svých teritoriálních vodách. Pro tyto plány řízení se použije čl. 6 odst. 2 a 3 a první pododstavec čl. 6 odst. 4 nařízení (ES) č. 2371/2002.

Pozměňovací návrh 19

Čl. 17 odst. 5 bod *da* (nový)***da) finanční podpora během období hájení.***

Pozměňovací návrh 20

Článek 22

Článek 4a (nařízení (ES) č. 973/2001)

Článek 22

vypouští se

Omezení týkající se využití některých typů plavidel a zařízení

Do nařízení (ES) č. 973/2001 se vkládá článek 4a:

„Článek 4a

1. Ve Středozemním moři není povoleno používání sítí nasažených u dna a ukotvených plovoucích sítí pro odlov těchto druhů: tuňák křídlatý (*Thunnus alalunga*), tuňák obecný (*Thunnus thynnus*), mečoun obecný (*Xyphias gladius*), pražma obecná (*Brama brama*) a žraloci (*Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*).

2. Jakékoli rybářské plavidlo, které používá lovné šňůry a vykládá nebo uchovává na palubě úlovek mečounů obecných (*Xyphias gladius*), který představuje více než 20 % odlovu živé váhy po roztrídění, má zakázáno používat k rybolovu nebo uchovávat na palubě jakékoli lovné šňůry s háčky o celkové délce menší než 10cm a šířce menší než 4,5 cm.

3. Od 1. října do 31. ledna následujícího roku se zakazuje ve Středozemním moři odlov pomocí pelagických lovných šňůr u těchto druhů: tuňák křídlatý (*Thunnus alalunga*), tuňák obecný (*Thunnus thynnus*), mečoun obecný (*Xyphias gladius*) a žraloci (*Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*).

4. Pro účely odstavce 2:

- (a) celková délka háčků bude odpovídat maximální celkové délce dřívku od špičky háčku, který slouží k upevnění vlasce a má většinou tvar očka, až po hrot ohbí;
- (b) šířka háčku odpovídá horizontálně nejvzdálenějšímu bodu vnější části dřívku od vnější části hrotu.“

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 21

Článek 23

Příloha IV, položka týkající se mečouna obecného (nařízení (ES) č. 973/2001)

Článek 23

vypouští se

Minimální velikost

V příloze IV nařízení (ES) č. 973/2001 se položka týkající se mečouna obecného nahrazuje touto položkou:

mečoun obecný (Xiphias gladius) v Atlantickém oceánu: 25 kg nebo 125 cm (spodní čelist);

mečoun obecný (Xiphias gladius) ve Středozemním moři: 110 cm (spodní čelist) nebo 16 kg živé váhy (váha celé ryby před zpracováním nebo odstraněním jakékoli části) nebo 14 kg živé váhy očištěné ryby nebo ryby bez vnitřností (váha po odstranění záber a vnitřností) ()*

(*) 15 % tolerance uvedená v čl. 7 odst. 1 druhém pododstavci se nevztahuje na mečouna obecného ve Středozemním moři.

Pozměňovací návrh 22

Článek 23a (nový)

Článek 23a

Na základě návrhu Komise rozhodne Rada do 31. března 2006 o technických opatřeních pro ochranu nedospělých mečounů ve Středozemním moři.

Pozměňovací návrh 23

Příloha II oddíl 1 „DRAPÁKY“

Maximální šířka drapáků je **4 m**, s výjimkou drapáků pro lov mořských hub (gagava).

Maximální šířka drapáků je **3 m**, s výjimkou drapáků pro lov mořských hub (gagava).

Pozměňovací návrh 24

Příloha II bod 3 odrážka 3

– Je zakázáno mít na palubě a použít více než **4 000** m třívrstevných svislých sítí, svislých sítí nastražených na dně nebo ukotvených plovoucích svislých sítí pro každé plavidlo.

– Je zakázáno mít na palubě a použít více než **6 000** m třívrstevných svislých sítí, svislých sítí nastražených na dně nebo ukotvených plovoucích svislých sítí pro každé plavidlo, **s tím, že u samostatných rybářů tyto sítě nesmí překročit délku 2 500 metrů, ke které lze přičíst dalších 2 000 metrů u druhého rybáře a dalších 1 500 metrů u třetího rybáře.**

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 25

Příloha II oddíly 6, 7 a 8

6. Lovné šňůry nastražené u dna
— Zakazuje se uchovávat na palubě a nastražovat **šňůry o délce větší než 7 000 m** na každé plavidlo.
7. Rybářské vrše pro lov hlubokomořských koryšů
Zakazuje se uchovávat na palubě a nastražovat rybářské vrše o délce větší než 5 km.
8. Lovné šňůry nastražené na hladině (plovoucí)
Zakazuje se uchovávat na palubě nebo nastražovat **šňůry o délce větší než 60 km na plavidlo.**

6. Lovné šňůry nastražené u dna
— Zakazuje se uchovávat na palubě a nastražovat více než **3 000 háčků** na každé plavidlo.
7. Rybářské vrše pro lov hlubokomořských koryšů
Zakazuje se uchovávat na palubě a nastražovat rybářské vrše o délce větší než 5 km.
8. Lovné šňůry nastražené na hladině (plovoucí)
Zakazuje se uchovávat na palubě nebo nastražovat více než:
— **2 000 háčků na plavidlo pro lov tuňáka obecného (*Thunnus thynnus*);**
— **3 500 háčků na plavidlo pro lov mečounů obecných (*Xyphias gladius*);**
— **5 000 háčků na plavidlo pro lov tuňáka křídlatého (*Thunnus alalunga*).**

Pozměňovací návrh 26

Příloha III

Vědecké označení	Minimální velikost	Vědecké označení	Minimální velikost
1. Ryby		1. Ryby	
Dicentrarchus labrax	25 cm	Dicentrarchus labrax	25 cm
Diplodus annularis	12 cm	Diplodus annularis	12 cm
Diplodus puntazzo	18 cm	Diplodus puntazzo	18 cm
Diplodus sargus	23 cm	Diplodus sargus	23 cm
Diplodus vulgaris	18 cm	Diplodus vulgaris	18 cm
Engraulis encrasicolus *	11 cm	Engraulis encrasicolus *	9 cm
Epinephelus spp.	45 cm	Epinephelus spp.	45 cm
Lithognathus mormyrus	20 cm	Lithognathus mormyrus	20 cm
Merluccius merluccius	15 cm	Merluccius merluccius	20 cm
(do 31. prosince 2008)		Při lovu štikozubce obecného o velikosti 15 až 20 cm se však do 31. prosince 2006 povoluje tolerance 15 % váhy.	
20 cm (od 1. ledna 2009)		Tato tolerance musí být dodržována jak jednotlivými plavidly na moři nebo na místě vykládky, tak na místě, kde jsou produkty po vykládce poprvé uvedeny na trh. Tento limit musí být dále respektován také při jakýchkoli dalších obchodních transakcích na vnitrostátní nebo mezinárodní úrovni.	
Mullus spp.	11 cm	Mullus spp.	11 cm
Pagellus acarne	17 cm	Pagellus acarne	17 cm
Pagellus bogaraveo	33 cm	Pagellus bogaraveo	33 cm
Pagellus erythrinus	15 cm	Pagellus erythrinus	15 cm
Pagrus pagrus	18 cm	Pagrus pagrus	18 cm
Polyprion americanus	45 cm	Polyprion americanus	45 cm
Sardina pilchardus**	13 cm	Sardina pilchardus**	11 cm

Čtvrtek 9. června 2005

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ		POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU	
Scomber japonicus	18 cm	Scomber japonicus	18 cm
Scomber scombrus	18 cm	Scomber scombrus	18 cm
Solea vulgaris	25 cm	Solea vulgaris	20 cm
Sparus aurata	20 cm	Sparus aurata	20 cm
Trachurus spp.	15 cm	Trachurus spp.	15 cm
2. Koryši		2. Koryši	
Homarus gammarus	30 cm TL	Homarus gammarus	30 cm TL
Nephrops norvegicus	20 mm CL Nephrops norvegicus	20 mm CL	70 mm TL 70 mm TL
Palinuridae	105 mm CL	Palinuridae	90 mm CL
Parapenaeus longirostris	20 mm CL	Parapenaeus longirostris	20 mm CL
3. Mlži		3. Mlži	
Pecten jacobaeus	11 cm	Pecten jacobaeus	10 cm
		Venerupis spp.	25 mm
		Venus spp.	25 mm

P6_TA(2005)0235

Vazby mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím a integrací přistěhovalců

Usnesení Evropského parlamentu o vazbách mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím a integrací přistěhovalců (2004/2137(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvaném „Studie souvislostí mezi legální a nelegální migrací“ (KOM(2004)0412),
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvaném „První výroční zpráva o migraci a integraci“ (KOM(2004)0508),
- s ohledem na „Zelenou knihu o komunitárním přístupu k řízení ekonomické migrace“, kterou zveřejnila Komise (KOM(2004)0811),
- s ohledem na stanoviska Evropského hospodářského a sociálního výboru a Výboru regionů ze dne 15. prosince 2004 a ze dne 24. ledna 2005 ke sdělení Komise nazvanému „Studie souvislostí mezi legálním a nelegálním přistěhovalectvím“,
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. ledna 2004 ke sdělení Komise o přistěhovalectví, integraci a zaměstnanosti ⁽¹⁾,
- s ohledem na Amsterdamskou smlouvu, která stanoví pro Společenství pravomoci a odpovědnosti v oblasti přistěhovalectví a azylu, a na článek 63 smlouvy o ES,

(¹) Úř. věst. C 92 E, 16.4.2004, s. 390.

Čtvrtek 9. června 2005

- s ohledem na závěry Evropských rad v Tampere z 15. a 16. října 1999, v Laeken ze 14. a 15. prosince 2001, v Seville z 21. a 22. června 2002 a v Soluni z 19. a 20. června 2003,
 - s ohledem na své doporučení ze 14. října 2004 Evropské radě a Radě o „Budoucím prostoru svobody, bezpečnosti a práva a o opatřeních pro posílení jeho legitimacy a účinnosti“⁽¹⁾,
 - s ohledem na závěry Evropské rady v Bruselu ze 4. a 5. listopadu 2004 a do nich začleněného Haagského programu,
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a na stanoviska Výboru pro rozvoj a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0136/2005),
- A. vzhledem k tomu, že období stanovené Evropskou radou v Tampere pro realizaci prostoru svobody, bezpečnosti a práva skončilo,
- B. vzhledem k tomu, že neexistuje skutečně organizovaná a koordinovaná evropská migrační politika a vzhledem k přistěhovalectví, které z toho vyplývá, a k potřebě toho, aby se Unie a její členské státy přiklonily k přistěhovalectví usměrňovanému ve spolupráci s dotčenými třetími zeměmi,
- C. vzhledem k tomu, že přijetí Haagského programu, který bude v brzké době realizován akčním plánem Komise, umožní pokračovat ve výsledcích dosažených programem z Tampere a čelit novým výzvám pro realizaci prostoru svobody, bezpečnosti a práva,
- D. vzhledem k tomu, že v této oblasti je prvořadá spolupráce mezi Uníí a jejími členskými státy se třetími zeměmi původu a tranzitními zeměmi,
- E. vzhledem k tomu, že ve vztahu mezi rozvojovou spoluprací a přistěhovalectvím je třeba vyhnout se jakékoliv nejednoznačnosti,
- F. vzhledem k tomu, že v kontextu rozšíření předpokládá bezpečnější evropská společnost – při dodržování ustanovení vyjmenovaných v Listině základních práv i ve Smlouvách – posílení kontrol na vnějších hranicích a uplatňování zásady vzájemné solidarity,
- G. vzhledem k tomu, že EU jako prostor bez vnitřních hranic musí mít společný, soudržný a účinný přístup ke správě vnějších hranic a musí vyvíjet společnou politiku v záležitostech víz, azylu a přistěhovalectví,
- H. vzhledem k tomu, že boj proti nezákonnému přistěhovalectví a proti obchodu s lidmi, vytváření legálních způsobů přistěhovalectví a začleňování musí i nadále být prioritami rozšířené Unie a využívání přistěhovačů prostřednictvím nelegální práce a nelidského zacházení musí být přísně postihováno,
- I. vzhledem k tomu, že hospodářské přistěhovalectví představuje novou výzvu pro EU a debata o něm byla zahájena výše zmíněnou Zelenou knihou, po níž bude do konce roku 2005 následovat akční program, který, jak je nutné doufat, bude založen na společných pravidlech otevřených hospodářskému přistěhovalectví,
- J. upozorňuje, že legální a kontrolovaná hospodářská migrace je pro Evropu nezbytná, neboť jak vyzdvihují četné studie⁽²⁾, úbytek aktivní populace způsobí v letech 2005-2030 pokles počtu pracujících řádově o 20 milionů,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2004)0022.

⁽²⁾ Světový hospodářský a sociální průzkum 2004.

Čtvrtek 9. června 2005

- K. podtrhuje, že jednou ze základních příčin hospodářské migrace je oprávněné úsilí migrantů o uspokojení svých základních potřeb a snaha uniknout před chudobou, a žádá, aby společná migrační politika brala v potaz společnou rozvojovou politiku, jejímž prvotním cílem je boj s chudobou, a podpořila tak rozvoj třetích zemí v oblastech přístupu ke vzdělání a zdravotní péči a aby splňovala i další rozvojové cíle tisíciletí,
- L. vzhledem k tomu, že úspěšnost politik legálního přistěhovalectví vyžaduje provádění strategií, jejichž cílem je na základě zkušeností jiných a s ohledem na zkušenosti a podněty neziskových organizací dosáhnout úplné integrace přistěhovalců a které jsou založeny na dodržování práv a sdílení povinností s ohledem na přistěhovalce ze třetích zemí s legálním pobytem a státní příslušníky přijímající společnosti a na trvalém dialogu založeném na důvěře a vzájemném respektu, na schopnosti institucí provádět informační kampaně podporující vytváření multikulturní společnosti a na trvalém boji proti všem formám rasové, kulturní a ekonomické diskriminace,
- M. vzhledem k tomu, že změna migrační politiky jednoho členského státu ovlivní migrační toky a vývoj migrační politiky v dalších členských státech,
- N. vzhledem k tomu, že nezbytnou součástí přistěhovalecké politiky musí být boj proti obchodu s lidmi a pohlavnímu vykořisťování žen a dětí,
- O. vzhledem k tomu, že Smlouva o Ústavě pro Evropu v článku III-268 stanoví, že se vývoj přistěhovalecké a azylové politiky Evropské unie řídí zásadou solidarity a spravedlivého rozdělení odpovědností,
- P. vzhledem k tomu, že dostupné finanční zdroje Společenství jsou omezené a musí být spravedlivě rozděleny mezi různé součásti evropské přistěhovalecké politiky,
1. domnívá se, že přistěhovalecká politika Evropské unie musí být založena na celkovém, nesektorovém přístupu spočívajícím nejen na potřebách trhu práce v členských státech, ale především na politikách kladného přijímání, integrace přistěhovalců a na přesné definici statutu a občanských, sociálních a politických práv migrantů v celé Evropské unii;
 2. hluboce lituje toho, že Rada pět let po zasedání Evropské rady v Tampere a přes četné diskuze v Evropském parlamentu dosud nedefinovala společnou přistěhovaleckou politiku a naopak se rozhodla pro zachování jednomyslnosti a konzultačního postupu pro veškeré záležitosti týkající se legálního přistěhovalectví;
 3. zdůrazňuje nezbytnost přijmout v záležitostech přistěhovalectví systematický a globální přístup založený na úzkých synergiích mezi jednotlivými dotčenými politikami a lituje, že evropský přístup je často příliš sektorový; z tohoto důvodu vyslovuje potěšení nad iniciativou Komise a současného předsednictví Rady, jejichž cílem je vytvořit systém vzájemného informování a včasného varování, do něhož bude plně zapojen Evropský parlament;
 4. zdůrazňuje, že skutečný rozvoj společné azylové a imigrační politiky dodržující základní práva je jedním z prioritních projektů v rámci evropské integrace, jak to zmiňuje Smlouva o Ústavě pro Evropu;
 5. vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s Evropským parlamentem zvažila, jak lépe koordinovat všechny struktury a subjekty, kterých se týká řízení migračních toků, a dbala na správné využívání a rozšiřování finančních programů v této oblasti;
 6. lituje, že opatření až dosud přijímaná Radou a členskými státy na regulaci migračních vln spočívala spíše v represivních opatřeních než v pozitivních proaktivních opatřeních; podtrhuje, že politika zaměřená na snižování chudoby, na zlepšování životních a pracovních podmínek, na tvorbu pracovních míst a na rozvoj kvalifikačních programů v zemích původu migrantů z dlouhodobého hlediska napomáhá normalizaci migračních toků;

Čtvrtek 9. června 2005

7. vyzývá Komisi, členské státy a země původu, aby zahájily mezi svými obyvateli kampaň pro zvyšování povědomí a informační kampaň o přistěhovalecké politice, integrační politice a politice boje proti rasismu a xenofobii, s ohledem na to, že nedostatek informací o možnostech legálního přistěhovalectví je zneužíván mafiemi, které organizují obchod s lidmi; domnívá se, že pokud jde o informování a prevenci využívání lidí, je prvořadá spolupráce se zeměmi původu s důrazem na integraci, sociální začlenění a kulturní výměny;
8. považuje za naprosto zásadní zohlednit co nejlépe potenciál přistěhovalectví v rámci evropské politiky společného rozvoje, do níž budou zapojeny přijímající společnosti, společnosti původu a sítě diaspory;
9. zdůrazňuje, že k tomu, aby byl optimálně využit potenciál přistěhovalectví, musí Unie navrhnout konkrétní řešení problému odlivu mozků a podpořit členské státy v tom, aby přistěhovalcům usnadňovaly posílání peněžních prostředků do země jejich původu;
10. připomíná společnou odpovědnost, kterou mají všechny členské státy při řízení severojižního migračního toku v oblasti boje proti nelegálnímu přistěhovalectví a obchodu s lidmi, zejména na jižním pobřeží, a dále, zejména na severním pobřeží, v oblasti vytváření hospodářských podmínek pro sociální rozvoj příslušné třetí země a pro vhodné přijetí respektující lidskou důstojnost;
11. podporuje zahrnutí otázky migrace do zahraniční politiky Unie; vyzývá členské státy, aby usilovaly o řešení hlubokých příčin přistěhovalectví a rozvíjely s rozvojovými zeměmi partnerství založené na skutečném dialogu; zdůrazňuje nicméně, že omezení se na rozvojovou pomoc a hospodářská partnerství pro boj proti hlubokým příčinám přistěhovalectví nestačí;
12. doporučuje Radě, aby podnikla patřičné kroky pro to, aby všichni činitelé pověřeni přistěhovalectvím v každém členském státě měli stejnou hodnost a patřili ke stejnému ministerskému resortu;
13. zdůrazňuje, že by měl hrát politickou roli, mimo jiné tím, že by Komisi označoval opatření spojená s migrací, která by měla být regulována společnými pravidly, jako klíčové stupně při budování účinné společné migrační politiky;
14. zdůrazňuje nezbytnost toho, aby Unie do veškerých dohod o přidružení nebo o spolupráci, které podepíše, zahrnula ustanovení o společném řízení migračních toků a povinném zpětném převzetí v případech nelegálního přistěhovalectví;
15. domnívá se však, že přestože je rozvojová spolupráce základním nástrojem řešení hlubokých příčin migračních pohybů, musí i nadále doplňovat, nikoliv nahrazovat politiky integrace a legálního přistěhovalectví Evropské unie;
16. vyzývá členské státy, aby posílily lidské a finanční zdroje svých konzulárních úřadů ve třetích zemích původu, aby tyto úřady informovaly zájemce o vystěhovalectví o možnostech legálního vstupu do jejich země za účelem zaměstnání, studia a výzkumu; vyzývá Komisi, aby podporovala koordinaci mezi diplomatickými a konzulárními strukturami členských států zřízenými ve stejné zemi, aby zejména směřovaly přistěhovalce k zemi, která jeví zájem o jeho profesní profil, a optimalizovaly odjezdy přistěhovalců do zemí, které mají kapacitu je přijmout; navrhuje využití mezi jiným programů ARGO a AENEAS;
17. soudí, že hraniční kontroly a boj proti nelegálnímu přistěhovalectví mohou představovat pouze jeden aspekt politiky EU vůči nečlenským zemím a že je třeba vůči těmto zemím uplatňovat aktivní politiku rozvoje zemí původu se záměrem minimalizovat škodlivé dopady vystěhovalectví; soudí, že EU nemůže posuzovat svoji přistěhovaleckou politiku výhradně z hlediska vlastních hospodářských zájmů, ale musí brát rovněž na zřetel důvody, které nutí migranty k vystěhování;

Čtvrtek 9. června 2005

18. je toho názoru, že zavedení integrovaného systému správy vnějších hranic se musí opírat o intenzivní harmonizaci ve vízové oblasti, o aktivní zapojení Evropské agentury pro hranice a o vytvoření komunitárního fondu pro hranice a o posílenou konzulární spolupráci vedoucí k vytváření společných konzulárních funkcí;
19. má za to, že je zcela nezbytné posílit solidaritu zejména s novými členskými státy při správě vnějších hranic a v boji proti nelegálnímu přistěhovalectví;
20. zdůrazňuje, že jakákoli opatření v boji proti nelegálnímu přistěhovalectví a zavádění kontrol na vnějších hranicích, a to i v případech spolupráce se třetími zeměmi, musí být v souladu se zárukami a základními právy člověka, jak je stanoveno v Listině základních práv Evropské unie a v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod, zejména v souvislosti s právem na azyl a s právem na navrácení;
21. potvrzuje, že legálním přistěhovalectvím se nepodaří zcela odstranit nelegální přistěhovalectví a že příčiny příchodu přistěhovalců do Unie jsou složité; v důsledku toho je přesvědčen, že je třeba věnovat zvláštní pozornost boji proti obchodu s lidmi a přistěhovalcům, kteří jsou obětmi tohoto obchodu, zejména zranitelným osobám, jako jsou ženy a děti, a učinit z boje proti těm, kdo s nimi obchodují, jednu s priorit Evropské unie; vítá budoucí akční plán Komise v této oblasti, který by měl brát v úvahu důležitost spolupráce se zeměmi původu a tranzitními zeměmi;
22. uvědomuje si, že mnoho žen, které jsou obětmi obchodu s lidmi, žije na území Evropské unie se statutem nelegálních přistěhovalců, přičemž většina z nich nemá přístup k právní a sociální ochraně; vyzývá členské státy, aby vzaly jejich situaci na vědomí a v souladu se svými právními předpisy zvážily možnost udělit jim povolení k trvalému pobytu jako vhodný prostředek k potírání obchodu s lidmi;
23. připomíná, že stanovení patřičné odpovědnosti dopravců a orgánů zemí původu, posílení represivního trestního rámce proti sítím převaděčů, boj proti nelegální práci a obchodu s lidmi a identifikace správní korupce jsou nedílnou součástí boje proti nelegálnímu přistěhovalectví, který se musí opírat o vysokou úroveň policejní spolupráce a spolupráce v soudní oblasti; vyzývá tedy Unii a její členské státy, aby energicky bojovaly s nelegální prací přistěhovalců celým souborem represivních opatření vůči příslušným podnikům, posílením humanitních prostředků kontroly a ochranou obětí;
24. upřesňuje však, že při uplatňování těchto opatření musí být plně dodržována základní práva, zejména právo na azyl;
25. je toho názoru, že členské státy vyvíjejí úsilí za účelem odhalování nelegálního zaměstnávání, zejména v oblastech domácích prací a péče o děti, kde je zaměstnán velký počet migrantek; domnívá se, že je nutné vytvořit nový systém, který rodinám zaměstnávajícím tyto osoby dovolí nalézt legální řešení umožňující zahrnout tyto pracovníky do systému sociálního zabezpečení;
26. vyzývá Radu a Komisi aby v souvislosti se zpětným přebíráním nelegálních přistěhovalců zvážily uplatňování uzavřených dohod a zaměření dohod uzavíraných v budoucnu; připomíná odpovědnost zemí původu a tranzitních zemí, pokud jde o zpětné přebírání navracených přistěhovalců; podporuje takovou evropskou politiku navrácení, která respektuje lidskou důstojnost a fyzickou nedotknutelnost přistěhovalců v souladu s Evropskou úmluvou o lidských právech a základních svobodách a Ženevskou úmluvou;
27. znovu jednoznačně odmítá myšlenku zřízení táborů pro ubytování či zadržování přistěhovalců bez dokladů nebo žadatelů o azyl mimo hranice EU v regionech původu přistěhovalců;

Čtvrtek 9. června 2005

28. zdůrazňuje, že řízení dočasných přijímacích středisek uvnitř a vně Evropské unie musí též probíhat v souladu s Ženevskou úmluvou;
29. sdílí myšlenku Komise, že masová regulace otázky nelegálních přistěhovalců neřeší problém nelegálního přistěhovalectví, a jelikož neexistuje společný systém přistěhovalectví a azylu, měla by i nadále probíhat výjimečně a jedinečně, neboť tato opatření neřeší skutečné základní problémy; vyzývá Komisi, aby provedla rozbor správných postupů členských států, které mají být vytvořeny v rámci systému sdílení informací a předběžného varování;
30. domnívá se, že při jakékoliv masové regulaci otázky nelegálních přistěhovalců musí být zohledněna hospodářská, demografická a kulturní kritéria, a vyzývá k vypracování analýzy dopadů takové regulace uskutečněné v členských státech;
31. domnívá se, že legální migrace hraje významnou úlohu při posilování znalostní ekonomiky v Evropě i při urychlování ekonomického rozvoje;
32. je toho názoru, že celková evropská strategie týkající se hospodářské migrace by měla dát přednost organizovaným formám migrace, a zejména by měla posílit uzavírání dvoustranných dohod se zeměmi původu o řízení migračních toků; zdůrazňuje, že regulační operace jsou významné pro boj proti nelegálnímu zaměstnávání, integraci nelegálních migrantů do společnosti a zabránění jejich zneužívání;
33. považuje za nezbytné organizovat v členských státech, v závislosti na jejich kapacitě přijímat přistěhovalce, legální cesty pro přistěhovalce z demografických a hospodářských důvodů, jakož i v souvislosti s možným snížením nelegálního přistěhovalectví;
34. vítá kroky, které Komise přislíbila učinit, pokud jde o konkrétní dopady nelegálního přistěhovalectví na odlehle regiony ⁽¹⁾, které jsou na migrační toky zvláště citlivé v důsledku svoji zeměpisné polohy, malé rozlohy a odlehlosti;
35. vyzývá členské státy, aby se zúčastnily diskuse, kterou zahájila Komise ve své Zelené knize, o tom, jakého stupně koordinace je třeba dosáhnout a jakou přidanou hodnotu přinese přijetí evropských právních předpisů, které by braly v úvahu pravomoci členských států při definování počtu přistěhovalců, které mohou přijmout;
36. je znepokojen vytvořením „středisek předběžného přijetí“ v zemích Středomoří na žádost některých členských států určených pro přistěhovalce mířící na území Unie, která neposkytují dotčeným osobám minimální záruky, pokud jde o základní práva; připomíná, že k řízení migračních pohybů se nesmí přistupovat výhradně z hlediska bezpečnostního, ale také na základě řízení udržitelného sociálního rozvoje;
37. uvědomuje si, že členské státy jsou odpovědné za rozhodování o počtu státních příslušníků třetích zemí na své půdě, ale podporuje myšlenku celkových odhadů zohledňující rovněž počet osob, jimž byl povolen pobyt z důvodů jiných než je hospodářská činnost, například uprchlíků, lidí využívajících systém podpůrné ochrany, lidí využívajících pravidel o slučování rodiny, včetně nezletilých osob ve věku, kdy mohou být přijaty do zaměstnání, a jimž musí být zaručen přístup na trh práce;
38. považuje za politováníhodné, že návrh směrnice o přistěhovalectví za účelem zaměstnání nebyl úspěšný a podporuje verzi, kterou Komise navrhla v Zelené knize, jež směřuje k vytvoření společného rámce minimálních norem pro přijímání státních příslušníků třetích zemí za účelem práce jak v závislém pracovním poměru, tak jako osoby samostatně výdělečně činné;
39. je pro možnost zjednodušení a zefektivnění způsobů vstupu včetně zavedení povolení k pobytu za účelem práce; podporuje využívání projektů Společenství podle vzoru EURES s cílem usnadnit výměnu informací mezi členskými státy ohledně možnosti práce pro občany třetích zemí, kteří mají trvalý pobyt na území Evropské unie;

(¹) KOM(2004)0343, odstavce 2.3.1 a KOM(2004)0628.

Čtvrtek 9. června 2005

40. vyzývá Komisi, aby vypracovala krátkodobý a střednědobý výhled týkající se požadavků jednotlivých členských států na další pracovní sílu; vyzývá členské státy, aby Komisi poskytly své statistické výhledy, aby mohla provést příslušnou prognózu potřeb pracovní síly v Evropské unii;
41. vyzývá Komisi a členské státy, aby pokračovaly v dialogu s nevládními organizacemi zabývajícími se přistěhovalectvím, aby od nich získaly stanoviska k záležitostem souvisejícím s přistěhovalectvím a podporovaly jejich pomoc přistěhovalcům a výzkum;
42. považuje za naléhavé dojít k takovým politikám přistěhovalectví, které by se dokázaly lépe přizpůsobovat trhu práce, aby tak levná nelegální pracovní síla nevedla k deregulaci trhu práce a aby se zabránilo nerovnováze mezi pracovně činným a nečinným obyvatelstvem, a vyzývá členské státy, aby zapojovaly regionální a místní správy a regionální úřady práce a sociální partnery, profesní organizace, spontánně založená sdružení dobrovolníků či přijímající společenství do rozhodování o počtu zahraničních pracovníků, kterým bude povolen vstup do země;
43. vyzývá členské státy, aby zavedly specifická kombinovaná povolení k pobytu a pracovní povolení, která usnadní najímání sezónních pracovníků a pracovníků vyslaných ke splnění určitého časově omezeného úkolu;
44. zvláště zdůrazňuje potřebu EU – v kontextu cílů tisíciletí – znásobit úsilí v boji proti chudobě v zemích původu migrace mimo jiné prostřednictvím podpory budování stabilních školských soustav otevřených všem a prostřednictvím rozvoje místních ekonomik;
45. podporuje členské státy, aby v rámci svých přistěhovaleckých politik podepisovaly dvoustranné dohody s hlavními vystěhovaleckými zeměmi za účelem získání potřebné pracovní síly pro Unii nebo otevření nových legálních migračních cest tak, aby byl migrační proces transparentnější a lépe organizovaný a aby byly v rámci úzkého partnerství posíleny vztahy se třetími zeměmi, dále podtrhuje, že uzavírání dvoustranných dohod o regulaci migrace se zeměmi původu umožní navázání náležitého partnerství s dotýcnými zeměmi ve společném úsilí bojovat proti nelegálnímu přistěhovalectví a obchodu s lidmi, což se týká zejména zranitelnějších skupin obyvatelstva jako jsou ženy a děti;
46. vyzývá členské státy, aby zahájily debatu o výše zmíněné Zelené knize a aby pravidelně Komisi informovaly o uplatňování svých přistěhovaleckých politik;
47. zdůrazňuje, že integrace přistěhovalců do společnosti je prvořadá, a požaduje přijmout komplexní opatření, která zajistí jejich zařazení na trh práce i jejich sociální, ekonomická a politická práva, což je stejně důležité i pro dosažení lisabonských cílů v oblasti hospodářského růstu a konkurenceschopnosti;
48. připomíná národní pravomoci v oblasti integrace, což přináší práva a povinnosti jak přijímající společnosti, tak přistěhovalci; vyzývá členské státy, aby koordinovaly své národní politiky díky otevřené metodě koordinace, na základě společných základních zásad, které nedávno přijala Rada;
49. zdůrazňuje, že koordinace národních politik nemůže nahradit evropskou politiku integrace přistěhovalců; vyzývá členské státy, aby definovaly minimální kritéria pro vytvoření takové politiky;

Čtvrtek 9. června 2005

50. zdůrazňuje, že je důležité podporovat zavádění výuky jazyka přijímající společnosti a organizování kurzů občanské výchovy a vzdělávacích programů, mezi jiným o rovnosti mužů a žen, a posilovat začleňování prostřednictvím práce, boj proti ghettům, politickou účast v místních volbách; vyslovuje uspokojení s úvodními seznamovacími programy, které realizují některé členské státy, do nichž se zapojují jak přijímající země, tak noví přistěhovalci; přeje si, aby se přistěhovalci zavázali k dodržování základních hodnot EU symbolickým závazkem; vybízí členské státy, aby více zapojovaly integrované přistěhovalce do své integrační politiky a podporovaly vzájemné styky mezi přistěhovalci a domácím obyvatelstvem;
51. je toho názoru, že aktivní politika integrace státních příslušníků třetích zemí, kteří v Unii legálně pobývají, by měla mimo jiné stanovit jasná pravidla pro právní status rezidentů a zaručit jim právo na dobrou správní praxi, umožnit jim legální integraci na trhu práce, vyžadovat od státních příslušníků třetích zemí účast na kurzech výuky jazyka či jazyků dané země, které přijímající členský stát organizuje, dát jim právo na přístup ke vzdělání a zajistit uznávání kvalifikací, zajistit přístup k sociálním a zdravotnickým službám, snažit se poskytnout jim slušné životní podmínky v městských či jiných oblastech a zajistit, aby se přistěhovalci účastnili sociálního, kulturního a politického života;
52. vyzývá členské státy a orgány Evropské unie, aby podporovaly účast cizích státních příslušníků, kteří nemají právo volit, ale kteří legálně pobývají v EU, na veřejném a politickém životě, zejména zajištěním systémů vhodné konzultace a reprezentace; vyzývá členské státy, aby ratifikovaly Evropskou úmluvu o účasti cizinců ve veřejném životě na místní úrovni;
53. nabádá všechny členské státy EU, aby ratifikovaly Úmluvu OSN o ochraně práv všech migrujících pracovníků a členů jejich rodin;
54. domnívá se, že boj proti všem druhům diskriminace, rasismu a xenofobii je zásadní složkou integrační politiky; vyzývá členské státy, aby se všemi možnými prostředky snažily u evropských občanů šířit kulturu kladného přijímání, integrace a sociálního začlenění s cílem vytvořit multikulturní společnost a vyhnout se všem politickým a institucionálním činům porušujícím zásadu kladného přijímání a neodmítnutí, aby co nejdříve provedly transpozici dvou směrnic, které se toho týkají, a vítá iniciativu předsednictví Rady na opětné předložení návrhu na rámcové rozhodnutí o boji proti rasismu a xenofobii; vyzývá k tomu, aby byl v souvislosti s tímto rámcovým rozhodnutím po nových diskuzích v Radě znovu konzultován Evropský parlament;
55. vyjadřuje hluboké znepokojení nad nárůstem počtu vražd pro zachování rodinné cti a nad pronásledováním a hrubým porušováním práv přistěhovalců ženského pohlaví, které vycházejí z náboženského fanatismu a nehumánních tradic, a vyzývá Komisi a Radu, aby proti těmto jevům zakročily s větší přísností a zajistily tak ohroženým ženám ochranu;
56. vyzývá členské státy, aby se zeměmi původu přistěhovalců uzavíraly dohody za účelem převodu příslušných nároků na sociální zabezpečení;
57. domnívá se, že mezinárodní společenství si dosud neuvědomuje potenciál prostředků poukazovaných přistěhovalci do země svého původu jakožto nástroje svých rozvojových politik a vyzývá Komisi, aby navrhla konkrétní opatření, která by usnadnila dobrovolný, co nejlevnější převod části přistěhovalcova výtěžku do jeho země původu, jak se o tom pojednává ve výše zmíněné Zelené knize;
58. vyzývá Radu k přijetí aktivnějšího přístupu s cílem vytvořit na základě těchto návrhů účinnou evropskou přistěhovalčskou politiku, která bude schopna se vypořádat s problémy, jimž musí Unie čelit;
59. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí Radě a Komisi a dále vládám a parlamentům členských států.
-

P6_TA(2005)0236

Mobilita pacientů a vývoj zdravotní péče

Usnesení Evropského parlamentu o pohybu pacientů a vývoji zdravotní péče v Evropské unii (2004/2148(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na sdělení Komise – „Následná opatření související s reflexním procesem na vysoké úrovni v oblasti pohybu pacientů a vývoje zdravotní péče v Evropské unii“ (KOM(2004)0301) („Sdělení Komise o mobilitě pacientů“),
- s ohledem na článek 152 a články 5, 18, 43 a 47 Smlouvy o ES,
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů Modernizace sociální ochrany za účelem zlepšení kvality, dostupnosti a udržitelnosti zdravotní péče a dlouhodobé péče: podpoře vnitrostátních strategií s využitím „otevřené metody koordinace“ (KOM(2004)0304) („Sdělení Komise rozšiřující metodu otevřené koordinace“),
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾,
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů e-Zdraví – vytváření lepší zdravotní péče pro evropské občany: Akční plán pro evropskou oblast e-Zdraví (KOM(2004)0356),
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů eEurope 2002: Kritéria kvality internetových stránek týkajících se zdraví (KOM(2002)0667),
- s ohledem na rozhodnutí Soudního dvora Evropských společenství („Evropského soudního dvora“) v případech Decker (C-120/95, 28. dubna 1998), Kohll (C-158/96, 28. dubna 1998), Geraets-Smits & Peerbooms (C-157/99, 12. července 2001), IKA (C-326/00, 25. února 2003) a Müller-Fauré & van Riet (C-385/99, 13. května 2003),
- s ohledem na návrh Komise týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady o uznávání odborných kvalifikací (KOM(2002)0119),
- s ohledem na návrh Komise týkající se směrnice Evropského parlamentu a Rady o službách na vnitřním trhu (KOM(2004)0002),
- s ohledem na své usnesení ze dne 15. ledna 2003 o budoucnosti zdravotní péče pro starší občany a usnesení ze dne 11. března 2004 ⁽²⁾ o zdravotní péči a péči pro starší občany ⁽³⁾,
- s ohledem na bod 45 svého jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0129/2005),

A. vzhledem k tomu, že ve zdravotní péči v EU dochází ke změnám důsledku vývoje medicíny, technologie, elektronického zdravotnictví, informovanosti pacientů a zákonů;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Úř. věst. C 38 E, 12.2.2004, s. 269

⁽³⁾ Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 862.

Čtvrtek 9. června 2005

- B. vzhledem k tomu, že systém E111 pro neplánované lékařské ošetření při dočasném pobytu v jiném členském státě nahrazuje Evropská karta zdravotního pojištění, a vzhledem k tomu, že je třeba nahradit nebo značně změnit byrokratický a omezující systém E112 plánovaného lékařského ošetření v jiném členském státě,
- C. vzhledem k tomu, že prevence představuje klíčový prvek komplexní zdravotnické politiky a systematická preventivní opatření prodlužují pravděpodobnou délku života, snižují nesrovnalosti mezi sociálními skupinami, pokud jde o čekací lhůty v systému zdravotní péče, a zastavují šíření chronických nemocí, a umožňuje tak snížení nákladů na léčení,
- D. vzhledem k tomu, že evropskou zdravotnickou politiku řídí nesourodým způsobem rozhodnutí Evropského soudního dvora o pohybu pacientů a že rozšíření přinese ještě komplexnější případy, kterými se Evropský soudní dvůr bude muset zabývat; vzhledem k tomu, že je v zájmu pacientů i vlád, aby byly bez odkladu schváleny a zavedeny jasné pokyny týkající se politiky a postupů;
- E. vzhledem k tomu, že hlavní odpovědnost za organizaci, financování a poskytování zdravotnických služeb a lékařské péče nesou členské státy, zatímco Evropská unie je odpovědná za oblast veřejného zdraví, podpory zdraví, výzkumu a včasné zjištění a funkci přeshraničního pohybu;
- F. vzhledem k tomu, že je nezbytné další objasnění, aby pacienti, zdravotníci i správci rozpočtu a pojistitelé správně chápali poskytování přeshraniční a nadnárodní zdravotní péče a zapojili se do ní,
- G. vzhledem k tomu, že existují významné logistické, administrativní, kulturní a klinické výzvy, pokud jde o zajištění sourodého, bezpečného a dostupného rámce pohybu pacientů pro EU,
- H. vzhledem k tomu, že zdravotnické systémy v Evropské unii jsou založeny na zásadách solidarity, rovnosti a univerzality, aby se zaručilo, že se všem lidem bez ohledu na jejich příjmy, majetek a věk dostane v případě nemoci odpovídající kvalitní péče,
- I. vzhledem k tomu, že pohyb pacientů je kvůli rozdílům ve zdravotnických systémech a tradicích jednotlivých států složitou otázkou; vzhledem k tomu, že tato skutečnost by však neměla bránit snaze o vyřešení problémů koordinace a efektivnosti, kterým čelí uživatelé, a snaze o zlepšení služeb,
1. vítá sdělení Komise o pohybu pacientů a koncepci, které navrhuje pro vytvoření struktury spolupráce v oblasti zdravotní péče;
 2. s náležitým ohledem na prioritu udržení a zajištění neomezeného a všeobecného přístupu k veřejnému zdravotnictví zdůrazňuje potřebu Evropské unie bezodkladně vypracovat souvislou politiku v oblasti pohybu pacientů s ohledem na rozsudky Soudního dvora Evropských společenství a zprávu Skupiny na vysoké úrovni zabývající se otázkou pohybu pacientů a vývoje zdravotní péče a schválit pokyny pro její používání ze strany pacientů, zdravotníků a financujících agentur; je přesvědčen, že pacient trpící chorobou, která ohrožuje jeho život, by měl mít právo a možnost vyhledat včasné léčení v jiném členském státě, jestliže takové léčení není možné uskutečnit v jeho vlastní zemi nebo není-li jej možné uskutečnit v náležité době;
 3. je přesvědčen, že další spolupráce mezi členskými státy, v případě potřeby koordinovaná Komisí, by se měla zaměřit na konkrétní problematiku spojenou s přeshraniční zdravotní péčí; věří, že zvláštní pozornost by se měla zároveň věnovat aspektům regionální spolupráce a mělo by se odpovídajícím způsobem přihlížet ke zkušenostem získaným v příhraničních regionech; domnívá se, že tímto způsobem je možné usilovat o řešení vytvářená na míru pro konkrétní regiony tak, aby se uspokojily potřeby obyvatel a že praktické zkušenosti lze použít ve formě modelů osvědčené praxe;

Čtvrtek 9. června 2005

4. domnívá se, že otázka pohybu pacientů vyžaduje zvláštní návrh Komise, že směrnice o službách by se měla zaměřit spíše na pohyb služeb než na pohyb pacientů a že by tato směrnice měla zahrnovat výzvu, aby Komise předložila návrh o pohybu pacientů do šesti měsíců ode dne, kdy toto opatření vstoupí v platnost; dále se domnívá, že by tento návrh měl být založen na práci skupiny na vysoké úrovni pro otázky zdravotnictví a lékařské péče a měl by se zabývat zejména rámcem pro pokyny pro pacienty, zdravotníky a manažery zdravotnictví a návrhy týkajícími se informování pacientů, jejich bezpečností a důvěrností dat o pacientech;
5. lituje, že sdělení Komise o pohybu pacientů neobsahuje časový harmonogram akcí a neobsahuje žádný závazek k integrované politice v oblasti pohybu pacientů;
6. domnívá se, že otevřená metoda koordinace je vhodným rámcem pro řešení problematiky pohybu pacientů, aniž by se přitom vylučovala spolupráce mezi státy v záležitostech, které jsou odpovědností zdravotnických služeb členských států;
7. je přesvědčen, že pokyny by měly zahrnovat postupy pro zajištění dostupnosti lékařského ošetření, zdrojů informací o zdravotnicích a zdravotnických zařízeních, způsoby platby za poskytnutí zdravotní péče, opatření na podporu při cestování a jazykovou podporu, opatření na zajištění průběžné péče, následné sledování, rekonvalescenci a rehabilitaci před návratem nebo po něm, postupy při podávání stížností a další související postupy a zvláštní péči o přestárlé osoby a důchodce; zdůrazňuje, že způsob platby za péči by měl být jednotný a nestranný, aby bylo možné vyhnout se nerovnoměrnostem a znevýhodňování některých pacientů;
8. považuje za nezbytné podporovat přeshraniční spolupráci v zájmu poskytování účinného nebo neoddkladného léčení především v naléhavých případech, při chronických onemocněních a vážných chorobách nebo alergiích;
9. vítá sdělení Komise o rozšíření „otevřené metody koordinace“ na oblast zdravotní péče a dlouhodobé péče a očekává následné činnosti zaměřené na zajištění mechanismu pro strukturování spolupráce mezi členskými státy se specifickými cíli a pravidelná přezkoumání;
10. vyzývá k celkovému vědeckému přístupu zaměřenému na co možná nejlepší strukturování procesu otevřené metody koordinace; domnívá se, že to vyžaduje jednotnost dat na evropské úrovni a také centrální rejstřík na nejvyšší úrovni a že by se mělo prozkoumat, do jaké míry lze integrovat data, která jsou již nyní k dispozici;
11. vítá pracovní plán Generálního ředitelství EK pro zdraví a ochranu spotřebitele pro rok 2005 v rámci rámcového programu pro veřejné zdraví, který obsahuje pilotní návrhy přeshraniční spolupráce ve zdravotnických službách, jež mají pomoci rozvinout spolupráci a určit potenciální výhody a problémy spojené s takovou spoluprací;
12. považuje nedostatečný pokrok, jehož bylo dosaženo v oblasti informací pacientů, za vážnou hrozbu pro vývoj zdravotní péče v EU a především pro celkové zajištění pohybu pacientů; vyzývá naléhavě Komisi a Radu, aby navrhly rámec pro běžné informace pacientů;
13. kritizuje skutečnost, že ještě neproběhla koordinace názorů na práva a povinnosti pacientů, jak to doporučil reflexní proces, a vyzývá Radu a Komisi, aby tak neprodleně učinily; vyzývá členské státy, aby přijaly zákon o pacientech nebo chartu práv pacientů, které by zaručovaly mimo jiné tato práva:
 - právo na vhodnou a odbornou zdravotní péči, kterou poskytne kvalifikovaný zdravotnický personál,
 - právo na snadno srozumitelné, odborné a vhodné informace a rady lékaře,
 - právo na seburčení na základě úplných informací,

Čtvrtek 9. června 2005

- právo na zdravotní dokumentaci a na nahlédnutí do ní,
- právo na zachování mlčenlivosti a ochranu dat,
- právo podat stížnost,
- záruku, že bez pacientova předchozího souhlasu se nebudou provádět žádná pozorování nebo lékařské experimenty;

14. je přesvědčen, že i když členské státy mají lepší podmínky pro vypracování jasných vnitrostátních zásad v oblasti informací pacientů relevantních pro své systémy zdravotní péče, nemělo by to Komisi bránit v tom, aby zaváděla společné základní prvky informací pacientů; vypracovávala přehled svých zdravotnických služeb a stanovovala práva a povinnosti pacientů, hrazení léčeni a údaje o refundacích;

15. vyzývá Komisi, aby při dodržování vnitrostátních předpisů zvažila harmonizaci postupů týkajících se úhrad nákladů, jak je za účelem vytvoření právní jistoty pacientů ohledně úhrad stanoveno v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení⁽¹⁾ a také v rozsudcích Soudního dvora Evropských společenství;

16. vyzývá Komisi, aby do 1. ledna 2007 vypracovala soubor směrnic o základních problémech pohybu pacientů; je přesvědčen, že tyto směrnice by měly být doplněny národními směrnicemi, které jednotlivé členské státy vypracují v průběhu následujících 12 měsíců;

17. domnívá se, že v souvislosti s pohybem pacientů by se přednostně měly schválit zásady o přístupu k takovým typům léčby, které v pacientově členském státě neexistují, a takovým typům léčby, které jsou naléhavě nutné, ale nejsou v pacientově členském státě okamžitě k dispozici;

18. považuje za nezbytné, aby členské státy v zájmu dalšího usnadnění pohybu pacientů mezi členskými státy schválily předpisy týkající se předepisování léků, uplatňování předepsané léčby a proplacení nákladů na pacientova léčiva v jiném členském státě;

19. vyzývá Komisi, aby stanovila termíny pro shromáždění a hodnocení údajů o stávajícím přeshraničním pohybu pacientů, a vybízí Komisi, aby co nejdříve oznámila výsledky těchto studií; zdůrazňuje hodnocení a sdílení zkušeností z přeshraničních dohod, jako například projektů Euregio;

20. požaduje, aby Komise předložila zprávu o charakteru a rozšíření zdravotní turistiky a míře, v níž je v současné době refundována statutárními institucemi a soukromým sektorem pojišťovnictví nebo placena v hotovosti;

21. vyzývá Komisi a členské státy, aby do června 2007 vypracovaly zprávu o rozsahu pohybu pacientů a zdravotnických službách, které byly poskytnuty ve veřejném a soukromém zdravotním sektoru navštěvujícím i místním osobám;

22. vyzývá členské státy, aby včas předložily jasné a průhledné rámce pro zajištění přeshraniční zdravotní péče, které byly pro letošní rok ohlášeny jako součást činnosti skupiny na vysoké úrovni;

23. výrazně podporuje snahy o zdokonalení informací a zákonů týkajících se pohybu pracovníků z oblastí zdravotní a sociální péče; připomíná Komisi, že účinné mechanismy na podporu vysoké úrovně bezpečnosti pacientů musí být začleněny do směrnice o uznávání odborných kvalifikací;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 631/2004 (Úř. věst. L 100, 6.4.2004, s. 1).

Čtvrtek 9. června 2005

24. bere na vědomí význam práce ve snaze vytvořit jednotný rejstřík EU lékařů a jiných pracovníků ve zdravotnictví, jimž byla pozastavena nebo doživotně zakázána činnost z důvodu nezpůsobilosti či zanedbání povinné péče; je přesvědčen, že k tomuto rejstříku by měli mít přístup pacienti i ti, kdo zajišťují zdravotní péči; a požaduje od Komise pravidelné zprávy o pokroku;
25. zdůrazňuje možné riziko „odlivu mozků“ z nových členských států do států, které nabízejí vyšší platy, následně ohrožující kapacitu a úroveň jejich systémů zdravotní péče; proto vyzývá k provedení průzkumu možného dopadu zvýšeného pohybu pacientů na přesun kvalifikovaných pracovníků a k provedení průzkumu v oblasti budoucí poptávky po pracovnících ve zdravotnictví a jejich nabídky prostřednictvím systémů vyššího vzdělávání v EU;
26. zdůrazňuje, že volný pohyb pacientů zároveň stimuluje zdravotnické služby jednotlivých zemí k tomu, aby dosahovaly nejvyšší možné úrovně a aby poskytováním kvalitních služeb nedávaly pacientům důvod k využití stejných zdravotnických služeb v zahraničí;
27. vítá snahy směřující k vytvoření evropských referenčních středisek a potenciální výhody, které tato střediska mohou přinést při léčbě vzácných onemocnění; je si vědom toho, že pacienti, kteří jsou postiženi nějakým vzácným onemocněním, často potřebují větší pomoc při hledání specializované péče; vyzývá k tomu, aby zřízení evropských referenčních středisek nebylo omezeno pouze na vzácná onemocnění, ale aby jejich působnost byla rozšířena na všechny choroby, u nichž je k dispozici zvláštní koncentrace zdrojů a odborných znalostí; zdůrazňuje, že kromě léčení takových chorob by evropská referenční střediska měla hrát i významnou úlohu v získávání dalších lékařských posudků a v dalším školení zdravotnických odborníků;
28. upozorňuje, že k podpoře evropské sítě referenčních středisek budou potřebné další finanční prostředky;
29. věří, že sdílení kapacit, především v případech specializované formy péče, může významně přispět k zvýšení efektivnosti služeb poskytovaných zdravotnictvím;
30. bere na vědomí, že ve studii Univerzity v Yorku zaměřené na pacienty Spojeného království, kteří byli léčeni v cizině, 87 % pacientů uvedlo, že jejich motivací byla vyhlídka delší čekací doby na ošetření v Anglii; nicméně je přesvědčen, že převážná většina pacientů bude i nadále dávat přednost zdravotní péči co možná nejbližší domovu;
31. vítá závazek Komise podporovat stávající zákon o ochraně údajů; věnuje pozornost významu zajišťování účinné a bezpečné metody výměny záznamů o pacientech mezi členskými státy;
32. vítá sdělení Komise vytyčující akční plán elektronického zdravotnictví a uznává, že informační a komunikační technologie, zejména Internet, mohou zlepšit přístup ke zdravotnickým službám a jejich kvalitu a efektivnost, i když se mohou rovněž zvýšit nerovnosti v důsledku „digitální propasti“; zdůrazňuje potřebu uplatňování kritérií kvality pro zdravotnické internetové zdroje; je si vědom úlohy, kterou mohou telemedicína a telepsychiatrie hrát ve zlepšení možností péče o pacienty a ve snížení potřeby pohybu pacientů; domnívá se, že je také potřeba zohlednit nerovnosti, pokud jde o přestárlé a negramotné osoby;
33. vyzývá Komisi, aby dohlížela na zavádění Evropské karty zdravotního pojištění v členských státech, aby se zajistilo, že členské státy budou poskytovat veřejnosti jasné a srozumitelné informace o tom, jak karta funguje;
34. žádá Komisi, aby zvažila možnost, že by Evropská zdravotní karta tvořila základ pro prosazování společného přístupu k identifikačním údajům pacientů a vývoji nových funkcí, například ukládání údajů o zdravotním stavu pro případ nutného poskytnutí první pomoci, v souladu s akčním plánem eEurope 2005 schváleném na zasedání Evropské rady v Seville ve dnech 21. a 22. června 2002;
35. vyzývá Komisi, aby vypracovala návrh, podle kterého by se na základě souhlasu zúčastněných stran zaznamenávaly do Evropské karty zdravotního pojištění nejen údaje o pojištění, ale také zdravotní údaje pacientů, což by usnadnilo jejich pohyb mezi členskými státy a zajistil by se odpovídající přístup k péči a léčbě, které jejich zdravotní stav vyžaduje;

Čtvrtek 9. června 2005

36. požaduje, aby Komise zvažila, jak lze Evropskou kartu zdravotního pojištění lépe provázat s potřebami důchodců jednoho členského státu, kteří dočasně bydlí nebo pobývají v jiném členském státě;
37. bere nicméně na vědomí, že pokud jde o nové funkce Evropské karty zdravotního pojištění, musí být zajištěna vyšší úroveň ochrany dat, a data na uložená na kartě a informace vyměňované mezi příslušnými orgány musí zohledňovat stávající předpisy pro ochranu dat;
38. vítá skutečnost, že v Komisi došlo k vytvoření skupiny na vysoké úrovni a také že byla zřízena pracovní skupina pro zdravotnictví, která se schází na oficiální úrovni v rámci Rady; žádá, aby Evropský parlament pravidelně dostával od Komise a od Rady aktuální informace o činnostech těchto skupin; zároveň požaduje, aby Evropský parlament každého půl roku dostával od této skupiny na vysoké úrovni zprávu;
39. je přesvědčen, že bezpečnost pacientů je mimořádně důležitá pro vývoj účinné politiky v oblasti zdravotnictví v EU; uznává potřebu úzké spolupráce se Světovou aliancí pro bezpečnost pacientů WHO; důrazně vyzývá skupinu na vysoké úrovni, aby předložila návrhy na síť bezpečnosti pacientů EU co nejdříve v roce 2005;
40. zdůrazňuje, že k otázkám zdravotní péče a bezpečnosti pacientů se musí přihlížet při plánování a uskutečňování politiky v dalších oblastech; lituje občasného napětí mezi vnitřním trhem a cíli zdravotní péče; je přesvědčen, že zdraví občanů je předpokladem hospodářských výsledků a konkurenceschopnosti Evropy;
41. zdůrazňuje, že středem celého systému je takový pacient, který má přirozený zájem o své zdraví a o kvalitu a přístupnost zdravotní péče, který je příjemcem péče a který za péči, jež dostává, platí buď přímo nebo prostřednictvím zdravotního pojištění nebo daní; je proto přesvědčen, že pacienti mají plné právo na úplné informace o svém léčení a zdravotním stavu a mají plné právo na účast v rozhodování o využívání zdravotní péče;
42. je přesvědčen, že je třeba zajistit síť příslušných informací přístupných pacientům, zdravotníkům a vedoucím pracovníkům po celé EU; vítá proto skutečnost, že Komise zřídila zdravotnický portál EU, a doufá, že tento portál bude uveden do provozu do konce roku 2005, jak je plánováno;
43. souhlasí, že je třeba poskytnout občanům právní jistotu a jasný přehled o jejich právech a povinnostech ohledně přístupu ke zdravotní péči a úhradě nákladů vzniklých v jiném členském státě;
44. považuje za nezbytné, aby se vypracovala charta práv pacientů, která by se mimo jiné zabývala otázkami pohybu pacientů;
45. vyzývá Komisi, aby vypracovala zásady pro jasnou definici pojmů jako například „neodkladně“, „standardní praxe“, „srovnatelné náklady“ „nemocniční péče“, „ambulantní péče většího rozsahu“ a „ambulantní péče menšího rozsahu“ a zajistila mezi členskými státy maximální jednotnost ohledně schválení požadavků a výkladu termínu „ze zdravotního hlediska oprávněný časový limit“ předem;
46. zdůrazňuje, že by přeshraniční zdravotní péče měla být poskytována pouze v případě nutnosti nebo z důvodu nepřijatelné prodlevy při poskytnutí lékařského ošetření; je přesvědčen, že zůstává odpovědností členských států, aby zajistily existenci veřejných zdravotnických služeb založených na principu všeobecné a neomezené dostupnosti, v důsledku čehož bude pohyb pacientů ve velkém měřítku zbytečný;
47. obává se, aby podmínky lékařského ošetření nediskriminovaly pacienty s nízkými příjmy tím, že by například museli před proplacením výdajů zaplatit náklady na léčbu v jejich plné výši;
48. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
-

P6_TA(2005)0237

Reforma OSN

Usnesení Evropského parlamentu k reformě OSN

Evropský parlament,

- s ohledem na své usnesení o vztazích mezi Evropskou unií a OSN ze dne 29. ledna 2004 (¹),
 - s ohledem na zprávu „Bezpečnější svět: naše společná odpovědnost“ od Poradního sboru na vysoké úrovni o hrozbách, výzvách a změnách ze dne 1. prosince 2004,
 - s ohledem na zprávu Projektu tisíciletí OSN „Investice do rozvoje: praktický plán na dosažení rozvojových cílů tisíciletí“ ze dne 17. ledna 2005,
 - s ohledem na zprávu „V podmínkách rozšířené svobody: na cestě k rozvoji, bezpečnosti a lidským právům pro všechny“ od generálního tajemníka OSN ze dne 21. března 2005,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 2 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že zpráva Poradního sboru na vysoké úrovni navrhuje více než sto doporučení týkajících se provedení změn a potřeby reformovat OSN tak, aby se dokázala vypořádat se širokým spektrem výzev a hrozeb, počínaje chudobou, infekčními nemocemi, škodami na životním prostředí a násilím mezi občany a konče terorismem, nešířením zbraní hromadného ničení a nešířením jaderných technologií; vzhledem k tomu, že zpráva generálního tajemníka zdůrazňuje a schvaluje většinu z těchto doporučení,
- B. vzhledem k tomu, že zpráva Poradního sboru na vysoké úrovni navrhuje novou vizi kolektivní bezpečnosti a zabývá se všemi vážnými hrozbami pro mír a bezpečnost, jak jsou vnímány na celém světě,
- C. vzhledem k tomu, že podle názoru generálního tajemníka, který vychází z doporučení zprávy Poradního sboru na vysoké úrovni, je naléhavě nutné zhodnotit politiku i instituce OSN, aby si dokázaly úspěšně poradit s novými hrozbami a aby dokázaly zabránit vlastnímu rozměšování tváří v tvář narůstajícím sporům mezi státy a jednostranným krokům, které podnikají,
- D. vzhledem k tomu, že zpráva Poradního sboru na vysoké úrovni jasně říká, že použití síly, kdykoli je to nutné, by mělo následovat pouze v krajním případě, aby se tak znovu zdůraznilo usnesení Rady bezpečnosti o zásadách týkajících se použití síly, a výrazně podporuje „nově vznikající normu“, podle níž existuje kolektivní mezinárodní odpovědnost chránit obyvatelstvo v případě genocidy a jiných forem masového vraždění lidí, etnických čístek nebo závažných porušení mezinárodního humanitárního práva, jimž svrchované státy nedokázaly nebo nechtěly zabránit,
- E. vzhledem k tomu, že autentický multilateralismus je nejvhodnějším nástrojem k řešení problémů a hrozeb, jimž čelí mezinárodní společenství, pod podmínkou, že spočívá na k tomu účelu uzpůsobených institucích a efektivních postupech pro rozhodování a prosazování těchto rozhodnutí,
- F. vzhledem k tomu, že zpráva generálního tajemníka zdůrazňuje potřebu jednat a provést okamžitou reformu a předkládá soubor konkrétních a snadno dosažitelných opatření, která by měla být přijata hlavami států a vlád do září 2005,
- G. vzhledem k tomu, že členské státy EU musí být v čele úsilí o zajištění celosvětové účasti na multilaterálních úmlouvách,

(¹) Úř. věst. C 96 E, 21.4.2004, s. 79.

Čtvrtek 9. června 2005

Kolektivní bezpečnost v 21. století: prevence, připravenost a společná odpovědnost

1. vřele vítá zprávu generálního tajemníka vycházející ze zprávy Poradního sboru na vysoké úrovni a energicky podporuje odhodlání uskutečnit důslednou a svědomitou reformu OSN, aby bylo možné přizpůsobit ji požadavkům nové situace ve světě a učinit z ní výkonnější, spravedlivou, na dlouhodobé cíle zaměřenou a zodpovědnou organizaci, zajišťující kolektivní bezpečnost v 21. století; zvláště vítá realistické pojetí obou zpráv, jež na rozdíl od předchozích návrhů reformy vhodným způsobem spojují vizi s konkrétními a prakticky zaměřenými opatřeními;
2. vyzývá Radu, aby vyjádřila bezvýhradný souhlas se zprávou o reformě, kterou přednesl Kofi Annan, a vyzývá lucemburské předsednictví, aby se snažilo dosáhnout rozhodnutí Rady o společném postoji EU vůči konkrétním reformám OSN;
3. jednoznačně schvaluje názor, že pokrok v oblastech rozvoje, bezpečnosti a lidských práv musí postupovat společně a že reforma OSN by neměla být chápána jako samoučelný cíl, ale spíše jako nevyhnutelný důsledek hloubkové analýzy politických a bezpečnostních aspektů a faktorů, jež jsou v sázce v podmínkách nového a nejistého světa; doporučuje tudíž upevnit systém a instituce OSN, jelikož představují nejvhodnější a jediné globální instituce, jež jsou schopny podpořit a zajistit kolektivní bezpečnost jak legálním tak i účinným způsobem;
4. schvaluje přísné vymezení pojmu sebeobrana a použití síly, jakož i odpovědnost chránit civilní obyvatelstvo, definované Poradním sborem na vysoké úrovni v souladu s duchem a zněním Charty OSN, a vyjadřuje svůj souhlas s tím, že tato definice by neměla Radě bezpečnosti zabránit jednat preventivně – a dokonce i aktivněji než v minulosti – jelikož je jediným legitimním orgánem, jenž může takto konat; připomíná, že účinná ochrana před krizemi může existovat pouze tehdy, bude-li OSN disponovat prostředky k trvalému monitorování a pozorování etnický, jazykově nebo nábožensky napjatých situací, u nichž hrozí, že přerostou v krizi;
5. znovu zdůrazňuje, že pokud Rada bezpečnosti zvažuje použití síly, měla by vždy brát v úvahu pět kritérií legitimacy: vážnost hrozby, vlastní účel, krajní případ, přiměřenost použitých prostředků a zvážení důsledků; souhlasí s tím, že zásady, které se vztahují na použití síly a jeho schválení, by měly být stanoveny usnesením Rady bezpečnosti; navrhuje, aby Rada bezpečnosti mohla – případ od případu, za účelem řešení jasně určených situací a na omezenou dobu – předat své pravomoci v souladu s oddílem VII Charty OSN uznávané regionální organizaci;
6. podporuje výzvu Poradního sboru na vysoké úrovni, znovu potvrzenou ve zprávě generálního tajemníka, aby Mezinárodní agentura pro atomovou energii byla přiznána významnější role a přiděleny vyšší finanční prostředky, včetně posílení jejich kontrolních pravomocí, v boji proti šíření jaderných technologií a při prevenci nasazení atomových, biologických a chemických zbraní; rozhodně podporuje výzvu, aby se státy zavázaly k bezvýhradnému dodržování všech článků Smlouvy o nešíření jaderných zbraní, Úmluvy o biologických a toxických zbraních a Úmluvy o chemických zbraních, aby se dále upevňoval mnohostranný rámec pro nešíření a odzbrojení a podporuje také další konkrétní návrhy v této oblasti;
7. podporuje zaručení dodávek paliv nezbytných k rozvoji mírového využití jaderné energie, jako je např. program, v jehož rámci by Mezinárodní agentura pro atomovou energii mohla působit jako garant při dodávkách štěpného materiálu pro civilní uživatele jaderného materiálu za tržní ceny pro ty státy, které se dobrovolně zřeknou vývoje domácích zařízení na obohacování uranu a separaci plutonia;
8. podporuje, aby OSN vytvořila strategii boje proti terorismu, která bude dodržovat lidská práva a právní stát, která zapojí do tohoto procesu občanskou společnost a která bude založena na pěti pilířích: odrazovat od příklonu k terorismu a od jeho podpory, zabránit teroristům v přístupu k finančním prostředkům a materiálním zdrojům, odrazovat státy od podpory terorismu, rozvíjet způsobilost státu k potírání terorismu a ochraňovat lidská práva;

Čtvrtek 9. června 2005

9. v této souvislosti zdůrazňuje, že je nutno i nadále stavět na dřívější práci Výboru pro boj proti terorismu a podporovat výkonné ředitelství tohoto výboru v jeho úkolu zaručit plnění závazků vyplývajících z usnesení Rady bezpečnosti OSN 1373(2001);

10. očekává se zájmem závěry Valného shromáždění OSN ve vztahu k obsáhlé úmluvě o terorismu, založené na jasné a odsouhlasené definici respektující lidská práva a demokratické svobody, obsahující mimo jiné odkaz na formulace v Úmluvě o potlačení financování terorismu z roku 1999 a v rezoluci Rady bezpečnosti 1566(2004) a znovu opakuje, že činy zahrnuté ve 12 dřívějších protiteroristických úmluvách jsou teroristickými činy, společně s upřesněním, že jsou rovněž zločinem podle mezinárodního práva; vyzývá také k účinnější spolupráci v dalších prioritních oblastech, jako je například boj proti organizovanému zločinu a nezákonnému obchodu s malými a lehkými zbraněmi, a úsilí o úplné odstranění pozemních min;

11. plně schvaluje myšlenku, že je nezbytné, aby se rozvinuté státy aktivněji zapojily do operací k udržování míru po celém světě, a proto vyzývá členské státy Evropské unie ke zvýšenému úsilí, které by vedlo k transformaci armád na jednotky vhodné k zapojení do mírových operací, a aby vyčlenily záložní kontingenty pro účely OSN; vyslovuje svůj závazek, že výrazně posílí jak předcházení konfliktům tak nastolování míru po skončení konfliktu tím, že poskytne jednotky mající řádný mandát, dostatečně způsobilé a dobře vycvičené k plnění svěřených úkolů, které by zabránily vypuknutí občanských a humanitárních krizí; souhlasí s návrhem, aby operace k udržování míru, které budou provádět regionální organizace, byly schvalovány Radou bezpečnosti;

Svoboda z potřeby: společná a vyvážená vize obnovené rozvojové politiky OSN

12. využívá této příležitosti, aby vyzval všechny zainteresované strany, aby vyvinuly maximální úsilí pro dosažení rozvojových cílů tisíciletí; zdůrazňuje, že reformou a cílů rozvoje, o nichž je zmínka v rozvojových cílech tisíciletí, je nutno dosáhnout v souladu s úsilím o provedení reform v oblasti kolektivní bezpečnosti a v oblasti institucionální; je přesvědčen, že toliko důkladná a vyvážená reforma celého systému OSN dosáhne lepší vyváženosti mezi severem a jihem v rámci OSN, což na oplátku zvýší přijatelnost a legitimitu OSN z pohledu členských států;

13. připomíná, že předchozí sliby dárcovských zemí týkající se financování rozvoje by měly být uplatněny – zejména kvůli dosažení pokroku v boji proti HIV/AIDS, malárii a tuberkulóze; v tomto ohledu konstatuje, že týmy pracovníků OSN pro jednotlivé země by měly být posíleny, jejich pracovníci by měli být řádně vyškoleni a finančně ohodnoceni, a týmy by měly úzce spolupracovat s mezinárodními finančními institucemi v zájmu dosažení rozvojových cílů tisíciletí;

14. dovolává se nutnosti dále podpořit vědecký výzkum a rozvoj tak, aby byla zajištěna udržitelnost životního prostředí, aby se řešil problém změny klimatu a aby bylo možné reagovat na speciální potřeby rozvojových zemí v oblasti zemědělství, přírodních zdrojů a systémů řízení a ochrany životního prostředí;

15. připomíná, že úspěšné partnerství musí být založeno na oboustranném procesu, v jehož rámci rozvojové země musí upevnit řádnou správu, potírat korupci a zvýšit na maximum využití domácích zdrojů k financování národních rozvojových strategií, zatímco rozvinuté země musí podporovat toto úsilí účinnějším přidělováním rozvojové pomoci, zjednodušením přístupu na své trhy a snížením dluhů;

16. schvaluje názor, že hospodářský a sociální rozvoj, bezpečnost, dodržování lidských práv a ochrana životního prostředí jsou složité a vzájemně závislé jevy; zdůrazňuje, že předcházení rizikům prostřednictvím rozvoje může podstatně snížit politické, vojenské nebo teroristické hrozby, jejichž zdrojem je současná nebo citlivě vnímaná sociální nerovnoprávnost, hospodářská nespravedlnost a zhoršování životního prostředí; vítá závěry Poradního sboru na vysoké úrovni uvádějící, že neexistuje žádná stupnice hrozeb a že hrozby odlišné povahy se nedají oddělit jedna od druhé; proto znovu konstatuje, že záležitosti týkající se bezpečnosti mají úzkou návaznost na dosažení a upevnění rozvojových cílů tisíciletí;

Čtvrtek 9. června 2005

17. bezvýhradně schvaluje konkrétní výzvy generálního tajemníka v této oblasti, které zahrnují: stanovení jasného časového plánu pro rozvinuté země, podle něhož by měly dosáhnout cíle 0,7 % HND pro oficiální rozvojovou pomoc, uznání zvláštních potřeb pro Afriku, zahájení řady akcí, u nichž se očekává rychlý úspěch, aby došlo k významnějšímu, okamžitému pokroku na cestě k dosažení rozvojových cílů tisíciletí, včetně zrušení uživatelských poplatků vztahujících se na základní zdravotní potřeby a na vzdělání;
18. schvaluje doporučení vyplývající ze zprávy generálního tajemníka a týkající se posílení přínosu nestátních činitelů k cílům OSN, včetně nových mechanismů, které by umožnily sdílet odpovědnost s občanskou společností, soukromým sektorem a mezinárodními institucemi;
19. vítá doporučení vyplývající ze zprávy generálního tajemníka a týkající se dohody o mezinárodním rámci pro řešení otázky změny klimatu po roce 2012, na níž se mají podílet všechny státy, které ve velké míře vypouštějí znečišťující látky, a pro podporu časově závazných cílů ochrany životního prostředí pro všechny členské státy EU;
20. prohlašuje, že orgány OSN odpovědné za rozhodování by měly mít pravomoc – a také odpovědnost – jak definovat společné veřejné zájmy a stanovovat předpisy k jejich ochraně, tak přijímat nařízení, aby tyto veřejné zájmy byly udržovány v dobrém stavu a chráněny, včetně možnosti stanovit mezinárodní pravidla zaměřená na vyjasnění vztahu mezi obchodem a životním prostředím, aby byla zajištěna ochrana mnohostranných dohod o životním prostředí proti obchodním pravidlům;

Provést reformu institucí kvůli větší míře reprezentativnosti a účinnosti

21. trvá na tom, že potřebná reforma OSN jako celku nesmí být v žádném případě omezena nebo zastíněna pouhou reformou Rady bezpečnosti a jinými institucionálními otázkami, i když nová koncepce struktur a metod práce mající na zřeteli lepší zastoupení a důvěryhodnost je nanejvýš důležitá; vyzývá členské státy OSN, aby vyvinuly veškeré úsilí a zabránily tomu, aby případné potíže při dosahování dohody o novém složení Rady bezpečnosti neohrozily reformu jako celek;
22. je přesvědčen, že ústředním prvkem, jímž se řídí reforma Rady bezpečnosti, musí být upevnění její autority, skutečné zastoupení všech zeměpisných oblastí, legitimnost, efektivnost a její prvořadá úloha spočívající v udržování míru a bezpečnosti ve světě; je přesvědčen, že je zapotřebí změnit složení Rady bezpečnosti takovým způsobem, který by vzal v úvahu změny v mezinárodním systému a současnou geopolitickou realitu zvýšením počtu rozvojových zemí v Radě, zajištěním toho, že její členové budou v případě potřeby ochotni a schopni jednat, a používat účinnější a průhlednější metody práce; soudí, že oba návrhy (předloha A a B) předložené Poradním sborem na vysoké úrovni vhodným způsobem odrážejí výše zmiňovanou lepší reprezentativnost, i když mohou vzniknout i další návrhy na reformu, a zdůrazňuje, že „evropské“ křeslo v Radě bezpečnosti je pro EU stálým cílem, kterého chce dosáhnout, jakmile splní politické, ústavní a právní podmínky pro jeho získání;
23. bere na vědomí návrh rozšířit složení Rady bezpečnosti tím, že do ní budou zařazena nová křesla pro každé regionální seskupení zemí, mezi něž patří i „Evropa“; je toho názoru, že v daném kontextu by bylo vhodným řešením – logicky navazujícím na evropskou Ústavní smlouvu, která vytváří právní subjektivitu Unie a pozici evropského ministra zahraničních věcí – aby dodatečně stále křeslo bylo přisouzeno Evropské unii; vyzývá členské státy k vážnému posouzení tohoto návrhu, aby byl prováděním promyšlené a efektivní společné zahraniční a bezpečnostní politiky posílen vliv Evropy ve světě;
24. soudí však, že v každém případě, a bez ohledu na to, jaký postup bude pro reformu zvolen, by některé z dodatečných křesel pro „Evropu“ mělo být přisouzeno EU jako takové; v této souvislosti vyzývá Radu EU, aby zřídila vhodný mechanismus a aby jmenovala ty členské státy EU, které budou vykonávat svůj mandát jako zástupci EU v těsné koordinaci s dalšími členskými státy EU, vysokým představitelem pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku nebo budoucím ministrem zahraničních věcí, Komisí a Evropským parlamentem do doby, než budou splněny podmínky pro to, aby křeslo získala Evropská unie;

Čtvrtek 9. června 2005

25. plně podporuje návrh obsažený ve zprávě Poradního sboru na vysoké úrovni, aby byl v Radě bezpečnosti zaveden mechanismus indikativního hlasování, podle něhož by členové mohli požadovat veřejné vyjádření stanovisek k navrhovanému opatření, hlasy „proti“ by neměly účinek veta a konečné hlasování by nemělo žádný právní účinek, zvýšilo by to však odpovědnost spojenou s funkcí veta;

26. rozhodně podporuje upevňování ochrany a prosazování lidských práv v rámci systému OSN, i když dosud, bohužel, nedosáhla požadované efektivnosti s ohledem na dosažené výsledky a vyzývá ke značnému navýšení finančních příspěvků ze strany všech členských států pro Úřad vysokého komisaře OSN pro lidská práva a k aktivnímu zapojení Vysokého komisaře do práce a rokování Rady bezpečnosti; v tomto ohledu podporuje návrh na vypracování výroční zprávy Vysokého komisaře pro lidská práva, která představuje další pokrok, pokud jde o zviditelnění doporučení, která učinila OSN, a zároveň umožňuje zhodnocení stupně spolupráce daného státu s mechanismy OSN;

27. podporuje myšlenku nahrazení Komise OSN pro lidská práva níže postavenou Radou pro lidská práva, volenou přímo Valným shromážděním – které by při volbě členů do tohoto orgánu mělo vybírat země, jež nejpřísněji posuzují dodržování lidských práv – s posíleným většinovým systémem, jež jí poskytne větší demokratickou legitimitu a politickou autoritu; podporuje, aby do metod práce Komise OSN pro lidská práva byl zahrnut mechanismus tzv. „vzájemného hodnocení“ (peer review), který by umožnil pravidelně provádět v každé zemi hodnocení stavu lidských práv; podporuje myšlenku spojit vstup do Rady pro lidská práva s povinností členského státu umožnit trvalé monitorování situace podle mechanismů a postupů OSN; soudí, že je nanejvýš důležité posílit úlohu nezávislých nevládních organizací v rámci Rady pro lidská práva a dále soudí, že jejich účast vyžaduje reformu Výboru nevládních organizací;

28. znovu potvrzuje svoji plnou podporu práci Mezinárodního trestního soudu a nabádá všechny členské státy OSN ke spolupráci s ním; vítá zřízení funkce zvláštního zpravodaje zabývajícího se slučitelností protiteroristických opatření s mezinárodním právem na ochranu lidských práv; je si vědom důležité úlohy Mezinárodního soudního dvora a podporuje, aby se zvážily prostředky, jež by posílily jeho fungování;

29. plně podporuje názor Poradního sboru na vysoké úrovni, že by se v oblasti ochrany míru a bezpečnosti měla zvýšit úloha, manévrovací prostor a odpovědnost generálního tajemníka; v tomto ohledu zdůrazňuje potřebu poskytnout generálnímu tajemníkovi náležitou svobodu, možnost uvážení a zdroje k organizaci struktur a postupů v jeho pracovním okruhu tak, aby správa OSN odpovídala prioritám reformy;

30. je znepokojen nařčením z toho, že mírové síly OSN použily sexuálního a fyzického násilí, mimo jiné i v Konžské demokratické republice, Bosně a Kosovu; odsuzuje skutečnost, že ti, kteří jsou vinni sexuálním násilím a znásilňováním během současných konfliktů, nebyli ani obviněni, ani potrestáni a vyzývá OSN k řešení těchto problémů takovým způsobem, aby bylo možné zajistit, že OSN bude i nadále hrát svou úlohu hlavního zastávce lidských práv ve světě;

31. vítá návrh na vytvoření Komise pro mírotvorný proces a Podpůrného úřadu pro mírotvorný proces v rámci sekretariátu OSN za účasti mezinárodních finančních institucí, aby se zlepšila schopnost organizace podporovat snahy o nastolení míru po skončení konfliktu, o obnovení pořádku v zemích zničených válkou, kde stát přestal existovat, a o poválečnou obnovu; vyzývá ke zřízení civilních mírových sborů (tzv. bílé přílby), které jsou schopné vykonávat funkce nevojenské povahy; bezvýhradně schvaluje nutnost zajistit vyšší míru ochrany humanitárním pracovníkům a jejich bezpečný a ničím neomezený přístup k lidem v zranitelných situacích; zdůrazňuje potřebu dodatečných zdrojů pro generálního tajemníka, určených na jeho možnosti vyjednávání („dobré fungování úřadu“), a podporuje vytvoření Pomocného oddělení pro právní stát a Fondu pro demokracii, které by pomáhaly snahám států o znovunastolení právního státu a demokracie;

Čtvrtek 9. června 2005

32. trvá na tom, že je potřeba znovu oživit Valné shromáždění vytvořením lepší koncepce a zkrácením jeho agendy, aby se rychle a účinně řešily všechny významnější problémy, které mají vliv na dnešní svět, tím, že se sníží počet členů ve výborech a že se jejich činnost zaměří tak, aby se zlepšila usnesení a důvěryhodnost orgánu jako celku; vyzývá k tomu, aby se v rámci Valného shromáždění vytvořily mechanismy, které by umožnily systematické zapojení občanské společnosti;

33. vyzývá ke zdokonalení funkce Hospodářské a sociální rady, výraznému snížení počtu jejích členů a k posílení jejích rozhodovacích pravomocí, aby se tento orgán přeměnil v ekvivalent Rady bezpečnosti v oblastech hospodářství, financí, rozvoje, biotechnologie, komunikačních systémů, etiky a ohrožení klimatu a biotopu; požaduje vytvoření mechanismu pro úzké a stálé konzultace mezi reformovanou Hospodářskou a sociální radou a institucemi založenými na základě dohod z Bretton Woods a také Světovou obchodní organizací, což umožní Hospodářské a sociální radě, aby efektivně hodnotila pokrok v rozvojovém programu OSN a sloužila jako fórum pro rozvojovou spolupráci na vysoké úrovni; požaduje lepší mechanismus koordinace mezi různými agenturami OSN, které fungují pod záštitou Hospodářské a sociální rady; podporuje navrhované dvouleté Fórum pro rozvojovou spolupráci na vysoké úrovni a zřízení výkonného výboru Hospodářské a sociální rady;

34. domnívá se však, že návrhy na reformu obsažené ve zprávě generálního tajemníka a týkající se sociální a hospodářské oblasti zůstávají z velké části pod úrovní skutečných potřeb orgánu, který svádí dohromady nejnámennější rozvinuté i rozvojové země, aby se vypořádaly s kritickým propojením mezi obchodem, financemi, životním prostředím, hospodářským a sociálním rozvojem; jako první krok plně podporuje návrh obsažený ve zprávě Poradního sboru na vysoké úrovni o přeměně skupiny G20, v níž je Evropská unie institucionálním členem a Mezinárodní měnový fond a Světová banka členy z úřední povinnosti na vedoucí skupinu s pravidelnou účastí představitelů Světové obchodní organizace, generálního tajemníka OSN, předsedy Hospodářské a sociální rady a Vysokého komisaře pro lidská práva;

35. navrhuje, aby stávající, ale bohužel nečinná a zastaralá, Poručenská rada byla přeměněna na Radu pro nefunkční státy (Council for Failed States), která by byla jménem OSN odpovědná za koordinaci mezinárodní spolupráce ve vztahu k nefunkčním státům a z větší části také za předcházení konfliktům v nefunkčních státech; navrhuje, aby Rada bezpečnosti pověřila tuto Radu dočasnou správou nad národy a teritorii, ve kterých se zhroutily nebo v dohledné době přestanou existovat oficiální státní struktury;

36. vyzývá k upevnění mezinárodního řízení záležitostí životního prostředí modernizací Programu OSN pro životní prostředí a jeho přeměnou na specializovanou agenturu OSN pro životní prostředí, která bude vybavena dostatečnými finančními, materiálními a lidskými zdroji, s všeobecným členstvím, a která bude oprávněna zajišťovat, aby vlády, mezinárodní hospodářské instituce a nadnárodní korporace dodržovaly právně závazné mnohostranné dohody o životním prostředí; bude rovněž sloužit jako referenční orgán pro vědecké, technické a právní odborné znalosti týkající se životního prostředí; vyzývá k soudržné nové akci, která by zajistila udržitelný rozvoj životního prostředí, zabývala se také otázkou změn klimatu a problémem vzniku nových pouští, biodiverzitou a uprchlíky opouštějícími domovy kvůli zhoršování životního prostředí; vyzývá k objasnění jurisdikčního vztahu, zahrnujícího mechanismy pro urovnání sporů, mezi Světovou obchodní organizací a mnohostrannými dohodami o životním prostředí v rámci systému OSN;

37. upozorňuje na skutečnost, že Program OSN pro životní prostředí a Program OSN pro rozvoj podepsaly v listopadu roku 2004 memorandum o porozumění, které stanovuje, že Program OSN pro životní prostředí bude poskytovat pomoc zemím, které o to požádají, při vytváření vlastní schopnosti dodržovat závazky týkající se životního prostředí, jakožto klíčové podpory udržitelného rozvoje; podporuje tento postoj a rozhodně schvaluje, aby byly pro oba programy zajištěny dostatečné zdroje, které by umožnily jejich účinnou spolupráci;

38. zdůrazňuje, že Organizace spojených národů pro výchovu, vědu a kulturu (UNESCO) je jednou z klíčových agentur v systému OSN, která nese v celosvětovém měřítku odpovědnost za vzdělávání, vědu (včetně vody) a kulturu (včetně komunikací a médií); vyzývá členské státy, aby poskytly UNESCO navýšené rozpočtové prostředky, aby tato agentura mohla naplnit své důležité poslání; vyzývá generálního tajemníka OSN, aby systematicky využíval příspěvků UNESCO, a to zejména při snižování chudoby a vzdělávacích politikách a rovněž při ochraně kulturní rozmanitosti;

Čtvrtek 9. června 2005

39. vyzývá k ustavení Parlamentního shromáždění OSN v rámci struktury OSN, které by pozdvihlo demokratický profil a vnitřní demokratický proces organizace a umožnilo by občanské společnosti ve světě přímo se připojit k rozhodovacímu procesu; prohlašuje, že parlamentní shromáždění by mělo mít skutečná práva na informace, účast a kontrolní činnost a mělo by být schopné přijímat doporučení určená Valnému shromáždění;

40. jako první krok navrhuje konání parlamentní akce před tím, než se sejdou hlavy států a vlád v září roku 2005, jako doplněk ke druhé světové konferenci předsedů parlamentů, která se má konat ve dnech 7.–9. září 2005 v New Yorku; prohlašuje, že je připraven vyslat delegaci na tyto parlamentní akce; plně podporuje vytvoření Fondu pro demokracii, zaměřeného na podporu, nastolení a upevnění demokracie na celém světě, jak k tomu vyzývá ve své zprávě generální tajemník;

41. vyzývá členské státy, aby podpořily a upevnily „Demokratický aktiv OSN“, který prosazuje demokracii mezi členskými státy OSN a pomáhá vytvářet demokratické struktury v rámci systému OSN tím, že slouží jako vzor pro rozvíjející se demokracie a zároveň zabráňuje nedemokratickým autoritářským státům, aby předsedaly ve významných orgánech OSN a tím ohrožovaly důvěryhodnost OSN;

42. vítá iniciativu generálního tajemníka uspořádat akci „Diskuze o smlouvách: pozvání k celosvětové účasti na iniciativě Focus 2005: hledání odpovědí na globální výzvy“; vyzývá členské státy, aby podpořily tuto iniciativu podepsáním, ratifikací a přistoupením k těm smlouvám, které jsou obsaženy v iniciativě Focus 2005 a jejichž stranami dosud nejsou; vyzývá rovněž Radu a Komisi, aby ve svých vztazích ke třetím zemím podpořily tuto iniciativu a pomohly těmto zemím v jejich úsilí o podepsání, ratifikaci nebo přistoupení k těmto smlouvám do září roku 2005;

43. připomíná úspěšnou spolupráci mezi OSN a Evropskou unií týkající se záchranných akcí a pomoci obětem, která byla poskytnuta v důsledku katastrofy způsobené vlnou tsunami; vítá doporučení generálního tajemníka, v němž žádá OSN, aby stavěla na úspěších regionálních organizací, zejména při vypracovávání přísných pravidel pro zajišťování politické stability a pro ochranu menšin, domorodých národů a osob bez domova; vítá doporučení poskytnout zvýšenou podporu Africe a Africké unii; vyzývá k rozšíření partnerské spolupráci mezi OSN a Evropskou unií vzhledem k tomu, že EU je nejlépe vybavena na to, aby koordinovala účinné provádění globálních politik s ostatními zeměmi nebo regionálními subjekty, včetně Mezinárodního trestního soudu, Kjótského protokolu a mezinárodní smlouvy o zákazu pozemních min;

44. znovu opakuje svůj názor, že s ohledem na Ústavu EU je racionalizace diplomatického zastoupení EU v OSN nanejvýš důležitá kvůli zlepšení vztahů mezi oběma organizacemi a kvůli vlivu EU na mezinárodní scéně; vyzývá proto Radu a Komisi, aby aktivně usilovaly o spojení svých delegací do společné zahraniční delegace EU v každém z následujících sídel OSN: New York, Ženeva, Vídeň a Nairobi;

45. energicky vyzývá členské státy EU, aby bez prodlení podpořily návrhy na reformu nastíněné ve zprávě generálního tajemníka, která navazuje na zprávu Poradního sboru na vysoké úrovni, a aby vyvinuly co největší úsilí o zavedení těchto reforem v příslušných oblastech a poskytly pro tento účel ve spolupráci s orgány EU nezbytné prostředky;

46. dává pokyn předsednictvu, aby pověřilo skupinu expertů vypracováním počátečního plánu, ve kterém bude podrobně rozveden možný způsob fungování celkové reformy systému OSN jak z hlediska Charty OSN tak i z hlediska orgánů EU;

Čtvrtek 9. června 2005

47. je rozhodnut zahájit řadu osvětových kampaní, aby informoval širokou veřejnost v Evropě i mimo ni o historických důsledcích reformy OSN a jejím dopadu na evropský institucionální systém;

*

* *

48. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států Evropské unie, generálnímu tajemníkovi OSN, předsedovi Rady bezpečnosti OSN, předsedovi Valného shromáždění OSN, předsedovi Hospodářské a sociální rady OSN, členům Poradního sboru na vysoké úrovni pro reformu OSN a rovněž Kongresu Spojených států amerických, Meziparlamentní unii a Parlamentnímu shromáždění Rady Evropy.

P6_TA(2005)0238

Transatlantické vztahy

Usnesení Evropského parlamentu o zajištění úspěchu nadcházející schůzky na nejvyšší úrovni EU–USA ve Washingtonu DC dne 20. června 2005

Evropský parlament,

- s ohledem na transatlantické prohlášení o vztazích ES a USA z roku 1990 a na Nový transatlantický program z roku 1995,
- s ohledem na závěry Evropské rady v Bruselu ze dne 16.–17. prosince 2004, zejména částí nazvaných „Mezinárodního řád založený na účinném multilateralismu“ a „Spolupráce s partnery“,
- s ohledem na své usnesení ze dne 22. dubna 2004 o stavu transatlantického partnerství v předvečer schůzky na nejvyšší úrovni EU–USA v Dublinu ve dnech 25. – 26. června 2004 ⁽¹⁾,
- s ohledem na výsledky schůzky na nejvyšší úrovni EU–USA, která se konala ve dnech 25. – 26. června 2004 v Dublinu,
- s ohledem na své usnesení ze dne 13. ledna 2005 o transatlantických vztazích ⁽²⁾,
- s ohledem na svá předchozí usnesení ze dne 17. května 2001 o stavu transatlantického dialogu ⁽³⁾, ze dne 13. prosince 2001 o soudní spolupráci EU se Spojenými státy v boji proti terorismu ⁽⁴⁾, ze dne 15. května 2002 o posílení transatlantického vztahu: zaměření na strategii a dosažení výsledků ⁽⁵⁾ a ze dne 19. června 2003 o obnoveném transatlantickém partnerství pro třetí tisíciletí ⁽⁶⁾ a s ohledem na své doporučení ze dne 10. března 2004 o právech osob zadržovaných na základně Guantánamo na spravedlivý proces ⁽⁷⁾,
- s ohledem na návrh usnesení Sněmovny reprezentantů Kongresu USA č. 77 o transatlantických vztazích předložený dne 9. února 2005,
- s ohledem na prohlášení učiněná po schůzce hlav států a předsedů vlád zemí Evropské unie a prezidenta USA dne 22. února 2005 v Bruselu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 1043.

⁽²⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0007.

⁽³⁾ Úř. věst. C 34 E, 7.2.2002, s. 359.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 177 E, 25.7.2002, s. 288.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 180 E, 31.7.2003, s. 392.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 69 E, 19.3.2004, s. 124.

⁽⁷⁾ Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 640.

Čtvrtek 9. června 2005

- s ohledem na sdělení Komise ze dne 18. května 2005 „Silnější partnerství EU–USA a otevřenější trh pro 21. století“ (KOM(2005)0196),
 - s ohledem na slyšení Výboru pro mezinárodní obchod dne 26. května 2005 o transatlantických hospodářských vztazích,
 - s ohledem na dokument OECD vysvětlující výhody, které liberalizace trhů s výrobky a odstraňování překážek přináší mezinárodnímu obchodu a investicím („Preferenční obchodní uspořádání na zemědělském a potravinářském trhu - Případ Evropské unie a USA, zveřejněný v květnu 2005),
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že demokracie, lidská práva a právní stát, udržitelné ekonomiky a udržitelný rozvoj se ukázaly být společnými hodnotami, které mohou vytvořit pevný základ jak pro transatlantické partnerství, tak pro evropskou integraci, které společně během posledních 60 let přinesly našim společnostem stabilitu, mír a prosperitu,
 - B. vzhledem k tomu, že transatlantické partnerství je velmi důležité, jak je zřejmé z evropské bezpečnostní strategie,
 - C. vzhledem k tomu, že nové hrozby a konflikty v novém mezinárodním prostředí ohrožují tyto hodnoty a úspěchy v takové míře, že naději na úspěch může přinést pouze spolupráce transatlantických partnerů založená na pevně institucionalizované struktuře,
 - D. vzhledem k tomu, že Novému transatlantickému programu se podařilo značně zvýšit integraci a soudržnost transatlantického hospodářství, ale ukázal se také jako nedostačující pro řešení závažných politických otázek, jako jsou rozhodnutí o použití síly a otázky týkající se světového řádu,
 - E. vzhledem k tomu, že tak nastala chvíle, kdy je naléhavě třeba Nový transatlantický program z prosince 1995 přepracovat, aby byla zohledněna současná situace a dále se prohloubily transatlantické vztahy za jasného předpokladu, že spolupráce přináší každému z partnerů větší výhody než činnost směřující jiným nebo dokonce opačným směrem,
 - F. vzhledem k tomu, že mezinárodní smlouvy jsou základním prvkem, na kterém by měly stát základy účinného multilaterálního rámce, a vzhledem k tomu, že v několika oblastech, např. v těch, jež se týkají Mezinárodního trestního soudu, Kjótského protokolu o změně klimatu, zásad ochrany údajů a podpory vývoje velkých dopravních letadel existují mezi EU a USA rozdíly v analýze, diagnóze a přístupu k dané politice,
 - G. vzhledem k tomu, že neměnná situace v zátocě Guantánamo je zdrojem napětí v transatlantických vztazích,
 - H. vzhledem k tomu, že boj proti terorismu může být úspěšný pouze tehdy, jestliže se vede prostřednictvím posíleného transatlantického partnerství, jež věnuje mimo jiné pozornost i příčinám terorismu a dbá na upřímné odhodlání podporovat a prosazovat lidská a základní práva, zásady ochrany údajů a všechny ostatní základní hodnoty, na nichž bylo partnerství vybudováno,
 - I. vzhledem k tomu, že toto usnesení je první reakcí na nedávné sdělení Komise o vztazích EU a USA,
- 1. vítá zlepšující se ovzduší transatlantických vztahů, jehož důkazem je nedávný postup vedoucích představitelů vlád a zákonodárných orgánů při řešení jak globálních, tak bilaterálních otázek na obou stranách Atlantiku; věří, že tyto příznivé okolnosti jsou pro Evropskou unii a Spojené státy významnou příležitostí k užší spolupráci v budoucnosti v řadě oblastí společného zájmu;
 - 2. zdůrazňuje, že během schůzky EU-USA na nejvyšší úrovni dne 20. června 2005 ve Washingtonu by měly transatlantické vztahy získat nový impuls aktualizací nového transatlantického programu a nahrazením tohoto programu Dohodou o transatlantickém partnerství s účinností od roku 2007;

Čtvrtek 9. června 2005

3. je toho názoru, že tato Dohoda o transatlantickém partnerství by měla rozšířit stávající program v politické, hospodářské a bezpečnostní oblasti, za předpokladu, že partnerství by mělo zůstat především politickým závazkem; domnívá se, že pokud jde o hospodářské partnerství, jež by podle nedávné studie OECD mohlo zvýšit HDP na osobu v Evropě o 2–3 %, měly by být rozpoznány zbývající překážky bránící transatlantickému obchodu a investicím a měl by být sestaven plán, který nastíní činnost vedoucí k posílení transatlantického trhu v rámci jasného časového plánu stanovením prioritních oblastí a který bude doprovázen navázáním dialogu o regulaci v konkrétních oblastech, jež bude tomuto procesu nápomocen;
4. poukazuje na novou směrnici o zajištění, která vytváří jednotný trh pro účely regulace a dohledu; vyzývá USA, aby ukončily diskriminaci evropských společností spočívající ve stanovení požadavků finančně náročných záruk, jež v hospodářské soutěži zvýhodňují společnosti USA;
5. věří, že širší rámec tohoto typu umožní EU a USA účinněji spojit své úsilí při podpoře ostatních na cestě k prosazování základních principů demokracie, lidských práv a právního státu ve světě;
6. vítá v této souvislosti výše uvedené sdělení Komise z 18. května 2005 o silnějším partnerství EU a USA, které je cenným prvním krokem ke koncepci Dohody o transatlantickém partnerství, ale kritizuje nedostatečnou odvahu sdělení; uznává, že schůzka na nejvyšší úrovni EU–USA by měla být důležitým fórem k diskusi o důležitých prioritách jak globální, tak bilaterální povahy, které dodá vztahu strategický impuls;
7. vyzývá v tomto rámci USA, aby převzaly svůj díl odpovědnosti za hospodářskou stabilitu stále více provázaného světa, a vyjadřuje znepokojení nad možným nebezpečným dopadem velkého deficitu federálního rozpočtu USA na světové hospodářství a rovnováhu mezinárodních měnových trhů;
8. znovu opakuje svůj odmítavý postoj k navrhovanému zrušení embarga na vývoz zbraní do Číny, pokud a dokud v této zemi nedojde k výraznému zlepšení v oblasti lidských práv; věří, že by pomohlo, kdyby byla vytvořena skupina na vysoké úrovni na výroční schůzce EU–USA na nejvyšší úrovni v červnu 2005, která by vypracovala společný přístup EU a USA k otázce vývozu, jejichž součástí je přesun technologií;
9. upozorňuje, že vízová politika nyní spadá do výlučné pravomoci Společenství; žádá proto Komisi k tomu, aby s orgány USA bez odkladu zahájila jednání s cílem rozšířit platnost programu bezvízového styku (Visa Waiver Program) na všechny evropské občany a odstranit současnou diskriminaci, zejména vůči občanům nových členských států;
10. doporučuje, aby navrhovaná Dohoda o transatlantickém partnerství vytvořila transatlantické „akční společenství“ pro regionální a globální spolupráci a řešila úkoly společným postupem, zejména:
 - a) prosazováním demokracie, lidských práv a právního státu a podporou účinného multilateralismu,
 - b) pokračováním mírového procesu na Středním východě za souhlasu vlád a obyvatel v regionu a na základě cestovní mapy vytvořené čtyřkou,
 - c) úsilím o globální bezpečnost spoluprací v těchto oblastech:
 - i) boj proti mezinárodnímu terorismu,
 - ii) vytvoření společné strategie pro multilateralizaci nešíření zbraní hromadného ničení a využívání jaderné energie,
 - iii) prosazování a vytváření společných přístupů ke vztahům s ostatními významnými geopolitickými aktéry, jako jsou Čína, Indie, Japonsko, Latinská Amerika a Rusko,

Čtvrtek 9. června 2005

- iv) znovuoživení dohod o kontrole zbrojení a odzbrojení na multilaterální úrovni, v rámci systému OSN a na bilaterální úrovni,
 - v) rychlá reakce na náhlé a neočekávané politické změny, jako jsou např. ty, k nimž nedávno došlo na Ukrajině, v Libanonu a Kyrgyzstánu,
 - vi) aktivní odhodlání k reformě OSN, zejména Rady bezpečnosti OSN, včetně jejího složení, na základě plného respektování pravomoci Rady bezpečnosti udělovat povolení k použití síly k řešení mezinárodních konfliktů a za účelem zvýšení její účinnosti, odpovědnosti a kapacity k uplatňování jejích rozhodnutí,
- d) rozšířením transatlantického hospodářského partnerství v rámci výše uvedené Dohody o transatlantickém partnerství doplněné o Dohodu o transatlantickém letovém provozu a účinný dialog o regulaci finančních trhů;
11. připomíná, že uzavření mnohostranné rozvojové agendy WTO v Dauhá je opravdovou prioritou pro udržitelný světový růst, a EU a USA by proto měly plně spolupracovat; domnívá se, že bilaterální hospodářské iniciativy EU–USA by měly tento proces doplňovat, zejména v oblasti regulace;
12. očekává, že schůzka na nejvyšší úrovni přinese významný pokrok k vytvoření společné účinné reakce a jasného příslibu finančních prostředků – na sdíleném základě rozvojových cílů tisíciletí – na nové globální výzvy, které překračují hranice států, a to především zmírnění chudoby, přenosné choroby a zhoršování životního prostředí, zejména prosazováním dialogu o ochraně klimatu a emisích z dopravních prostředků;
13. za stejně významné považuje, aby politické otázky, v nichž panuje neshoda, jako je případ Guantánamo, nebo v nichž se názory na některé mezinárodní nástroje velmi liší, byly projednávány oběma partnery v ovzduší spolupráce; zdůrazňuje význam plného pochopení hodnot, o které se jedná, jako jsou přísné dodržování ustanovení o lidských právech a úsilí o účinný multilaterální přístup, který musí být základem společných diskusí, jelikož jsou charakteristickými znaky našeho demokratického přístupu ke zbytku světa od chvíle, kdy jsme společně založili systém Spojených národů;
14. znovu připomíná svůj názor, že NATO by se mělo rozvinout svůj potenciál jako fórum pro politickou diskusi v rámci skutečného partnerství rovných, kde je třeba dosáhnout rovnováhy mezi nástroji prevence, řízením krizí a vojenským potenciálem; doporučuje proto užší bezpečnostní spolupráci mezi NATO a Evropskou unií; je přesvědčen, že silnější partnerství EU–USA tento vztah spíše doplní, než oslabí;
15. vyzývá schůzku na nejvyšší úrovni EU–USA, aby zahájila posilování parlamentního rozměru transatlantického partnerství transformováním transatlantického dialogu zákonodárců do transatlantického shromáždění, které bude moci pořádat schůzky zákonodárců před schůzkami EU–USA na nejvyšší úrovni, a aby budovala synergie mezi dialogem zákonodárců a Novým transatlantickým dialogem, mj. zahájením nových společně financovaných programů pro výměnu pracovníků z oblasti zákonodárství a vytvořením malého sekretariátu transatlantického dialogu zákonodárců;
16. věří, že úloha ostatních dialogů v rámci nového transatlantického programu by měla být taktéž přehodnocena; zejména věří, že transatlantický obchodní dialog bude třeba přetvořit, aby poskytoval plně reprezentativní obchodní informace o těchto otázkách s cílem posílit hospodářské partnerství;
17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a prezidentovi a Kongresu Spojených států amerických.
-

Čtvrtek 9. června 2005

P6_TA(2005)0239

Uzbekistán

Usnesení Evropského parlamentu o Uzbekistánu

Evropský parlament,

- s ohledem na dohodu o partnerství a spolupráci ⁽¹⁾ mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy a Uzbekou republikou, která vstoupila v platnost dne 1. července 1999,
 - s ohledem na svá dřívější usnesení o stavu lidských práv a demokracie v Uzbekistánu a v zemích Střední Asie,
 - s ohledem na závěry šesté schůze Rady pro spolupráci EU-Uzbekistán, která se konala dne 1. února 2005 v Bruselu,
 - s ohledem na závěry zasedání Rady ze dne 23. a 24. května 2005 o nedávných událostech v Uzbekistánu, zejména pak těch, které se odehrály ve městě Andižan na východě země a v jeho okolí,
 - s ohledem na prohlášení Vysoké komisařky OSN pro lidská práva Louisy Arbourové, ve kterém požadovala nezávislé mezinárodní vyšetřování příčin incidentů ve městě Andižan na východě země a okolností, za kterých k nim došlo,
 - s ohledem na prohlášení úřadujícího předsedy Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE) o situaci v Uzbekistánu ze dne 20. května 2005,
 - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že podle očitých svědků bylo dne 13. května 2005 ve východouzbekém městě Andižanu zabito několik stovek osob, když vládní vojska zahájila palbu na účastníky protestního pochodu proti uvěznění 23 místních obchodníků,
- B. vzhledem k tomu, že uzbecký prezident Islam Karimov svalil vinu za násilí na islamistické skupiny, popřel, že by ozbrojené síly zahájily palbu na neozbrojené civilisty a tvrdil, že obětí bylo pouze 169 a většinu z nich tvořili „islámští extremističtí teroristé“,
- C. vzhledem k tomu, že z Uzbekistánu současně uprchlo více než 500 osob, které našly útočiště v Kyrgyzstánu v táboře Baraš na břehu řeky na uzbecko-kyrgyzské hranici,
- D. vzhledem k tomu, že během událostí v Andižanu i po nich bylo zatčeno mnoho osob, které jsou stále ve vazbě,
- E. vzhledem k tomu, že se obyvatelé Andižanu stále obávají vládní odvety za to, že o událostech hovořili, že přístup novinářů a pracovníků pro lidská práva do města je stále omezen, zatímco vláda vydala pro uzbecké sdělovací prostředky pokyny o tom, jak zpracovat události spojené s násilím, a blokuje přístup na stále větší počet internetových stránek zahraničních sdělovacích prostředků,
- F. vysoce znepokojen tím, že z nemocnic stále mizí zraněné osoby a že dochází ke svévolnému zatýkání, věznění a fyzickým útokům na obránce lidských práv, kteří odsoudili a vyšetřovali nevybíravé použití síly proti civilistům,

(¹) Úř. věst. L 229, 31.8.1999, s. 3.

Čtvrtek 9. června 2005

- G. vzhledem k tomu, že Organizace spojených národů, kterou mimo jiné podpořila Rada Evropské unie, OBSE a NATO, naléhavě požadovala nezávislé vyšetřování příčin událostí v Andižanu a okolností, za kterých k nim došlo; vzhledem k tomu, že toto šetření je naprosto nezbytné k objasnění těchto událostí a k jejich správnému vyřešení v zájmu stability v této oblasti; se znepokojením bere na vědomí podporu, kterou jednání vlády vyjádřily Ruská federace a Čína,
- H. vzhledem k tomu, že uzbecké orgány až dosud odmítaly reagovat na žádosti o mezinárodní nezávislé vyšetřování a dokonce zamítly jakékoliv jednání s představiteli mezinárodního společenství o zahájení tohoto vyšetřování,
- I. vzhledem k tomu, že vláda Uzbekistánu dlouhodobě připouští mučení vězňů, špatné zacházení s nimi a vážné porušování lidských práv i hrubé zacházení s aktivisty pro lidská práva a politickými odpůrci,
- J. uznává úlohu, kterou má Uzbekistán v potírání mezinárodního terorismu, ale zdůrazňuje zásadní potřebu pokračovat v tomto boji legálními prostředky, které neohrožují celou společnost a dodržují lidská práva,
- K. vzhledem k tomu, že uzbecké orgány často prohlašují, že odpůrci vlády jsou náboženští extrémisté z údolí Fergana, chtějí svrhnout vládu a nastolit v celé Střední Asii islámský kalifát, přestože uzbecká společnost je převážně sekulární a omezený náboženský extremismus je spíše živem sociální nespravedlností,
- L. vzhledem k tomu, že vůdci několika skupin pro lidská práva v Uzbekistánu oznámili, že po masakru v Andižanu následovala rozsáhlá represivní opatření proti obráncům lidských práv, členům opozičních skupin a jiným politicky činným uzbeckých občanům, kteří byli zatýkáni a vystaveni fyzickému týrání ze strany uzbeckého režimu,
- M. vzhledem k tomu, že uzbecký prezident Karimov je v čele země od té doby, kdy v roce 1989 získala nezávislost, a jeho režim nevyvinul větší úsilí, aby uskutečnil nezbytné politické, sociální a hospodářské reformy, a že se Uzbekistán stal jedním z nejautokratičtějších režimů ve Střední Asii,
- N. vzhledem k tomu, že občanská společnost ve Střední Asii, včetně Uzbekistánu, stále více požaduje otevřenější společnost, kde by byla plně respektována svoboda a lidská práva, stejně jako posun k demokracii,
- O. vzhledem k tomu, že spolupráce s EU může probíhat pouze tehdy, bude-li založena na skutečné politice prosazování lidských práv v přijímací zemi,
1. ostře odsuzuje přehnané, brutální a nevybíravé použití síly uzbeckými bezpečnostními silami a naléhavě žádá uzbecké orgány, aby postavily viníky masakru v Andižanu před soud;
 2. hluboce lituje ztráty stovek životů a vyjadřuje hlubokou soustrast osobám, které trpěly následkem násilí použitého uzbeckými bezpečnostními silami;
 3. naléhá na uzbecké orgány, aby okamžitě reagovaly na mezinárodní požadavek na provedení nezávislého mezinárodního vyšetřování událostí a učinily patřičné kroky k tomu, aby bylo toto vyšetřování umožněno;

Čtvrtek 9. června 2005

4. zdůrazňuje, že pokud bude uzbecká vláda pokračovat v odmítání mezinárodního vyšetřování, nedodrží ani ta nejzákladnější ustanovení o lidských právech a demokracii podle Dohody o partnerství a spolupráci;
 5. vyzývá Radu a Komisi, aby směřovaly do Uzbekistánu pomoc a programy EU pro spolupráci prostřednictvím nezávislých nevládních organizací, posílily programy TACIS-demokracie a pozastavily přímou pomoc vládním orgánům do té doby, než bude provedeno řádné mezinárodní a nezávislé vyšetřování za podpory uzbeckých orgánů a bude ukončeno rozsáhlé porušování lidských práv;
 6. vyjadřuje hluboké znepokojení nad osudem těch, kteří hledají útočiště na kyrgyzské hranici a naléhá na Uzbekistán a Kyrgyzstán, aby zajistily dodržování mezinárodních úmluv o vysídlených a uprchlících; naléhavě žádá Radu a Komisi, aby v úzké spolupráci s agenturami OSN a ostatními mezinárodními organizacemi poskytly humanitární pomoc a žádá uzbecké orgány, aby zaručily okamžitý přístup do oblastí, kde má být pomoc poskytnuta;
 7. naléhavě žádá uzbecké orgány, aby okamžitě zastavily pronásledování a týrání politických odpůrců, obránců lidských práv, nezávislých novinářů a ostatních uzbeckých občanů; žádá, aby byly okamžitě propuštěny osoby zatčené během událostí v Andižanu a po těchto událostech;
 8. zastává názor, že boj proti terorismu musí být veden v souladu s mezinárodními úmluvami a závazky OBSE a v žádném případě nesmí být použit jako zdůvodnění pro potírání politických odpůrců, porušování lidských práv a omezování občanských svobod;
 9. vyzývá vládu USA, aby přerušila jednání s uzbeckou vládou ve věci formální dlouhodobé dohody, která by Spojeným státem umožnila zachovat si vojenskou základnu v Uzbekistánu a pro uzbeckou vládu by byla zdrojem značných finančních výhod, a aby zvažila jiné možnosti v této oblasti;
 10. zdůrazňuje význam vyřešení základních příčin nestability v této oblasti a naléhá na uzbecké orgány, aby prováděly vnitrostátní reformy, které jsou nezbytné pro hospodářský rozvoj a pro zabezpečení demokracie a stability v zemi; vyzývá Radu a Komisi, aby tyto reformy účinně a v úzké spolupráci s ostatními příslušnými mezinárodními aktéry podporovaly;
 11. vyzývá zejména vládu Uzbekistánu, aby učinila konkrétní kroky ke zrušení trestu smrti, posílila nezávislost soudnictví, aby uvedla vnitrostátní právní předpisy o hromadných sdělovacích prostředcích do souladu s mezinárodními požadavky a normami, ukončila cenzuru, nevyvíjela nátlak na nezávislé novináře a vydavatele hromadných sdělovacích prostředků a vytvořila podmínky pro to, aby se svoboda projevu stala skutečností;
 12. naléhavě žádá uzbeckou vládu, aby zrevidovala a zjednodušila postup při registraci nevládních organizací, včetně zahraničních zastoupení, a zavedla a schválila změny vedoucí k omezení kontroly činnosti nevládních organizací státními orgány a ministerstvem spravedlnosti;
 13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi, generálním tajemníkům OSN a OBSE a prezidentům, vládám a parlamentům Uzbekistánu, Kyrgyzstánu, Ruské federace, Spojených států a Číny.
-

P6_TA(2005)0240

Příspěvek zaměstnanosti a produktivity k hospodářskému růstu

Usnesení Evropského parlamentu o zaměstnanosti a produktivitě a jejich přínosu k hospodářskému růstu (2004/2188(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na pracovní dokument Komise (SEK(2004)0690),
 - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0109/2005),
- A. vzhledem k tomu, že za politiku zaměstnanosti zodpovídají členské státy,
- B. vzhledem k tomu, že jistota zaměstnání, výše mezd, pracovní podmínky, vzdělávání a kapitál připadající na jednoho zaměstnance jsou všechno proměnné, které se pozitivně odráží na výši produktivity práce,
- C. vzhledem k tomu, že nelegální práce nepříznivě ovlivňuje systémy sociálního zabezpečení, politiku zaměstnanosti a sociální soudržnost,
- D. vzhledem k tomu, že současná hospodářská etapa charakteristická zvýšenou konkurencí a intenzivnější restrukturalizací vede v určitých oblastech a odvětvích ke ztrátám zaměstnání a ke změnám v modelech zaměstnanosti,
- E. vzhledem k tomu, že za účelem snížení pravděpodobných nepříznivých důsledků takových změn na minimum je pro všechny zainteresované strany nezbytné rozpoznat problémy spojené se zaměstnaností a produktivitou,
- F. vzhledem k tomu, že mnohá odvětví zaznamenala nedostatek kvalifikovaných pracovníků, a vzhledem k tomu, že v některých členských státech se vlivem specifických demografických trendů snižuje počet pracujících místních obyvatel,
- G. vzhledem k tomu, že hospodářský růst v Evropě je okolo 2 %, což nestačí k vyřešení problému nezaměstnanosti a k podpoře plné zaměstnanosti a jednoznačně z toho vyplývá, že je nezbytné hledat makroekonomická řešení, která umožní vypořádat se s problémem nedostatku koupěschopné poptávky,
- H. vzhledem k tomu, že by se sociální partneři měli společně podílet na nalezení vztahu mezi kvalitou pracovních míst a produktivitou, a vzhledem k tomu, že tato spolupráce by umožnila dosáhnout pokroku v hospodářství členských států,
- I. vzhledem k tomu, že malé a střední podniky představují většinu zaměstnavatelů a jsou hlavním motorem hospodářského růstu,
- J. vzhledem k tomu, že nárůst využití internetu a elektronického obchodování znamená, že podniky EU, včetně malých a středních podniků, fungují na stále větším celosvětovém trhu, a k jejich potřebě konkurenceschopnosti by se tedy v tomto širším kontextu mělo přihlížet,
- K. vzhledem k tomu, že hospodářský růst na úkor růstu zaměstnanosti je nežádoucí a proto je potřeba podporovat všechny formy růstu zaměstnanosti, a vzhledem k tomu, že se ve výše zmíněném pracovním dokumentu Komise uvádí, že „pružná pracovní doba (včetně smluv na dobu určitou a smluv na částečný úvazek) přispěla ke zvýšení zaměstnanosti a míry zapojení do pracovního procesu“,

Čtvrtek 9. června 2005

1. vyslovuje politování nad tím, že Rada již nepovažuje Pakt stability a růstu za nezbytný k tomu, aby se zlepšily podmínky pro hospodářský růst a vznik pracovních příležitostí;
2. zdůrazňuje důležitost veřejných investic, jak na úrovni EU, tak na národní úrovni, na podporu sociální a hospodářské soudržnosti, jakožto prostředků na zvýšení poptávky a na podporu růstu hospodářství a zaměstnanosti;
3. domnívá se, že EU může být oblastí hospodářského, sociálního a environmentálního pokroku na světě, pokud se bude řídit jinými hospodářskými, měnovými a sociálními politikami; znovu potvrzuje platnost strategických cílů zmíněných na zasedání Evropské rady v Lisabonu ve dnech 23. a 24. března 2000 týkajících se plné zaměstnanosti, včetně většího počtu lepších pracovních míst, hospodářského růstu, sociální soudržnosti (zejména boje proti chudobě, nerovnosti příjmů a nezaměstnanosti) a ochrany životního prostředí, jakožto hnacího motoru k dosažení udržitelného rozvoje v EU, a domnívá se, že tyto strategické cíle by měly být úkoly prvořadého významu v příštích pěti letech;
4. domnívá se, že hospodářská a měnová unie a Pakt stability a růstu posílí vnitřní trh a podpoří makroekonomické prostředí bez inflace a s nízkými úrokovými sazbami, čímžlepší podmínky pro hospodářský růst a vznik pracovních příležitostí a stanoví pevný základ pro sociální soudržnost;
5. věří, že úspěšná a udržitelná hospodářská a měnová unie, dobře fungující vnitřní trh a vysoká úroveň zaměstnanosti by neměly spadat pouze do strukturální reformy systémů sociálního zabezpečení členských států, jelikož strukturální reformy musí být na rozdíl od omezených nebo příležitostných opatření v rámci své působnosti komplexní a musí důsledně řešit složitou otázku podpory vzniku pracovních míst;
6. podporuje závěr Komise uvedený v pracovním dokumentu, ve kterém se stanoví, že „reformní snahy zaměřené na posilování zaměstnanosti by měly mimo jiné zahrnovat reformy daňového systému a systému sociálních dávek, s cílem zajistit, aby se vyplatilo pracovat, aktivní politiky zaměstnanosti na zlepšení zaměstnatelnosti, modernizaci organizace práce, která by zahrnovala pružnější opatření ohledně pracovních smluv, snahy podporující geografickou a profesní pracovní mobilitu a snahy, které by v rámci jednání o kolektivních smlouvách zajistily příznivější zaměstnanecké podmínky“;
7. domnívá se, že k reformě sociálního zabezpečení, rozpočtové, hospodářské, zaměstnanecké a finanční politiky by se mělo přistupovat jednotně a měl by být náležitě zohledněn evropský cíl dosažení vysoké úrovně zaměstnanosti a sociálního zabezpečení;
8. domnívá se, že v této souvislosti a za účelem podpory hospodářských strategií a strategií zaměstnanosti v Evropské unii, které zohledňují cíle sociálního zabezpečení, by mělo být věnováno více pozornosti zvyšování efektivity trhu, technologické inovaci, školicím a vzdělávacím systémům, konkurenci a produktivitě jakožto nezbytným podmínkám pro růst a zaměstnanost;
9. domnívá se, že inovace a podnikání jsou nezbytné pro růst, vznik pracovních míst a produktivitu a že by Komise měla podporovat interakci mezi společnostmi, školami, univerzitami a vědeckými pracovníky v rámci Evropské unie i mimo ní, aby podpořila a podnítila obchodního ducha a inovaci;
10. domnívá se, že výše popsaná celková strategie umožní maximalizovat úsilí věnované podpoře zaměstnanosti a sociálního začlenění a v boji proti nezaměstnanosti a že v tomto ohledu půjde podpora pracovních míst, ochrana a bezpečnost zaměstnanců ruku v ruce s potřebou zlepšit fungování trhu práce, čímž také přispěje řádnému úspěchu hospodářské a měnové unie;

Čtvrtek 9. června 2005

11. zaznamenává, že za účelem zlepšení vnitřního trhu, vytvoření podnikatelského prostředí příznivého pro malé a střední podniky a snížení administrativních a daňových nákladů by se mělo věnovat více pozornosti zjednodušování právních předpisů Společenství a vnitrostátních právních předpisů a kvalitnějšímu provádění dopadových hodnocení; prosazuje také podporu nástrojů a prostředků financování malých a středních podniků, např. rizikového kapitálu;
12. uvědomuje si, že v oblasti vzniku pracovních míst díky investičním příležitostem v Evropě hraje důležitou roli Evropská investiční banka; naléhavě žádá Evropskou investiční banku, aby v tomto směru zintenzivnila svou činnost, podporou opatření v oblastech technologické inovace, školení a vzdělávacích systémů;
13. zaznamenává, že by posílený vnitřní trh společně s reformou trhu práce a integrovanými kapitálovými trhy mohly poskytnout větší potenciál pro výrazný růst evropského HDP; věří proto, že je nezbytné prohlubovat vnitřní trh, zejména v oblasti služeb;
14. uznává důležitost veřejných služeb a ustanovení o podpoře sociální, hospodářské a územní soudržnosti v Evropské unii a o růstu hospodářství a zaměstnanosti;
15. domnívá se, že větší mobilita pracovní síly, ať už geografická nebo profesní, by umožnila snížit rozdíly mezi nabídkou a poptávkou na trhu práce a výrazně by zlepšila úroveň zaměstnanosti a že v tomto směru zůstávají značné rezervy pro další zlepšování;
16. zdůrazňuje, že je třeba zavést opatření na podporu aktivního stárnutí a na odrazování občanů od předčasného odchodu do důchodu; zdůrazňuje význam užitku, který přináší starší zaměstnanci, jejichž zkušenosti a dovednosti mohou pomoci zlepšit produktivitu evropského hospodářství; domnívá se, že na starší občany by se pro jejich zkušenosti a schopnosti mělo pohlížet jako na potenciál, který je třeba využít, spíše než jako na problém, který se má řešit;
17. uvědomuje si důležitost volného pohybu pracovních sil v rámci Unie a vyzývá proto členské státy, aby v tomto směru přehodnotily přechodné období uplatňované v této oblasti na nové členské státy s cílem odstranění všech překážek bránících mobilitě pracovní síly;
18. uvědomuje si úlohu sociálních partnerů pro vytváření úspěšné a udržitelné hospodářské a měnové unie;
19. vyzývá členské státy, aby se zabývaly problémem nelegální práce, která nepříznivě ovlivňuje systémy sociálního zabezpečení, sociální soudržnost, konkurenceschopnost i produktivitu;
20. vyzývá členské státy, aby v souladu s vnitrostátními pravidly a praxí zmodernizovaly daňové systémy a systémy sociálního zabezpečení, aby byly schopny přizpůsobit se strukturálním změnám na trhu práce a aby podporovaly rozvoj odborně školené, kvalifikované a přizpůsobivé pracovní síly za účelem podpory konkurenceschopnosti, zaměstnanosti a produktivity;
21. vyzývá Komisi, aby společně s členskými státy a po konzultaci se zástupci zaměstnanců i zaměstnavatelů analyzovala rozvoj, inovaci a pokrok, kterých bylo dosaženo na cestě k výše uvedeným cílům, a aby Evropskému parlamentu a Radě předložila příslušné zprávy týkající se kvality pracovních míst, efektivity trhu práce, produktivity, daňových systémů a systémů sociálního zabezpečení v rámci všech hospodářských odvětví;
22. pověřuje svého předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi.

Čtvrtek 9. června 2005

P6_TA(2005)0241

Bolívie

Usnesení Evropského parlamentu o situaci v Bolívii

Evropský parlament,

- s ohledem na svá dřívější usnesení o situaci v Bolívii, zejména na usnesení ze dne 23. října 2003 ⁽¹⁾,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
 - A. znepokojen vážnou institucionální krizí, která je v Bolivijské republice patrná zejména po demisi prezidenta Carlose Mesy,
 - B. vzhledem k tomu, že v rámci zemí Jižní Ameriky je Bolívie je zemí s nejvyšší chudobou,
 - C. vzhledem k tomu, že většina obyvatelstva Bolívie žije v naprosté chudobě a je nezbytné bezodkladně učinit opatření, aby se zajistilo, že bude vyhověno požadavku sociální spravedlnosti a proces demokratického rozvoje bude i nadále pokračovat,
 - D. vzhledem k tomu, že se v bolivijské společnosti projevuje hluboká touha po skutečné demokracii, která se projevuje přímou účastí původního obyvatelstva na politickém dění v zemi,
 - E. vzhledem k tomu, že široké vrstvy bolivijské společnosti, zejména původní obyvatelé, rolníci, dělníci a nezaměstnaní, mají nárok nenásilnou formou legitimně požadovat, aby se mohly účastnit vlády ve své zemi,
 - F. vzhledem k riziku, které pro sociální a politickou stabilitu Bolívie představuje přežívání značných a hlubokých rozdílů, pohrdání právy původního obyvatelstva a ohrožení přírodních zdrojů a oblastí, což může vést k neuváženému vytěžování zdrojů,
 - G. vzhledem k zostření konfliktu v minulých týdnech, nevyjímaje generální stávky v různých oblastech, hladovky, stávky ve školství a zdravotnictví a desítky tisíc protestujících v ulicích,
 - H. s ohledem na to, že prezident Mesa podal vzhledem k vlně protestů demisi Národnímu kongresu a vyzval demonstrující společenské skupiny, aby parlamentu dovolily obnovit zasedání, aby se mohla poradit a rozhodnout o budoucnosti země,
1. opětovně vyjadřuje svou hlubokou a odhodlanou podporu demokratického systému, právního státu a ústavního pořádku platného v Bolívii, a věří, že demise prezidenta Mesy nezpůsobí bezvládí, jenž by mohlo být využito k odklonění země z její cesty k demokratickým hodnotám a k právnímu státu;
 2. obává se budoucích politických a sociálních událostí v Bolívii, zejména v La Paz, sídle výkonné a zákonodárné moci;
 3. očekává, že v Bolívii dojde ke konsensu, aby přírodní zdroje země, zejména energetické zdroje, přispěly k rozvoji země a k sociálnímu blahu jejích obyvatel;
 4. vyzývá k nepřetržitému úsilí o prohlubování a rozšiřování demokracie v Bolívii a naléhavě žádá Evropskou unii a její členské státy, aby náležitě podpořily demokratický proces a tato země se tak mohla dostat z politických a hospodářských problémů;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 82 E, 1.4.2004, s. 634.

Čtvrtek 9. června 2005

5. vyjadřuje své přesvědčení o nutnosti podporovat dialog, aby Bolívie mohla pokojnou cestou a v rámci demokratických institucí a ústavního pořádku překonat krizi, a zároveň vyzývá k umírněnosti, aby se přednostně vytvořil prostor ke konstruktivnímu dialogu mezi všemi vrstvami obyvatel, který umožní vytvořit prostředí důvěry a porozumění, které je vhodné a nezbytné k provedení změn v zemi mírovou cestou;
6. požaduje vyslání delegace Evropského parlamentu do Bolivijské republiky, aby na místě zhodnotila situaci a navrhla vhodná podpůrná opatření, která by podpořila mírový a demokratický proces přeměny země, vyjadřuje svou připravenost, pokud bude účast EP vítána, zúčastnit se voleb jako pozorovatel;
7. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, vládě a kongresu Bolivijské republiky a generálnímu tajemníkovi Organizace amerických států.

P6_TA(2005)0242

Svoboda tisku v Alžírsku

Usnesení Evropského parlamentu o svobodě tisku v Alžírsku

Evropský parlament,

- s ohledem na Euro-středomořskou dohodu o přidružení mezi Evropskou unií a Alžírskem ze dne 21. dubna 2002,
 - s ohledem na zprávy Rozvojového programu OSN o lidském rozvoji v arabském světě za roky 2002, 2003 a 2004,
 - s ohledem na sdělení Komise z 21. května 2003 nazvané „Dát ve spolupráci s evropskými partnery nový impuls akcím EU v oblasti lidských práv a rozvoje demokracie“ z května 2003 (KOM(2003)0294),
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 11. března 2003 nazvané „Rozšířená Evropa – sousedství: nový rámec pro vztahy s našimi sousedy na Východě a Jihu“ z března 2003 (KOM(2003)0104),
 - s ohledem na sdělení Komise ze dne 12. dubna 2005 nazvané „Desáté výročí Evropsko-středomořského partnerství – pracovní program pro výzvy pěti nadcházejících let“ z dubna 2005 (KOM(2005)0139),
 - s ohledem na své usnesení ze dne 28. dubna 2005 o výroční zprávě o stavu lidských práv ve světě v roce 2004 a o politice EU v této oblasti ⁽¹⁾,
 - s ohledem na usnesení Euro-středomořského parlamentního shromáždění přijaté v Káhiře dne 15. března 2005,
 - s ohledem na svá předchozí usnesení o Alžírsku a zejména na své usnesení ze dne 10. října 2002 o uzavření dohody o přidružení s Alžírskem ⁽²⁾,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že cílem Eurostředomořského partnerství je zejména vytvoření oblasti míru a stability, založené na zásadě dodržování lidských práv, základních svobod a demokracie,
- B. vzhledem k tomu, že Evropská unie usiluje o podporu demokracie, řádné správy a zásad právního státu a o obranu všech lidských práv,

⁽¹⁾ Přijaté texty, P6_TA(2005)0150.

⁽²⁾ Úř. věst. C 279 E, 20.11.2003, s. 115.

Čtvrtek 9. června 2005

- C. připomíná závazky, které přijala alžírská vláda v rámci Barcelonské deklarace přijaté na eurostředomořské konferenci konané ve dnech 27. a 28. listopadu 1995,
- D. vzhledem k tomu, že článek 2 výše uvedené Dohody o přidružení stanoví, že se domácí a zahraniční politika jejich smluvních stran řídí dodržováním zásad demokracie a základních práv a že tyto zásady tvoří podstatný prvek dohody,
- E. připomíná, že televize, rozhlas a tisk jsou v Alžírsku ovládány státním monopolem,
- F. má obavy o svobodu tisku po reformě alžírského trestního zákoníku přijaté v květnu 2001, zejména kvůli ustanovením stanovícím vysoké pokuty a tresty odnětí svobody za pomluvu,
- G. vzhledem k tomu, že v současnosti probíhají četné soudní procesy pro porušení tiskového zákona proti novinářům pracujícím pro soukromé deníky *Le Matin*, *Liberté*, *Le soir d'Algérie* a *El Watan* vydávané ve francouzštině; a zejména znepokojen tresty odnětí svobody, k nimž byli odsouzeni Farid Alilat, de Fouad Boughanem, Hakim Laalam, Abla Chérif, Hassane Zerrouky, Youssef Rezzoug, Yasmine Ferroukhi et Hafnaoui Ghoul,
- H. připomíná, že ředitel deníku *Le Matin* Mohamed Benchicou byl 14. června 2004 odsouzen k dvouletému trestu odnětí svobody za porušení zákona o kontrole devizových operací a pohybu kapitálu a že jeho deník je od června 2004 v soudní likvidaci; vzhledem k tomu, že jeho žádost o propuštění na svobodu ze zdravotních důvodů byla alžírským soudem dne 20. dubna 2005 zamítnuta, že se jeho zdravotní stav vážně zhoršil; připomíná rovněž odsouzení a uvěznění ředitele tiskové skupiny *Er-raï Elâm Ahmeda Benaouma*, k němuž došlo dne 28. června 2004,
- I. vzhledem k tomu, že dekret o výjimečném stavu ze dne 9. února 1992 i všechny ostatní dekrety a právní předpisy, které z něho vycházejí, jsou stále v platnosti,
- J. vzhledem k tomu, že plány na rozvoj pluralitního poskytování informací a posílení nezávislých sdělovacích prostředků v Alžírsku v současnosti přijímají finanční prostředky na základě Evropské iniciativy pro demokracii a lidská práva (EIDHR),
1. vítá, že alžírský parlament ratifikoval výše uvedenou dohodu o přidružení a doufá, že jakmile tato dohoda vstoupí v platnost, bude moci dojít k obnovení politického dialogu s Alžírskem prostřednictvím Rady přidružení;
 2. zdůrazňuje význam eurostředomořské politiky dobrého sousedství a jejích akčních plánů na posílení demokracie, právního státu a dodržování lidských práv, a zejména svobody tisku, která musí být při přípravě těchto akčních plánů vážně vzata v úvahu;
 3. zejména má za to, že ustanovení alžírského trestního zákoníku z května 2001, která stanoví tresty odnětí svobody za hanobení prezidenta, parlamentu a „jakéhokoli jiného veřejného orgánu nebo utvořeného sboru“, jsou na překážku vykonávání novinářské profese v Alžírsku;
 4. naléhavě vyzývá alžírské orgány, aby přijaly a bezodkladně zavedly legislativní opatření umožňující větší dodržování základních práv, a zejména plné dodržování svobody tisku, a to v souladu s mezinárodními dohodami, jejichž je Alžírsko smluvní stranou; žádá v tomto ohledu, aby byly s konečnou platností zrušeny tresty za tiskové trestné činy;
 5. žádá alžírské orgány, aby bezodkladně osvobodily novináře odsouzené k trestům odnětí svobody za hanobení a ukončily soudní kampaň vůči soukromým alžírským sdělovacím prostředkům kvůli svobodě vyjadřování i soudní postihy soukromých alžírských sdělovacích prostředků;
 6. má za to, že ukončení výjimečného stavu by přispělo k rozvoji právního státu a k dodržování ustanovení článku 2 dohody o přidružení;

Čtvrtek 9. června 2005

7. vyzývá Radu a Komisi, aby zavedly jasné mechanismy pro pravidelné vyhodnocování dodržování článku 2 všemi stranami dohody o přidružení, a Evropským parlamentem, Národním lidovým shromážděním a alžírskou občanskou společností;
8. vyzývá UK předsednictví, aby svolalo Radu přidružení EU–Alžírsko, aby došlo k obnovení politického dialogu s Alžírskem, a aby na pořad jednání této schůze zařadilo otázku svobody tisku;
9. vyzývá Komisi, aby nadále podporovala prostřednictvím Evropské iniciativy pro demokracii a lidská práva programy na posílení nezávislých alžírských sdělovacích prostředků i rozvoje pluralitního poskytování informací;
10. žádá, aby na příští schůzi meziparlamentní delegace pro vztahy se zeměmi Maghrebu byla projednávána otázka svobody tisku;
11. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, osobnímu zástupci pro lidská práva generálního tajemníka /vysokého zástupce pro SZBP Javieru Solany, Komisi a vládě a Národnímu lidovému shromáždění Alžírka.

P6_TA(2005)0243

Ázerbájdžán

Usnesení Evropského parlamentu o Ázerbájdžánu

Evropský parlament,

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Ázerbájdžánu a jižním Kavkazu, a zejména s ohledem na své doporučení Radě o politice EU vůči jižnímu Kavkazu ze dne 26. února 2004 ⁽¹⁾,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. listopadu 2003 „Širší Evropa - sousedství: nový rámec pro vztahy s našimi východními a jižními sousedy“ ⁽²⁾,
- s ohledem na Dohodu o partnerství a spolupráci s Ázerbájdžánem, která vstoupila v platnost 1. července 1999 a v níž je zakotveno dodržování demokracie, principů mezinárodního práva a lidských práv,
- s ohledem na zprávu Komise o Ázerbájdžánu ze dne 2. března 2005,
- s ohledem na závěry zasedání Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy z 25. a 26. dubna 2005 a prohlášení předsednictví ze dne 24. května 2005 k událostem v Baku,
- s ohledem na společná doporučení Benátské komise a Úřadu OBSE pro demokratické instituce a lidská práva (OBSE/ODIHR) ze dne 1. června 2005 o volebním právu a organizaci voleb v Ázerbájdžánu a zprávu OBSE o monitorování soudních procesů v Ázerbájdžánu ze dne 4. února 2005,
- s ohledem na doporučení 6. zasedání výboru pro parlamentní spolupráci EU – Ázerbájdžán, která se konala v Baku 18. a 19. dubna 2005,
- s ohledem na zahrnutí Ázerbájdžánu do evropské politiky sousedství a rozhodnutí uskutečnit akční plány pro tři země jižního Kavkazu,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 193.

⁽²⁾ Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 506.

Čtvrtek 9. června 2005

- s ohledem na členství Ázerbájdžánu v Radě Evropy, na Evropskou úmluvu o lidských právech a mnoho usnesení Parlamentního shromáždění Rady Evropy o situaci v Ázerbájdžánu,
 - s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, zejména články 19 a 21 tohoto paktu, které zaručují právo na svobodu projevu a pokojného shromažďování,
 - s ohledem na prohlášení předsednictví EU ze dne 19. května 2005 o Ázerbájdžánu, které vítá výnos prezidenta Ilhama Alijeva o zlepšení organizace voleb v Ázerbájdžánu,
 - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že starosta Baku odmítl povolit opozičním stranám konání shromáždění v Baku dne 21. května 2005, což bylo v rozporu s duchem prezidentského výnosu ze dne 12. května 2005, který místním orgánům nařizoval povolit politická shromáždění a najít pro ně vhodná místa,
- B. vzhledem k tomu, že pokus opozice uspořádat dne 21. května 2005 v Baku shromáždění se setkal s násilím a policejní brutalitou vůči novinářům a osobám, které se shromáždění účastnily a mnoho z nich bylo na několik dní zadrženo,
- C. vzhledem k tomu, že dne 31. května 2005 zadržely ázerbájdžánské orgány desítky mladých aktivistů za roznášení letáků,
- D. vzhledem k tomu, že po dosažení dohody s úřady proběhla v Baku dne 4. června 2005 nová demonstrace opozice bez incidentů,
- E. vzhledem k tomu, že zástupci EU vyjádřili znepokojení nad zadržením demonstrantů a lídrů opozice při uplatňování jejich práva na svobodu shromažďování, což je v každé demokratické společnosti základní právo k vyjádření svých politických názorů.
- F. vzhledem k tomu, že to není poprvé, co úřady použily k potlačení opozice nadměrnou sílu; po nepokojích kolem široce kritizovaných prezidentských voleb v říjnu 2003 bylo sedm členů opozice zatčeno a odsouzeno k pěti letům odnětí svobody, ale později jim byl trest prominut,
- G. vzhledem k tomu, že v závěrech OBSE o komunálních volbách v prosinci 2004 bylo uvedeno, že nebyla dodržena celá řada mezinárodních norem pro demokratické volby, ačkoli byl volební den obecně označován za přijatelný a v porovnání s prezidentskými volbami v roce 2003 byla hlášena určitá technická zlepšení,
- H. vzhledem k tomu, že s ohledem na parlamentní volby v listopadu 2005 vydal prezident Ilham Alijev dne 12. května 2005 vládní nařízení o „Zlepšení průběhu voleb v Ázerbájdžánské republice“,
- I. vzhledem k tomu, že závěry zprávy OBSE o soudních procesech v Ázerbájdžánu ukazují, že v některých významných ohledech nesplňovaly stávající právní požadavky a mezinárodní závazky Ázerbájdžánu v oblasti lidských práv a právního státu,
- J. vzhledem k tomu, že celkově obtížná sociální a politická situace související s nevyřešeným konfliktem v Náhorním Karabachu, který vedl k zatížení země velkým počtem uprchlíků a osob, které musely opustit své domovy,
- K. vzhledem k tomu, že se novináři v zemi setkávali s přetrvávajícím a znepokojujícím poklesem rozsahu svobody tisku,

Čtvrtek 9. června 2005

1. vyjadřuje politování nad rozhodnutím starosty Baku nepovolit shromáždění opozice, které bylo svoláno na 21. května 2005, a důrazně odsuzuje nepřiměřené použití síly ze strany policie proti členům opozice a mladým aktivistům, kteří využili svoje právo na svobodu projevu a pokojné shromáždění;
2. konstatuje, že zatčení a zadržení opozičních aktivistů bylo politicky motivováno, vítá propuštění zatčených a žádá důkladné vyšetření událostí, včetně odpovědnosti policie;
3. důrazně odsuzuje vraždu novináře Elmara Husejnova v březnu tohoto roku a znovu vyjadřuje svou podporu pluralismu, demokracii a právnímu státu, vyzývá orgány, aby učinily vše, co je v jejich silách, aby byli pachatelé předáni do rukou spravedlnosti, vyzývá vládu, aby zrušila omezení uvalená na media, aby ukončila pronásledování, zastrasování a zadržování novinářů, kteří se odvažují kritizovat vládu, a aby chránila osobní bezpečnost a profesionální nedotknutelnost novinářů plnění své povinnosti;
4. vyzývá Ázerbájdžán, aby zajistil nezávislost soudnictví a zaručil přirozená a nezadatelná základní práva osob ve vazbě, žádá orgány, aby přijaly opatření k nápravě nedostatků zaznamenaných v soudních procesech a vyzývá v této souvislosti vládu, aby po rozsáhlých a přesvědčivých obviněních z mučení a špatného zacházení s vězni uskutečnila doporučení Rady Evropy o zacházení s politickými vězni;
5. vítá rozhodnutí orgánů Ázerbájdžánu o udělení milosti 114 osobám uvězněným v souvislosti s veřejnými nepokoji bezprostředně po prezidentských volbách v roce 2003, včetně těch, které Rada Evropy označila za politické vězně, a sedmi opozičních vůdců, kteří byli odsouzeni za účast masových protestech; je toho názoru, že to může představovat pozitivní krok vpřed na cestě k vytvoření politického pluralismu v Ázerbájdžánu, a vyzývá k propuštění všech politických vězňů;
6. vítá prezidentský výnos, který nařizuje výkonným orgánům, aby zajistily svobodu shromažďování, vytváření přesných volebních seznamů, a aby měli všichni kandidáti rovný přístup k mediím a aby občané nebyli pronásledováni za své politické přesvědčení, vyzývá orgány, aby zajistily, že tento výnos a další reformy budou prováděny v souladu s mezinárodními normami na všech úrovních;
7. vyzývá vládu, aby zajistila, že nadcházející listopadové parlamentní volby budou svobodné a spravedlivé a že aktivisté a kandidáti nebudou vystaveni žádným represím;
8. žádá, aby všechny strany obnovily úsilí v rámci diskusí u kulatého stolu mezi vládou a opozičními stranami, které jsou zaměřeny na posílení důvěry v průběh voleb a na snížení rizika podvodů;
9. žádá, aby byl v zemi v průběhu voleb k dispozici dostatečný počet mezinárodních pozorovatelů, včetně delegace Evropského parlamentu;
10. zastává názor, že akční plán pro Ázerbájdžán by se měl zaměřit na rozvoj skutečné demokracie a na dodržování lidských práv a právního státu; vyzývá proto Komisi, aby svá opatření koordinovala s Radou Evropy a vynaložila veškeré úsilí na podporu a rozvoj křehké ázerbájdžánské občanské společnosti;
11. podporuje nepřetržitý dialog mezi vládou Ázerbájdžánu a OBSE/ODIHR a Benátskou komisí Rady Evropy a vítá zprávu mise ODIHR pro hodnocení potřeb v červnu;
12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, parlamentům a vládám členských států, prezidentovi, vládě a parlamentu Ázerbájdžánské republiky a Parlamentním shromážděním OBSE a Rady Evropy.

Čtvrtek 9. června 2005

P6_TA(2005)0244

Sociální začleňování v nových členských státech

Usnesení Evropského parlamentu o sociálním začleňování v nových členských státech (2004/2210(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na pracovní dokument zaměstnanců Komise o sociálním začleňování v nových členských státech (SEK(2004)0848),
- s ohledem na články I-3 a III-117 návrhu Smlouvy o Ústavě pro Evropu (¹),
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a stanoviska Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0125/2005),
- A. vzhledem k tomu, že se členské státy na lisabonském, niceském a stockholmském zasedání Evropské rady, která se konala v březnu a prosinci 2000 a v březnu 2001, zavázaly podporovat kvalitu a další zvyšování zaměstnanosti s cílem omezit chudobu a sociální vyloučení a zvýšit hospodářskou a sociální soudržnost prostřednictvím metody otevřené koordinace,
- B. vzhledem k tomu, že nevládní organizace hrají důležitou úlohu při odhalování problémů spojených se sociálním začleňováním a při informování veřejnosti o těchto problémech tím, že zpracovávají a účinně realizují programy na zvyšování veřejné informovanosti,
- C. vzhledem k tomu, že přístup k práci je jedním ze základních opatření podporujících sociální začleňování a protože sociální partneři hrají v této oblasti důležitou roli, konkrétně tím, že podporují přístup k práci lidem z řad těch nejzranitelnějších způsobem definovaným v pokynu č. 7 Evropské strategie zaměstnanosti z roku 2003 (²),
- D. vzhledem k tomu, že strukturalizace pracovního trhu podle pohlaví v nových členských státech je taková, že ženy jsou zaměstnány většinou na hůře placených místech,
- E. vzhledem k tomu, že přechod k tržnímu hospodářství v nových členských státech s sebou přinesl významné strukturální změny na trhu práce, v důsledku čehož se nezaměstnanost stala jednou z hlavních překážek sociálního začleňování,
- F. vzhledem k tomu, že jednou z příčin vysoké nezaměstnanosti v nových členských státech je nulová mobilita pracovních sil, která zabraňuje tomu, aby se z regionů s vysokou nezaměstnaností přesouvali zaměstnanci do regionů, kde je nedostatek pracovních sil,
- G. vzhledem k tomu, že bez srovnání ukazatelů vycházejících z údajů harmonizovaných na úrovni EU by nebylo možné hodnotit problém sociální vyloučenosti v Evropské unii o 25 členech s ohledem na skutečnost, že v 10 nových členských státech dosud nejsou k dispozici souhrnné, globální a aktuální údaje,
- H. vzhledem k tomu, že ve výše uvedeném pracovním dokumentu zaměstnanců Komise je uvedeno, že z pohledu sociálního začleňování v nových členských státech patří mezi hlavní problémy nízká míra zaměstnanosti, nepřiměřenost a nedostatek zdravotnických služeb a nedostatečná opatření určená k řešení problémů menšin trpících diskriminací, zejména Romů,
- I. vzhledem k tomu, že v nových členských státech je vedle nezaměstnanosti dalším ze závažných problémů rozpad rodin a s tím spojená chudoba, což vede k novému sociálnímu vyloučení,

(¹) Úř. věst. C 310, 16.12.2004.

(²) Rozhodnutí Rady 2003/578/ES ze dne 22. července 2003 o hlavních zásadách politik zaměstnanosti členských států (Úř. věst. L 197, 5.8.2003, s. 13).

Čtvrtek 9. června 2005

- J. vzhledem k tomu, že všechny menšiny jsou ještě výrazněji vystaveny sociálnímu vyloučení, což je dáno skutečností, že jejich vzdělávání a odborná příprava stále ještě nejsou dostatečně podporovány,
- K. vzhledem k tomu, že v nových členských státech, kde pro budování silných konkurenceschopných ekonomik ekonomické reformy byly a jsou nezbytné, je klíčové bojovat proti sociálnímu vyloučení, zejména s ohledem na zranitelné skupiny jako jsou starší lidé, děti, menšiny a osoby zdravotně postižené,
- L. vzhledem k tomu, že financování místní samosprávy v nových členských státech působí stále větší problémy, jež z dlouhodobého hlediska ohrožují účinnost celého systému,
- M. vzhledem k tomu, že vlády nových členských států svěřují orgánům samosprávy stále více povinností, přičemž jim však neposkytují nezbytné dodatečné rozpočtové prostředky, jež by jim umožnily tyto povinnosti vykonávat, a také vzhledem ke skutečnosti, že v některých z těchto zemí chybí odpovídající legislativa upravující oblast sociálních služeb,
- N. vzhledem k tomu, že ve většině nových členských států chybí politická vůle k rozhodnému a všeobecnému používání nepřímých finančních pobídek (například selektivní odpuštění daní a příspěvků na sociální zabezpečení) s cílem umožnit skupinám, jež se potýkají s problémem sociální vyloučenosti, aby vyrovnaly svůj handicap a začlenily se do pracovního trhu,
- O. vzhledem k tomu, že sociální partneři hrají klíčovou roli při sociální integraci,
1. domnívá se, že je nutné urychlit proces sociálního začleňování v nových členských státech a že je za tímto účelem nutné vyčlenit více finančních prostředků, aby bylo možné zásadním způsobem zlepšit postavení žen, neúplných rodin, osob nově vstupujících na pracovní trh, strašících, nemocných a postižených osob, osob, které se trvale starají o postižené či starší osoby, znevýhodněných dětí a dětí ohrožených v důsledku absence rodičovské autority a dále jazykových menšin, uprchlíků, Romů a všech dalších etnických menšin na území Evropské unie, aniž by se zapomínalo na osoby ve velké nouzi: bezdomovce a oběti závislosti (alkoholismus, drogová závislost);
 2. zastává stanovisko, že osobám, které si kvůli nemoci, stáří či zdravotnímu postižení nebo proto, že pro ně není vhodná práce, nemohou vydělávat na živobytí, musí být cestou sociálního zabezpečení zaručen slušný příjem, přičemž je třeba více než dosud brát v úvahu existenční minimum; je toho názoru, že výše příspěvků musí postačovat k odvrácení chudoby tam, kde jsou sociální rizika zjevná; soudí, že by pomoc poskytovaná v případech strádání měla vyloučit příčinu chudoby a bránit dlouhodobé závislosti na sociální pomoci;
 3. vyzývá nové členské státy, aby věnovaly větší pozornost legislativní úpravě sociálních služeb především intervenčního charakteru a aby také podporovaly zapojení skupin obyvatel do sociální ekonomiky, jejíž rozvoj by měl být cíleně podporován prostřednictvím Evropského sociálního fondu a dalších strukturálních fondů;
 4. naléhavě vyzývá vlády nových členských zemí, aby při formulování svých politik považovaly sociální začleňování za sociální problém spadající do Lisabonské strategie;
 5. vyzývá nové členské státy, aby rozšířily vzdělávací opatření, řešily problém negramotnosti (rovněž včetně funkční a skutečné negramotnosti), se zvláštním zřetelem na potřeby všech menšin, v některých zemích zvláště romské, a aby vyloučily oddělené vzdělávání a zejména zohlednily vzdělávací potřeby ve venkovských oblastech;
 6. poukazuje na to, že vysoce kvalitní vzdělávací soustava přístupná všem za rovných podmínek musí účinněji než dosud zohledňovat podmínky na rychle se měnícím pracovním trhu; zastává stanovisko, že celoživotní vzdělávání musí být přístupné všem, bez ohledu na předchozí vzdělání, společenské postavení a finanční možnosti;

Čtvrtek 9. června 2005

7. vyzývá nové členské státy, aby zvýšily rozsah služeb poskytovaných rodinám s cílem zlepšit postavení živelů rodin s dětmi nebo starších členů rodin vyžadujících péči;
8. vyzývá nové členské státy, aby vypracovaly proaktivní politiky s cílem zajistit začlenění přistěhovalců ve vážných nesnázích nebo ohrožených chudobou;
9. vyzývá členské státy, aby zapojily občanské, profesní a společenské organizace, zejména nevládní organizace, církevní i laická sdružení a odborové a zaměstnanecké organizace do aktivního boje proti chudobě, aniž by však nahrazovaly úsilí vyvíjené veřejnými orgány členských států; žádá členské státy, aby vytvořily příznivé právní a finanční podmínky pro zapojení těchto organizací do boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení;
10. vyzývá vlády, aby při formulování svých politik na podporu sociálního začleňování věnovaly zvláštní pozornost odstraňování dětské chudoby;
11. naléhavě vyzývá Komisi, aby co nejdříve dokončila harmonizaci statistiky chudoby a kritérií pro definování chudoby, aby bylo možné porovnávat míru sociální vyloučenosti v rámci evropské pětadvacítky stejným způsobem jako v evropské patnáctce, s přihlédnutím ke specifické situaci v jednotlivých členských státech;
12. vyslovuje politování nad nedostatkem statistických údajů z nových členských států, a vyzývá tedy nové členské státy, aby pravidelně sbíraly a zveřejňovaly aktualizované a srovnatelné údaje rozdělené podle pohlaví, aby bylo možné sledovat pokrok v nových členských státech v oblasti sociálního začleňování; je toho názoru, že musí být zavedena dvousměrná výměna zkušeností a osvědčené praxe a že je zapotřebí intenzivnější propojení mezi členskými státy, které řeší v podstatě podobné výzvy;
13. vyzývá Radu a zejména vlády nových členských států, aby zvážily možná rizika vyplývající ze zvyšující se zadluženosti orgánů místní samosprávy v nových členských státech, která by mohla fakticky podkopat jejich schopnost plnit své povinnosti, a tím zapříčinit územní rozdíly v rámci Evropské unie, a aby vypracovala dlouhodobou strategii pro citelné zlepšení této situace;
14. vyzývá Radu a zejména vlády nových členských států, aby zvážily vypracování dlouhodobé strategie, která umožní podstatné zlepšení finanční situace orgánů místní samosprávy;
15. vyzývá Radu a zejména vlády nových členských států, aby zvážily možnost více než dosud přispívat k financování orgánů místní samosprávy při plnění jejich povinností spojených se sociálním začleňováním;
16. vyzývá Komisi, aby podporovala mechanismy interakce s členskými státy za účelem vypracování textů s cílem zajistit skutečný přístup zranitelných skupin a menšin k právnímu systému (právní pomoc, informační centra, bezplatné poskytování poradenství atd.), a vybízí členské státy, aby na místní úrovni vypracovaly společné harmonizované strategie zabývající se sociálním začleněním;
17. vyzývá nové členské státy, aby se více než dosud věnovaly řešení problému bydlení a zvýšily nabídku dostupnějšího bydlení, zejména prostřednictvím podpory stavebních projektů orgánů místní samosprávy, a aby tím co nejúčinněji pomohly nejzranitelnějším skupinám obyvatel;
18. vyzývá nové členské státy, aby do svých politik na podporu sociálního začleňování zahrnuly problematiku bezdomovectví jako extrémní formy sociálního vyloučení, protože bezdomovectví postihuje v každé zemi tisíce lidí, především ženy;

Čtvrtek 9. června 2005

19. požaduje, aby se prostřednictvím státního zvýhodnění zlepšil přístup sociálně slabších cílových skupin k hypotéčním úvěrům;
 20. vyzývá nové členské státy, aby uvolnily dostatečné finanční prostředky na zajištění přístupu všech ke kvalitním systémům celoživotního vzdělávání umožňujících zvyšování kvalifikace jednotlivců a aby přitom pamatovaly na zvláštní opatření, která usnadní začlenění těm nejohroženějším do pracovního procesu;
 21. vyzývá nové členské státy, aby účinněji než dosud podporovaly sociální začleňování menšin a zajišťovaly lepší podmínky pro vzdělávání Romů prostřednictvím systému dodatečné podpory deprivovaných dětí a odpovídajících programů sociálního začleňování;
 22. vyzývá nové členské státy, aby více než doposud podporovaly sociální začlenění zdravotně postižených osob, a aby vytvářely vhodné programy v oblasti vzdělání, profesního vzdělávání a podpory zaměstnanosti;
 23. vyzývá nové členské státy, aby přehodnotily své hospodářské politiky s ohledem na závěry Evropské unie v průběžné hodnocení Lisabonské strategie; vyzývá, aby tento přezkum byl proveden s cílem podpořit vytváření trvalých, vysoce kvalitních pracovních míst; volá po opatřeních, která usnadní svobodu podnikání, aniž by to však vedlo k jakémukoliv formě dumpingu v rámci Společenství;
 24. poukazuje na to, že k tomu, aby byly zdroje pracovních sil v souladu s cíly Lisabonské strategie využívány mnohem účinněji než dosud, je třeba v nových členských státech přijmout opatření k vyrovnání mzdových rozdílů mezi muži a ženami se stejnou úrovní vzdělání a se stejným pracovním zařazením;
 25. vyzývá Komisi, aby pravidelně přezkoumávala soubor právních předpisů zaměřených na boj proti diskriminaci, které jsou založeny na článku 13 Smlouvy o ES, a aby proti všem členským státům, které nepřevedou nebo neuplatní příslušné směrnice žádoucím způsobem nebo ve stanoveném termínu, použila vhodné postupy;
 26. vyzývá vlády nových členských států, aby podnikly náležité přípravné kroky k tomu, aby zavedení eura neuvrhlo rozsáhlé sociální skupiny do chudoby, což se týká zejména osob žijících z malých důchodů nebo dávek sociálního zabezpečení, z nichž většinu tvoří ženy;
 27. vyzývá Komisi, aby přehodnotila opatření uvedená ve výše uvedeném pracovním dokumentu ve prospěch přístupu založeného na celkové syntéze tak, aby se do středu pozornosti dostaly nedostatky v respektování občanských svobod, přístup k základním právům a boj proti všem formám diskriminace a aby doporučila vhodné kontrolní nástroje ke snadnějšímu uplatňování případných sankcí;
 28. vyzývá Komisi, aby vymezila a sestavila soubor priorit či „červenou linii“, která by mohla sloužit jako společný základ pro přístup k právu a jako sjednocující moment pro různé právní koncepce v této oblasti uvnitř Unie;
 29. vyzývá Komisi a nové členské státy, aby společně přidělily více prostředků novým členským státům na financování vypracování národních akčních plánů a na podporu plnění cílů stanovených na mimořádném zasedání Evropské rady o zaměstnanosti (Lucemburská schůzka na nejvyšší úrovni o zaměstnanosti) v listopadu 1997 a vyzývá Komisi, aby podporovala výměnu osvědčené praxe mezi novými a starými členskými státy;
 30. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a dále zástupcům orgánů místní samosprávy členských států; dále žádá členské státy, aby jej pro informaci předaly zástupcům všech etnických menšin, které byly jako takové na jejich území uznány.
-